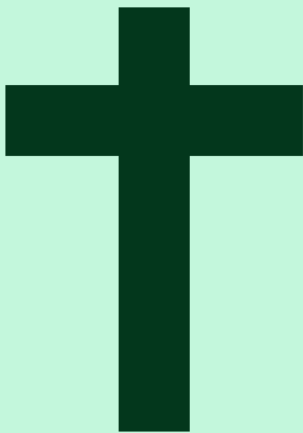


El Nuevo Testamento  
en nahuatl de  
Tetelcingo



New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl,  
Tetelcingo)

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

## New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf

## Contents

Mateo . . . . .	1
Mórcos . . . . .	65
Lucas . . . . .	104
Juan . . . . .	171
Hechos . . . . .	221
Romanos . . . . .	288
1 Corintios . . . . .	316
2 Corintios . . . . .	342
Gálatas . . . . .	361
Efesios . . . . .	371
Filipenses . . . . .	381
Colosenses . . . . .	388
1 Tesalonicenses . . . . .	395
2 Tesalonicenses . . . . .	401
1 Timoteo . . . . .	405
2 Timoteo . . . . .	413
Tito . . . . .	418
Filemón . . . . .	422
Hebreos . . . . .	424
Santióco . . . . .	445
1 Piero . . . . .	452
2 Piero . . . . .	460
1 JUAN . . . . .	465
2 Juan . . . . .	472
3 Juan . . . . .	473
Judas . . . . .	474
Apocalipsis . . . . .	477

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MATEO

### *Tiebiebetcōhua de totie Jesucristo*

<sup>1</sup> Nōnca tlapoale de tiebiebetcōhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua.

<sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram.

<sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón.

<sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí.

<sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías.

<sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa.

<sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías.

<sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías.

<sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías.

<sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel.

<sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor.

<sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud.

<sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob.

<sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlöcatele Jesús, öque tietucöyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlöcatihuac Cristo.

### *Quiene otlöcatihuac Jesucristo*

<sup>18</sup> Ejqueyi uya quiene ca otlöcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucö María öque sötiepa uyesquea tienönajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monömetisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espiritu Sönto.

<sup>19</sup> Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlöcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinöjtis. Por inu oquepensöro quecajçöhvas sa ichtacajtzi.

<sup>20</sup> Hua cuöc yaja quepensörojtaya ini nönca sösantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle. Inu öngel moniexte ipa icochtiemequeles Josie, hua ouelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecönas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlöcatelis, de Espiritu Sönto icaca.

<sup>21</sup> Hua quetlöcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucöyutis \*Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipuieblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup> Noche ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup> Xequajtacö, que sisehuanu t moutztlölis, hua quetlöcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuitisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup> Cuöc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu öngel de Tlöcatzintle. Oquesele isohua María,

<sup>25</sup> pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlöcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## 2

### *Quiene tietlajpaluto tlajmatque*

<sup>1</sup> Otlöcati huac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlöle de Judea cuöc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuöläjque seque tlajmatque noso magos desde ca cöne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua oquejtojque:

—¿Cöne icaca inu peltzintle tli otlöcat para iyey rey de joriojte? Pues isitlal otequejtaque desde ca ompa ca cöne quisa tunale, hua otehuöläjque otecmabesutico.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquecac ini nönca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche giente de Jerusalén nuyejque motequepachojque.

<sup>4</sup> Hua oquensentlöle noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cöne noso tlöcates inu Cristo öque Deus oquixpejpenque.

<sup>5</sup> Hua yejua ouelfejque:

—Tlöcates ipa puieblo de Belén ca necö ipan tlöle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

<sup>6</sup> Taja, Belén de inu tlöle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzölö tlötlajtoönejme de Judá; pues de taja quisas sente tlayecönque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu siflale.

<sup>8</sup> Sötiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyöcö ompa, hua xetlajtlane cö ca nöbeyo por inu peltzintle. Hua sötiepa de cuöc ye nenqueniextejque, xeniechmacheistique, para nuyejque naja neyös necmabesutiti.

\* **1:21** “Jesús” quejtusneque “Tiemöquextiöne” ca hebreo.

<sup>9</sup> Hua yejua, cuöc oquecajqe inu rey, uyajque. Hua necö inu sitlale tli oquejtaque cöneca quisa tunale, oquenyecöntöya hasta cuöc aseto, hua omoquetz icpac cöne oyeya peltzintle.

<sup>10</sup> Hua cuöc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye pöquelestle.

<sup>11</sup> Hua ocalajque ipan chöntle, hua oquejtaque peltzintle ca inöntzi María. Hua omotlancuöquetzque, hua oquemabesutejqe. Hua ocönque de inrico-yyu, hua oquemacaque tietlöocollestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucö mirra.

<sup>12</sup> Hua Deus oquennahuatejqe ipa incochtiemequeles ma ayecmo yöcö ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchö ca pa ocsente ojtle.

### *Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto*

<sup>13</sup> Hua cuöc uyajque yejua, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quietimus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuöc yaja otlachix, ucö peltzintle ca tiehua inöntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto.

<sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

### *Herodes tlamandöro ma quenmejmecticö pelantzetzti*

<sup>16</sup> Yecuöquenu Herodes omomacac cuenta de que inu magos omoburlörojque de yaja. Entunses ocalö lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticö noche pelantzetzti oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblös tli ca ompa cate. Otlamandöro ma quenmejmecticö tli quepeaya desde ume xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de queijquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale.

<sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá, meyac chuquelestle hua tzajtzelestle.

Yaja Raquel quenchuqueliöya ipelhua,

hua amo quenequeya moyulölis, ipampa ye omejmejque.

<sup>19</sup> Cache cuöc ye omec Herodes, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle, hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto.

<sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xebeya ipan tlöle de Israel. Pos ye omejmejque niecate tli quietepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yaja omie, hua ucö peltzintle ca tiehua inöntzi, hua ohuölajque ca ipan tlöle de Israel.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojcojtejqe ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyös ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejqe ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea.

<sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucö Nazaret. Noche inu opasöre para ma mochihua tli oquejtojque tlayulepantejqe, pues oquejtojqe que Cristo tietucöyutisque nazareno.

<sup>1</sup> Hua ipa inu niecate tunalte ohuöla Xohuö Bautista (quejtusneque Tlacuötiequiöne). Hualtlanunutzöya ipa inu pörtes de Judea cöne nionöque chönte.

<sup>2</sup> Cualejtojtöya:

—Xomoylucuepacö, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nönca Xohuö Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaiás, cuöc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeyya ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmejmélöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuö itlaqueie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpöxajtle. Hua itlacual oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltienco.

<sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche gigante de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlöle de Judea, hua de noche inu locör tli ica itech inu ötlactle de Jordán.

<sup>6</sup> Hua cuöc moyulcuiitöya de intlajtlacul, entunses quencuötiequiöya Xohuö ipa inu ötlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua saduceos tli ohuölöya para mocuötiequisque, quemelföya:

—¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öque onemiechmachte nenholusque de ipa inu cuälönelestle de Deus tli huölös nemopa?

<sup>8</sup> Xecchihuacö noso söstantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoylucuec.

<sup>9</sup> Hua amo xecpensörojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham.

<sup>10</sup> Öxö, pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacá quiename tlö sente öcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabetl tli amo quietimaca ifruto cuale, motzinteqes hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup> Naja por nopörte nemiechcuötiequea ca ötzintle ipampa nemoylucuepa. Pero öcsie tlöcatl biloatz sötiepa de naja, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle.

<sup>12</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepöhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyö quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

### *Xohuö tiecuötieque Jesús*

<sup>13</sup> Yecuöquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cöne icaca Xohuö itlac inu ötlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuötieque Xohuö.

<sup>14</sup> Cache Xohuö amo quenequeya. Quejtoöya:

—Naja cache cuale necnesesitöroa ma xeniechmocuötiequele tejuatzi. ¿Tlica noso cache tejuatzi noca tomobica?

<sup>15</sup> Pero Jesús onöhuatihuac hua oquelfeque:

—Xejcöhua öxö ma tecchihuacö ini nönca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö noche lo que tli icaca yectec.

Yecuöquenu Xohuö omoconformöro hua otiecuötieque.

\* **3:7** Fariseos hua saduceos oyejyeya ume grupos de inu religión de joriojte. Saduceos quepensöroöya que mimejque amo yulebesque. Xomojtelicö Hch. 23.6.

<sup>16</sup> Hua Jesús, sötiepa de cuöc necuötiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ötzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua oquejtaque tieEspíritu de Deus que hualtemoöya quieme sente palumax tiepa yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque nectlasojtla. Ica yaja necpea meyac pöquelestle.

## 4

### *Diöblo tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Yecuöquenu Espíritu Sönto tiebicaluc Jesús ca ompa cöne nionöque chönte para ompa tieyulmajmötocas inu Diöblo.

<sup>2</sup> Hua cuöc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sötiepa oteosebihuac.

<sup>3</sup> Hua cuöc oaseto inu tieyulmajmötocane, otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequejto ma ini nöncate teme ma mocuepacö pöntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl, cache quenesisitöroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzinco Deus.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Diöblo otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlejcabe hasta icuayuluc teopantle.

<sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua hasta tlölpä. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieöngeles por mopampa,

hua metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfejque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöblo tiebica hasta icpac sente tepietl bieye, hua tieyejtete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle, hua noche incualniexteles.

<sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nönca temetzmacas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua tieniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöblo tiecöjtie. Entunses oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualtejque tietequ ipa Galilea*

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtajque ipan cörsel. Entunses Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea.

<sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabulón hua de Neftalí.

<sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaías. Pues oquejto:



<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabulón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán, tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle, hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya: —Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

### *Jesús oquennutzque nöbe pescadurte*

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte.

<sup>19</sup> Hua oquemelfejque: —Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyeseque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecöjtiejque intarröya, hua tietocaque.

<sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyeyectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque.

<sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtiejque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

### *Jesús quenmachejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopanuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche colestle hua de noche tiecoco tli quepeaya giente.

<sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualaquelejque noche tlin cocolesyojque, tli quepejpeaya de noche söstantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya.

<sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

## 5

### *Jesús tlamachtiluc ipan tepietl*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlöliiluc. Hua ömopachojque tietlac tiemachejcohua.

<sup>2</sup> Hua yejuatzi oquetlapojque tiecamac hua quenmachejque.

### *Öquemeju cuale imicnupel*

Oquejtojque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>4</sup> Cuale imicnupel tlin chojchuca, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup> Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

6 'Cuale imicnupel tli lalebes queneque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

7 'Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

8 'Cuale imicnupel tli chepöjhtecate ipa inyulo, pos yejua tiejitasque Deus.

9 'Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli moponieroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

10 'Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

11 'Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlaftoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibeala porque nenniechtoca.

12 Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyes. Pues ejqueu nuyejque quentepotztocaque inu tlayulepantejque tli cachto ohuöljaque que nemejua.

### *Nemejua nencate quiename yestatl hua tlöbile*

13 'Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltecpactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejquetzacö giente.

14 'Nemejua nencate quiename nentlöbile de tlöltecpactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas.

15 Nuyejque ica melöhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlölis itzintla sente almu. Cache öque quetlöllea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlaniextelea noche tli cate ipan chöntle.

16 Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac iloac.

### *Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley*

17 'Amo xecpensörucö que naja nehuöla para nexxetunis inu ley de Moisés nimpör lo que oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Amo onehuöla para netlaxexetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco.

18 Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo flames elfecac hua tlöltecpactle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche söstantle tli ompa tlajcuelulpanca.

19 Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebes tzitzequetzi iyes ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro.

20 Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyes cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlaj-tule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

### *Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne*

21 'Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xetlamecte", hua: "Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecuntenörsusque tlajtoönejme de ipuieblo".

22 Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecuntenörsusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: "Raka" (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecuntenörsusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: "Taja sie tiro tetunto", ica en peligro de que iyös ipa tlecale.

<sup>23</sup> Por inu, cuöc tejcualecas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja,

<sup>24</sup> pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtö xomotlapojpolficö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabilte inu bentle.

<sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutza hua xomotlöle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis ijtec cörsel.

<sup>26</sup> Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tect-laxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl*

<sup>27</sup> Nenquemate que omojto: “Amo tecalaques ca isohua ocsente”.

<sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl.

<sup>29</sup> Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

<sup>30</sup> Hua tlö quejtus momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacajcöhua*

<sup>31</sup> Nuyejque omojto: “Öque quecäjcöhua isohua, ma quemaca ömatl de necajcöhuallestle”.

<sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecäjcöhua isohua hua amo quechihua porque isohua oflajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por ocseque söstantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecäjcö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajjuröroa noso quejtoa “¡Paltzinco!”*

<sup>33</sup> Nuyejque nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: “Amo xequejto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle”, hua: “Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro”.

<sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequejtucö “¡Cabelele paltzinco!” Nimpör amo xetlajjurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!”

<sup>35</sup> Nimpör amo xetlajjurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilo tiecxehua. Nimpör amo xetlajjurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzit iloac Deus. Tlö nentlajjurörusque por nönccate söstantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!”, noso “¡Por Deus!”

<sup>36</sup> Nuyejque amo xetlajjuröro por mötzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzö ma iye istöc hua ocsente capotztec.

<sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa “Quiema”, ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo”, pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesölultis tlajtule.

*Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechhibelea amo cuale*

<sup>38</sup> 'Ye nenquemate que omojto ejqueyi: "Tlō canajyeca quixcopina oc-sente, xequixcopinacō yaja nuyejque, hua tlō quetlancochcopina, xect-lancochcopinacō yaja nuyejque".

<sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnōmequēcō tlō canajyeca queneque nemiechibelis tlin amo cuale. Cache tlō quejtus metzmaca ipa moxōyac de momōyecmō, xomocuera para ma metzmaca nuyejque de ocsie lōro.

<sup>40</sup> Hua tlō canajyeca queneque metzbicas ca tlajtoōnejme para metzcue-juelis mocamixa, xecmaca nuyejque mosarōpe.

<sup>41</sup> Tlō canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamōmajtōs sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja.

<sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca, hua öque queneques mot-lacuis canajyetla de taja, amo xectzacuele.

### *Ma tequentlasojtlacō toenemigos*

<sup>43</sup> 'Ye nenquemate que omojto: "Xectlasojtla motlōcaicni, hua xectlajyeleja moenemigo".

<sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacō nemoenemigos, hua xo-motlajtlōtlajticō por niecate tli nemiechtepotztoca.

<sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melōhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzī quechihualo ma quienta tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteque hua tli amo yecteque.

<sup>46</sup> Pues tlō nenquentlasojtlasque sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli tlaxtlōbile nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanehecojqe hua öcseque amo cualteque?

<sup>47</sup> Hua tlō nenquentlajpaloa sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta giente que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu.

<sup>48</sup> Xeyecō, noso, nemejua nenyecualteque, quiename nemoTajtzi öque iloac elfecac yecualtec iloac.

## 6

### *Quiene ma tetietlōocolicō*

<sup>1</sup> 'Xecpeacō cuerōro cuōc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacō imixtla giente para que yejua nemiechejtasque. Pues tlō ejqueu nenquechi-hua amo nenqueselisque inu premio tli quetiernasque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> 'Por ejemplo, cuōc canajyetla nentietlōocolisque amo xecchihuacō para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu giente de ume inxōyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plōsas hua quenejneque ma quemejtacō innoctie, para que ejqueu quenyectioniehuasque. Melōhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlōbil.

<sup>3</sup> Cache taja, cuōc canajyetla tetietlōocolea, majcamo quemate nionōque mösque oyene moamigo lalebes.

<sup>4</sup> Ejqueu motietlōocoleles iyēs sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalo mös tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzī metzcuepelisque.

### *Quiene ma totlajtlōtlajticō*

<sup>5</sup> 'Hua cuōc nemotlajtlōtlajtea, amo xecchihuacō quieme inu niecate que quepea ume inxōyac. Pues yejua quecualteja moquetzasque ipan teopanme

noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemej-tacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xetzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzincö moTajtzi öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalö lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzí metzcuepelisque por lo que tli techihua.

<sup>7</sup> Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequejtojta sö ye yaja söstantle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques.

<sup>8</sup> Amo xomochihuacö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quemati-huateca tli söstantle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque.

<sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca,  
ma innochie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma aseque inu tunale cuöc tomtlamandörfis.  
Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltecpactle,  
quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlacual de ini nönca tunale.

<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfé de lo que tli temetzmotlabiquelelea,  
quiename tejua nuyejque ye tequenperdonörojque queiejquech  
tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele \*ma tiechylmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl,  
cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfisque giente de noche tli nemiechchibelea,  
nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua  
nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechi-hua.

### *Quiene ma tetlajyubicö*

<sup>16</sup> Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac,  
tli niese quieme sana mocojocoa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla  
inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac  
nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe hua xecpajpöca  
moxöyac.

<sup>18</sup> Pues ejqueu giente amo momacasque cuenta tlö tetlajyubea, tlöcamo  
sa nemacus cuenta moTajtzi sa ichtacajtzi. Hua yejuatzí moTajtzi öque  
quejtalö tli sa ichtacajtzi, yejuatzí metzcuepelisque.

### *Toricojyu ma tepeacö ompa elfecac*

<sup>19</sup> Amo xectlamachtlölicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne  
tlacuacualoa hua tepostlöloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque.

<sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo  
tlacuacualoa nimpör tepostlöloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para  
tlachtequesque. Ompa elfecac xectlamachtlölicö nemoricojyu.

<sup>21</sup> Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### *Itlöbil de tocuierpo*

\* **6:13** Cuale nuyejque motradusirus: "ma tecalaquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes".

<sup>22</sup> Tlōbile de tocuiervo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlō toixtelolo amo mococoa, noche tocuiervo quepeas tlōbile.

<sup>23</sup> Cache tlō toixtelolo amo cuale ica, noche tocuiervo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlō ejqueu inu tli uyesquea tlōbile para tocuiervo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec icaca inu tlajohuaquelestle.

### *Abele tequentequepanusque unte totiecohua*

<sup>24</sup> Nionōque abele quentequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyejtas sente hua quetlāsojtlas ocseite, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiorus ocseite. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

### *Majcama totequēpachucō*

<sup>25</sup> Hua ca inu nemiechflea: Amo xomotequēpachucō por nemonemeles, por tli nenquecuōsque, noso tli nenconisque. Nimpōr amo xomotequēpachucō por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. Pues ye nēnquepea nemonemeles, hua yaja inu melōhuac cache balierebe que tlaquale. Hua ye nēnquepea nemocuiervo, que melōhuac cache balierebe que tlaquente.

<sup>26</sup> Xequemejtacō tutume tli patlōne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpōr amo pejpexca, nimpōr amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi ōque elfecac iloac yejuatzī quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua?

<sup>27</sup> Hua nionōque de nemejua, por mōs motequēpachus lalebes, abele mobepōhuas nion tlajco mietro por yaja mismo.

<sup>28</sup> Hua por inu tlaquente, ¿tli para nemotequēpachoa? Xequējtacō cuale quiene mobepōhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequetē nimpōr amo quechejchihua tlaquente.

<sup>29</sup> Cache nemiechflea que nimpōr Salomōn ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.

<sup>30</sup> Hua tlō quejtus xebetl que ōxō icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensōroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac arrasua nemiechtlaquentisque nemejua, tlōca que nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>31</sup> Amo xomotequēpachucō noso, hua amo xequējtucō: “¿Tli tejcuōsque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli tōquisque?”

<sup>32</sup> Pues giente que amo tieixomate Deus quetiemoa ini nōnca sōsantle. Pero nemoTajtzi ōque elfecac iloac ye quematihuateca de que nemiechpoloa noche ini nōnca sōsantle.

<sup>33</sup> Pero cachtō xectiemucō ma Deus tlamandōrucō hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzī quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nōnca sōsantle.

<sup>34</sup> Por inu, amo xomotequēpachucō de lo que tli mustla huōlōs, pues mustla metztocōrus tomotequēpachus de inu sōsantle. Cōra tunale quebicas itequēpachul, hua amo quenesesitōroa cache meyac.

## 7

### *Majcama tequemestlocucō ocseque*

<sup>1</sup> Amo xetlaestlocucō, para que ejqueu amo nemiechestlocusque.

<sup>2</sup> Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestloca, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechestmachibelisque.

<sup>3</sup> Hua cuõc tequemestlocoa ocseque, icaca quiename tlõ tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tepca sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo.

<sup>4</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Xomocõhua ma temetzquextele inu tlasole tli tepca ijtec mixtelolo”, mientras tepca cuabetl ijtec mixtelolo taja?

<sup>5</sup> ¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachtõ inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

<sup>6</sup> 'Inu sõsantle tli yectec amo xequenmacacõ checheme, hua lo que tli balierebe lalbes amo xequensemanelicõ petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetzasque hua cana de repente mocuepasque nemopa hua nemiehcocotzasque.

### *Ma tetlajtlancõ, ma tectiemucõ, ma tetzajtzecõ*

<sup>7</sup> 'Xetlajtlancõ, hua nemiechmacasque. Xectiemucõ, hua nenqueniex-tisque. Xetzajtzecõ, hua nemiechtlajtlapolfisque.

<sup>8</sup> Pues noche nieca õque tlajtlane, queselea; hua õque quetiemoa, queniex-tea; hua õque tzajtze, quetlajtlapolfea.

<sup>9</sup> Pos nionõque de nemejua, tlõ quejtus iconie quetlajtlanelis põntzi, amo quemacas sente tietetu.

<sup>10</sup> Hua tlõ cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuõtli.

<sup>11</sup> Entunses tlõ nemejua, mõs amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasar ejqueu quechihuasque nemoTajtzi õque elfecac iloac, hua quetiemoacasque noche sõsantle tlin cuale cuõc yeca tietlajtlanelea.

<sup>12</sup> 'Por inu, noche sõsantle tli nenqueneque ma nemiechibelicõ giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicõ yejua. Pues tlõ nenquechihuasque ini nõnca, nenqucumplirusque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

### *Ma tecalaquecõ ca pa trõnca pitzutec*

<sup>13</sup> 'Xecalaquecõ ca pa inu trõnca tli pitzutec. Pos tlapojque trõnca, hua patlõhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle.

<sup>14</sup> Pero lalbes pitzutec trõnca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>15</sup> 'Xomomalficõ de giente tli huõlõsque quiename tlayulepantejque pero amo de melõhuac cate. Yejua cate quiename tlõ sente coyutl moquentiõne de calnielo, hua calaquene intzõlõ calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melõhuac ica tiecuõne.

<sup>16</sup> Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale õque queteques capole itech bechõche? Noso ¿cuale õque queteques icox itech sacajpule?

<sup>17</sup> Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quetiema tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quetiema.

<sup>18</sup> Abele tlin cuale cuabetl quetiema tlin amo cuale ifruto, nimpõr tlin amo cuale cuabetl abele quetiema tlin cuale fruto.

<sup>19</sup> Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

*Seque amo quenreconosierusque Jesús*

<sup>21</sup> Meyac giente niechelfea: “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle”, pero amo innochie calaquesque cōne Deus tlamandōruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>22</sup> Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle, ¿amo tomolnōmequitea que tejua tetlayulepantejqe motucōyupantzinco, hua motucōyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucōyupantzinco techijque meyac tietzōbetl?”

<sup>23</sup> Cuōquenu naja nequemelfis: “Ayec nemiechixomat. Xomoxelucō de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale”.

*Ume cimientos*

<sup>24</sup> Por inu, tlō canajyeca quecaque nōnca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparōrus quiename sente tlōcatl tli cuale oquequetz ical ipa tepetlatl.

<sup>25</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnōmejqe inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl.

<sup>26</sup> Pero tlō canajyeca quecaques nōnca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparōrus quiename sente tlōcatl tunto, que oquequetz ical ipa xōle.

<sup>27</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checōhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlaxexetochestle.

<sup>28</sup> Hua sōtiepa, cuōc Jesús oquesencōjqe ini tlajtule, noche giente queti-etzōbejtaya de quiene tlamachtiloōya.

<sup>29</sup> Pues quenmachtiloōya quiename öque quepea autoridad, hua amo quiename quenmachtioōya inu tlamachtioneme de teotlajtule.

## 8

*Jesús quepajtejqe sente tlōcatl sa sōhuayo*

<sup>1</sup> Cuōc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac giente.

<sup>2</sup> Hua necō sente tlōcatl sa sōhuayo ohuōla, hua tiemabesutiōya. Oquejto: —Tlōcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omōsohualuc Jesús, hua oquemōtoaque. Oquejtojqe: —Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocolos opajtec.

<sup>4</sup> Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Xequajta, amo öque xequelfe tli metzpasōro. Cache xebeya, xomotiejtete ica teopexque. Hua xetlacuetlabilte inu bentle tli otlanahuate Moisés, para ma quematecō yejua lo que tli omochi ca taja.

*Jesús quepajtejqe itlatequepano de sente capetō*

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuōquenu ohuōla tietlac sente capetō, hua tietlajtlōtlajte,

<sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlōcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochō cojcultzi, ca lalebes checōhuac tietunie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyōs hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onōhuat inu capetō, hua oquejto:

—Tlōcatzintle, amo necmeresierōa para tomocalaquis ipa nochō. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes.



<sup>9</sup> Pues naja nuyejque necpea que nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca naja. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhualestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquetietzöbejque. Hua oquemelfeque quiejquech tietocaya:

—Melöhuac nemiechelfea, que nimpör inca giente de Israel amo onecniexte tönito lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huölösque meyac giente de cöneca quisa tunale hua de cöneca calaque tunale. Yejua motlölisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro.

<sup>12</sup> Pero meyactie de nemejua tli nenjoriojte, tli nemiechtocörusquea para nenguepasque pörte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu capetö:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### *Jesús quepajtejque imontiesyo Piero*

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totunealestle.

<sup>15</sup> Hua oquemötocaque imö, hua totunealestle oquecö. Hua yaja omie hua tieltamacaya.

### *Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>16</sup> Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejque innochtie tli möcojcoöya.

<sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejtö:

Sie yejuatzi oquemönele tococoles,

hua oquebicaque totuniejcöyu.

### *Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>18</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac giente tieyhualojtaya, otlanhualiluc ma panucö ca icuetlapa ötiescatl.

<sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtione de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiébis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcohua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachto, ma nectlölöpachute notöta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca; xequenajcöhua que mimejque ma quentlölöpachucö inmimejcohua.

### *Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>23</sup> Hua cuõc yejuatzi ocalacoac ijtec börco, tiemachtejçõhua nuyejque ocalajque.

<sup>24</sup> Yecuõquenu omochi sente bieye öyeyjecatl ipa ötiescatl, que inu börco cõso motlapachoöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya.

<sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejçõhua, hua otieixetejque. Otieyelfejque: —¡Tlõcatzintle, xetiechmomõquextele, pues temequesque!

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpola neltoquelestle.

Yecuõquenu neyehualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque complietamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlõca oquetietzõbejque. Oquejtojque:

—¿Tli tlõcatl iloac ini nõiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

### *Unte tlõca gadarenos quepepeaya moxicoõneme*

<sup>28</sup> Hua cuõc yejuatzi onaxihuato ca nie lõro intzölõ giente de puieblo de Gadara, tienõmequco unte tlõca tli quepepeaya demunios. Inu tlõca hualquistiejque de ijtec mejçocoycme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionõque abele panuya ipa inu nieca ojtle.

<sup>29</sup> Cuõc yejua tieijtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecpea tejua ca taja, õque teca teiconie Deus? ¿Otehuõla necõ para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtene-meya.

<sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlõtlajtejque, otieyelfejque:

—Tlõ tetiechquextis, xetiehcõhua ma tecalaqucõ imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyõcõ noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlõca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochtie inu niecate petzome omomiemerõjque omotietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochtie omejmejque ijtec ötzintle.

<sup>33</sup> Hua inu giente tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholotiejque. Cuõc oaseto ipa puieblo, oquepujque noche sõsantle hua tli omochi inca inu tlõca tli quepeaya demunios.

<sup>34</sup> Yecuõquenu, noche tlõca de inu puieblo otienõmequco Jesús, hua cuõc otieijtaque, tietlajtlõtlajtejque ma quixoa de intlõl.

## 9

### *Jesús quepajtejque sente tlõcatl biebelatzi*

<sup>1</sup> Yecuõquenu ocalacoac ijtec börco. Opanoac hasta ocsie lõro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo.

<sup>2</sup> Yecuõquenu segue tlõca otiecualequelejque sente biebelatzi, hualbettzõya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejque inu cojcultzi:

—Xemanimõro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonõro.

<sup>3</sup> Yecuõquenu, segue de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nõnca checuatlajtoa encuentra de Deus”.

<sup>4</sup> Pos Jesús nemacuc cuenta de lo que tli yejua quepensõroöya, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepensõroa amo cuale ipa nemoyulo?

<sup>5</sup> Pues ¿cōtlaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonōro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”?

<sup>6</sup> Pos òxō nenquematesque que naja òque onochi netlōcatl necpea deriecho necò ipan tlōltecpactle para necperdonōrus tlajtlacule.

Entunses oquelfeque inu biebelatzi:

—Xemiehua. Xecōna motlapech, hua xebeya pa mochō.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichō.

<sup>8</sup> Hua inu giente, cuōc oquejtaque, omomajteque, hua tiechamōjque Deus, porque yejuatzi oquetiemacaque inu checōhuallestle ca tlōltecpactlōca.

### *Jesús quenutzque Mateo*

<sup>9</sup> Hua cuōc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlōcatl tlanecheco oyehuataya ipa sentē miesa cōne caresibiroōya tomi. Ini nōnca tlōcatl itucō oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfeque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuōc yejuatzi yehualutaya itlac miesa ipan chōntle, nuyejque meyactie tlanechecoque ca tiehua giente tlajtlaculteque nuyejque ohuōlajque omotlōlico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcōhua.

<sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nōnca, hua oquemelfeque tiemachtejcōhua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecoque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup> Hua cuōc oquecajque Jesús, oquemelfeque:

—Òque amo mocojcooa amo quenesesitōroa mierco, tlōcamo sa òque mococoa, yaja quenesesitōroa.

<sup>13</sup> Xeyōcō noso, hua xetzecucō tlin quejtusneque teotlajtule cuōc quejtoa: “Icnujtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuōla nequennutzaco tli cate yecteque ma huōlōcō ca naja, tlōcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

### *Tietlajtlaneque Jesús de tlajyubelestle*

<sup>14</sup> Yecuōquenu imachtejcōhua de Xohuō Bautista ohuōlajque tietatzinco, hua oquejtoque:

—¿Tlica tejua hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejcōtztzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huōlōsque tunalte cuōc montle ayecmo oncōyes. Cuōquenu tlajyubisque. Cuōc naja ayecmo oncō neyes, tlajyubisque nomachtejcōhua.

<sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo òque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlō ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec motcotzuz hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle.

<sup>17</sup> Nimpor amo motlōlea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlō ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlōlea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innehua momalfea.

*Jesús quenpajteque ichpuch tlajtoōne hua sohuatl tli quemōtocac tietzotzoma*

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelfilutaya ini nōnca sōsantle, oaseco sente tlajtoōne, hua tiemabesutiōya. Otieyelfe:

—Nochpuch quemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococoöya majtlacltle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemötocac itienco de tietlaque.

<sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlö sa necmötocas tietlaque, nepajtes”.

<sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuöc oquejtaque, oquejtojque:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitztaya, hua giente lalebes cuejcueyuneya.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuantu amo omec, tlöcamo cochteca.

Pero yejua moburlörojque de yejuatzi.

<sup>25</sup> Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac öne oyeya sisehuantu. Ocajcojque ca imö, hua omie inu sisehuantu.

<sup>26</sup> Hua ini nönca söstantle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

### *Jesús quenpajteque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>27</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtzajzetöya hua quejtoöya:

—Xomotlöocoltejtino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfeque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nönca?

Yejua oquejtojque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmötocaque ipa imixtelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixteloloya ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfeque:

—Xecpeacö cueröro de que majcamo öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

### *Jesús quepajteque sente mumorojtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio.

<sup>33</sup> Hua oquequextelejque inu diöblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzöbejque. Quejtoöya:

—Ayec omöjtac ini nönca söstantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhuales de inu tlajtoöne de demunios quenquextea demunios.

### *Jesús netlöcoltiluc por giente*

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblos. Otlamachtitenemeya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo.

<sup>36</sup> Hua cuöc oquemejtaque gigante netlööcöltiuc por yejua, ipampa cua-  
jcuasemantaya hua bejbetztaaya quieme cana cuöc calnielojte amo quepea  
calnielojpexque.

<sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Inu meyac gigante cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica.  
Pero tejua tli tepejpexca sa quiesquete tecate.

<sup>38</sup> Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlatuctle, para ma quen-  
hualtitlanecö cache meyactie tequetque para pexasque.

## 10

### *Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejcohua, hua  
oquenmacaque checöhuallestle para ma cuale quenquexticö moxicoöneme,  
hua para cuale quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie.

<sup>2</sup> Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini  
nöncate: cachtö Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucö Andrés;  
ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö;

<sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo  
iconie Alfeo, hua Tadeo,

<sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque  
sötiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquantitlanque Jesús, hua oquennahuat-  
ejque, oquemelfejque:

—Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu gigante tli amo joriojte, nimpör amo  
xecalacöcö ipa inpuieblos de samaritanos.

<sup>6</sup> Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli  
ixniempolejtecate.

<sup>7</sup> Hua cuöc nenyösque, xetlanunutztöcö, xequajtucö: “Ye aseco tunalte para  
Deus tlamandörurus nemotlac”.

<sup>8</sup> Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenyulebiticö tli omejmejque. Xequen-  
pajticö tli sa söhuayojque cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueseläjque  
inu checöhuallestle sin que amo nenquetlaxtlöjque niontle; xectequetilticö sin  
que nenquecubrörusque niontle.

<sup>9</sup> Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa,

<sup>10</sup> nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume  
tlaquente, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea de-  
riecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö  
öque ica de confionsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque  
de inu locör.

<sup>12</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xecbendesirucö. Xequajtucö:  
“Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”.

<sup>13</sup> Hua tlö inu gigante quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli  
nenquemacaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa,  
ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua.

<sup>14</sup> Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo quenegues que-  
caques nemotlajtul, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua  
xectzetzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu  
gigante amo yectequate cate.

15 Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyex para inu nieca puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlaculteque oyejyeya.

### *Giente nemiechtepotztocasque*

16 Xequajtaö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnelojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol.

17 Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuconehua nemiechbitesque ca cuabetl.

18 Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatestificörusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte.

19 Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque.

20 Pues amo nenyexque nemejua tli nentlajlajtusque, tlöcamo yejuatzi tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtulus nemocamacopa de nemejua.

21 Ipa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejectisque.

22 Hua nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc tlames, yaja inu momöquextis.

23 Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocsente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl.

24 Sente machejteque amo cache bieye ica que imaestro, nimpör tlatequepano amo cache bieye que itieco.

25 Pues inu machejteque ma iye confurme tlö giente quechibelsique quiename quechibelejteque imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratörusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejteque neBeelzebú noso Mexicojctölöcatl, ¿tli amo nemiechcuitisque nemejua tli nencate de nochö?

### *Öquenu ma tetiemabelicö*

26 Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojoyönteca, que amo moniextis. Hua abele mojoyöntas niontle, pues noche quepea que macheas.

27 Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequajtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanunutzacö cone cuale caquestes noche.

28 Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuierpo, pero nemoöлма abele quemectisque. Cache xetiembelicö öque cuale quemempolusque nemoöлма hua nemocuierpo ijtec tlecale.

29 ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzí sin tietlanequeles nemoTajtzi.

30 Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo.

31 Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>32</sup> 'Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nechtieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechneögorus imixpa giente, naja nuyejque necnegorus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo*

<sup>34</sup> 'Amo xecpensörucö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo onehuöla para nechtieniehuas siebelestle, cache mochihuas guierra porque nehuöla.

<sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encuentra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuentra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuentra de imono.

<sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares.

<sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja.

<sup>38</sup> Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja.

<sup>39</sup> Öque queneques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> 'Öque nemiechselea nemexua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

<sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec.

<sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzi mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachtejque, melöhuac nemiechselea, que seguramente quepeas ipremio.

## 11

<sup>1</sup> Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Entunses obiloac de ompa otlamachtiluto hua otlannutzaluto ipa inu puieblös de ca ompa.

### *Xohuö Bautista comentitla imensajeros ca Cristo*

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli sösansle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcöhua.

<sup>3</sup> para ma tietlajtlancö Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xecmachehcö Xohuö noche sösansle tli nenquecactecate hua nenquetztecate:

<sup>5</sup> quiene ixcocoxöcötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtzetzi nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejque yojyulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachestelestle.

<sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya giente de Xohuö. Oquejtoque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo.

<sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequejtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate.

<sup>9</sup> Cache ¿tlica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca.

<sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequejtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhuac nemiechelfea, que entre innochie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xöhuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö.

<sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \*giente queneque ca fuiersa calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate.

<sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö.

<sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea.

<sup>15</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

<sup>16</sup> Pero ¿ca tli nejcomparörus giente de nönca tiempo? Cate quiname cuöc pelalacme yejyehuatecate ipan plöza para majöbeltsique, hua quentzajztelea incompanierojua,

<sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchuales-cuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucasque”.

<sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca giente quejtoa: “Quepea demunio”.

<sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca giente quejtoa: “Xequejtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlacultequé”. Pero cuale öque momacas cuienta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquitisque inu puieblos cöne yejyatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuaque ipampa amo omoylucuepaya. Oquejtojque:

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoylucuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconextle para ma quedemoströrucö que ye moylucuejque.

<sup>22</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyas para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón.

<sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta meclöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö.

<sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyas para taja que para inu tlöle de Sodoma.

\* **11:12** Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcöteles Deus quepanuteca guierra, hua giente pobiercojte quetratöroa de quetlönisque”.



*Xehuölöcö ca naja hua xomosiebicö*

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojqe:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tli tlajmatque hua casojcomateneme, hua otequenmoniextelele tli cate quiename pelantzetzli.

<sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup> 'Noche söstantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup> 'Xehuölöcö ca naja nemonochtie quiejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamömajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque.

<sup>29</sup> Xecbicacö noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucö de naja, que neyulsiejque hua amo mochamöhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo.

<sup>30</sup> Pues noyuco tli nemiechtlölelea amo yetic, hua amo yetic notlamömales.

## 12

*Tiemachtejcohua Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatöya ipan söbro ca cöne onca tlautuctle. Joriojte quepeaya costumbre de mosiebiöya ipan söbro. Tiemachtejcohua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintöya hua cualcuajcuajtöya meyöhuatl de trigo.

<sup>2</sup> Hua cuöc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequejta necö momachtejcohua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan söbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc teosejtaya?

<sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tietepa Deus, hua oquecua inu pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpör tli oyejyeya ca yaja, tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi cuale quecuösque.

<sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtulfejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan söbro cuöc tosiebea inu teopexcötzetzi tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan söbro hua amo öque quentlajtlacultea.

<sup>6</sup> Pos nemiechelfea öxö que oncönca canajyetla tli cache importönte ica que inu teopantle.

<sup>7</sup> Pero nemejua amo nencasojcömate tli quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: "Icnuejtelestle necneque hua amo bentle". Pues tlö nencasojcömatene, amo nenquentlajtlacultione ini nöncate tlöca, pues amo cate tlajtlaculteque.

<sup>8</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis gigante de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjqe*

<sup>9</sup> Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone.

<sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanejqe:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojqe porque quietiemoöya manera para tietieyelfisque.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Tlō canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlō cana betzes ijtec sente puso ipan sōbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas.

<sup>12</sup> Entunes cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicō giente, pues sente tlōcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan sōbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuōquenu oquelfejque inu nieca tlōcatl:

—Xecmelaso momō.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlōle quiename ocsente.

<sup>14</sup> Pero cuōc oquisque inu fariseos, omotlajtulmacaque para quiene tiemectisque.

### *Jesús iloc tietlatequepano tlaixpejpentle de Deus*

<sup>15</sup> Jesús nemacuc cuienta de tli quepejpensōroōya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloōya innoctie.

<sup>16</sup> Hua yejuatzi quennahuatiloōya majcamo quejtucoō oquenu oquenpajte.

<sup>17</sup> Ejqueu opasōre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuōc oquejto:

<sup>18</sup> Xequajtacō necō notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja neclasojtla, hua ica yaja pajpōque noyulo.

Nectlōlis noEspíritu ipa yaja, hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscōrus.

<sup>19</sup> Amo chōchalōnes, nimpōr amo tzajtzes, hua cuōc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratōrus ca cuale tlin amo checacteque, quiename sente tlōcatl tli amo queposteqes ohuatl mōs amo checōjteca, hua amo quesiebis miecha mōs sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlōltecpactle lo que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua giente de noche naciones quepeasque nemōchealestle itucōyupa.

### *Quejtojque que Jesús quepealoōya checōhuallestle de Amo Cuale Tlōcatl*

<sup>22</sup> Yecuōquenu tiecualequelejque sente tlōcatl tli quepeaya demunio, ix-cocoxque hua mumorojtzi. Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ix-cocoxque hua mumorojtzi ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya.

<sup>23</sup> Hua noche giente oquetietzōbejque, hua quejejtoōya:

—¿Beles yaja ini nōnca iconie David öque iyes torey?

<sup>24</sup> Cache cuōc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nōnca sa quenquextea demunios ca ichecōhuals Beelzebú, tlajtoōne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzi quematiloōya tli yejua quepejpensōroōya, hua oquen-melfejque:

—Tlō giente de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxetunis inu nación. Hua tlō giente de sente puieblo o noso de sente chōntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chōntle.

<sup>26</sup> Hua tlō cana Satanás quetojtoca Satanás, mopeleōrojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcōbes itlajtojcōteles? Pues abele bejcōbes.

<sup>27</sup> Hua tlō naja por ichecōhuals Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcōhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinōbea de lo que tli nenquejtoa.

<sup>28</sup> Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca flamandöruro nemotzölö.

<sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de tli ihuöxca, tlö amo cachtö öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö.

<sup>30</sup> Öque amo ica ca naja encuentra de naja ica; hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuís quechayöjteca.

<sup>31</sup> Hua por inu nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque giente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espíritu Sönto amo queperdonörfisque Deus.

<sup>32</sup> Tlö canajyeca tlajtus encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Pero tlö tlajtus tieca Espíritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nönca tlöltecpactle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpactle, abele moperdonörus.

### *Cuabetl mixomates por ifruto*

<sup>33</sup> Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejque ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyés. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl.

<sup>34</sup> ¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemitca iyulo.

<sup>35</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu sösantle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea sösantle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösantle tli amo cuale.

<sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, giente quetiemasque cuenta de cara sente tlajtule tli oquejtojque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cueröro quiene ca oquejtojque, de inu quetiemasque cuenta.

<sup>37</sup> Porque por motlajtulhua niseses tlö teca teyectec, noso por motlajtulhua niseses tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzi sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás.

<sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyés ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale.

<sup>41</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

<sup>42</sup> Inu reina de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö, necö oncönca sente cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne*

<sup>43</sup> 'Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnteneneme ipa tlöluhöjque. Quetiemojteneme cöne mosiebis, hua amo queniextea.

<sup>44</sup> Yecuöquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochö de cöne onehualquis”. Hua cuöc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpöntle hua tlayecchejchijtle.

<sup>45</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbicatz ca yaja oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochönte. Hua sötiipa mochi-hua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasörus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

*Tienönajtzi hua tieicnihua de Jesús*

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatz tlajtlajlutaya inca giente, necö tienönajtzi ca tiehua tieicnihua queyöhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque.

<sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monönajtzi ca tiehua mocnijtztzihua cate ca queyöhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenönquelejque yejuatz öque tieyelfiöya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonöna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuöquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcöhua. Oquejtojque:

—Xequejtacö necö nonöna ca tiehua nocnihua.

<sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 13

*Cuiento de sente tlöcatl tli tlaturaco*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chöntle, hua onetlöliluc itlac ötiescatl.

<sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatz ocalacoac ijtec börco hua onetlöliluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco.

<sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sösanle ica cuientos. Oquejtojque:

—Xejcaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis otlatucato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlaturaco, que seque xenöchtle obetz itienco ojtle; hua ohuölajque tutume, hua oquecuajque.

<sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locör cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Oquis sa nima, pues tlöle amo teröhuac oyeya.

<sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute.

<sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztile; hua betztile omobepö, hua quepötzmetcte tlatuctle.

<sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlöle, hua ini nönca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos töntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta töntos.

<sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

*Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Entunses omopachojque tiemachtejcöhua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzi onõhuatihuac, hua oquemelfejuque:

—Nemejua nemiechtocõroa nenquematesque inu secietos de quiene ca Deus tlamandõrurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocõroa quematesque.

<sup>12</sup> Pos tiel õque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero õque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>13</sup> Ipampaju nequennunutzca ca cuientos, ipampa mõs tlachea cuale, pero amo quejta, hua mõs tlaaque, pero amo queyejcaque, nimpõr amo casojçõmate.

<sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejuque Isaías, cuõc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencasojçõmatesque, hua ca nemoixtelolouja nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nõnca puieblo ye omotepitzo,

hua amo yectlacaque itlacaqueles,  
hua omotlapachojque inmixtelolouja  
para amo quejtasque ca inmixtelolo,  
nimpõr amo tlaacaquesque ca inlacaqueles,  
nimpõr amo casojçõmatesque ca inyulo,  
nimpõr amo moyulcuepasque  
para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixtelolouja, hua nentlajtlaaque ca nemotlacaqueles.

<sup>17</sup> Pues melõhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejuque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajuque.

### *Jesús quesplícõrojuque inu cuiento de tlõcatl tli tlaturcato*

<sup>18</sup> Xejcaquecõ nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlõcatl tli tlaturcato.

<sup>19</sup> Cuõc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandõrurus, hua amo casojçõmate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlõcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nõnca quiename xenõchtle tli omotucac itienco ojtle.

<sup>20</sup> Hua inu xenõchtle tli omotucac cõne tecamac, yaja ini nõnca õque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac põquelestle.

<sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melõhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimõroa. Sa quiesque tiempo quexicoa.

<sup>22</sup> Òxõ, inu xenõchtle tli omotucac itzõlõ betztle, pues yaja inu icaca õque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa sõsantle de ini nõnca tlõltecpactle, hua mixcaycayõhua ca tomi. Hua ini nõncate sõsantle quieme quepõtzmectea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultõdo ica yaja.

<sup>23</sup> Cache inu xenõchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlõle, ini nõnca yaja õque quecaque hua casojçõmate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlõ sente xenõchtle quetiomasquea ca sie sentos tõntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta tõntos.

### *Cuiento de xebetl itzõlõ trigo*

<sup>24</sup> Hua ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejuque:

—Cuõc Deus tlamandõruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlõcatl tli quetucac tlin cuale xenõchtle ipa itlõl.

<sup>25</sup> Pero cuöc ocochtaya tlöca, ohuöla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzölö trigo hua uya.

<sup>26</sup> Hua cuöc trigo omobepö hua oquetlöle imeyöhua, yecuöquenu onies nuyejque inu xebetl.

<sup>27</sup> Hua ohuölanjque llatequepanojque de inu nieca chöne, hua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenöchtle ipa motlöltzi? ¿De cöne, noso, quepea xebetl?”

<sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlöcatl enemigo oquechi ini nönca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma teyöcö hua ma tejcopinacö?”

<sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlö nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo.

<sup>30</sup> Cache cuale xejcöhuacö ma mobepöhuacö innehua hasta senamo cuöc moteques. Hua cuöc ye moteques naja nequemelfis inu llatejque: Xejcujecucö cachtö yaja xebetl, hua xequeljilpicö hua xexcutlalticö. Sötiepa xejcujecucö trigo hua xecualecacö para nectiemas ijtec nobesco”.

### *Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>31</sup> Ocsente cuento oquenpubelejque. Oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc hua oquetucac ipa itlö.

<sup>32</sup> Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tzitzequetzi que noche söstantle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche söstantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.

<sup>33</sup> Ocsente cuento oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### *Jesús seme cusörojque cuientos*

<sup>34</sup> Noche ini nönca söstantle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cöso amo tli quennunutzaloöya.

<sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto:

Nectlapus nocamac para necpoas cuientos.

Nequejtus söstantle tli mojoyöntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

### *Jesús quesplícörojque inu cuento de xebetl*

<sup>36</sup> Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. Otieyelfejque:

—Xetiechmoesplícörfele inu cuento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup> Hua yejuatzí onöhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle.

<sup>38</sup> Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoä Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc llatequesque, yaja iyec cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu llatejque, yejua öngeles.

<sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecuejcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlames ini nönca tlöltecpactle.

<sup>41</sup> Naja öque onochi netlōcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcöyo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcama moneltocacö, hua noche ocseque tli amo cuale quechijtecate.

<sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cōne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

<sup>43</sup> Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cōne tlamandöruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

### *Yeye cuientos*

<sup>44</sup> 'Cuöc Deus tlamandöruro, icaca quiename sente tesoro tli mojjyöntaya ipan tlöle. Hua sente tlōcatl oqueniexte, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pōquelestle unya, huā quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup> 'Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlōcatl puchtiacatl tli quetiemoöya tlin cuajcualé perlas.

<sup>46</sup> Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> 'Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche sösantle mimechte.

<sup>48</sup> Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlöllejque, hua oquemaseque tlin cuajcualé hua oquentlöllejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcualé oquen chayöjque.

<sup>49</sup> Ejqueu iyes cuöc flames tlöltecpactle. Quisasque öngeles hua quennen-cuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque.

<sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cōne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### *Tesoro tli yancuec hua tli soltec*

<sup>51</sup> Quemelfiloöya Jesús:

—¿Ye nencasojcomatque ini nōnca sösantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlōcatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chōne, que quequextea de itesoro sösantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>53</sup> Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nōncate cuientos, obiloac de ompa.

<sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloöya giente ipan teopan-conetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:

—¿De cōne quepea ini nōnca ini machestelestle, hua ini nōnca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl?

<sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nōnca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas?

<sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cōne, noso, quepea ini nōnca ini sösantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualajtaya giente. Cache Jesús oquemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, però ipa ipuieblo hua ipa ichö amö öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

## 14

### *Quiene omec Xohuö Bautista*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetrarca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nõnca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihualestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías.

<sup>4</sup> Hua Xohuö quelifiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus.

<sup>6</sup> Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla giente. Hua oquecualajtac Herodes.

<sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes.

<sup>8</sup> Hua inu sisehuanu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajque innochtie tli tlajtlacujtaya ca yaja, otlanhuate ma quemacacö.

<sup>10</sup> Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Hua oquehualecaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuanu. Hua yaja oquebiquele inöntzi.

<sup>12</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö oaseco. Ocajcojque icuierpo, hua oquetlölpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

### *Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca*

<sup>13</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque chönteya. Pero giente oquematque, hua meyactie giente de inu puieblos tietocaque sa icxepa.

<sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejtaque inu meyac giente. Hua tielöocoltejque, hua oquenpajtejque tli de yejua mocojcocoöya.

<sup>15</sup> Hua cuöc ye yohuac, omopachojque tiemachtejcöhua tietlac. Otieyelfejque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanele giente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlacuale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö nemejua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Amo tli tecpejpea necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualequelicö necö.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejque giente ma motietiecacö ipa sacatl. Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcöpatlachealuc



ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocototzque. Entunses oquen-  
macaque inu pöntzi ca tiemachtejcohua, hua tiemachtejcohua quenxiexelfe-  
giente.

<sup>20</sup> Pos otlacujque innochie hasta cöne ijixbeque. Hua oquepejpenque  
majtlactle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocö de inu cojco-  
toctec.

<sup>21</sup> Hua tli otlacujque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque  
sohuame nimpor pelantzetzi.

*Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl*

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejqe ma calaquecö tiemachtejcohua ijtec  
börcö, hua ma yöcö cachtö que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras  
yejuatzi quentitlaniloöya gente para ma yöcö.

<sup>23</sup> Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl  
netlötlajtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa  
tiesiel.

<sup>24</sup> Hua mientras, inu börcö oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa  
huölöya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua.

<sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac,  
hualnejnemoataya ipa ötiescatl.

<sup>26</sup> Hua cuöc tieijtaque tiemachtejcohua quiene hualnejnemoatöya icpac  
ötiescatl, omomajtejqe. Oquejtojqe:

—Icacä sente mejque.

Hua majcötzajtzeque.

<sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

<sup>28</sup> Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuatele ma nuyejque  
naja ma neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojqe:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börcö, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto  
Jesús.

<sup>30</sup> Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie  
opötzcalactöya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmomöquextele.

<sup>31</sup> Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzquejqe, hua oquelfejque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ztlíca amo tomoneltocä?

<sup>32</sup> Hua cuöc yejuatzi ca Piero ocajcalacoac ijtec börcö, omoquetz yejyecatl.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börcö ohuölajque hua tiemabesutejqe.  
Oquejtojqe:

—De melöhuac tejuatzi tomobetzteca tetieConietzi Deus.

*Jesús quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>34</sup> Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret.

<sup>35</sup> Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunses  
otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualecaque tieca  
yejuatzi noche cocoxcötzetzi.

<sup>36</sup> Hua tietlajtlötlajtiöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaquie. Hua  
noche tli oquemötocaya, opajteya.

## 15

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

1 Yecuöquenu ohuöläjque seque fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfeque:

2 —¿Tlica momachtejcöhua amo quemalfea inu costumbres de tobiebetcöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

3 Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfeque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemocostumbres?

4 Pues Deus oquejtojque: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encuntra de itajtzi hua inöntzi, ma meque sin remedio”.

5 Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayocuele yetla temetzmotlöcolelis porque ye netietlöcole Deus”.

6 Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzi. Ejqueu nenquejtlacoa tietlajultzi Deus por nemocostumbres.

7 ¡Sa ume nemoxöyac! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

8 Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

9 Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachtea sa inmandamientos de tlöca quiename tlö oyene lo que tli tiechmachtilo Deus.

10 Hua quennutzque noche giente ca tietlac. Oquemelfeque:

—Xejcaquecö, hua xecasojcömatecö.

11 Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

12 Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcöhua. Otieyelfeque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocua-jcualönque?

13 Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzi öque elfecac iloac, moco-jcopinas.

14 Xequencöhuaöc: cate quiename ixcocoxcötzetzi tli quenejneque quenyecönasque ocseque ixcocoxcötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque queyecönas ocseque ixcocoxque, innehua betzesque ijtec coyocle.

15 Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoesplicörfele inu cuiento.

16 Hua Jesús oquejtojque:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate?

17 ¿Amo nencasojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa?

18 Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl.

19 Pos itech yulojtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca ocseque tli amo isohua noso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa.

20 Noche ini nönca sösantle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

*Moneltocac sente sohuatl cananea*

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón.

<sup>22</sup> Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeza. Quejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tiécoco de sente demünio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entunes omopachojque tiemachtejcöhua, hua tietlötlafejque, tieyelfejque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tzajzteteneme tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriöjte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque.

Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

### *Jesús quenpajteque meyac giente*

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualiloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlöliluc.

<sup>30</sup> Hua ohuölajque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtsetzi, ixcocoxcötsetzi, poteme, mömöncojtsetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötsetzi. Hua oquentlölejque tieicxetla Jesús, hua yejuatzi oquenpajtejque.

<sup>31</sup> Hua ca inu quietietzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtsetzi ya opajpajteque, cucuxojtsetzi ye nejneme, hua ixcocoxcötsetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

### *Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

—Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcamo cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunes tiemachtejcöhua otieyelfejque:

—¿Quiene tecpeasque fejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbiltisque tönito lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Hua yejua oquejtojque:

—Checume, hua nönöjtsetzi mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlöllicö tlölpä.

<sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatelejque Deus. Entunses oquencojoctotzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua tiemachtejcohua quenmacaque inca tlöca.

<sup>37</sup> Hua otlacuajque innoctie, hua oijixbeque. Hua ocajcojque tli cojcoctec omocö checume pescunchequejme tietieme.

<sup>38</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzeti.

<sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

## 16

### *Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanelejque sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilöya.

<sup>2</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”.

<sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu sösanle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nöncá tiempo.

<sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtjieque, hua obiloac.

### *Levadura de fariseos*

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuölajque tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oqueljcojque de quehualecasque pöntzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequetacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:

—¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>9</sup> ¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö möcuile mil tlöca, hua quiejquech chequejme nencajcojque?

<sup>10</sup> ¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö nöbe mil, hua quiejquech pescunchequejme nencajcojque?

<sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcömate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocasojcömatque quiene amo oquemelfiloöya ma motlachilicö de levadura de pöntzi, tlöcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>13</sup> Hua cuöc ohualiloac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipo, oquentlajtlanejqe tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlöcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejetoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua osequé que nele Jeremías, noso beles osente tlayulepante de tli pa nieca tiempo flajtlajtoöya de pôrte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelejqe. Tejuatzi tetieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlöcatl metzmacheste ini sösanle, cache metzmachestejqe noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzeltea, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nönca tietebiebentzi necchejchihuas noiglesia de innochie creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele quexexicus.

<sup>19</sup> Hua taja temetzenmacas yöbeje de elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nönca tlöltecpactle iyés lo que tli motzacuelea ompa elfecac, hua noche tli tectlöcayejtas ipan tlöltecpactle iyés lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuöquenu oquennahuatejqe tiemachtejcöhua majcamo öque quelficö tlö yejuatzi iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

### *Jesús tlamachestejqe que micoas*

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejcöhua nele tieconbenieroöya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac sösanle tli tiechibelisquea biebentzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieroöya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>22</sup> Entunses Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcamo metzmopasörfe ini nönca. Ayec ejqeu mopantz- inco betzes ini sösanle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzi onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomofijöroa de sösanle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Tlö canajyecá queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlöcamo ma niechtoca mös quepeas que quesufirius quiename öque quesufirioa ipa sente corujtzi.

<sup>25</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietiomas inemeles nopampa, queniextis.

<sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönés noche tlöltecpactle pero quixniempolus inemeles? ¿Noso tli quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles?

<sup>27</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noöngeles, hua entunses nequentlaxtlöbelis cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo nenmejmequesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl nehuölös para netlamandörus.

## 17

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>1</sup> Sötiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa.

<sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaqueie omochi istöc quiename tlöbile.

<sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yējuatzi.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojaya, necö sente mextle de tlöbile oquentlapacho. Hua necö sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Itech ini nönca nepöcteca. Yaja xejcaquécö.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua, cuöc oquecajque ini nönca, omopiechojtequisque, hua omomajtejque lalebes.

<sup>7</sup> Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötoaque, hua oquejtojque:

—Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup> Hua cuöc yejua otlachixque, nionöque amo oquejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel.

<sup>9</sup> Hua cuöc ye hualtemoöya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo öque xequelicö ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlöcatl neyulebes de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua tietlajtlanejque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cacho ma huöla Elías?

<sup>11</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melöhuac, Elías huölös hua queyectlölis noche söstantle.

<sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuöla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noche tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlöcatl niechhibelisque meyac söstantle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua ocaojcömatque que oquennunutzaloöya de Xohuö Bautista.

### *Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicöone*

<sup>14</sup> Hua cuöc oajaxihuato intlac giente, ohuöla sente tlöcatl omotlancuöquetz tieixpa.

<sup>15</sup> Oquejto:

—Tlöcatzintle, xomopile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes möcocoa. Quiemaneyo betze ipa tletzintle, noso ijtec ötzintle.

<sup>16</sup> Onequemejtete momachtejcötzetzihua, pero abele oquepajtejque.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlōca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensōroa lo que tli melōhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cōne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacō necō.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajtec pelalactle desde inu tiempo.

<sup>19</sup> Yecuōquenu omopachojque tiemachtejcōhua tietlac Jesús nencua. Tiejelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa neltoquelestle. Pues melōhuac nemiechelfea, que tlō nenquepeasquiōne nemoneltoqueles quiename ixenōchyo mostōza, nenquelfisquiōya ini nōnca tepietl: “Xomopacho de necō hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque.

<sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoa*

<sup>22</sup> Hua cuōc mosentlōliōya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja öque onochi netlōcatl niechtiemōctisque inmōpa tlōca.

<sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunale neyulebes.

Hua yejua motequepachojque lalebes por inu.

### *Jesús oquetlaxtlōjque inu contribuseyu de teopantle*

<sup>24</sup> Hua cuōc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuōlajque ica Piero tli quenechecoōya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtojque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlōhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlōhuasque.

Hua cuōc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachto. Oquejtojque:

—¿Quiene metzparesieroa, Semu? Inu reyes de tlōltecpactle, ¿de öque quenechecoa inu impuestos hua tlanechecule? ¿De inpejpelhua, noso de ocseque giente?

<sup>26</sup> Piero otiejelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtusneque que inpejpelhua amo tli quepea que quetlaxtlōhuasque.

<sup>27</sup> Pero mösque amo tecpejpea que tectlaxtlōhuasque, amo necneque nequencualōntis inu giente. Por inu xebeya ipa ötiescatl, hua xectlajcale moanzuelo ijtec ötzintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachto, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlōhuas contribuseyu por naja hua por taja.

## 18

### *Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejcōhua tietlac Jesús. Otiejelfejque:

—¿Öquenu noso cache bieye momajtas cōne Deus tlamandōruro?

<sup>2</sup> Yecuōquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlōlejque in-nepantla de yejua.

<sup>3</sup> Oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzi, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Ejqueu, öque mopichaquis para iyes quieme ini nönca peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea.

<sup>6</sup> Pero tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepötzcalaquicö ijtec lamör.

<sup>7</sup> ¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiuualtis que ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyes de ocsie maniera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocsente ipa tlajtlacule!

<sup>8</sup> Hua tlö quejtus momö noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös tecucxojtzi noso temöcotect, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa.

<sup>9</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixtelolöjua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

### *Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>10</sup> Xecpeacö cueröro majcama cana nenquedespresiörusque sente de ini nöncate tzequetzetzi. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tieyetztecate tiexöyac de noTajtzi öque iloac elfecac.

<sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>12</sup> ¿Quiene nemiechparesieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnielöjte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quenecöjtiehuas inu ocseque noventa y nueve calnielöjte, hua quetiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole?

<sup>13</sup> Hua tlö quejtus queniextis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opölejque.

<sup>14</sup> Ejqueu mismo nemoTajtzi öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzi.

### *Quiene ma tecchihuacö cuöc tocní tlajtlacoa encuntra de tejua*

<sup>15</sup> Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuntra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzcac, ye oteclö porque ocsajpa iyes cuale entre taja hua mocni.

<sup>16</sup> Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutasque möcni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatestificörusque de noche tli mojtus.

<sup>17</sup> Hua tlö amo quencaques nimpör yejua, xequemelfe innochie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlacaques cuöc quenunutza inu grupo de creyentes, xecratörucö quiename senté que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.

<sup>18</sup> Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuelisque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli



nenquetlōcayejtasque ipan tlōltecpactle iyés lo que tli nuyejque motlōcayejta ompa elfecac.

<sup>19</sup> Ocsajpa nemeiehleea, que tlō quejtus unte de nemejua necō ipan tlōltecpactle nenyésque de acuierto para nentlajtlanesque canajyetla, noTajzi òque elfecac iloac quechihuásque por nemejua.

<sup>20</sup> Ipampa cōnen cate unte noso yete tli mosentlōlejtecate notucōyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

*Cuento de sente tlōcatl tli amo oquenec tlaperdonōrus*

<sup>21</sup> Yecuōquenu Piero omopacho tietlac yejuatzi. Otieyelfe:

—Tlōcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonōrus nocni cuōc tlajtacus encuentra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfe que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup> 'Ejqueu, quiene Deus tlamandōruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuás cuientas ca itlatequepanōjua.

<sup>24</sup> Hua cuōc opie ica inu tlapoalestle, oquehualaquelejque sente itlatequepano tli quetiebiquelejta mil millones de tomi.

<sup>25</sup> Pero abele quetlaxtlōbeliōya, hua itieco olatitla ma quenamacacō, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlōhua.

<sup>26</sup> Yecuōquenu inu nieca tlatequepano omotlancuōquetz, hua quetlajtōlajtiōya. Oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlōbelelis noche”.

<sup>27</sup> Inu tlōcatzintle quetlōocolte inu nieca itlatequepano. Oquecajco hua oqueperdonōro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles.

<sup>28</sup> Hua cuōc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlōcaicni, que quebiquelejta quiesquete piesos. Hua ocasesc, hua quepōtzmectiōya. Oquejto: “Xeniechtlaxtlōbele tli teniechbiquelea”.

<sup>29</sup> Yecuōquenu itlōcaicni omotlancuōquetz hua quetlōlajtiōya, oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlōbelelis noche”.

<sup>30</sup> Cache yaja amo oquenec, tlōcamo uya hua oquecalaquito ijtec cōrsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlōhuas tli quetiebiquelejta.

<sup>31</sup> Hua cuōc itlōcaicnihua tli nuyejque quetequepanoōya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuōlajque, quelfico in-tieco noche tli omochi.

<sup>32</sup> Yecuōquenu itieco oquetlatitla para ma huōla inu tlatequepano. Oquelfe: “¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejta temetzlapojpolfele hua otemetzperdonōrfe ipampa teniechtlōlajte.”

<sup>33</sup> ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlōocolte motlōcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlōocolte?”

<sup>34</sup> Hua ocualō lalebes itieco, hua oquetiemōcte ca tli quetiemaca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlōhua noche tli quetiebiqueliōya.

<sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajzi òque elfecac iloac quechihuásque ca nemejua, tlō amo nenquenperdonōrusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

<sup>1</sup> Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocsie löro de ötlactle Jordán.

<sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie giente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tieltlac para tieprobörusque. Hua tieltlajtlanfejque:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcöhua isohua ipampa canajyetla söstantle?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque?

<sup>5</sup> Hua oquejtojque: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”.

<sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuierpo. Por inu, lo que tli Deus öquesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otiefelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanhuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcöhua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiehcö nenquencajcöhuasque nemososohuahua. Pero cuöc opie tlöltecpectle amo ejqueu oyeya.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcöhuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Mös tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecajcöhuas.

<sup>10</sup> Tiefertlejque tiemachtejcohua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Amo innochtie cuale queselisque ini nönca tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle.

<sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnönhua ejqueu cate que abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchi que capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejcö ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quesele.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualqueliöya pelantzetzi, para ma quentlölicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötlajtilo por yejua. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya giente tli quenhualcaya inpelhua.

<sup>14</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequentzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otiefelfe:

—Maestro, ¿tli söstantle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

17 Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecpeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

18 Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”.

19 “Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

20 Oquejto inu tielpuchtle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

21 Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

22 Pero cuöc inu tielpuchtle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

23 Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

24 Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

25 Hua cuöc oquecajque tiemachtejcöhua, pos quietietzöbejque bel lalebes.

Oquejtojque:

—Tlöjcu, ¿öquenu noso cuale momöquextis?

26 Entunses Jesús quemetztlutaya. Oquemelfejque:

—Para tlöca abele mochihuas ini nönca. Cache para Deus noche sösantle cuale mochihuas.

27 Entunses Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejcöjque noche, hua otemetzmotoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

28 Hua Jesús oquemelfejque:

—De melöhuac nemiechelfea, que cuöc noche moyancuelis, cuöc naja öque onochi netlöcatl notlölis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlölisque ipa majtlactle huan ume tronos. Hua nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de gente de Israel.

29 Hua öque beletes cualcöjtiehuas calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inöntzi noso ipelhua noso itlölhua, por ipampa notucöyo, quepeas sie sientos töntos, hua nuyejque mohuöxcatis de nemelestle nohepa.

30 Pero meyactie yesque sölültimo tli öxö cate cachtö, hua yesque cachtö tli öxö cate sölültimo.

## 20

### *Cuiento de tequetque*

1 'Porque quiene Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename sente tlöcatl chöne, que oquis ca cualcö quensentlölitö tequetque para tequetesque ipa ihuierta de uvas.

2 Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlöbis sie denario tomi por tunale. Entunses oquentitla ipan huierta.

<sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnöbe ura oquis, hua oquemejtac ocseque oijcataya pan plöza hua amo tli axtaya.

<sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyöcö nuyejque nemejua xetequetete ipa notlöl, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”. Hua yejua uyajque.

<sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechi.

<sup>6</sup> Hua cuöc oquis quieme ca pa möcuile ura, oquenniexte ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncö nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?”

<sup>7</sup> Oquenönquelejque: “Ipampa amo öque tiechtlalfe ma tetequetecö”. Oquemelfe: “Xeyöcö nuyejque nemejua ipa nohuierta, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”.

<sup>8</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, inu señor öque ihuöxca inu nieca huierta oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua xequentlaxtlöbe tli intunal. Xepiehua desde tli onhuölajque sötiepa hasta tli cachto onhuölajque”.

<sup>9</sup> Hua cuöc onhuölajque tli ocalajque ipa möcuile ura, oquenmacac siesen denario.

<sup>10</sup> Hua cuöc huölajque tli ocalajque cachto, yejua quepensöroöya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejque siesen denario.

<sup>11</sup> Hua cuöc motlaxtlöbejque, ica tlajtoöya inu chöne.

<sup>12</sup> Quejtoöya: “Nöncate sötiepa onhuölajque otejtequetque sa sie ura. Hua taja tequentratöroa iguöl quiename tejua, mös tejua noche tequetl toconchijque hua noche tunale topa otunac”.

<sup>13</sup> Hua yaja onöhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melöhuac que totlölejque de acuierto para naja temetztlaxtlöbis sie denario?”

<sup>14</sup> Xecöna noso ini nöncia sie denario, pues mohuöxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nöncia tli sötiepa onhuöla, quiename taja temetzmacac.

<sup>15</sup> ¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuöxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlöcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup> “Ejqueu tli öxö cate sölültimo yesque cachto, hua tli cate cachto yesque sölültimo.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>17</sup> Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup> —Xequejtácö. Tetejcatebe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque.

<sup>19</sup> Niechtiemöctisque ca tli amo de topuieblo para moburlörusque de naja hua niechbitequesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

### *Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur*

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur.

<sup>21</sup> Hua yejuatzti oquelfejque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatete por favur ma motlölicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecontzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzí tomotlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Melöhuac nobölsö de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzí.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajque inu, ocuajcualönque inca inu unte icni-jte.

<sup>25</sup> Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfejque:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhuallestle quenmandöroa giente.

<sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyese; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus.

<sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, iyese nemotlatequepano.

<sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma giente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequepanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

### *Jesús oquenpajteque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac giente.

<sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejyehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajque nele Jesús opanoöya, tzajtzejtzeja. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>31</sup> Hua inu giente quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtzejtzeja, quejejtöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtojque:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunses Jesús tietlöcoltejque, hua oquenmötocaque imixtelolujua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

## 21

### *Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro*

<sup>1</sup> Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcohua.

<sup>2</sup> Oquemelfejque:

—Xeyōcō ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacō, hua xeniechenhualaquelicō.

<sup>3</sup> Tlō canajyeca canajyetla nemiechelfis, xequejtucō que Tlōcatzintle quenenesitōruro. Entusnes sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nōnca sōsantle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuōc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu gigante de Siōn, noso Jerusalén:  
“Xequejtacō necō, que nemoRey biloatz nemoca.  
Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama,  
hua ipa sente yulcōconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcohua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfeque.

<sup>7</sup> Hua oquehualacaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlōlejqe intlaquie impa. Hua yejuatz onetlōliluc impa.

<sup>8</sup> Hua cōso innochie gigante quesoaya intlaquie ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imōmōyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle.

<sup>9</sup> Hua inu gigante tli oyōya adelōnte, hua tli hualtlatocatōya, tzajtzejtetzōya, quejejtōya:

—¡Osana! ¡Hualiloac iConie David! ¡Ma tetieteochihuacō öque biloatz titucōyupa Tlōcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuōc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuecuyuneya. Oquejtoya:

—¿Öquenu icaca ini nōnca?

<sup>11</sup> Hua gigante quejtoya:

—Ini nōiloac yejuatz Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyōhuac noche quejquech tlajtlanamacaya hua motlajtlacubiōya ipan teopantle. Quencuajxelfejeque inmieca de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte.

<sup>13</sup> Hua oquemelfeque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlōtlajtelestle”. Cache nemejua nenquehijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustul de ichtejcōtzetzi.

<sup>14</sup> Yecuōquenu ohuōlajque tieca yejuatz ixcocoxcōtzetzi ca tiehua cucuxojtetzzi ipan teopantle. Hua yejuatz oquenpajteque.

<sup>15</sup> Pero inu jefes de teopexcōtzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule ocuajcualōnque cuōc oquejtaque inu tlachihualestle tli quechihualoōya, hua quiene pelalacme tzajtzejtzeja ipan teopantle hua quejtoya:

—¡Osana iConie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfeque:

—¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nōncate?

Hua Jesús oquemelfeque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtultejque ipan teotlajtule nōncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzi hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamōhuallestzi”.

<sup>17</sup> Yecuōquenu oquenecōtiejteque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

### *Jesús quetlabejbicaltejqe icox cuabetl*

18 Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebi-huaya.

19 Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli oqueniextejque itech, tlöcamo sa ixeyjo. Hua oquelfejque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl.

20 Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, oquetietzöbejque. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

21 Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuectasque, nenquechihuasque söstantle cache bejbeye que ini nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomocuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas.

22 Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötlajtelestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

23 Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtilutaya. Hua ohuölajque tietlac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi de inu nieca puieblo. Oquejtojque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nönca beletelestle?

24 Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca.

25 Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?”

26 Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochie quepensóroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

27 Entuneses onöhuatque. Tiejelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca söstantle.

### *Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl*

28 Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, ouelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”.

29 Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuc hua uya.

30 Nuyejque tajtle omopacho itlac ocsente, ouelfe nuyejque ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya.

31 Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojque teopexcötzetzi hua biebertzetzi:

—Yaja cachtö.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecoique hua cacherilajte cachtö de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruo.

<sup>32</sup> Pos ohuöla Xohuö nemoca hua otlanunutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecoique hua cacherilajte omoneitocaque. Hua nemejua, mös nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcuetque sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>33</sup> Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ica cuajme. Oquechejchi sente tönque cöne quepöztcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque hua yaja uya ca bejca.

<sup>34</sup> Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli que-tocöroöya.

<sup>35</sup> Pero inu tejtequetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejque, hua ocsente oquemetejque, hua ocsente oquetecaltejque.

<sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachtö ohuölejque. Pero quentratörojque iguöl.

<sup>37</sup> Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”.

<sup>38</sup> Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omofejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque möhuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja möhuöxcatisquea”.

<sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemetejque.

<sup>40</sup> Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenchi-belis inu niecate tejtequetque?

<sup>41</sup> Otieyelfejque:

—Quenpojpoluqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejtequetque, tli quemacasque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfejque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtultejque ini nönca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque, yaja mismo öxö omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzömate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyasque cöne Deus tlamandöruo, cache quentocörus gigante de ocsente tlöle, tli quetienamecasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua.\*

<sup>45</sup> Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajque ini cuientos, ocasojcömatque que tlajtultuloöya de yejua.

<sup>46</sup> Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya gigante, ipampa gigante quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

## 22

### *Cuiento de nesohuajtiluyo*

<sup>1</sup> Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojque:

\* **21:43** Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuiechtle”.



<sup>2</sup> —Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie.

<sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejque ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejque huölösque.

<sup>4</sup> Ocsajpa oquentitla osequé itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatlalfilte: Xequejtacö que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtomöjque ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuölöcö noso ipa nesohuajtiluyo”.

<sup>5</sup> Pero yejua tlatlalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejnejque. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio.

<sup>6</sup> Hua osequé oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quenratöröjque san petzotec, hua hasta oquenmejmecteque seque.

<sup>7</sup> Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltöröjua, hua oquentlamejque inu niecate mequestierojte, hua oquenzutlattelejque inpuieblo.

<sup>8</sup> Entunes inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatlalfilte amo quemeresierojque.

<sup>9</sup> Xeyöcö noso ca cöne guisa ojme, hua xequennutzacö innochie tli nennuennixtisque ma huölöcö ipa ini nönca nesohuajtiluyo”.

<sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfilte de nesohuajtiluyo.

<sup>11</sup> Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfilte, hua oquejtac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo.

<sup>12</sup> Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecne tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtiluyo?” Cache yaja abele tli oquenönquele.

<sup>13</sup> Entunes rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: “Xequilpicö ini nönca tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesque”.

<sup>14</sup> Pues meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

### *¿Motlaxtlöhua contribuseyu noso amo?*

<sup>15</sup> Entunes uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechiualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque.

<sup>16</sup> Hua tietitlanelejque inmachtejcöhua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzit tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfelea.

<sup>17</sup> Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensörfele? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac.

<sup>19</sup> Xeniechjeteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyjetetejque sie denario tomi.

<sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejuque:

—Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesár, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecajque ini nönca, oquetietzöbejuque. Hua tietcöjtiejque, hua uyajque.

*Saduceos otlajtlanque tlö mimejque yulebesque*

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuöläjque tietlac inu saduceos, hua quejejttojque nele mimejque amo yulebesque. Yejuia tietlajtlanejuque,

<sup>24</sup> oquejttojque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlö meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”.

<sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya totzölö tejua checumeme icnijte tlöca. Inu cachtotyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni.

<sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguöl.

<sup>27</sup> Hua sötiepa de que omejmejuque innochtie nuyejque omec sohuatl.

<sup>28</sup> Entunses cuöc yulebesque mimejque, ¿cötłaja de inu checumeme iyies isohua ini nönca sohuatl? Pues innochtie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquemelfejuque:

—Nemixcajcajóhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus.

<sup>30</sup> Ipampa cuöc yulebesque mimejque nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monajnömetisque, tlöcamo yesque quiename inu öngeles ompa elfecac.

<sup>31</sup> Pero de que tlö onca yulebelestle de mimejque, ¿ayec nenquetlajtultejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejttojque:

<sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo de tli yulejticate.

<sup>33</sup> Hua cuöc inu gigante oquecajque, quetietzöbejtaya inu tlamachtelestle.

*¿Cötłaja mandamiento cache bieye?*

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuöc oquecajque quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlölejuque.

<sup>35</sup> Hua sente de yejuia, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobörus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿cötłaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejuque:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ica noche mopensamientos”.

<sup>38</sup> Yaja ini nönca mandamiento icaca cachtö hua cache bieye.

<sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu öname de tlayulepantejuque mase itech ini nöncate üme mandamientos.

*¿De öquenu iloac iconie Cristo?*

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlöliöya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejuque,

<sup>42</sup> oquemelfejuque:

—¿Tli nenquepensöroa de inu Cristo öque Deus oquixpejpenque? ¿De öque iconie?

Otieyelfeque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfeque:

—¿Quiene noso David ca Espíritu Sönto quecuitea “noTlöcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuite “noTlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionöque abele tienönqueliöya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionöque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla söstantle.

## 23

*Jesús tlamachtilöya ma quepeacö gente cueröro de fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>1</sup> Yecuöquenu Jesús oquennutzque inu gente ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>2</sup> Oquejtojque:

—Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos motlölea para nemiechmactisque quiene otlamachte Moisés.

<sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficö hua xecchihuacö. Pero amo xecchihuacö san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua.

<sup>4</sup> Melöhuac, yejua quejilpea tlamömale lalebes yetic, hua quetlölea impa tlöca; cache yejua nimpör ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamömale.

<sup>5</sup> Cache noche intlachihual quechihua para ma quemejtacö gente. Pues quechihua bejbeye inu filacterías cöne quebica sie pörte de teotlajtule ipa imixcuöte hua inmö, hua quesosohua tlatientle de intlaquie.

<sup>6</sup> Seme quenejneque motlölisque ipa tli cache cuale locör cöne tlajtlacua, hua quenejneque tlaxpa yesque ipan teopancucone.

<sup>7</sup> Quepea gusto ma gente quenyectlajpalucö ipan plösa, hua quenejneque ma gente ma quemelficö “totiemachtejcotzi”.

<sup>8</sup> Cache nemejua, majcama xomocuiticö “totiemachtejcotzi”, ipampa sasie nemomachtejque nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnijte.

<sup>9</sup> Hua nionöque ipan tlöltecpactle amo xejcuiticö “totajtzi”, ipampa sasie nemoTajtzi, ininöiloac elfecac.

<sup>10</sup> Nimpör amo xomocuiticö “tomaestro”, ipampa sasie nemomaestro icaca, yaja Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>11</sup> Öque cache bieye iyes entre nemejua, ma iye nemotlatequepano.

<sup>12</sup> Ipampa öque mochajchamöhuas, quepichaquesque; hua öque mopichaques, quepeas chamöhualeste.

<sup>13</sup> Cache iporube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöya! Pues nenquetzacua pobielta para majcama öque calaque ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpör amo nenquencöhua ma calaquecö niecate tli quenectecate calaque-sque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

15 ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxoyac! Pos nenqueyehualoa noche lamör hua noche tlöltecpactle para nenqueniextisque sa sente tlöcatl tli nemiechtocas. Hua cuöc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemönochiye nenyösque tlecale.

16 ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecönque pero nenixcocoxcötzetzi nencate! Nenquejtoa que tlö canajyeca tlajuröroa por teopantle amo tli quejtusneque, però que tlö tlajurörus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus.

17 ¡Lalebes nentuntojte hua nenixcocoxcötzetzi! Pues ¿cötla cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec?

18 Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus.

19 ¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues ¿cötla cache impörtönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec?

20 Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja.

21 Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec.

22 Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzi öque yehualuteca ipa.

23 ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxoyac! Pues hasta nenquenejnechecoa ca meyac cueröro inu majtlactle pörte tli nenquetimacacsaque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque söstantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache impörtönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequemicnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu söstantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica quale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, però cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache impörtönte.

24 Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetzetzelo tli nencocone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ¡hua mientras hasta nenquetolocate sente camello!

25 ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxoyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xoctle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlajjtec tienteca de söstantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebeles, hua inu söstantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xoctle cuöcualtzi.

26 Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlajjtec de inu xoctle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac quale mochepöhuas.

27 ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxoyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlajjtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl.

28 Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyectequemixtla tlöca, però de ca tlajjtec nenquepea ume nemoxoyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> '¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechichihua mejcöcocyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyeyejcuallölea inmejcöcocyocua de tli yecteque.

<sup>30</sup> Hua nenquejtoa: “Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmecteque inu tlayulepantejque”.

<sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlatestificöroa encuentra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate neninpelhua de inu niecate tli quenmecteque tlayulepantejque.

<sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpoloöya nembiebetcöhua de intlachihuales amo cuale!

<sup>33</sup> ¡Cuhuöme! ¡Tlöcaxenöchchuhuöme! Abele nenmöquisasque pues cuöc Deus nemiechjuscörusque nenyösque miero tlecale.

<sup>34</sup> Ca inu, xequajtacö, que naja nequentitlane ca nemejua tlayulepantejque, hua tlajmatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquenmejmectisque hua nenquencoruspelusque, hua seque de yejua nenquembitequesque ipa nemoteopanucune, hua nenquentepotztocasque, hua cuöc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocsente puieblo.

<sup>35</sup> Ejqueu nenyasque nentlajtlaculteque de inmequeles de innoctie yecteque tli omejmeque ipan tlöltecpactle, desde imequeles de inu tlöcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarías, iconie Berequías, öque nenque-mecteque entre teopantle hua ajtöl.

<sup>36</sup> De melöhuac nemiechelfea que noche inu tlajtlacule huölös nemopa nemejua tli öxö nennentecate.

### *Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>37</sup> '¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecneq nequensentlölis tli neme mojtéc, quiename sente piyolama quensentlölea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejque!

<sup>38</sup> Xequajtacö, que Deus ayecmo chönthihas nemotzölö, cache nemiechcöhualutiehwas.

<sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde öxö ayecmo nenniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 24

### *Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua biloac. Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua tieijtetejque inu calme hua tepönme de teopantle.

<sup>2</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzí, oquemelfejque:

—¿Nenquejta noche ini nönca? De melöhuac nemiechelfea, que amo mocöhuas tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexexetunes.

### *Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Hua yejuatzí onetlöliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejcohua cuöc tiesiel. Otieyelfejque:

—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca sösanle? ¿Tli sieñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlames tlöltecpactle?

<sup>4</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcaycayöhua.

<sup>5</sup> Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcajöhuasque meyactie.

<sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guieras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequejtacö noso majcama xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlamas tlöltecpactle.

<sup>7</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey, hua oyes öpestle, hua tlaolines ca nobeyo.

<sup>8</sup> Ca ini nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuöquenu giente nemiechtiemöctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmectisque. Hua giente de noche naciones nemiechtlayjelejtasque por nopampa.

<sup>10</sup> Yecuöquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua ayecmo monelto-casque. Motejtiemöctisque entre yejua, hua motlötlayjelejtasque entre yejua.

<sup>11</sup> Hua huölösque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mös amo melöhuac, hua quencajcajöhuasque meyactie.

<sup>12</sup> Hua momeyaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojt-lasque lalebes.

<sup>13</sup> Pero öque quexicus hasta ca cöne tlamas, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> Hua ini nönca cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro monunutzas ipa noche tlöltecpactle, hua giente de noche naciones quecaquesque. Yecuöquenu tlamas tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Ejqueu noso nenquejtasque inu tli san petzotec tlixexetotzas hua moquetzas ipa löcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlaytlajto de inu tli san petzotec. —Öque quetlajtulteä ömatl ma casojcomate.—

<sup>16</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme.

<sup>17</sup> Öque iyas icpac cale majcama temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichö.

<sup>18</sup> Öque iyas ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol.

<sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte!

<sup>20</sup> Xomotlajtlötlajticö, noso, que majcama xecpeacö que nenchojchulusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpör ipan söbron tunale cuöc tosieba.

<sup>21</sup> Pues untenses iyas meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpactle hasta öxö, nimpör ayecmo quiema mochihuas ocsajpa.

<sup>22</sup> Tlö quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi.

<sup>23</sup> Cuöquenuju, tlö quejtus canajyeca nemiechelfis: “Xequejtacö, nönca Cristo”, o noso: “Necö oncönca”, amo xomoneltocacö.

<sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzöbeme bejbeye, que hasta cöso quencajcajöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque tlö cuale quencajcajöhuasquiöne.

<sup>25</sup> Xequejtacö, ye nemiechelfea antes de que mochihuas.

<sup>26</sup> Ejqueu, tlö cana nemiechelfisque: “Xequejtacö, Cristo iloac ca ompa cöne nionöque chönte”, amo xequisacö. Tlö nemiechelfea: “Xequejtacö necö iloac ijtec cuörto de nönca cale”, amo xomoneltocacö.

<sup>27</sup> Pues quieme cuöc tlapetlöne ca cöneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cöneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölös naja öque onochi netlöcatl.

<sup>28</sup> Cöne beletes iyas cuiervo mejque ompa mosentlölisque tzopilume.

*Jesús oque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>29</sup> Hua nima sötiepa de ini nönca tiecoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayöhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzecu de elfecac, hua inu söstantle checöhuac de elfecac muolinisque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu niesen sente sieñas: naja öque onochi netlöcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuöc naja öque onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle de elfecac, ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle de coluria.

<sup>31</sup> Hua necualentitlanes noöngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlölisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cöne ipiejyo elfecac hua tlöltecpactle hasta cöne itlamejyo.

*Ejemplo de icox cuabetl*

<sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla.

<sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque noche ini nönca söstantle, xecmafecö que ye aseco tiempo hua que ye nemötlanca.

<sup>34</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochtie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca söstantle.

<sup>35</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

*Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlöcatzintle*

<sup>36</sup> Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionöque amo quemate. Amo quemajmate öngeles de elfecac, nimpör amo quemate tieConietzi, tlöcamo solamiente quematihua Tajtle.

<sup>37</sup> Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl.

<sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu ötiemelestle, giente tlajtlacuajtaya hua cojconitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnömettejtaya. Ejqueu oquechij-taya hasta ipa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca.

<sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuenta hasta senamo ohuöla ötzintle hua oquenbica innochtie. Ejqueu mismo iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl.

<sup>40</sup> Cuöquenu yesque unte tlöca ipan caltiente. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>42</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlöcatzintle.

<sup>43</sup> Pero xecmatedö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö.

<sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörusque.

*Tlatequepanojque de confiönsa hua tli amo cualteque*

<sup>45</sup> ¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confiönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura?

<sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniextiqui quechijteca ejqueu.

<sup>47</sup> Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca.

\* **24:34** Cuale nuyejque motradusirus: "tli entunses nentasque".

<sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyes, hua quejtus ipa iyulo: “Notieco bejcöbe para huölös”.

<sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratörus ocseque tlatequepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncötzetzi.

<sup>50</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate.

<sup>51</sup> Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

## 25

### *Cuento de majtlactle sehuantotu*

<sup>1</sup> 'Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyes. Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle.

<sup>2</sup> Hua möcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuiltie tlajmatque.

<sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete.

<sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacucone nuyejque ca intlöbil.

<sup>5</sup> Hua omochi que obejcö montle, hua ocojcochtaque innochie.

<sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: “¡Xequetacö biloatz montle! ¡Xequisacö xetienömequete!”

<sup>7</sup> Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil.

<sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: “Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe”.

<sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejtojque: “Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete”.

<sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta.

<sup>11</sup> Hua sötiepa ohuölajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtojque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajjtlapolfele”.

<sup>12</sup> Cache onöhuat yaja, oquejto: “Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate”.

<sup>13</sup> Por inu, nemejua xetlachixtacö, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

### *Cuento de tlöcatl tli quetiamacac tomi ca itlatequepanojua*

<sup>14</sup> 'Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa ocsente tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli ihuöxca.

<sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocsente oquemacac veinte mil pieso, hua ocsente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje.

<sup>16</sup> Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlöniltelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso.

<sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque öque queselec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil.

<sup>18</sup> Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua otlatatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco.

<sup>19</sup> Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquennutz, hua oquechi cuenta ca yejua.



<sup>20</sup> Hua cuöc oaseco öque oquesele cincuenta mil pieso, oquehualcac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: “Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua”.

<sup>21</sup> Hua itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi; öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”.

<sup>22</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasesc veinte mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua”.

<sup>23</sup> Itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi. Öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”.

<sup>24</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque queselec sa diez mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzi tomobetzteca tetlöcatl que amo temetzmotlöocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cöne amo tomotlatuquele.

<sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzl”.

<sup>26</sup> Pero onöhuat itieco, oquelfe: “Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac.

<sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacas notomi inca giente ipa böncö. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet”.

<sup>28</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua: “Xejcuejcuelicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso.

<sup>29</sup> Ipampa öque quepea, quemacacque, hua quepeas cache lalebes meyac. Caché öque amo quepea, quecuejcuelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xectlalcalicö ca queyöhuac pa tlajtlayohuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### *Cuento de calnielojte hua chibojte*

<sup>31</sup> Hua cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuöquenu notlölis ipa notrono.

<sup>32</sup> Hua nixtla mosentlölisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzölö de yejua, quieme calnielojpeque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie löro.

<sup>33</sup> Hua calnielojte quentlölis ca möyecömpa, hua chibojte ca rabiescopa.

<sup>34</sup> Yecuöquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecömpa: “Xehuölöcö, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzi. Xomohuöxcaticö ini nönca reino tli ye moyecchijteca para nemejua desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

<sup>35</sup> Ipampa cuöc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, nenniechöttiltejque. Amo necpeaya cöne neyes, hua nenniechcalutejque.

<sup>36</sup> Niechpoloöya notlaqueie, hua nenniechtlaquejque. Nococoöya, hua nenniechtlajpaluto. Oneyeya ipan cörsel, hua nenniechejtato”.

<sup>37</sup> Yecuöquenu inu yectequé nöhuatesque, quejtusque: “Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmotlejque tomoteosebitiöya, hua temetzmotlamaquelejque? O noso ¿quiema tomoömequitejenemeya hua temetzmöötllitelejque?”

<sup>38</sup> Hua ¿quiema amo tomopeliöya cöne tomobetztaquea, hua temetzmocalutelejque? O noso ¿quiema metzmopolfiöya motlaquientzi. hua temetzmotlaquentelejque?

<sup>39</sup> O noso ¿quiema tomococojtzinoöya, o noso tomobetzta ipan cörsel, hua otemetzmojteliito?”

<sup>40</sup> Hua nöhuates rey, hua quemelfis: “Melöhuac nemiechelfea que cuöc nenquechibelejque ejqueu sente de ini nöncate nocnihua, mös tztizequetzi, naja nenniechchibelejque”.

<sup>41</sup> Yecuöquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: “Xomonen-cuaxelucü de naja, tlabejbicalteme. Xeyöcö ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejhijtle para Diöblo hua para iöngeles.

<sup>42</sup> Ipampa cuöc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, amo nenniechötliitelejque.

<sup>43</sup> Amo necpeaya cöne neyas, pero amo nenniechcalutelejque. Oniech-poloöya notlaquie, pero amo nenniechtlaquentelejque. Onococoöya, hua neyeya ipan cörsel, hua amo nenniechtlajpaluto”.

<sup>44</sup> Yecuöquenu yejua quenönquelsique, quejtusque: “Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejque temoöpesmequitejtenemeya, noso tomoömequitejtenemeya, noso amo tomopiliöya cöne tomobetztaquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtzino, noso tomobetzta ipan cörsel, hua amo temetzmotequpanelfejque?”.

<sup>45</sup> Yecuöquenu quenönquels, quejtus: “Melöhuac nemiechelfea que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tzequetzetzi, naja amo nenniechchibelejque”.

<sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecörusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

## 26

### *Quetiemöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfejque tiemachtejcöhua:

<sup>2</sup> —Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de inu puieblo omosentlölejque ipan pötio de palacio de tlajtojco teopexque, öque itucö Caifás.

<sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque.

<sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchälöncö giente.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús*

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya.

<sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalbes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzí mientras tlacualutaya.

<sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, ocuajcualönque. Oquejtojque:

—¿Tli para niempolebe ini nöncá?

<sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

<sup>10</sup> Pero Jesús nemacuc cuenta de tli quejtojque, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibelicó.

<sup>11</sup>Nochepa nenquenpea tli porubejte nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

<sup>12</sup>Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölpachus.

<sup>13</sup>Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quelnömequesque de yaja.

### *Judas carreglōro para tieantrecōrus Jesús*

<sup>14</sup>Entusés sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua, que itucö Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcötzetzi.

<sup>15</sup>Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfejqe treinta monedas de plöta.

<sup>16</sup>Hua desde cuöquenu quetiemoöya quiene ca tieantrecöroti.

### *Jesús ocualuc söúltimo cena*

<sup>17</sup>Hua ipa primero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, ohuölajque tiemachtejcohua tieca Jesús. Otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para tomocualtis inu tlacuale de pöscua?

<sup>18</sup>Hua oquejtojque:

—Xeyöcö ipa puieblo ica sente tlöcatl tli ompa nenqueniextisque, hua xequelficö: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochö necchihuas inu pöscua yelfetl ca tiehua nomachtejcohua”.

<sup>19</sup>Hua tiemachtejcohua oquechijque quiene Jesús oquennahuatejqe, hua otlapreparörojque para pöscua.

<sup>20</sup>Hua cuöc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua.

<sup>21</sup>Hua cuöc ye tlajtlacualutaya, oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecöroti.

<sup>22</sup>Yecuöquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejqe tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja, Tlöcatzintle?

<sup>23</sup>Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Öque quecalaquis imö ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecörus.

<sup>24</sup>Naja que onochi netlöcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, jporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>25</sup>Yecuöquenu onöhuat Judas, öque tieantrecörusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejcotzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup>Mientras tlajtlacualutaya, ocönque Jesús inu pöntzi hua oqueteochijque. Oquecoctotunque, hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua oquejtojque:

—Xecönacö, xejcuöcö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>27</sup>Yecuöquenu ocönque sente bölsó, hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque, oquejtojque:

\* **26:26** Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

—Xeconicö de ini nönca nemonochtie.

<sup>28</sup> Pues yaja ini \*icaca noyoso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuiervo yesquisas impampa meyactie tlöca para ma moperdonöro intlajtlacul.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde öxö ayecmo neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca noTajtzi.

*Jesús queljeque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepiehl de los Olivos.

<sup>31</sup> Yecuöquenu oquemelfeque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nönca yöhuale. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielöjpexque,  
hua inu calnielöjte tli quemixutea mocuasemanasque.

<sup>32</sup> Pero sötiepa cuöc naja neyulebes, neyös delönte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Mös cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oqueljeque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea que ipa nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otieyelfe Piero:

—Mösque quejtus nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Hua innochie tiemachtejcohua nuyejque oquejtoöya ejqueu.

*Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>36</sup> Yecuöquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejcohua ipa locör itucö Getsemaní. Hua oquemelfeque:

—Xomotlölicö necö, mientras naja ma nebeya notlajtlötöljatite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>38</sup> Yecuöquenu oquemelfeque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocöhuacö necö, hua xetlachixtacö ca naja.

<sup>39</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Onepechtiecaluc hasta tlölpa, hua onetlajtlötöljatiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nönca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlöcamo quiename tejuatzi tomonequitea.

<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejcohua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfeque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura?

<sup>41</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlötlajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö abele iyös nönca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcochtecate, porque lalebes cojcochesnequeya.

<sup>44</sup> Hua oquencōjtiejqe hua biloac ocsajpa onetlōtlajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtojqe mismo tlajtule.

<sup>45</sup> Yecuōquenu ohualiloac intlac tiemachtejcōhua, hua oquemelfejque:  
—Bieno. Pues a òxō xecojcohecō, hua xomosiebicō. Xequejtacō ye aseteca ura. Naja que onochi netlōcatl òxō niechantrecōrusque inmōpa tlajtlacul-teque tlōca.

<sup>46</sup> Xemiehuacō hua teyabe. Ye ompabitz òque niechantrecōrus.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Hua cuōc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua. Ohuōla, hua ca yaja ohuōlajque meyac tlōca ca espōdas hua ca cuabetl. Huōlajque porque jefes de teopexcōtzetzi hua biebertzetzi de puieblo cualentitlanque.

<sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecōrus, quemelfe inu tlōca de sente sieñas. Oquejto:

—Òque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecō.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta, noTiemachtejcōtzi.

Hua otiepetzo.

<sup>50</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nōnca?

Yecuōquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebicaque.

<sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omōsu hua oquequexte iespōda. Conmacac sente itlatequepano de tlajtojcōteopexque. Pos quetejtequele inacas.

<sup>52</sup> Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Xecuepa moespōda ipa ifunda. Pos tli case espōda para momagasque, ca espōda mejmequesque.

<sup>53</sup> ¿Quie beles amo tomomaca cuienta que mōs niechquitzquejtecate nōnca giente cuale notlōtlajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzi niechmacasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de òngeles para ma niechpaliebicō?

<sup>54</sup> Pero tlō ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunses Jesús oquemelfejque giente:

—¿Nenhualiejque ca espōdas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejqe para nenniechasesque? Cara tunale notlōliōya nemiechmactiōya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque.

<sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlayulepantejqe oquejcuelojque ipa teotlajtule.

Yecuōquenu noche tiemachtejcōhua tiecōjtiejqe. Ochucholojqe.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>57</sup> Hua inu giente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojcōteopexque itucō Caifás. Pa ichō mosentlōlejque tlamactiōneme de teotlajtule hua biebertzetzi.

<sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cōne pōtio de ichō de tlajtojcōteopexque. Hua ocalac ca tlajjteq, hua ompa omotlōle ca yejua de guardia, para quejtas quiene ca flames inu asunto.

<sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcōtzetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoōya maniera de tietieyelfisque Jesús mōs iyes por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque.

60 Pero amo yetla queniextiöya, mös meyactie hualaseya hua istacatlaj-toöya. Pero sötiepa ohuöläjque unte tlöca

61 que oquejtojque:

—Ini nõnca tlöcatl oquejto: “Cuale necxetunis tieteuapa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

62 Entunses omoquetztequis tlajtojçöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla fenöhuates? ¿Tlin inu noso quemelöjçöpüjtecate de taja?

63 Pero Jesús sa quetzacualoöya tiecamac. Tlajtojçöteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucöyupantzinco Deus öque nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

64 Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejto. Hua öxö nemiechelfea, que sötiepa de öxö nenquejtasque que naja öque onochi netlöcatl neyehuatas ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

65 Yecuöquenu tlajtojçöteopexque oquetzotzomotz itzotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque öque tiech-melöjçöpubelis? Öxö necö ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus.

66 ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yejua, oquejtojque:

—Quemeresieroa ma meque.

67 Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcuepuniöya.

68 Quejejtoöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

### *Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús*

69 Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlatequepano. Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

70 Pero yaja oquenegöro imixtla innochie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

71 Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nõnca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

72 Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

73 Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfejque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

74 Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex.

75 Entunses Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex yexpa tequejtus que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalëbes.

<sup>1</sup> Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua otiejilpejque hua otiebicaque otieantrecöruto ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

### *Judas omocucupötzmectito*

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tieenemigos, oquejtac que ye tiecuntenörojque. Omoyulcuc de lo que tli oquechi, hua oquecuetpato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi.

<sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec ilaac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtas.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutilac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupötzmectito.

<sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nönca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup> Hua cuöc ye omotlajtulmacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlölpachusque inmimejcöhua de estranjeros.

<sup>8</sup> Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nönca tunale.

<sup>9</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlölejqe inu precio.

<sup>10</sup> Hua oquetiamaque inu tomi para oquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

### *Jesús hua Pilöto*

<sup>11</sup> Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup> Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi tietieyelfiöya, amo nöhuatihuaya.

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac sösanle quejtoa encuentra de taja?

<sup>14</sup> Pero Jesús amo quenönquejqe nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur quetietzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup> Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecäjcöhuaya sente prioso tli yejua quenequeya mocäjcöhuas.

<sup>16</sup> Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prioso tzactaya lalebes motie-niehuaya. Itucö oyeya \*Jesús Barrabás.

<sup>17</sup> Hua cuöc ye mosentlölejque meyac giente, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajcöhua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque giente quecuitea Cristo?

<sup>18</sup> Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque.

\* 27:16 Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

19 Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojcötelestle, isohua oquetlatitlanele sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

20 Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi oquentlajtulmacaque giente para ma tlajtlancö yaja Barrabás, hua ma tiemecticö Jesús.

21 Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötlaja de innehua nenqueneque ma nejcajcöhua?

Hua yejua oquejtoque:

—Yaja Barrabás.

22 Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque giente quecuitea Cristo?

Oquelfeque innoctie:

—Ma mocoruspelo.

23 Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Cache yejua cache tzajtztzeya lalebes. Quejetoöya:

—¡Ma mocoruspelo!

24 Hua cuöc oquejtac Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchalöneya, oquecuc ötzintle hua omomöpajpöc imixtla de inu giente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiechtocörus nenquejtasque.

25 Hua onöhuat noche puieblo, oquejtoque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpelhua.

26 Yecuöquenu oquenajcöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

27 Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejque ca yejuatzi innoctie soltörojte.

28 Hua tiexipetzojque, hua tietlölelejque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes.

29 Quechejchijque sente coruna de betztle, oquetlölejque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otimöpiquejteque ipa tiemöyecmö, quiename inu tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla motlancuöquetzaya. Tieca bejbiebetzcaya, quejetoöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

30 Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco.

31 Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

### *Jesús omecoac ipan corujtzi*

32 Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyu de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualteque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

33 Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl.

34 Tiemacaque vino tli quenelultejque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihuac.



<sup>35</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelojque, oquexixelojque tietlaquie, hua queriförojque.

<sup>36</sup> Hua ompa omotlölejque tieixutejtaya.

<sup>37</sup> Hua oquetlölejque ipan corujtzi ipa tiecuötecpac ini nönca tlajtule oquejtojaya tli ipampa tiecoruspelojque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelojque nuyejque tiehua yejuatzi unte ichtejque, sente ca möyecömpa, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>39</sup> Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocaujcuayecachoöya.

<sup>40</sup> Tieyelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que texcexetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcoques. Abier xomomöquexete sie taja. Tlö tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejque inu jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos ca tiehua biebertzetzi, quejejtoöya:

<sup>42</sup> —Ocseque quenmöquexete, pero sie yaja abele momöquextea. Nele yaja icaca Rey de Israel. Pues ma temo öxö de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja.

<sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemöquexeticö öxö tlö quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup> Nuyejque ejqueu tlimach tieyelfiöya inu ichtejque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura.

<sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checöhuac. Oquejtojque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tllica tomoxeloztino de naja?

<sup>47</sup> Cuöc oquecajque seque tli ompa ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutza inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerö sente de yejua. Ucö sente sunectle hua oquepaltele ica pinögre. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua.

<sup>49</sup> Hua inu ocseque quejtoöya:

—Xejcajcöhua, ma tequejtacö abier tlö yebitz Elías quemöquextiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necö inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlapac hasta ca tlöpa. Hua ontlaole, hua teme otlajtlapönque.

<sup>52</sup> Omotlapojque mejcöcoyocme, hua meyactie mimejque tli yecteque omiejque.

<sup>53</sup> Hua sötiepa de cuöc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcöcoyocme. Ohuöljajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetö, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche sösantle tli omochi, omomajtejque lalebes. Oquejtojque:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Ini nönccate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtöya.

<sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innöntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, ohuöla sente tlöcatl rico de puieblo de Arimatea, itucö Josie. Ini nönca nuyejque oyeya de tiemachtejcöhua de Jesús.

<sup>58</sup> Ocalac itlac Pilöto quetlajlanito tiecuiervo Jesús. Entuneses Pilöto otla-mandöro ma quemacacö inu cuiervo.

<sup>59</sup> Hua Josie ucö inu cuiervo, oquequemelo ica sente tzotzomajtle de lino chepöhuac.

<sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcöustutl yancuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuiervo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entuneses yaja uya.

<sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejyehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyese tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejqe jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto.

<sup>63</sup> Oquelfejque Pilöto:

— Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeja: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”.

<sup>64</sup> Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcama cana iye que huölösque imachtejcöhua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejque”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyese que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

— Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemeja nenumate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtzajque hua queseyörojque, hua oquencöjtiejque guardias.

## 28

### *Cristo oyulebihuac*

<sup>1</sup> Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primiero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl.

<sup>2</sup> Hua sa trepiente onlaole lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa.

<sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaque oyeya istöc quiename tesebetl.

<sup>4</sup> Inu tlapexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjque quiename mimejque.

<sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

— Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojqe.

<sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojque. Xehuölöcö, xequajtacö necö locör cöne betzihuataya.

<sup>7</sup> Entuneses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcöhua que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. Hua yejua tzi biloas cachtö que nemeja pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofijörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyocle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjque oquenmachestito tiemachtejcöhua.

<sup>9</sup> Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojqe:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejqe ipa tieicxehua, hua tieteochijque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuöläjqe ipa ciudad, hua oquenmachestejqe jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi.

<sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebertzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunses oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte.

<sup>13</sup> Oquejtojqe:

—Xequejtucö nemejua ejqueyi: “Imachtejcöhua ohuöläjqe ca yohuale, hua oquechtejqe mientras tejua tecojcochtaya”.

<sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nöncä tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup> Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejqe.

<sup>17</sup> Hua ompa otiejtaque. Entunses tieteochijque. Pero seque amo bel moneltocaya.

<sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojqe:

—Noche checöhuallestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Por inu, xeyöcö, hua xequemixtlamacticö gigante de noche naciones para ma yecö nomachtejcöhua. Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espíritu Sönto.

<sup>20</sup> Xequenmacticö ma quechihuacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc flames tlöltecpactle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MÖRCOS

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus.

<sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías: Xequjejtá. Naja nectitlanes notlatitlantle ma cachto beya que taja para ma quixmana moojfe.

<sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyeyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpöfelicö intlajtlacul yaja cuale quencuötiequis.

<sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiotiöya ca Deus de intlajtlacul.

<sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nectle de cormienajte de caltienco.

<sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya:

—Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua.

<sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán.

<sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espíritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi.

<sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:

—Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>12</sup> Nima Espíritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya.

<sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualtejqe tequetihuaya ipa Galilea*

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzejque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus.

<sup>15</sup> Oquejtojqe:

—Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomoneltocacö ica cuale tlamachestelestle.

*Jesús quennutzque nöbe pescadurte*

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte.

<sup>17</sup> Pos oquemelfejque Jesús:

—Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>18</sup> Pos sa nima quecöjtiejque intarröya hua tietocaque.

<sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu.

<sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunses yejua cualcöjtiejque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

### *Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>21</sup> Ocajcalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtilööya.

<sup>22</sup> Pos giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtilööya porque quenmachtilööya ca checöhualestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtiöya.

<sup>23</sup> Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec.

<sup>24</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiechxetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfejque:

—Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja.

<sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Otzajtzec checöhuac, hua oquis de yaja.

<sup>27</sup> Pos innochie quetietzöbejque. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya:

—¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhualestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajque giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

### *Jesús quepajtejque imontiesyo de Piero*

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö.

<sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo.

<sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojque. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

### *Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojcoöya, hua tli quepejpeaya demunios.

<sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlöleque ipan queyöhuatiente.

<sup>34</sup> Yejuatzi quenpajtejque meyactie tli mocojcoöya de söstantle cocolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjque demunios ma quej-tucö canajyetla porque ye tieixomatque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>35</sup> Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayahua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlatjiluc.

<sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja.

<sup>37</sup> Cuöc tieniextejque, otieyelfe:

—Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

—Cache cuale feyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopancucone de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

*Jesús quepajteque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, tietlötlatjico. Motlancuöquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejque:

—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtojqe inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec.

<sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejqe ca meyac checöhualestle, hua nima quelfejque ma beya.

<sup>44</sup> Oquelfejque:

—Xequejta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotiejtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanahuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero giente de ca nobeyo huölöya tieca.

**2***Jesús quepajteque sente tlöcatl cojcultec*

<sup>1</sup> Pa quiejquech tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle.

<sup>2</sup> Pos nima mosentlöllejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatiente. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus.

<sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzincö. Quehualecaque sente tlöcatl cojcultec.

<sup>4</sup> Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzilöya. Cuöc quetlapojque, quetemobejqe cuajtlapechtle ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya.

<sup>5</sup> Jesús nemacuc cuienta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequejta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejyehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensöröya ipa inyulo:

<sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nöncia tlöcatl ejqueyi? Checuatlajtojteca encuentra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzilöya Deus”.

<sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecöpa. Oquennelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa tlimach ipa nemoyulo?

<sup>9</sup> ¿Cötłaja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motłajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xene-neme”?

<sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netłöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfeque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunes omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochtie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejqe hua tiechamöjqe Deus. Quejtojqe:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

### *Jesús quenutzque Levi*

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtilöya.

<sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfeque:

—Xeniechtöca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque nuyejque ompa tlacualutaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie tietocaque.

<sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotłajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tiejtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque. Entunes yejua oquemelfeque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nöncate giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajqe Jesús quemelfeque:

—Öque amo mocojcoaca amo quenesisitöroa mierco, tlöcamo öque moco-coa, yaja inu quenesisitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

### *Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcöhua Jesús*

<sup>18</sup> Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfeque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inmachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfeque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, cuöc monte inlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque.

<sup>20</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>21</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetłajtlamanelea ca tzotzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyes bieye tzomunelestle.

<sup>22</sup> Nimpor nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

*Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlatuctle. Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl.

<sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfeque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzi oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya?

<sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcöteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfeque:

—Deus oquechejchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijque tlöca para bien de inu tunale.

<sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis gente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### 3

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>1</sup> Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque.

<sup>2</sup> Pues yejua tieteyztaya abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque.

<sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquelfeque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfeque yejua:

—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin quale noso öque quechihuas tlin amo quale ipa söbron tunalté? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac.

<sup>5</sup> Entunses quemejtalöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yul-tepitzteque yejua. Oquelfeque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec.

<sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtulmacaque inca herodianos cuntra yejuatzi para quiene tiemectisque.

*Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl*

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcöhua. Tietocaque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea,

<sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nipa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblös de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihualestle quechihualöya. Entunses ohuölajque tieca.



<sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlōca, hasta que yejuatzi quemelfejque tiemachtejcohua ma ompaye sente börco para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepöztucō.

<sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepötzoöya noche tli mocojcocoöya porque quenegueya tiemajmötocasque para que ejqueu pajtesque.

<sup>11</sup> Cuōc moxicoöneme tieijtaque, mopechtiyecaya tieixpa hua tzajtajtzeiya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzi quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucō öquenu iloac yejuatzi.

### *Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlōca*

<sup>13</sup> Sötiepa otlejcoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzi oquenejque. Ohuöläjque tietlac.

<sup>14</sup> Entunses quemixpejpenque majtlactle huan ume tlōca para ma yecō tieca hua para quantitlanesque ma tlanunutzacō. Hua quencuitejque tla-teotitlanme.

<sup>15</sup> Quemixpejpenque para ma quepeacō checōhuallestle para quenquex-tisque moxicoöneme.

<sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpejpenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzi quecuitejque Piero.

<sup>17</sup> Nuyejque quemixpejpenque Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuō icni de Jacobo. Quencuitejque Boanerges, que quejtusneque giente tli tlajtlajtoa checōhuac quiename cuōc tlatecuine.

<sup>18</sup> Quemixpejpenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de inu partido de cananistas,

<sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecōro.

### *Deus amo queperdonörusque öque tiechecuayelfis Espiritu Sönto*

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyactie tlōca, hasta nimpör abele tlajtlacualoöya.

<sup>21</sup> Cuōc oquematque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teotlajtule ohuöläjque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucō Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecōhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica.

<sup>23</sup> Entunses Jesús quennutzque. Quenmelfiloöya ica cuentos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas?

<sup>24</sup> Tlō quejtus giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu giente de inu nación.

<sup>25</sup> Tlō giente de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle.

<sup>26</sup> Tlō Satanás moponierojteca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlōcamo sie yaja mopopolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichō sente tlōcatl chejchecactec para quequex-telis tli ihuōxca tlō amo cachtō quejlpis inu tlōcatl chejchecactec. Yecuöquenu quetlaquejquextelis ipa ichō.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlōca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusōroa para checuatlajtoa.

<sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espiritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörusque, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepa.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfeque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

### *Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö.

<sup>32</sup> Pos giente yejyehuataya tieyhualojtaya yejuatzi. Tiejelfeque:

—Monönajtzi hua mocnijtetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatzi onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Öquemeju nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyhualojtaya. Oquemelfeque:

—Xequejtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua.

<sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 4

### *Cuento de sente tlöcatl tli tlatucato*

<sup>1</sup> Ocsajpa opiehualuc quenmachtiloöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlöleque lalebes meyac giente. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöliuc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche giente oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl.

<sup>2</sup> Meyac söstantle oquenmachtiloöya ca cuentos. Cuöc quenmachtiloöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup>—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlatucato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque.

<sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeya.

<sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute.

<sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepötzmechte tlatuctle. Por inu amo tlamochihualte.

<sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque méyöhuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfeque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

### *Tlica Jesús cusörojque cuentos*

<sup>10</sup> Sötiepa oijiloaya tieinsil yejuatzi hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlaniöya tli quejtsneque inu cuentos tli quenpubeliloöya.

<sup>11</sup> Yejuatzi quemelfeque:

—Nemejua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca giente tli amo cate de nemejua, mojtoa noche söstantle ca cuentos.

<sup>12</sup> Ejqueu mös yectlajtlacheasque, pero majcamo yetla quixomatecö. Möş tlayejcaquesque, pero majcamo yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

### *Jesús queşplicörojque inu cuento de tlöcatl tli tlatucato*

### 13 Oquemelfeque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuiento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos?

14 Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus.

15 Inu xenöchtle tli obetz tienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo.

16 Öxö nuyejque inu xenöchtle tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle.

17 Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa.

18 Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule,

19 pero quentequepachoa sösanle ipa nönca tlöltecpactle. Mixcajcajöhua ca tomi hua quixeliebea meyac sösanle. Pos tönto hua tönto tlaixeliebea hasta quieme cana ye oquepöztzmetejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua.

20 Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiemasquea treinta, hua ocsente quetiemasquea sesenta, hua ocsente quetiemasquea sie sientos töntos.

### *Noche tli mojjönteca sötiepa nieses*

21 Nuyejque quemelfeque:

—Pos lalebes tunto öque quetlölis sente cantil itzintla almu noso itzintla tlapechtle. Tejua tectlölea sente cantil ipa canteliero cöne tlöbejtös.

22 Pos noche tli mojjönteca sötiepa nieses, hua noche tli sa ichtacajtzi icaca sötiepa macheas.

23 Tlö canajyeca quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaaque.

24 Nuyejque quemelfeque:

—Xecpeacö cueröro de lo que tli nenqueaque. Pos san quiene nenquentemachibeale ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque, hua hasta cache meyac nemiechmacasque.

25 Tiel öque tli quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

### *Cuiento de tlatuctle*

26 Nuyejque oquejtuloöya:

—Cuöc Deus tlamandörruro icaca quieme cana sente tlöcatl cuöc quetuca xenöchtle.

27 Inu tlöcatl coche ca yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatuctle quisa hua mobepöhua pero yaja amo quemate quiene.

28 Sie yaja tlöle quetlamochihualtea. Cachto ixeyjo. Yecuöquenu imeyöhuayo, hua sötiepa itech imeyöhuayo quisa ixenöchyö.

29 Entunses cuöc ye ochecö, sa nima queteque ca yusno, porque ye ura para moteques.

### *Cuiento de ixenöch mostöza*

30 Nuyejque oquejtojque:

—¿Ca tli tejcomparörusque quiename cuöc tlamandörruro Deus? Noso ¿tli cuiento cuale tecönasque para tequejtusque que ejqueu tlamandörruro?

<sup>31</sup> Cuale tequejtusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza motuca, cache tzitzequetzi icaca que noche söstantle xenöchtle tli onca ipa tlöltecpactle.

<sup>32</sup> Pero cuöc ye omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye que noche söstantle queletl. Lalebes momömöyutea hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepasol ipa isumbra.

### *Quiene Jesús cusörojque cuientos*

<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzi quennunutzaloöya de teotlajtule san quiene ca yejua cuale quecajqque.

<sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya. Cache tiemachtejcohua, cuöc sa insiel oijiloaya, yejuatzi quenpanquexteliloöya noche söstantle.

### *Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc ixtlayohua oyeya quemelfejque:

—Ma tepanucö ca niepa.

<sup>36</sup> Quencöjtiejque inu giente, pos tiemachtejcohua tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuyejque oyejyeya ocseque börco.

<sup>37</sup> Pero omochi sente yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopancueya ipa börco, hasta ye tiemeya börco.

<sup>38</sup> Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuahaya ipa sente tlapale. Entunses tieixetejqque hua tieyelfejque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö temejmequesque?

<sup>39</sup> Yecuöquenu neyhualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tlapacta.

<sup>40</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Tlica tönto lalebes nemomajtejqque? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

<sup>41</sup> Hua yejua majcömejqque lalebes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

## 5

### *Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>1</sup> Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa.

<sup>2</sup> Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicoöne ohuölie de mejcöustutl tienömequeco.

<sup>3</sup> Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejqque. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena.

<sup>4</sup> Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenxetune inu carienajte pa imöhua hua quencojcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele quequitziöya.

<sup>5</sup> Seme yohualen tunale tzajzetememeya ipa tepieme hua tzajzetememeya cöne motuca mimejqque. Sie yaja mococojtememeya ca teme.

<sup>6</sup> Entunses cuöc tieyeytac Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla.

<sup>7</sup> Tzajtzecchecöhuac hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötajtelea tieixtlantzincö Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.

<sup>8</sup> Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

<sup>9</sup> Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucó?

Tienönquele:

—Pos nenotucó Trupa, porque temeyactie tecate.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tietlötłajtiöya lalebes meyac majcama quetitlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör.

<sup>11</sup> Ompa oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya.

<sup>12</sup> Entunses inu moxicoöneme tietlötłajtejqe:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijtecopa.

<sup>13</sup> Pos sa nima quencöjqe yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öijyumejqe.

<sup>14</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholöjtiejque. Tlamachestito ipa pueblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlininu nieca tli omochi.

<sup>15</sup> Hua ohuölajque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya demunios. Pos yaja cachto quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente momajtejqe.

<sup>16</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome.

<sup>17</sup> Yecuöquenu opiejqe tietlötłajtejqe Jesús ma biloa de intlac.

<sup>18</sup> Cuöc calacoac yejuatzi ijtec börcö, inu tlöcatl tli oquepex demunios tietlötłajtiöya ma seme iye tietlac.

<sup>19</sup> Cache Jesús amo quecöjqe, tlöcamo quelfejqe:

—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihuallestle oquechijque Tlöcatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.

<sup>20</sup> Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihuallestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quietetzöbiöya.

### *Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötöcac tietlaquie de Jesús*

<sup>21</sup> Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl.

<sup>22</sup> Entunses ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopechtiacac tieicxetla.

<sup>23</sup> Tietlötłajtiöya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye meteca. Xehualmobica hua xomotlölele momötzetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup> Pos biloa ca yaja, hua tietocaque meyac giente. Tiepötzoöya.

<sup>25</sup> Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso.

<sup>26</sup> Lalebes obejcö mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejtec, tlöcamo cache tlanabeya.

<sup>27</sup> Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoöya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzölö giente. Quemötöcac tietlaquie Jesús.

<sup>28</sup> Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlö necmötocas mös sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opanjtec de inu nieca tiecoco.

<sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tiejtecopa que cusörojque checöhualestle. Onecuepaluc intzölö giente hua quemelfejque:

—¿Öquenu conmötocac notlaquie?

<sup>31</sup> Tieyelfejque tiemachtejcöhua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metzmpöpztelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmötocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemötocac.

<sup>33</sup> Yecuöquenu inu sohuatl omajcömec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunses ohuöla hua mopechtiecac tieixpa yejuatzi. Tiemelöjcöpubele noche.

<sup>34</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pöquelestle, hua xepajte de mococoles.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, ohuölajque seque giente tli cate pa ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quelfejque tlayecönque:

—Pos moconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemotequemaquelea nöiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuöc Jesús quecajque lo que oquejtojque, quelfejque tlayecönque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entunses yejuatzi amo quecöjque yeca ma tietoca tlöcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo.

<sup>38</sup> Obiloac ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya.

<sup>39</sup> Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfejque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehantu amo omec tlöcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyöhuac innoctie. Ocönque itajtzi de sisehantu hua inöntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cöne oyeya sisehantu.

<sup>41</sup> Caseque imö sisehantu. Oquelfejque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehantu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehantu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebetl. Pos nima quietietzöbejque bel lalebes.

<sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque checöhuac nele majcamo öque quemate de ini nönca, hua quemelfejque ma quetlamacacö sisehantu.

## 6

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>1</sup> Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc quenmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quietietzöbejque cuöc tiecaqueya. Quejtojque:

—¿De cöne quetzeco nönca tlöcatl nocheji söstantle? ¿Hua tlininiji tlamatcöyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nönccate tietzöbeme tli quechihua ca imö?

<sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncöncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualajtaya giente.

<sup>4</sup> Pero Jesús quemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzölö ifamiliares hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup> Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quantlölejqe tiemöhua impa quiesquete cocoxcötzetzi hua quenpajtejqe.

<sup>6</sup> Quetietzöbejtaloöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblös tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloöya.

### *Jesús quantitlanque tiemachtejcöhua ca ojume*

<sup>7</sup> Sötiepa quennutzque innochie majtactle huan ume tiemachtejcöhua. Opiehualuc quantitlanihuaya ca ojume. Quenmacaque checöhualestle para quenquextisque moxicooñeme.

<sup>8</sup> Pero quemelfejque majcamo tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpör ijtaatl, nimpör morröl, nimpör tomí ijtec cinturón,

<sup>9</sup> tlöcamo ma sa mocacticö, hua majcamo quebicacö unte tlaquieme.

<sup>10</sup> Entunses quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocöhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör.

<sup>11</sup> Pues tlö giente de sente puieblo amo nemiechselisque nimpör amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xectztzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunses cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacö tlöca.

<sup>13</sup> Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcötzetzi hua quenpajtiöya.

### *Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista*

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini sösanle. Pos giente tlapoaya de Jesús ca nobeyö. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejqe. Por inu quechihua bieye tlachihualestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoöya:

—Elías icaca.

Ocseque quejtoöya:

—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejqe de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nöncä yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejqe.

<sup>17</sup> Pues sie yaja rey Herodes otlatitla para ma casecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe.

<sup>18</sup> Hua Xohuö quelñiöya rey Herodes:

—Amo cuale tecpexas isohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu sohuatl Herodías quetlajyejta Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya,

<sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyejya sente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcamo yetla pasörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas.

<sup>21</sup> Aseco sente cuale tunale. Ca sente yelfetl de icumpleañs, Herodes quentlötacualtiöya itlötajtoönejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea.

<sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualejtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalfilte. Entunses rey oquelfe sisehuanu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmecas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmecas hasta tlajcopa noche tli necpea necö cöne netlamandóroa.

<sup>24</sup> Oquistie sisehuanu. Quelfito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto: —Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa sente plöto itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>26</sup> Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajque yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo.

<sup>27</sup> Pos nima oquetitla sente guardia, hua oquenahuate ma quehualeca itzonteco Xohuö.

<sup>28</sup> Pos guardia quequechtejtequeto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualecac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuanu, hua sisehuanu quemacac inöntzi.

<sup>29</sup> Entunses cuöc quematque imachtejchöhua, ohuölajque cajcoqueco icuierpo. Quetlölejque ijtec mejcöustul.

### *Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>30</sup> Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejque tieca. Tiepubelejque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque.

<sup>31</sup> Yejuatzí quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie giente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus.

<sup>32</sup> Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte.

<sup>33</sup> Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puiebls hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzí.

<sup>34</sup> Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac giente. Tieyulcocojque porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amo quepea calnielöjpejque. Entunses opiehualuc quenmachtiloöya meyac söstantle.

<sup>35</sup> Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejchöhua mopachojque tietlac. Oquejtojque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate.

<sup>36</sup> Xequenmotitlane giente ma yöcö ipan caltiencalme hua ca pan puieblos para ma mocojcbicö tli quecuösque.

<sup>37</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzí. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tieyelfejque:

—¿Teyösque tejcoatibe pöntzi ca ume sientos \*denarios tomi, hua sa ca inu

\* 6:37 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.



tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup> Quentitlanque quemelfisque giente ma motlamachtlölicö ca grupos tlölpä ipan sacatl xoxöctec.

<sup>40</sup> Omotlölejque ca grupos de sese sientos hua de tlötlajco sientos.

<sup>41</sup> Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte.

<sup>42</sup> Pos otlacuajque innoctie hasta cöne ijixbeque.

<sup>43</sup> Cajcojque majtlatle huan ume chequejme tietieme de pöntzi cojcotoctec hua mimechte.

<sup>44</sup> Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

### *Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl*

<sup>45</sup> Nima quenchiualtejque tiemachtejcohua ma tlejucö ipa börco hua ma yöcö cachto que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quentitlanque giente ma yöcö.

<sup>46</sup> Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötajtiluto.

<sup>47</sup> Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle.

<sup>48</sup> Quemejtaque quiene ca tiemachtejcohua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque.

<sup>49</sup> Pero cuöc tieijtaque yejua quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejtojque que beles yaja sente mejque, hua majcötzajtzeque.

<sup>50</sup> Pos innoctie tieijtaque hua majcömejque. Pero nima quennutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup> Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quietetzöbejque.

<sup>52</sup> Melöhuac ayemo casojcömateya tli quejtsusneque lo que tli Jesús oquechi-que ca inu pöntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

### *Jesús quenpajtejque meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>53</sup> Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle.

<sup>54</sup> Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús.

<sup>55</sup> Momiemeröjque ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemateya nele ompa iloaya.

<sup>56</sup> Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblos tzequetzetzi, tlö pan puieblos bejbeye, tlö ca caltienco, giente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötajtiöya nele ma quencöhuacö quemötocasque mös sa itienco tietlaque. Entunses noche tli quemötocaya opajpajteque.

## 7

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Tieca Jesús mosentlölejque fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölaque de ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejcöhua Jesús tlacuöya sin quechepöhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlaculteque.

<sup>3</sup> (Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetzi. Tlö amo momöyepajpöcala lebes, amo tlajtlacua.)

<sup>4</sup> Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque söstantle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejemplo, quenpajpöca bölsojte hua xölojte hua xocme de cobre hua tlapechme.)

<sup>5</sup> Tietlajtlanejque noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcöhua inu costumbres de biebertzetzi tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup> Onöhuatihuac yejuatzi, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nöncagiente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup> Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachteamandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup> Pos nemejua ye nenquecöjque mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup> Nuyejque Jesús quemelfiloöya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecaltechojtebitze mandamiento de Deus.

<sup>10</sup> Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>11</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcocuele yetla temetzmotlöcoolelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netietlöcoole Deus.)

<sup>12</sup> Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi.

<sup>13</sup> Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac ocseque söstantle nenquechihua quiname ini.

<sup>14</sup> Quennutzque noche gigante ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechcaquecö nemonochtie hua xecasojcömatecö.

<sup>15-16</sup> Sente tlöcatl amo momöhua por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup> Jesús nexeluluc de niecate gigante hua calacoac pan cale. Tiemachtejcöhua tietlajtlanejque tli quejtusneque inu cuiento.

<sup>18</sup> Quemelfejque:

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcömate? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhua?

<sup>19</sup> Pues amo calaque ipa iyulo tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque que noche söstantle tli mocuöne ica chepactec para cuale öque quecuös.

<sup>20</sup> Hua oquejtojque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhua.

<sup>21</sup> Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo cuale pensamientos, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea,

<sup>22</sup> öque mopöctea ca isohua ocsente, öque moricotlölisneque, san petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhua, öque amo pinöjque, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhua, öque amo tlarespetöroa.

<sup>23</sup> Noche ini nönca söstantle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhua.

### *Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia*

<sup>24</sup> Ohuöliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejque ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc.

<sup>25</sup> Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzi hua nima ohuöla tietlac. Mopechtiecaco tieicxetla.

<sup>26</sup> Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch.

<sup>27</sup> Pero Jesús quelfiloöya:

—Xequencöhua ma cachtö tlacuöcö pelantzetzi que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenquextelicö pöntzi de pelantzetzi hua ma nemiechtlajcalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup> Onöhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlätzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojcucone tli pelantzetzi quemöcöhua.

<sup>29</sup> Yecuöquenu yejuatzi quelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup> Entunses cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicoöne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

### *Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niempote*

<sup>31</sup> Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis.

<sup>32</sup> Tiehualequelejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niempote. Tietlötajtejque nele ma ipa quetlöllicö tiemö.

<sup>33</sup> Entunses quenencuaxelöjque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil.

<sup>34</sup> Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—¡Efatal—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup> Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlajtoa cuale.

<sup>36</sup> Quennahuatejque giente majcamo öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloöya, cache hua cache tlamachestiöya.

<sup>37</sup> Pos ara ca quietetzöbejtaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzi quenchiualtilo ma tlaquecö, hua niempoteme ma tlajtlajtuö.

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte mosentlölejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösqe. Jesús quennutzque tiemachtejcohua hua quemelfejque:

<sup>2</sup> —Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösqe.

<sup>3</sup> Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösqe, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pös seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup> Tienönquelejque tiemachtejcohua:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nöncä giente necö ipa ini nöncä locör cöne nionöque chönté?

<sup>5</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Queijquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup> Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlölicö tlölpä. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejque Deus, quencocototzque. Quennacaque tiemachtejcohua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochie.

<sup>7</sup> Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque.

<sup>8</sup> Pos tlacujque hua ijixfeque. De tli cojcotoctec omocö cajcojque checume pescunchequejme.

<sup>9</sup> Queijquech giente tli tlacujque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunes Jesús quentitlanque giente ma yöcö.

<sup>10</sup> Nima ocalacoac ijtec börcö ca tiehua tiemachtejcohua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>11</sup> Entunes ohuölajque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlanelejque ma quechihuacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. Pos quenejque tieprobörusque.

<sup>12</sup> Yejuatzl yelsesebhuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup> Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börcö. Obiloac ca niepa löro.

### *Levadura de fariseos*

<sup>14</sup> Tiemachtejcohua oquclcöjque cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börcö.

<sup>15</sup> Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequejtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup> Yejua molfejtaya:

—Yejuatzl quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpör amo nencasojcömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque?

<sup>18</sup> Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpör amo nentlalnömeque?

<sup>19</sup> Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gientes, ¿queijquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcotoctec?

Tieyelfejque:

—Majtlactle huan ume.

<sup>20</sup> —Hua cuöc onejocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcototec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup> Entunses quemelfejque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

### *Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida*

<sup>22</sup> Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualequelejque sente ixcocoxque. Tietlötlajtejque ma quemötocacö.

<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltenco. Ochejchaluc ijtec ixtelolouja hua oquetlölejque tiemö ipa ixtelolouja ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup> Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup> Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelolouja. Quechibelejque ma yectlachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca.

<sup>26</sup> Entunses quetitlanque ma beya ca ichö. Oquelfejque:

—Nion amo xecalaque pa puieblo.

### *Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>27</sup> Obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipino. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejcohua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>28</sup> Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

<sup>29</sup> Entunses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfejque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelajque.

<sup>30</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo tli quepubelicö nionöque de yejuatzi.

### *Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Opiehualuc quenmachtiloöya que moneque ma yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac söstantle, hua ma tietlajyelejtaö biebertetzti hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale.

<sup>32</sup> Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entunses Piero tieasec hua tieajajuac.

<sup>33</sup> Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzatalutaya tiemachtejcohua. Cajaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup> Cuöc quennutzque giente ca tiehua tiemachtejcohua, quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

<sup>35</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietimacas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestele, quemalfis.

<sup>36</sup> Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönos noche tlöltecpactle, tlö quixniempolus inemeles?

<sup>37</sup> ¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles?

<sup>38</sup> Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtul intzölö nöncate giente tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlacultheque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngeles tli yeteque.

## 9

<sup>1</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö nenijjcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhualestle.

*Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>2</sup> Sötiepa de checuasién tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla.

<sup>3</sup> Pos tietlaqueie opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöltecpac abele quepöcas ejqueu bel istöc.

<sup>4</sup> Entunses inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejcötzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup> Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajtejtaya.

<sup>7</sup> Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejaquecö.

<sup>8</sup> Sa de repiente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup> Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checöhuac que majcama yeca quelficö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzi que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Entunses yejua quemalfejque ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtusneque öque yulebes de intzölö mimejque.

<sup>11</sup> Tietlajtlanejque, oquejtojque:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtö?

<sup>12</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachtö hua queyectlölis noche söstantle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufriros meyac söstantle hua giente amo pa niechejtasque?

13 Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero giente ye quechibelejque noche tli oquenejque san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

*Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

14 Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcohua. Quejejtaloöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua.

15 Cuöc giente tiejtaque, nima quietietzöbejque. Tienömequeto yejuatzi hua tietlajpalojque.

16 Quentlajtlanejque:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

17 Yecuöquenu sente de inu giente tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquelene noconie. Quepea sente espíritu de moxi-coöne tli quechihualte ma iye niempote.

18 Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe momachtejcotzetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

19 Yecuöquenu quennönquelejque yejuatzi, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualequelicö.

20 Entunes tiehualquelejque. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyeytac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac.

21 Jesús quetlajtlanejque itajtzi:

—¿Quietjequech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle.

22 Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetzmoyulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

23 Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

24 Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

25 Cuöc Jesús oquejtaque quiene giente motlamachtlöliöya, cajajuac moxi-coöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelalactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznahuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

26 Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelalactle, hua oquis. Entunes pelalactle omocö quieme cuöc ye mejque. Hua meyac giente quejtoöya:

—Pos ye omec.

27 Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojque. Yaja entunes omoquetz.

28 Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejcohua tietlajtlanejque cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

29 Quemelfejque:

—Amo onca maniera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate.

<sup>31</sup> Quenmachtiloöya tiemachtejcohua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmec-tisque. Pero cuöc ye niechmecteque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup> Pero yejua amo casojcömatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatöya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas.

<sup>35</sup> Entunses netlötiluc. Quennutzque innochtie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye fletequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlöleque nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzsetzi quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

*Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja.

<sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca.

<sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie bölsö ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechlefa que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

*Majcamo öque betze ipa tlajtlacule*

<sup>42</sup> Tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzsetzi tli monel-toca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiöya para yaja tlö quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajca-lesque ijtec lamör.

<sup>43-44</sup> Tlö quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xecte-jteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös temöcototec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlecale cöne ayec siebes tletzintle.

<sup>45-46</sup> Tlö mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös texxecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale.

<sup>47</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixtelolouja ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale,

<sup>48</sup> cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.



49 'Pos noche giente mobielelisque ica tletzintle, quiename tlacuale mobielelea ca istatl.

50 Istatl icaca cuale. Pero tlö istatl quepoloa ipöyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacö sente ca ocsente.

## 10

### *Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcöhuacö*

1 Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque giente tieca. Ocsajpa quenmachtiloöya quieme seme quechihualoöya.

2 Ohuölajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlö quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcöhua isohua. Pos tieproböroöya.

3 Pero yejuatzi onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

4 Yejua quejtojqque:

—Moisés tiechcajcö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcohuasque.

5 Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento.

6 Pero desde ca opie nönca tlöltecpactle, “Deus quenchejchijque oquechtle hua sohuatl.

7 Ipampaju tlöcatl quencöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua.

8 Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuiervo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuiervo.

9 Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

10 Ompa calejtec, tiemachtejcohua tietlajtlanejque ocsajpa de inu.

11 Yejuatzi quemelfeque:

—Öque beletes quecajcöhua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua.

12 Tlö sohuatl quecajcöhua inömec hua monömettea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

13 Entuneses seque giente tiehualequeliöya pelantzetzi para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya.

14 Cuöc Jesús nemacuc cuienta ocualönoac. Quemelfeque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi ma huölöcö notlac, hua amo xequentzacuelicö. Porque Deus tlamandöruro inca giente tli cate quiename nochemejipelantzetzi.

15 Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

16 Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejua para quenteochijque.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

17 Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomerö sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

18 Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlôcatl? Amo onca sente cualtec tlôcamo sa sietzi, yejuatzi Deus.

19 Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xeflachteque”. “Amo xecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”.

20 Entunses inu tlôcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuôc netzitzequetzi.

21 Jesús quetzalutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuôla xeniechtoca.

22 Cache yaja ocases tequepachule por lo que tli oquejtojqque hua uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuôxca.

23 Yecuôquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejçöhua:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cône tlamandöruro Deus.

24 Pos tiemachtejçöhua quietietzöbejqque por lo que tli oquejtojqque. Pero Jesús onôhuatihuac, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequejtacö, nopelhua. Bel lalebes tequeyo öque calaques cône tlamandöruro Deus.

25 Cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cône tlamandöruro Deus.

26 Pos yejua quietietzöbejtaque bel lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

27 Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquejtojqque:

—Para tlôca abele, pero para Deus cuale mochihuas. Pos noche sösantle cuale quechihuasque Deus.

28 Entunses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejçöjqque noche sösantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

29 Onôhuatihuac Jesús, oquejtojqque:

—Melôhuac nemiechelfea: Öque cualcöjtiehluas ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlôlhua por nopampa naja hua por ipampa cuale tlamachesteleste,

30 ipa ini nönca tiempo quepeas sie sientos töntos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nönönte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejqque giente quietepotztocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestele nochepa.

31 Pero meyacte tli öxö cachtö cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachtö yesque.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejqque que mecoas*

32 Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecónalutöya yejua. Quietietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majçömejque. Cuôc quenbicaque innochtie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quennunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

33 —Xequejtacö —oquemelfejque—. Tetejçotebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlôcatl niechtiemöctisque ca jefes de tepexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcüntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo.

34 Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

*Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur*

35 Entunses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tiejelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajtlanesque.

36 Yejuatzi quemelfejque:

—¿Tli nenquenegue ma nemiechchibele?

37 Yejua tietelfejque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca nomöyecömpantzinco hua ocsente ca morabiescopantzinco.

38 Yecuöquenu Jesús quemelfejque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie de tli naja neconis? ¿Nosö cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

39 Yejua quejtojque:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfejque:

—Tiel, de inu bölsö de tietunie que naja neconis, nuyejque nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque.

40 Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiscopa, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli Deus quemixpejpenque.

41 Cuöc inu majtlactle oquecajque, opiejque cuajcualönque ca Jacobo hua Xohuö.

42 Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfejque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötlahtoönejme de gente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualestle quenmandöroa gente.

43 Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus.

44 Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, ma iye quiename tlatequepano de nemönochtie.

45 Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma gente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequapanus gente. Nehuöla para nequemacac nonemeles para ejqueu neclaxtlöhüas intlajtlacul de mey-actie.

*Ixcocoxque Bartimeo tlachea*

46 Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcohua hua meyac gente, sente motlajtlane ixcocoxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo.

47 Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, ¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

48 Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeyalebes:

—¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

49 Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojque:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu gigante quenutzato ixcocoxque. Quelfejque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup> Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús.

<sup>51</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcötzi, ma netlachea.

<sup>52</sup> Entunses Jesús quelfejque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entunses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

## 11

### *Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>1</sup> Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quentitlanque unte de tiemachtejcöhua,

<sup>2</sup> oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö.

<sup>3</sup> Tlö canajyecanemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenesesitöruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup> Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque.

<sup>5</sup> Entunses seque de tli ompa oyejyeya quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup> Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihuac ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö.

<sup>7</sup> Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejeque intlaque hua yejuatzi ipa otlejcoac.

<sup>8</sup> Nuyejque meyactie quesoaya intlaque pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle.

<sup>9</sup> Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajztajztetöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteoehiuaacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle!

<sup>10</sup> ¡Ma tetieteoehiuaacö öque hualtlamandörurus itucöyupa totajtzi David! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>11</sup> Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Otlachealuc ca nobeyo ipa noche söstantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

### *Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl*

<sup>12</sup> Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús.

<sup>13</sup> Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyjo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixeyjo, porque ayemo tiempo para quepeas icox.

<sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.

Tiemachtejcöhua oquecajque tli oquejtojque.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlana-macaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajselfele-que ac inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajna-macataya palumaxte.

<sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xoctle ijtec teupa.

<sup>17</sup> Quenmachtiloöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle cöne motlajtlötlajtisque gigante de noche naciones”. Pero ne-mejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustul de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlaj-tule, hua quietiemöya maniera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche gigante quietietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya.

<sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcöhua oquejquixoac de inu ciudad.

### *Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc*

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomatlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus.

<sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nöncia tepietl: “Xo-mojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuetas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas.

<sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlajtisque, noche tli nentietlajt-lanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenque-peqque.

<sup>25-26</sup> Cuöc nemotlötlajtea, xomoperdonörucö tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechper-donörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc ne-nmoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi.

<sup>28</sup> Tieyelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nöncia söstantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nöncia söstantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojque:

—Naja nemiechtlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nöncia söstantle.

<sup>30</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup> Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemonelto-que ca yaja?”

<sup>32</sup> Pero tlö tequejtusquione que tlöca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabeliöya gigante, porque gigante quepensöroöya que Xohuö de melöhuac oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>33</sup> Entunses nöhuatque, tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Naja nuyejque amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nöncia söstantle.

## 12

### *Cuento de tequetque petzoteque*

<sup>1</sup> Entunses opiehualuc Jesús quennunutzaloöya ca cuientos. Oquejtojque:

—Sente tlöcatl quetucac huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tönque cöne quepötzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup> Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacö de inu fruto de inu huierta.

<sup>3</sup> Pero yejua ocaseque, quebitejque, hua quetitlanque sin niontle.

<sup>4</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocseite llatequepano. Pero yaja quecocojque pa ifzonteco hua quetratörojque san petzotec.

<sup>5</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocseite, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanele. Pero inu tequetque quenbitejque seque hua ocseque quenmejmecejque.

<sup>6</sup> Inu tlöcatl öque ihuöxca tlöle oquepex sa sente itlasojcöconie. Pos ca sölültimo nuyejque cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”.

<sup>7</sup> Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nöncia huierta. Xehuölöcö, ma tecmécicö. Entunses tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyese”.

<sup>8</sup> Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyöhuac de inu huerta.

<sup>9</sup> ¿Tli noso ayes inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? Pos huölös quenpopolquini niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup> ¿Quie amo quiema nenquetlajtultejque ini teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcöjque,

<sup>11</sup> yaja mismo omochihuaco esquiniero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nöncia, hua tejua tectietzöbea.

<sup>12</sup> Entunses inu joriojte quietimoöya manera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero yejua quenmabeliöya gigante. Yaja ica tiecöjtiejque hua onyajque.

### *¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>13</sup> Yejua quantitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlö quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque.

<sup>14</sup> Ohuölajque hua tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecmate que tejuatzi tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö

quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

<sup>15</sup> Pos yejuatzi casojcömatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxöyac. Quemelfeque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Xeniechhualequelicö denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup> Yejua tiehualequelejque. Yejuatzi quemelfeque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca tlajcuelule?

Yejua tieyelfeque:

—De César.

<sup>17</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—Xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

Pos quetietzöbejque quiene onöhuatihuac.

### *Saduceos tlajtlanque tlö mimejque yulebesque*

<sup>18</sup> Entunses ohuölajque tietlac seque saduceos, öque yejua quejejtoa nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, tieyelfeque:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés otiechejcuelfe nele tlö icni de sente tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni.

<sup>20</sup> Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtojyebe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzetzi.

<sup>21</sup> Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpör nieca amo quencöjtie pelantzetzi. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi.

<sup>22</sup> Pos noche checumeme amo quencöjtieque pelantzetzi. Hua sötiepa de que innochtie omejmejque, inu sohuatl nuyejque omequeco.

<sup>23</sup> Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejque, ¿cötlaja de yejua iyés isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup> Entunses Jesús quemelfeque:

—Sa por ini nönca nemixcajçayöhua, por que amo nenquemate tli tlacuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus.

<sup>25</sup> Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejque nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monömetisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac.

<sup>26</sup> Pero mimejque quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuero Moisés cöne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfeque: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”.

<sup>27</sup> Yejuatzi amo iloac Deus de mimejque tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcajçayöhua.

### *¿Cötlaja mandamiento cache bieye?*

<sup>28</sup> Entunses omopacho sente de inu tlamachtióneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzi quennönquelejque cuale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötlaja mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup> Jesús quenönquelejque:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejaque, Israel. Yejuatzi Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac.

<sup>30</sup> Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moölmä, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhuales”. Cache bieye ini nönca mandamiento que noche ocseque.

<sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomotlasojtla”. Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtione de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzi.

<sup>33</sup> Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tochecöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejua mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup> Jesús quecajqe quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruro.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejgenque, icaca iconie David?

<sup>36</sup> Pos David otlajtlajto por Espíritu Sönto, hua oquejto:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc noTlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup> Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iyies iconie?

Hua inu giente tiecaqueya ca meyac gönas.

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaquie. Quepea gusto ma giente ma quenyectlajpalucö ipa plösa.

<sup>39</sup> Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör.

<sup>40</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusuhuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate, motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

*Sente icnusuhatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemya tomi para bentle. Quejtaloöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quetiemya meyac.

<sup>42</sup> Ohuöla sente icnusuhatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzi, tli sa balierebeya sie quinto.

<sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcöhua. Quemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nönca icnusuhatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu.



44 Pos noche yejua quetlölejqe sa tli subra, pero ini icnusohuatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

## 13

### *Jesús otlamachestejqe que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcöhua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexxetunes.

### *Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Netlöliluc ipa tepietl de los Olivos ixtila teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanejqe Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini söstantle miero mochihuati?

<sup>5</sup> Jesús opiehualuc quemelfloöya:

—Xomotlachilicö majcamo yeca nemiechcajcayöhua.

<sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup> Pero cuöc nenquecaquesque de guerras noso cuöc tlapubelea que oyes guerra, majcamo xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle.

<sup>8</sup> Pos majcoques nación contra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocseite rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nönca söstantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopancucone nemiechbítequesque. Hasta imixtila cubernadurte hua imixtila reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua.

<sup>10</sup> Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachesteleste ma monnutza ca giente de noche naciones.

<sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacasque, amo xomotequepachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmácasque ipa inu nieca ura, inü xequajtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi Espíritu Sönto.

<sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quietiemöctis icni ma meque. Tajtle quietiemöctis iconie. Inpejpelhua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmetisque.

<sup>13</sup> Nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlames, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> Pos nenquejtasque inu tli san petzotec tlaxexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quetlajultea ömatl, ma casojcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Júdea ma cholucö hasta ipa tepieme.

<sup>15</sup> Öque iyes icpac cale majcamo temo nimpör majcamo calaque icalajtec para quequextiti canajyetla.

<sup>16</sup> Öque iyes ca caltienco majcamo mocuepa ca ichö para cönati ipesol.

<sup>17</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte!

18 Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua.

19 Porque ipa inu niecate tunalte iyese tietunie tli ayec omochi desde opie noche söstantle tli Deus oquecheychijque hasta öxö. Nimpör ayecmo mochihuas.

20 Tlö quejtu Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tztizequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tlaixpejpeme, öquemaju Deus quemixpejpenque, yejuatzi oquechijque ma iye tztizequetzi inu tiempo.

21 Yecuöquenu, tlö quejtu canajyeca nemiechelfis: “Xequajtacö, nöילוac Cristo”, noso “Xequajtacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö.

22 Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepanteyque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquiöne.

23 Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

### *Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

24 Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas.

25 Sitlalte betsesque de elfecac, hua inu söstantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque.

26 Yecuöquenu giente quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhualestle hua tlanixtelestle.

27 Yecuöquenu necualentitlanes noöngeles, hua quiejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpactle hasta cöne tlame elfecac.

### *Ejemplo de icox cuabetl*

28 Itch icox cuabetl xetzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla.

29 Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nöncia söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca.

30 Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nöncia söstantle.

31 Elfecac hua tlöltecpactle tlaesque, cache notlajtl amo tlaes.

32 Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpör öngeles tli cate elfecac nimpör tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

33 Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale.

34 Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayeseq itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl itequ, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta.

35 Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtu cuöc itxlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliox noso cox ca ise.

36 Xetlachixtacö para majcamo nemiechase nencoicochtecate cuöc sa de repiente huölös.

37 Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innochie giente: Xetlachixtacö.

\* 13:30 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

## 14

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene cuale tieasesque ca möñas hua tiemectisque.

<sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcamo cana cuejcueyunecö giente.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualdecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco.

<sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniepole ini nönca pajtle de nardo?

<sup>5</sup> Ini nönca cuale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xejajcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechhualchibele.

<sup>7</sup> Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenequesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

<sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiere. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus.

<sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa nöche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

### *Judas carreglörö para tietiemacas Jesús*

<sup>10</sup> Entunses Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua.

<sup>11</sup> Cuöc yejua oquecajque, oquepexque pöquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoöya quiene cuale tietiemacati.

### *Jesús ocualuc söúltimo cena*

<sup>12</sup> Ipa primero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, cuöc quenmejmec-tiöya calnielojucone para bentle de pöscua, tiemachtejcohua tieyelfeque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para ma xomotlacualte inu tlacuale de pöscua yelfetl?

<sup>13</sup> Yejuatzi quantitlanque unte de tiemachtejcohua. Quemelfeque:

—Xeyöcö ipa puieblo hua nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xectocacö.

<sup>14</sup> Hua cöne calaques, xequelficö inu chöne: “Maestro quejtulo: ¿Cönenca cale cöne nejuöös inu tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcohua?”

<sup>15</sup> Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö para teju.

16 Entunses uyajque tiemachtejcöhua hua ocajalajque ipa puieblo. Oque-nixtejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

17 Cuöc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua.

18 Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecöruti.

19 Yecuöquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja?

20 Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Icaca yaja öque noca tlalalpa ijtec nocasfiela.

21 Pues naja que onochi netlöcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero iporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

22 Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocönque pöntzi, hua queteochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecönacö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

23 Yecuöquenu ocönque sente bölsö hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque. Entunses ononique innochie de inu bölsö.

24 Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas por impampa meyactie gente.

25 Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca Deus.

26 Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

27 Hua quemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejcocus calnielöjpexque hua calnielöjte mocuasemanasque.

28 Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

29 Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

30 Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

31 Cache yaja oquesequirolalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis. Innochie ejqueu nuyejque quejtoöya.

*Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

\* 14:22 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

32 Pos ohuajhualbiloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfeque tiemachtejçöhua:

—Xomotlölicö necö, mientras naja notlötajtiti.

33 Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

34 Quemelfeque:

—Lalebes meyac tequempachule quepea noöлма, hasta sana nemequesneque. Xomochecö necö hua xetlachixtacö.

35 Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötajtiluc mach tlö cuale, majcama tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati.

36 Quejtuloöya:

—\*Abba, noTajtzi, para tejuatzi noche sösantle cuale mochihuas. Xomojcuenene nöncä bölsö de tietunie majcama niechtocöro. Pero majcama mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequeita.

37 Hua hualiloac hua quenniextiluco cojcochtecate. Quemelfeque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura?

38 Xetlachixtacö hua xomotlötajticö, para majcama nemiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

39 Hua obiloac ocsajpa. Netlötajtiluc, hua ocsajpa oquejtojqe mismo tlajtule.

40 Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniextiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelisque.

41 Hualiloac ca yexpa. Quemelfeque:

—Bieno. Xecojochechö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequajtacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlaculteque tlöca.

42 Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

43 Cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, nima ohuöla Judas, sente de inu matlactle huan ume tiemachtejçöhua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi cualentitlanque.

44 Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xebicacö sin fölta.

45 Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Tiejelfeque:

—NoTiemachtejçötzi.

Hua tiepetzo.

46 Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebicaque.

47 Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas.

48 Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—¿Nenhualiejqe ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque?

49 Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtioöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

\* 14:36 "Abba" icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque "Tata", noso "noTöta". Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

50 Entunses tiecöjtieque noche tiemachtejcöhua. Chucholójque.

*Sente peltuntle ocholójtie xipetztec*

51 Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöya sa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque.

52 Pero yaja quencöbelejtie tatapajtle. Cholójtie xipetztec.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

53 Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojçöteopexque. Mosentlölejque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi hua tlamachtioneme de teolajtule.

54 Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojçöteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

55 Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextiöya.

56 Porque meyactie quejtoöya istlacatlajtule cuntra yejuatzi pero imistlacatlajtl amo oyeya de acuerdo.

57 Entunses majcojque seque. Yejua istlacatque cuntra yejuatzi. Quejtojqe:

58 —Tejua otejcajque cuöc oquejto: “Pos naja necxetunes ini nõnca teopantle tli tlöca conchejchijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlöcatl oquechejchi”.

59 Pero nimpör ejqeue amo oyeya de acuerdo tli quejtojqe.

60 Yecuöquenu tlajtojçöteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noso quemelöjçöpujtecate de taja?

61 Pero yejuatzi quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojçöteopexque ocsajpa tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

62 Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuatas ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ica mextle.

63 Entunses tlajtojçöteopexque quetzotzomotz itlaquie. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjçöpobelis?

64 Ye nenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejtoa?

Pos innochtie quenejque ma mecoa. Quejtojqe que quemeresieruroöya mecoa.

65 Yecuöquenu seque opiejqe chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tieyelfiöya:

—¡Xetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniöya.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

66 Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla sente sohuatl itlatequepano de tlajtojçöteopexque.

67 Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzataya hua oquejto:

—Taja nuyejqe oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

68 Pero yaja oquenegöro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatiente. Yecuöquenu otzajtzec canteliex.

69 Inu sohuatl tli tlatequepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiöya tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca de yejua icaca.

70 Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejcöjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfejque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

71 Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nönca tlöcatl de öque nemejua nentlaj-toa.

72 Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

## 15

### *Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

1 Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebicaque tietiemacato ica Pilöto.

2 Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzí, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

3 Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach.

4 Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequajta de meyac söstantle metztieyelfejtecate.

5 Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto quetietzöbejtaya.

### *Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

6 Öxö, miero pan yelfetl, seme quecajcöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua.

7 Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno.

8 Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchebele inu favur tli quepeaya costumbre quenchebelejtebitz.

9 Pilöto onöhuat, quemelfe:

—¿Nenqueneque ma nejcajcohua ca nemejua ini Rey de joriojte?

10 Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi.

11 Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecajcöhuacö yaja Barrabás.

12 Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?

13 Pos yejua ocsajpa tzajtajtzeque:

—¡Xomocoruspelfe!

14 Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtajtzeyala lebes:

—¡Xomocoruspelfe!

15 Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencajcöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequecö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.

16 Entunses soltörojte tiebicaque ca tlaijtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte.

17 Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quiename möquea reyes. Quechejihijque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque.

18 Nima opiejque tietlajpaloöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

19 Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya.

20 Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque tzotzomajtle morörojtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.

### *Jesús omecoac pa corujtzi*

21 Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltienco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

22 Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl.

23 Tiemacasquiöya vino tli quenelulteque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzi amo conhuac.

24 Hua tiecoruspeløjque, hua quexixeløjque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

25 Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspeløjque.

26 Hua quejcueløjque tli ipampa tiecoruspeløjque. Quejcueløjque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”.

27-28 Quencoruspeløjque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua öcsente ca rabiescopa.

29 Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocuajcuöyecachoöya. Tiejelfiöya:

—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejto que texxetunis teopantle hua pa yeye tunale tejacoques.

30 Abier xomomöquexte sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

31 Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule:

—Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea.

32 Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltocasque.

Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

33 Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura.

34 Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlia tomaxelotjzino de naja?

35 Cuöc quecanejque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejcaquecö. Quetzajtzelea inu tlayulepante Elías.

36 Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:



—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlacpac para ca tlölpä.

<sup>39</sup> Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie.

<sup>41</sup> Ini nöncate tietocatenemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequapanoöya. Nuyejque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

### *Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para mustlateca mosiebisque.

<sup>43</sup> Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtlen tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte itucö Sinedrio. Josie nuyejque quemöchixtaya ma huatlmandörucö Deus. Sin pinöhualastle ocalac itlac Pilöto. Quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús.

<sup>44</sup> Pos Pilöto quietietzöbejtac cuöc oquemat que ye omecoac Jesús. Entunes Pilöto oquenutz capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecsa omecoac.

<sup>45</sup> Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac, quietiemacac tiecuiervo ica Josie.

<sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuiervo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente mejcöustutl tli ye omotatac itech tepetlatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl.

<sup>47</sup> María de puieblo de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne tietlölejque Jesús.

## 16

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Opanuc tunale que mosiebejque joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oquecujque pajtsetzi tli ajfeyoc para tietlölelitibe.

<sup>2</sup> Cuöc ye oguis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque cöne mejcöustutl.

<sup>3</sup> Pero entre yejua molfejque:

—¿Öquenu tiehcuepelis tietetu de ipan coyocle de mejcöustutl?

<sup>4</sup> Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuetaya. Pos lalebes bieye oyeya.

<sup>5</sup> Cuöc ocalajque yejua ijtec mejcöustutl, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos yejua momajtejque.

<sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticö. Nentietiemoa Jesús de puieblo de Nazaret, öque tiecoruspelojque. Ye oyulebihuac. Amo oncö iloac necö. Xequejtacö necö locör cöne tietiecaque.

<sup>7</sup> Xeyöcö xequemelficö tiemachtejcöhua ca tiehua Piero que biloas cachtö de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyjasque quieme nemiechelfeque.

<sup>8</sup> Yejua chucholotiejque de ipa mejcöustutl porque bebeyocaya hua macömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque momajtiöya.

*\*[Jesús neniextiluc cachtö ca María de puieblo de Magdala]*

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semöna. Neniextiluc cachtö ca María de puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejque checume demunios de María.

<sup>10</sup> Yaja uya quenmachestituto noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya.

<sup>11</sup> Cuöc quecajque yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltoacaque.

*[Jesús neniextiluc ca unte de tiemachtejcöhua]*

[<sup>12</sup> Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniextiluc de ocsie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltienco.

<sup>13</sup> Entunses yejua ohualiejque quenmachejteque inu ocseque. Pero nimpör ca yejua amo moneltoacaque.

*[Jesús quentitlanque tiemachtejcöhua ma tlanunutzacö pa noche tlöltecpactle]*

[<sup>14</sup> Ca sölültimo neniextiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacujataya. Quemajajuaque porque amo moneltoacaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltoacaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojque que yulebihuateca.

<sup>15</sup> Quemelfeque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzacö noche giente de cualc tlamachestelestle.

<sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque.

<sup>17</sup> Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtajtusque ca ocsesen tlajtule.

<sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchebis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

*[Otlejcoac Jesús elfecac]*

[<sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus.

<sup>20</sup> Tiemachtejcöhua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

\* **16:8** Ini nöncate tlajtulme (vv. 9-20) de mölas amo oyejyaye ipa ömatl de San Mörkos cuöc primero omojcuelo.

## Cuale Tlamachestele tli oquejcuero SAN LUCAS

### *Tlica omojcuero nõnca õmatl*

<sup>1</sup> Meyactie tlõca ye oquenejqe quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sõsantle que entre tofzõlõ omochi.

<sup>2</sup> Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sõsantle ca imixtelolõjua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua otiechpubelejque tejua.

<sup>3</sup> Hua naja onectiõmo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sõsantle desde cuõc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojcuelfelis ini nõnca õmatl para tejuatzi, Teõfilo, õque innochie metzmoyectieniebelea.

<sup>4</sup> Ejqueu cuale tomojtelis tlin melõhuac de noche inu sõsantle de tli ye ometzmomachtelejque.

### *Sente õngel oquejto que tlõcates Xohuõ Bautista*

<sup>5</sup> Cuõc Herodes oyeya rey de tlõle de joriojte, oyeya sente teopexque itucõ Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcõtzteti de Abías. Isohua de Zacarías itucõ Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenõchpelhua de inu primero teopexque Aarõn.

<sup>6</sup> Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcõroa inu mandamientos de Tlõcatzintle sin que quefaltõrojque niõntle.

<sup>7</sup> Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertzetzti.

<sup>8-9</sup> Hua omochi que quetocõro inu grupo de Abías tequepanusque teixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, querifõrojque abier õque quetocõrus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocõro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tietepa Tlõcatzintle.

<sup>10</sup> Hua meyac giente de puieblo oyejyeya queyõhuac omotlajtlõtlajtejtaya ipa inu ura cuõc quexutlaltea cupale.

<sup>11</sup> Hua omoniexte sente õngel de Tlõcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca inõyecmõ ajtõl cõne motlõlea cupale.

<sup>12</sup> Hua oquetietzõbe Zacarías cuõc oquejtac, hua omomajte.

<sup>13</sup> Pero inu õngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlõtlajteles ye oquecajqe Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucõyutis Xohuõ.

<sup>14</sup> Hua tepajpõques hua tepeas põquelestle, hua meyactie pajpõquesque cuõc yaja tlõcates.

<sup>15</sup> Porque yaja bieye iyes para ca Deus. Amo conis vino nimpõ sidra. Tientas iyulo ca Espõritu Sõntõ desde cuõc iyes ijtecopa inõntzi.

<sup>16</sup> Hua meyactie de inu giente de Israel quenyulcuepas para ma tietocacõ Tlõcatzintle inDeus de yejua.

<sup>17</sup> Pues yaja tlayecõntõs delõnte de yejuatzi Tlõcatzintle. Huõlõs ca checõhuallestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenyulcuepas inyulo de tõtajte para yesque cuale ca inepelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenyulcuepas para ma quematecõ inu machelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparõrus giente para cuõc hualiloas Tlõcatzintle.

<sup>18</sup> Hua Zacarías oquelfe öngel:

—¿Tli sösanlte teniechejtetis para necmates que ica melöhuac ini nönca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup> Hua onöhuat öngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, öque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzi niechhualtitlanque ma temetznunutzahui, hua ma temetzmacaqui ini cuale tlamachestelestle.

<sup>20</sup> Öxö, noso, taja teyes temumorojtzí, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nönca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtl. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup> Mientras, noche tlöca quemöchixtaya Zacarías, hua quietietzöbejque de que Zacarías tonto obejcö ipan teopantle.

<sup>22</sup> Hua cuöc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocasojcömatque que Deus oquejtetejque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca señas de imöhua, hua omocö mumorojtzí.

<sup>23</sup> Hua omochi que cuöc ye oquetlame tunalte de iteque, uya ca ichö.

<sup>24</sup> Hua sötiepa de inu niecate tunalte omoutztlöle isohua Elisabet. Hua omojyö möcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup> —Ejqueyi oquechijque Tlöcatzintle ca naja. Pues ipa nöncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibelejque ma ayecmo nepinöhua por que amo necpeaya nopelhua.

### *Sente öngel oquejto que tlöcatihuas Cristo*

<sup>26</sup> Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu öngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucö Nazaret.

<sup>27</sup> Ompa oyeya sente sisehuantu tli omocomprometiero para monömettis ca sente tlöcatl itucö Josie. Josie oyeya de ixenöchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuantu itucö María.

<sup>28</sup> Hua inu öngel ocalac icalejtec cöne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilo lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup> Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpalulestle icaca ini nönca.

<sup>30</sup> Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur.

<sup>31</sup> Xequajta que tepcas peltzintle mojtec, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcutis Jesús.

<sup>32</sup> Lalebes bieye iloaas, hua necutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua.

<sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyes ini nönca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhualas de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus.

<sup>36</sup> Hua xequajta, Elisabet quiene tequejta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzi; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura.

<sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

### *María onya quetlajpaluto Elisabet*

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebestle ipa sente puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme.

<sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet.

<sup>41</sup> Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espiritu Sönto.

<sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua que-teochihualo inu peltzintle tli mojteja.

<sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac?

<sup>44</sup> Pos cuöc onejca motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtecopa ca meyac pöquelestle.

<sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche söstantle tli ometzefejque Tlöcatzintle.

### *Icuicateles de María*

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noölma tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzincó Deus notiemöquexejcötzi,

<sup>48</sup> ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle quejtusque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup> Pos oniechichibejque bieye söstantle yejuatzi öque quepealo checöhualestle, hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup> Hua tieicnuejteles icaca ica giente de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

<sup>51</sup> Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye söstantle.

Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

<sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörusque, hua oquemajcojque tli porubejte.

<sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale, hua tli ricojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quenmacaque niontle.

<sup>54</sup> Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.

<sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua, quieme oqueprometierfejque Abraham hua ipejpelhua para nochepa.

<sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

### *Otlöcat Xohuö Bautista*

<sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe iconie.

<sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajque que Deus quepilejque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjque ca yaja.

59 Hua omochi que pan checuieye tunale ohuöläjque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuiñöya quieme itajtzi, Zacarías.

60 Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oquejto:

—Amo, cache itucöyes Xohuö.

61 Hua oquelfeque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

62 Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queunque quecuiñis.

63 Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuelo ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innochtie quetietzöbejque.

64 Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlajto, hua otieteochi Deus.

65 Ohuöla majcömabelestle impa innochtie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nõnca sösantle tli opasöre.

66 Hua noche queijquech quecaqueya quemalfiöya ipa inyulo, hua quejejtöya:

—¿Öquenu iyes inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebiloöya.

### *Zacarías otlayulepante*

67 Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

68 Ma tetieteochihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

69 hua ocajcojque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

70 Pues ejqueu oquejtojque por incamacopa de tietlayulepanhua yectequ tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

71 Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos, hua de innochtie tli tiechtlajyelejta.

72 Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua, hua queñömequesque de inu acuierto yectec tli oquechijque,

73 hua de inu promesa tli oquejurörojque ca Abraham totöta.

74 Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nõnca: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,

hua tetietequenanusque sin mabelestle,

75 ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yejuatzí, mientras teneme.

76 Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque lalebes bieyetzintle iloac. Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecyejyectlöli tieojfe.

77 Tequemixtlamachtiti gigante de tiepuieblo quiene momöquextisique, para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajtlacul,

78 porque yejuatzí quemicnuejtalo.

Por inu, desde ompa tlacpac hualiloas quiename cuöc quisa tunale,

79 hua quenmacasque tlöbile tlin neme ipan tlajtlayohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechycónasque para cexehua ma nejnemeçö ipa ojtle de yecsiebestle.

80 Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque itlac gigante de Israel.

## 2

*Quiene ca otlōcatihuac Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu emperador Augusto César otlamandōro que noche gigante de tlōltecpactle ma mocensōrucō.

<sup>2</sup> Ini nōnca primero censo omochi cuōc Cirenio oyeya cubernadur ipan tlōle de Siria.

<sup>3</sup> Hua oyōya innochie para mocensōrusque. Cara sesen tlōcatl onya ipan puieblo cōne onemeya ibiebetcōhua.

<sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu estado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que itucō Belén. Pues yaja oyeya de ixenōchpelhua David.

<sup>5</sup> Ompa onya para mocensōrus ca tiehua María, ōque omocomprometiero para monōmectis ca yaja. Hua María ye utztle oyeya.

<sup>6</sup> Hua omochi que cuōc yejua ye oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes.

<sup>7</sup> Hua oquemixe itieyecapaconie, hua oquequemelo ica tzintatapajme, hua oquetietiecac ijtec sente cōxa tli quepeaya sacatl para ompa tlacua yulcōme. Pues amo oyeya locōr para yejua ipa inu nieca mersu.

*Ōngeles oquenmachestejque calnielojpeque de que ye otlōcatihuac Jesús*

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpeque ipa inu nieca tlōle. Yejua oyejyeya ca caltienco hua quemixutiōya incalnielojua ca yohuale.

<sup>9</sup> Hua sente ōngel tli cualtitlanque Tlōcatzintle ohuōla impa yejua, hua tietlaniexteles Tlōcatzintle oquenye hualo ica itlapetlōneles. Hua omomajtejque lalebes.

<sup>10</sup> Cache ōngel oquemelfe:

—Amo xomomajticō, porque nemiechpubelea cuale tlamachestelestle tli quenmacas meyac pōquelestle ca noche tiegiente de Deus:

<sup>11</sup> que ōxō ye otlōcatihuac, ipa ipuieblo de David, sente tiemōquextiōne ōque yejuatzit iloac Cristo ōque Deus tieixpejpenque, hua iloac Tlōcatzintle.

<sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque cuōc ye nentieniextejque: pos nenquenixtisque peltzintle que quemelje tas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cōxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcōme.

<sup>13</sup> Hua sa de repente oniesque ica ōngel lalebes bel meyactie de tieōngeles Deus. Tiechamōhuaya, hua quejejtōya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacō yectieniebestle ompa tlapac, hua ipan tlōltecpactle ma uye yulsiebestle inca innochie tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuōc ōngeles ye uyajque ca elfecac, calnielojpeque omolfejque entre yejua:

—Ma teyōcō hasta Belén. Ma tequejtacō inin tli omochi, tli Tlōcatzintle ye otiechmachestejque.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejque, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetzta ya ijtec cōxa cōne tlajtlacua yulcōme.

<sup>17</sup> Hua cuōc oquejtaque, oquepujque noche tli ōngel oquemelfe de inu peltzintle.

<sup>18</sup> Hua noche tli oquecajque oquetietzōbejque inu sōsantle tli quenpubeliōya calnielojpeque.

<sup>19</sup> Cache María quemalfiōya ini nōnca sōsantle ipa iyulo, hua seme quepensōroōya.

<sup>20</sup> Hua omocuejque inu calnielojpejque. Tiemabesutejtöya hua tieyectie-niehuatöya Deus por ipampa noche inu sösantle tli oquecajque hua oquej-taque, san quiene ca oquemelfe öngel.

*María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle*

<sup>21</sup> Hua cuöc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltz-intle, oquetlölelejque itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuöc opanuque tunalte para omochepöjque, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quetieyjetisque tieca Tlöcatzintle.

<sup>23</sup> (Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle: “Noche peltzintle tli primiero tlöcate de inöna, tlö ica oquechtle modedicörus para iyas de Tlöcatzintle”.)

<sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quetiernasque inu bentle quiene quemarcóra inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma möbentlölicö unte cucutetzeti noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nönca tlöcatl oyeya yecnemelestec hua semé tietechihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu sösantle tli quenylölis gigante de Israel. Hua Espíritu Sönto hualiloöya ipa yaja.

<sup>26</sup> Hua Espíritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyetas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle.

<sup>27</sup> Hua Espíritu Sönto oquechihualtejque ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejque peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley.

<sup>28</sup> Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tietechibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi. Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixtelolojua ye oquejtaque motiemöquextelestzi tli tetiechmo-maquelis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblos,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele gigante de ocseque puieblos, hua tlanixtelestle de mopusieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itöta ca inöna peltzintle quetietzöbejque de noche ini sösantle tli mojtöya de yaja.

<sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzin-tle:

—Xequejta necö, que ini nönca peltzintle oquetlölelejque Deus para que por medio de yaja meyactie gigante de Israel tli quepea checöhualestle quepulusque, hua meyactie tli quenpoloa casesque. Iyas quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcöhuasque.

<sup>35</sup> Hua melöhuac, iyas quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moölma de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojoynteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchyo de Aser. Ini nönca sohuatl ye oyeya lalbes ye lamatzí. Pues cuöc sisehuanu omonömete, hua one ica inömec checume xebetl,



<sup>37</sup> hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusohuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tietechoijtaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtlötlajtiöya.

<sup>38</sup> Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche giente tli quemöcheaya ma momöquexte inu ciudad de Jerusalén.

### *Omocuejque ica puieblo de Nazaret*

<sup>39</sup> Hua cuöc oquechijque noche sösantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejque ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret.

<sup>40</sup> Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle. Momeyaque-löya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

### *Peltuntle Jesús omocö pan teopantle*

<sup>41</sup> Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pöscua.

<sup>42</sup> Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojque yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl.

<sup>43</sup> Cuöc ye otlan tunalte, omocuejque yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua.

<sup>44</sup> Yejua quepensöroöya que beles oyeya inca ocseque giente tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya.

<sup>45</sup> Cuöc amo oqueniextejque, omocuejque ca Jerusalén oquetiemuto.

<sup>46</sup> Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya.

<sup>47</sup> Hua noche giente tli quecaqueya quetietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya.

<sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequajta motajtzi hua naja otemetztimojtenemeya ca meyac tequepachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tieteqeyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocasojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe.

<sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca sösantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo.

<sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualajtaque.

## 3

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobnörö inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilöto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlöle de Iturea hua de Traconite, hua Lisantias oyeya Tetrarca de tlöle de Abilinia.

<sup>2</sup> Oyeya tlajtojcöteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlöcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuö, iconie Zacarias, ompa cöne nionöque chönteya. Oquetitlanque para ma tlanunutza de inu tlajtule.

<sup>3</sup>Yaja ohuöla ipa inu tlöle itlac inu ötlactle de Jordán. Hualtlanunutztöya que gente ma moyulcuepacö para ma Deus ma quenperdonörficö intlajtlacul. Hua tlöjcu, ma mocuötiequicö.

<sup>4</sup>Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ömatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoa: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmelöhuacö tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup>Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejörusque,

hua tli ojme nejnecuelteque momejmelöhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup>Hua noche gente quejtasque quiene Deus quenmöquextisque.

<sup>7</sup>Hua Xohuö quemelfiöya gente tli quisaya para mocuötiequisque ca yaja:

—¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öquenu onemiechmachte nenchulusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa?

<sup>8</sup>Xecchihuacö noso sösanle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuc. Hua amo xequetojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham.

<sup>9</sup>Öxö nuyejque pues Deus ye miero quenpojpolusque tli amo quechihua tlin cuale. Icaca quiename tlö öcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quietimaca ifruto cuale motzinteques hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup>Hua inu tlöca quetlajtlaniöya, hua quelfiöya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup>Hua yaja onöhuat, hua oquemelfe:

—Öque quepea unte tlaquentle, ma quemaca öque amo quepea, hua öque quepea tli quecuös nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup>Nuyejque ohuölaque tlanechecoique para mocuötiequisque, hua oquelfe-ique:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup>Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnehecucö tlöcamo sa tli quemarcöroa ley.

<sup>14</sup>Hua quetlajtlaniöya soltörojte, oquejtoique:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratörucö nionöque, hua amo öque xejcujcuelicö lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecujcuelisque. Xomoconformörucö ca lo que tli nenquetlöntecate.

<sup>15</sup>Noche gente quechixtaya hua quepensörojta ipa inyulo de Xohuö, tlö beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque.

<sup>16</sup>Onöhuat Xohuö, oquemelfe innoctie:

—Naja, por nopörte, nemiechcuötiequea ca ötzintle. Pero sötiepa de naja biloatz ocsie tlöcatl, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuötiequesque ca Espiritu Sönto hua ica tletzintle.

<sup>17</sup>Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepöhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepöhuac ijtec ibesco. Pero inu iflasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup> Hua Xohuö quenmacheſtiöya giente ocſeque meyac ſösantle, hua quen-nunutz de cuale tlamacheſteſtle.

<sup>19</sup> Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noſo rey ipampa omosohuajte ca Herodías, iſohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocſeque ſösantle tli amo cuale.

<sup>20</sup> Hua ca inu Herodes oconchi ocſente ſösantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuö ipan cörsel.

### *Xohuö Bautiſta tiecuötieque Jeſús*

<sup>21</sup> Hua cachto de cuöc oquetzajtzac, omochi que cuöc noche giente mocuötiequiöya, nuyejque Jeſús onecuötiequiluc. Hua onetlajtlötłajtiluc. Hua elfecac omotlapo,

<sup>22</sup> hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaqueſtec ſente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlaſojcöconie. Motech taja necpea meyac pöqueleſtle.

### *Tiebiebetcöhua de totiejeſucriſto*

<sup>23</sup> Cuöquenuju Jeſús quepealoöya treinta xebetl. Entunſes opiehualuc tlanunutzaloöya. Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Joſie, öque oyeya iconie Elí,

<sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Joſie,

<sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Eſli,

<sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Joſie, öque oyeya iconie de Judá,

<sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Reſa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel,

<sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Coſam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er,

<sup>29</sup> öque oyeya iconie de Joſué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví,

<sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Joſie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim,

<sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán,

<sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Iſaí, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de BooZ, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naaſón,

<sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Eſrom, öque oyeya iconie de Fares,

<sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Iſaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor,

<sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber,

<sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec,

<sup>37</sup> öque oyeya iconie de Matusalén, öque oyeya iconie de Enoc, öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel,

<sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

## 4

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Hua tieyulo Jesús otie ca Espíritu Sönto. Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espíritu Sönto tiebicaluc ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmötocaya Diöblo. Cuöc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac.

<sup>3</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequelfe ini nönca tietetu ma mocuepa pöntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenönquelejque, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diöblo otiebicac tlapac, hua otieyejtete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle.

<sup>6</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nönca checöhuallestle, hua icualniexteles de noche nöncate naciones. Pos naja oniechmöctejque, hua öque naja necneque, cuale necmacas.

<sup>7</sup> Ejqueu, tlö taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nönca mohuöxca iyes.

<sup>8</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabec icuayuluc teopan-  
tle. Hua otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xomocajcöhua para tebetzes desde necö hasta tlölpä.

<sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:

Quenhualentitlanesque tieöngeles por mopampa, ma metzixuticö.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmöhua, para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup> Hua cuöc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmötocas, uya de tietlac por sie röto.

### *Jesús quepiehualtejque tietequ ipa Galilea*

<sup>14</sup> Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checöhuallestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlöle tli ica ca ompa.

<sup>15</sup> Hua tlamachtiloöya ipan inteopanconehua, hua innochtie tieyectie-  
niehuaya.

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>16</sup> Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cöne yejuatzi onebepöhualuc. Ipan söbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoöya costumbre. Onequetzaluc para quetlajtultis que ömatl.

17 Otiemacaque yaja ömatl de inu tlayulepante Isaías. Oquxetunque inu ömatl tli ilacatzajtaya, hua oqueniextejque cöne tlajcuelulpanca ejqueyi:

18 TieEspíritu Tlöcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutzta de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incörsel,

hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlacheasque,

hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

19 Niechhualtitlanque para netlanunutzta de ini xebetl tlacualejtale de Tlöcatzintle.

20 Hua cuöc ye oquetlajtultejque nöncate tlajtulte, oquequemelöjque inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöliuc. Hua innochie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieyetzaya.

21 Hua opiehualuc quemelfloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nönca teotlajtule tli nenquecajque.

22 Hua innochie tietieniehuaya, hua quietetzöbejtaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejejtöya:

—¿Amo yaja ini nönca iconie de Josie?

23 Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nönca tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche söstantle tli onenquecajque que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necö ipa nopuieblo.

24 Nuyejque oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo.

25 Melöhuac nemiechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpeste ipa noche tlöle.

26 Cache Deus amo quietitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlöcamo itlac sente icnusohuatl estrangiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón.

27 Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlöca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlöcamo sa inu estrangiero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

28 Hua cuöc oquecajque ini nönca söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocuajcualönque.

29 Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötepcac tepietl cöne oyeya inu puieblo para tietepexebisque.

30 Cache yejuatzi opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

*Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

31 Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtuloöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro.

32 Pos giente tietietzöbeyaya quiene ca tlamachtuloöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhualestle.

33 Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlöcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nönca otzajtzec checöhuac.

34 Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiechxexetunico? Necmate öquenu taja: taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfeque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlöcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele.

<sup>36</sup> Hua quetietzöbejqe innochtie, hua monunutzaya entre yejua sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Quejejtöya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nõnca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhualestle hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzi omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

### *Jesús quepajteque imontiesyo de Piero*

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlötlaitejqe por yaja para ma quepajticö.

<sup>39</sup> Yejuatzi onepiechuluc cöneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

### *Quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>40</sup> Hua cuöc ye calaques tunale, noche quiejquech quepejpeaya cocoxcötzetzi de meyac söstantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzi quetlöliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajuloöya.

<sup>41</sup> Hua oquisaya nuyeqje demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtztajzeyya, quejejtöya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajtuöc, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejpenque.

### *Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>42</sup> Hua cuöc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua öhuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua.

<sup>43</sup> Cache yejuatzi oquemelfeque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyeqje ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutöya ipa noche teopancucone de inu tlöle de joriojte.

## 5

### *Jesús oquennutzque seque de tiemachtejcöhua*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliöya para quecaquesque tietlajtultzi Deus.

<sup>2</sup> Hua oquejtaque unte börcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya.

<sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nõncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejqe ma quepacho cache tepetzi ca tlajtec de ötiescatl. Onetlöliiluc, hua quenmachtuloöya giente desde ipa börcu.

<sup>4</sup> Hua cuöc ayecmo tlajtlajtuöya, oquelfeque Semu:

—Xebeya cache ca cöne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemo-tarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlôcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzí teniechmolfelea, pos nectlajcales notarröya.

<sup>6</sup> Hua cuöc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalbes meyactie mimechte, que intarröya tzomüneya de tonto ära meyactie.

<sup>7</sup> Hua oquenchibeijque sieñas ca inmöhua para ma huöläcö incompanierojua tli oyejyeya ipa ocsente börco, hua ma quenpaliebicö. Hua öhuöläjque, hua oquentiemitejque innehua börco, hua hasta quenequeya öpötzcalaguesque.

<sup>8</sup> Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nönca, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxeljtzino de naja, Tlôcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa öhuöla majcömabelestle, hua impa noche quiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalbes meyactie mimechte oquemaseque.

<sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nöncate oyejyeya icompanierojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gigantes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup> Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquecöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

### *Jesús quepajteque sente tlôcatl sa söhuayo*

<sup>12</sup> Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, öhuöla sente tlôcatl sa söhuayo, lalbes cocoxque. Ini nönca, cuöc otieyajtac Jesús, omotlancuöquetz tieicxetla. Otietlölajte, oquejto:

—Tlôcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzí omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquecö.

<sup>14</sup> Hua yejuatzí oquenuatejque que majcamo öque quepubele. Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotieijtete ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanahuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecö yejua lö que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalbes caquesteya tietlatieniehuals. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlacaquesque hua para mopajtisque de incocoles.

<sup>16</sup> Cache yejuatzí nenencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlajtilus.

### *Jesús quepajteque sente tlôcatl cojcultzi*

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzí otlamachtilutaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua öhuöläjque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhualstle de Tlôcatzintle para quenpajtisque gigante.

<sup>18</sup> Hua necö öhuöläjque seque tlöca que quehualcaya ipa sente tlapechte sente tlôcatl cojcultzi. Quetiemoöya quiene cuale quecalaquesque hua quetlölisque tieixtla yejuatzí.

<sup>19</sup> Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalaquisque ipampa lalbes meyac gigante, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús.

<sup>20</sup> Cuöc yejuatzí oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlōcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejqe tlajtlajtojaya entre yejua. Oquejtojqe:

—¿Öqueniji que checuatlajtoa encuentra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlōcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo?

<sup>23</sup> ¿Cötajaja cache tequeyo, nequelfis cojqcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”?

<sup>24</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlōcatl necpea deriecho necö ipan tlōltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Quelfejque cojqcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetztöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus.

<sup>26</sup> Hua quetietzöbejqe innochtie, hua tiechamöjqe Deus, hua omomajtejqe. Oquejtojqe:

—Otequejtaque söstantle tietzöbetl öxö.

### *Jesús oquenutzque Leví*

<sup>27</sup> Hua sötiepa de ini nönca söstantle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquemelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquecö noche söstantle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlacuale ompa ichö. Hua lalebes meyac tie nechecojqe hua ocseque giente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzi.

<sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejörojque ca tiemachtejcöhua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojqone inca tlanechecojqe hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojqcocoa amo quenesesitöroa mierco, tlōcamo sa öque mocoqa, yaja quenesesitöroa.

<sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yectequ, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

### *Otlajlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcöhua de Jesús*

<sup>33</sup> Hua otieyelfejque:

—Imachtejcöhua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlajtelestle, hua ejqueu nuyejque quechihua inmachtejcöhua de fariseos. Pero momachtejcöhua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo.

<sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>36</sup> Hua nuyejque quemelfiloöya sente ejiemplo:



—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec.

<sup>37</sup> Nuyejque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nunuquebes vino hua puxajme niempolebique.

<sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque.

<sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

## 6

### *Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlatuctle. Tiemachtejcöhua cualcopintöya meyöhuatl. Quexacualöya ca inmöhua, hua entunses quecuöya.

<sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfejque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque ini nönca, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya?

<sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupea Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua oquenmacac tli ca yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe mä quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

### *Sente tlöcatl quepeaya imö huajque*

<sup>6</sup> Hua omochi nuyejque ipa ocsente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopanconetzi hua tlamachtiloöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque.

<sup>7</sup> Hua tieyetzaya inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque.

<sup>8</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli quepensöroöya yejua. Oquelfejque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla.

<sup>9</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Nemiechtajtlanes ini nönca: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innochie. Entunses oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec.

<sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmejque. Hua monojnunutzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

*Jesús quemixpejpenque majtlectle huan ume tlöca*

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus.

<sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcohua, hua oquemixpepenque majtacle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyejque oquencuitejque flateotiflanme.

<sup>14</sup> Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquencuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador,

<sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

### *Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlölmanale. Meyactie tiemachtejcohua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nöncate ohuölajque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incocoles.

<sup>18</sup> Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxicoöneme opajteque.

<sup>19</sup> Hua noche giente quenequeya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhuallestle tli quenpajtiöya innochtie.

### *Öquemeju cuale imecnupelel noso amo cuale*

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejcohua. Entunses oquejtojque:

—Cuale nemocnupelel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruo.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupelel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupelel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupelel iyes cuöc noche tlöca nemiechtlayejejtascque hua cuöc nemiechttojtocascque para ayecmo tli quepeascque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua quetlayejejtascque hasta nemotucöyo, hua ejqueu quechihuascque ipampa nenniechtoca naja öque onochi netlöcatl.

<sup>23</sup> Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iyes inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcöhua de inu giente quenchiebejeque inu tlayulepantejque.

<sup>24</sup> 'Cache iporube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejeque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup> 'iporube de nemejua tlin nenijxbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

'iporube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> 'iporube de nemejua cuöc noche giente nemiechyectieniehuascque! Pues ejqueu inbiebetcöhua quenyeectieniehuaya inu tlayulepantejque istlacateque.

### *Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemoenemigos. Xequenchiebelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlayejejta.

<sup>28</sup> Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabebicaltea. Hua xomotlajtlötlajticö por öque nemiechchiebelea tli amo cuale.

29 Tlō quejtus canajyeca metzmacas ipa moxōyac de momōyecmō, xejcōhua nuyejque ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejuelis mosarōpe xejcōhua ma quebica nuyejque mocamixa.

30 Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua öque cōnas tli mohuōxca, ayecmo xetlajtlane.

31 Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicō giente, ejqueu nuyejque xequenchibelicō nemejua.

32 Tlō nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlaculteque quentlasojtla öque quentlasojtla.

33 Hua tlō nenquenchibelea tlin cuale öque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejque ejqueu quechihua.

34 Hua tlō nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuōc quemate ocsajpa cōnasque iguōl tōnto.

35 Xequentlasojtlacō, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicō tlin cuale ca innochtie. Hua xetietlaniejticō, hua amo xeccheacō ma nemiechcuelicō canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melōhuac nencate nentiepelhua de öque bieyetzintle lalebea iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcōmate hua quiejquech amo cualteque.

36 Xomotlōocolticō noso de giente, quieme nuyejque toTajtzi nentlōocoltilo.

### *Majcamo tequemestlōcucō ocseque*

37 'Amo xetlaestlocucō, pues ejqueu amo nemiechestlōcusque. Amo xequencuntenörucō ocseque, hua amo nemiechcuntenörusque Deus. Xetlaperdonörucō, hua nemiechperdonörusque.

38 Xectiemacacō, hua nemiechmacasque. Xectiemacacō meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuōc nemiechmōpiqueultisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

39 Hua quemelfiloōya sente ejjiemplo. Oquejtojque:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecōnas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innehua betzēsqe ijtec coyōctle.

40 Sente machejque amo cache bieye momajtas que imaestro. Pero cuōc ye omomachte intiero cuale, entunses iyes quiename imaestro.

41 Hua taja ¿tlica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieye tli taja mismo tepcea ijtec mixtelolo?

42 ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocōhua ma temetzquextele inu tlasole tli tepcea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¡Sa ume moxōyac! Xejquexte cachtō inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tequextelis inu tlasole tli ijtejca ixtelolo mocni.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

43 'Pues amo onca sente cuabetl cuale tli quetiema ifruto hua ma iye palōnque. Nimpōr sente cuabetl tli amo cuale abele quetiemas ifruto cuale.

44 Pues cōra sente cuabetl mixomate por ifruto. Pues amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpōr amo mocuejcue capole de itech bechōche.

45 Sente tlōcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuōc tlajtlajtoa quequextea inu sōsantle tlin cuale de ipa iyulō. Hua sente tlōcatl

amo cualtec quemalfea sösantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac sösantle tli quetiemia iyulo.

### *Ume tlöca oquechejijque cale*

<sup>46</sup> ¿Tlica nenniechcuitea, “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea?

<sup>47</sup> Noche nieca öque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename öquenu icaca.

<sup>48</sup> Icaca quiename sente tlöcatl tli oquechejchi sente cale. Otlatac bejcatla, hua oquetlöle cimienta itech tepetlatl. Hua oyejoc ötzintle, hua inu ötzintle oquemagac checöhuac inu nieca cale, cache abele nimpör cuoline, porque omochejchi cuale.

<sup>49</sup> Cache öque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlöcatl öque oquechejchi cale ipan tlöle, hua amo oquetlölele icimiento. Ini nönca oquemagac checöhuac ötzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieye tlaniepolebestle de inu nieca cale.

## 7

### *Jesús quepajteque itlatequepano de sente capetö*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquetlamejque noche nönca te tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum.

<sup>2</sup> Hua ompa mococoöya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetö. Hua inu capetö lalebes quetlasojtlaya.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebertzetz de jorijote, ma tietlötlajticö ma hualbiloa hua ma quepajticö itlatequepano.

<sup>4</sup> Hua cuöc ohuölajque yejua tietlac Jesús, tietlötlajteque lalebes. Otieyelfe-  
jque:

—Ini nönca tlöcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu,

<sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuöc ye onaxihuataya para ca ichö, oquementitla capetö ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochö.

<sup>7</sup> Pues por inu nimpör amo necpensöro nehuölös mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes.

<sup>8</sup> Pues naja nuyejque necpea que nosujetörus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocseste: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopile checöhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuöc oquecajque Jesús ini nönca sösantle, oquetietzöbejque de inu capetö. Onecuepaluc, hua oquemelfeque giente tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpör inca giente de Israel amo onecniexte tönito lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuöc omocuejque ca ipan chöntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

*Jesús queyulebtejqe iconie sente icnuso huatl ipa puieblo de Naín*

<sup>11</sup> Hua omochi sötiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucö Naín. Oyöya ca yejuatzi tiemachtejcohua hua meyactie ocseque giente.

<sup>12</sup> Hua cuöc axihuato itlac entröda de inu puieblo, ye ompa quequextejtöya sente mejque. Hua inöntzi mejque oyeya icnuso huatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac giente de inu nieca puieblo.

<sup>13</sup> Hua cuöc Tlöcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlöocolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemötocaque cuajcöxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajtlajto. Hua Jesús oquemöctejque inöntzi.

<sup>16</sup> Hua innoctie omomajtejqe, hua tiechamoöya Deus. Quejejtöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejque quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de joriojte.

*Xohuö Bautista comentitla imensajeros ca Jesús.*

<sup>18</sup> Hua imachtejcohua de Xohuö oquelfejque de noche ini nönca sösantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejcohua.

<sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>20</sup> Hua cuöc inu tlöca ohuölajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajtlanelicö ejqueyi: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup> Mientras yepa ompa oyeyeya, Jesús oquenpajtejqe meyac giente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicööneme. Hua meyactie ixcöcoxötzetzi oquenpajtejqe para ontlachixque.

<sup>22</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli sösantle nenquejtaque hua nenquecajqe, quiene ixcöcoxötzetzi tlajtlachea, cucuxojtetzti ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi tlajtlacaque, mimejqe voyyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachestelestle.

<sup>23</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuöc ye uyajque inu mensajeros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzaloöya giente acerca de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo.

<sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequetacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi intlaque, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yepa ipa ichö de sente rey neme.

<sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca.

<sup>27</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: Necö nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemelmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innochie tlōca, ayec otlōcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuō. Cache öque lalebes tzitzequetzi cōne Deus tlamandöruro cache bieye ica que Xohuō.

<sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecoique, cuōc oquecaique itlanunutzales de Xohuō, oquejtoique que de melōhuac iloac yectec Deus, hua omocuōtiequeique ca inu tlacuōtiequelestle de Xohuō.

<sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejque lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuōtiequeique ca Xohuō.

<sup>31</sup> Entunes ¿ca tli nejcomparōrus nōnca giente de nōnca tiempo? ¿Öque sabele cate?

<sup>32</sup> Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlōlea ipa plōsa para majōbelisque, hua motzajtzajztelea seque ca ocseque. Quejejtoa: “Amo nemajōbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtucō, pero amo nemojtutejque. Otechūquescuejcuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucaque”.

<sup>33</sup> Pues ye ohuōla Xohuō Bautista, que tlajyubiōya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”.

<sup>34</sup> Onehuōla naja öque onochi netlōcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequejtacō necō sente tlōcatl lalebes tlacuōne hua tlōhuōnque, hua lalebes cuale mobica ca tlanechecoique hua ocseque tlōca tlajtlaculteque”.

<sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuenta que toconchijque tlin tlajmatque.

### *Jesús queperdonōroique sente sohuatl tlajtlacultec*

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichō de inu fariseo, hua onetlōliluc para tlacualus.

<sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuōc yaja ocaojcōmat nele ye tlacualoōya pa ichō de inu nieca fariseo, oquehualecac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc.

<sup>38</sup> Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixōyu, hua tiepojpooōya ca itzo. Quenpetzoōya tieicxehua hua ipa quetlōliōya inu pajtle ajfeyoc.

<sup>39</sup> Hua cuōc oquejtac ini nōnca inu fariseo öque tietlalfē, oquejto ijtecopa: “Ini nōnca tlōcatl, tlō melōhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiōne öquenu quemajmōtoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues ica tlajtlacultec”.

<sup>40</sup> Entunes onōhuatihua Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup> —Unte tlōca quetietlabiquelejtaya ca sente tlōcatl que tietlacueltea tomi. Sente quetiebiqulejtaya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta.

<sup>42</sup> Hua amo quepejpeaya tli ica quecuelisque. Entunes inu tlōcatl oquenperdonōrfe innehua. ¿Öquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup> Hua onōhuat Semu, oquejto:

—Necnenebelea que öque queperdonōrfe cache meyac.

Hua yejuatzī oquelfejque:

—Melōhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup> Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nönca sohuatl? Naja onecalac ipa mochö, hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini nönca ocajfeche nocxehua ica ixöyu, hua oquenpojpu ca itzo.

<sup>45</sup> Nimpör amo oteniechmacac petzule, cache ini nönca, desde cuöc onecalac, quesequiroa quepetzotjeca nocxehua.

<sup>46</sup> Amo teniechajalöbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nönca ocajalöbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc.

<sup>47</sup> Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonöro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalebes. Cache öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonöro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup> Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonöro motlajtlacul.

<sup>49</sup> Hua inu gente tli ompa tlacuöya ca yejuatzi opiejque quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nönca tlöcatl que nuyejque tieperdonörfea tlajtlacule?”

<sup>50</sup> Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomöquexte. Xebeya ca cuale.

## 8

### *Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús*

<sup>1</sup> Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblos. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfiloöya gente de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua oyöya ca yejuatzi.

<sup>2-3</sup> Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de sösanle cocolestle nuyejque oyöya tieinca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mociutiöya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

### *Cuiento de sente tlöcatl tli tlaturato*

<sup>4</sup> Hua omosentlölejque meyac gente. Ohuölajque de ipa noche puieblos tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuluc por medio de sente cuiento. Oquejtojque:

<sup>5</sup> —Sente tlöcatl oquis oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlaturataya, seque obetz ipa ojtle. Gente ipa moquetzque hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque.

<sup>6</sup> Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhuallutl.

<sup>7</sup> Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlatuctle ca tiehua betztle, hua betztle oquepöztmecte.

<sup>8</sup> Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca sösanle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaques para tlaques ma tlaaque.

### *Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>9</sup> Hua tiemachtejcohua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuiento.

<sup>10</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiächtocöroa nenquematesque inu secretiets de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu ocseque sa nequenmachtea ca cuientos

para mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo caso-jcömatesque.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaturato*

11 Yaja ini nõnca tli quejtusneque inu cuiento. Inu xenöchtle yaja tietlajtultzi Deus.

12 Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate giente tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diöblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcamo moneltocacö hua majcamo momöquexticö.

13 Hua tli obetz ipan teme, yejua cate giente tli ye oquecajque, hua cõna tlajtule ca põquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejneltoca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa.

14 Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate giente tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque sösantle, hua quietimoa ricojyutl hua sösantle cualtzetzi de tli onca ipa nõnca nemelestle, hua inu sösantle quieme cana quepöztmectea tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea ñresultödo cuale inca yejua.

15 Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate giente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

*Noche tli mojoynteca sötiepa nises*

16 Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliero, para ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile.

17 Pos noche tli mojoynteca nises sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnises hua macheas.

18 Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cate meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequex-telisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

19 Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lales meyac giente.

20 Hua giente otieyelfeque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmojtelisque.

21 Hua yejuatzzi oquennönqueleque, oquemelfeque:

—Nonõna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

22 Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzzi ca tiehua tiemachtejcöhua. Oquemelfeque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbiloac.

23 Cache mientras bejbiloaya, yejuatzzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl checöhuac ipa inu nieca ötiescatl. Hua inbörco otiemeya de ötzintle, hua ye miero pötzcalaqueya.

24 Hua omopachojque tiemachtejcöhua hua otieixetejque. Otieyelfeque:

—¡ToTlöcatzi, toTlöcatzi, temeqesque!

Yecuöquenu niehualuc. Cajajuaque öyejyecatl ca tiehua ötzintle tli majco-queya ca tlabiele. Hua omoquetz por completo hua tlacacta.



<sup>25</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcōmejque, hua oquetietzōbejque. Omolfiōya sie yejua:

—¿Ōqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quennahuatilo, hua tieneltoca.

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzölö giente de puieblo de Gerasa.

<sup>27</sup> Hua cuöc ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlöcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienömequeco. Ye quepeaya meyac tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya ipa camposönto.

<sup>28</sup> Ini nönca, cuöc otieyjetac Jesús, otzajtzec checöhuac hua omopechtiecatö tiexitla. Oquejto ca checöhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetz-motlötlajtelea amo xeniechmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzi ye quenahuatilitaya ma quisa moxicoöne de inu tlöcatl. Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlöcatl que moxicoöne quequitziöya. Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua imöhua. Pero yaja quecocotonaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio quechihualtiöya ma beya ca cöne nionöque chönteya.

<sup>30</sup> Hua Jesús oquetlajtlanejque:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja.

<sup>31</sup> Hua inu demunios tietlötlajtiöya majcama quentitlanecö ipa inu tlate-coyöbelespa bejcatla.

<sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunses inu moxicoöneme tietlötlajtejque ma quencöhuacö ma calaquecö imijtecopa de petzome. Yejuatzi oquencöjque.

<sup>33</sup> Entunses inu demunios quistiejque de ijtecopa tlöcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome. Cuöquenuju omomiemeröjque noche petzome motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa oöjjyumejque.

<sup>34</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli omochi, ochucholotiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltieno.

<sup>35</sup> Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlöcatl de öque itech oquisque demunios, que ye möquejtaya itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieicxetla Jesús. Pos yejua giente omomajtejque.

<sup>36</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre oquepujque, quiene pajtec inu nieca.

<sup>37</sup> Yecuöquenu noche inu niecate giente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlötlajtejque ma biloa de ompa, ipampa lalbes momajtiöya. Hua yejuatzi ocalacoac ipa börco para onecuepaluc.

<sup>38</sup> Hua inu nieca tlöcatl, de öque ijtec oquisque demunios, otietlötlajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlanunutztoya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús*

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque gigante ca pöquelestle, pues innochtie tiechixtaya.

<sup>41</sup> Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopehtieac tieicxetla Jesús. Tietlötlajtiöya ma biloa pa ichö.

<sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nõnca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya gigante.

<sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte.

<sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso.

<sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochtie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac gigante metzmöpöztelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhuallestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuenta que abele mojoyönas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopehtieac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche gigante tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec.

<sup>48</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemoteguemaquale nõiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlöcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajtzi hua inöntzi de inu sisehuanu.

<sup>52</sup> Hua chojchucaya innochtie gigante, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuanu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cochteca.

<sup>53</sup> Cache moburlöröjque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec.

<sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imö sisehuanu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuanu, xemiehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanhuatejque ma quetlamacacö.

<sup>56</sup> Pos itötajua quetietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

<sup>1</sup> Hua yejuatzi oquennutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua ma mosentlölicö. Oquenmacaque checöhualestle hua beletelestle para quenquextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle.

<sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma tlanunutzacö de quiene tlamandöruro Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi.

<sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xebicacö para pa ojtle, nimpör cuajfortu, nimpör morröl, nimpör tlaxcale, nimpör tomi, nimpör amo xebicacö unte tlaquieme.

<sup>4</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, ompa xomocöhuacö hasta que de ompa nenquisasque.

<sup>5</sup> Pero tlö seque gente amo nemiechselisque, cuöc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xechihuacö para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup> Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestjöya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtöya ca nobeyo.

### *Rey Herodes omotequepacho*

<sup>7</sup> Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini söstantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtöya seque que Xohuö ye oyule de intzölö mimejque.

<sup>8</sup> Hua ocseque quejejtöya que inu tlayulepante Elías ye onhuöla ocsajpa, hua ocseque quejejtöya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>9</sup> Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquechtec. ¿Öquenu noso iyese ini nönca tlöcatl, de öque nejcaque tönito meyac söstantle?

Hua quetiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

### *Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>10</sup> Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Betsaida.

<sup>11</sup> Pero inu gente omomacaque cuenta de cöne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruro, hua quenpajtilööya tlin quenesesitöroöya.

<sup>12</sup> Mientras otlameya tunale. Inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane gente ma yöcö pa puieblos hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chöntle necö cöne tecate.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtojque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejoatibe tejua tlacuale para noche ini nöncate tlöca.

<sup>14</sup> Pos oyeya quieme möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlölicö ca grupos de tlötlajco sientos.

<sup>15</sup> Hua ejqueu oquechijque, oquenchiualtejque ma motlölicö innochte.

<sup>16</sup> Entunes ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tlacuale hua oquecocototzque. Entunes oquenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlacualticö gente.

17 Hua otlacuajque innochtie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtlatle huan ume chequejme de tli omocö cojcototec.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

18 Hua sötiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlötajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcöhua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfeque:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

19 Hua yejua onöhuatque, oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejtoa que beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

20 Hua oquemelfeque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenelejque Deus.

21 Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquenmandörojque majcamo öque quelficö ini nönca.

*Jesús tlamachestiluc que mecoas*

22 Oquejtojque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma necsufriro meyac söstantle, hua ma niechtajyelejtaö biebentzetzi hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachtioneme de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale neyulebes.

23 Hua quemelfiloöya innochtie:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para quesufriros cöra tunale quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

24 Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietiomas inemeles nopampa, quemalfis.

25 Pues ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönes noche tlöltecpactle, pero polebes ö noso ixniempolebes yaja mismo?

26 Tlö sente tlöcatl pinöhuas de naja hua notlajtul, nuyejque naja que onochi netlöcatl nepinöhuas de inu tlöcatl cuöc nehuölös ca notlaniexteles hua ca tietlaniexteles de noTajtzi hua de öngeles tli yectequ.

27 Hua melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque quiené tlamandörurus Deus.

*Jesús nechihualuc ocsie*

28 Hua quiename checuieye tunale sötiepa de que oquejtojque ini nönca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuö hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para netlajtlötajtiluto.

29 Hua mientras netlajtlötajtilutaya, tiexöyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijque istöque hua tzotzotlaca.

30 Hua unte tlöca tlajtlajtoöya tieca. Yejua oyeya Moisés hua Elías.

31 Omonixtejque ca tlaniextelestle. Tlajtlajtuloöya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén.

32 Hua Piero hua icompañerojua lalebes cojcochesnequeya. Pero cuöc otlachixque, oquejtaque tietlaniexteles, hua quemejtaque inu unte tlöca tli oyejyeya tieca.

33 Hua omochi que cuöc inu tlöca ye omoxeloöya de yejuatzi, Piero otieyelfe Jesús:

—NoTlōcatzi, cuale que oncō tecate. Ma tequenchejchihuacō yete cuajtla-pame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojta.

<sup>34</sup> Hua cuōc yaja quejtojta ini nōnca, ohuōla sente mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejqe cuōc ocalajque ijtec mextle.

<sup>35</sup> Ohuōla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoōya:

—Yaja ini nōnca noConie, öque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecō.

<sup>36</sup> Hua cuōc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otiejtaque. Hua yejua amo tli oquejtojque. Hua ipa inu niecate tunalte nionōque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

### *Jesús quepajtejqe sente pelalactle tli quepeaya moxicoōne*

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuōc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tpietl, que meyac gigante tienōmequeto.

<sup>38</sup> Yecuōquenu otzajtzec sente tlōcatl de tli ompa oyōya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlōtlajtelea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea.

<sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoōne case, hua sa trepiente tzajtzetequisa. Hua moxicoōne quechihualtea ma checōhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecōhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua.

<sup>40</sup> Hua nequentlōtlajte momachtejtcōtzetzihua ma quequexticō hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlōca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensōroa lo que tli melōhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualēca moconie necō.

<sup>42</sup> Hua cuōc yaja mopachoōya, inu demunio oquechihualte pelalactle ma betze hua ma checōhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoōne, hua quepajtejqe inu pelalactle. Oquetiemōcte ca itajtzi.

<sup>43</sup> Hua innoctie oquetietzōbejqe de quiene bieye lalebes iloac Deus.

### *Ocsajpa Jesús otlamachesteqe que mecoas*

Pero mientras innoctie oquetietzōbejtaya de noche sōsantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfejque tiemachtejcōhua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecō cuale para nenquelnōmectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlōcatl niechtiemōctisque inmōpa tlōca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojcōmateya ini nōnca tlajtule, pues Deus amo quenmachesteqe para que ejqueu abele ocasejcōmatque. Hua quenmajtiōya tietlajtlanesque Jesús de ini nōnca tlajtule.

### *¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>46</sup> Yecuōquenu yejua motlōtlajtlaniōya öque de yejua cache bieye momajtas.

<sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliōya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlōlejque tietlac.

<sup>48</sup> Oquemelfejque:

—Öque queselis notucōyupa ini nōnca peltzintle nuyejque naja niechselea. Öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzōlō nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

### *Öque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca*

<sup>49</sup> Yecuōquenu onōhuat Xohuō, oquejto:

—ToTlōcatzi, otequejtaque sente tlōcatl motucōyupantzinco quenquextiōya demunios. Pues inu nieca tlōcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfeque ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfeque:

—Amo xēcchihuacō ejqueu. Pues òque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

*Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejque ma calacoa Jesús*

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlapac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén.

<sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yōcō delōnte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlōlisque locōr para yejuatzi.

<sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta jorjote.

<sup>54</sup> Hua tiemachtejcōhua Jacobo hua Xohuō, cuōc oquejtaque, oquejtojque:

—Tlōcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticō ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup> Yecuōquenu onecuctzinuc yejuatzi, hua oquemajuaque.

<sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

*Seque giente quejtoōya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>57</sup> Hua omochi que cuōc obejbiloac yejuantzetzī, sente tlōcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cōne beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlōne ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, òque onochi netlōcatl, amo necpea cōne necsiebis notzōnteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfeque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlōcatzintle, xeniehmocōbele ma nebeya cachtō ma neclōlpachute notōta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Xequenajcōhua que mimejque ma quentlōlpachucō inmimejcōhua. Taja xebeya, xetlanunutzā de quiene tlamandōruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlōcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlōcatzintle, cache ma cachtō nequennahuatite tli cate pa nochō.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfeque:

—Òque queneque mocuepas ica quiename sente tlōcatl que quetlōlea imō ipa iarōro hua sōtiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbeniērebē ma quepea pōrte inu tlōcatl cōne tlamandōruro Deus.

## 10

*Jesús quentitlanque setenta y dos tlōca ca ojume*

<sup>1</sup> Hua sōtiepa de ini nōnca sōsantle, Tlōcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque \*setenta y dos tlōca. Ini nōncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locōr cōne yejuatzi hualiloasquea.

\* **10:1** Seque manuscritos quejtoa: “setenta”.

<sup>2</sup> Hua quemelfloöya:

—Inu meyac gente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejuá tli tepejpeca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlotlajticō noso òque tiehuōxcá tlactuctle ma quenhualentitlanecō cache meyactie tequetque para pexcasque.

<sup>3</sup> Xeyöcō. Xequajtacō cuale que nemiechtitlane quieme cana nencalnielo-jucune intzölō de coyume tiecuōneme.

<sup>4</sup> Amo xebicacō tomi, nimpor sente morröl, nimpor sapötoste. Hua nionòque amo xectlajpalucō ca pa ojtle.

<sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, cachtō xequajtucō: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nōnca chöntle”.

<sup>6</sup> Hua tlō ompayes sente tlōcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocōhuas ipa yaja. Hua tlō quejts amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocōhuas ca yaja.

<sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticō ipa inu nieca chöntle. Xejcuöcō hua xeconicō tli sōsantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlōbis. Amo xomopatlacō de chöntle para nemocalutisque ipa ocsente chöntle.

<sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlō nemiechselea, xejcuöcō tli sōsantle nemiechmacasque.

<sup>9</sup> Xequenpajticō tli cocoxcōtzetzi ompa yesque, hua xequemelficō: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandörurus ca nemejua”.

<sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlō amo nemiechselea, xequisacō ca ipa cayajunte. Xequajtucō:

<sup>11</sup> “Ini tlōle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzetzeloa porque nenquehijque tli amo cuale. Pero xecmatecō ini nōnca, que ye miero tlamandörurus Deus”.

<sup>12</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca sölúltimo tunale, cache petzotec iyes para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyea.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Bet-saida! Ipampa tlō pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejye-huatasquiōne ica intlaquie de luto hua ca tlaconextle.

<sup>14</sup> Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón.

<sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensōroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta mecllōncale.

<sup>16</sup> Òque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Òque nemiechtajyajejta nemejua, naja nuyejque niechtajyajejta. Hua òque niecht-lajyajejta naja, tietlajyajejta nuyejque òque niechhualtitlanque.

### *Omocuejque inu setenta y dos tlōca*

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlōca. Hua hualmocuejque ca meyac pōquelestle. Oquejtojque:

—Tlōcatzintle, hasta demunios mosujetōroa ca tejuá cuöc tequennahuatea motucōyupantzincō.

<sup>18</sup> Hua yejuatzī oquemelfejque:

—Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapatlōnelestle.

19 Hua xequajtacö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetza-sque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöblo. Hua niontle de inu sösantle abele nemiechcocus.

20 Cache amo xepajpöquecö sa ipampa inu moxicoöneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöquecö ipampa nemotucöyu ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

### *Jesús pajpocoac*

21 Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espíritu Sönto. Oquejtojqe:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltepectle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca sösantle de tlin tlajmatque hua cajasojcomateneme hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzi. Ples ejqueu, noTajtzi, otomocualejtele.

22 'Noche sösantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejqe amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejqe quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tienixtis ca yaja.

23 Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejcöhua. Oquejtojqe:

—Cuale nemocnupel ipampa nemoixtelolójua quetztecate ini nönca sösantle.

24 Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejqe hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua queenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajqe.

### *Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria*

25 Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otiyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösantle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

26 Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

27 Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetielasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moöлма, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

28 Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

29 Cache yaja quenequeya ma quejtucö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otiyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

30 Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejqe, hua hasta quemecötiecaque, hua uyajque.

31 Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle.

32 Hua ejqueu sente de inu levitas tli tlatequepanoa ipan teopantle nuyejqe oaaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejqe sa oquepanabe pa ocsie löro.

33 Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco.



<sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cōne quecocoa. Oquetlölele asiete hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcō, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja.

<sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuōc ye iyōs, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chōne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastōrfis por yaja, naja cuōc nocuepas temetzmotlaxtlōbelelis”.

<sup>36</sup> ‘¿Öquenu, noso, de ini nōncate yeteme ca tequejta icaca itlōcaicni de inu nieca öque obetz inmōpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Öque oquepile icnuejtelestle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

### *Jesús comentlajpalojque Marta hua María*

<sup>38</sup> Hua cuōc obejbiload, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucō Marta otiecalute.

<sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucō María. Inu María omotlöle tieicxetla Jesús. Queyejcaqueya tli yejuatzi quejtuloöya.

<sup>40</sup> Cache Marta motequepachoöya por quechihuaya meyac sōsantle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlōcatzintle, ¿amo temetzmimportōrfeá que nocni sa nosiel niechcäjchōhua ma natlatequepano? Xomolfele noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlōcatzintle onōhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac sōsantle.

<sup>42</sup> Cache sa sente sōsantle inu monesetitōroa. Hua María oquixpepe inu tlin cache cuale. Hua amo öque quecujcuelis.

## 11

### *Quiene ma totlajtlötlajticō*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi netlajtlötlajtilutaya ipa sente locōr. Cuōc nesencōhualuc, sente de tiemachtejchōhua otieyelfe:

—Tlōcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlötlajtisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuö oquenmachte imachtejchōhua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuōc nemotlajtlötlajtisque, xequajtucō ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochtie ma queyecteniehuacō motucöyutzi.

Ma aseque inu tunale cuōc tomtlamandōrfis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cōra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonōrfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonōroa innochtie queijquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocōbele ma tiechyulmajmōtoca Amo Cuale Tlōcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyōs ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilte yete pōntzi.

<sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuöla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”.

<sup>7</sup> Hua beles yaja nōhuates desde tlajjteç, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechtle. Abele nemiehuas para temetzmacas”.

<sup>8</sup> Nemiechelfea, que mōs cana amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanelejteca, miehuas hua quemacas quiějquech pōntzi quenenesitōroa.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xetlajtlancō, hua nemiechmacasque. Xec-tiemucō, hua nenquenixtisque. Xetzajtzecō, hua nemiechtlajtlapolfisque.

<sup>10</sup> Ipampa noche nieca öque tlajtlane queselea, hua öque quetiemoa queniex-tea, hua öque tzajtze, quetlajtlapolfea.

<sup>11</sup> Amo onca nionöque tajtle de nemejua que tlō iconie quetlajtlanes sente meche, amo quemacas sente cuhuōtl en locōr de meche.

<sup>12</sup> O noso tlō quetlajtlanis sente tutoltetl, amo quemacas culutl.

<sup>13</sup> Entunes tlō nemejua, mōs amo nencualteque, pero nenquemate nen-quetiemoasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac ar-rasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemoasque tieEspíritu Sōnto ca öque tietlajtlanelis.

*Giente quejtoöya que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale*

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloöya sente demunio tli quechihuaya ma tlōcatl iye mumorojtzī. Hua omochi que cuōc oquis inu demunio, inu mumorojtzī otlajtlajto, hua inu giente quetiētzōbejque.

<sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoöya:

—Quenquex-tea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobōrusque, tietlajtlaniöya ma quechihuacō sente sieñas de elfecac.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensōroöya, hua oquemelfejque:

—Tlō giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlō giente de sente chōntle seme momagasque ca giente de oc-sente chōntle, pues moxexetunis inu nación.

<sup>18</sup> Hua tlō quejtus Satanás mopeleōrojteca contra sie yaja, ¿quiene bejcōbes itlajtojcōteles? Pues ejqueu quechijteca tlō ica melōhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecöhuales Beelzebú nequenquex-tea inu demunios.

<sup>19</sup> Hua tlō naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquex-tea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtej-cōhua nuyejque quenquex-tea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinōbea de lo que tli nenquejtoa.

<sup>20</sup> Cache tlō por tiechecöhuales Deus naja nequenquex-tea demunios, quejtusneque que de melōhuac Deus piehualuteca flamandōruro nemotzōlō.

<sup>21</sup> Cuōc sente tlōcatl checactec quixutea ichō ca itepos pa imō, amo tli quepasōroa noche tli quepea.

<sup>22</sup> Cache tlō huōlös oc-sente tlōcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacuaajtlamajtaya. Entunes tiex-xelfea noche tli ihuōxca.

<sup>23</sup> Öque amo ica ca naja, encuntra de naja ica. Hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuīs, quechayōjteca.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne.*

<sup>24</sup> 'Cuōc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlōcatl, nejnenteneme ipa tlōlhuōjque, quetiemojteneme cōne mosiebis. Cuōc amo queniex-tea, quejtoa: "Nocuepas ca nochō de cōne onehualquis".

<sup>25</sup> Hua cuōc yebitz, cualniex-tea tlachpōntle hua tlajtlayecchejchijtle.

<sup>26</sup> Yecuōquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoöneme cache pet-zoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlōcatl hua ompa mochōntea. Hua sōtiepa

mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlōcatl que cuōc cachto oyeya.

*Öquenu de melōhuac cuale icnupel*

<sup>27</sup> Hua omochi que cuōc oquejtojque ini nōnca sōsantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyēlfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlōcatelele, öque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

*Giente otlajlanque sente sieñas de tietzōbetl*

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlōliōya giente tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloōya:

—Giente de nōnca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua öxō nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlōcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante.

<sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja öque onochi netlōcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nōnca tiempo.

<sup>31</sup> Inu reina de tlōle de Sur majcoques ca nemejua tli öxō nennejneme ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbis. Pues yaja ohuōla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacō, que necō oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Salomón ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

<sup>32</sup> Inu tlōca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuōc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacō que necō oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Jonás ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuespasque.

*Itlōbil de tocuerpo*

<sup>33</sup> 'Cuōc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlōlea ijtec sente coyoctle nimpōr itzintla sente almu. Cache quetlōlea ipa canteliero, para que ejqueu innochtie tli calaque ijtec cale ma quejtacō tlōbile.

<sup>34</sup> Tlōbile de mocuierpo yaja moixtelolo. Cuōc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuierpo quepea tlōbile; cache cuōc amo cuale ica, nuyejque mocuierpo quepeas tlajlayohuaquelestle.

<sup>35</sup> Xecpea cuerōro noso, majcamo mocuepa tlajlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlōbile para mocuierpo.

<sup>36</sup> Entunses tlō noche mocuierpo quepea tlōbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiēmēs de tlōbile, quieme cuōc sente cantil tlanihuxtea lalebes hua metzmaca tlōbile.

*Jesús quemajajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley*

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloōya, tietlōtlajte sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichō, hua onetlōliluc ipa miesa.

<sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetietzōbejtac cuōc otieyējtac que amo onepajpōco antes de de tlacualus.

<sup>39</sup> Hua Tlōcatzintle oquelfeque:

—Öxö nemejua nenfariseos nenquechepöhua sa tli ca pane de xoctle noso casfiela, pero nenquecöhua petzöyutl tlaijtec. Pues nemojtecopa nentiente-cate de ichtejcöyutl hua noche tli amo cuale.

<sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, öque oquechejchijque tli ca paneca, ¿amo nuyejqe oquechejchijque tli de tlaijteja?

<sup>41</sup> Xetietlöocolicö de lo que tlin cuale nenquepea nemojtecopa, hua noche iyec chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnecheco ca meyac cueröro inu majtlactle pörte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchihuacö tlin melactec hua ma xetietla-sojtlacö Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache importönte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaixpa nenyisque ipa teopancucone hua nenquepea gusto ma nemiechyeclaj-palucö giente ipa plöza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcöcoyocme tli amo nen-niese, hua tlöca tli yajteneme icpac amo quemate que tlaijtec onca petzoyutl tli quenmajmöhua. Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmöhuaque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onöhuat sente de inu tlajtlamatque de ley de Moisés. Otieyelfe:  
—Maestro, cuöc tomojtalfea ini nöncan nuyejqe tetiechmojepinöjteleatejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzi oquejtojqe:

—¡Porubejte de nemejua nuyejqe, nentlajmatque de inu ley! Pues nen-quemelfea giente ma quechihuacö meyac söstantle tli cate quiename sente tlamömale tli abele öque quebicas. Cache nemejua nimpör ca nemomajpel amo nenquemötoca inu tlamömale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechejchihua mejcöcoyocme de inu tlayulepantejqe, pos nemobiebetcöhua oquenmejmectejque.

<sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasöre hua nenquetlöcayejta int-lachihual de nemotötajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejqe, hua nemejua nenquechejchihua inmejcöcoyocua.

<sup>49</sup> “Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: “Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejqe hua lateotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepötztoacasque ocseque”.

<sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli öxö nennentecate nenyisque nentlajtlaculteque de inmequeles de noche inu tlayulepantejqe tli oquenmectejque desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

<sup>51</sup> Desde imequeles de Abel, hasta imequeles Zacarías, öque omece entre ajtöl hua teopantle, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlac-ultisque por inmequeles nemejua tli öxö nennentecate.

<sup>52</sup> ¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenquex-telejqe de giente inu yöbe tli quetlapoa pobielta para öque calagues ipa machestelestle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquenqüojque.

<sup>53</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtiöneme hua fariseos opiejqe motlamachtlölea lalebes tiepa, hua tiechihualtiöya ma tlajtlajtulo de meyac söstantle.

<sup>54</sup> Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtisque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

## 12

### *Ma tecpeacō cuerōro de gente de ume inxōyac*

<sup>1</sup> Mientras, omosentlōlejqque miles de gente, tōnto lalebes meyactie que mocxepajpōtzoōya sie yejua. Opiehualuc ca cachto quemelfiloōya tiemachtej-cōhua:

—Xomotlachilicō de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxōyac.

<sup>2</sup> Ipampa amo onca niontle mojqyōnteca, que amo moniextis; hua abele mojqyōntas niontle, pues noche tiene que macheas.

<sup>3</sup> Por inu, noche sōsantle tli onenquejtojqque ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlanixtle mocaques. Tli nenquejtojqque sa ichtecajtzi ijtec calē mopoas cōne cuale caquestes noche.

### *Öquenu ma tetiemabelicō*

<sup>4</sup> Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicō tli cuale quemectea nemocuiervo, hua sōtiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibilisque.

<sup>5</sup> Pero nemiechejtetis öque nentiemabelisque: xetiemabelicō inu nieiloac öque sōtiepa de que quemectilo, quepealo checōhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzizetiemabelicō.

<sup>6</sup> ¿Amo monamaca möcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcōhualo nion sente de yejua.

<sup>7</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticō noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucō Cristo*

<sup>8</sup> Hua nemiechelfea que tlō canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla gente, nuyejque naja que onochi netlōcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieōngeles de Deus.

<sup>9</sup> Pero tlō canajyeca quejtus imixpa gente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieōngeles Deus que amo nequixomate.

<sup>10</sup> Noche nieca tli tlajtoa encuentra de naja öque onochi netlōcatl, cuale moperdonōrus. Cache öque tiechecuayelfis hua tiepöpōcas Espiritu Sōnto, Deus amo queperdonōrusque.

<sup>11</sup> Hua cuōc nemiechhualecasque ipan teopancucone hua inca tlōtlajtoōnejme hua autoridades, amo xomotequepachucō por tli noso quiene nenquennōnquelisque noso tli nenquejtusque.

<sup>12</sup> Pues yejuatzizetiemabelicō Espiritu Sōnto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequeljucō.

### *Cuento de sente tlōcatl rico hua tunto lalebes*

<sup>13</sup> Hua otieyelfe sente de inu gente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiehcōbelejtiejque totōta cuōc omecoac.

<sup>14</sup> Cache yejuatzizetiemabelicō:

—Tlōcatl, ¿öquenu oniechtlōle para ma netlajuscōro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup> Hua oquemelfejque gente:

—Xomotlachilicō hua xecpeacō cuerōro amo nemoxicusque sōsantle. Pues inemeles tlōcatl amo icaca por tlō quepa meyac tli ihuōxca.

<sup>16</sup> Hua oquemelfejque sente cuento. Oquejtojqque:

—Oyeya sente tlōcatl rico. Hua sie xebetl itlōlhua tlamochihualtejqque meyac lalebes.

17 Hua yaja quepensöroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli nayes? Pues amo necpea cöne neclölis noche tli necpexcac”.

18 Hua oquejto: “Ini nönca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlölis noche tli necpexcac hua tli nohuöxca.

19 Hua nequelfis noöлма: Öлма, meyac tli mohuöxca ye tlamachtlölejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpöque”.

20 Pero Deus oquelfeque: “¡Tunto! Ipa ini nönca yohuale taja temeques. Hua noche tli oteclötlöle, ¿para öque iyés?”

21 ‘Ejqueu icaca öque quetlamachtlölea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualjtalö Deus.

### *Majcamo totequepachucö*

22 Hua yejuatzi oquemelfeque tiemachtejcohua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösqe. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuierpo.

23 Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlaquale. Hua ye nenquepea nemocuierpo, que cache balierebe que tlaquentle.

24 Xequemejtacö cöcöľume. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo quepea inbesco nimpör ocsie locör cöne quetlölisque tlaquale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajbalierebe lalebes que inu yulcöme.

25 Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo.

26 Entunses tlö abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque söstantle?

27 Xequejtacö quale quiene mobepöhua xucheme. Amo tejtequete, nimpör amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.

28 Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca caltienco, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle.

29 Nemejua, noso, amo sa xectiemucö tli nenquecuösqe noso tli nenconisque, nimpör amo xomopreocupörucö.

30 Pues giente de ocseque naciones de tlöltecpactle quetiemoa ini nönca söstantle. Pero nemoTajtzi quematihuatega de que nemiechpoloa ini nönca söstantle.

31 Pero primero xectiemucö ma tlamandörucö yejuatzi, hua noche ini nönca söstantle nuyejque nemiechmacasque.

32 ‘Amo xomomajticö, nocalnielojcuconehua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandörusque nuyejque cöne yejuatzi tlamandöruro.

33 Xecnamacacö tli nenquepejpea, hua xectietlöocolicö. Xomocubicö ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca söstantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlaquacuäloa.

34 Pues cöne iyés nemoricojyu, ompa queneques iyés nemoyulo nuyejque.

### *Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco*

35 'Xomomöcheacö cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate.

36 Ejqueu xeyecö quiename tlöca tli quemöchixtecate cuöc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuöc huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajtlapolfisque.

37 Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexite tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchiualtis ma motlölicö ipa miesa, hua yaja mismo huölös para quentequepanus.

38 Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniextisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque.

39 Pero ini nönca xecmajtacö, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö.

40 Nemejua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensöroa.

41 Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuiento sa para tejua, noso nuyejque para innochie?

42 Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura inflacual tli quentocöroa?

43 Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniex-tiqui quechijteca ejqueu.

44 De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca.

45 Pero beles inu nieca tlatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quenmaltratörus inu ocseque tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas.

46 Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo moneltocaneme.

47 Hua tlö sente tlatequepano ocasojcömat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpör amo oquechi lö que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes.

48 Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös oquechi sösanle tli quemesieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepas que quecuepas. Hua öque quencargörfeque meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo.*

49 'Quiename tletzintle onejcalaquico ipan tlöltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepöhuas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlö ye xutlateca.

50 Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua!

51 Amo xecpensöruöcö que naja onehuöla para necchihuas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla.

<sup>52</sup> Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuentra de unteme, hua unteme encuentra de yeteme.

<sup>53</sup> Tajtle mopeleörus encuentra de iconie, hua iconie encuentra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuentra de ichpuch, hua ichpuch encuentra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuentra de isohuamo, hua isohuamo encuentra de imöno.

### *Ma tecmatecö tli tunalte tecate*

<sup>54</sup> Hua quemelfiloöya gigante nuyejque:

—Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe.

<sup>55</sup> Hua cuöc tlapitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua.

<sup>56</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpectle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihuas ipa ini nönca tiempo?

### *Xomotlöle de acuerdo ca moenemigo*

<sup>57</sup> Hua ¿tlica amo nenquestlocoa para nemejua mismos para nenque-matesque tlin yectec hua melactec?

<sup>58</sup> Pos cuöc teya ixtla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcama cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel.

<sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas inu sölültimo sentöo tli tectlabiquelea.

## 13

### *Xomoyulcuepacö para amo nenmejmesque*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejta tli impa omochi inu gigante de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso de inu yulcöme de bentle.

<sup>2</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi?

<sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmesque.

<sup>4</sup> ¿Nenquelnömeque niecate gigante öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmecte? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otlajtlacöjque encuentra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén?

<sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmesque ejqueu mismo.

### *Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte*

<sup>6</sup> Hua oquejtojque ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierita de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiencasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte.

<sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardinero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nönca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupörojtas tlöle?”



<sup>8</sup> Yecuöquenu onöhuat inu jardiniero, oquelfe: “Tlôcatzintle, xomocöbele oc sie ini nönca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma nectlölele majöra.

<sup>9</sup> Hua tlô quetiencas ifruto, pos cuale. Hua tlô amo, entunses quiema tomotequeliš”.

### *Jesús quepajteque sente sohuatl ipan söbron tunale*

<sup>10</sup> Hua tlamachtiloöya ipa teopanconetzi ipan söbron tunale, cuöc quepea costumbre mosejsieba joriojte.

<sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoöne. Yaja motojtopochoöya, hua abele moquetzaya deriecho.

<sup>12</sup> Cuöc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoöya Deus.

<sup>14</sup> Hua inu tlayecönque de teopanconetzi ocialö ipampa Jesús otlapajtiluc ipan söbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cöne conbenierebe ma tetequetecö. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuöläcö hua xepajtecö, pero amo ipan söbro.

<sup>15</sup> Pero Tlôcatzintle quenönqueliluc, oquejtojque:

—¡Sa ume nemoxöyac! Nemonochtié ipan söbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cöne tlacua, hua nenquebica ma ötle.

<sup>16</sup> Hua ini nönca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan söbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca söstantle, pejpinöhuaya innochtie tli oyejyeya encuntra de yejuatzi. Cache noche oceseque giente mopöquelesmacaya de noche söstantle lalebes cuale tli quechihualoöya yejuatzi.

### *Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>18</sup> Por inu yejuatzi oquejtojque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuöc tlamandöruro Deus? ¿Ca tli nejcomparörus?

<sup>19</sup> Icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc, oquetlajcal ipa ihuierä. Omobepö, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquetlölejque intepasol ipa imömöyo.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

—¿Ca tli nejcomparörus quiename cuöc tlamandöruro Deus?

<sup>21</sup> Icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### *Ma tecalaquecö ca pa pobielta pitzutec*

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitöya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén.

<sup>23</sup> Hua sente tlöcatl otieyelfe:

—Tlôcatzintle, ¿sa quiesquete momöquextisque?

Hua yejuatzi oquemelfeque:

<sup>24</sup> —Xecuesebicö por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactié quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque.

<sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chöne tli miehuas hua quetzacuas pobielta. Entunses nemoquetzasque ca queyöhuac, hua nenpiehuasque

nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlōcatzintle, Tlōcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele”. Inu chōne nōhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cōne nencate”.

<sup>26</sup> Yecuōquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco otetlacua-  
jque hua otōtlique, hua otomōtlamachtele pa cayajunte de topuieblo”.

<sup>27</sup> Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cōne nencate. Xomōxelucō de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuōc nenquejtasque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cōne tlamandōruro Deus, hua nemejua nemiechtlajcalesque ca queyōhuac.

<sup>29</sup> Hua huōlōsque giente de cōneca quisa tunale hua de cōne calaque tunale, de ca tlapac hua de ca tlatzintla. Yejua motlōlisque cōne Deus tlamandōruro.

<sup>30</sup> Hua xequejtacō, que seque tli öxō sölúltimo cajcate, cachtō yesque. Hua seque tli öxō cachtō cate sölúltimo yesque.

### *Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuōlajque seque fariseos. Otieyelfejque:  
—Xequisa, hua xebeya de necō, pues inu rey Herodes queneque metzmec-  
tis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:  
—Xeyōcō, hua xequelficō inu nieca coyuconetzi: “Xequejta necō, que nequenquextea demunios hua netlapajtea öxō hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames.

<sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe öxō, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyes que meques sente tlayulepante ipa ocsie pörte, tlōcamo noche tlayulepantejque quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequennejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlōlis tli chajchōnte mopa, quieme sente piyolama quensentlōlea ipeyocuconehua itzintla iajfetzi! Cache taja ayec otecnc.

<sup>35</sup> Xequejtacō que Deus ayecmo chōntihuas nemotzölō, cache nemiehcōjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtasque, hasta senamo huōlōs tunale cuōc nenquejtusque: “Ma tetietechihucō öque biloatz tietucōyupa Tlōcatzintle”.

## 14

### *Jesús quepajtejque sente tlōcatl ijtesunectec*

<sup>1</sup> Hua omochi que ocalacoac ipa ichō de sente tlayecōnque de inu fariseos ipa sie söbro. Ocualluto tlacuale. Hua yejua tieyetzaya abier tli quechihuasque.

<sup>2</sup> Hua ompa sente tlōcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzli.

<sup>3</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquemelfejque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuōc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onōhuatque. Yecuōquenu yejuatzli oquepajtejque tlōcatl, hua oquetitlanque ma beya.

<sup>5</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlō cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca sösantle.

*Jesús quenmachtejqe giente ipan tlacuale*

<sup>7</sup> Hua yejuatzi ye nemacaloöya cuenta de quiene tli tlatlalfilte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfejqe sente ejiemplo. Oquejtojqe:

<sup>8</sup>—Cuöc canajyeca metztalfis ipa sente nesohuatiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalfis yeca ocseite cache cuale que taja.

<sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtlalfe nemejua nemonehua huölös hua metzelfis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale.

<sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca metztalfis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzelfis: “Amigo, xehualmobica necö pa locör cache cuale”. Entunses innochie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque.

<sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquelfejqe nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricöjte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztalfisque, hua metzcuepelisque.

<sup>13</sup> Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotoctequ, tli cuxojtsetzi, tli ixcocoxcötzetzi.

<sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyees, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteque.

*Cuento de bieye tlacuale*

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzi itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Pero yejuatzi oquelfejqe:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfe meyactie.

<sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfilte: “Xehuölöcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”.

<sup>18</sup> Pero innochie opiejqe motietiequextelea. Inu primero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejtati. Temetzmotlötajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>19</sup> Ocsente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejqe, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>20</sup> Hua ocseite oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”.

<sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca sösantle. Yecuöquenu ocualö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalaje necö tli porubejte, tli möcotoctequ, hua ixcocoxcötzetzi, hua cuxojtsetzi”.

<sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatetele, hua oc turavea onca locör”.

<sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequenelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö”.

<sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

*Ica tequeyo öque iyés tiemachtejque de Cristo*

<sup>25</sup> Hua meyac giente oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfejque:

<sup>26</sup> —Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyeleja itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyeleja. Pues tlö amo, abele iyés nomachtejque.

<sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyés listo para quesufrirus quiename öque que-sufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyés nomachtejque.

<sup>28</sup> Pues tlö canajyeca de nemejua queneque cajcoques sente cale bejcapa, cachtö motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quelescöhuas,

<sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque.

<sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejchihua cale, hua abele oquesencö”.

<sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachtö motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuentra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlactle mil soltörojte hua inu nieca quebicatz sempoaale mil.

<sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quentitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche söstantle tli quepea, abele iyés nomachtejque.

*Yestatl tli mocuepa öbielec*

<sup>34</sup> Ejqueu yestatl icaca cuale. Cache tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis?

<sup>35</sup> Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

## 15

*Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>1</sup> Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecojque hua ocseque tlajtlacul-teque para tiecaquesque.

<sup>2</sup> Hua moquejöröya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlacul-teque, hua ca yejua tlaqua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque ini nönca cuiento. Oquejtojque:

<sup>4</sup> —Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielöjte, hua que-poloa sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quietemuti tli opole, hasta senamo queniextea.

<sup>5</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquechcochtla, hua pajpöque lalebes.

<sup>6</sup> Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”.

<sup>7</sup> Nemiechelfea, que ejqueu iyés meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacul-tec tli omoyülcuec, hua amo tön-to por noventa y nueve tlöca yecteque tli amo quenejnesesitöröa moyulcuepasque.

*Cuiento de tomi que opole*

<sup>8</sup> O noso tlö sente sohuatl quepea majtlactle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyequehpöna cale. Quetiemoa ca cusebelestle hasta senamo queniextea.

<sup>9</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajhönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”.

<sup>10</sup> Nemiechelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixtla tieönges Deus, por sente tlajtlacultec tli moyulcuepa.

### *Cuiento de pelalactle tli tlamalcastöro*

<sup>11</sup> Hua oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua.

<sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmo-maquele tli niechtocörus de tli mohuöxcatzí”. Entunes inu tajtle oquenxiex-elfe ipelhua noche tli quepeaya.

<sup>13</sup> Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle noche tli ihuöxca, hua uya bejca ipa ocsie tlöle. Ompa oqueniempolo noche tli ihuöxca, pos quecastöro sin quepensöro.

<sup>14</sup> Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya.

<sup>15</sup> Entunes uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome.

<sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequeya quecuös ixocoteyo puchucuabelt tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya.

<sup>17</sup> Pero sötiepa ye oqueyecpensöro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca.

<sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyös tielac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuentra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzí.

<sup>19</sup> Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe quieme sente de inu motequetcötzetzihua”.

<sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

‘Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopechtiecac iquechcochtla, hua oquepetzo.

<sup>21</sup> Entunes inu pelalactle oquelfe: “Tata, ye onetlajtlaco encuentra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzí. Ayecmo necmeresieroa para neyes nemoconietzi”.

<sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: “Xejquexticö tlin cache cuale tlaquente, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua.

<sup>23</sup> Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tet-lacuöcö, hua ma tepajpöquecö,

<sup>24</sup> ipampa inu nöncan noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”. Hua opiejqe opajpöjqe lalebes.

<sup>25</sup> ‘Hua inu iconie tli cachtö jiebe oyeya caltiento. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajtlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojutiöya.

<sup>26</sup> Hua oquenutz sente de inu llatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca.

<sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: “Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale”.

<sup>28</sup> Yecuöquenu yaja ocualö, hua amo quenequeya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötlajtiöya ma calaque.

<sup>29</sup> Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: “Xomojtele meyac xebetl temetzmoteguepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmondörfe. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos.

<sup>30</sup> Cache cuöc ohuöla ini nõnca moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuöxcatzitli inca cachirilajte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac”.

<sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: “Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuöxcacacica mohuöxca.

<sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma tecchiuacö yelfetl, ipampa ini nõnca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”.

## 16

### *Cuiento de maortumo tli amo melactec oyeya*

<sup>1</sup> Hua oquemelfeque nuyejque tiemachtejcohua:

—Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfeque inu maortumo ixtla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempoloöya tli ihuöxcac ipatrón.

<sup>2</sup> Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: “¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuöc teyeya encargödo. Pues ayecmo teyes teencargödo de nochö”.

<sup>3</sup> Yecuöquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: “¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlö notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinöhualestle.

<sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuöc niechquextis de noteque, ocseque giente niechönasque ipa inchö”.

<sup>5</sup> Hua oquentzajtzele quiejquech quetlabiquelejta ipatrón. Oquelfe inu cacho: “¿Quiejquech tecbiquelea nopatrón?”

<sup>6</sup> Hua yaja oquejto: “Sie sientos butejte de asiete”. Hua oquelfe: “Xecöna morecibo, hua xomotlöle sa nima, hua xequajcuelo que sa tlajco sientos tecbiquelea”.

<sup>7</sup> Sötiepa oquelfe ocsente: “Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?” Hua yaja oquejto: “Sie sientos bultos de trigo”. Hua oquelfe inu maortumo: “Xecase nõnca morecibo, hua xequajcuelo que sa ochenta bultos tecbiquelea”.

<sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamö inu maortumo mös quecaycayö. Oquechamö ipampa oqueyecpensöro cuöc oquechi inu nieca. Pues giente de nõnca tlöltecpactle canajquiema cache cate listas de quiene motratöroa ca ocseque tlöltecpactlöca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xomochiuacö amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuöc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chönme tli mocöhuasque nochepa.

<sup>10</sup> Öque ica de confiönsa cuöc öque quencargörfe sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confiönsa cuöc iyes encargödo de meyac. Hua öque amo cuale quechihua cuöc quencargörfe tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuöc iyes encargödo de meyac.

<sup>11</sup> Porque tlö amo nencate de confiönsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo öque nemiechencargörfis inu tlin melöhuac ricojyutl.

<sup>12</sup> Hua tlö amo nencate de confiönsa ca lo que tli ihuöxcac ocsente, amo öque nemiechmacas tli nemohuöxcac.

<sup>13</sup> Nionöque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente

hua quedespresiorus ocsente. Abele nentietequépanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

*Inu ley de Moisés amo ica quiename cuöc Deus tlamandöruro*

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nönca sösantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloöya yejuatzli.

<sup>15</sup> Hua yejuatzli oquemelfejque:

—Nemejua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlöca quepensöroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup> Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuöc ohuöla Xohuö. Desde cuöquenu monunutza de quiene Deus tlamandöruro. Hua öque quenèques cuale calaques cöne tlamandöruro tlö ica pobierco.

<sup>17</sup> Pero mös beles cuale panus elfecac hua töltecpactle, pero abele monienuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> Tlö canajyeca quecajçöhua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua öque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inömec oquecajçö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Cuiento de tlöcatl rico hua Lázaro*

<sup>19</sup> Oyeya sente tlöcatl rico, que motlaquentiöya de cuale tzotzomajtle morörojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cöra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale.

<sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajtlane itucö Lázaro. Ini nönca obetztaya ipa iqueyöhuatie de inu rico. Quepeaya meyac söhuame.

<sup>21</sup> Hua quenequeya quecuös mös sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huölöya checheme hua quepajpajlfioya isöhuahua.

<sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajtlane, hua oquebicaque öngeles para iyas itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlöpachojque.

<sup>23</sup> Hua ompa ijtec meclöncalc oajcopatlachix, cuöc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac.

<sup>24</sup> Yecuöquenu yaja otzajtzec. Oquejto: “Notajtzi Abraham, ma temetz-moyulcocolfe naja. Xomotitlanele inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec ötzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nönca tletzintle”.

<sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: “Ixo, xequelnömeque que otecpex meyac sösantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero öxö yaja moyulölea necö, hua taja tecpea inu tiecoco.

<sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenèquesque panusque ca nemejua abele, nimpor de ca ompa para ca necö abele öque panus”.

<sup>27</sup> Hua oquejto: “Temetzmotlötajtlealea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichö notöta.

<sup>28</sup> Pues necpea möcuiltie nocnihua. Ompa ma quennunutza yejua, para majcamo huölöcö nuyejque ipa ini nönca tiecoco”.

<sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: “Inu ömatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecö”.

<sup>30</sup> Yecuöquenu yaja oquejto: “Amo, notajtzi Abraham, cache tlö yeca iyös ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque”.

<sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: “Tlō amo quecaque tli oquejtojqe inu Moisés hua inu tlayulepantejqe, nuyejqe amo moneltocasque mós yulebes sente de intzölö mimejqe”.

## 17

### *Ocseque sösantle tli oquelfejque Jesús*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejçöhua:

—Seme quepea que iyes que giente quenchiualtisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas!

<sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejlpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcama quechihualte sente de ini nöncate pelantzetzti ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>3</sup> Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecperdonöro.

<sup>4</sup> Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonöro”, pos xecperdonöro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiechmopaliebele ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtojqe:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup> Tlö canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielöjte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: “Xecalaque, xomotlöle, xetlacua”.

<sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: “Xectlöle tli nejcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequeac hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”.

<sup>9</sup> ¿Beles nenqueltlasojçömatelea inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo.

<sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejqe nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandörojque, xequajtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejava. Pues amo otechijque cache de lo que tli conbenierebeya techihuasquea”.

### *Jesús omapajtejqe majtlactien tlöca sa söhuayojque*

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzti biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea.

<sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuöläjqe tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejava omoquetzque bejcateca,

<sup>13</sup> hua otzatzequé. Oquejtojqe:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetz moyulcocolficö tejava.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzti oquemejtaque, oquemelfejque:

—Xeyöcö, xomotiejteticö inca teopexcötzetzi.

Hua omochi que cuöc uyajque yejava, opajteque.

<sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejava, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule.

<sup>16</sup> Hua omopechtieac tieicxetla yejuatzti hua tietlasojçömachele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:



—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate?

<sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nõnca estranjiero?

<sup>19</sup> Hua oquelfejque:

—Xemiehua huá xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

*Quiene iyes cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus*

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus.

<sup>21</sup> Nimpör amo quejtasque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”.

Pues Deus tlamandöruro \*nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Huölös tiempo cuöc nenqueneguesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Però amo nima huölös inu tunale.

<sup>23</sup> Hua giente nemiechelfisque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo xeyöcö para nenquejtasque, nimpör amo xequentocacö.

<sup>24</sup> Ipampa iyes quiename sente tlapetlöneastle, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlöcatl ipa inu nieca tunale cuöc nehuölös.

<sup>25</sup> Però primiero conbenierebe ma necsufriro meyac söstantle, hua niecht-lajyejtasque ini nõnca giente.

<sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl.

<sup>27</sup> Giente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohuajtöya hua monajnömetiöya. Ejqueu quechihuaya hasta pa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. Hua ohuöla ötzintle, hua oquenpojpolo innochtie.

<sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, giente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechejchihuaya calte.

<sup>29</sup> Cache ipa inun tunale cuöc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpolo innochtie.

<sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuöc notieijtetis naja que onochi netlöcatl.

<sup>31</sup> Ipa inun tunale, öque iyes icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtec, majcamo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca ca caltienco majcamo mocuepa pa ichö.

<sup>32</sup> Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot.

<sup>33</sup> Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis.

<sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapechtletle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>35-36</sup> Unte sohuame testasque innehua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onöhuatque, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nõnca?

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Cöne iyes cuierpö mejque, ca ompa mosentlölisque tzopilume.

\* **17:21** Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

## 18

*Cuiento de tlajtoöne hua icnusohuatl*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque sente cuiento para quemejtetsique que queconbeniora öque ma seme motlajtlötlajteyta, hua majcamo quecöhua itlötlajteles.

<sup>2</sup> Oquejtojque:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabeliöya Deus, nimpör amo pa quemejtaya tlöca.

<sup>3</sup> Nuyejque oyeya ipa niecea puieblo sente icnusohuatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xomoarreglörfe nopeleito tli necpea ica noenemigo hua xomocastecörfe por tli oquechi”.

<sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpör amo pa nequemejta tlöca,

<sup>5</sup> pero ini nönca icnusohuatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—Xejcaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec.

<sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglörö inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quen-castecörusque inenemigos de tiegiente tli quemixpejpenque, tli tietzajztelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbihuas para quencastecörusque.

<sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

*Cuiento de fariseo hua tlanecheco*

<sup>9</sup> Hua oquemelfejque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yecteque lalebes, hua quendespresioöya noche ocseque. Oquejtojque:

<sup>10</sup> —Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajtitö. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco.

<sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeäneme. Nuyejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco.

<sup>12</sup> Netlajyubea ujpa por semöna, hua nectiemaca inu majtlactle pörte de noche tli necpea”.

<sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpör ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”.

<sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

*Jesús quenteochijque pelantzetzti*

<sup>15</sup> Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancuconehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua.

<sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzti ma huölöcö notlac, hua amo sequentza-cuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzti quepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus.

<sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajtzi hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onechijtebitz desde netzitzequetzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenxiexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtöca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca sösantle, ipampa oyeya rico lalebes.

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtojque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajque oquejtojque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejcöjque tlin tohuöxca, hua temetzmotoquelejeneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, öque tli cualcöjtiehwas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus,

<sup>30</sup> ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

*Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfejque:

—Xequejtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche sösantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlöcatl.

<sup>32</sup> Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratorusque san petzotec, hua niechchejchasque.

<sup>33</sup> Hua sötiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nönca sösantle. Pos ini nönca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

*Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque*

<sup>35</sup> Hua omochi que cuõc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya.

<sup>36</sup> Ini nõnca cuõc oquecac quiene panuya tlõca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca.

<sup>37</sup> Hua oquelfejque que nele panoõya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>38</sup> Yecuõquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, ¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecõnaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeyá:

—¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuõquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanhuatiluc ma quehualcacõ. Cuõc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlõcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfejque:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamõjtöya Deus. Hua noche giente cuõc oquejtaque otieyectieniejque Deus.

## 19

### *Jesús hua Zaqueo*

<sup>1</sup> Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó.

<sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlõcatl itucõ Zaqueo, õque oyeya tlayecõnque de inu tlanechecojque, hua oyeya rico.

<sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús õquenu beles iloaya. Pero abele otieyejtac ipampa lalebes meyac giente, hua ipampa yaja oyeya chapõro.

<sup>4</sup> Entunses omomerõ cache adelõnte, hua otlejoc ipa sente cuabetl de sicõmoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas.

<sup>5</sup> Cuõc Jesús onaxihuaco ipa nieca locõr, oquejtaque, hua oquelfejque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa õxõ necpeá que nosiebis ipa mochõ.

<sup>6</sup> Yecuõquenu yaja otemo isejcõ, hua otieselejque ipa ichõ ca meyac põquelestle.

<sup>7</sup> Hua cuõc oquejtaque ini nõnca, innochtie tieca tlajtoõya Jesús. Quejejtõya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichõ de sente tlõcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuõquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlõcatzintle:

—Xomojtele, Tlõcatzintle, tlajcopa de tli nohuõxca nequenmacas tli porubete. Hua tlõ canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nõjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Õxõ ye omomõquextejque giente ipa ini nõnca chõntle. Pues nõnca Zaqueo melõhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham.

<sup>10</sup> Pues naja õque onochi netlõcatl onehuõla onectiemuco hua onemõquextico tli oixniempolejtaya.

### *Cuiento de sente tlõcatl tli quetiemicac itomi ca itlatequepanojua*

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nõnca sõsantle, Jesús oquejtojque oc-sente cuiento. Oquejtojque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensõroõya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandõrurus pan tlõltecpactle.

<sup>12</sup> Por inu oquejtojque:

—Sente tlōcatl hacendōdo uya ipa ocsente tlōle bejca, para ompa mochi-huas rey, hua sōtiepa mocuepas.

<sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquen-macac diez mil piesos ca cara sesen tlōcatl. Oquemelfe: “Xectlōnelicō mientras nebitz”.

<sup>14</sup> Cache giente de inu nieca tlōle quetlajeyejtaya, hua oquetitlanque inrepresentōntes ma quetocacō, ma quejtucō: “Amo tecneque ini nōnca ma iye rey topa tejuā”.

<sup>15</sup> 'Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huölōcō inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlōnelejque.

<sup>16</sup> Hua ohuōla inu cachtō, hua oquejto: “Tlōcatzintle, ca motomintzi onectlō oc majtlactle tōntos”.

<sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye onequejtac que teca de confiōnsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxō xetlamandōro ipa majtlactie ciudades”.

<sup>18</sup> Hua ohuōla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlōcatzintle, onectlō oc möcuile tōntos”.

<sup>19</sup> Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandōro ipa möcuilte ciudades”.

<sup>20</sup> Hua ohuōla ocsente, hua oquejto: “Tlōcatzintle, nōnca motomintzi. Nequejyōntaya ijtec sente tzotzomajtle.

<sup>21</sup> Pos otemetzmomabelele tejuatzi, ipampa melōhuac techecōhuac tomo-betzteca, que temōnelea tli amo otomōtlōlele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele”.

<sup>22</sup> Yecuōquenu yaja oquelfe: “Amo cuale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcutenōroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecōhuac netlōcatl, que necōna tli amo onectlōle, hua que necpexca tli amo onectucac.

<sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo otectiemacac notomi ipa bōnco? Ejqueu cuōc nehuōlösquiōya necōnasquea siquiera ca tli otequet”.

<sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya: “Xejcujcuelicō inu tomi hua xecmacacō öque oquetlō majtlactle tōntos”.

<sup>25</sup> Hua yejua oquelfejque: “Tlōcatzintle, ye quepea majtlactle tōntos”.

<sup>26</sup> “Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualcacō necō, hua xequenmecticō nixtla naja”.

### *Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>28</sup> Hua cuōc ye oquejtojque ini nōnca, quesequiruroōya tlayecōnalutōya giente para ca inu ciudad de Jerusalén.

<sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblōs de Betfagé Betania, itech inu nieca munte itucō Tepietl de los Ólivos. Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejchōhua.

<sup>30</sup> Oquemelfejque:

—Xeyōcō ipa inu puieblo niepaca. Cuōc nencalaquesque ompa, nenque-niextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacō, hua xecualecacō.

<sup>31</sup> Tlō canajyeca nemiechtajltlanis: “¿Tlica nenquetojtoma?” ejqueyi nenquenōnquelisque: “Tlōcatzintle quenesesitōruro”.

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniextejque quiene oquemelfe-  
jque.

<sup>33</sup> Hua cuöc oquetojtontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu puroj-  
conetzi oquemelfejque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Tlöcatzintle quenesesitöruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualacaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejque intlaque  
ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús.

<sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzí, quesoaya intlaque ipa ojtle.

<sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl  
de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcöhua ca meyac pöquelestle  
opiejque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbel  
oquejtaque yejua.

<sup>38</sup> Oquejtoöya:

—¡Ma tetieteochihua cö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! ¡Ma  
uye yecsiebestle ompa elfecac, hua yectieniebestle ompa tlacpac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfejque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejcötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtza-  
jtzesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac  
ipampa yaja.

<sup>42</sup> Oquejtojque:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nöncia tunale tli söstantle  
metzhualequelisquea siebestle! Cache öxö inu söstantle mojoyönteca para  
amo tequejtas.

<sup>43</sup> Pues huölösque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque  
quieme ca tepöntle, hua metztlölelisque quiename cerca, hua ca nobeyo  
metzyehualusque para amo tequisas.

<sup>44</sup> Hua metztlajcalesque ipan tlöle, ca noche tli mojtec neme. Hua amo  
quecöhuasque mopa sente tietetu icpac ocsente tietetu. Ini nöncia mopa  
mochihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuöc onehuöla ca taja.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua opiehualuc quenquextilo ca  
queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya.

<sup>46</sup> Quemelfiloöya:

—Tlajcuelulpanca que: “Nocal iyecale de netlötlajtelestle”. Pero nemejua  
ye onenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>47</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Pero inu jefes de  
teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme de teotlajtule hua tli tlötlayecönque de inu  
giente, yejua quenequeya tiemectisque.

<sup>48</sup> Pero amo queniextejque quiene ca quechihuasque. Pues noche gigante  
oquecactaya tli quejtuloöya.

<sup>1</sup> Hua omochi ipa sie tunale, cuöc yejuatzí quenmachtílutaya giente ipan teopantle hua tlanunutzaloöya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcötzetzi ca inu tlamachtíöneme de teotlajtule hua biebertzetzi.

<sup>2</sup> Hua otieyelfeque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle tecchihua ini nõnca sösantle? Noso ¿öquenu ometzmacac ini nõnca beletelestle?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac, hua oquemelfeque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Xeniechelficö nemejua.

<sup>4</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque?

<sup>5</sup> Yecuöquenu yejua quepensörojque. Molfeque:

—Tlö tequejtsque que Deus, yaja quejts: “¿Tlica noso amo nemonelto-caque ca yaja?”

<sup>6</sup> Pero tlö tequejtsque que tlöca, noche ini giente tiechtecaltisque, ipampa yejua quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunses onöhuatque que amo quemate öquenu cualtitla.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfeque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sösantle.

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloöya giente ini nõnca cuiento:

—Sente tlöcatl oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo.

<sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejque, hua oquetitlanque sin niontle.

<sup>11</sup> Hua turavea cualtitla oscente tlatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejque hua oquetratörojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle.

<sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecocojque hua oquetojtocaque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu inu tlöcatl öque ihuöxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcöconie. Beles pa quejtsque yaja”.

<sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuöc oquejtaque, oquepensörojque entre yejua. Molfiöya: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nõnca huierta. Ma tecmecticö para que tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyess”.

<sup>15</sup> Hua oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenchibelis inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta?

<sup>16</sup> Pos huölös quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuöc oquecajque inu giente, oquejtojque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup> Cache yejuatzí oquemejtalööya, hua oquemelfeque:

—¿Tli noso icaca ini nõnca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabeledcöjque, yaja mismo omochihuaco esquiniero principal. Pos cöne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo.

18 Öque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlö canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpötlas.

19 Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya maniera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliöya giente.

*¿Motlaxtlöhuas contrebuseyu noso amo?*

20 Hua seme tieyetzaya yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualen-titlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlö cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemöctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscöro hua ma tiecastecöro.

21 Ini nöncate giente otietlajtlaneyque, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melöhuac, hua que nionöque tlöcatl amo metzmoinportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus.

22 ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

23 Pos yejuatzi casojcömatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

24 —Xeniechejteticö denario tomi. ¿Öqueniji ixöyac quepea, hua öquenu ihuöxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojque:

—De César.

25 Yecuöquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

26 Hua abele tli oquejtojque amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzöbejque quiene ca quennönquelejque, hua oquetzajque incamac.

*Saduceos tlajtlaneyque tlö mimejque yulebesque*

27 Entunses ohuöläjque tietlac seque de inu saduceos, öque quejejtoa nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlaneyque,

28 tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlö icni de sente tlöcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni.

29 Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachtö jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua.

30 Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi.

31 Hua ocsente icni ocasac, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innochtie omejmejque sin que amo quencöjtiejque inpelhua.

32 Sötiepa inu sohuatl nuyejque omequeco.

33 Entunses, cuöc yulebesque mimejque, ¿cötłaja de yejua iyes isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme oquepexque quiename insohua.

34 Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecpactlöca mosojsohuajte hua monajnömettea.

35 Pero niecate öque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecpactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejque, yejua nimpör amo mosojsohuajte, nimpör amo monajnömettea.



<sup>36</sup> Pos ayojcuele mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejque.

<sup>37</sup> Pero que tiel mimejque yulebesque, Moisés mismo otlamachte cöne tlajtoa de tebetztle. Pos tiecuitea Tlöcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob.

<sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzi amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzi.

<sup>39</sup> Hua tienönquelejque seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojque: —Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>41</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene mojtia que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David?

<sup>42</sup> Pos sie yaja David quejtoa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

*Jesús tlamachtilöya ma gente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachte-jcöhua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualeja lalebes ma gente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör.

<sup>47</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

## 21

*Sente icnusuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>1</sup> Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu.

<sup>2</sup> Hua nuyejque oquejtaque sente icnusuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque.

<sup>3</sup> Hua oquejtojque:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nönca icnusuatl oquetlöle cache meyac que innochie ocseque.

<sup>4</sup> Pos innochie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejque para bentle. Cache ini icnusuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>5</sup> Hua seque tlajtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtetzti teme hua söstantle bentle. Yejuatzi oquejtojque:

<sup>6</sup> —Ini nönca söstantle tli nenquejta, huölösque tualte que amo mocöhuas tietetu icpac ocseite tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuati antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejqe, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nōnca sōsantle? ¿Tli sieñas oyes cuōc ini nōnca sōsantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojqe:

—Xomotlachilicō majcama òque nemiechcajcayōhua. Pues huölōsque meyactie notucōyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacō.

<sup>9</sup> Cache cuōc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticō, porque ini nōnca sōsantle quepea que mochihuas cachtō. Pero amo sa nima tlāmēs tlōltecpactle.

<sup>10</sup> Yecuōquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuentra de igiente de ocsente rey.

<sup>11</sup> Tlaolines lalebes checōhuac ipa meyactie tlōlte, hua ca nobeyo giente òpesmequesque hua iyēs bieye cocolestle. Hua niesesque sōsantle tiemajte hua sieñas bejbeye ipa elfecac.

<sup>12</sup> Pero cachtō de que mochihuas ini nōnca sōsantle, giente nemiechasque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacacque ipan teopan-cucone hua ipan cōrseles, hua nemiechbicasque imixpa rēyes hua imixpa cubernadurtē ipampa nenquebica notucōyo.

<sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca.

<sup>14</sup> Xecdesedirucō òxō ipa nemoyulo que amo tli nenquepensōrojtasque cachtō de quiene nennōhuatesque.

<sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machestelestle que nemoenigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlōtlajtulcuelisque.

<sup>16</sup> Cache hasta nemotōtajua nemiechtiemōctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmetisque.

<sup>17</sup> Nemiechtlajjejtasque noche giente por nopampa.

<sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes.

<sup>19</sup> Por xecxicojtacō xecmōquexticō nemoyulo.

<sup>20</sup> 'Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyhualojque meyactie soltōrojte. Xecmajtacō cuōquenu que ye miero tlaxexetotzas.

<sup>21</sup> Cuōquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucō hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlōle ma yōcō, hua tli yesque ipa ocsente tlōle majcama huölōcō ca Judea.

<sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecōrusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche sōsantle tli tlajcuelulpanca.

<sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepōjtecate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas sōsantle petzotec ipa tlōltecpactle, hua tiecualōneles Deus betzes impa ini giente.

<sup>24</sup> Quenmejmetisque ca espōda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlōlte. Hua nōnca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma tlame inu tiempo cuōc inu niecate giente tlamandōrusque.

*Jesús òque nechihualuc tlōcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>25</sup> Yecuōquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlōltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamōr mōulineā lalebes hua tlatecuinea.

<sup>26</sup> Sa modesmayörusque giente ipampa majcömequesque de que meyac sösantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu sösantle checöhuac de elfecac moulinis.

<sup>27</sup> Yecuöquenu quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa sente mextle ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle.

<sup>28</sup> Hua cuöc ini nönca piehuas mochihuas, xeajcopatlacheacö, xecajcoquecö nemotzonteco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

### *Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejiemplo:

—Xequajtacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme.

<sup>30</sup> Cuöc ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que ye asequi xupantla.

<sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtasque nemejua que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye miero piehualus tlamandörurus Deus.

<sup>32</sup> Melöhuac nemiechelfea, que amo mequesque innochie tli \*öxö nentecate hasta senamo mochihuas noche sösantle.

<sup>33</sup> Elfecac hua tlöltecpactle panusque, cache notlajtul amo panus.

### *Ma tetlachixtacö*

<sup>34</sup> Xomojtacö sie nemejua, majcama iye que cana pa nemoyulo nenquepensörusque sa de borrachera hua tlöhuöncölestle, hua de sösantle de ini nönca nemelestle de tli öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca tunale sa isejco quiname senté trömpa sa isejco case yulcöt.

<sup>35</sup> Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche tlöltecpactle.

<sup>36</sup> Seme xetlachixtacö noso. Xomotlajtlötlajtejtacö para ma xecpeacö checöhualestle para nemöquisasque cuöc noche ini nönca sösantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebiöya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos.

<sup>38</sup> Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para tiecaquesque ipa teopantle.

## 22

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, que itucö Pöscua.

<sup>2</sup> Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene tiemectisque. Pero quetraböjomatque porque quenmabeliöya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitiöya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua.

<sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua.

<sup>5</sup> Yejua opajpöjque, hua queprometierfejque nele quemacasque mieleyu.

<sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemoöya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### *Jesús ocualuc söhúltimo cena*

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijta ya para quemectisque inu calniejojconetzi para bentle de pöscua.

\* **21:32** Cuale nuyejque motradusirus: “entunses nemesque”.

<sup>8</sup> Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojque:

—Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejuösqe tlacuale de pöscua yelfetl.

<sup>9</sup> Yejua otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

<sup>10</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Xequejtacö que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xectocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques.

<sup>11</sup> Ompa xequejficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcöhua?”

<sup>12</sup> Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpác cale que quepeas noche tli tecnesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

<sup>13</sup> Uyajque noso, hua oquenextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>14</sup> Cuöc ye oaseco ura onetlöliluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua.

<sup>15</sup> Hua oquemelfejque:

—Bel lalebes onec nec nejcuös ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufirir.

<sup>16</sup> Pos nemiechelfea que amo nejcuös ocsajpa hasta senamo nejcuös inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Ocönque sente bölsö, hua otiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua.

<sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

<sup>19</sup> Hua ocönque pöntzi, hua tiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquecojco-tunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nönca \*ica nocuierpo \*\* [que nemopampa nectiemaca. Xecchi-huacö ini nönca para nenniechelnömetcasque.

<sup>20</sup> Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojque:

—Ini nönca bölsö de vino \*ica inu yancuec acuerdo tli mochihuas por noyeso, que nemopampa nunuquebes.]

<sup>21</sup> Pero xequejtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa.

<sup>22</sup> Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquet-zontejque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

<sup>23</sup> Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### *Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>24</sup> Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye.

<sup>25</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de gigante de oseeque naciones motiecojte de yejua. Hua inu gigante quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhualastle quenmandöra.

\* **22:19** Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

\*\* **22:19** De mölas inu tlajtulme tli

cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primero omojcuelo.

<sup>26</sup> Cache nemejua majcama ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltunte. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano.

<sup>27</sup> Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

<sup>28</sup> 'Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro.

<sup>29</sup> Naja nemiechmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzi niechmacaque naja ma netlamandöro.

<sup>30</sup> Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque ipa nomiesa ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de giente de Israel.

### *Jesús quelfeque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>31</sup> 'Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtlajtla para nemiechtzelus quiename öque quetzetzelo a trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule.

<sup>32</sup> Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles majcama metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate mocnihua.

<sup>33</sup> Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzí mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzí oquejtojque:

—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes canteliex cuöc ye yexpa otecnegörus que amo teniechixomate.

### *Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda*

<sup>35</sup> Hua oquemelfeque:

—Cuöc onemiechtitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojque:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfeque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa.

<sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tla-jcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculfeque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzí oquemelfeque:

—\*Sa ca inu ye cuale.

### *Jesús netlötlajtlic pan Tepietl de los Olivos*

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quienama quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcohua nuyejque tietocaque.

<sup>40</sup> Hua cuöc ye onaxihuato ipa inu nieca locör, oquemelfeque:

—Xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzí onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötlajtlic.

\* **22:38** Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajucö de ini”.

<sup>42</sup> Oquejtojqe:

—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenela nönca bölsö de tietunie majcamo niechtocöro. Cache majcamo mochihua tli notlanequeles, tlöcamo tli motlanequelestzi tejuatzi.

<sup>43</sup> \* [Hua omonixete tieca sente öngel de elfecac tiehecöhualesmacaco.

<sup>44</sup> Hua tlasufriruroöya lalebes, hua cache netlajtlötlajtiloöya. Oquis tieitunal quiename yestle hua quechepinejqe hasta tlölpä.]

<sup>45</sup> Hua neajcoqui huac de ipa netlajtlötlajtelestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejcöhua. Oquenniextiluco cojcochtaya porque moyulcocoöya lalebes.

<sup>46</sup> Oquemelfejqe:

—¿Tlica nenchoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, necö ohuölajque meyac gente. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus.

<sup>48</sup> Pero Jesús oquelfejqe:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecöroa naja que onochi netlöcatl?

<sup>49</sup> Hua cuöc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzi tli mochihuati, otieyelfejqe:

—Tlöcatzintle, ¿ma tomagacö ca toespödas?

<sup>50</sup> Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quietejtequele inacas tli ca imöyecmö.

<sup>51</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Xejcöhuaö hasta necö.

Hua oquemötocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec.

<sup>52</sup> Hua ompa huölöya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcötzetzi hua capetönte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejqe:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejqe?

<sup>53</sup> Mös neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onen-niechaseque. Pero öxö yaja ini nönca nemoura, hua iura de ichecöhuales de inu moxicoöne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>54</sup> Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojcöteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca.

<sup>55</sup> Hua gente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochtie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua.

<sup>56</sup> Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquetejtieyeltac yaja, hua oquejto:

—Ini nönca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup> Pero yaja oquenegöro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup> Hua oc tepetzi sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

\* **22:43** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömat de San Lucas cuöc primiero omojqcuelo.

—Tlōcatl, naja amo.

<sup>59</sup> Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confiōnsa:

—Melōhuac ini nōnca tlōcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup> Hua Piero oquejto:

—Tlōcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuōc yaja oc tlajtlajtojta, inu canteliex otzajtzec.

<sup>61</sup> Yecuōquenu Tlōcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero oquelnōmec de inu tietlajtul Tlōcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”.

<sup>62</sup> Entunses oquis ca queyōhuac hua ochucac lalebes.

### *Tieca moōbeltiōya Jesús hua tiebitequeya*

<sup>63</sup> Hua inu tlōca tli tiepeaya Jesús moburlōroöya de yejuatzi hua tiebitequeya.

<sup>64</sup> Hua tietlapachelfiōya tiexōyac. Entunses tietlajtlaniōya, tieyelfiōya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

<sup>65</sup> Hua tieyelfiōya meyac ocseque sōsantle, hua tiepöpöcaya.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>66</sup> Hua cuōc ye omochi ca tunale, omosentlōlejque biebentzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta.

<sup>67</sup> Oquejtojque:

—Tlō tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzi oquemelfejque:

—Tlō nemiechelfis, amo nemoneltocasque.

<sup>68</sup> Hua tlō naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnōnquelsique.

<sup>69</sup> Cache desde öxō naja que onochi netlōcatl neyehuatas ca tiemöyecmō Deus öque lalebes quepealo checōhuallestle.

<sup>70</sup> Hua oquejtojque innochie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemejua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup> Yecuōquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjöpobelis de tli oquejto ini tlōcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

## 23

### *Tietiemacato Jesús ca Pilōto*

<sup>1</sup> Yecuōquenu omajcojque innochie yejua, hua otiebicaque ica Pilōto.

<sup>2</sup> Hua opiejque tietieyelfiōya. Oquejtojque:

—Ini nōnca tlōcatl otecniejtejque que quixniempolojteneme tonación. Amo quecōhua ma tecmacacō tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilōto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onōhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilōto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nōnca tlōcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliōya. Quejejtōyōya:

—Quechihua chōchalōnalestle pa puieblo, hua tlamachtea ipa noche tlōle de jorijote. Oquepiehualte desde Galilea hasta necō.

### *Tiebicaque Jesús ca Herodes*

<sup>6</sup> Cuōc oquecac Pilōto, otlajtla tlō inu tlōcatl oyeya de Galilea.

<sup>7</sup> Hua cuōc ocaojcōmat que Jesús iloaya de inu tlōle tli ihuōxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte.

<sup>8</sup> Hua Herodes, cuōc otieyejtac Jesús, opajpōc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyejtac, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejtac quiene ca quechihualo canajyetla tietzōbetl.

<sup>9</sup> Hua tietlajtlaniōya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nōhuatiloōya niontle.

<sup>10</sup> Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcōtzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle.

<sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltōrojua möbeltiōya ca yejuatzi hua moburlōrojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuōcualtzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilōto.

<sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilōto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

### *Pilōto tietimacac Jesús ma tiecoruspelucō*

<sup>13</sup> Yecuōquenu Pilōto oquensentlōle inu jefes de teopexcōtzetzi hua tlōtlayecōnque hua noche inu giente.

<sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniichtiejteticō ini nōnca por tlōcatl que ixniempolojteneme puieblo. Xequejtacō que naja ye onequestfoco nemixtla nemejua, hua amo necniexite niontle tlajtlacule ipa ini nōnca tlōcatl de inu sōsantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea.

<sup>15</sup> Hua nimpōr Herodes; pos yaja oquetitla necō ocsajpa. Hua xequejtacō que amo quechijteca niontle canajyetla sōsantle para ma meque.

<sup>16-17</sup> Ejqueu nejcastecōrus hua nejcajcōhuas.

<sup>18</sup> Cache innochtie giente tzajtzejtzeque juntos, oquejtojque:

—¡Ma meque ini nōnca!

hua:

—¡Xetiechmocajcōbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzejtzejque ipan cōrsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiōne.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennunutz Pilōto, pos quenequeya tiecajcōhuas Jesús.

<sup>21</sup> Cache yejua otzajtzejtzeque, oquejtojque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nōnca? Niontle fōlta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexite ica yaja. Por inu sa nejcastecōrus noso, hua nejcajcōhuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliōya tzajtzejtzeja, hua tlajtlaniōya ma tiecoruspelo. Hua intzajtzejtzeles quexexicojque.

<sup>24</sup> Pilōto oquejuscōro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque.



<sup>25</sup> Hua oquencajcöbele inu nieca tli oquetzajtzejque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiöne. Pos yejua ejqueu oquetlajlanque. Pero Jesús otietiemöcte para ma tiechibelicö lo que tli quenejnequeya.

*Jesús omecoac pan corujtzi*

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyöhuac. Ocaseque sente tlöcatl itucö Semu, de inu nación de Cirene, öque huölöya de ipa caltientle. Oquetlölejque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús.

<sup>27</sup> Hua tietocaya lalbes meyac gigante de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliöya ca meyac chuquelestle.

<sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua quemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicö naja, cache xechucacö por sie nemejua, hua por nemojepelhua.

<sup>29</sup> Pues xequajtacö que huölösque tunalte que nenquejtusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlöcatelejque pelantzetzzi, hua ayec quenchichetejque inpelhua”.

<sup>30</sup> Yecuöquenu gigante quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecö”, hua quemelfisque muntas: “Xetiechtlapachucö”.

<sup>31</sup> Pues tlö gigante quechihua söstantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec söstantle quechihuasque ca nemejua. Tlö quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huöjque.

<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzzi oc unte tlöca ichtejque, para quenjemectisque.

<sup>33</sup> Hua cuöc oaseco ipa sente locör itucö Mejcötzontecomatl, ompa tiecoruspejojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca tiemöarrabis.

<sup>34</sup>\*[Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, xequenmoperdonörfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexixelojque tietlaque, hua queriförojque.

<sup>35</sup> Hua meyac gigante otlachixtaya. Nuyejque inu tlötlajtoñejme opa-jpöqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmöquexte; ma momöquexte sie yaja, tlö yaja ini nönca tieCristo de Deus, öque yejuatzzi quixpejpenque.

<sup>36</sup> Nuyejque moburlöroöya de yejuatzzi inu soltörojte. Tietlac mopachojque tieitejque penögre.

<sup>37</sup> Quejtoöya:

—Tlö quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomöquexte sie taja.

<sup>38</sup> Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucöyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NÖNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

<sup>39</sup> Hua sente de inu ichtejque tli tömpelcataya tietlabejbcaltioya. Quejtoöya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomöquexte noso sie taja ca tiehua tejua.

<sup>40</sup> Hua onöhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mös nuyejque taja metzcuntenörojque?

<sup>41</sup> Hua tejua, melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otechijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup> Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotlamandörfiqui.

\* **23:34** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfea, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup> Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura,

<sup>45</sup> pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle otzomu ca tlatlajco.

<sup>46</sup> Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac.

<sup>47</sup> Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

<sup>48</sup> Hua noche inu giente tli onhuölajque oquejtaco ini nönca söstantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcocalestle. Momacataya ipa inpiecho.

<sup>49</sup> Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejztaya noche ini nönca söstantle.

### *Tietlötucaque Jesús ijtec sente mejcöustul*

<sup>50</sup> Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec.

<sup>51</sup> Amo oyeya de acuerdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus.

<sup>52</sup> Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús.

<sup>53</sup> Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlörito ijtec sente mejcöustul tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlöliöya ompa.

<sup>54</sup> Hua ye oyeya tunale de que öque mopreparörus, pues mustlateca iyees öbron tunale cuöc joriojte mosiebea.

<sup>55</sup> Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuölajque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustul, hua quiene oquetlölejque tiecuiervo Jesús.

<sup>56</sup> Hua omocuejque. Oquechejchijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroya.

## 24

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuölajque inu sohuame cöne mejcöustul. Quehualecaya inu pajtle ijnecueste tli yejua ye oquechejchijque.

<sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlicaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcöustul.

<sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlöcatzintle Jesús.

<sup>4</sup> Hua omochi que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlöca ca intlaque tzotzotlaca.

<sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejque, hua omopiechojque. Hua tlöca oquemelfejque sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejque öque nemoa?

<sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequécö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea.

<sup>7</sup> Pues oquejtojque que yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlöca tlajtlaculteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup> Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajtul.

<sup>9</sup> Hua omocuejque desde ipa mejcöustutl. Oquemelfejque de noche ini nönca söstantle ca inu majtactle huansie tiemachtejcohua, ca tiehua ocseque.

<sup>10</sup> Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojque ini nönca inca lateotitlanme.

<sup>11</sup> Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque.

<sup>12</sup> Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototztlöle para otlachix ca tlaijtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quietietzöbejtaya tli omochi.

*Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús*

<sup>13</sup> Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetro de inu ciudad de Jerusalén.

<sup>14</sup> Otlajtlajtojtöya de noche ini söstantle tli omochi.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtöya hua omonunutztöya, sie yejuatzi Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua.

<sup>16</sup> Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjque ma tieixomatecö.

<sup>17</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tli söstantle nemönunutztecate nemejua mientras nennejntebitze? Hua yejua sa ijcataya, niese motequpachoöya.

<sup>18</sup> Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otieyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tunalte, mös cate estranjieros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tli söstantle?

Hua yejua otieyelfejque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzi iloaya sente tlayulepante. Ca checöhualestle tlajtuloöya hua quechihualoöya söstantle bejbeje tieixpa Deus hua imixpa noche giente.

<sup>20</sup> Hua inu jefes de toteopexcötzetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojque.

<sup>21</sup> Cache tejava teccheya que yejuatzi iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi.

<sup>22</sup> Mös öxö seque sohuame de tejava otiechmajcömectejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque cöne mejcöustutl,

<sup>23</sup> hua amo oqueniextejque tiecuierpo. Entunses ohuöljajque hua oquejtojque nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojque nele nemoa.

<sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejava ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojque. Cache yejuatzi amo tieijtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquemelfejque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojque inu tlayulepantejque tli oquepojque tietlajtultzi Deus!

<sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochi-hua ini nönca söstantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejqe desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojque inu tlayulepantejqe, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu söstantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö quesequirusque biloas.

<sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfejque:

—Xomocöhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necöhualus ca yejua.

<sup>30</sup> Hua omochi que cuöc onetlöililic ca yejua para tlajtlacualus, ocönque pöntzi. Oqueteochijque, hua oquēcocototzque, hua oquenmacaque.

<sup>31</sup> Yecuöquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua.

<sup>32</sup> Hua molfiöya:

—¿Tequelnömeque quiene tojtécopa pöqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuöc tiechesplicörfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejqe ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquenniéxtejqe inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua. Pos ye omosentlölejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua.

<sup>34</sup> Yejua quejtoöya:

—Ica melöhuac que ye oyulebihuac Tlöcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuöquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quieme tieixomatque cuöc oquēcocototzque pöntzi.

### *Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcöhua*

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nönca söstantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejqe hua majmajcötlachixque. Oquepensörojque que beles quejtaya itunal mejque.

<sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensöroa ipa nemoyulo?

<sup>39</sup> Xequejtacö nomöhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmötocacö, hua xequejtacö, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetel, quieme nenqueja que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemejtetejqe tiemöhua hua tieicxehua.

<sup>41</sup> Hua yejua cöso ayemo moneltocaya, por quemachelejqe tönto meyac pajpöquelestle. Pos quietzöbejtaque. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepa canajyetla tli mocuös?

<sup>42</sup> Yecuöquenu yejua otiemacaque sie peröso meche tli ye obecsec.

<sup>43</sup> Hua yejuatzi ocönque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tlajtule onemiechelfe cuöc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche söstantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejqe, hua ipa inu ömatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuöquenu oquentlapolfejque inasojcömateles para ma casojcömatecö lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>46</sup> Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo öque Deus quixpejpenque quepeaya que quesufrirus tiecoco, hua que yulebes de intzölö mimejque ipa yeye tunale.

<sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlöltecpactle, que ma moyulcuepacö para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén.

<sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nönca sösantle.

<sup>49</sup> Xequejtacö que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocöhuacö necö noso, ipa ini nönca ciudad hasta senamo nemopa huölös inu checöhualestle tli yebitz de tlacpac.

### *Otlejcoac Jesús elfecac*

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyöhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses öquemajcoque tiemöhua hua oquenteochijque.

<sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoöya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac.

<sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiöya. Sötiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac pöquelestle.

<sup>53</sup> Seme mocöhuaya ipan teopantle, hua tietechihuaya Deus.

## Cuale Tlamachestelestle san quiene ca oquejcuelo SAN JUAN

### *Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl*

<sup>1</sup> Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus.

<sup>2</sup> Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche söstantle.

<sup>3</sup> Yejuatzi quechejchijque noche söstantle; hua sin yejuatzi amo omochihuané niontlé de lo que tli omochejchi.

<sup>4</sup> Tieca yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nönca nemelestle oyeya tlöbile para tlöca.

<sup>5</sup> Hua tlöbile tlaniextea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlöbile.

<sup>6</sup> Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö.

<sup>7</sup> Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma tlatestificöro de inu tlöbile, para que por itlajtul ma moneltocacö innöchtie.

<sup>8</sup> Yaja amo oyeya inu tlöbile, tlöcamo ohuöla para ma tlatestificöro de inu tlöbile.

<sup>9</sup> Yejuatzi öque iloac tlöbile tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi oquechejchijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo tieixomatque.

<sup>11</sup> Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöxcahua amo tieselejque.

<sup>12</sup> Cache innöchtie öque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtusneque noche tli moneltoca titucöyupantzinco.

<sup>13</sup> Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebes de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquénec, cache Deus oquenchihualtejque ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua totzölö nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Xohuö tlatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque biloatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachtö de naja”.

<sup>16</sup> Pos de noche tli quepealo otecselejque tejua tonöchtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur.

<sup>17</sup> Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin melöhuac por medio de Jesucristo.

<sup>18</sup> Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejque tieTajtzi ca tejua.

### *Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo*

<sup>19</sup> Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Joríoje de ciudad de Jerusalén oquentilanque teopexcötzetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentilanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

20 Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

21 Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

22 Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

23 Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönte hua nequejtoa: “Xecmejmelöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaías que naja necchihuasquea.

24 Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca.

25 Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpör teElías, nimpör tetlayulepante tli huölös?

26 Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloc öque nemejua amo nentieixomate.

27 Yejuatzi iloc öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

28 Ini nönca sösantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa löro de ötlactle Jordán, cöne Xohuö tlacuötiequiöya.

### *Tiecalnieljtzi Deus*

29 Ipa mustlateca Xohuö tieyejtac Jesús que hualiloöya ca itlac, hua oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnieljtzi Deus, öque quecuetlabiltisque para quequextisque tlajtlacule de tlöltecpactlöca.

30 Ini nöiloac de öque onequejto: “Sötiepa de naja biloatz sie tlöcatl que cache bieyetzintle iloc que naja, pos nemoaya cachtö de naja”.

31 Hua naja ayemo netieixomateya. Pero para ma tieixomatecö gigante de Israel, ipampaju nehualtlacuötiequiöya ca ötzintle.

32 Hua Xohuö nuyejque oquejto:

—Onetieyejtac Espíritu Sönto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebiluc tiepa.

33 Hua naja ayemo netieixomateya, cache öque niechhualtitlanque ma netlacuötieque ca ötzintle, yejuatzi niechelfejque: “Ipa öque tetieyejtas temoas Espíritu Sönto hua ipa yejuatzi nesiebilus, yejuatzi tlacuötiequilus ca Espíritu Sönto”.

34 Hua naja onetieyejtac, hua ye netlatestificörojteca que yejuatzi iloc tieConietzi Deus.

### *Jesús quennutzque seque tiemachtejcöhua*

35 Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuö ca unte de imachtejcöhua.

36 Hua cuöc tieyejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnieljtzi Deus.

37 Hua inu unte oquecajque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús.

<sup>38</sup> Hua cuöc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejqe queiene tietocaya, oquenmelfejqe:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cöne tomochöntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejqe:

—Xehuöläcö hua nenquejtasque.

Ohuöläjqe entunses hua oquejqe cöne chöntihuaya, hua omocöjqe tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nöbe ura ca ye yohuac.

<sup>40</sup> Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajqe tli oquejto Xohuö hua otietocaque Jesús.

<sup>41</sup> Ini nöncan nima oqueniexte Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetieniextejque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuöc oquejqe Jesús, oquelfejqe:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuö. Taja motucöyu iyes Cefas —quejtusneque Piero, noso Tietetu.

### *Quennutzque Felipe hua Natanael*

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejqe biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejqe:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cöne chajchönteya Andrés hua Piero.

<sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetieniextejque inu tlöcatl de öque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de öque oquejcuelojque inu tlayulepantejqe. Yejuatzi Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenönquele Felipe:

—Xehuöla hua xequejqe.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejqe Natanael que ohuölöya tietlac, hua oquejtojque de yaja:

—Xequejtacö, de melöhuac yaja ini nöncan ica sente israelita que amo tlacajcayöhua.

<sup>48</sup> Otieyelfe Natanael:

—¿De cöne teniechmixomachele?

Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejqe:

—Antes que Felipe metznutzato, cuöc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

<sup>49</sup> Onöhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejcötzi, tejuatzi tetieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.

<sup>50</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejqe:

—Ipampa otemetzelte que otemetzejtac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye söstantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup> Hua nuyejque oquelfejqe:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlöcatl tlejcusque hua temusque tieöngeles Deus.



## 2

*Nesohuajtiluyo ipa Caná*

<sup>1</sup> Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienönajtzi Jesús.

<sup>2</sup> Nuyejque tieltalfejque Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejçöhua.

<sup>3</sup> Hua cuõc otlá vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup> Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup> Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacõ noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup> Hua ompa oyejyeya checuasie õcume de teme, ipampa joriojte ipa inreliçión quepeaya costumbre de quepajpõcasque cõso noche sõsantle. Aqueya ijtec cara sente õcume tl möcuile nosõ checuasie butejte.

<sup>7</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemicõ ini nõncate õcume ca õtzintle.

Oquentiemitajque hasta que otienque.

<sup>8</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Õxõ xejquexticõ, hua xebicacõ ca yaja tli encargõdo de nõnca yelfetl.

Hua oquebicaque.

<sup>9</sup> Hua cuõc encargõdo oquebelmat õtzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cõne ohuõla, mõs yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque õtzintle quimateya de cõne ohuõla. Yaja encargõdo quetzajztele montle.

<sup>10</sup> Oquelfe:

—Noche tlõca quetlõlea cachto tlin cuale vino, hua cuõc giente ye oijxifeque, yecuõquenu quetlõlea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta õxõ.

<sup>11</sup> Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejque ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzõbetl hua õquenmejtetejque tiechecõhuales. Hua tiemachtejçöhua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup> Sõtiepa de ini nõnca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tieicnihua, hua tiemachtejçöhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

*Jesús tlaquextejque pa teopantle*

<sup>13</sup> Hua ye miero mochihuas põscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén.

<sup>14</sup> Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejque, hua calnielõjte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejehuataya.

<sup>15</sup> Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lõsojcucone, hua quentojtoaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielõjua hua incucobejua. Quensemanejque intomì de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejque inmieçajua.

<sup>16</sup> Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequiejcuenicõ de necõ ini nõncate, hua amo xecchihuacõ tiechõntzi nõTajtzi quieme tlõ oyene mercõdo.

<sup>17</sup> Yecuõquenu oquelnõmejque tiemachtejçöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechohuates por mochõntzi”.

<sup>18</sup> Hua joriojte onõhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sôsantle?

<sup>19</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquenmelfejque:

—Hexcetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejchihuas.

<sup>20</sup> Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarentá y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejchihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuiervo.

<sup>22</sup> Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque, tiemachtejcohua oquelnömejque cuöc quejtojque ini nönca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojque.

### *Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca*

<sup>23</sup> Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pöscua, meyactie omoneltocaque tietucöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualoöya.

<sup>24</sup> Cache yejuatzi Jesús amo quenpililoöya confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatiloöya innochtie.

<sup>25</sup> Hua amo quenesisitöruroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

## 3

### *Jesús hua Nicodemo*

<sup>1</sup> Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte.

<sup>2</sup> Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejçötzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetzta tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nönca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibelea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebentzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>6</sup> Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu ica.

<sup>7</sup> Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa.

<sup>8</sup> \*Yejjecatl de cöne beletes tlapitza, hua tejaque quiene ca isoloca ijcuayo: cache nimpör amo tecmate de cöne yebitz, nimpör cöne iya. Ejqueu ica öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—¿Taja tetlamachtioöne de Israel, hua amo tecasojcömate ini?

<sup>11</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul.

\* 3:5 "Espíritu" hua "yejjecatl" cate sa sie tlajtule ca griego.

12 Ye nemiechelfe sösantle de tlöltecpactle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac?

13 Hua ayec yeca otlejcoc elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl.

14 Hua quieme Moisés ocajcoc inu cuhuötl ipan locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl.

15 Ejqueu mochihuas para que innochie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

16 Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlöltecpactlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzi, majcamo ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa.

17 Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpactle para ma quencuntenörucö tlöltecpactlöca, tlöcamo cache para tlöltecpactlöca ma momöquexticö por medio de yejuatzi.

18 Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quecuntenöruro Deus; cache öque amo moneltoca, ye quecuntenorjque ipampa amo omoneltocac tietucoyupa tiesenteConietzi Deus.

19 Hua Deus quencuntenörusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja machestlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpactle. Hua tlöltecpactlöca cache oquecualajtaque tlajlayohuaquelestle que tlöbile. Cache quecualajtaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya.

20 Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyelejta tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual.

21 Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### *Jesús hua Xohuö Bautista*

22 Sötiepa de ini nönca sösantle, obiloac Jesüs ca tiemachtejcohua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiloöya.

23 Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöya.

24 Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajtzactaya ipan cörsel.

25 Hua omochi que imachtejcohua de Xohuö mojolfejqque ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas.

26 Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

27 Onöhuat Xohuö, hua oquejto:

—Abele sente tlöcatl queselís canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac.

28 Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli oneguejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtitlanque cachto de yejuatzi”.

29 Öque mosohuajtea ca sisehuanu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac icaca hua quetiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quetiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalebes nepajpöque naja.

30 Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

*Öque de tlacpac biloatz*

<sup>31</sup> Òque de tlacpac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochie. Òque icaca de tlòltecpactle de tlòltecpactle pertenesierebe, hua sòsantle de tlòltecpactle quejtoa. Òque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochie.

<sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajque, yaja inu quejtulo. Hua còso nionòque amo queselea lo que tli quejtulo.

<sup>33</sup> Òque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melòhuac.

<sup>34</sup> Pos òque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi.

<sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sòsantle tietiemòcteliluc ipa tiemòhua.

<sup>36</sup> Òque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache òque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlòcamo tiecualòneles Deus icaca ipa yaja.

## 4

### *Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria*

<sup>1-2</sup> Inu fariseos oquecajque que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejçòhua que Xohuò, hua cache meyactie quencuòtiequeliloöya. Mòs amo quencuòtiequeliloöya Jesús, tlòcamo tiemachtejçòhua quencuòtiequiöya. Cuòc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos,

<sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea.

<sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria.

<sup>5</sup> Entunes ohuailoac ipa sente puieblo de Samaria itucò Sicar, itlac inu poròso de tlòle tli Jacob oquemacac iconie Josie.

<sup>6</sup> Hua ompa oyeya òpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlòliluc itienco òpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuòla sente sohuatl de Samaria para quequextis òtzintle. Hua Jesús oquelfeque:

—Xeniechmaca ma nòtle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejçòhua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuòsque.

<sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelele naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto equeu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos.

<sup>10</sup> Onòhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Tlò tequixomatesquea tietlòocoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nòtle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya òtzintle tli quietimaca nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli jca tomoquextelis, hua òpuso bejcatla. ¿De còne, noso, tomopilea inu òtzintle tli quietimaca nemelestle?

<sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totòta Jacob? Pues yaja inu òque tiechmacac ini nònca òpuso, hua de itech oòtlic yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcòhua.

<sup>13</sup> Onòhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Òque conis de ini nònca òtzintle, ocsajpa òmeques;

<sup>14</sup> Cache òque conis òtzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema òmeques. Cache òtzintle tli naja necmacas iyecmoye yaja quieme sente òmieyale de òtzintle tli quistas para quietimacas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejquextiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnutzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup> Onöhuatl sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfejque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec.

<sup>18</sup> Pues möcuiltie monömecua ye otequempeh, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nönca tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante.

<sup>20</sup> Tobiebetcöhua tietechihuaya Deus ipa nönca tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tietechihuas.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechneltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentietechihuasque toTajtzi.

<sup>22</sup> Nemejua nentietechihua öque amo nentieixomate; tejua tetietechihua öque teteixomate. Pues nemöquextelestle yebitz por joriojte.

<sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateochihua de melöhuac tietechihuasque toTajtzi \*ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzi nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tietechihuacö.

<sup>24</sup> Deus iloac Espiritu, hua quiejquech tietechihua conbenierebe ma tietechihuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpejpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche sösanfle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ohuölajque tiemachtejcöhua, hua quietetzöbejque ipampa tla-jtlajlututaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunujtzinoa ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate giente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzti iloac Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuölajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necö tiemachtejcöhua tietlötajtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzti oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcuca, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles öque niechhuatlitanque, hua ma ni-clame inu tequetl tli niechmacaque.

\* 4:23 Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspiritu Deus”.

<sup>35</sup> ¿Amo nenquejtoa nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequajtacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltieno que tlatuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuís. Pos gente cate quiename tlatuctle hua tejua cuale tequenhualecasque para ma yecö tieca Deus.

<sup>36</sup> Hua öque quecuejcuís ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne.

<sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque tlacosechöroa”.

<sup>38</sup> Naja onemiechtitla nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejetquetque. Ocseque tejetquetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzi ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunses cuöc ohuölajque samaritanos tietlac tietlötlajtejque ma necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale.

<sup>41</sup> Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzi.

<sup>42</sup> Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlöcamo sie tejua ye otetiecajque, hua ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

### *Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey*

<sup>43</sup> Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea.

<sup>44</sup> Pos sie yejuatzi Jesús oquejtojqe que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo öque ipa quejta.

<sup>45</sup> Hua cuöc oaxihuaco pan Galilea, inu gente de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche sösanle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoöya.

<sup>47</sup> Ini nöncá, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuöla tietlac, hua tietlötlajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques.

<sup>48</sup> Yecuöquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenquejta sieñas de tietzöbetl hua bieye tlachihualestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

Hua inu nieca tlöcatl omoneltocac ica tietlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya.

<sup>51</sup> Cuöc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenömequeto, hua quemachestejque que iconie neme.

<sup>52</sup> Yecuöquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlöle. Entunses oquelfejque:

—Iyöla pa sie ura quecö totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuöquenu yaja ocaojcömat que omochi ipa nieca ura cuöc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichö nuyejque omoneltocaque.

<sup>54</sup> Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzöbetl, sötiapa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

## 5

### *Jesús quepajteque sente cocoxque itlac öpila*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösanle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielojte onca sente öpila tli mocuütea Betzata ca hebreo. Ini nönca quepea möcuile corredurte.

<sup>3-4</sup> Ipa ini nöncate corredurte bejbetztotaya meyactie cocoxcötzetzi, ixco-cocxöcötzetzi, cucuxojtzetzi, hua cuajcuöhuöjque.

<sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mocoöya.

<sup>6</sup> Cuöc Jesús oquejtaque ini nönca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienönquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocseite antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfejque Jesús:

—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro.

<sup>10</sup> Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennönquele:

—Öque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuöquenu quetlajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzefte: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenen-cuaxeluluc ipampa meyactie gente oyejyeya ipa inu nieca locör.

<sup>14</sup> Sötiepa Jesús oquenömejque ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequejta, ye otepajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheste joriojte que yejuatzi Jesús öque quepajteque.

<sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualoöya ini nönca sösanle ipa söbro.

<sup>17</sup> Hua Jesús oquennonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuöquenu, noso, quenequeya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtalooöya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenequeya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualoöya iguöl que Deus.

*TieConietzi Deus quepealo checöhuallestle*

19 Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualuteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualö, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualö.

20 Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche söstantle tli yejuatzi quechihualö. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtasque.

21 Porque noTajtzi quenylebitilo mimejque, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu necneques necmacas.

22 Pos noTajtzi amo öque quejuscöro, cache naja niechmacaque checöhualestle para ma nequenjuscöro noche tlöca.

23 Ejqueu innochtie ma tieyectieniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Öque amo niechyectieniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi öque niechhualtitlanque.

24 Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

25 Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejque quecaquesque notlajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innochtie tli quecaque, yejua nemesque.

26 Ejqueu quiename noTajtzi de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsí necpeas nemelestle.

27 Hua nuyejque niechmacaque checöhualestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl.

28 Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtul,

29 hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para möcuntenörusque.

### *Testigos de öquenu Jesús*

30 Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiemoa necchihuas tli notlanequeles de naja, tlöcamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque.

31 Tlö naja netlajtusquiöne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtul.

32 Iloac ocsente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melöhuac.

33 Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac.

34 Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlöcatl. Pero nequejtoa ini nöncate söstantle para que ejqueu ma xomomöquexcticö.

35 Xohuö oyeya quieme tlöbile tli xutlaya hua tlöbiöya. Hua nemejua nenquecualtejtaque para nenpajpöjque sie röto ipa itlöbil.

36 Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuö. Pos inu tlachihualestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihualesle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzi niechhualtitlanque.



<sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajlutteca de naja. Hua nimpör ayec nentietiencajque nemejua nimpör ayec nentiej-taque.

<sup>38</sup> Nimpör amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensöroa que itech teotla-tjule nenquepea nemelestle nochepa; hua amö nemomaca cuenta que inu teotlajtulé tlajtoa de naja.

<sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuölösque notlac para nenquepeasque nemelestle.

<sup>41</sup> Chamöhuallestle tli yebitz de tlöca amo necselea.

<sup>42</sup> Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo.

<sup>43</sup> Naja onehuöla de pörte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlö ocsente huölösquea de pörte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua.

<sup>44</sup> ¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlö nenqueselea chamöhuallestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamöhuallestle tli quetiema öque sa yejuatzi Deus iloac?

<sup>45</sup> Amo xecpensörucö que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzi. Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confönsa.

<sup>46</sup> Pos tlö nemejua nemoneltocane ica Moisés de melöhuac, nenniechnelto-casquiöne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja.

<sup>47</sup> Hua tlö amö nemoneltoca ica tli yaja oquejcuelo, ¿quiene nemoneltoc-asque de tli naja nemiechelfea?

## 6

### *Jesús quentlacualtejqe cinco mil tlöca*

<sup>1</sup> Cuöc opanuc ini nöncä sösansle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucö Tiberias.

<sup>2</sup> Hua tietocaya meyac giente ipampa quejtaya tietzöbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetzi.

<sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlölilul ompa inca tiemachte-jcöhua.

<sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para pöscua, yaja yelfetl de joriojte.

<sup>5</sup> Hua cuöc Jesús oquejtaque que ohuölöya tieca lalebes meyactie, oquelfe-jque Felipe:

—¿Cöne tejcoasque pöntzi para ma tlacuöcö ini nöncate?

<sup>6</sup> Cache ini nöncä quejtuloöya para queprobörusque. Pos yejuatzi ye que-matihuataya tli quechihuasque.

<sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos \*denarios tomi de pöntzi amo axelis, para cara sesen tlöcatl quecuös tepetzi.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejqe, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup> —Oncöncä necö sente pelactle quepea möcuile pöntzi de ceböda hua unte mimechte. Pero ini tlacuäle para meyac giente amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojqe:

—Xequenchihualticö giente ma motlöllicö.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlöllejqe quieme möcuile mil tlöca.

\* 6:7 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

11 Yecuöquenu ocönque Jesús inu niecaju pöntzi, hua cuöc ye tietlaso-jcömatelejque Deus, quenxiexelfejque giente tli ye motlölejtaya. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua giente otlacuajque hasta cöne yejua ayecmo quenequeya.

12 Hua cuöc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfejque tiemachtejcöhua:  
—Xecuejcuécö tli ocototocac, majcamo tli niempolébe.

13 Entunses oquepejpenque, hua oquentiemitejque majtlactle huan ume chequejme ica pöntzi cojcototec de inu möcuile pöntzi de ceböda, tli oquixbecöjque cuöc ye otlacuajque.

14 Yecuöquenu niecate tlöca, cuöc quejtaque inu nieca tietzöbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:  
—Ini nönca de melöhuac icaca inu tlayulepante öque huölösquea ipa nönca tlöltecpactle.

15 Cuöc casojcömatque Jesús que quenequeya huölösque para tieasesque, hua tiechihualtisque para iloas rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

### *Jesús nejnemoaya ipa ötzintle*

16 Hua cuöc ye yohuac, tiemachtejcöhua hualtemuque ca itlac ötiescatl.

17 Hua ocalajque ijtec börco hua iyösquiöya ca ocsie löro ötiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlajtlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua.

18 Hua majcoqueya ötzintle ipampa lalebes talpitzaya yejyecatl.

19 Hua cuöc ye onejnemeya börco quieme checuasie noso checume kilömetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatöya ipa ötzintle, hua hualnepachulutöya itlac börco. Hua yejua omajcömejque.

20 Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticö.

21 Yecuöquenu yejua oquenejque ma calacoa ipan börco. Hua sa nima oaseto börco ipan tlöle cöne yejua oyöya.

22 Pa mustlateca inu giente tli oyejyeya ca nepa löro de inu ötiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque börcöcucone, tlöcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcöhua ijtec börcö, tlöcamo sa tiemachtejcöhua onyajque insiesiel.

23 Cache ocseque börcös de puieblo de Tiberias ohuölajque circa de inu locör cöne oquecuajque pöntzi sötiepa de cuöc Tlöcatzintle quemacaque tlasojcömatelestle ca Deus.

24 Entunses cuöc giente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpör tiemachtejcöhua, ocalajque yejua ijtec börcöcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtöya Jesús.

### *Jesús iloac pöntzi tli quetiemaocalo nemelestle*

25 Hua cuöc tieniextejque ca nepa löro de ötiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿quiema temaxitico necö?

26 Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que tlö nenniechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzöbetl, tlöcamo ipampa nenquecuajque pöntzi hua nenyequijixbeque.

27 Amo xetequetecö por tlacuale tli sa tlame, cache xetequetecö por inu tlacuale tli ayec tlame hua tli quetiemaocalo nemelestle nochepa. Yaja naja öque onochi netlöcatl nemiechmacas de ini nönca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

28 Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayasque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

29 Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocä ca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

30 Yecuöquenu tieyelfejque:

—¿Tli sösanle tomochibelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco?

31 Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná ompa ipan locör cöne nionöque chönteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma quecuöcö”.

32 Hua Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzzi nemiechmacalo inu belaja pöntzi de elfecac.

33 Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecpactlöca.

34 Hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

35 Hua Jesús oquemelfejque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quietimaca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques.

36 Cache ye onemiechelfe, que mös ye nenniechejtaque, pero amo nemoneltoca.

37 Noche quejquech niechmacalo noTajtzzi huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac.

38 Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzi öque niechhualtitlanque.

39 Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcama necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenylebite ipa inu sölültimo tunale.

40 Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

41 Cuöquenu joriojte moquejöröjque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzi ipampa yejuatzi quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

42 Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzzi hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

43 Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Amo xetlajtucö ejqueu entre nemejua.

44 Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzzi öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale.

45 Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque: “Hua noche inu giente Deus quenmachtisque”. Noche giente tli tiecaque noTajtzzi hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca.

46 Amo quejtsneque que canajyeca tieyejtac noTajtzzi, cache solamiente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzzi.

<sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemeichelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa.

<sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quetiema nemelestle.

<sup>49</sup> Nemobiebetcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque.

<sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques.

<sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quetiema nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nectiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecpactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojqe:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejcuöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemeichelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyeso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo.

<sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale.

<sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyeso melöhuac ötlile.

<sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso seme noca iyeyes, hua naja neyeyes ca yaja.

<sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzi öque nemoateca, hua naja neneme tiepampa noTajtzi, ejqueu nuyejque öque niehcua, yaja nuyejque nemes nopampa.

<sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemobiebetcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca söstantle oquejtojque cuöc quenmachtöya giente ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

### *Tlajtule tli quetiema nemelestle nochepa*

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejcohua cuöc oquecajque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nöncate tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejcohua moquejöroöya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quie beles ini nönca nemeichualöntea?

<sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö nenniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejcus elfecac cöne cachtö neyeya?

<sup>63</sup> Solamiente yejuatzí Espíritu cuale quetiema nemelestle; pues \*tonacayo amo tli proviecho quetiema. Notlajtulhua tli nemeichelfea yejua cate espirituales hua quetiema nemelestle.

<sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquemeju amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea.

<sup>65</sup> Hua oquejtojque:

\* **6:63** Cuale nuyejque motradusirus: "nonacayo sa isiel".

—Ipampaju onemiechelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzi para ma iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojque inu, meyactie de tiemachtejcohua omocuejque, hua ayecmo yajtenemeya tieca.

<sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquale Semu Piero:

—Tlöcatzintle, tlö temetzmocöbelisque, ¿öque ica teyösque? Tejuatzi tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa.

<sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzi tomobetzteca tetietlöcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquenönqualejque:

—Naja nemiechixpejpe nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtojque de Judas, iconie de Semu Iscariote. Ipampa Judas tieantrecörusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

## 7

### *Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzi*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle biloatenemeya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequihuaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa joriojte quenequeya tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame.

<sup>3</sup> Hua otieyelfejque tieicnihua:

—Xebeya de necö, hua xebeya ipa Judea, para momachtejcohua ma quej-tacö tli tlachihuale tecchihua.

<sup>4</sup> Porque cuöc öque queneque ma giente quixomatecö yaja amo quechihua sösantle ichtecajtzi. Tlö melöhuac tecchihua ini nönca sösantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzi.

<sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiechimportöroa quiema nenquechihuasque canajyetla.

<sup>7</sup> Abele tlöltecpactlöca nemiechtlajyejtasque nemejua. Pero naja niecht-lajyejta, ipampa naja netlatestificöroa de yejua, que intlachihual amo cuale icaca.

<sup>8</sup> Nemejua xeyöcö ipa ini nönca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nönca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuöc oquemelfejque ini, necöhualuc ipan Galilea.

### *Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame*

<sup>10</sup> Cache cuöc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuöquenu nuyejque yejuatzi obiloac, amo ixmántete, tlöcamo quieme sa ichtecajtzi.

<sup>11</sup> Hua tietiemöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Cöne icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalöneya giente por yejuatzi, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlöcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quencajcajöhua giente.

13 Cache nionöque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi, ipampa quenmabeliöya joriojte.

14 Hua cuöc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopantle bieye, hua tlamachtiloöya.

15 Hua quetietzöbejtaya joriojte. Quejtoöya:

—¿Quiene quemate ömatl ini nönca tlöcatl, hua ayec omomachte?

16 Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlöcamo de öque niechhualtitlanque.

17 Tlö canajyeca quenèques quechihuas tietlanequeles Deus, quemates de tlö notlamachteles yebitz de Deus noso tlö naja netlajtlajtoa sa por nopörte de naja mismo.

18 Öque tlajlatoa por pörte de yaja mismo, yaja quetiemoa ipropio chamöhuales; cache öque quetiemoa tiechamöhuales de yejuatzi öque oquehualtitlanque, ini nönca icaca melöhuac, hua ica intiero yectec.

19 Moisés nemiechmacac inu ley pero nionöque de nemejua amo quechi-hua cöso de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

20 Onöhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Öquenu queneque metzmectis?

21 Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onechhi, hua nemonochtie nenquetietzöbejtaque por inu.

22 Melöhuac, Moisés nemiechelfe ma xomonacayutequécö (möso amo opie ca Moisés, tlöcamo cachtö tobiebetcöhua omonacayutejque). Hua ipan söbro cuöc nele öque mosiebis, nemejua nenquenacayutejteque sente peltzintle.

23 Ejqueu nenquenacayuteque tlöcatl ipan söbro, porque nenqueneque nenquecumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica noso nencuajcualöne nemejua ca naja ipampa onecpajte sente tlöcatl ipan söbro para ma iye intiero cuale icuierpo?

24 Amo xetlajuscörucö sa lo que tli pane niese, cache xetlajuscörucö ca yectelestle.

*¿Belis yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?*

25 Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quetiemojtecate para quemectisque?

26 Hua xequejtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlahtoönejme ye ocaojcömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?

27 Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus quixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

28 Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua.

29 Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

30 Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura.

31 Hua meyactie de inu giente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlöcatl.

*Quantitlanque policías ma tieasecö Jesús*

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene giente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö.

<sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque.

<sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele henyösque.

<sup>35</sup> Yecuöquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos?

<sup>36</sup> ¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele henyösque”?

*Ötlacme de ötzintle tli quetiema nemelestle*

<sup>37</sup> Cache pa sölültimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle.

<sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quetiema nemelestle.

<sup>39</sup> (Ini nönca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espiritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

*Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua*

<sup>40</sup> Yecuöquenu seque de inu meyactie giente tli oquecajque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup> Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo?

<sup>42</sup> ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeja David?

<sup>43</sup> Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi.

<sup>44</sup> Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

*Tlölajtoönejme amo moneltocaque*

<sup>45</sup> Hua inu policías ohuölajque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfejque:

—¿Tlica amo nenquehualcaque?

<sup>46</sup> Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlöcatl quiename ini nönca tlöcatl.

<sup>47</sup> Yecuöquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcaycayö?

<sup>48</sup> ¿Beles nenquepensöroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejuatzi tli tetlötlayecönque hua tefariseos?

<sup>49</sup> Cache ini nöncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup> Hua Nicodemo, öque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzölö, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup> —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscörucö sente tlöcatl, tlö amo cachtö tejcaquesque tli quejtus inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu maniera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequejta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

\*[

<sup>53</sup> Hua onyajque innochtie ca inchajchö.

## 8

### [Sente sohuatl tlajtlacultec

[<sup>1</sup> Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucö los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcö ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlöca ohuöläjque tietlac. Hua ompa onetlöililuc oquenmachtילוöya.

<sup>3</sup> Yecuöquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualaquelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlöcatl; hua oquetlölejque tlanepantla.

<sup>4</sup> Otieyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nönca sohuatl otecaseque miero cuöc tlajtlaculchijteca ca inu tlöcatl.

<sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalticö öque quechihua ini nönca. Tejuatzi noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nönca tieyelfiöya para tietanteörusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlölpä, tlajcueluloöya ipan tlöle ica tiemajpel.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniöya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Öque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachtö.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloöya ipa tlöle.

<sup>9</sup> Hua yejua cuöc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebzetzzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecöhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl ti oyeya tlanepantla.

<sup>10</sup> Hua cuöc nequetzaluc Jesús, oquelfejque:

—Sohuatl, ¿cöne cate niecate giente? ¿Nionöque amo metzcuntenöro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionöque, Tlöcatzintle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenöroa. Xebeya, hua desde öxö ayecmo xetlajtlaco.]

### Jesús iloac tlöbile de tlöltecpactle

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlöbile de tlöltecpactlöca. Öque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlayohuaquelestle, cache quepeas tlöbile tli quietimaca nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificöroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melöhuac.

\* **7:52** Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sötiepa de capitulo 21, ocseque quepea sötiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtö omojculoajque amo quepejpea.



14 Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mös naja netlatestificöroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melöhuac, ipampa necmate de cöne onehuöla hua cöne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cöne nebitz, nimpör cöne neya.

15 Nemejua nentlajuscöroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscöroa.

16 Pero tlö naja netlajuscörus, netlajuscörus quiene melöhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlöcamo tecate sa secne naja hua noTajtzi öque niechhualtitlanque.

17 Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuöc ume tlöca tlatestificöroa intlamelöjcöpoales icaca melöhuac.

18 Naja neca sente tli netlatestificöroa de naja mismo, hua yejuatzí noTajtzi öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificöruro de naja.

19 Hua tieyelfejque:

—¿Cöne icaca motajtzi?

Onöhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpör noTajtzi amo nentieixomate. Tlö nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzi nentieixomatesquea.

20 Ini nönca tlajtule oquejtojque Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locör cöne giente oquetlöliöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

### *Cöne naja neyös abele nenyösque*

21 Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyös, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejqesque. Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

22 Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque”.

23 Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlölpa; naja necaca de tlapac. Nemejua nencate de ini nönca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nönca tlöltecpactle.

24 Por inu onemiechelfe que nenmejqesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemoneltocasque que \*naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejqesque.

25 Entuses tieyelfejque:

—¿Taja öquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuöc onepie.

26 Meyac söstantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscörus. Pos yejuatzí öque niechhualtitlanque iloac melöhuac, hua lo que tli naja onejcad de yejuatzí yaja inu nequenpubelea tlöltecpactlöca.

27 Cache yejua joriojte amo casojcömatque que yejuatzí quennunzaloöya de tieTajtzi.

28 Entuses oquemelfejque Jesús:

—Cuöc niechajcoquesque naja, öque onochi netlöcatl, yecuöquenu nencasojcömatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopörte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtילו, yaja inu nequejtoa.

\* 8:24 “Naja necaca” oyeya sente de tietucöyutzetzihua Deus. Xomojtelicö Exodo 3.14.

29 Hua yejuatzi öque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niehcöhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtalo yaja inu seme necchi-hua.

30 Hua cuöc Jesús quejtuloöya ini nönca söstantle, meyactie omoneltocaque tieca.

*Lo que tli melöhuac nemiechlibrörus*

31 Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfloöya ejqueyi:

—Tlö nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyisque de melöhuac nomachtejcöhua.

32 Hua nenquixomatesque tli melöhuac, hua inu tli melöhuac nemiechli-brörus para ayecmo nenyisque nenesclavos.

33 Tienönquelejque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionöque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

34 Jesús quennönquelejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule.

35 Hua sente esclavo amo mocöhuas ipan chöntle nochepa, pero iconie de chöne mocöhuas nochepa.

36 Hua ejqueu, tlö tieConietzi Deus nemiechlibrörus, nenlibres nenyisque de melöhuac.

37 Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locör ipa nemoyulo.

38 Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tietlac noTajtzi; hua nemejua por nemopörte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotöta.

*Amo Cuale Tlöcatl icaca nemotöta*

39 Onöhuatque hua otieyelfejque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:

—Tlö nenyeyene de melöhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea.

40 Cache öxö nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melöhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham.

41 Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotöta.

Yecuöquenu tieyelfejque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tetiepea, yejuatzi Deus.

42 Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlö nemotajtzi iloasquiöne Deus, melöhuac nenniechtlasojtlasquiöne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuöla. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque.

43 ¿Tlica amo nencasojcömate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyecaque notlajtul.

44 Nemejua inu Diöblo icaca nemotöta, hua lo que tli quelibea nemotöta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja ömochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melöhuac, ipampa amo onca tlin melöhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de pörsi. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli istlacatlajtoa.

45 Pero naja nequejtoa tlin melöhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja.

46 ¿Öquenu de nemejua queniextis tlajtlacule notech? Entunses tlö nequejtoa tlin melöhuac, ¿tlica noso amo nemoneltoca ca naja?

47 Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

*Antes que otlöcatene Abraham naja ye necaca*

48 Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfeque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

49 Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlöcamo pa netieyejta noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniechejta.

50 Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhualestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhualestle, hua yejuatzi iloac öque tlajuscörruro.

51 Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

52 Yecuöquenu joriojte tieyelfeque:

—Öxö melöhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”.

53 ¿Cache tebieye tomomajteca que totöta Abraham, öque nuyejque omec?

Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Öquenu tecpensöroa que taja tecaca?

54 Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö naja nochamöhuaas naja mismo, nochamöhuales amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus.

55 Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlö nequejtusquiöne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Però netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi.

56 Abraham nemotajtzi opajpöc cuöc oquepensöro de que naja nehuölös. Hua oquejtac tunale cuöc nehuöla hua oquepex meyac pöquelestle.

57 Ejqueu noso otieyelfeque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

58 Oquemelfeque Jesús:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Antes que tlöcatene Abraham \*naja ye necaca.

59 Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque que-tuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

## 9

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque*

1 Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlöcatl que oyeya ixcocoxque desde cuöc otlöcat.

2 Hua tiemachtejcohua tietlajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿öquenu otlajtlaco, ini nõnca noso yejua itötajua, para otlöcat ixcocoxque?

3 Onöhuatihuac Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itötajua. Cache omochi ini para ma moniexte tietlachihual Deus itech yaja.

<sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacō tli tieltlachihual de yejuatzi öque niech-hualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuōc nionōque abele tli ayes.

<sup>5</sup> Mientras oncō neca ipa ini tlōltecpactle, netlōbile necaca para ca tlōltecpactlōca.

<sup>6</sup> Cuōc oquejtojqque ini, ochejchaluc tlōlpa. Oquechejchijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlōlejqque ipa ixteloljua inu ixcocoxque.

<sup>7</sup> Hua oquelfejque:

—Xebeya, xomoxōmite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtsusneque, Tlatitlantle.

Yecuōquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxōme, hua cuōc hualmocuec ye hualtlajtlachixtōya.

<sup>8</sup> Yecuōquenu tli icaltech chajchōnteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajtlaniōya, quejtoōya:

—¿Amo yaja ini öque motlajtlajtlaniōya?

<sup>9</sup> Seque quejtoōya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoōya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfejque:

—Entunses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onōhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlōcatl öque tietucō Jesús, oquechejchijque soquetl, hua oquetlōlejqque ipa nixteloljua, hua oniechelfejque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxōme”. Hua oneya, hua onoxōme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuōquenu oquelfejque:

—¿Cōne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

### *Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec*

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlōcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque.

<sup>14</sup> Hua oyeya ipa söbro cuōc Jesús oquechejchijque soquetl, hua oquetlachealtejqque. Pues joriojte semē mosiebea ipa söbro.

<sup>15</sup> Oquetlajtlanejqque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlōlejqque soquetl ipa nixteloljua, hua onoxōme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuōquenu seque de inu fariseos oquejtojqque:

—Ini nōnca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoōya:

—Pero sente tlōcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzōbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuierdo yejua.

<sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup> Cache joriojte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasec iflacheales, hasta senamo oquennutzque itōtajua

19 hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nōnca nemoconie, òque nemejua nenquejtoa otlōcat ixcocoxque?  
¿Quiene, noso, ye tlachea òxò?

20 Onōhuatque itōtajua hua oquejtojque:

—Tejua tecmate yaja ini nōnca toconie, hua quiema otlōcat ixcocoxque.

21 Cache quiene òxò ye tlachea, amo tecmate; noso òquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlōcatl icaca; xomotlajtlanelicō yaja ma quejto.

22 Ini nōnca oquejtojque itōtajua, ipampa quenmabeliōya joriojte. Pues joriojte ye omotlōlejque de acuierto que tlō canajyeca quejts que Jesús iloac Cristo òque Deus tieixpeppenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pòrte ca icomanierojua.

23 Por inu oquejtojque itōtajua: “Ye tlōcatl icaca; xomotlajtlanelicō yaja”.

24 Hua ca inu, ocsajpa oquenutzque inu tlōcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamòbele. Pues tejua tecmate que nieca tlōcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

25 Yecuòquenu yaja onōhuat, hua oquejto:

—Tlō lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua òxò ye netlachea.

26 Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

27 Oquennōnquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele? ¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzetzti nemobetztsque nentimachtejcohua de yejuatzti?

28 Hua ocajajuaque, hua oquejtojque:

—Taja tecaca temachtejque de yaja; cache tejua teimachtejcohua de Moisés tecate.

29 Tejua tecmate que oquenunutzque Deus Moisés; cache ini nōnca amo tecmate de cōne icaca.

30 Onōhuat inu nieca tlōcatl, hua oquemelfe:

—Melōhuac, naja nectietzōbejta ipampa nemejuantzetzti amo nemomachitea de cōne iloac ini nōnca tlōcatl, hua yejuatzti oniechtlachealtejque naja.

31 Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlaculteque. Cache tlō canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja.

32 Desde cuòc opie tlōltecpactle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlōcatl tli otlōcat ixcocoxque.

33 Tlō ini nōnca tlōcatl amo iloasquiōne de Deus, abele tli ayihuasquea.

34 Oquenōnquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlōcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuòquenu oquetojtoacaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

### *Ixcocolestle ipa òque iyulo*

35 Oquecajque Jesús quiene oquetojtoacaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca òque omochi tlōcatl?

36 Hua onōhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿òquenu yejuatzti, Tlōcatzintle, para noneltocas ca yejuatzti?

37 Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja òque netlajtlajtojteca ca taja, naja necaca.

38 Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlöcatzintle.

Hua tieteochi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojque Jesús:

—Naja para netlajuscörus onehuöla ipa ini tlöltecpectle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcocoxcöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzi oquecajque ini nönca, hua otieyelfeque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcocoxcötzetzi?

<sup>41</sup> Oquenmelfeque Jesús:

—Tlö melöhuac nenixcocoxcötzetzi nenylene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

## 10

### *Ejemplo de calnielojte hua calnielojpeque*

<sup>1</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corról de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachteque hua de porsí ichtejque icaca.

<sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpeque de inu calnielojte.

<sup>3</sup> Tlajpeque quetlaijtlapolfea para calaques calnielojpeque, hua calnielojte quietiencaque. Hua icalnielojua quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexete ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quietoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpeque cuöc yaja tzajtze.

<sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quietoca, cache chucholoa cuöc tzajtze, ipampa amo quejixomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nönca ejemplo oquepujque Jesús. Cache yejua amo casojcömatque tlica ejqueu oquemelfiloöya.

### *Jesús iloac tocuale calnielojpeque*

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrönca de calnielojte.

<sup>8</sup> Noche tli cachto de naja ohuölajque, ichtejque cate; cache calnielojte amo oquentiencajque.

<sup>9</sup> Naja netrönca. Öque por naja calaques, momöquextis; calaques hua quisas hua queniextis tlacuale.

<sup>10</sup> Tchtejque amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlanimpolus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica.

<sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpeque. Sente cuale calnielojpeque quietiemaca inemeles por impampa calnielojte.

<sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo icaca calnielojpeque, hua amo ihuöxcagua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajcöhua calnielojte, hua cholola. Hua coyutl quemajase hua quencuaxioloa calnielojte.

<sup>13</sup> Ejqueu cholola tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melöhuac quentlachilea calnielojte.

<sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpeque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuöxcagua niechixomate.

<sup>15</sup> NoTajtzi niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzi. Hua nectiemaca nonemeles por impampa nocalnielojua.

<sup>16</sup> Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnieløjua yesque sa secne ca sa sente calnieløjpeqxue.

<sup>17</sup> Por inu niechtlasojtlalo noTajtzi, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas.

<sup>18</sup> Amo öque niehcuejcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea beletelestle para nectiemacas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzi.

<sup>19</sup> Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nönca tlajtule.

<sup>20</sup> Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecaque?

<sup>21</sup> Quejtoöya ocseque:

—Ini nönca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco quale demunio quetlachealtis sente ixcocoxque?

### *Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús*

<sup>22</sup> Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua.

<sup>23</sup> Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cöne corredur de Salomón.

<sup>24</sup> Hua tieyhualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlö taja teCristo öque Deus oquixpejpenque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatestificöroa de naja.

<sup>26</sup> Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnieløjua.

<sup>27</sup> Nocalnieløjua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca.

<sup>28</sup> Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomötla.

<sup>29</sup> NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnieløjua. Yejuatzti cache checöhuac iloac que nionöque, hua nionöque abele quenquextelis de tiemöpa noTajtzi.

<sup>30</sup> Naja hua noTajtzi sasie tecate.

<sup>31</sup> Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocönque teme para tietecaltisque.

<sup>32</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cötłaja tlachihuale de ini nöncate nenniechtecaltea?

<sup>33</sup> Tienönquelejque joriojte:

—Ipampa tlin quale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlöcamo ipampa techecuatlajtoa. Pues taja tecaca tetlöcatl hua tomochihua quieme tlö teDeus.

<sup>34</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnömeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoömatl de ley: “Naja onequejto, nendeuste nencate”?

<sup>35</sup> Pues oquencuitejque deuste yejua niecate öque inca ohuöla tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule abele öque quexetunis.)

<sup>36</sup> ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecuatlajtoa? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzi niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlöltecpactle.

<sup>37</sup> Tlō amo necchihua tietlachihuales noTajtzi, amo xeniechneltocacō.

<sup>38</sup> Cache tlō necchihua, mōs naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacō ica tlachihualestle para que ejqueu nenquematesque hua nemomacasque cuienta que noTajtzi noca iloac hua naja neca tieca noTajtzi.

<sup>39</sup> Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzí obiloac de inmōcōpa.

<sup>40</sup> Hua ocsajpa obiloac ca nie lōro de ötlectle de Jordán, ipa inu nieca locōr cōne cachtō tlacuōtiequiōya Xohuō; hua ompa necōhualuc.

<sup>41</sup> Hua meyactie ohuōlajque tieca. Hua quejtoōya:

—Xohuō melōhuac amo tli tietzōbetl oquechí. Cache noche tli oquejto Xohuō de ini nōnca tlōcatl icaca melōhuac.

<sup>42</sup> Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzí.

## 11

### *Omeclázaro*

<sup>1</sup> Mococoōya sente tlōcatl itucō Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cōne nuyejque nejnemeya icnijte María hua Marta.

<sup>2</sup> (Pues ini María yaja öque tieajalöbele Tlōcatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tieicxehua ca itzo. Pos mococoōya icni itucō Lázaro.)

<sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanelejque Jesús, hua tieyelfejque:

—Tlōcatzintle, xomojtele, öque lalebes tomotlasojtelea mococōa.

<sup>4</sup> Hua cuōc oquecajque Jesús, oquejtojque:

—Ini nōnca cocolestle amo ica para mā meque, cache icaca para ma niese tietlachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacō chamōhualestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtlaloōya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro.

<sup>6</sup> Hua cuōc quecajque que mococoōya Lázaro, necōhualuc oc ume tunale ca ompa cōne oiloaya.

<sup>7</sup> Entunses sōtiepa de ini nōnca oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tieyelfejque tiemachtejcohua:

—ToTiemachtejcohti, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecal-telisque, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nōhuatihuac Jesús:

—¿Amo queepa tunale majtlectle huan ume ura? Öque nejnemes ca tunale amo moteputlamis, ipampa quejta tlōbile de ini nōnca tlōltecpactle.

<sup>10</sup> Cache öque nejneme ca yohuale, moteputlamea, ipampa amo onca tlōbile. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasōrus.

<sup>11</sup> Cuōc oquejtojque ini, sōtiepa oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyōs para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup> Entunses tiemachtejcohua tieyelfejque:

—Tlōcatzintle, tlō quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloōya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensōrojque beles tlajtlajtuloōya de icocheles.

<sup>14</sup> Yecuōquenu Jesús oquemelfejque ixmantete:

—Lázaro ye omecl.

<sup>15</sup> Hua necpea pōquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma feyōcō itlac.

<sup>16</sup> Yecuōquenu Tumōs, öque mocuitea Dídimō noso Cuhuōtzi, oquemelfe ocseque machtejque:



—Teyabe nuyejque tejua para temejmequesque ca yejuatzi.

*Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle*

<sup>17</sup> Entunses cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyoctle.

<sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca.

<sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuöläjque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omeç.

<sup>20</sup> Entunses Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya.

<sup>21</sup> Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane, nocni amo omequene.

<sup>22</sup> Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelimus.

<sup>23</sup> Oquelfejque Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innoctie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omeç, nemes.

<sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzi teCristo tetieConi-tzi Deus, que tehualmobicac ipa ini nõnca tlöltecpactle.

*Jesús onchucoac*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tielac.

<sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.)

<sup>31</sup> Entunses inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quetocaque. Pos oquepensórojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyoctle.

<sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyeltac, omot-lancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataca ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc.

<sup>34</sup> Hua oquejtojqque:

—¿Cöne nenquetlölöjque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobicac hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús.

<sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtojqque joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quetlasöjtaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtojqque:

—Ini nōnca öque oquetlachealtejque ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya majcamo meque ini nōnca?

*Lázaro onyule*

38 Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcōcoyocle. Ini nōnca oyeya sente ustutl tli quepeaya sente tietetu ipa.

39 Oquejtojque Jesús:

—Xequejcuenicō tietetu.

Marta, icni de öque omec, otieyelfe:

—Tlōcatzintle, ye iyyōc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

40 Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelfe, que tlō tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

41 Yecuöquenu oquejcuenejque tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotlasojcōmatelea ipampa teniechmocaquite.

42 Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nōncate giente tli niechyehualojtecate onequejto, para ma moneltocacō que tejuatzitienichhualmotitlanele.

43 Hua cuōc oquejtojque ini nōnca, oquetzajtzzejque checōhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

44 Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixöyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfejque Jesús:

—Xectojtomacō hua xejcōhuacō ma beya.

*Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús*

45 Yecuöquenu meyactie joriojte tli ohuölaajque ca María, hua oquejtaque inu sösantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca.

46 Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfejque de lo que tli Jesús oquechijque.

47 Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlölejque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nōnca tlōcatl meyac tietzöbeme quechihua.

48 Tlō tejcōhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunses huölösque romanos, hua tiechejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

49 Hua Caifás, sente de yejua tlayecōnque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocöteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemeyua amo tli nenquemate

50 nimpor amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlōcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcamo noche nōnca giente ixniempolebe.

51 Cache ini nōnca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlōcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequipa inu giente.

52 Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlōcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpactle.

53 Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quietiemoöya manera quiene tiemectisque.

54 Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca itienco cōne nionöque

chönte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejçöhua.

<sup>55</sup> Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mohepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösqe de inu tlacuale de pöscua.

<sup>56</sup> Hua tietiemöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejtoöya:

—¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nönca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanhuatejque tlö canajyeca quemate cöne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

## 12

### *María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús*

<sup>1</sup> Entunses checuasie tunale antes de pöscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cöne oyeya Lázaro öque oqueyulebitejque de intzölö mimejque.

<sup>2</sup> Hua quechijque sente tlacuale. Hua Marta tlaxixeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzi.

<sup>3</sup> Yecuöquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc.

<sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejçöhua, Judas Iscariote öque tieantrecörus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup> —¿Tlica amo omonamacac ini nönca pajtle por tres cientos denarios tomi hua öque quentlöocoliöne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlöcamo ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machtejque, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojque:

—Xejcäjçöhua. Pues quechihua ini nönca para nieca tunale cuöc niechtlölpachusque.

<sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

### *Quetiemöya manera para quemectisque Lázaro*

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlöca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuölajque amo sampor tiepampa Jesús, tlöcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, öque queyulebitejque de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi motlölejque de acuerdo para nuyejque quemectisque Lázaro.

<sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

### *Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi*

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlöca tli ohuölajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloöya ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Entunses ocönque imömöyo suyötl, hua tienömequeto, hua tzajztajzetöya: —¡Osana! Tonochtie ma tietieyctieniehuacö öque biloatz tietucöyupantzincö Tlöcatzintle, yejuatzi öque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticö, gigante de Sión noso Jerusalén.

Xequejtacö nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup> Ini nönca sösantle amo casojcömatque tiemachtejcohua ca opie; cache cuöc Jesús ye oqueselejque tietlaniexteles, entunses oquelnömejqque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi, hua quiene yejua oquechijque ini nönca sösantle para yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua meyactie tlöca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuöc quenutzque Lázaro de ijtec mejcöcoyocle hua queyulebitejqque de intzölö mimejqque. Yejua quepoaya de inu sösantle.

<sup>18</sup> Por inu nuyejque ohuölajque meyac giente tienömequeco, ipampa oquecajqque que yejuatzi oquechijque ini nönca tietzöbetl.

<sup>19</sup> Cache fariseos omolfejqque sente ca ocsente:

—Xequejtacö quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacö. Pos noche tlöltecpactlöca quetoca.

### *Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús*

<sup>20</sup> Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tietechihuasque Deus ipa yelfetl.

<sup>21</sup> Hua ini nöncate omopachojque itlac Felipe, öque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlanejqque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyetasque Jesús.

<sup>22</sup> Ohuöla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuöquenu Andrés ohuöla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Ye asec ura cuöc naja tli onochi netlöcatl necselis chamöhuallestle.

<sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö sente trigo amo quechayöhua ipan tlöle para meques hua motucas, pos mocöhua isiel. Caché tlö meque, lalebës mochihua.

<sup>25</sup> Öque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua öque quetlajyelejta inemeles ipa ini nönca tlöltecpactle, amo quepolus, tlöcamo quepeas nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Tlö yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cöne naja neyes, nuyejque ompa iyes notlatequepano. Tlö canajyeca niechtequepanoa, noTajtzi quechamöhuasque.

### *Tiejcoquesque Jesús öque nechihualuc tlöcatl*

<sup>27</sup> Öxö notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nönca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuöla pa ini nönca ura. Cache cuale ma nequejto:

<sup>28</sup> “NoTajtzi, xomochamöbele motucöyutzi”.

Yecuöquenu ohuöla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onechamö hua ocsajpa necchamöhuas.

<sup>29</sup> Hua tlöca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajqque, quejtoöya que otlatlaczuepo. Ocseque quejtoöya:

—Öngel tienunutza.

<sup>30</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquejtojqque:

—Amo ohuöla ini nönca tlajtule nopampa, tlöcamo nemopampa nemejua.

<sup>31</sup> Öxö Deus quecuntenörusque ini nönca tlöltecpactle. Öxö tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle Deus quetojtocasque.

<sup>32</sup> Hua naja, cuöc niechajcoquesque de ipa ini nönca tlöltecpactle, noche giente nequenhualecas para ma yecö ca naja.

<sup>33</sup> Hua ini nönca quejtuloöya para ma casojcömatecö de tli mequelestle mecoas.

<sup>34</sup> Entunses tienönquelejque tlöca:

—Pos tejava otejcayque que inu ley quejtoa que Cristo öque Deus quixpejpenque mocöhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que öque omochi tlöcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Öquenu ini nönca öque omochi tlöcatl?

<sup>35</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyas tlöbile nemotzölö. Xenejnemecö mientras oc nenquepea tlöbile, para majcama nemiechnöhualse tlajtlayohuaquelestle. Pues öque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cöne iya.

<sup>36</sup> Mientras nenquepea tlöbile, xomoneltocacö ica tlöbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatzli öque iloac tlöbile.

### *Joriojte amo monejneltoaque*

Ini nönca sösanle oquejtojque Jesús, hua obiloac, hua nejyönaluto de yejua.

<sup>37</sup> Mösque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca.

<sup>38</sup> Ini nönca omochi para ma mocumpliromo inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías:

Tlöcatzintle, nionöque amo moneltocac de totlajtul, hua nionöque amo oquejtac tiechecöhuales Tlöcatzintle.

<sup>39</sup> Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup> Quixcocoxcötelejque imixtelolojua de yejua,

hua quenyultepitzojque

para majcama tlacheacö ca imixtelolojua

hua majcama casojcömatecö ca inyulo

para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup> Ini nönca sösanle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalbes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzli.

<sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlötlayecönque omoneltocaque ca yejuatzli, cache ipampa quenmabeliöya fariseos amo ixmantete quejtoöya, para majcama quentojtocacö para ayecmo calaquesque ipa teopanme.

<sup>43</sup> Pues cache quenegueya inu chamöhualestle tli yebitz de tlöca hua amo inu chamöhualestle tli yebitz de Deus.

### *Tietlajtultzi Jesús quenjuscörus giente ipa solúltimo tunale*

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojque:

—Öque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlöcamo ca öque niechhualtitlanque.

<sup>45</sup> Hua öque niechejta naja tieyejta öque niechhualtitlanque.

<sup>46</sup> Naja onehuöla quieme netlöbile pa ini nönca tlöltecpactle para que noche öque noca moneltoca, majcama mocöhua pa tlajtlayohuaquelestle.

<sup>47</sup> Hua öque quecaques notlajtul hua amo quechihua cöso, naja amo necjuscöroa, ipampa amo nehuöla nequenjuscöruco tlöltecpactlöca, cache nequenmöquextico tlöltecpactlöca.

<sup>48</sup> Öque niechtlajyejta, hua amo quesele notlajtul, onca tli quejuscöroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscörus ipa inu solúltimo tunale.

<sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopörte naja, cache noTajtzli öque niechhualtitlanque, yejuatzli niechmandörojque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus.

<sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandöruro quetiémaca nemeles-tle nochepa. Por inu, cuöc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfeque.

## 13

### *Jesús quemecxepajpöjque tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Öyeya antes de cuöc mochihuas inu yelfetl de pöscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nönca tlöltecpactle para ca tiecatzincó tieTajtzi. Quentlasojtlaloöya inu giente tli tiehuöxcachua tli oyejyeya pan tlöltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tönto lalebes que oquenejque mecoaco por yejua.

<sup>2</sup> Hua ye asec ura para tlacuösque, hua Diöblo ye oquetlöle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecöro.

<sup>3</sup> Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemöctelejque noche söstantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus.

<sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cöne tlacualoöya hua oquequextejque tietlaquie. Hua ocönque sente babiero, hua netlajcoilpiluc.

<sup>5</sup> Yecuöquenu oquetiecaque ötzintle ijtec ajpöstle, hua quepiehualtejque quemecxepajpöcaloöya hua quenhuötzque inmecxehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc.

<sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpöquelis?

<sup>7</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Tli naja necchihua, taja amo tecmate öxö; cache tecasojcömates sötiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

—Amo quiema teniechmoyecxepajpöquelis.

Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö amo temetzecxepajpöcas, amo tecpeas pörte ca naja.

<sup>9</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, majcama sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomöhua hua notzonteco.

<sup>10</sup> Oquelfeque Jesús:

—Öque ye omajölte, ayecmo quenesesitöroa mopajpöcas, tlöcamo ma sa quepajpöca icxehua, hua ye noche chepöhuac ica. Hua nemejua ye nenchepöjque nencate, mös amo nemonochtie.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi quematihuaya öque tieantrecörusquea, hua por inu oquejtoque: “Amo nenchepöjque nemonochtie”.

<sup>12</sup> Ejqueu, sötiepa de cuöc oquemecxepajpöjque, oneöquiluc tietlaquie hua ocsajpa netlöliluc itlac miesa, hua oquemelfeque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele?

<sup>13</sup> Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlöcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melöhuac ejqueu necaca.

<sup>14</sup> Entunses tlö naja nenemoTlöcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechecxepajpöc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpocacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl.

<sup>15</sup> Ipampa ini nönca nemiechejtetejtiehua ejiemplo, para que quiename naja onechchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacö.

<sup>16</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpör sente tlatitlantle amo cache bieye que öque cualtitla.

<sup>17</sup> Tlö nenquemate ini nönca söstantle, cuale nenyisque tlö nenquechijtasque.

<sup>18</sup> Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequemix-pejpe. Cache ini nōnca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Oque quecua de nopōntzi, yaja ye omocuec cuntra de naja”.

<sup>19</sup> Desde öxō nequejtoa antes de cuōc mochihuas, para que cuōc mochihuas, nemoneltocasque que \*naja neca.

<sup>20</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja nectitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

### *Jesús oquejtojqque que yeca tieantrecōrus*

<sup>21</sup> Cuōc Jesús ye oquejtojqque ini nōnca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtojqque ixmantete:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecōrus.

<sup>22</sup> Yecuōquenu tiemachtejçōhua sa mojojtaya entre yejua, pues öquenu de yejua iyes.

<sup>23</sup> Hua sente de inu tiemachtejçōhua, öque Jesús quetlasojtlaloöya, obetz-taya ipa tiepiecho Jesús.

<sup>24</sup> Hua Semu Piero oquenuz ini nōnca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyes de öque yejuatzi tlajtlajtulo.

<sup>25</sup> Por inu yaja omonacascaticac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle, ¿öquenuju?

<sup>26</sup> Entunses onōhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca öque naja necmacas pōntzi tli necpolactis.

Yecuōquenu quepolactejque pōntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote.

<sup>27</sup> Hua sötiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup> Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojqque ini nōnca.

<sup>29</sup> Pues seque quepensōroöya que beles oquejtojqque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloöya: “Xeçcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejte.

<sup>30</sup> Hua cuōc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuōquenuju.

### *Sente mandamiento yancuec*

<sup>31</sup> Yecuōquenu cuōc yaja oquistie, oquejtojqque Jesús:

—Öxō ye necselis chamōhuallestle naja tli onochi netlōcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamōhuallestle por naja.

<sup>32</sup> Pos tlō Deus quepeasque chamōhuallestle por naja, entunses yejuatzi mismo nuyejque niechmacasque chamōhuallestle, hua sa nima niechmacasque.

<sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxō ejqueu nemiechelfea nemejua, que cōne naja neya, nemejua abele nenyōsque.

<sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nōnca: Xomotlajtlasojtlaçō entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlasojtlaçō.

<sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejçōhua, tlō nemotlajtlasojtlasque sente ca ocsente.

\* 13:19 Xomojtelicō 8.58.

*Jesús oquejtoque que Piero quejtus que amo tieixomate*

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlôcatzintle, ¿cöne tomobicas?

Onöhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlôcatzintle, ¿tlica abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantzinco.

<sup>38</sup> Oquenönquelejeque Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

## 14

*Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja.

<sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipöroöne. Pues neya necyejyectlöliti locör para nemejua.

<sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyejyectlöliti locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyesque.

<sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlôcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfeque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja.

<sup>7</sup> Tlö ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentieijtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlôcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfeque:

—Ye onebejcö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyejtac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?”

<sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tietlachihual.

<sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi.

<sup>13</sup> Hua noche sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhualestle por medio de naja tli netieConietzi neca.

<sup>14</sup> Tlö yetla nenniechtlajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

*Hualiloas Espíritu de Deus*



15 Tlō nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa.

16 Hua naja netietlötajtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa,

17 yejuatzi Espíritu tli melöhuac. Hua tlöltecpactlöca abele tieselea, ipampa amo tieyejta, nimpör amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo \*iloac.

18 Amo nemiehcöhuas nenicnutzetzi; nehuölös ca nemejua.

19 Sa oc tepetzi, hua tlöltecpactlöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nen-nemesque.

20 Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua.

21 Öque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlöcatl niechtlasojtla. Hua öque niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nectlasojtlas hua noniextis ca yaja.

22 Otieyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlöcatzintle, ¿tlica tomoniextejtzinus ca tejuua, hua amo ca tlöltecpactlöca?

23 Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlō canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tochöntisque ica yaja.

24 Öque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxca, pues tiehuöxca noTajtzi öque niechhualtitlanque.

25 Ini nönca sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac.

26 Cache Tlapaliebiöne, yejuatzi Espíritu Sönto öque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechtlanömechtisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfe.

27 Yulsiebestle nemiehcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlöltecpactlöca. Majcamo xomoyultequepachucö nimpör majcamo xomomajticö.

28 Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie löro, hua nehuölös ocsajpa ca nemejua”. Tlō nenniechtlasojtlane de melöhuac, nenquepeasquiöne pöquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iloa que naja.

29 Öxö noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque.

30 Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nönca tlöltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja.

31 Cache pasörebes ini nönca para ma quemajtacö tlöltecpactlöca que neti-eltasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomquetzacö. Teyabe de necö.

## 15

### *Jesús iloa uvastemecatli tli melöhuac*

1 Naja necaca neuvastemecatli tli melöhuac, hua noTajtzi queixutilo.

\* 14:17 Meyactie manuscritos quejtoa: “iloes”.

<sup>2</sup> Cõra sente nomõmöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua cõra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imõmöyocuconehua para ma tlamochihualte cache.

<sup>3</sup> Nemejua ye nenchepacteque nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz.

<sup>4</sup> Xeyetacõ notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mömöyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlõ amo iyese itech temecatl, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlõ amo nenyetasque notech naja.

<sup>5</sup> Naja netemecatl, nemejua nennomõmöyo. Öque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque.

<sup>6</sup> Tlõ canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca queyõhuac quiename sente amo cuale mömöyutl, hua huõques. Hua quenpejpenasque inu mömöyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque.

<sup>7</sup> Tlõ nenyetasque notech hua notlajtul yetas ca nemejua, xetlajtlancõ noche tli nenquenquesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua.

<sup>8</sup> Cuõc nemejua nenqueneltoca notlajtul hua ixmantete niесе que nencate nennomachtejcõhua, entunses quepealo chamõhuallestle noTajtzi.

<sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacõ ipa notlasõjteles.

<sup>10</sup> Tlõ nenquechihuasque tli nemiechmandõroa, nenyetasque ipa notlasõjteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandõrojque de noTajtzi hua neyete ca ipa tietlasõjteles.

<sup>11</sup> Yaja ini nõnca sõsantle ye onemiechelfe, para que nopajpõqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpõqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> Yaja ini tli nemiechmandõroa: Xomotlajtlasojtlacõ quieme naja nemiechtlasojtla.

<sup>13</sup> Abele õque quepeas cache bieye tlasõjtelestle de que õque quetiemas inemeles por impampa iamigos.

<sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlõ nenquechihua noche sõsantle tli naja nemiechmandõroa.

<sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuitis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sõsantle tli onejac de noTajtzi, ye onemiechmacheeste.

<sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlõcamo naja nemiechixpeje nemejua; hua onemiechtlõle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocõhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzi notucõyupa, yejuatzi nemiechmacasque.

<sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandõroa: Xomotlajtlasojtlacõ.

### *Tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejtasque*

<sup>18</sup> Tlõ tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejta, xecmajtacõ que niechtlajyelejtaque naja cachto de nemejua.

<sup>19</sup> Tlõ nenyene de tlõltecpactlõca, tlõltecpactlõca nemiechtlasojtlasquiõne porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlõltecpactlõca, tlõcamo naja nemiechixpeje de intzõlõ tlõltecpactlõca, ipampaju tlõltecpactlõca nemiechtlajyelejta.

<sup>20</sup> Xequelnõmequecõ ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlõ naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua

nemiechtepotztocasque. Tlō amo oquechijque tlōltecpactlōca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtusque nemejua.

<sup>21</sup> Cache noche ini nōnca sōsantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucōyu, pues amo tieixomate òque niechhualtitlanque.

<sup>22</sup> Tlō amo nehuōlōne, nimpōr amo nequennunutzane, amo quepeasquiōne tlajtlacule, cache òxō amo quepea tli ipampa quejtusque que amo tlajtlaculteque.

<sup>23</sup> Òque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi.

<sup>24</sup> Tlō intzōlō yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquiōne tlajtlacule. Cache òxō ye otiechejtaque hua otiecht-lajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi.

<sup>25</sup> Ini nōnca pasōre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: "Sin arasu niechtlajyelejtaque".

<sup>26</sup> 'Cache hualiloas Tlapaliebiōne, yejuatzi Espiritu tli melōhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuōc hualiloas tlatestificōrurus de naja.

<sup>27</sup> Hua nemejua nuyejque xetlatestificōrucō, ipampa notlac neyeyeya desde ca opie.

## 16

<sup>1</sup> Ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe para majcamo xejcōhuacō nemonelto-queles.

<sup>2</sup> Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche quiejquech nemiechmectisque quepensōrusque que ca inu tietequapanojte-cate Deus.

<sup>3</sup> Hua ini nōnca sōsantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpōr naja amo niechixomatque.

<sup>4</sup> Cache ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe para que cuōc nieca ura huōlōs, nenquelnōmequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

### *Tli quechihuasque yejuatzi Espiritu*

'Cache ini nōnca sōsantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua.

<sup>5</sup> Cache òxō neya tieca òque niechhualtitlanque. Hua nionōque de nemejua niechtlajtlanea: "¿Cōne tomobica?"

<sup>6</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nōnca sōsantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo.

<sup>7</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melōhuac, que cache cuale iyes para nemejua por que naja neyōs. Ipampa tlō naja amo neyōs Tlapaliebiōne amo hualiloas nemoca. Cache tlō neyōs, netiehualtitlanes ca nemejua.

<sup>8</sup> Hua cuōc ye ohualiloac quenchiuualtisque ma moyulnunuzacō tlōltecpactlōca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenaciōn.

<sup>9</sup> Moyulnunuzasque de tlajtlacule ipampa amo monejnelto ca naja.

<sup>10</sup> Hua moyulnunuzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque.

<sup>11</sup> Hua moyulnunuzasque de condenaciōn ipampa Deus ye òquecuntenōroque tlajtoōne de ini nōnca tlōltecpactle.

<sup>12</sup> 'Oc necpea meyac sōsantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexis-que òxō.

<sup>13</sup> Cache cuōc ye ohualiloac Espiritu tli melōhuac, yejuatzi nemiechyecōnasque ipa noche tli melōhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepōrte de yejuatzi mismo, tlōcamo noche tli quecaquesque yaja inu

quejtsusque. Hua nemiechmachesisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmachesisque meyac sösantle de naja.

<sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmachesisque sösantle de naja.

*Tequepachule mocuepas pöquelestle*

<sup>16</sup> 'Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuöquenu omolfejqe seque de tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja neyös tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup> Pos oquejtojque:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocasojcömatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejque:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”?

<sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöocoltisque, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle.

<sup>21</sup> Sente sohuatl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasisco iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilte peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle.

<sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiechcuejcuellis nemopajpöqueles.

<sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo neniechtajtlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucöyupa.

<sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlancö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaquele.

*Ye onecxexico tlöltecpactle*

<sup>25</sup> 'Ini nönca sösantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmachesis de noTajtzi.

<sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlötajtis noTajtzi nemopampa.

<sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtlasojtalo, porque nemejua neniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus.

<sup>28</sup> Onehuölie de tietlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejçöjtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

<sup>29</sup> Oquejtojque tiemachtejcöhua:

—Xomojtele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate.

<sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche sösantle, hua amo tomonesitörfea mä canajyeca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea

tlin inu queneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melöhuac tehualmoquextejtie de Deus.

<sup>31</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca?

<sup>32</sup> Xequejtacö, que yebitz ura, hua ye oasiso, cuöc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iojfe, hua nenniehcöjtiehuasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac.

<sup>33</sup> Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacö confionsa, porque naja ye onecxexico tlöltecpactle hua itlachihual.

## 17

### *Jesús netlajtlötlajtiluc ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojque:

—NoTajtzi, ye oaseco ura. Xeniechmomaquele chamöhualestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmochamöbelis tejuatzi.

<sup>2</sup> Pos ye teniechmomaquele noche checöhualestle para ca noche giente para que innochtie quiejquech teniechmomaquele ma nequenmaca nemelestle nochepa.

<sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicö que sa tejuatzi teDeus tomobetzteca de melöhuac hua ma niechixomatecö naja neJesuscristo öque tejuatzi oteniechhualmotitlane.

<sup>4</sup> Naja ye temetzmacac chamöhualestle ipa tlöltecpactle. Ye oneclame motequeyojtzi tli teniechmomaquele ma necchihua.

<sup>5</sup> Öxö noso, noTajtzi, xeniechmomaquele chamöhualestle tejuatzi mismo, inu nieca chamöhualestle tli necpeaya motlactzinco cachto de cuöc oyeya tlöltecpactle.

<sup>6</sup> Inu niecate tlöca tli teniechmomaquele de intzölö tlöltecpactlöca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuöxcatzetzihua oyejyeya, hua teniechenmomaquele, hua yejua oqueneltocaque motlaj-tultzi.

<sup>7</sup> Öxö quemajtecate que noche sösantle tli teniechmomaquele yebitz de tejuatzi.

<sup>8</sup> Pues inu tlajtule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melöhuac onehuölquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por yejua. Amo notlajtlötlajtea por tlöltecpactlöca, tlöcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuöxcatzetzihua cate.

<sup>10</sup> Hua noche sösantle tli nohuöxca, mohuöxcatzi, hua tli mohuöxcatzi, nohuöxca. Hua naja necpea chamöhualestle por medio de yejua.

<sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlöltecpactle, cache ini nöncate mocöhuasque ipan tlöltecpactle hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi yectec, xequenmomalfele para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecö sasie, quieme nuyejque tejuas sasie tecate.

<sup>12</sup> Cuöc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiöya para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca.

Naja onequenmalfe hua nionöque de yejua amo oixniempole, tlöcamo so- lamiente nieca tli de porsí iya ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca.

<sup>13</sup> Cache öxö neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nönca sösantle ipan tlöltecpactle, para ma quepeacö nopajpöqueles hua ma momeyaquele inca yejua.

<sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlöltecpactlöca ye quentlajyele- jta, ipampa amo cate de tlöltecpactlöca quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactlöca.

<sup>15</sup> Amo notlajtlötlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nönca tlöltecpactle, tlöcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale.

<sup>16</sup> Amo cate de ini nönca tlöltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactle.

<sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melöhuac para ma yecö yecteque. Motlajtultzi, yaja inu icaca melöhuac.

<sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlöltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucö hua ma yecö yecteque por medio de lo que tli melöhuac.

<sup>20</sup> Cache amo notlajtlötlajtea sa para ini nönca nomachtejcohua, tlöcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtl de nomachte- jcohua.

<sup>21</sup> Notlajtlötlajtea para que innochie ma yecö sasie, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecö ca tejuua. Hua ejqueu tlöltecpactlöca ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>22</sup> Hua inu tlaniextelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequen- macac, para ma yecö sasie quieme tejuua tecate nuyejque sasie.

<sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecö yejua sasie de melöhuac. Ejqueu tlöltecpactlöca ma momacö cuienta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea.

<sup>24</sup> NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecö ca naja cöne naja neyes, para ma quejtacö notlaniexteles tli teniechmo- maquele porque teniechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nönca tlöltecpactle.

<sup>25</sup> NoTajtzi yectec, tlöltecpactlöca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nönca ye oquematque que tejuatzi teniech- hualmotitlane.

<sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

## 18

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>1</sup> Cuöc Jesús ye oquejtojque ini nönca sösantle, biloac ca tiemachtejcohua ca ocsie löro öpöntle itucö Cedrón, cöne oyeya sente locör cuajcamac. Ipa inu locör calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>2</sup> Hua Judas, öque tieantrecörusquea inca tieenemigos, quixomateya inu nieca locör. Pos meyacpa Jesús nesentlöliloöya ompa ca tiemachtejcohua.

<sup>3</sup> Judas, noso, quemönato soltörojte ca tiehua policías de tlötlayecönque de teopexcotzetzti hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme.

<sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloöya noche inu söstantle tli tiepa huölös, oquixoac ca cöne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup> Otieyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.)

<sup>6</sup> Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisque hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup> Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlö quejts naja nenniechtiemoa, sequencöhuaco ini nöncate ma yöcö.

<sup>9</sup> Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtojçöteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocutiöya Malco.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijteç icuetlaxyo. Inu bölso de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

### *Tiebicaque Jesús ca tlajtojçöteopexque*

<sup>12</sup> Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tieijilpejque.

<sup>13</sup> Hua cachto tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönta de Caifás, öque oyeya tlajtojçöteopexque ipa inu nieca xebetl.

<sup>14</sup> Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtlumacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>15</sup> Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejçöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojçöteopexque quixomateya inu ocsente machejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojçöteopexque.

<sup>16</sup> Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machejque öquenu tlajtojçöteopexque quixomateya. Hua inu machejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero.

<sup>17</sup> Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejçöhua de ini nöncia tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup> Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechejchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijcataya Piero inca yejua omototunejtaya.

*Tlajtojçöteopexque otlajtlajto ca Jesús*

19 Entunses inu tlajtojçöteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejçöhua hua de tietlamachteles.

20 Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequenchachtioya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi.

21 ¿Tli ipampa teniechtlajtlanea naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

22 Hua cuöc yejuatzti oquejtojque ini, sente policia tli ompa ijcataya, tiecamatetlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojçöteopexque?

23 Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjçopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

24 Entunses Anás tietitla ica Caifás tlajtojçöteopexque. Ipihuatöya.

*Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

25 Ompa ijcataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja ouquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

26 Sente esclavo de tlajtojçöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero ouquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

27 Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

*Jesús ca Pilöto*

28 Entunses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcamo mopetzonelucö porque quenequeya yesque chepöjque para cuale quecuösque inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelojque.

29 Yecuöquenu ouquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

30 Onöhuatque hua oquelfejque:

—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetz-momöctelisquiöne.

31 Yecuöquenu oquejto Pilöto:

—Xecbicacö nemejua hua xecjuscörucö por nemeley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

32 Ejqueu oquejtojque para ma mochihua tietlajltulzi Jesús tli oquejtojque cuöc quenmacheeste de tli mequelestle mecoas.\*

33 Entunses Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

34 Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

35 Pilöto tienönquele.

\* 18:32 Joriojte amo tlacoruspeloa.



—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlōcaicnihua, hua jefes de teopexcōtzetzi metzmoctejque nomōpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup> Nōhuatihuac Jesús:

—Noreino amo ica de nōnca tlōltecpactle. Tlō neyene nerey de sente reino ipa ini nōnca tlōltecpactle notlatequepanojua momagasquiōne para majcamo niechtiemōcticō inca joriojte. Al contrōrio, noreino amo de necō.

<sup>37</sup> Yecuōquenu tieyelfe Pilōto:

—¿Tlōjcu taja tecaca terey?

Onōhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlōcat, hua onehuōla ipa nōnca tlōltecpactle para ini, para ma necmelōjcopoa de lo que tlin melōhuac. Noche òque moneltoca ica tli melōhuac niechtienciaque.

<sup>38</sup> Otieyelfe Pilōto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melōhuac?

*Pilōto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucō*

Hua cuōc oquejto ini nōnca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule.

<sup>39</sup> Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechcajcōbeles sente tlōcatl ma guisa de ipan cōrsel ipan pōscua. ¿Nenqueneque noso ma nejcajcōhua ini nōnca Rey de joriojte?

<sup>40</sup> Yecuōquenu innoctie otzajtztajzteque ocsajpa, oquejtojque:

—Ini nōnca amo xomocajcōbele, tlōcamo xomocajcōbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejque.

## 19

<sup>1</sup> Entunses Pilōto tlanahuate ma tiemōnelicō Jesús, hua ma tiebejbitequecō.

<sup>2</sup> Hua soltōrojte queyejyectienque sente corona de betztle, hua tietlōlelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororojtec quiename mōquea reyes.

<sup>3</sup> Hua ohuōlōya ca yejuatzi hua oquejtoōya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniōya.

<sup>4</sup> Yecuōquenu Pilōto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacō, necō necbicatz ca queyōhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup> Entunses oquixoac Jesús ca queyōhuac. Quebicaloōya inu corona de betztle hua tietlaquie mororojtec. Hua oquemelfe Pilōto:

—Xequejtacō, nōnca tlōcatl.

<sup>6</sup> Hua cuōc tieijtaque jefes de teopexcōtzetzi hua policías, otzajtztajzteque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilōto:

—Xecōnaco nemejua hua xejcoruspelucō, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenōnquelejque joriojte:

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nōnca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuōc Pilōto oquecac ini nōnca tlajtule, omomajte cache.

<sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cōne taja teca?

Cache Jesús amo oquenōnquelejque.

<sup>10</sup> Yecuōquenu tieyelfe Pilōto:

—¿Naja amo teniechnönquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checöhuallestle para temetzajcöhuas, hua nuyejque necpea checöhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Niontle checöhuallestle amo tecpeane ca naja, tlö amo metzmacasquiöya de tlapac. Por inu öque niechmöcte ca taja cache bieye tlajtlaucle quepea.

<sup>12</sup> Desde cuöquenu quenequeya Pilöto tiecajcöhuas, cache joriojte tzajtza-jtzeya, hua quejtoöya:

—Tlö ini nönca tomocajcöbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Öque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunes Pilöto cuöc oquecac ini nönca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyöhuac hua omotlöle ipa sieta de tlajtoöne ipa inu löcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata.

<sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu semöna de pöscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtzajtzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onöhuatque jefes de teopexcötzetzi:

—Amo tecpea rey tlöcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunes Pilöto tietiemöcte inca yejua para ma tiecoruspelucö.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

Hua otiaseque Jesús.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloöya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locör tli mocuiteda Calavierra noso Locör de Mejcötzontecomatl, hua mocuiteda ca hebreo Gólgota.

<sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelojque. Hua tieca quencoruspelojque unte oc-seque, ca sie löro sente hua ca öcsie löro ocsente hua yejuatzi nepantla.

<sup>19</sup> Hua oquejuelo nuyejque Pilöto sente tucöyutl hua oquetlöle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: **JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE.**

<sup>20</sup> Hua meyactie joriojte oquetlajtultejque ini nönca tucöyutl. Pues cöne tiecoruspelojque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego.

<sup>21</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi de joriojte oquelfejque Pilöto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlöcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onöhuat Pilöto:

—Tli onequejuelo, ye onequejuelo.

<sup>23</sup> Hua cuöc soltörojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocönque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pörtes, para cara siesente soltöro sente pörte. Hua nuyejque tietlaquie ocönque. Cache tietlaquie amo tlajtzöntle oyeya, tlöcamo noche intiero oyeya desdè tlapac.

<sup>24</sup> Entunes omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicö, tlöcamo ma tecriförucö, abier öquenu quetlöne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cöne quejtoa: Quexixelojque intzölo yejua notzotzomajua, hua queriförojque notlaquie.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijicataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejqque María de puieblo de Magdala.

<sup>26</sup> Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejqque öque lalebes quetlasojtlaloöya, ompa ijcataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunses oquelfejque tiemachtejqque:

—Xequajta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejqque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche söstantle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojque:

—Naja nömeeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xoctle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejqque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtejqque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac.

<sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojqque tietzonteco, omecoac.

### *Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús*

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejqque ipa coruscujme ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojqpostequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemecuenicö de ompa.

<sup>32</sup> Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojqpostequelico imecxehua de inu unteme oceseque tli quenacoruspelojqque ca yejuatzi.

<sup>33</sup> Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tiejtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojqpostejquelejque tieicxehua.

<sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejqque ma xomoneltocacö.

<sup>36</sup> Pos ini nönca söstantle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo quepostequessque nion sente de tiememetehua”.

<sup>37</sup> Hua nuyejqque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjqque”.

### *Tietlöltuacque Jesús ijtec sente mejcöustul*

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca söstantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejqque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlajte Pilöto para quejcuenis tiecuiervo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu öhuöla hua oquejcuene tiecuiervo.

<sup>39</sup> Hua öhuöla nuyejqque Nicodemo, öque tli cachto öhuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualecac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitema mirra hua aloe para quequemelusque tiecuiervo.

<sup>40</sup> Entunses oquebicaca tiecuiervo Jesús, hua oquequemelojqque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joriojte ca motojtuca.

<sup>41</sup> Hua ca ompa cõne tiecoruspelojque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcõustutl yancuec cõne ayemo õque motuca.

<sup>42</sup> Ompa noso quetlõlejqe tiecuierpo Jesús, porque oyeya viernes de inu semõna de põscua de joriojte, hua inu nieca mejcõustutl sa nima ompa oyeya.

## 20

### *Jesús oyulejqe*

<sup>1</sup> Pos ipa primiero tunale de semõna, María Magdalena ohuõla itlac mejcõustutl ca ise cuõc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcõustutl.

<sup>2</sup> Yecuõquenu otzecuintie, hua ohuõla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejcõhua õque quetlasojtaloõya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuierpo Tlõcatzintle de ijtec mejcõustutl, hua amo tecmate cõne quetlõlejqe.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejqe, hua uyajque cõne oyeya mejcõustutl.

<sup>4</sup> Hua omomiemerojqe innehua. Hua inu ocsente tiemachtejqe cache omomero que Piero hua oaseto cachtõ itlac mejcõustutl.

<sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac.

<sup>6</sup> Entunses oaseto Semu Piero nuyejque, õque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcõustutl hua oquejtac tatapajme betztaya.

<sup>7</sup> Hua inu cuõtztotzomajtle tli oyeya ipa tietzõnteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlõcamo tejcuetxaya ipa locör nencua.

<sup>8</sup> Yecuõquenu ocalac inu ocsente machejqe nuyejque, õque ohuõla cachtõ itlac mejcõustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac.

<sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochi-huasquea ejqueu ma yulebihua de intzõlõ mimejqe.

<sup>10</sup> Hua omocuejqe tiemachtejcõhua ca inchajchõ.

### *Jesús neniextiluc ca María de pueblo de Magdala*

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyõhuac chucataya itlac mejcõustutl. Entunses cuõc ochucataya otlachix ijtec mejcõustutl.

<sup>12</sup> Hua oquemejtac unte õngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istõc. Oyejyehuataya sente cõne ca oyeya tiecuõtzoncuõc hua ocsente cõne ca oyeya tieicxetla, cõne oquetlõlejqe tiecuierpo Jesús.

<sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca?

Oquemelfe:

—Ípampa ye tiebicaque noTlõcatzintle hua amo necmate cõne tietlõlito.

<sup>14</sup> Hua cuõc oquejto ini nõnca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyajtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlõ yejuatzi Jesús.

<sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca? ¿Õquenu tectiemoa?

Yaja oquepensõro beles yaja tlajpexque. Otiyelfe:

—Señor, tlõ tejuatzi tetiemobiquele, xeniechmolfele cõne tetiemotlõlelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otiyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejcõtzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitze, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejcöhua que otieyjtac Tlöcatzintle, hua que yejuatzi oquelfeque ini nönca sösantle.

### *Jesús neniextiluc ca tiemachtejcöhua*

<sup>19</sup> Hua cuöc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primero tunale de semöna, tzötzactaya cöne tiemachtejcöhua omosentlölejque. Pos oquentzajtzajque pobielatje ipampa quenmabeliöya joriojte. Yecuöquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfeque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>20</sup> Hua cuöc oquejtoque ini nönca, oquemejtetejque tiemöhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejcöhua opajpöjque cuöc tieijtaque Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfeque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicö. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquejtoque ini nönca, oquemelpitzque hua oquenmelfeque:

—Xetieselicö Espíritu Sönto.

<sup>23</sup> Öque beletes tlöca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfele icaca. Hua tlö nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa möcöhua, ye impa möcöhua.

### *Jesús hua Tumös*

<sup>24</sup> Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuitea Dídimö (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuöc Jesús ohualiloac.

<sup>25</sup> Entunses oquelfiöya ocseque tiemachtejcöhua:

—Tetieijtaque Tlöcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlö amo nequejtas tiemöhua hua nejcalaquis nomajpel ijtec cöne cojcoyunteca de calöböste hua nejcalaquis nomö ijtec tiemesecuel, amo nonel-tocas de porsí.

<sup>26</sup> Sötiepa de checuieye tunale tiemachtejcöhua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzötzactaya pobielatje, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfeque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfeque Tumös:

—Xejcualeca momajpel necö hua xequemejta nomöhua. Hua xebetlötzo momö, hua xejcalaque ijtec nomesecuel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlöcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumös onöhuat hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfeque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inimicupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

### *Tlica omojcuelo nönca ömatl*

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque sösantle de tietzöbetl imixtla tiemachtejcöhua. Cache amo nequemejcuelo ipa ini nönca ömatl.

<sup>31</sup> Noche tli quepea nönca ömatl onequejcuelo para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

## 21

*Jesús neniextiluc ca checume tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca söstantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejcohua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre.

<sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumös, öque mocuitea Dídimo (quejtusneque Cuhuötzi), hua Natanael, öque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtejcohua.

<sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtejcohua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecö tarröya ca imóyecömpa börco, hua nenqueniextisque.

Yecuöquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiöya, ipampa lalebes meyactie mimechte.

<sup>7</sup> Yecuöquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlöcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuöc oquecac que yejuatzi Tlöcatzintle, omotlajcoilpe ca itoztomajua, pues ye oquequexite iflaquie. Hua omotlajcal ijtec ötzintle.

<sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtejcohua ohuölajque pa börco (pues amo bejca oyejyeya de itiencö ötiescatl tlöcamo quieme sie sientos mietros), hua quehualcaya tarröya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuöc ohuölajque cöne tlöluhöjque, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua pöntzi.

<sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualcacö mimechte tli quemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunses otlejoc Semu Piero ipa börco, hua oquehualcac tarröya ca ipa tlöluhöjque. Hualtientöya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mös meyactie oyejyeya amo otzomu tarröya.

<sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuölöcö, xetlacuöcö.

Hua nionöque de tiemachtejcohua amo quenequeya tietlajtlanesque:

—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlöcatzintle.

<sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocönque pöntzi hua oquenmajmacaque, hua meche nuyejque.

<sup>14</sup> Ca ini nönca ye oyeya yexpa neniextiloöya Jesús inca tiemachtejcohua sötiepa de cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque.

*Jesús hua Piero*

<sup>15</sup> Hua cuöc ye otlacuajque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla cache que ini nöncate?

Otieyelfe:

—Quiema, noTlōcatzintle. Tejuatzí tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielojuconeua.

<sup>16</sup> Ca ujpa ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla?

Otieyelfe:

—Quienamo, noTlōcatzintle. Tejuatzí tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnielouja.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque öxö ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle, tejuatzí tomomachitea noche söstantle. Tejuatzí tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnielouja.

<sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzeltea: Cuöc cache tepelalactle oteyeya, sie taja tomotlaquentiöya, hua teyöya cöne tecnequeya. Cache cuöc ye tebiebentzi, temösohuas para yeca ocsente metztlaquentis, hua metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nönca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhualestle Deus. Hua cuöc ye oquejtojqque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

### *Jesús hua tiemachtejqque öque quetlasojtlaloöya*

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejqque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascaticac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlōcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya.

<sup>21</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca, otieyelfe Jesús:

—Tlōcatzintle, ¿hua ini tlōcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlō quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tepea tequejtac ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entunses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejqque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlōcamo oquejtojqque: “Tlō quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tepea tequejtac ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejqque ica öque quepujteca de ini nönca söstantle, hua oquejcuelo ini nönca söstantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac söstantle tli oquechijque Jesús, que tlō mojcuelusquiöya sente por sente, necnebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpactle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

## QUIENE CA OQUECHIJQUE TLATEOTITLANME

### *Jesús oquemelfeque tietlateotitlanhua ma tiecheacö Espiritu Sönto*

<sup>1</sup> Temetzmojcuelfele antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque tieteque.

<sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicaque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua. Espiritu Sönto tiepaliebiluc Jesús para oquenmacaque mandamientos.

<sup>3</sup> Sötiepa de que omecoac Jesús, oneniextiluc intzölö yejua. Oneniextiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac söstantle tli oquechijque quemejtetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennunutzaloöya de quiene Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandörojque nele majcamo yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacö ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye onemiechelfe de inu.

<sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, cache pa quiesquete tunalte nemocuötiequisque ca Espiritu Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa nemoyulo.

### *Otlejcoac elfecac Jesús*

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿öxö tomotlölelis tonación Israel ocsajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfeque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfejque inu para que sa yejuatzi quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus ocsajpa.

<sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espiritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenquisasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlöltecpactle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieyetzaya. Por fin ayecmo otiejtaque porque opolebihuac ijtec mextle.

<sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlajtlachixtaya. Sa de repente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaquíe istöc.

<sup>11</sup> Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tlíca nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzi Jesús hualiloas ocsajpa.

### *Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequipa Judas*

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén.



13 Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas \*iconie de Jacobo.

14 Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötajtiöya.

15 Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyactie. Oquejto:

16 —Nocnihua, David oquejcuero lo que tli Espíritu Sönto oquejtoque de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús.

17 Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

18 Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele.

19 Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtlul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

20 —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö,  
hua majcamo öque ompa chönte.

Nuyejque quejtoa pa Salmos:

Ma yeca ocsente cäse inu tequetl tli yaja oquepeaya.

21 'Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö.

22 Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu söstantle ma iye testigo ca tejua de quiene ca oyulebihuac Jesús.

23 Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocuitiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías.

24 Entunses omotlajtlötajteque ejqueyi:

—Tlöcatzintle, tejuatzi tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenue ye otemixpejpenele de nöncate unteme.

25 Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nönca motequeyojtzti de que iyes llateotitlantle. Pos Judas ye oquecöjtie para iyös pa inu locör tli quetocöro.

26 Entunses oqueriforojque abier öque quetocörus. Pos oquetocöro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie llateotitlanme.

## 2

### *Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo creyentes*

1 Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa seque ipa sie locör.

2 Sa de repiente ocaquestec checöhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checöhuac ocaquestec ompa calejtec cöne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checöhuac tlalpitza.

3 Inca yejua omoniexite sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlölito ipa cara sesen tlöcatl.

\* 1:13 Cuale nuyejque motradusirus: "icni".

<sup>4</sup> Hua inyulo de innochtie otie de Espíritu Sönto. Entunses yejua opiejqe tlajtlajtoa ca ocsezen idiomas tli Espíritu Sönto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalebes moneltocaneme ohuölajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones.

<sup>6</sup> Cuöc yejua oquecajqe inu ruido, sa nima omosentlölejque meyactie. Oquetietzöbejqe porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoöya ca idiomas de cara sesen tlöcatl.

<sup>7</sup> Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojque:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate?

<sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequenaque tejua que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlöcatl quieme tejua tetlajtlajtoa desde cuöc otetlajtlöcatque?

<sup>9</sup> Pos oncöncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchönte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia.

<sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchönte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligión.

<sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyecaque que tlajtlajtoa ipa totlajtul quieme tejua tetlajtlajtoa. Tiechpuibelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochtie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejque:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque:

—Pos nöncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopilec.

### *Piero oquennunutz inu giente*

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejto:

—Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyejcaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nönca.

<sup>15</sup> Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise.

<sup>16</sup> Nönca mochijteca lo que tli Deus oquejtojque por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspíritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotielpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejque tlachocheyetasque tli de nemejua ayemo biebzetzeti, hua tlaochtiemequesque tli biebzetzeti de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque,

hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Giente quetietzöbejtasque lo que tli necchihuas ompa elfecac,

hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quetiomas itlaniexteles, hua mietztle chichilibes quiename yestle

antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlōcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyese, hua tlatieniehuale.

Hua mochihuas que momōquexisque innochie tli tietlajtlanelisque nemōquextelestle tietucōyupantzinco Tlōcatzintle”.

<sup>22</sup> 'Señores de tonación Israel, xejcaquecō de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejpenque. Ye nenqueyecomate inu porque Jesús oquepexque meyac checōhuallestle nemotzölō para oquechique tietzōbeme huā siēñas hua bieye tlachihuallestle.

<sup>23</sup> Ini nōiloac Jesús Deus otietiemōtejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquīōya ejqueu. Hua inmōcōpa gigante petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque.

<sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequexitiluc de ipa mequelestle. Pos abele necōhualus ipa mequelestle.

<sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlōcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzi iloac ca nomōyecōmpa para niechpaliebito.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpōc,

hua ca nocamac onequejto de ini nōnca nopajpōqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiōnsa hua nemōchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzi amo tomocōbelis noōlma ma seme mocōhua ipa meclōncalca, nimpōr amo tomocōbelis nocuierpo ma palōne, porque naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtli tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaquelis pōquelestle porque seme temetzmotztelejtas.

<sup>29</sup> 'Señores, neniechelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlōltuac. Hasta öxō oncōnca imejcōcoyoc.

<sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtojque que quechihuasque para David, Deus quecumplirusque de melōhuac. Pos Deus oquejtojque ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandōrus quieme rey itequipa David.

<sup>31</sup> Inu ocasojcōmat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecōhuasque tieōlma ipa meclōncalca meyac tiempo. Nimpōr amo palōnes tiecuierpo.

<sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejuatce tejestigos de inu.

<sup>33</sup> Así es que Deus otiemacuc beletelestle para netlōliluc ca tiemōyecōntzi. Yecuōquenu toTajtzi Deus otiemacuc Jesús tieEspíritu Sōnto quiename ca ye niepa tieprometierfejque. Öxō Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sōnto öque quechihualuteca nōnca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque.

<sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlōcamo David oquejto ejqueyi:

Tlōcatzintle otieyelfe noTlōcatzi:

“Xomotlōle ca nomōyecōmpa

<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyōro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>36</sup> 'Nemejua onentiecoruspelojque Jesús. Pero xecyecmajtacō nemonochie de Israel, que Deus ye otiemacuc miero yejuatzi Jesús

belelestle para que iloac Tlöcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus teixpejpenque para iloas tlamöquextiöne.

<sup>37</sup> Cuöc inu giente oquecajque inu, lalebes omoyulcocojque. Oquemelfeque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacö hua xomocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo cara sesen tlöcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiechperdonörfisque nemotlajtlacul hua nemiechtlöocolisque tieEspíritu Sönto.

<sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate, innochtie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalfiöya. Oquejto:

—Xomomöquexticö de intzölö nöncate tlöca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunes omocuötiequejque noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejque ca yejua oc yeye mil tlöca.

<sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojque momachtejque ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzölö imicnihua. Sa secne otlacuöya hua motlätlölajtiöya.

### *Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac*

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejque tietlateotitlanhua para que yejua oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme.

<sup>44</sup> Noche quiejquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepejpeaya oquexiexelöjque ca ocseque imicnihua.

<sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche intlölhua hua lo que tli oquepeaya. Entunes oquenxiexelfiöya innochtie san quiejquech oquenchibeliöya fölta.

<sup>46</sup> Innochtie ca sentetl inyulo omosentlölejque mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquestle hua yulsiebelestle.

<sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque quiejquech Deus quenmöquextisque.

## 3

### *Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö otlejcoque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración.

<sup>2</sup> Seque giente seme quehualecaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhuatiente tli mocuitea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajtlanis ca tli cöcalactaya teupa.

<sup>3</sup> Cuöc inu tlöcatl oquemejtac Piero hua Xohuö que ye calaquesque pan teopantle, omotlajtlane ca yejua.

<sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejiejtaque. Entunes oquejto Piero:

—Xetiechejta.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetzta. Quechixtaya ma canajyetla quemacacö.

<sup>6</sup> Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocasec ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejque icxehua hua icöcayolhua.

<sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus.

<sup>9</sup> Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectieniehuaya Deus.

<sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajitlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhuatientle itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejqe lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

*Piero oquennunutz giente pa correrur itucö Corredur de Salomón*

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitzquejtaya intech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa correrur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quetietzöbiöya.

<sup>12</sup> Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejua quieme tlö ca tobeleteles de tejua otecpajtejqe nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ¿tlica nentiechetztecate quieme tlö por teyetejqe otecpajtejqe?

<sup>13</sup> Abraham tietechihuaya Deus. Nuyejque Isaac hua Jacob hua noche totötajua tietechihuaya. Yejuatzí miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejqe nönca cucuxojtzi. Oquepajtejqe para tiechajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemöctejque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojqe que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäjcöhuas.

<sup>14</sup> Pos nemejua nenquejtojqe que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajtlanque ca Pilöto ma quecäjcöhua sente mequestiero ma quisa ca nemejua.

<sup>15</sup> Pos nentiemectejque miero yejuatzí öque tiechnemitilo. Bel yejuatzí Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe, hua tejua tecate tetestigos de inu.

<sup>16</sup> Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquejta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja, porque tejua toneltoca tietucöyupantzincó Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzí queyecpajtejqe nönca tlöcatl nemixpa nemejua.

<sup>17</sup> Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nentiemectejque Jesús porque amo nenquemajmatque tli nenquechihuaya. Nuyejque tlötlajtoönejme de nemejua amo quematque tli oquechijque.

<sup>18</sup> Ca ye niepa Deus oquemelfejque por incamacopa tlayulepantejqe que tiepa tieCristo huölösquiyö tiecoco tietunie. Hua öxö pa nönca tiempo de tejua Deus oquecumplirojqe tli antes oquejtojqe.

<sup>19</sup> Así es que xomoyulcuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma nemiechperdonörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus cualtitlanesque tiempos de yulpöquelestle.

<sup>20</sup> Entunses Deus ocsajpa tiehualtitlanesque Cristo öque yejuatzí otieixpejqenque, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzí Jesús.

<sup>21</sup> Pos onca nesicidad que Jesús ompa iloas elfecac hasta senamo asequi tiempo cuöc noche sösantle ye ocarreglöröjqe Deus. Yejuatzí otlajtlajtojqe de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepantejqe.

<sup>22</sup> Pos Moisés oquemelfe totötajua: “Quieme Tlöcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejque tiehualtitlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejqenasque de entre nemotzölö. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque.

\* 3:13 Cuale nuyejque motradusirus: “tieTiehpuch”.

<sup>23</sup> Öque beletes tli amo quechihuas cöso de inu tlayulepante, Deus quepolusque de intzölö tiepelhua”.

<sup>24</sup> ‘Noche tlayulepantejque desde Samuel para ca necö, otiechyulepantejque de nönca tiempo.

<sup>25</sup> Nemejua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejque. Nemiechtöcöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca totötajua. Deus oquelfejque Abraham: “Por medio de mopelhua nequenteochihuas giente de noche naciones”.

<sup>26</sup> Deus tieyulebitiluc \*tieTlatequepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachtö para que tieConietzi ma nemiechbendeseyumacö. Oquechijque ejque para ma quisa cara sesen tlöcatl de ipa itlajtlacul.

## 4

### *Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojta ya ca giente cuöc ajaseto teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu grupo de joriojte itucö saduceos nuyejque ajaseto ompa.

<sup>2</sup> Innochtie ocuajcualöneya porque Piero hua Xohuö quenmachtejtaya giente. Oquejtojque Piero hua Xohuö que yulebesque giente de intzölö mimejque porque Jesús oyulebihuac.

<sup>3</sup> Entusese oquemaseque Piero hua Xohuö hua oquenzajtzajque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca. Pos ye yohuac oyeya.

<sup>4</sup> Pero meyactie de tli oquecajque tietlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlöca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoönejme hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teolajtule omosentlölejque pa Jerusalén.

<sup>6</sup> Nuyejque omosentlöle ca yejua tlajtojcoöteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuö hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcoöteopexcötzetzi.

<sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca intzölö yejua hua quentlajtlanejque:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejque inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhualestle de Espíritu Sönto:

—Señores nentlötlajtoönejme. Señores nenbiebertzetzi, xomocaquiticö.

<sup>9</sup> Öxö ye nentiechmotlajtlanelejque de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nematlajtlanea quiene noso opajtec.

<sup>10</sup> Nemejuantzeti nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Xomomachtejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejque ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli oncönca nemötzölöntzinco ye opajtec tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret.

<sup>11</sup> Así es que nemejuantzeti nemobetztecate quiename nenöbafilte. Jesús iloac quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale nemejuantzeti nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle.

<sup>12</sup> Pos nionöque ocsente cuale tiechmöquextis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech mä tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oquematque que amo bel tlaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera.

Pos quetietzöbejqe. Cuöquenuju omomacaque cuienta que nele oyejyeya ca Jesús.

<sup>14</sup> Quetztaaya que niecaju tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojque cuntra Piero hua Xohuö.

<sup>15</sup> Entunses yejua quennahatejqe Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua.

<sup>16</sup> Oquejtojque:

—¿Tli tequenchibelisque nõncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque.

<sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcömecticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de Jesús.

<sup>18</sup> Entunses ocsajpa quentzajtzelejque Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatejqe nele majcamo tlajtlajtucö nimpor majcamo tlamachescico de Jesús.

<sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzi noso cache cuale ma tetieneltocacö Deus.

<sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcajqe.

<sup>21</sup> Entunses inu tlötlajtoönejme quenmajmajcömectejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjqe ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjqe Deus por tli yejua quechijque.

<sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

*Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur*

<sup>23</sup> Cuöc ye oquencajcöjqe Piero hua Xohuö, yejua ohuölanjque intlac incompañeros. Quenpubelejqe noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque.

<sup>24</sup> Cuöc oquecajqe inu, innoctie omotlajtlötlajtejque ca Deus. Oquejtojque:

—ToTiecojtzi Deus, tejuatzi tomochejchibebe elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea.

<sup>25</sup> Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzi tomojtalfe ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchalönque giente?

¿Tlica quenenebelejtaya tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle.

Nuyejqe tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl cuntra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque.

<sup>27</sup> 'Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nõnca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec öque tetiemixpejpenele.

<sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomoztequele que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua.

\* 4:27 Cuale nuyejqe motradusirus: "moTiejpuchtzi".

<sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömectisque. Xequenmopaliebele motlatequepanojcötzetzihua ma tlajtlajtucö de motlajtultzi ca meyac balur.

<sup>30</sup> Xomotequeuteleja para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme tietucöyupantzinco Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajtejqe omouline cale cöne yejua otlamachyejqe, quiename cuöc otlöoli. Innochie ocaseque checöhualestle de Espíritu Sönto. Entunses otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

*Inu creyentes quexixelojque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes*

<sup>32</sup> Nochemeju tli omoneltocaque saside quemachelejque hua saside quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innochie.

<sup>33</sup> Tlateotitlanme oquesequirojqe tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac. Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejqe lalebes.

<sup>34</sup> Amo omocö nionöque majcamo quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualcaque inu tomi.

<sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenhibeliöya fölta.

<sup>36</sup> Por ejemplo, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejqe inu tlöcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Otlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre.

<sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya. Quehualcac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

## 5

*Ananías hua Safira oistlacatque*

<sup>1</sup> Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl.

<sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat.

<sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espíritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlöli?

<sup>4</sup> Mientras tecpeaya motlöli, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat mierö ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejqe noche tli oquematque de inu.

<sup>6</sup> Entunses omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua oquetlölpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlöli por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup> Entunses Piero oquelfe:



—¿Tlica nemotlölejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espiritu Sönto? Xequajta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup> Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec.

<sup>11</sup> Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

### *Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme*

<sup>12</sup> Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón.

<sup>13</sup> Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenyectieniehuaya creyentes.

<sup>14</sup> Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaquelöya.

<sup>15</sup> Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapechme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö.

<sup>16</sup> Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblos tli cache cerca cate de Jerusalén. Quenhualcaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

### *Giente quentepotztocaque tlateotitlanme*

<sup>17</sup> Entunes omajcojque tlajtojcoäteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque.

<sup>18</sup> Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzajque pan cörsel del puieblo.

<sup>19</sup> Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobielatje de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup> —Xeyöcö. Xecalaquecö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche sösansle de nöncia yancuec nemelestle.

<sup>21</sup> Oquecajque tli oquejto. Entunes ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojcoäteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebzetzeti de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualcacö tlateotitlanme.

<sup>22</sup> Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oquenniextejque. Entunes omocuejque hua otlanhuatejque.

<sup>23</sup> Oquejtojque:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajtlapojque amo öque tecniextejque ca tlajtec.

<sup>24</sup> Inu tlajtojcoäteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajque tli oquejtojque guardias. Quetietzöbejque. Quejtojque:

—¿Tli beles pasörebes ca noche ini nöncia?

<sup>25</sup> Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachestito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachtejtate giente.

<sup>26</sup> Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualecaque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejque que beles giente quentecaltisquiöya yejua.

<sup>27</sup> Cuöc yejua ye quenhualecaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojcoäteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejque ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetl-machticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachtea ye oquecajque noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca.

<sup>30</sup> Yejuatzi Deus de totötajua tieyulebituluc Jesús öque nemejuantzetzinon-tiemomectelejque cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Deus otiebietetlötiluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölo ca tiemöyecömpa para iloas Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul.

<sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejque Espíritu Sönto iloac tستگی. Deus otiechmacaque Espíritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc oquecajque inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea tlateotitlanme.

<sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanahuete nele ma tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate tlateotitlanme.

<sup>35</sup> Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelisque ca nöncate tlöca.

<sup>36</sup> Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quetocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quetocaya ochucholajque. Pos amo yetla oquechijque.

<sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quetocaya ochucholajque.

<sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochibelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti.

<sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequisque Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajtzelejque inu tlateotitlanme hua oquenbejbitejque. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquencajcojque.

<sup>41</sup> Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opa-jpöjque porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús.

<sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

## 6

*Inu creyentes oquixpejpenque checume tlōca para quentlacualtejqe gente*

<sup>1</sup> Pa nieca tiempo cuōc momeyaquelōya creyentes seque tli tlajtlajtoōya ca griego opiejqe omoquejōrojque. Omoquejōrojque cuntra joriojte tli tlajtlajtoōya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuōc quentlacualtea gente, amo oquentlacualtejqe cuale imicnususohuōhua.

<sup>2</sup> Entunses inu majtlactle huan ume tlateotitlanme oquensentlōlejque creyentes. Oquemelfejque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcōhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua.

<sup>3</sup> Hua öxō, tocnihua, xequemixpejpenacō checume tlōca de entre nemejua tli quepejpea innemeles melactec. Xequemixpejpenacō tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzi Espiritu tlamandōruro ipa inyulo. Entunses tequencargōrfisque yejua para ma quentlacualticō tocnihua.

<sup>4</sup> Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlōtlajtejqasque hua tetlamachtejqasque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojque tlateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sōnto tlamandōrurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolös. Pos inu Nicolös oyeja de puieblo de Antioquía. Mōs amo joreyo pero ye ocalac ipa religiōn de joriojte.

<sup>6</sup> Oquebicaque nōncate checume intlac tlateotitlanme. Omotlajtlōtlajtejqe tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlōlejque inmōhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejque bel meyac. Meyactie teopexcōtzetzi moneltocaque tieca Cristo.

*Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban*

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzōbeme bejbeye intzōlō gente.

<sup>9</sup> Omajcojqe gente de sente teopantle itucō Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblōs de Cirene hua Alejandría hua de tlōle de Cilicia hua Asia. Inu gente omixcomacaque ca Esteban.

<sup>10</sup> Cache abele oquexicojqe Esteban porque Espiritu Sōnto oquepaliebejqe tlajtlajtus hua oquemacaque machelestle quiene ca quennōnquelis.

<sup>11</sup> Entunses oquentlajtulmacaque seque gente ma ejistlacatecō. Inu tlōca oquejtojque:

—Tejua otejcajqe Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocuolinejqe gente hua biebentzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomerōjqe hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta.

<sup>13</sup> Oquentlōlejque seque istlacatque tli quejtojque:

—Ini nōnca tlōcatl amo quequetza icamac para quejtojtas checuayutl cuntra ini nōnca locōr sōnto hua cuntra inu ley.

<sup>14</sup> Pos otejcajqe que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locōr hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiechcōbelejtie.

<sup>15</sup> Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejqe que ixōyac oyeja quiename ixōyac de sente ōngel.

## 7

*Giente oquemectejque Esteban*

<sup>1</sup> Entunses tlajtojcöteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel, xeniechmocaquiticö. Deus öque lalebés quepealo tlanixtelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaja cuöc oc chönteya pa tlöle de Mesopotamia antes que uya para mochöntito pa puieblo de Harán.

<sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlöl. Xequencöhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlöle tli temetzejtētis”.

<sup>4</sup> Entunses Abraham oquis de inu tlöle de Caldea. Uya para chönte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunses Deus oquehualecaque Abraham hasta pa nönca totlöl cöne nemejuantzētzi nemochächöntelea öxö.

<sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nönca tlöle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtus que de melöhuac ihuöxca. Pero melöhuac oqueprometierfejque Abraham que quemacasque nönca tlöle para ihuöxca iyēs. Oqueprometierfejque nuyejque que sötiepa de que ye omec, nönca tlöle mocöhuas para ipelhua. Cuöc oqueprometierfejque ini nönca, nimpör ayemo quepeaya Abraham nion sente iconie.

<sup>6</sup> Deus oquejtojque que ipejpelhua Abraham chajchöntesque ipa ocsente nación. Chajchöntesque ipa sente tlöle tli amo inhuöxca. Ompa yesque esclavos de niecate gigantes porque yejua tlamandörusque impa. Niecate gigantes quenmaltratörusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años.

<sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Nejcuntenörus inu nación tli tlamandörus ipa mopolhua hua quenpeas quieme esclavos. Sötiepa mopolhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nönca locör”.

<sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuöc otlöcat iconie itucö Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuöquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucö Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tötajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> Niecate totötajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojque de imicni itucö Josie. Oquenamacaque Josie ca osequē giente ma quebicacö ca nación de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie.

<sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machelestle hua oquepaliebejque para oquepex favur ca Faraón, rey de Egipto. Inu rey Faraón oquetlöle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> Entunses omochi öpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlöle de Canaán. Pos totötajua amo oquepexque tli quecuösque.

<sup>12</sup> Pero cuöc oquemat Jacob que giente quepeaya tli quecuösque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totötajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla.

<sup>13</sup> Ca uja Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraón oquemat de tli giente oyeya Josie.

<sup>14</sup> Entunses Josie otlatitla ma quehualecacö itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuöquenuju.

<sup>15</sup> De inu manera Jacob omochöntito pa Egipto. Ompa omec. Nuyejque totötajua ompa omejmejque. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem.

<sup>16</sup> Oquentlöpachojque incuierpo ijtec imejcöcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejcöcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> 'Cuöc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejqe Abraham, tonación de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliöya cache hua cache.

<sup>18</sup> Pero sötiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie.

<sup>19</sup> Inu rey oquencajcayö totötajua. Inu giente de Egipto quenmaltratörojque porque san tequetl que otlajtlöcatque inpelhua, inu rey oquenchihualte ma quecajcöhuacö inpelhua ca sie löro insiel para ma mejmequecö.

<sup>20</sup> Cuöquenuju otlöcat Moisés. \*Hua oyeya lalebes cuöcualtzi peltzintle. Por yeye mietztile itötajua oquebepöjqe pa inchö.

<sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para quecajcöhuasque ca sie löro. Cuöquenuju ichpuch de inu rey Faraón oqueniextito hua oquebepö Moisés quieme tlö iconie.

<sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gigantes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup> 'Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quentlajpalus igiente de Israel.

<sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratörojtaja sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio.

<sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensöro que icnihua de Israel ye oca-sojcomatque que Deus cusörusque Moisés para quenmöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo oca-sojcomatque ejqueu.

<sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis. Oquemelfe: "Señores, nemejua nenicijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?"

<sup>27</sup> Entunses niecaju tli cachtö oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: "¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejua?"

<sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniechmectis nuyejque quieme otecmete inu egipcio iyöla?"

<sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> 'Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztile ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel.

<sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi:

<sup>32</sup> "Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob". Entunses Moisés obebeyocac por lalebes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztile.

<sup>33</sup> Entunses Deus oquelfejque: "Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca.

\* 7:20 Cuale nuyejque motradusirus: "Deus lalebes quecualajtaque".

<sup>34</sup> Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsebe. Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequjeta. Öxö temetzitlanes ompa pa Egipto”.

<sup>35</sup> Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejque: “¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?” Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc ne-niextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya.

<sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquenuexste totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte.

<sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: “Quieme Deus oniech-hualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyecaquécö”.

<sup>38</sup> Cuöc otlajtlamachyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiema nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajtejtaque. Ipa inyulo oquenejque mocuepasque ca Egipto.

<sup>40</sup> Entunses oquelfejque Aarón: “Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechycönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexste de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja”.

<sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua.

<sup>42</sup> Entunses Deus onenencuaxeluluc de yejua. Oquencöjque ma quenteochihuacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cöne Deus oquejtojque:

O giente de Israel,

nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.

¿Beles onenquemejmetejque yulcöme para onenniechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc.

Onenquebicaque inu sitlale de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onen-  
quenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotlöle para nemiechbicas cache bejca  
que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbicatenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi confurme inu plan tli Deus oque-  
jtetejque cuöc oquelfejque ma quechejihua.

<sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya de seque tlöca ca ocseque hasta totötajua ohuölajque ca tiehua Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos totötajua oquencuejcuelejque nönca tlöle ocseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquexstejque inu gigantes para tiechmacasque tejua

nönca tlöle. Así es que totötajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David.

<sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob.

<sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlöcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus.

<sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua techejchihua ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojqe:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlöltecpactle nequentlölea nocxehua.

¿Cötälaja cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cöne noso cuale nechöntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea nemoyulo quieme tlö amo nenyene nengiente de Deus. Amo nenquepea inu nacayutlatequelestle tli ipa öque iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus nemiechelfilo. Seme nentiecuajnömeque Espiritu Sönto. Nemetötajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque nenquechihua nemejua.

<sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque mös sente tlayulepante tli amo quetepotztocaque nemotötajua? Pos nemotötajua quenmejmectejque niecate tlayulepantejqe tli ca ye niepa oquejtojqe que sie tunale axihuaqui yejuatzi öque yectec. Pos quemach onaxihuaco hua nemejua onentiemöctejque ca ocseque tlöca hua nentiemectejque.

<sup>53</sup> Nemejua nencönque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejqe öngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuöc inu giente oquecajqe inu, lalebes ocuajcualönque cuntra Esteban, hua hasta motlajtlantesque.

<sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espiritu Sönto. Cuöc oajcopatlachix ca elfecac, oquejtac tietlaniexteles Deus. Otieyeytac Jesús ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequejtacö, netieyeyta Jesús öque nechihualuc tlöcatl ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu giente oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajqe hua bel checöhuac otzajtaztzeque. Omomeröjqe ipa Esteban.

<sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejqe. Tli oquetecaltejqe hua tlatestificörojque cuntra yaja oquetlölejque intzotzoma-jua icxetla sente peltuntle itucö Saulo.

<sup>59</sup> Mientras quetecaltea, Esteban omotlajtlötlajte. Oquejto:

—Tlöcatzintle Jesús, xomönele noölma.

<sup>60</sup> Cuöquenuju motlancuöquetz hua oquejto checöhuac:

—Tlöcatzintle, amo xomotlölele ipa cuienta nönca lajtlacule tli quechijtecate.

Cuöc ye oquejto inu, omeç.

## 8

### *Saulo quentepotztocac creyentes*

<sup>1</sup> Saulo oquecualtejqe que oquemectejque Esteban. Ipa inu tunale giente quentepotztocaque inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu

creyentes moxiexelojque ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamiente llateotitlanme amo moxiexelojque.

<sup>2</sup> Tlōca tli moneltocaneme quetlōlpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalbes por yaja.

<sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chōntle por chōntle. Quentlōlochpōnaya tlōca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cōrsel.

*Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria*

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexelojque quennunutzque giente ca nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle.

<sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz giente de yejuatzi öque iloac Cristo.

<sup>6</sup> Mosentlōlejque meyac giente. Oquecajque ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzōbetl tli oquechi Felipe.

<sup>7</sup> Opajteque meyactie giente tli imijtecopa quepeaya moxicoñneme. Pos moxicoñneme otzajtzeque lalbes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli icuierpo cuajcuajpetzajque hua meyactie cojcultzetzi.

<sup>8</sup> Así es que pa inu puieblo lalbes pajpōqueya giente.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlōcatl itucō Semu. Quechihuaya sōsantle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalbes quetietzōbejtaya inu giente de estado de Samaria. Lalbes bieye omomat ca inu giente.

<sup>10</sup> Nochemeju giente, desde giente humilde hasta tli bejbeye, oquenelto-caque inu Semu. Oquejtojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nōnca tlōcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejque cōso inu Semu porque por meyac tiempo oquehuallencajcayōjtōya ca sōsantle de magia.

<sup>12</sup> Pero cuōc oquecajque inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltocaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandōruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuōtiequejque tlōca hua sohuame.

<sup>13</sup> Sie yaja Semu moneltocac hua omocuōtieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzōbejtac Semu porque Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzōbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya llateotitlanme. Quecajque que giente de estado de Samaria oqueselejque tietlajtultzi Deus. Entunses quentitlanque Piero hua Xohuō hasta ompau.

<sup>15</sup> Piero hua Xohuō ajaseto ompa. Motlajtlōtlajtejque que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espiritu Sōnto.

<sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionōque, tlōcamo sa omocuōtiequejque tietucōyupantzincō Tlōcatzintle Jesús.

<sup>17</sup> Entunses Piero hua Xohuō oquentlōlejque inmōhua impa yejua hua ca inu ocalacoac Espiritu Sōnto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuōc llateotitlanme oquentlōlejque inmōhua impa inu creyentes ocalacoac Espiritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte llateotitlanme tomi.

<sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicō naja nuyejque inu beletelestle para que cuōc naja nequentlōlis nomōhua ipa canajyeca ma calacoa Espiritu Sōnto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja tecpensōroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocha ca tomi.



<sup>21</sup> Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalagues pa nönca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus.

<sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisque tli tecpensöroa pa moyulo.

<sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes teyulchehec. Quieme cuöc öque tzajtzacteca pa cörsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunses Semu onöhuat:

—Xomotlajtlötlajtejtzinucö por naja majcamo tli niechpasöro de lo que tli nenniechmolfejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjcöpujque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quennunutzque giente. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachesteleste ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejque ca Jerusalén.

### *Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía*

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte.

<sup>27</sup> Entunses uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tlajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteochihuato Deus.

<sup>28</sup> Öxö mocuetaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojconie de unte caretotu tli queteröntöya caböyojte. Inu tlöcatl cualtlajtultejtöya libro tli oquejcuero inu tlayulepante Isaías.

<sup>29</sup> Entunses Espiritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunses oquecac que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaías. Quetlajtlane:

—¿Tecasojcömate tli teclajtultea?

<sup>31</sup> Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcömates tlö amo necpea öque niechesplicörus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlöle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe itojmeyo, ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup> Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup> Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nönca? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaías de sie yaja noso de ocseite?

<sup>35</sup> Entunses itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachesteleste de Jesús.

<sup>36-37</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncönca ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunses inu tlōcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innehua cōne ötzintle. Felipe oquecuōtieque inu tlōcatl de Etiopía.

<sup>39</sup> Cuōc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspíritu Tlōcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoōne ayecmo oquejtac Felipe tlōcamo quetocac iofje ca meyac pōquelestle.

<sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

## 9

### *Saulo omoyulcuc*

<sup>1</sup> Turavea Saulo lalebes checōhuac cualōneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojcoētopexque.

<sup>2</sup> Oquetlajtlanele ma quemaca ömatl para iyōs pa teopame de sente ciudad itucō Damasco. Oquenec quemases noche tlōca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieofje Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste.

<sup>3</sup> Oyōya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuōc sa de repiente otlaniextejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac.

<sup>4</sup> Cuōquenu ombetzeto. Entunses oquecac öquenu quelfiōya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunses Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja nefesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuōc tequentepotztoca tli niechtoca.

<sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup> Niecate tlōca icompañerojua Saulo omajmajcōmejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque.

<sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cōne betztaya. Cuōc oquentlapo ixtelolojua abele otlachix. Entunses icompañerojua caseque ca imō hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco.

<sup>9</sup> Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpor amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chōnteya sente creyente itucō Ananías. Tlōcatzintle netieyjetiluc ca yaja hua oquelfejque:

—Ananías.

Hua Ananías onōhuat:

—Nō neca, noTlōcatzintle.

<sup>11</sup> Entunses Tlōcatzintle oquelfejque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucō Melactec. Ompa pa ichō de sente tlōcatl itucō Judas xetlajtlane por sente tlōcatl itucō Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlōtlajteteca.

<sup>12</sup> Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetztoca taja, Ananías, que taja tecalaque ipa ichō hua tequentlōlea momōhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunses Ananías oquejto:

—Tlōcatzintle, meyactie ye oniechpubelejque de inu tlōcatl Saulo. Nele quenchibele tlimach tlin yectequ tli nejneme pa Jerusalén.

14 Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetz-motlötälajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

15 Pero Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya, porque onequixpejpe inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca giente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas giente de Israel.

16 Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirrus por causa de naja.

17 Entunses Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espíritu Sönto.

18 Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixtelolouja canajyetla sana imiemeleyo meche. Entunses ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque.

19 Sötiepa otlacua hua ocasec fuiersa ocsajpa. Entunses ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

### *Saulo oquennunutz giente de Jesucristo pa Damasco*

20 Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe giente que Cristo iloac tieConietzi Deus.

21 Innochtie tli quecactaya quetietzöbejtaya lalebes. Quejtojque:

—¿Amo yaja nönca tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpojpolo tli motlajtlötälajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

22 Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquextiöne.

### *Saulo ocholo de intzölö joriojte*

23 Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglörojque para quemectisque Saulo.

24 Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque.

25 Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pescunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

### *Saulo uya ca ciudad de Jerusalén*

26 Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochtie omajcömejque porque oquepensörojque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya.

27 Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca tlateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyejtac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi quenunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco.

28 Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu tlateotitlanme.

29 Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajtlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque.

<sup>30</sup> Cuõc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo giente ayecmo oquenpasolojque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuõquenu inu creyentes ocaseque fuiersa hua mobepõhuaya, porque tiemabeliõya Deus. Espíritu Sõnto oquenpaliebejque. Hua ca inu omomeyaquelejque.

### *Opajtec Eneas*

<sup>32</sup> Cuõc Piero quentlajpalojtenemeya yectequa, nuyejque uya quemejtato tli chõnteya pa sente puieblo itucõ Lida.

<sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlõcatl itucõ Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl.

<sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpjatilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie.

<sup>35</sup> Innochtie tli chõnteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlõcatzintle.

### *Dorcas oyule*

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucõ Tabita. Ca griego mocuitiõya Dorcas, quejtusneque sohuamasõtli. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiõya tlin porubejte.

<sup>37</sup> Entunses pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuõc ye ocajõltejque icuierpo, oquetlõlejque pa sente calejtec icpac cale.

<sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cõne Piero oyeya. Cuõc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlõca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejcbõite para sa nima teyõsque.

<sup>39</sup> Entunses Piero uya ca yejua. Cuõc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cõne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnuso huame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliõya Dorcas. Oquejtetejque Piero vestidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliõya cuõc turavea onemeya.

<sup>40</sup> Cache Piero oquenquexte innochtie de inu calejtec. Omotlancuõquetz hua omotlajtlõtlajte. Yecuõquenu omocuec cõne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuõc oquejtac Piero, omotlõle.

<sup>41</sup> Piero ocasec ca imõ hua oquequetz. Yecuõquenu oquennutz inu icnuso huame hua ocseque yectequa. Oquenpresentõrfe Dorcas ye yulejteca.

<sup>42</sup> Ini nõnca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlõcatzintle.

<sup>43</sup> Entunses Piero omocõ ompa pa Jope meyac tiempo. Omocõ pa ichõ de sente curtidor itucõ Semu.

## 10

### *Piero hua Cornelio*

<sup>1</sup> Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlõcatl itucõ Cornelio. Cornelio oyeya capetõ de sie sientos soltõrojte. Oyeya de inu grupo de soltõrojte tli mocuitiõya Trupa Italiana.

<sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietechihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tieltajtlötajtelioya Deus.

<sup>3</sup> Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecochejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:  
—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtieyetztaaya öngel hua majcömectaya lalebes. Oquejto:  
—¿Tlica, Señor?  
Entunses inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomotajtlötajlte ca yejuatzi. Nemacalo cuienta quiene ca tequenpaliebea tlin porubejte.

<sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejque mocuiteda Piero.

<sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes moneltocane de tli quetequepanoöya.

<sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cerca de Jope. Cuöquenuju Piero otlejcoc icpac cale para motlajtlötajtis.

<sup>10</sup> Lalebes oteose hua oquenec tlacuös. Mientras tli chönejque tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec.

<sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjco löro.

<sup>12</sup> Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imexehua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume.

<sup>13</sup> Entunses Piero oquecac canajyeca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejcuca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac.

<sup>17</sup> Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlajtlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojtaya Piero tli quejtusneque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatiente.

<sup>18</sup> Cuöc oaseto, otlajtlanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejque mocuitiöya Piero.

<sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojtaya de lo que tli oquejtac, Espíritu Sönto oquelfejque:

—Yete tlöca metztiemoa.

<sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechi-hua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Ñele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonucheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmocaquisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunses Piero quentalfejque ma calaquecö. Omocöjque ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope.

<sup>24</sup> Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchixtaya Cornelio. Nuyejque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentalfe.

<sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtila Piero para queteochihuas.

<sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejque necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutzaya ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli omosentlölejque.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachestejque nele quenequihua majcama nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja.

<sup>29</sup> Porieso, san tequatl que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunses Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötölajtiöya necö nocalejtec. Sa de repiente omoquetztequis nixtla quiename sente tlöcatl ca itlaquie hasta tzotzotlaca.

<sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomatlajtlötölajte ca yejuatzi. Quelnömequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte.

<sup>32</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejque mocuitea Piero. Mocalutea pa ichö de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chönte itiencö lamör”.

<sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetzlatitlanelle. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtila Deus. Pos teja tecneque tejaquesque noche lo que tli Tlöcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

### *Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio*

<sup>34</sup> Entunses Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlöcatl que ocsente.

<sup>35</sup> Tlöcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale.

<sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejuatzi cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzi por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iloac Tlöcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie.

<sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlöle de joriojte, primeramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohuö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya.

<sup>38</sup> Nenquemate quiene ca Deus otiemacuc Jesús de Nazaret belelestle de Espíritu Sönto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajtejque innochtie tli inu diöblo oquenchihualtiöya ma que-sufirirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejque.

<sup>39</sup> Tejua tecate tetestigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sötiepa giente otiemecteijque. Otiacoruspelojque.

<sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para neniextiluc Jesús ca tejua.

<sup>41</sup> Amo neniextiluc ca noche giente tlöcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tötlíque ca Jesús sötiepa de que ye oyulebihuac de intzölö mimejque.

<sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölö giente hua para tequenmelöjçöpubelisque que Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscörusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejque.

<sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejque otlatlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tiecatzincó moneltoca moperdonörusque de intlatlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojaya Piero cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo de innochtie tli quecactaya inu tlajtule de Piero.

<sup>45</sup> Inu joriojte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuölajque ca Piero oquetietzöbejque que Deus quenmacaque tieEspíritu Sönto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo.

<sup>46</sup> Inu joriojte oquecajque inu ocseque que tlajtlajtojaya ca ocsejen idiomas que amo quematque hua tiechajchamöjque Deus.

<sup>47</sup> Entunses Piero oquejto:

—¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup> Entunses Piero otlanahuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzincó Jesucristo. Entunses oquetlaftejque Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

## 11

### *Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea*

<sup>1</sup> Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus.

<sup>2</sup> Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli omoneltocaque ca Jesús ocajajuaque Piero.

<sup>3</sup> Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua otetlacua ca yejua?

<sup>4</sup> Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup> —Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlötlattejaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Itpetaya ca nöjçö löro. Ohualasec hasta notlac.

<sup>6</sup> Nectejteyjtac lalebes cuale para nequejtas tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecexhua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume.

<sup>7</sup> Onejcaç öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”.

<sup>8</sup> Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejca canajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”.

<sup>9</sup> Ca uja onejcaç öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtu lo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtu lo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös”.

<sup>10</sup> Ejqueu omochi yexpa, hua entunes noche inu söstantle tli nequejtac uya ocajpa elfecac.

<sup>11</sup> Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja.

<sup>12</sup> Espíritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcamo noportoro de ocšie maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nõncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea.

<sup>13</sup> Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentilane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero.

<sup>14</sup> Yaja metzelfis quiene ca taja hua innochtie tli cate mochö nemomöquextisque de nemotlajtlacul”.

<sup>15</sup> Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua.

<sup>16</sup> Entunes onequelnömec lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle: “Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, pero nemejua nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto”.

<sup>17</sup> Pos Deus quenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus?

<sup>18</sup> Entunes cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtojque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtojque: —Tlójcu Deus oquenejque que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacö para quepejpeasque nemelestle nochepa.

### *Quiene omochi intzölö creyentes ipa Antioquía*

<sup>19</sup> Cuöc giente oquemectejeque Esteban, opiejque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxielojque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquía. Pa niecate locör inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte.

<sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocseite nación oaseto ompa pa Antioquía. Oquennunutzque giente tli tlajtlajtoöya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>21</sup> Tlöcatzintle quenmacaque belelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejque ca Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> Cuöc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajque inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquía.

<sup>23</sup> Cuöc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpöc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucö ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacö Tlöcatzintle.



<sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlōcatl, hua iyulo tientaya de Espíritu Sönto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlōlejqe de pörte de Tlōcatzintle.

<sup>25</sup> Sötiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuōc oquenixe, oquebicac hasta puieblo de Antioquía.

<sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejqe ompa intzölö inu creyentes. Quenmachtiöya meyactie. Giente quencuitejqe inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuitejqe “cristianos” cacho ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejqe tli quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía.

<sup>28</sup> Sente de yejua itucö Agabo. Omoquetz intzölö creyentes. Espíritu Sönto oquepallebejqe para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente biéye öpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuōc Claudio oyeya emperador.

<sup>29</sup> Entunses inu creyentes de Antioquía quetzontejqe quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chönteya pa estado de Judea. Cara sesen tlōcatl ma quetiema lo que tli podierebeya.

<sup>30</sup> Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacö ca biebtzetzi tli quentlachiliöya creyentes ompa pa Judea, para ma quenxiexelfelicö hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

## 12

### *Herodes oquemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero*

<sup>1</sup> Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes.

<sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuö ca espöda.

<sup>3</sup> Cuōc oquejtac que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasec Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura.

<sup>4</sup> Cuōc Herodes ocasec Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlöle nöbe grupos de soltörojte ma quixuticö. Cara grupo quepeaya nönöbe soltörojte. Herodes oquepensöro que san tequetl panus pöscua quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente.

<sup>5</sup> Así es que soltörojte quixutiöya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojqe motlajtlötlajtiöya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

### *Deus oquequextejque Piero de ipa cörsel*

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Iipetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel.

<sup>7</sup> Sa de repente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero.

<sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuōc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuōc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlōcamo oquepensöro

que a lo mejur inu öngel sa omotiejtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle.

<sup>10</sup> Oquepanabejque inu primiero guardia hua inu ocsente guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel.

<sup>11</sup> Entunses Piero omoteteiscale hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de imöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuienta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya.

<sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuantu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta.

<sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajtlapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompaca pa pobielta.

<sup>15</sup> Entunses oquelfejque sisehuantu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero öa oquetietzöbejque.

<sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolojque inu soltörojte porque amo ocajocömatque tli beles omochi ca Piero.

<sup>19</sup> Rey Herodes otlatitla ma quietiemucö Piero pero amo oqueniextejque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quenmejmecicö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

### *Rey Herodes omec*

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca giente de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu giente sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey.

<sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlörito ipa itrono imixtla meyac giente. Cuöquenuju oquennunutz.

<sup>22</sup> Pos giente otzajtzejteque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtlajtuluteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjque Deus, tlöcamo oquencö giente ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omeç.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac giente oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque giente de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebicaque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörkos.

## 13

### *Bernabé hua Saulo oquepiehualteque inteque quieme misioneros*

<sup>1</sup> Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquia oyejyeya seque tlayulepanteque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea.

<sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tietechihuasque Deus. Cuöquenuju Espiritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxelfelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunses cuöc otlajyubejque hua ye omotlajtlötlajtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quantitlanque ma yöcö.

### *Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlötojpole de Chipre*

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espiritu Sönto quantitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börcö hasta pa tlötojpole de Chipre.

<sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopanucöne cöne jorijte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe.

<sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quencajcayö giente. Oquejto que yaja icaca sente tlayulepante de Deus, però amo melöhuac.

<sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casoqömateya söstantle. Tlatitla ma quentzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus.

<sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtsneque öque quechihua söstantle de magia. Elimas omonponiero cuntra Bernabé hua Saulo. Oquetratöro quechihualtis cubernadur majcamo moneltoca.

<sup>9</sup> Però iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöblo, tientaya de Espiritu Sönto. Entunses Pöblo quetejtieyjtac Elimas.

<sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacaicajcayöhuane! ¡Teyultepitztecl! ¡Tecchihua lo que tli queneque yaja Diöb! ¡Seme tecaca en cuntra de tlin cuale! Tiejofe Tlöcatzintle melactec ica, però taja tequenmachtea giente lo que tli amo melöhuac para majcamo calaquecö ipa tiejofe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu?

<sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea.

12 Cuõc inu cubernadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Quetietzõbejtac quiene ca Põblo hua Bernabé tlamactiõya de sõsantle de Tlõcatzintle.

*Põblo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlõle de Pisidia*

13 Põblo hua icompanierojua uyajque pa bõrco desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocõhua pa tlõle itucõ Panfilia. Xohuõ oquencõjtie hua omocuec ca Jerusalén.

14 Põblo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlõle de Pisidia. Pan sõbro, cuõc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlõlito.

15 Entunses canajyeca oquetlajtulte tietlajtultzi Deus ipa õmame de inu ley de Deus hua ipa õmame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuõquenu tlayecõnque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlõcatl ma quemelfite Põblo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlõ quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejzusque ahorita.

16 Entunses Põblo omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imõ ma sa yetacõ. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiemabelea Deus, xej-quecõ noso.

17 Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totõtajua. Oquensentlõlejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuõc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac belelestle.

18 Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locõr cõne nionõque chõnte.

19 Deus quenpojpolojque giente de ipa checume naciones tli chõnteya pa tlõle de Canaán. Noche intlõl de yejua Deus quenmacaque totõtajua.

20 Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebetl Deus quentlõlelejque tlõtlajtõnejme que mocuitiõya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel.

21 Totõtajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucõ Benjamín.

22 Sõtiepa Deus ayecmo quecõjque Saúl ma iye rey tlõcamo quetlõlejque David quieme rey. Deus quecualejtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nõnca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlõcatl tli nejcualejta lalebes. Icacaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

23 Jesús iloac iConie David. Entunses confirme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzit tietitlanuc Jesús para tiechmõquextisque tejua teisraelitas.

24 Antes Jesús ohualiloac, Xohuõ Bautista otlanunutz intzõlõ noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacõ de intlajtlacul hua ma mocuõtiequecõ.

25 Tepetzi antes que Xohuõ Bautista omec, oquejto: “¿Õquenu nenquepensõroa que naja necaca? Pos naja amo necaca õque nenquepensõroa necaca. Pero sõtiepa de naja hualiloas ocsie tlõcatl, õque nimpõr amo necmeresieroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> 'Nocnihuá, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus quenequihua que tonochtie ma tejcaquecö nönca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomöquextisque.

<sup>27</sup> Pa teopanne giente quentlajtultea ömame de tlayulepantejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejoriojte. Sin embargo, giente tli chönteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojcömatque tli quejetoa inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtojque inu tlajulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötlajtoönejime tiecuntenörojque Jesús para ma mécoa.

<sup>28</sup> Mös amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemecticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús.

<sup>29</sup> Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi ipa teotlajtule que tiepa mochihuasquea. Yecuöquenu oquetemubejque tiecuiervo de ipa corujtzi hua quetlölejque ijtec mejcöcoyoctle.

<sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque.

<sup>31</sup> Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebihuac, inu tlöca tieijtaque Jesús por meyac tunalte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu söstantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennunutza de yejuatzi Jesús.

<sup>32-33</sup> 'Así es que tejua nemiechmachejtecate de nönca quale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzi quenprometierfejqque totötajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejqque totötajua, ye quecumplirojque ca tejua. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tunale tieyulebitilus Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup> Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcamo palöne tiecuiervo, Deus oquejtojque ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup> Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzi amo tomocöbelis tiecuiervo de tlöcatl yectec ma palöne.

<sup>36</sup> David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejqque. Pos giente oquetlölejque icuiervo ijtec mejcöcoyoctle cöne oyejyeya incuiervos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuiervo de David nuyejque opalö.

<sup>37</sup> Pero tiecuiervo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús.

<sup>38</sup> Xecmajtacö noso, nocnihuá, que tejua nemiechmachejtecate que solamente Jesús quale nemiechtlapojpolfisque nemotlajtlacul.

<sup>39</sup> Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yecteque, hua amo quelnömequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocuajpetzua para nemes confurme inu ley de Moisés.

<sup>40</sup> Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejua lo que tli oquejuelojque inu tlajulepantejque. Oquejtojque ejqueyi:

<sup>41</sup> Xecmajtacö nemejua tli nemoburlöroa.

Nenquetietzöbejtasque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tönto bieye

que nimpor amo nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup> Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro.

<sup>43</sup> Cuöc giente omoxiexelojque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöblo hua Bernabé. Nuyejqe quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religión de joriojte. Pöblo hua Bernabé quentlajtulmacaya innoctie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cöso noche giente de inu puieblo omosentlölejqe para quecaquesque tietlajtultzi Tlöcatzintle.

<sup>45</sup> Cuöc inu joriojte oquejtaque tönto giente, lalebes omoxicojqe. Opiejque tlajlajtoa en cuntra de lo que tli quejtoöya Pöblo. Checuatlajtojque.

<sup>46</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé otlajtlajtojque ca meyac balur. Quemelfe-jque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachtö nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemeresieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibe giente tli amo joriojte.

<sup>47</sup> Ejqueu tecchihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojqe:

Naja temetzixpeje para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpeje para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpactle.

<sup>48</sup> Cuöc giente tli amo joriojte oquecajqe inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innoctie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajqe de tietlajtultzi Deus.

<sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajtlajtojque ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligión hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejqe tlajtlajtojque ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu maniera ocajcojqe giente ma quentepotztocacö Pöblo hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache cierca oyejyeya.

<sup>51</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé oquetzetzelojque tlölcuiechtle de ipa imecxehua para quemejtetejqe inu giente que amo queselejque tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio.

<sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espíritu Sönto.

## 14

### *Pöblo hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio*

<sup>1</sup> Pa puieblo de Iconio Pöblo hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlanunutzque ca meyac beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque.

<sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojqe giente tli amo joriojte. Quenchihualtejqe ma quepensörucö mal de inu creyentes.

<sup>3</sup> Ejqueu noso Pöbło hua Bernabé omocöjque ompa meyac tiempo. Otlajtlatojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzi quenchiualtejqe gente ma casojcömatecö que Pöbło hua Bernabé quennunutzaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quenmacaque belefelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme.

<sup>4</sup> Pero seque gente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu llateotitlanme Pöbło hua Bernabé. Pos amo quen-paresiero innochie iguöl.

<sup>5</sup> Entuses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejque de acuierdo ca tlötlajtoönejme para quenchiuaelfisque hua quentecaltisque Pöbło hua Bernabé.

<sup>6</sup> Pero cuöc Pöbło hua Bernabé oquematque de inu, ocholojqe hasta inu puieblos pa tlöle de Licaonia intucö Listra hua Derbe hua ca ocseque puieblos ca ompau.

<sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque gente de cuale tlamachestelestle.

### *Giente oquetecaltejqe Pöbło ipa puieblo de Listra*

<sup>8</sup> Pa puieblo de Listra oyeya sente tlöcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porqué oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne.

<sup>9</sup> Inu cucuxojtzi queactaya lo que tli oquejto Pöbło. Pöbło quetejtieyjtac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes.

<sup>10</sup> Entuses Pöbło oquelfe checöhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme.

<sup>11</sup> Cuöc gente oquejtaque lo que tli oquechi Pöbło, opiejqe tzajtzejtze ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojqe:

—Ini tlöca ijiloac deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölö.

<sup>12</sup> Oquejtojqe que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöbło oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöbło öque tlajtlajtoöya.

<sup>13</sup> Gente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cöne que-teochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quen-hualecac turojte tli inquechtle quehualécaya xuchetlatoscatl. Pos gente ca tiehua inu teopexque oquenejqe quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöbło hua Bernabé. Ejqueu oquenejqe quenteochihuasquea yejua.

<sup>14</sup> Pero cuöc inu llateotitlanme Bernabé hua Pöbło ocasojcömatque lo que tli quechihuasquea, opiejqe quetzutzomunejqe intzotzomajua hua ocalactequisque intzölö gente. Otzajtzejtzeque. Oquejtojqe:

<sup>15</sup> —Señores, ¿tlíca nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuölajque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecöhuasque noche ini nönca tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocacö yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatzi iloac öque oquechechijque elfecac, tlöltecpactle hua lamör hua nuyejque noche tli quepejqe.

<sup>16</sup> Ca ye niepa Deus oquencöjqe noche grupos de gente ma quechihuacö conforme lo que tli yejua oquenejqe.

<sup>17</sup> Pero yejuatzi quenchibelejqe noche gente tlin cuale. Hua ca inu quemejtejqe öquentzi yejuatzi. Pos yejuatzi tiechcajcöhualo queyabetl. Quechihualtilo tlöle ma quietimaca cuale cosiechas. Yejuatzi tiechmacalo

noche tli tiechpoloa para ejqueu tecpeasque tli tejcuösque hua toyulo pa-  
jpöques.

<sup>18</sup> Mös oquejtojque ejqueu, oquencostöro Pöblo hua Bernabé meyac traböjo para quentzacuelejque gente, pos oc turavea oquenejque quenmectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

<sup>19</sup> Pero sötiepa seque joriojte de puieblös de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölö gente pa puieblo de Listra. Quentlötlabielmectejque inu gente para que yejua oquetecaltejque Pöblo. Entunses oquepensörojque que ye oque-  
mectejque Pöblo hua quetlölöchpöntöya hasta ca calquisyo de inu puieblo.

<sup>20</sup> Pero cuöc inu creyentes mosentlölejque itlac Pöblo, yaja omie hua ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöblo ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

<sup>21</sup> Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque gente de inu cuale tla-  
machelestle. Meyac gente opiejque tietocaya Jesús. Entunses omocue-  
jque ca puieblos de Listra hua Iconio hua Antioquía.

<sup>22</sup> Pa inu puieblos Pöblo hua Bernabé oquenyulchecöjque tli tietocaya Jesús. Quentlajtulmacaque ma quesequirucö ca noche sentetl inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para öque aseti tietlac Deus cöne yejuatzi tlamandöruro onca nesésidad que öque quesufirus meyac söstantle.

<sup>23</sup> Nuyejque Pöblo hua Bernabé quixpejpenque biebentzetzi de cara grupo de creyentes para que inu biebentzetzi ma quentlachilicö oceseque creyentes. Innoctie otlajyubejtaya hua omotlajlötölajtejque. Yecuöquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzi.

*Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlöle de Siria*

<sup>24</sup> Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panfilia.

<sup>25</sup> Oquennunutzque gente de tietlajultzi Deus pa puieblo de Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia.

<sup>26</sup> Ompa otlejcoque pa sente börcö. Uyajque hasta pan puieblo de Antio-  
quía. Pöblo hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuöc primero opiejque inbiöje. Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu creyentes omotlajlötölajtejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl.

<sup>27</sup> Cuöc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquenpubelejque noche tli Deus oquechijque por yejua. Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör ca gente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca Jesús.

<sup>28</sup> Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo ompa intzölö creyentes.

## 15

*Tlateotitlanme hua biebentzetzi omosentlölejque pa Jerusalén*

<sup>1</sup> Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque:

—Onca nesésidad ma xomonacayutequecö confurme inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquetxisque.



<sup>2</sup> Pöbło hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checöhuac. Entunses por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöbło hua Bernabé hua ocseque hermanos para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquia oquentitlanque ma yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpöjque lalebes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuöc Pöbło hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle. Pöbło hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua.

<sup>5</sup> Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesicidad ma tli amo joriojte ma monacayutequecö. Onca nesicidad nuyejque ma tequenchihualticö yejua ma quechihuacö confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunses omosentlölejque tlateotitlanme hua biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes. Omosentlölejque para questudiörusque inu asunto.

<sup>7</sup> Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tualte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre nemejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejque ma yejua quecaquecö inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö.

<sup>8</sup> Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzi otiechejtetejque quiene oquenselejque inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espiritu Sönto ma calacoa ipa inyulo iguöl quieme otiechmacaque tejua.

<sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlöcamo nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchepöjque inyulo de tlajtlacule porque monejneltocaque.

<sup>10</sup> Hua öxö, ¿tlica noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquenmömaltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac sösanle. Nimpör totötajua abele oquecumplirojque noche inu, nimpör abele tejcumpliroa tejua.

<sup>11</sup> Pos amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea confiönsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquextisque solamente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmöquextisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunses noche tli tlamachejyeyea ompa sa otlacactajque. Oquentiencajque Pöbło hua Bernabé porque Pöbło hua Bernabé oquenpubelejque de inu sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejque para oquechijque intzölö giente tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Cuöc ye oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö.

<sup>14</sup> Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera vez oquemixpejpenque seque giente de intzölö tli amo joriojte para tiehuöxcagua yesque.

<sup>15</sup> Lo que tli oquejto Simeón icaca de acuerdo ca lo que tli oquejcuelojque niecate flayulepantejque. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sötiepa de ini nönca tiempo, nehüölös ocsajpa.

Ocsajpa necyectlölis inu teopantle tli oquechejchijque David, tli ye oxexetu. Ocsajpa necajcoques tli ye obetz,

hua ocsajpa necchejchihuas.

17 Ejqueu necchihuas para que noche ocseque gente tietiemusque  
Tlôcatzintle,

hua innochtie tli amo joriojte quenequesque niechtocasque, porque no-  
huôxcahua yesque.

Ejqueu quejtulo Tlôcatzintle, oque quechihualo noche ini nônca sôsantle

18 tli omacheac desde yecsa tiempo.

19 'Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu gente tli amo joriojte hua tli  
quecôhua de tli primiero moneltocaya para tietocasque Deus majcamo  
tequenpasolucô tejava.

20 Sa tequemejcuelfisque ejqueyi, que majcamo ôque quecua niontle  
tlacuale tli gente quebentlôlelea ixniehualojme. Majcamo ôque mopöcte ca  
sente sohuatl noso sente tlôcatl que amo yaja incompaniero. Majcamo ôque  
quecua nacatl de sente yulcöt tli ocucupötmec. Nuyejque majcamo ôque  
\* quecua yestle.

21 Ma ejqueu tequemejcuelficô porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés,  
hua desde ca ye niepa oncate gente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de  
inu ley de Moisés. Pos quentlajultelea inu ley pa teopancucone cara semôna  
pan sôbro.

22 Entunses inu tlateotitlanme hua inu biebertzetzi ca tiehua innochtie  
creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua.  
Quemixpejpenque para ma yôcô ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo  
de Antioquía. Entunses oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu  
hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtaya  
intzölö yejua.

23 Entunses inu hermanos oquentitlanque inu tlôca ma quebicacô sente  
côrta tli quejtoöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte.  
Nemiechtlajpaloa nemonochtie tli nenchönte pa Antioquía hua pa tlôle de  
Siria hua pa tlôle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua tebiebertzetzi tli  
tequentlachilea tocnihua necô. Tejua tecate tecnijte de nemejua.

24 Tejua ye tecmate que seque onyajque de necô ca nemotlac sin que tejua  
otequentitlanque. Yejua onemiechpasolójque ca lo que tli oquejtojque. Hua  
ôxô amo nenquemate tli nenquepensôrusque ipa nemoyulo.

25 Porieso otonunutzque sobre inu. Tonochtie oteyeyeya de acuerdo  
hua otiechparesiero cuale para otequemixpejpenque seque tlôca de toztölö.  
Otecnejque ma quemôcompaniörucô totlasojcöicnihua Pöblo hua Bernabé  
para nemiechtlajpalutibe nemejua.

26 Pöblo hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dis-  
puestos para mejmequesque tiepampa toTlôcatzintle Jesucristo.

27 Así es que nemiechtitlanejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiech-  
pubelisque de noche ini nônca asunto.

28 Espíritu Sönto otieparesiero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale  
ma techihuacô ejqueyi. Tejua amo nemiechmômaltisque canajyetla ocsente  
para nenquechihuasque tlôcamo sa nônca.

29 Amo xejcuöcô sôsantle tli gente oquetlôlejque quieme bentle para  
ixniehualojme. Nuyejque amo \* xejcuöcô yestle. Amo xejcuöcô nacatl de

\* 15:20 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.  
“xetlamecticô”.

\* 15:29 Cuale nuyejque motradusirus:

sente yulcötl tli ocucupöztmec. Majcamo öque mopöcte ca canajyeca sente sohuatl noso tlöcatl que amo yaja icompaniero. Tlö ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas ca Pöbbo hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlölejqe noche creyentes hua oquennacaque inu cörta.

<sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajultejque. Lalebes oquenpöquelesmacac inu cörta por inu consiejo tli quebicaya.

<sup>32</sup> Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejqe. Oquencuajpetzójque inu creyentes hua lalebes oquenyulchecöjqe tieca Cristo.

<sup>33-34</sup> Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tunalte. Cuöquenuju oquepensörojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma yöcö ca cuale.

<sup>35</sup> Pero Pöbbo hua Bernabé omocöjqe pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque hermanos oquesequirojqe quenmachtea giente hua oquesequirojqe tlanunutzta de tietlajtultzi Deus.

### *Pöbbo oquis ca ujpa quieme misionero*

<sup>36</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte, Pöbbo oquelfe Bernabé:

—Ma teyöcö ocsajpa para ma tequentlajpalucö tocnihua ipa noche inu puieblos cöne otetlanunutzque de tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

<sup>38</sup> Pero Pöbbo oquepensöro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuö oquencöjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl.

<sup>39</sup> Omixcomacataya tönto hua tönto hasta que omoxiexelöjqe. Bernabé oquebicac Mörcos hua innehua otlejqe ipa börcö para yösque hasta Chipre.

<sup>40</sup> Entunses Pöbbo oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlötlajtejqe que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacö tiefavur. Ca inu Pöbbo hua Silas uyajque.

<sup>41</sup> Ejqueu Pöbbo opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecö noche grupos de creyentes pa noche locör cöne opanuc.

## 16

### *Timoteo uya ca Pöbbo hua Silas*

<sup>1</sup> Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejque sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego.

<sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojque que Timoteo lalebes cuale tlöcatl.

<sup>3</sup> Pöbbo oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöbbo oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöbbo amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle.

<sup>4</sup> Pa puieblos cöne Pöbbo, Silas hua Timoteo opanuc, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli lateotitlanme hua biebertzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes.

<sup>5</sup> Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejque.

*Pöbło oquejtac quieme ipa cochtiemequelestle sente tlöcatl tli oyeya de tlöle de Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Sönto amo quencöjque Pöbło hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia.

<sup>7</sup> Ajaseto cöne monetechojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espíritu Sönto, öque Jesús tiehualtítlanuc, amo quencöjque ma calaquecö ompau.

<sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas.

<sup>9</sup> Ompau Pöbło oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlötłajte ca Pöbło, hua oquejto: “Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiech-paliebique”.

<sup>10</sup> Cuöc Pöbło ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzaloöya ma tequennunutzacö inu giente de inu cuale tlamachestelestle.

*Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos*

<sup>11</sup> Entunses otetlejcoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlötojpole ijtec lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo.

<sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblos de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyeyeya seque tunalte.

<sup>13</sup> Sie semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otecpensörojque que ompau oyes sente locör cöne giente quepeaya costumbre motlajtlötłajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oyejyeya. Entunses otölölejque ompau hua otequennunutzque.

<sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcual tztzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tieteochihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojtaya. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cöso de lo que tli Pöbło quejtoöya.

<sup>15</sup> Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtalfe. Oquejto:

—Tlö nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlöcatzintle, xehualmobicacö xomocalutejtzinucö pa nochö.

Pos otiechnelchibele ma tocöhuacö pa ichö.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyöya para inu locör cöne totlajtlötłajtiöya. Otecnömejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoöne. Inu moxicoöne cuale quejtoöya tli pasörebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlönque meyac tomi porque inu sisehuanu cuale quemelfea giente tli pasörebes ca yejua mustla bicla.

<sup>17</sup> Inu sisehuanu opie tiechtoca Pöbło hua tejua. Oquejto checöhuac:

—Nöncate tlöca tietequapanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutza quiene ca nemomöquexstisque.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöbło oquesentiro hua omocuetquis. Oquelfe inu moxicoöne:

—Tietucöyupantzinco Jesucristo temetznahuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoöne oquis.

19 Pero itiecojua de inu sisehuantu oquejtaque que ayecmo oquepexque manera quiene ca quetlönisque tomi por medio de inu sisehuantu. Entunes oquemaseque Pöblo hua Silas. Oquenbicaque ca tlötälajtoönejme ca tlaijtec pa plösa.

20 Quenpresentörojque ca inu tlötälajtoönejme. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca cate joriojte. Chöchälöne pa topuieblo.

21 Quenmachtea giente de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpor amo conbenierebe fecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

22 Entunes inu giente omajcojque cuntra Pöblo hua Silas. Inu tlötälajtoönejme otlanhuatejque ma quenquextelicö intzotzomajua para ma quenbitequecö ca tlacutl.

23 Cuöc ye oquenbitejque meyac, tlötälajtoönejme oquencalajejque pa cörsel. Oquelfejque inu cörseliero ma quemixute ca meyac cueröro.

24 Cuöc oquecac inu cörseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaje Pöblo hua Silas ipa inu calejtec cache ca tlaijtec pa cörsel. Ompa oquencöjtie ca imecxehua tzecajtaya entre unte bepalte.

25 Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobielajtje tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholójque.

26 Sa de repente otlöole lalebes checöhuac hasta que oquetzetzelo inu cimientes de cörsel. Pa inu momento noche pobielajtje omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste.

27 Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobielajtje tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholójque.

28 Pero Pöblo oquetzajtzete:

—Amo xomomecte. Nö tecate tonochtie.

29 Entunes inu cörseliero otlajtla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöblo hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya.

30 Entunes cörseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

31 Yejua oquejtojque:

—Xomoneitoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

32 Entunes Pöblo hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajtultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö.

33 Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöblo hua de Silas. Entunes inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque.

34 Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltoque ca Deus.

35 Ca ise inu tlötälajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfejque inu cörseliero:

—Xequencajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

36 Entunes inu cörseliero oquelfe Pöblo:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötälajtoönejme nele ma nemiechajcöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

37 Pero Pöblo oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciudadanos romanos. Tlötälajtoönejme otiechbitejque imitla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua

para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö çbeles tiechcäjçöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquexstisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajçömejque cuöc oquematque que Pöbło hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos.

<sup>39</sup> Entunses uyajque hua oquentlajtlanejque Pöbło hua Silas ma quenperdonörcüc lo que tli oquenchibelejque. Sa nima oquenchextejque de ipa cörsel. Oquentlötajtejque ma quisacö de inu puieblo.

<sup>40</sup> Entunses Pöbło hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entunses uyajque.

## 17

### *Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica*

<sup>1</sup> Pöbło hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte.

<sup>2</sup> Confurme inu costumbre tli quepeaya, Pöbło uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasec tietlajtultzi Deus

<sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquexpejque que quesufrirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöbło oquejto:

—Naja nemiechnunutza de Jesús. Bel yejuatzi Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entunses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöbło hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tieteochihuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöbło hua Silas.

<sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocacjojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Olatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöbło hua Silas. Oquenejque quenquexstisquea para quenbicasquea pa junta.

<sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiersa Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpactle. Hua öxö ye öhuölajque ca necö.

<sup>7</sup> Nönca Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de torey César. Quejtoa que onca ocseste rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque.

<sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

### *Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea*

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchihualtejque Pöbło hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöbło hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte.

<sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyejyeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajque tietlajtultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöbło hua Silas oquemelfejque.

12 Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejqe entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlōca.

13 Pero cuōc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöblo oyeya pa Berea hua quennunutzaya gigante de tieflajultzi Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlōtlabielmectejque gigante hua gigante chōchalōnque.

14 Cuōquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöblo ma beya hasta itech lamōr. Pero Silas hua Timoteo omocōjque pa Berea.

15 Inu tlōca tli uyajque ca Pöblo oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejqe ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöblo oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yōcō sa nima para ipa asesque Pöblo pa Atenas.

### *Pöblo oquennunutzaya gigante de Jesús pa puieblo de Atenas*

16 Mientras que Pöblo quenchihtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlōocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo.

17 Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöblo tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca gigante tli tieteochihuaya Deus. Nuyejqe mumustla tlajtlajtoöya ca gigante tli quennōmejque pa plōsa.

18 Ompa oyejyeya seque tlōca tli questudiōrojque libros de gigante tli mocuitejqe epicureos hua ocseque tli questudiōrojque libros de gigante tli mocuitejqe estoicos. Seque oquejtojqe:

—¿Tlininu tiechelfisneque nōnca tlōcatl tli tōnto tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojqe:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojqe porque Pöblo oquennunutz de Jesús hua de Yulebeles-  
tle.

19 Entunses inu gigante oquebicaque Pöblo ipa sente locōr itucō Areópago cōne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejqe Pöblo:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachteles-  
tle tli tecualecac?

20 Pos tetiechelfea tlimach tli amo tecasojcōmate hua tecneque tec-  
matesque tli quejtusneque noche ini.

21 Ejqueu oquejtojqe porque noche gigante de Atenas hua nuyejqe noche  
gigante tli amo de ompa oyeya pero ochajchōntejqe ompa, amo quemim-  
portōroa ocsente canajyetla tlōcamo sa queneque quejtusque hua quecaque-  
sque noche tli yancuec.

22 Entunses Pöblo omoquetz intzölō yejua pa inu locōr de Areópago. Oque-  
jto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreli-  
giosos nencate.

23 Naja netlachixtenemeya noche sōsantle tli nencusōroa para nen-  
quenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtōl cōne que-  
jtoa ejqueyi: “Nōnca ajtōl ica para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno,  
yejuatziju Deus òque nemejua nentieteochihua sin que amo nentieixomate,  
naja ahorita nemiechnunutzas.

24 Yejuatziju Deus oquechechijque tlōltecpactle hua elfecac ca tiehua  
noche sōsantle tli quepejpea. Por inu tiehuōxcaju noche elfecac hua  
tlōltecpactle. Así es que yejuatziju amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente  
locōr tli tejua tequenchechihua ca tomō.

<sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatzi, pos yejuatzi amo tli quenesesitöruro. Cache cuale yejuatzi tiechnemitilo tonochtie. Tiechchihualtilo tijyutea hua tiechmacalo noche söstantle.

<sup>26</sup> Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchiijque noche grupos de gente tli cate pa noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatzi oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlöleijque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque.

<sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que gente ma tietiemucö yejuatzi ca inu esperanza de que cuale mopachusque tieltac hua ejqueu tieixomatesque yejuatzi. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua.

<sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatzi hua tojulina hua oncö tecate por yejuatzi. Pos seque poetas de nemejua oquejtojqe: "Tejua tecate tetiepelhua Deus".

<sup>29</sup> Entunses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejchihua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejchihua cualtzetzi noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus.

<sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacöone. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul.

<sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelojque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche gente de tlöltecpactle. Otieixpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenjuscörusque gente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuöc inu griegos oquecajqe que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omöburlörojque de inu. Ocseque oquejtojqe:

—Cache cuale tejqasque pa ocseite tunale lo que tli taja tetiechnunutzeca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöbbo oquis de ipa inu junta.

<sup>34</sup> Pero seque gente oquetocaque Pöbbo hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucö Dámaris tli omoneltocac. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

## 18

### *Pöbbo omocö pa puieblo de Corinto por sie xebel huan tlajco*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, Pöbbo oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto.

<sup>2</sup> Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanhuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöbbo oquenflajpalo pa inchö.

<sup>3</sup> Pöbbo oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque.

<sup>4</sup> Cara söbro Pöbbo oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca gente tli amo joriojte. Pöbbo oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.

<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöbbo ye quennunutztaya gente de tietlajultzti Deus



mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaxpejpentle de Deus.

<sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejque omonierojque hua ochecuatlajtojque. Entunses Pöblo oquetzetzelo itlaque quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca giente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzi.

<sup>7</sup> Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tieteochihuaya Deus, hua chönteya itlac inu teopanconetzi.

<sup>8</sup> Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlacaycönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac giente de Corinto tli amo oyöya pa inu teopanconetzi oquecajque tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuötiequejque.

<sup>9</sup> Sente yohuale Pöblo oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfeque:

—Amo xetomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac.

<sup>10</sup> Naja xetmetzixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyactie giente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöblo omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachtöya giente de tietlajtultzi Deus.

<sup>12</sup> Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojque cuntra Pöblo. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön.

<sup>13</sup> Oquelfeque cubernadur:

—Ini nönca tlöcatl quenmachtejteneme giente ma tieteochihuacö Deus de sie maniera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöblo tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:

—Xequetacö nenjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nönca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechcaquesquea.

<sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachtea nönca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalagues ipa ini nöncate asuntos.

<sup>16</sup> Yecuöquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca queyöhuac.

<sup>17</sup> Entunses innochtie ocaseque Sóstenes öque tlacaycönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlööcolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup> Pöblo omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye iya. Entunses Pöblo otlejcoc pa sente börcö para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöblo. Pa puieblo de Cencrea Pöblo omocuöpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus.

<sup>19</sup> Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöblo oquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya.

<sup>20</sup> Yejua oquetlalfeque Pöblo ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec.

<sup>21</sup> Entunses Pöbło oquennahuete inu joriojte que ye iya. Oquejto:  
—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.  
Entunses Pöbło otlejoc pa börco hua oquistie de Efeso.

*Pöbło omocuec ca Antioquía hua oquis ca yexpa quieme misionero*

<sup>22</sup> Pöbło opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquía.

<sup>23</sup> Pöbło oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primiero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulchecöjtöya noche creyentes.

*Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso*

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandria. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale.

<sup>25</sup> Oqueyequixomat tieofje Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlatjöya hua tlamachtjöya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya.

<sup>26</sup> Apolos opie tlajtlatjöa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque söstantle de tieofje Deus tli Apolos quepoloöya.

<sup>27</sup> Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulchecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac.

<sup>28</sup> Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque. Apolos ocasec tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

## 19

*Pöbło oaseto pa puieblo de Efeso*

<sup>1</sup> Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöbło ocasec ojtle tli oyöya ca tlapac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes.

<sup>2</sup> Oquentlajtlane:

—¿Onentieresibirojque Espíritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque?

Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejaque tlö onca Espíritu Sönto.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejque?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista otlacuötieque.

<sup>4</sup> Pöbło oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejque. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöbło oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús.

<sup>6</sup> Cuöc Pöbło oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espíritu Sönto ipa inulo. Cuöquenuju yejua otlajtajtojque ca ocsesen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tietlajtultzi Deus.

<sup>7</sup> Oyejyeya quieme majtlactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup> Por yeye mietztle Pöbło oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtajtoöya ca meyac balur. Seme quennunutztaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzí.

<sup>9</sup> Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöbło omoxelo de yejua. Oquenebicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtíöya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöbło monunutztaya mumustla ca yejua pa inu esfiela.

<sup>10</sup> Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque.

<sup>11</sup> Deus oquemacaque Pöbło beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye.

<sup>12</sup> Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöbło que hasta panitoye hua habierojte oquentlölejque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicague ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup> Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöbło tlanunutzta de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzinco sie yejuatzí Jesús, xequisacö.

<sup>14</sup> Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi.

<sup>15</sup> Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtojque ejqueu, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöbło. Pero nemejua, ¿öquenu nencate?

<sup>16</sup> Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec \*innocchie ca meyac fuierza. Oquencoco tönto hua tönto que hasta ochucholajque de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas.

<sup>17</sup> Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejque. Pos giente otiechamöjque Tlöcatzintle Jesús.

<sup>18</sup> Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyultejque hua oquejtojque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale.

<sup>19</sup> Meyactie tli antes oquechihuaya söstantle chichyutl oquenhualecaque inömahua. Oquenuxlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuenta para abier quiejquech obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piasas de plöta.

<sup>20</sup> Así es que Deus ocusörojque tietlajtultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

\* **19:16** Cuale nuyejque motradusirus: “innehua”.

<sup>21</sup> Sötiepa de que omochi noche inu, Pöbło omocujpetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup> Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöbło. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöbło omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

### *Ochöchalönque giente pa Efeso*

<sup>23</sup> Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualjetaque quecaquesque tli Pöbło oquejto de tieojfe Deus.

<sup>24</sup> Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchiuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi.

<sup>25</sup> Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nönca tequetl tli tecpa.

<sup>26</sup> Pero ye onenquejetaque inu Pöbło. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlöca quechejchihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö quechihua cöso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlöcamo nuyejque giente pa cöso noche tlöle de Asia.

<sup>27</sup> Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nönca tequetl. Hua amo sa inu, tlöcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlöle de Asia hua tlöca ca nobeyo ahorita tietechihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tietechihuasque.

<sup>28</sup> Cuöc inu tlöca tli quechejchihuaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualönque. Oquejtojque checöhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuöquenu giente ochöchalönque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlöle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöbło. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuiera ipa locör cöne quechihuaya juntas cuöc noche giente mosentlöliöya.

<sup>30</sup> Pöbło oquenec calaquesquea ompa cöne ochöchalöntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecöjque ma calaque.

<sup>31</sup> Seque tlötlajtoönejme oyejyeya amigos de Pöbło. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöbło nuyejque majcamo calaque ompau.

<sup>32</sup> Ompa pa inu locör cöne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocseite porque inu giente sa chöchalöntequisque. Cöso innochtie amo oquematque tli ipampa omosentlölejque.

<sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemöpiejque sente tlöcatl itucö Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlölejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imö ma sa yetacö. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualönecö contra joriojte.

<sup>34</sup> Cuöc inu giente oquejetaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checöhuac quieme tlö sa sie tlöcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzí iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojque otzajtzejtzeque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibele gigante ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche gigante ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzí tli obetzeco de elfecac.

<sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchihuacö niontle quieme ini sin cachtö nenqueyepensörusque cuale.

<sup>37</sup> Nöncate tlöca tli nenquenhualecaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus.

<sup>38</sup> Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque cuntra canajyeca, pos oncate tlötlajtoönejme pa juscöro para inca motejyelfisque.

<sup>39</sup> Tlö nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglörusque ipa sente junta.

<sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque gigante motieyelfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtajtlánisquea.

<sup>41</sup> Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe gigante ma moxiexelucö.

## 20

### *Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia*

<sup>1</sup> Cuöc gigante de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlölícö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia.

<sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulhecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia.

<sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocsente ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia.

<sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Trófimo de Asia uyajque.

<sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas.

<sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua otetlejoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechecumetejque.

### *Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas*

<sup>7</sup> Pa primiero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otecchijque inu santa cena. Pöblo omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otlajtlajto hasta tlajco yohuac.

<sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya.

<sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajtlajtojyaya, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocönato icuierpo porque ye omec.

<sup>10</sup> Entunses Pöblo otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque:

—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunses Pöblo otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiromo nunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya.

<sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opa-  
jpöjque por inu.

*Pöblo ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto*

<sup>13</sup> Tejua oteyajque adelönte. Otlejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöblo ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöblo oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa.

<sup>14</sup> Cuöc otecnömejque Pöblo pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene.

<sup>15</sup> Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlötojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlötojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto.

<sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöblo amo oquenec iyes pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyes para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

*Pöblo oquennunutz biebertzetzi de puieblo de Efeso*

<sup>17</sup> Cuöc Pöblo oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso.

<sup>18</sup> Cuöc ajaseto inu biebertzetzi itlac Pöblo, oquemelfe:

—Nemejua nenquemate quiene ca noportöröjtebitz desde inu primero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia.

<sup>19</sup> Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö netiete-quepanoöya Tlöcatzintle. Onopichaque hua onequenchuquele gigante, hua onecsufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte.

<sup>20</sup> Nenquemate que amo onquetz de nemiechnunutz noche söstantle tlin cuale para bien de nemejua. Onemiechmachte cuöc nemosentlölejque. Nuyejque onemiechmachte chöntle por chöntle.

<sup>21</sup> Onequemelfiöya joriojte hua gigante tli amo joriojte ma moyulcuepacö ca Deus hua ma moneltocacö tieca toTlöcatzintle Jesús.

<sup>22</sup> Hua öxö neya ca Jerusalén porque Espiritu Sönto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasörus ompau.

<sup>23</sup> Solamente necmate que puieblo por puieblo cöne nepanutebitz Espiritu Sönto niechelfilutebitz que gigante niechtzajtzacuasque pa cörsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco.

<sup>24</sup> Pero amo niechimportöroa tlö niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportöroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpliro noche lo que tli Tlöcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelöjçöpoa inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup> 'Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandöruro. Öxö necaca seguro que nionöque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa.

<sup>26</sup> Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlö canajyeca amo momöquextis.

<sup>27</sup> Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiecht-lajtulumacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis.

<sup>28</sup> Xomotlachilicö noso hua xequemixuticö noche tocnihua quiename sente calnielojpeque quemixutea icalnielojua. Espiritu Sönto ye onemiechtlölejque para nenyisque nenobispos para xequentlachilicö. Hua quiename sente calnielojpeque quentlamaca icalnielojua, ejqueu xequen-palibicö tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque \*ca tieyesojtzi.

<sup>29</sup> Necmate que cuöc ayecmo oncö neca, huölösque tlöca petzoteque nemotzölö, quiename coyume tli quencuasemana calnielojte.

<sup>30</sup> Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melöhuac para que seque creyentes ma quentocacö yejua.

<sup>31</sup> Xecpeacö cueröro, noso. Xequelnömequecö que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachtioya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup> 'Hua öxö, ma Deus nemiechixuticö hua ma seme xeyetacö ca yejuatzi. Tietlajtultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtla-jtulmacatiehua que ma xecchihuacö confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlö ejqueu nenquechihuasque entunses Deus cuale nemiechchi-hualtisque nenyisque nenyulchecöjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locör ca noche giente tli yejuatzi oquehijque ma yecö yecteque.

<sup>33</sup> Ayec nequeliebe naja itomi de nionöque nimpör itzotzomajua.

<sup>34</sup> Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomöhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja.

<sup>35</sup> Seme nemiechejtetejtebitz sente ejemplo, para nenquematesque que ejqueu moneque ma öque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fölta. Xequelnömequecö lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle Jesús: "Cache cuale icnupel öque quietimaca que öque cöna".

<sup>36</sup> Cuöc Pöblo ye oquejto inu, omotlancuöquetz hua omotlajtlötlatje ca noche inu biebertzetzi de Efeso.

<sup>37</sup> Noche inu biebertzetzi lalebes ochucaque. Oquenöhuajteque Pöblo hua oquepetzojque.

<sup>38</sup> Omotequepachojque tönto porque Pöblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtisque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cöne oyeya börco.

## 21

### *Pöblo uya ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cuöc otequencöjtiejque tocnihua, otetlejcoque pa börco. Oteyajque deriecho ca inu tlöltojpole ijtec lamör que itucö Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlöltojpole itucö Rodas hua sötiepa oteyajque ca ocsie löro hasta pa sente puieblo itucö Pátara.

<sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecniextejque sente börco tli oyöya ca pan tlöle de Fenicia. Otetlejcoque ipa inu börco hua oteyajque.

\* **20:28** Cuale nuyejque motradusirus: "ca tieyesojtzi de tieTlasojcöconie".

<sup>3</sup> Otequejtaque inu tlöltojpole pa lamör itucö Chipre pero sa otepanuque ca möyecömpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que moquetzas ompau para quecöjtiehvas icörga.

<sup>4</sup> Otecnömejqe inu creyentes ompau. Otehecumejtejqe ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöbło majcama beya ca Jerusalén. Ejqueu Espiritu Sönto oquemelfejque ma quelficö Pöbło.

<sup>5</sup> Cuöc ye otehecumejtejqe ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuöhua hua inpelhua uyajque ca tejua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuöquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlötlajtejqe.

<sup>6</sup> Entunes otodespedirojqe. Tejua otetlejoque pa börco hua yejua omocuejqe ca inchajhö.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemada. Otequentlajpalojqe tocnihua ompau. Otocöjqe ca yejua sie tunale.

<sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichö de Felipe, öque oyeya sente de inu checume tlöca tli quentlacualtejqe hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya giente de inu cuale tlamachesteleste. Tejua otocöjqe pa ichö yaja.

<sup>9</sup> Felipe oquempeaya nöbe ichpuchhua tli ayemo omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajtultzi Deus.

<sup>10</sup> Oteyeyeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea.

<sup>11</sup> Cuöc otiechejtato, ocasesc icinturón de Pöbło hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto:

—Ejqueu quejtulo Espiritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejilpisque öque ihuöxca nöncä cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quetiemoctisque yaja ca giente tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcayque inu, oteclötlajtejqe Pöbło majcama beya ca Jerusalén.

<sup>13</sup> Entunes Pöbło onöhuat:

—¿Tlica nenchua hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcama nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejilpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele oteetzacuilejqe para majcama beya ca Jerusalén. Entunes ayecmo tli otequejtojqe. Solamente otequejtojqe:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteyajque ca Jerusalén.

<sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tocnihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejqe.

### *Joriojte ocaseque Pöbło pa teopantle bieye pa Jerusalén*

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac pöquelestle.

<sup>18</sup> Pa mustlateca Pöbło uya ca tejua para oteclajpaluto Jacobo. Ompa oteyeyeya nuyejque noche biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes.

<sup>19</sup> Pöbło oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejqe para oquechi intzölö giente tli amo joriojte.

<sup>20</sup> Cuöc oquecayque noche inu, otieyecteniejqe Deus. Entunes oquelfejque Pöbło:



—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innochie quecsijiroa ma noche giente ma quechihuacō tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>21</sup> Yejua oquecajque que taja de ocšie modo tequenmachtejeneme noche joriojte tli chajchōnte pa ocseque naciones. Nele tequenmachtea que majcamo quechihuacō cōso de lo que tli oquemandōro Moisés. Yejua quejtoa que tequemelfea joriojte nele majcamo quennacayutequecō inpejpelhua nimpor majcamo quechihuacō confurme ocseque costumbres de toreligión.

<sup>22</sup> ¿Tli pasōrebes noso? Iaca seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuōla.

<sup>23</sup> Xecchihua noso ini nōnca tli temetzelfisque. Oncate nōbe tlōca toztōlō tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus.

<sup>24</sup> Xequenbica inu nōbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepōhuas hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlōhua noche gōstos para que yejua cuale mocuajcuōpejpesque hasta itzintech into. De inu manera noche joriojte momacasque cuienta que amo melōhuac lo que tli oquecajque de taja, tlōcamo quemātesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés.

<sup>25</sup> Ye otequemejcuelfe giente tli mōs amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcamo òque quecua lo que tli giente oquetlōlejque quieme bentle para ixniehualojme. Majcamo òque<sup>\*</sup> quecua yestle. Majcamo òque quecua nacatl de sente yulcōtl tli oquechpōtzme. Majcamo òque mopōcte ca sente sohuatl noso sente tlōcatl que amo yaja icompaniero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pōbło oquenbica inu nōbe tlōca ca yaja. Pōbło nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepōhuas hua iyēs cuale ca Deus. Yecuōquenu Pōbło ocalac pa teopantle bieye. Otlanahuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanahuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcōme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuōc ye miero tlamēsquiōya inu checume tunale, seque joriojte de tlōle de Asia oquejtaque Pōbło pa teopantle bieye. Pos oquentlōtlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pōbło.

<sup>28</sup> Oquejtojque checōhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicō! Ini nōnca tlōcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejeneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nōnca teopantle. Hua amo sa inu, tlōcamo ahorita oquencalque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojque ejqueu porque oquepensōrojque que Pōbło oquebica sente griego itucō Trófimo pa inu teopantle bieye mōs amo melōhuac. Trófimo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pōbło ca Trófimo pa cayajunte de Jerusalén.

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochōchalōnque hua meyactie giente omosentlōlejtequisque. Entunses ocaseque Pōbło. Oquetlōlochpōntajque ca queyōhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajtazque pobiertajte de inu teopantle.

\* **21:25** Cuale nuyejque motradusirus: “flamecte”.

<sup>31</sup> Oquetratōrojque quemectisquea Pöbło pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltōrojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchälöntaya.

<sup>32</sup> Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltōrojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchälöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltōrojua, ayecmo oquebitejque Pöbło.

<sup>33</sup> Entunses inu coroniel omopacho. Ocasesc Pöbło para quebicas prieso. Oquemelfe isoltōrojua ma quejilpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi.

<sup>34</sup> Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocseite. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tonto chöchälönelestle tli oquechique giente. Entunses otlaitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel.

<sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltōrojte oquenöpalojtajque Pöbło porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja.

<sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac:  
—¡Xecmecticö!

### *Pöbło omodefendiero imixtla giente*

<sup>37</sup> Cuöc soltōrojte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtlajtus ca idioma griego?

<sup>38</sup> Entunses çtaja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunses Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca necudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutza giente. Entunses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlactajque, oquennunutz ca hebreo. Oquejto:

## 22

<sup>1</sup>—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöbło otlajtlajto ca hebreo cache otlactajque. Pöbło oquemelfe:

<sup>3</sup>—Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que onectzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netietequapanöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö.

<sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quetocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohame quieme priesoste. Onequencalque pa cörsel.

<sup>5</sup> Tlajtojçöteopexque hua inu grupo de biebertzetz de joriojte cuale quejtusque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes.

Nequenhualecasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quen-castecörucö.

*Pöbło oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec*

<sup>6</sup> 'Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlanixtejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac.

<sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejca öquenu oniechelfe: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme?"

<sup>8</sup> Entunses onetlajtla: "¿Öquenu tejuatzi?" Oniechelfeque: "Naja neJesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja".

<sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz.

<sup>10</sup> Entunses onequejto: "¿Tli noso necchihuas, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfeque: "Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli moneque tecchihuas".

<sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlöbile checöhuac oniechixcocoxcötele. Por inu nocompañerojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> 'Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyectieniehuaya Ananías.

<sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: "Nocni Saulo, xecpea mot-lacheales ocsajpa". Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías.

<sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: "Deus öque totötajua tietechijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyetas öque lälebes yulmelactec hua para tejaques tietosque. Hua öxö ye tetieyeltac hua tetietienac.

<sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunutzas de yejuatzi Jesús. Pos noche giente tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejac.

<sup>16</sup> Hua öxö, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuötieque. Xetietlajtlane tietucöyupantzinco ma metzyulchepöhuacö de motlajtlacul".

*Pöbło oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca giente tli amo joriojte*

<sup>17</sup> 'Cuöc onocuec ca necö pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlötlajtiöya, quiename cana onemimec,

<sup>18</sup> hua onetieyeltac yejuatzi. Oniechelfeque: "Xemöpröro. Xequistiehua de Jerusalén porque giente amo metzchibelisque cöso de lo que tli tequejtus de naja".

<sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: "Tlöcatzintle, yejua mismos quemate que oneyöya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa cörsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua onequenbitequeya.

<sup>20</sup> Cuöc giente quemectejque Esteban, naja ompa neijcataya. Esteban tlanunutzaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuierto ca giente ma quemeticö. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu giente tli oque-mectejque Esteban".

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oniechelfeque: "Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca giente tli amo joriojte".

*Pöbło oyeja prieso de inu coroniel*

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajqque Pöbło hasta oquejto inu. Yecuöquenu otzajtzejtzeque. Oquejtojqque:

—¡Ma meque nõnca tlöcat! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yejua oquesequirojqque otzajtzejtzeque. Oquentzajtjomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oquese manque tlölcuiechtle pa yejyecatł porque ocuajcualönque.

<sup>24</sup> Porieso inu coroniel otlanhuate ma quecalaquicö Pöbło pa cuartel. Otlanhuate ma quebejbitequecö para ma tlajtłajto. Oquenec quemates tli ipampa gigante tzajtzejtzejtaya tõnto cuntra yaja.

<sup>25</sup> Entunses oquejłpejqque Pöbło para quebitequesquea. Yecuöquenu Pöbło oquelfe inu capetö tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitequesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatł icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöbło. Oquetłajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöbło onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöbło:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöbło oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetłöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlöca tli quebejbitequesquiöya Pöbło sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöbło oyeya ciudadano romano. Omajcömec tõnto porque yaja ye oquejłpe.

### *Pöbło oyeya pa junta de joriojte*

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtiejelfiöya inu joriojte cuntra Pöbło. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöbło inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentłölicö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebertzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöbło pa junta hua oquequetz imixtla innochie.

## 23

<sup>1</sup> Pöbło quemetztaña noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niechtiejelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunses inu tlajtojçöteopexque Ananías oquennahuate tli oyejyeya itlac Pöbło ma quecamatetlatzcuepunicö.

<sup>3</sup> Pöbło oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunelisque taja. Pos taja teca quiename sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö teniechpea para teniechjuscörus confurme inu ley de totötajua. Entunses ¿tlica tetlanahuate ma niechcamatetlatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebertzetzi de joriojte tli itlac Pöbło oyejyeya oquelfejque Pöbło:

—¿Ejqueu techecuatłajtoa ca tlajtojçöteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöbło:

—Señores, amo onemat tlö iloac tlajtojçöteopexque. Tlı onematene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecuatłajtus cuntra sente tlajecönque de mopiueblo”.

<sup>6</sup> Entunses Pöbło omomacac cuenta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöbło oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloyaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöbło oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejque mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos.

<sup>8</sup> Pos saduceos quejetoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpör amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejetoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle.

<sup>9</sup> Innochie otzajtztajzeque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöbło. Oquejtojque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nöncä tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ¿tli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöbło lalebes. Por inu olatitla ma huöläcö soltörojte para quequextisque Pöbło de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöbło ca yohuale. Oquelfejque: —Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

### *Joriojte quetiemojque manera para quemectisquea Pöbło*

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlölejque de acuerdo para quemectisquea Pöbło. Oquejtojque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöbło.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojque ejqueu.

<sup>14</sup> Entunses uyajque ca intlac tlajtojccöteopexque hua ca intlac biebentzetzti de joriojte. Oquejtojque:

—Tejua tequejetoa hua amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöbło, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos.

<sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzti hua ocseque biebentzetzti de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualca Pöbło nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzti nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunses tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöbło antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohuatl de Pöbło oquemat de lo que tli joriojte oquejtojque quechibelisquea itlözti. Oquemachestito Pöbło ipa cuartel.

<sup>17</sup> Entunses Pöbło oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nöncä pelalactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöbło oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualca ini nöncä peltzintle. Nele quepea ölgo tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelalactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlôlejque de acuerdo para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelism notlötzi Pöblo pa junta de yejua. Metzmoelfisque nele queneque quematesque cache cuale de notlötzi.

<sup>21</sup> Pero amo xomoneltocatzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyñasque itienco ojtle para tiecheasque notlötzi ma panoa. Yejua ye oquejtojqque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua noso ajötle antes de que tiemectisque notlötzi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzi xequenmonönquelele.

<sup>22</sup> Entunses inu coroniel oquecö inu pelalactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nönca asunto.

*Inu coroniel oquetitla Pöblo ma beya ca cubernadur itucö Félix*

<sup>23</sup> Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:

—Xequemixpejpenacö ume sientos soltörojte tli sa de icexpa hua setenta soltörojte de caböyo hua ume sientos soltörojte ca lönsajte. Ma yöcö innoctie ca Cesarea quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandöro ma quebicacö tli ipa tlejcos Pöblo, hua ma quebicacö Pöblo ca cuale hasta itlac cubernadur Félix.

<sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuelo sente cörta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzi tecubernadur Félix por medio de nönca cörta.

<sup>27</sup> Joriojte necö ocaseque nönca Pöblo quieme prieso hua ye oquemectisquiöya. Cuöc naja onecmat que Pöblo icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltörojua intzölö joriojte hua otejqxextejque Pöblo de inmötla.

<sup>28</sup> Sötiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiöya cuntra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte.

<sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocualönque cuntra Pöblo por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpor para quecalquesque ipa cörsel.

<sup>30</sup> Sötiepa onecmat que inu joriojte quetiemoöya sente manera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöblo. Por inu sa nima nectitlanteca ca tejuatzi. Nuyejque onequennahuatejteca tli motejtieyelfea cuntra Pöblo ma quetratörucö ca tejuatzi noche asuntos tli quepejpea cuntra yaja”.

<sup>31</sup> Entunses inu soltörojte ocaseque Pöblo hua oquebicaque ca yohuale hasta puieblo itucö Antípatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacö.

<sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltörojte tli sa de icexpa. Omocuejqque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltörojte de caböyo oquesequirojqque pa ojtle ca Pöblo.

<sup>33</sup> Cuöc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque oquetiemötejqque Pöblo ca inu cubernadur.

<sup>34</sup> Cuöc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöblo. Cuöc oquemat que Pöblo oyeya de Cilicia,

<sup>35</sup> oquelfe Pöblo:

—Temetzcaques cuöc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque cuntra taja. Entunses oquennahuate isoltörojua ma quetlöllicö Pöblo pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlöllicö guardia para quixutisque.

## 24

*Pöblo omodefendioero ixtla cubernadur Félix*

<sup>1</sup> Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtojco<sup>te</sup>opexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebertzetzi de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucö Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur cuntra Pöblo.

<sup>2</sup> Cuöc oquehualcaque Pöblo, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pöblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalbes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi.

<sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo tejuia tecresibiroa noche inu ca tlasojcömakehelestle, señor cubernadur Félix.

<sup>4</sup> Hua öxö para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochi-belele sente bieye favur. Xomopile paciencia ca tejuia hua xetiechmocaquite.

<sup>5</sup> La cosa es que ini nönca tlöcatl lalbes papasol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejteneme intzölö joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Iaca cabeza de sente grupo itucö nazarenos.

<sup>6</sup> Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuöc otecaseque.\*

<sup>8</sup> Hua öxö tejuatzi mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtojque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icaca melöhuac.

<sup>10</sup> Entunses inu cubernadur oquechibele Pöblo sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöblo oquejto:

—Necpea gusto nodefendierus mixtlantzinco tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nönca nación por meyac xebtl.

<sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netieochihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlö melöhuac.

<sup>12</sup> Amo nixcomacataya ca nionöque nimp<sup>or</sup> amo nequentlötlabelmectiöyagiente pa teopantle bieye, nimp<sup>or</sup> pa teopancucone nimp<sup>or</sup> pa cayajunte.

<sup>13</sup> Ini nöncate abele queprobörusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja.

<sup>14</sup> Temetzmol<sup>felis</sup> ixmantete que netietequepanoa Deus öque notötajua tietequepanojque. Ini nöncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejuia tectoca ini tieojfetzti Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejque.

<sup>15</sup> Iguöl que ini nöncate naja necpea confiönsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya.

<sup>16</sup> Por inu confiönsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niechtieyelfea de niontle söstantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuentra de gente, nimp<sup>or</sup> amo onecchi niontle encuentra de Deus.

<sup>17</sup> Quiesque xebtl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiepa onocuec ca nonación para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco.

\* 24:6 Seque manuscritos quetlasolultea: “Tecchihuasquea junta para tecjsgörusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalca ipa inu asunto. Ca meyac fuiera otiechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejuia otcnejqque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuölöcö necö ca tejuatzi”.

<sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya giente ca naja nimpör amo onequentlötlabelmectejque giente.

<sup>19</sup> Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpea canajyetla cuntra naja ma huölöc necö hua ma motejtieyelficö cuntra naja.

<sup>20</sup> Tlö abele ejqueu entunses ini nöncate ma quejtucö tlö oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuöc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte.

<sup>21</sup> Amo machea tlö motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmójuscörfisque sampör naja necpensöroa que mimejque yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup> Cuöc Félix oquecac inu, oquenec quetratörus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ölgo de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuöc inu coroniel Lisias huölös, entunses necneque necratörus ini nöncä asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup> Entunses Félix oquenahuate inu capetö ma quixute Pöblo turavea. Oquenahuate majcamo quetzajtzacua Pöblo pa cörsel nimpör majcamo quelpe, hua ma quencöhua iamigos de Pöblo ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup> Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualēcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualēcacö Pöblo para que Pöblo quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús.

<sup>25</sup> Pöblo oquelfe Félix que onca nesesidad para tlöca ma yecö yulmelacteque quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcamo quechihuacö tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenjuscörusque noche giente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöblo:

—Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetznutzas ocsajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensöro que tal vez Pöblo quemacasquea tomi para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöblo meyacpa para tlajtlajtus ca yaja.

<sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöblo turavea prieso.

## 25

### *Pöblo omodefendiero ixtla Festo*

<sup>1</sup> Entunses Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén.

<sup>2</sup> Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejque Festo de Pöblo.

<sup>3</sup> Oquetlötlattejque Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtlane Pöblo ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöblo huölösquea, entunses yejua cuale quecheasque Pöblo pa ojtle para quemectisque.

<sup>4</sup> Festo oquennönquele que Pöblo oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejque.

<sup>5</sup> Oquemelfe:



—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöblo oquechi canajyetla tli amo cuale, entunses yejua cuale motejtieyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtlactle tunalte. Entunses omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlörito pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualēcacö Pöblo.

<sup>7</sup> Cuöc Pöblo ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtieyelfejque cuntra Pöblo. Oquejtojque que oquechi meyac söstantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobórojque niontle.

<sup>8</sup> Entunses Pöblo omodefendiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpör cuntra inu ley de joriojte nimpör cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpör cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöblo:

—¿Tecneque teyös ca Jerusalén para que naja temetzuscörus ompa de noché ini söstantle tli motejtieyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pöblo onöhuat:

—Necaca mixtientlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfe. Tejuatzi mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte.

<sup>11</sup> Tlö onecchi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlö amo melöhuac lo que tli quejetoa cuntra naja entunses amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscörucö inu emperador César, rey de gigante romano.

<sup>12</sup> Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlötlajtoönejme. Sötiepa oquelfe Pöblo:

—Tecneque ma metzuscörucö César. Pos tieixtla César teyös.

### *Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöblo*

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo.

<sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöblo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubernadur.

<sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de joriojte oniechpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöblo. Oniechtla-jtlaneyque ma necjuscöro.

<sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca ienemigos sampör yaja queneque. Onca nesesidad que tlö gigante quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para modedefendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto.

<sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onecpolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onelatitla ma quehualēcacö Pöblo.

<sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtieyelfejque amo oquejto-que niontle söstantle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quej- tusquiöya.

<sup>19</sup> Solamiente omotejtieyelfejque tlimach de inreligión hua de sente tlöcatl Jesús tli omeç. Pöblo quejtoa que inu Jesús yulejtca.

<sup>20</sup> Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nōnca. Por inu onectlajtlane Pöbło tlō oquenec iyōs ca Jerusalén para necjuscōrus ompa de noche sōsantle ca tli motejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>21</sup> Entunses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscōro. Por inu onecpex Pöbło quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entunses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nōnca tlōcatl tlininu quejtoa.

Festo onōhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omōquejque intzotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque intlátequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cōne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlōca tli cache bejbeye momajtaya pa inu piebło. Festo olatitla ma quehualēcacō Pöbło.

<sup>24</sup> Entunses Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necō nencate ca tejuua. Necō nemopilea ini nōnca tlōcatl Pöbło. Meyactie joriojte niechpubelea meyac sōsantle cuntra yaja. Amo sa necō pa Cesarea tlōcamo pa Jerusalén nuyejque cuōc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöbło.

<sup>25</sup> Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöbło mismo oniechtlajtlane ma quejuscōrucō inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César.

<sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nōnca tlōcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzi rey Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nōnca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César.

<sup>27</sup> Pos niechparesieroa ölgo netunto tlō naja nectitlanes nōnca prieso ca César cuōc abele netieyelfis de tli motejtieyelfea joriojte cuntra yaja.

## 26

### *Pöbło omodefendiero ixtla rey Agripa*

<sup>1</sup> Entunses Agripa oquelfe Pöbło:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entunses Pöbło opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpōque porque teniechmomaquelea locōr para netlajtlajtus mixtlantzinco tejuatzi, rey Agripa. Teniechmomaquelea locōr öxō para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja.

<sup>3</sup> Nepajpōque tōnto porque tejuatzi timixomachelea noche costumbres tli tejuua tejoriojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportōroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

### *Pöbło oquejto quiene ca nemeya antes que omoneltocac ca Jesús*

<sup>4</sup> Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportōro intzölō yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle.

<sup>5</sup> Tlō yejua queneque, quale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligión que noche ocseque grupos de joriojte.

<sup>6</sup> Hua öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque porque joriojte motejtiefelfea cuntra naja. Motejtiefelfea porque naja necmöchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcöhua.

<sup>7</sup> Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiönsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tieteoehihua Deus ca noche inyulo hua tietequapanoa yohualen tunale. Hua öxö, rey Agripa, seque joriojte motejtiefelfeqe cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiönsa.

<sup>8</sup> ¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojyutl que Deus quenyulebitisque mimejqe?

*Pöblo oquepu quiene ca antes oquentepotztocac creyentes*

<sup>9</sup> Pos antes naja nuyejque onecpensöro ocsie. Onecpensöro que conbenierebeya necchihuas meyac sösanle en cuntra de tli moneltocaya tietecöyupantzincö Jesús de Nazaret.

<sup>10</sup> Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcötzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cörsel. Hua amo sa inu tlöcamo cuöc oquenmejmecteqe naja mismo onetlabotöro ma quenmejmecticö.

<sup>11</sup> Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajtucö cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopancucone. Onecualöneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepoptztocac hasta pa puieblos de ocseque naciones.

*Ocsajpa oquepu Pöblo quiene ca omoneltocac ca Jesucristo*

<sup>12</sup> Sie tunale oneyöya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onechicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcötzetzi.

<sup>13</sup> Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejtac pan tlajca sente tlaniextle de elfecac cache checöhuac que tunale cuöc tlaniextea. Inu tlaniextle otlaniestequis nopa hua impa tli huölöya ca naja.

<sup>14</sup> Entunes tonochtie otebejbetzeto pan tlöle. Onejcaç öquenu oniechelfe ca hebreo: “Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco quieme cuöc sente cuöcobe queteresca inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja”.

<sup>15</sup> Entunes onequejto: “¿Öquenu tejuatzi, Tlöcatzintle?” Hua Tlöcatzintle oniechelfeqe: “Naja nefesús, öque teniechtepotztocateneme.

<sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa ononixte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejque teyes tetestigo para xequennunutzta giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa.

<sup>17</sup> Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquextis de inmöpa joriojte hua nuyejque de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetzitlane para teyös ca giente tli amo joriojte.

<sup>18</sup> Temetzitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcamo yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetzitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö inmöpa Satanás tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe intlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochie ocseque tli Deus oquenchijqe ma yecö yejcualteque cuöc omoneltocaque ca naja”.

*Pöblo oquechi lo que tli Jesús oquelfeqe*

<sup>19</sup> Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfeqe cuöc oneniexitluc desde elfecac.

<sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtō pa puieblo de Damasco hua sōtiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejque onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochtie onequennunutz nele ma moyulcuepacō hua ma tietocacō Deus. Onequemelfe ma quechihuacō sōsantle tli conbenierebe ma quechihuacō giente que de melōhuac ye omoyulcuejqe.

<sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetrōrojque niechmectisquea.

<sup>22</sup> Pero turavea netlanunutza de Jesucristo hasta öxō porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutza giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfe giente niontle ademōs de lo que tli inu tlayulepantejqe ca tiehua Moisés oquejtojque que mochihuas sie tunale.

<sup>23</sup> Pos yejua oquejtojque que inu Cristo öque Deus tieixpejqenque quepealo mecoas hua que sōtiepa yulebihuas de intzölō mimejqe. Yejuatzi yulebihuas primero de tonochtie. Inu tlayulepantejqe oquejtojque que de inu maniera Cristo quemejtisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melōhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

*Pöblo quenenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús*

<sup>24</sup> Cuōc oquejto Pöblo noche inu para omodefendiero, entunses Festo oquejto checōhuac:

—¡Taja ye otelucjtec, Pöblo! Tōnto hua tōnto que otetlaestudiōro ye telucjtejteca.

<sup>25</sup> Pero Pöblo onōhuat:

—Amo nelucjtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensōrojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca melōhuac.

<sup>26</sup> Nōiloac señor Rey quematihua noche ini nōnca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confiōnsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi.

<sup>27</sup> ¿Tomoneltocatzinoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtojque inu tlayulepantejqe? Naja necmate que tomoneltocatzinoa.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tēpensōroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöblo oquejto:

—Amo machea tlō sa nima noso tlō iyēs tequeyo para temetzmochihualtelis tomocuetzinus tecristiano. Pero delōnte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatzinus tlōcamo nuyejque ma nenejneltoco tieinnochtie ini nōjilōac tli niechcaycaquihua öxō. Ma Deus quemonequite que nemobetztaque quieme naja pero sin ini nōnca carienajte.

<sup>30</sup> Cuōc Pöblo oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua.

<sup>31</sup> Uyajque ca sie lōro para monunutzasque de Pöblo. Omolfejque:

—Amo tli oquechi ini nōnca tlōcatl para quemeresierus mequelestle nimp amo quemeresieroa ma tzajzacta pa cōrsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlōcatl tlō yaja mismo amo oquejtoōne ma quejuscōro Cēsar.

<sup>1</sup> Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöbło ca tlöle de Italia. Oquetiemöchte Pöbło hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta.

<sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejuia Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetlejcoque pa sente börco tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börco oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea.

<sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratöro Pöbło. Oquecö Pöbło ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja.

<sup>4</sup> Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlöltojpole itucö Chipe porque yejyecaya cuntra tobörco. Inu tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl.

<sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexte sente börco tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetlejucö pa inu börco para teyösque ca Italia.

<sup>7</sup> Por meyactie tualte otenejnénque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiro yejyecaya cuntra tejuia. Por inu oteyajque ca tlazintla ca itlac inu tlöltojpole itucö Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cöne itucö Salmón. Ompa otostejque ca tomöyecömpa hua otecsequirojque ca itech Creta pero ca tlazintlacopa cöne tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl.

<sup>8</sup> Ca traböjo otecsequirojque itech inu tlöltojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos cerca de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejcojque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyecaca checöhuac. Por inu Pöbło oquentlaj-tulmacac.

<sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepa riesco que nönca börco pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejuia.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cöso de Pöbło. Cache oquechi cöso de öque ihuöxa inu börco hua de inu piloto tli quemanejöroöya inu börco.

<sup>12</sup> Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochtie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlacpac hua yejyecatl de ca tlazintla abele tlal-pitzaya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönito yejyecas pa lamör.

### *Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör*

<sup>13</sup> Entunses cuöc opie tepetzi tlalpitza yejyecatl tli yebitz de ca tlazintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunses otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta.

<sup>14</sup> Pero tepetzi bejcojpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocutiöya Euroclidón, noso Norte.

<sup>15</sup> Inu yejyecatl ocasec tobörco checöhuac hua abele tli otecchijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejçójque inu börco ma quebica yejyecatl.

<sup>16</sup> Entunses otepanuque ca tlazintla de sente tlöltojpoleconetzi itucö Clauda. Inu tlöltojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otlalpitzaya tönto lalebes checöhuac. Oteualbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo oteclejcabejque hasta ipa inu börco bieye.

<sup>17</sup> Cuöc ye oteclejcabejque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecacteque. Oquetlölejque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcama xexetune börco. Yejua omomajtejque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenajnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcama quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör.

<sup>18</sup> Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya.

<sup>19</sup> Pa ocsente tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco.

<sup>20</sup> Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimpör sitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiro oquebitec tobörco. Ayecmo otecpexque esperanza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup> Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu gigante pa börco por meyac tiempo. Entunses Pöblo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli oneguejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunses amo nenquepolusquione inu cörga hua noche söstantle de ini börco.

<sup>22</sup> Pero öxö amo xepöjçöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes.

<sup>23</sup> Quiema nenquemate, naja neca netiehuöxcatzi Deus hua netietequepanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omoniexte ca naja sente öngel de Deus.

<sup>24</sup> Inu öngel oniechelfe: “Pöblo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”.

<sup>25</sup> Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel.

<sup>26</sup> Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlöltojpole.

<sup>27</sup> Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyejyeya pa lamör cöne mociutea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunses quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle.

<sup>28</sup> Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros.

<sup>29</sup> Omomajtejque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mociutea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese.

30 Seque tlōca oquenejqque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejqque quetemobea inu börcojqconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojqconetzi quieme tlō yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcama niese que oquenejqque cholusque.

31 Pöblo oquenahuate inu capetö ca tiehua isoltörojua, oquejto:

—Tlō niecate tlōca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemomöquextisque de ipa nõnca peligro.

32 Entunes inu soltörojte oquetejqque inu lösojte de börcojqconetzi. Oquecajqcöjqque ma betze pa lamör.

33 Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöblo oquentlajtulmacac innochtie ma tlacuöcö. Oquejto:

—Ye queeya caxtule tunale que lalebes nemöporöroa hua amo nentlacua.

34 Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemomöquextisque de ipa nõnca peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimpör quisas herido nion tepetzi.

35 Cuöc ye oquejto inu, ocasec sente pöntzi. Otietlasojcömachele Deus imixtla innochtie. Oquecocototz inu pöntzi hua opie quecua.

36 Ca inu innochtie ocaseque pöquelestle hua otlacujque.

37 Oteyeyeya dos cientos setenta y seis tlōca ca meyactie.

38 Cuöc yejua ye otlacujque hasta cöne oquenejqque, entunes oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönto yetic iyes inu börco.

### *Oxexetu inu börco*

39 Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquejtaque sente locör itenco tlöle cöne ötzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejqque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible.

40 Entunes oquetejqque lösojte de inu anclas tli quequitziöyua börco. Oquencöjtiejque anclas ijtec lamör. Nuyejque oquetojqtonque inu bepalte tli ica modirijero inu börco. Entunes oquetejqcabejqque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache xpa de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpiehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle.

41 Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejque ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyetzeco börco. Itzonteco börco omotlölaqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimpör abele muline. Ca icuetlapa börco lalebes opojpostec porque inu lamör lalebes checöhuac oquebitec.

42 Entunes inu soltörojte oquenejqque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque.

43 Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuate innochtie nele quiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cachtö motlajcalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle.

44 Oquennahuate ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu manera tonochtie tajaseto pa tlölluöjqque.

<sup>1</sup> Cuöc ye otomöquextejque de ijtec lamör, otiechselfejque inu giente que inu tlötojpole mocuitiöya Malta.

<sup>2</sup> Giente pa inu tlötojpole otiechtratörojque lalebes ca cuale. Pos oquetlöleque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiechtalfejqe tonochtie ma topachucö para tototunisque.

<sup>3</sup> Entunses Pöblo oquecuc nonöjtetzi cuabetl tli huajuöque hua oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöblo pa imö.

<sup>4</sup> Cuöc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfejque:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexte de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obetzeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo.

<sup>6</sup> Innochtie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omeç. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de ocsie modo. Oquejtojque que Pöblo oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochtie pa inu tlötojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalebes cuale. Ompa oteyeyeya ca yaja por yeye tunale.

<sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totuneales-tle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Omotlajtlötlayte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec.

<sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlötojpole. Noche opajteque.

<sup>10</sup> Lalebes otiechtlöcolejque meyac söstantle. Sötiepa cuöc ye tetejcosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösque.

### *Pöblo oaseto pa Roma*

<sup>11</sup> Ejqueu oteyeyeya yeye mietztle pa inu tlötojpole. Yecuöquenu otetlej-coque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandria. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuötzetzi que intucö Cástor hua Pólux.

<sup>12</sup> Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale.

<sup>13</sup> Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli.

<sup>14</sup> Ompa otequennömejqe seque tocnihua. Otiechtalfejqe ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma.

<sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajqe que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquejmejtac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc.

<sup>16</sup> Entunses otaseto pa Roma. Ompa oquecöjqe Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

### *Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma*



17 Cuöc opanuc yeye tunale, Pöbło otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlölicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlölejqe, Pöbło oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onecchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöcfejque prieso ca tlötlajtoönejme romanos.

18 Cuöc inu tlötlajtoönejme romanos oniechechsaminörojque abier tlö canajyetla delito onecchi, oquenejqe niechcajcohuasquea libre porque amo oniechniextelejqe arasu para ma nemeque.

19 Cache inu joriojte omoponierojque. Por inu oyeya nesidad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtieyelfis cuntra nogiente joriojte.

20 Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejtas hua nemiechnunutzas. Öxö nemejua nenniechejta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

21 Entunses yejua oquelfejque Pöbło:

—Tejua amo tecaresibirojqe nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niontle cuntra taja.

22 Tejua tecpea meyac gönas temetzcaquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

23 Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlölejqe pa cale cöne Pöbło omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöbło oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuelo Moisés hua itech lo que tli quejtoa ömame de tlayulepantejque. Ejqueu oquennunutz para ma moneltocacö ca Jesús.

24 Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pöbło oquejto hua omoneltocaque pero ocseque amo omoneltocaque.

25 Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuerdo entre yejua mismo. Por inu opiejque moxiexelojque. Pero antes que oquisque, Pöbło oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca quale oquemelfejque nemotötajua cuöc oquelfejque inu profeta Isaías ejqueyi:

26 Xebeya ca ini nönca giente hua xequemelfe ejqueyi:

“Mös seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencasojcömatesque. Mös seme nentlacheasque pero amo nenqueyequejtasque”.

27 Pos inyulo de nönca giente lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles.

Hua oquentzajque imixteloljua

para majcamo queyequejtacö ca imixteloljua,

hua majcamo tlacaquecö ca intlacaqueles,

hua majcamo casojcomatecö ca inyulo,

hua majcamo moyulcuepacö,

hua ejqueu amo nequenpajtis.

28-29 Öxö nemejua nenjoriojte xecmajtacö ini, que desde öxö para ca adelönte Deus quenmacasque locör para giente tli amo joriojte mä momöquexticö. Inun quiema que yejua queyejcaquesque.

30 Pöbło ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajyeca ocarendörfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato.

<sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandöruro. Ca meyac confiõnsa oquenmachte noche sõsantle de Jesucristo, hua amo õque oquetza-cuele.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe ROMANOS

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlantle. Oniechapartörojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>2</sup> Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcuelojque teotlajtule.

<sup>3</sup> Ini nönca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihuac de ixenöchpelhua de David,

<sup>4</sup> pero ca checöhuallestle Deus quedemoströrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>5</sup> Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nönca tequetl de que tēcate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueü giente de meyactie naciones ma moneltocacö hua ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö yejuatzi yectieniebelestle.

<sup>6</sup> De intzölö inu niecate giente nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque para nenyisque nende Jesucristo.

<sup>7</sup> Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtlalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>8</sup> Ca cachtö, netietlasojcömateleä noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpactle.

<sup>9</sup> Netietequapanoa Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnömetteca nemejua ipa notlajtlötajjteles.

<sup>10</sup> Notlajtlötajjtejteca beles quemanayo isejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus quenequihua.

<sup>11</sup> Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu sösansle tli quetiēmacalo Espiritu Sönto, para ejqueu nemoyulchecöjtasque.

<sup>12</sup> Es decir necneque neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus nemejua.

<sup>13</sup> Cache necneque, nocnihua, xecmatecö que meyacpa ye onocuaijpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de oceseque naciones.

<sup>14</sup> Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche giente, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque.

<sup>15</sup> Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejqque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

*Inu cuale tlamachestelestle quepea checõhuallestle*

<sup>16</sup> Pues amo nepinõhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemostrõruro tiechecõhuales para quenmõquextisque noche tli moneltoca; cachto tli joriojte, hua nuyejqque tli amo joriojte.

<sup>17</sup> Pues ini nõnca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuõc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Õque iyec yectec, por ineltoqueles nemes”.

*Noche giente tlajtlaculteque cate*

<sup>18</sup> Pos ye quemostrõrojque Deus tietlabielmequeles desde elfecac cuntra noche giente porque tlajtlacoa hua amo tierespetõroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlaculteque cate, amo queneneque quecõhuasque ma machea lo que tlin melõhuac.

<sup>19</sup> Ejqueu quechihua yejua mõs cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejqque.

<sup>20</sup> Abele tetieyetasque Deus ca toixtelolouja, pero yejuatzi quechejchijque tlõltecpactle, hua itech inu sõsantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checõhuallestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus.

<sup>21</sup> Pues mõs que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamõjqque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpor amo tietlasojcõmatelejque. Cache opiejque oquepensõrojque de sõsantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcõmateya.

<sup>22</sup> Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte.

<sup>23</sup> Hua ayecmo tieteochijque Deus, õque quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tlõca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcõme tli patlõne, hua de yulcõme quiename cuiecuetzpalte hua de ocseque yulcõme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejqque Deus oquencajcõjqque ma quechihuacõ sõsantle petzoyutl tli yejua quejeliebiõya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sõsantle tiepinõjte ca incuierpo.

<sup>25</sup> Yejuatzi oquencajcõjqque ma quechihuacõ ejqueu ipampa yejua oquetlabielcõjqque lo que tli melõhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechejchijque, hua amo tieteochijque nimpor amo tietequapanojque yejuatzi miero õque oquenchejchijque noche inu sõsantle. Yejuatzi ma quepeacõ teochibelestle semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcõjqque ma quejeliebicõ sõsantle tiepinõjte, hua hasta insohuõhuõ oquecõjqque de mopõctisque ca innajnõmecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame.

<sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejqque tlõca oquecõjqque de mopõctisque ca insojsohuõhuõ quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa intlaixeliebes ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlõca ca tlõca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlõbile tli quemeresierojque porque otiecõjqque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejqque tiereconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcõjqque ma quepensõrucõ sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacõ tli amo conbenierebe.

<sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijicolfea de lo que tli amo inhuōxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quetiemoa peleitos, hua tlacajcayōhua, hua quetiemoa quiene quenchebelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyfeaa,

<sup>30</sup> istlacatlajtoa, tietlajyelejta Deus, mochajchamōhua hua amo tlare-spetōroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo queneltoca intōtajua,

<sup>31</sup> amo quenejneque cajasojcōmatesque. Amo quecumpliroa intlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle.

<sup>32</sup> Yejua cuale ocasojcōmatque que Deus oquejtojqque que noche giente tli quechihua inu nieca sōsantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mōs quemate inu, yejua quechihua inu sōsantle, hua hasta nuyejque quecualejta tlō quechihua ocseque.

## 2

### *Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac*

<sup>1</sup> Por inu, tlō taja tetlapinōbea, abele tequejyōnas motlajtlacul, amo importōrebe òquenu taja. Pos cuōc tecpinōbea nošo tequestlocoa yeca ocsente, tomocuntenōroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca òquenu taja tecpinōbea.

<sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac cuōc quencuntenōruro noche tli quechijtecate inu nieca sōsantle.

<sup>3</sup> Hua taja, òque tequenpinōbea ocseque tli quechihua inu sōsantle, hua taja nuyejque tecchihua lo mismo, ¿beles tecpensōroa que temōquisas para amo metzcuntenōrusque Deus?

<sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cōso de tiemeyac icnuejtelestle tli moyaquelea ca taja? Pues yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecōruro. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque queneuquihua ma xomoyulcuepa.

<sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, teclamachtlōlejteca para sie taja cualōnelestle. Inu cualōnelestle mopa betzes ipa inun tunale cuōc Deus quemostrōrusque tiecualōneles hua ca yectelestle quenjuscōrusque giente.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlōbisque cara sesen tlōcatl san quiene ca itlachi-hual.

<sup>7</sup> Seque giente beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quetiemoa tlaniextelestle, hua queneque ma quenhamōhuacō Deus, hua quetiemoa lo que tli ayec tlame. Para inu niecate giente, Deus quenmacasque nochepa nemelestle.

<sup>8</sup> Pero giente tli tieixnōmequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melōhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualōneles hua tieltlabielmequeles Deus.

<sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiecoco noche giente tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte.

<sup>10</sup> Cache queselisque chamōhuallestle hua yulsiebestle hua quejtasque tietlaniexteles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte.

<sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalō.

<sup>12</sup> Pues noche giente tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejque mejmequesque, mōsque amo quepejpea inu ley. Hua noche tli otlajtlacojqque mōsque quemateya inu ley, inu ley quencuntenōrus.

13 Pos amo mochihua yecteque para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlōcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yecteque.

14 Pues seque giente amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de porsí quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos.

15 Pues lo que tli quemarcōroa inu ley de Moisés cuale tequejta que quiename tlō tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu giente. Pues cuōc quechihua tli amo cuale, inyulo quenpinōjte; hua cuōc quechihua cuale, inyulo quenyectionehua. Hua ejqueu inpensamiento paques quentieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua. Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa,

16 noche macheas ipa inu sōlúltimo tunale. Pos cuōquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sōsantle tli giente quiijyōna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutza.

### *Joriojte nuyejque mocuntenōroa*

17 Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitzquejtca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamōhua de que tetietechihua bel yejuatzi Deus.

18 Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés.

19 Beles tecpensōroa que taja tecaca quiename tetlayecōnque de ixco-coxcōtsetzi, noso quiename tetlōbile de tli cate ipa tlajflayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque.

20 Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzetzi porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machestelestle de tlin melōhuac.

21 Taja, noso, tli tequenmachtea ocseque, ¿tlīca amo tomomachtea taja mismo? Taja tli tetlanunutza nele majcama òque tlachteque, ¿tlīca tetlachteque?

22 Taja que tequejtoa nele majcama òque calaque ca isohua ocseque, ¿tlīca taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyelejta ixniehualojme, ¿tlīca tetlachteque ipa teopantle?

23 Taja que tomochajchamōhua de que tecpea inu ley, taja tetiepejpinōjte Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley.

24 Pos inu ocseque giente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

25 Pues ica cuale tomonacayutec tlō tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlō amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocōhuas iguōl quiename tlō amo tomonacayutequene.

26 Entunes, tlō canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlōcatl para iyes de tiepuieblo quiename tlō oyene joreyo, mōsque amo monacayutec.

27 Pues inu tlōcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melōhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mōs tecpea inu òmatlajcuelule de inu ley hua mōs tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley.

28-29 Pos amo ica joreyo de melōhuac òque sa niese que ica pero que amo tlaneltoca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatectle tli balierebe

amo yaja tli mochibelea ipa öque icuierpo, tlöcamo cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli tlajcuelulpanca. Sente tlöcatl tli ejqueu icaca nacayutlatectle ipa iyulo, yaja ica de melöhuac joreyo, hua \* queselea chamöhualestle tli yebitz de Deus hua amo de tlöca.

### 3

<sup>1</sup> ¿Tli proviecho noso quebicatz öque iyese joreyo? Noso ¿tli proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle?

<sup>2</sup> Pos lalbes meyac proviecho quebicatz. Primero, Deus quenmöctejque tietlajtultzi ca joriojte.

<sup>3</sup> Hua ica melöhuac que seque de yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de confiönsa para ayecmo cuale toneltocaque tieca yejuatz.

<sup>4</sup> Majcama tecpensörucö ejqueu, cache ma tequejtucö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque beles noche tlöca quejtusque ocseque söstantle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu niese que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe, hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmoestlocolfisque.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyeteles Deus. Entunes, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuöc cualönoa para tiehcastecörusque? (Netlajtlajtoa quiename tlajtlajtoa tlöltecpactlöca.)

<sup>6</sup> Pues abele ejqueu iyese, porque tlö Deus amo iloane yectec, abele quenjuscörurusquea giente de tlöltecpactle.

<sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: “Por noistlacatlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca melöhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamöhua. Entunes Deus amo quepealo tlica niehcnutenörusque quiename netlajtlacultec”. Yeca cuale quejtus ejqueu.

<sup>8</sup> Hua nuyejque cuale quejtus: “Tlöjcu, ma tecchihuacö tlin amo cuale para que ejqueu huölös tlin cuale”. Yaja ini nöncia lo que tli seque istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale que Deus ma quencuntenörucö giente tli quejtoa inu söstantle.

#### *Amo onca nion sente tlöcatl yectec*

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequenteyelfea joriojte ca tiehua tli amo joriojte, que innochtie cate ipa tlajtlacule.

<sup>10</sup> Quieme tlajcuelulpanca:

Amo onca tlöcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca öque casojcömate, amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innochtie monencuaxelöjque, ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo. Amo onca öque quechihua tlin cuale; amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quiename mejcöcoyoctle tlajpojteca incamac; ca innenepil tlacajcayöjteneme; quiename venieno de cuhuötl ica ijtec incamac.

\* 2:28-29 “Joreyo” quejtusneque “tlöcatl de Judá”, hua “Judá” quejtusneque “chamöhualestle” ca hebreo.

14 Seme cusöroa incamac para tielabejbicaltea hua para quejtoa söstantle tli tiecoco.

15 Imicxehua cuejcuesebe para tlamöyabetibe.

16 Yejua quexexetotza söstantle hua quecajcohua tietunie tiecoco inca tlöca.

17 Ojtle de yecsiebestle amo oquixomatque.

18 Amo quepejpea majcömabelestle de Deus.

19 Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionöque abele quejtu canajyetla cuöc Deus quejuscörusque. Hua noche tlöltecpactlöca quetiemasque cuienta ca Deus.

20 Pues abele öque iyec yectec tieixpa Deus, nion sente tlöcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlaculque.

### *Teyesque teyecteque por toneltoqueles*

21 Pero öxö Deus otiechmacaque ocsie maniera para teyesque teyecteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepantejque tiechelfea de ini nöncä.

22 Pues Deus tiechchihualtilo para ma teyecö teyecteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca innochie queiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferenciencia entre sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl.

23 Pos tonochtie tetlajtlacojque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac.

24 Pero por tiefavur yejuatzi tiechselilo quiename teyecteque hua teyulmelactequé, sin que niontle teclaxtlöhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlöjque para tiechmöquexiteque.

25 Deus otietiamacuc Cristo para que tiesejtzi ma iye sente cuetlabillestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonörfisque intlajtlacul de noche giente tlö moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuöc pa niecea tiempo amo oquechijque cöso de intlajtlacul giente porque quenpילוöya paciencia.

26 Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlaculque tejua, pero cuale tiechselilo quiename teyecteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

27 Entunses, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli techihua entunses cuale tochamöhuasquiöne. Pero tejua tomöquexitea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamöhuasque.

28 Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley.

29 Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte.

30 Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca.

31 ¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörojtecate ibalur de inu ley.

## 4

*Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac*



<sup>1</sup> ¿Tli noso tequejtsusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tejua tli tejoriojte?

<sup>2</sup> Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus.

<sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”.

<sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequete para tatlönes amo quepubelea itlaxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle.

<sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacultec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla.

<sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:

Cuale imicnupel quiejquech tlöca intlajtlacul ye oquenperdonörfejqe, hua intlajtlacul ye oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc Tlöcatzintle amo quepubelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupelstle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlatecme, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya.

<sup>11</sup> Hua cuöc omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle.

<sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

### *Abraham oquesele tli Deus queprometierojque porque omoneltocac*

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlöltecpactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles.

<sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus.

<sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encuentra de inu ley.

<sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate quiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque ica ca tajtle de fonochtie.

<sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemet-tlöle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzi

cuale quenyulebitilo mimejque, hua tlajtlajtulo de sösantle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene.

<sup>18</sup> Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua”.

<sup>19</sup> Hua amo omodesanimöro de ineltoqueles, mös oquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpor amo omodesanimöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya.

<sup>20</sup> Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, caché omocujpetzo porque moneltocaya, hua otiechajchamöhuaya Deus.

<sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque.

<sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle.

<sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham,

<sup>24</sup> tlöcamo omojcuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpobelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejque.

<sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyectequ.

## 5

### *Quiene tecate cuöc Deus tiechselilo quiename teyectequ*

<sup>1</sup> Bieno pues, ye tecate teyectequ para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tietiecontrörios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yeicsiebestle entre tejua hua Deus.

<sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitzquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlanixteles de Deus.

<sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nöncä, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriroa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca tecxicojtasque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene tecxicusque, ye tecpeasque checöhualestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulchecöhualestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle.

<sup>5</sup> Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi.

<sup>6</sup> Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeya, Cristo omeocoaco por topampa tejua por que tetlajtlaculteque tecate.

<sup>7</sup> Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl.

<sup>8</sup> Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlaculteque teyejyeya, Cristo omeocoaco por topampa.

<sup>9</sup> Hua ca inu, ye tecate teyeteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus.

<sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tieenemigos de Deus, yejuatzi ocsajpa tiechsentslölejque ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tieenemigos. Hua öxö ye otiechsentslölejque ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque por que nemoateca.

<sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nöncia, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatz-inco Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentslölejque tieca Deus.

### *Adán hua Cristo*

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojque.

<sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley.

<sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejque porque innochie otlajtlacojque, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa ohualiloac.

<sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tietlachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquextelestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejque meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tietlöcoolestle tli tecselea porque Cristo tiechchibelejque favur.

<sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquextelestle tli tiechtlöocolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tietlöcoolestle oquenchihualte yeteque gigantes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule.

<sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzi innochie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlöcooleles que yaja yetelestle.

<sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyeteles de ocseite tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yetelestle hua nemelestle.

<sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlaculteque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochiuasque yeteque.

<sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule, cache lalebes omobieyele tiefavur Deus.

<sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualtea tlöca para ma yecö yeteque para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

## 6

*Ye otmejmejque para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus*

1 ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma moyaquele tiefavur Deus?

2 Majcamo ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlō tejua ye otemejmejqe para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imōc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque?

3 Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocüötiequejqe para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles?

4 Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlō otomejçötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejqe para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec.

5 Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejqe ejqueu quiename ome-coac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebi-huac.

6 Tecmajtecate ini nōnca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocorus-pelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule.

7 Pos öque ye omeç, ayecmo icaca imōc tlajtlacule.

8 Hua tlō ye otemejmejqe tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzi.

9 Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejqe, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhuallestle ca yejuatzi.

10 Pos cuöç omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo que-peas checöhuallestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus.

11 Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejqe para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

12 Por inu, amo xomocöhuacö ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiерpo tli meques. Majcamo nemiechihualte nenquechihuasque itlaixeliebeles.

13 Nimpor amo xecmöcticö nemocuiерpo ica tlajtlacule para quete-quepanus hua quechihuas amo cuale tlachihuallestle. Cache cuale x-queelnömequecö que ye nenyulejqe de intzölö mimejqe. Hua ejqueu xomotiemocticö ca Deus hua xectiemocticö nemocuiерpo ca Deus para ma tlatequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec.

14 Pues tlajtlacule amo quepea checöhuallestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitzquea itech tiefavur de Deus.

### *Ma tectequapanucö yectelestle*

15 ¿Tli noso? ¿Tetlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamo ejqueu.

16 ¿Amo nenquemajmate que tlō nemotiemöçtea ca canajyeca para nen-quetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocacate? Pues tlō nenquenel-tocasque tlajtlacule nenyесque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejme-quesque. Pero tlō nentieneltocasque Deus nenyесque nentiesclavos de yejuatzi hua nenyесque nenyctequе.

17 Cache tetietlasoçcömatelea Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlac-ule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machesteles-tle, hua ye nemotiemöçtejqe ica.

<sup>18</sup> Hua nemomöquextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nesclavos de yectelestle.

<sup>19</sup> Xeniechperdonörucö que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe porque nemiechpola beletelestle para cuale nencasojcömatesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuiervo para ma iye latequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, nosö, ejqueu mismo xectiemöcticö nemocuiervo para ma iye latequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyecteque.

<sup>20</sup> Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle.

<sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu söstantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejpinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu söstantle quebicatz mequelestle.

<sup>22</sup> Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nönca ica nemelestle nochepa.

<sup>23</sup> Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlöcooleles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 7

*Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcocuele quemandörus isohua*

<sup>1</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu ley quepea checöhuallestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme.

<sup>2</sup> Por ejemplo, sente sohuatl tli quepea inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lö que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec.

<sup>3</sup> Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunses yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejmejqe para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatz öque oyulebihuac de intzölö mimejqe. De inu manera ma cache momeyaquele toyectlachihual teixpa Deus.

<sup>5</sup> Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuiervo tecchihuaya lö que tli quebicatz mequelestle.

<sup>6</sup> Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejqe para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa tecchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

*Tlajtlacule tli icaca totech*

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuenta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuöxca”.

<sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasec locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac sösantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuenta tlö tetlajtlacoa.

<sup>9</sup> Hua ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasec beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques.

<sup>10</sup> Hua ejqueu onecniexte que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque.

<sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoöprovechöro de inu ley para que oniechcaycayö, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemoströro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica.

<sup>14</sup> Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujque para ma necchihua tlajtlacule.

<sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necasojcömate. Nimpör tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli nectlajyelejta, yaja inu necchihua.

<sup>16</sup> Ejqueu cuöc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuenta de que inu ley icaca cuale.

<sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech.

<sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mös necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua.

<sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyequejta yaja inu necchihua.

<sup>20</sup> Hua tlö necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entunses nequejta que seme ejqueyi ica, que mös naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniextea notech lo que tli petzotec hua amo cuale.

<sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcualejta tieley de Deus.

<sup>23</sup> Cache nequejta ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprieso, mientras tlamandöroa ipa nocuierpo.

<sup>24</sup> ¡Por de naja! ¿Öquenu niechmöquextis de nönca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque?

<sup>25</sup> Pues netietlasojcömatelea Deus, pues yejuatzi niechmöquextilo por medio de toTlöcatzintle Jesucristo. Bieno, pues, ejqueu ica que tlö amo niechpaliebito Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandöruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandöroa tlajtlacule.

## 8

### *Nemelestle por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Öxö noso, Deus amo tiehcuntenörusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Pues inu Espíritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmōquexteique de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle.

<sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checōhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele quenel-tocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuiervo quiename tocuiervo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuiervo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextele-ique ichecōhuales.

<sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacō tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlōcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus.

<sup>5</sup> Pues tlō öque quetoca inacayo, quetiemoa inu sōsantle tli queneque inacayo. Pero tlō öque tietoca tieEspíritu Deus, quetiemoa sōsantle tli quenequihua yejuatzi Espíritu.

<sup>6</sup> Pues tlō canajyeca quetiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huölös mequelestle. Pero tlō quetiemoa tli quenequihua yejuatzi Espíritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle.

<sup>7</sup> Pues öque quetiemoa tli queneque inacayo tieixcuajnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpor amo belete para tlaneltocas.

<sup>8</sup> Hua ejqueu tlō canajyeca quetoca inacayo abele tiepōquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlōcamo nentietoca Espíritu, tlō quejtus tieEspíritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlō canajyeca amo tiepea tieEspíritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuōxcā yejuatzi.

<sup>10</sup> Cache tlō Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyecteque nencate, mōs que nemocuiervo meques ipampa tlajtlacule.

<sup>11</sup> Hua tlō inu Espíritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölō mimejque, tlō yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölō mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuiervo tli meque, por tieEspíritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligación para ma tenemecō san quiene queneque tonacayo, cache ma tenemecō san quiene quenequihua Espíritu.

<sup>13</sup> Pues tlō tenemesque san quiene queneque tonacayo, temeimequesque. Cache tlō por tieEspíritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque.

<sup>14</sup> Porque innochie tli quenyecōnalo tieEspíritu Deus, yejuanu cate tiepel-hua Deus.

<sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtea nenyisque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspíritu öque nemiechchihualtea para nenyisque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espíritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”.

<sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espíritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tietiepelhua Deus.

<sup>17</sup> Hua tlō tietiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuōxcatisque de inu sōsantle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuōxcatisque sōsantle de Deus, tlō quejtus tecsufirisque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlaniextelestle.

### *Tlaniextelestle tli moniextis topa*

\* **8:15** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque “tata”, noso, “notōta”. Xomojtelicō Mr. 14.36, Gá. 4.6

18 Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli moniextis topa.

19 Pues noche tlöltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechejchijque möchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexticö ca tlanixtelestle tejuia tli tecate tetiepelhua de Deus.

20 Pues noche tlöltecpactle omotlöle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejqe hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea

21 que nuyejqe möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunses quepeas libertad ejqueu quiename tejuia tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselisque tlanixtelestle.

22 Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojteca.

23 Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejuia nuyejqe. Tetiepex-tecate tieEspíritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselisque noche niecaju söstantle. Tejuia nuyejqe teyelsesejtecate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtsneque que tecmöchixtecate para cuöc tocuiervo möquisas de ipa niempolebelestle.

24 Pues por tomöcheales otomöquextisque. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesisitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas?

25 Pero tejuia tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

26 Hua ejqueu nuyejqe yejuatzi Espiritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espiritu netlajtlötlajtilo por tejuia, ca yelsesebelestle tli abele tequejtsque ca tlajtule tli quejtsneque.

27 Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruro Espiritu. Pues san quiene ca tietlanequeles Deus, ejqueu tlajtlanihua Espiritu para ca tejuia tli teyeteque.

28 Hua tejuia tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche söstantle quisas cuale para toproviecho de tejuia.

29 Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquent-zontejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icnijte.

30 Hua innochtie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochtie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochtie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismös oquenmacaque para quepeasque tietlaniexteles.

### *Tiebieye tlasojteles de Deus*

31 Pos ¿tli tequejtsque ca noche inu? Tlö Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyes encuentra de tejuia? Pos nionöque.

32 Pues Deus nimpör tieConietzi amo tiechnegörfejqe, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque söstantle ca tiehua tieConietzi.

33 Entunses, ¿öquenu cuale tiechtieyelfis tejuia tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus iloac öque tiechselilo quiename teyeteque.



<sup>34</sup> Entuneses ¿öquenu cuale tiechcuntenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmö de Deus, hua nuyejque netlajtlötlajtiluteca por topampa tejua.

<sup>35</sup> Entuneses ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocalestle? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespödas de toenemigos?

<sup>36</sup> Pues tecsufrirusque noche ini nönca sösantle. Pos iyese quiename tla-cuelulpanca:

Mopampantzincomejemtecate noche semelfetl;  
tiechpextecate quiename tecalnielöjte para tiechmectisque.

<sup>37</sup> Pero ipa noche ini nönca sösantle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzitöque tiechtlasojtllalo.

<sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpormequelestle, nimpornemelestle, nimporöngeles, nimportlötlajtoönejme, nimportli onca, nimportli huölös, nimporchecöhualesme,

<sup>39</sup> nimportli tlapajca, nimportli bejcatlanca, nimporniontle tli Deus oquechejchijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tiechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 9

### *Deus oquixpejpenque Israel*

<sup>1</sup> Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatlaj-toa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espiritu Sönto.

<sup>2</sup> Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechyulcocoa.

<sup>3</sup> Hasta necnequesquiöne ma niechtlabejbicalticö Deus, hua ma nonen-cuaxelo de Cristo, tlö inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente.

<sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de joriojte noso israelitas. Pues yejua Deus oquen-macaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlanix-teles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tietechihuaya Deus, hua Deus oquen-macaque promesas.

<sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzitöque iloac Deus öque tlamandöruro ipa noche sösantle, öque quepealo yec-tieniebelestle nochepa. Amén. Ejqueu ica.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajtultzi Deus. Pues amo innochtie tli ötlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac.

<sup>7</sup> Nimpor amo innochtie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojque que: "Itech Isaac tecpeas mox-enöchpelhua".

<sup>8</sup> Quejtsneque que inu ipelhua Abraham tli ötlöcatque quiename tla-jtlöcate noche pelantzetzitzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli ötlöcatque por tiepromiesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: "Ipa sie xebetl naja nehuölös, hua quepeas Sara sente iconie".

<sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejoriojte.

11 Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzti, nimpör ayemo quechihuaya tlin cuale nimpör tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatz quenequihua quenutzasque.

12 Por inu oquelfeque Rebeca ejqueyi: “Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sötiepajyebes”.

13 Pos nuyejque tlajcuelulpanca:  
Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyelejtac.

14 ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyés.

15 Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:  
Necpilis icnuejtelestle de öque naja necneque necpilis icnuejtelestle,  
hua niechtlöocoltis öque necneque ma niechtlöocolte.

16 Entunses amo dependierebe de öquenu queneque, nimpör de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpílilo icnuejtelestle.

17 Pues teotlajtule quelfea Faraón: “Para ini nönca otemetztlöle, para nec-tieyjetis motech noche nochecöhuales, hua para que notucöyu ma mopoa ipa noche tlöltecpactle”.

18 Entunses tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

*Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpílilo icnuejtelestle*

19 Beles teniechelfis: “¿Tlica, noso, tiechtlajtlaculilo? Pues mös amo tecnequesquione pero tecpea que tecchihuasque tietlaneques”.

20 Cache naja temetztlajtlanes: “¿Öquenu taja, para ejqueu tetiecuaj-nömeques Deus?” Sente xoctle abele quelfea öque oquecheychi: “¿Tlica oteniecheychi ejqueyi?”

21 Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie fapalcatl sente xoctle para tlin cuale hua ocscnte para ma quetietiemacö tlasole ijtec?

22 Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatz oquenejque quetieyjetis que tiecualöneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiechecöhuales. Hua por inu oquenicöjque ca meyac paciencia inu gente tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlaxexetunelestle.

23 Hua ejqueu nuyejque oquenejque quetieyjetis que tietlaniexteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatz oquencheychijque para ma quepeacö de tietlaniexteles.

24 Ini nöncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatz. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte.

25 Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi:  
Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo;  
hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

26 Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: “Nemeyua amo nencate nennopuieblo”,  
ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoateca.

<sup>27</sup> Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya mey-actie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquite de yejua.

<sup>28</sup> Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtutzi ipan tlöltecpactle. Quet-lamisque, hua sa nima quesencöhuasque”.

<sup>29</sup> Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiehcöbeliloöne quiesquite toxenöchpelhua, tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma, hua tocöhuasquiöya quiename Gomorra.

### *Meyactie de Israel amo moneltocaque*

<sup>30</sup> ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu giente tli amo joriojte, mös amo quetiemoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles.

<sup>31</sup> Cache giente de Israel, que quetocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley.

<sup>32</sup> ¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quetiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle.

<sup>33</sup> Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja neclölis ipa Sión sente tietetu tli ica moteputlamesque, hua tietebiebentzi tli quenchiuualtis ma betzecö. Hua öque moneltocas ca yaja ayec mopejpinöjtis.

## 10

<sup>1</sup> Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö.

<sup>2</sup> Pues naja nequejta que yejua lalebes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale.

<sup>3</sup> Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quetiemaacalo, hua quenejneque mochihuasque yectequ sa yejua mismo. Hua amo mosujetöroa para queselisque inu yectelestle tli Deus quetiemaacalo.

<sup>4</sup> Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyec yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

### *Noche giente cuale momöquextisque*

<sup>5</sup> Pues Moisés quejcueloa que tlö sente tlöcatl quechihuas inu sösantle yectec tli quemarcöroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle.

<sup>6</sup> Cache cuöc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequejto ipa moyulo: “¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo nesetitörebe öque tlejcus elfecac para öque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup> Nimpör amo xequejto: “¿Öquenu cuale temus cöne tlatecöyöbelespa?” (Pos amo nesetitörebe öque temus para tiehualecas Cristo de intzölö mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.)

<sup>8</sup> Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule, ipa mocamac hua ipa moyulo.

\* **9:29** “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli tejua tetlanunutza:  
 9 Que tlö tetietieniehuas ca mocamac que Jesús iloac Tlöcatzintle, hua tomonehtocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzölö mimejque, tomomöquextis.

10 Pues ca öque iyulo moneltoca para iyec yectec, hua ca icamac öque tietieniehua para momöquextis.

11 Pues quejtoa teotlajtule: “Öquenu beletes moneltocas tietatzinco ayec mopejpinöjtis”.

12 Pues amo onca diferencia entre joreyo hua tli amo joreyo. Pues sie yejuatzi iloac Tlöcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tetietzajtzelea.

13 Pues: “Tlö canajyeca tietzajtzelis por tietucöyutzi Tlöcatzintle, yaja momöquextis”.

14 ¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucöyutzi tlö amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlö ayec quecajque de yejuatzi? Hua ¿quiene quecaquesque tlö amo onca öque quennunutzas?

15 Hua ¿quiene tlanunutzasque tlö amo öque quentitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuöcualtzi cuöc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

16 Pero amo innochie oquechibelejque cöso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlöcatzintle, ¿öquenu omoneltocac ca totlanunutzales?”

17 Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuöc tejaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo.

18 Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu gente de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa: Ipa noche tlöltecpactle ye omosu intlajtul de yejua, hua hasta cöne tlame tlöltecpactle oaseto intlajtulhua.

19 Pero ocsajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocajocömatque ini nönca? Pues quiema ocajocömatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi: Naja nemiechchihualtis xechajchöhuatecö ca gente tli amo de nopuieblo, hua nemiechchihualtis xecualö necö por medio de gente tli amo quemajmate.

20 Hua sötiepa Isaías matrevieroa para quejtus: Oniechxiextejque gente tli amo niechtiemoöya; Ononiexte inca gente tli amo noca tlajtlaneya.

21 Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi: “Noche semelfetl nemösujtaya ca sente puieblo tli tlaixnömequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennöhuajteques, pero amo oquenejque”.

## 11

### *Mocöhua seque de Israel tli moneltoca*

1 Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus intiero quetlabielcöjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenöchpelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamín.

2 Deus amo quetlabielcöjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlöcatene. Xequelnömequecö quiene quejtoa teotlajtule de Elias. Pues yaja otlajtlajto tieca Deus cuntra Israel, hua oquejto:

3 “Tlöcatzintle, noche motlayulepantejtetzetzihua ye oquenmejmectejque, hua moajtöltzetzihua ye oquenxexetotzque. Hua sö naja ye onocö sa nosiel, hua quenejneque niechmectisque”.

<sup>4</sup> Cache ¿tli oquenönquelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlöca que amo motlancuöquetzque ixtla nieca ixniehualo de Baal”.

<sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nöncate tunalte omocöjque seque tli cate tlaixpejpenque por tiefavur Deus.

<sup>6</sup> Hua tlö omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihuallestle. Porque tlö ejqueu oyene por tlachihuallestle, ayecmo monesesitörusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quietiemoöya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueselejque yectelestle, hua inu ocseque omoyultepitzojque.

<sup>8</sup> Ica quiename tlajcuelulpanca:

Deus oquenchiualtejque ma ayecmo quemachele inyulo

hua ma abele tlacheacö inca imixtelolojua,

hua ma abele tlacaquecö inca innacashua.

Hua ejqueu cate hasta öxö.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu söstantle cuale tli quepejpea ma mochihuacö quiename trömpa, hua quieme tarröya,

para que por medio de inu söstantle queselisque intlaxtlöbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolojua ma yecö ipa tlanextecume para majcamo tlacheacö, hua seme xequenmochihualtele ma mopiechojtenemecö hua ma tlamömajtenemecö.

### *Momöquextea tli amo joriojte*

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecö hua ma ayecmo majcoquecö? Majcamo ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuöla nemöquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chöhuatecö.

<sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlöltecpectle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemöquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac ar-ras cuöc yejua ocsajpa moricojtsique, cache lalebes iyec cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necamöhua noteque.

<sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchiualtis ma chöhuatecö joriojte, abier tlö cana ejqueu cuale nequenmöquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente.

<sup>15</sup> Pues cuöc Deus oquentlabcöjque joriojte, omochi para ma mosietelicö ca Deus giente de noche tlöltecpectle. ¿Tli noso mochihuas cuöc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque.

<sup>16</sup> Hua tlö inu primiero pörte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlö inelhuayo de sente cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imömöyo. Ejqueu omoxeloljque para Deus inu tötajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochtie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlö cana seque imömöyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentöroa inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejoreyo teca teimömöyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzölö imömöyo. Hua ejqueu tecpea pörte de inu iöyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl.

18 Amo xomochajchamöhua cuntra de tli belejua imömöyo cuabetl. Cache tlö tomochajchamöhuas, xequelnömeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlöcamo yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja.

19 Pero beles tequejtus: “Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas”.

20 Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle.

21 Tlö quejtus Deus amo tietlööcolteque tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejque taja amo tetietlööcoltis.

22 Xomomaca cuienta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiechecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtas de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejque taja metztesquesque.

23 Hua nuyejque yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzucusque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhuallestle para ocsajpa quentzucusque.

24 Pos taja sa tecaca sente tetlatectle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cöne amo tetlöcat. Entunes cache ca meyac arrasu tli belejua otlöcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzucusque, porque de ompa tlatqueme.

### *Sötiepa momöquexisique israelitas*

25 Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecö ini nönca secreto, para majcamo xomobiyemajtacö: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte.

26 Hua entunes noche inu giente de Israel momöquexisique. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Siön öque tlamöquexisique  
hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

27 Yaja ini icaca noacuerdo tli necchihuas ca yejua,  
de que nequejcuenis inlajtlacul.

28 Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locör nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intötajua.

29 Pues cuöc Deus quetiematicalo canajyetla noso quenutzalo canajyeca, ayec neyulcuepalo.

30 Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache öxö Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque.

31 Ejqueu nuyejque joriojte öxö amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejque ma quemicnuejfacö yejua.

32 Pues Deus innochtie oquencöjque para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochtie.

33 ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcömate quiene yejuatzi questloculo, hua abele öque quixnenebelea tieojfe!

34 Pues:

¿Öquenu ocaojcömat tiepensamiento Tlöcatzintle?  
Noso ¿öquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿öquenu cachto otiemacac canajyetla, para sötiepa Deus quetlaxtlöhuasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche sösantle. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## 12

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nocnihua, lalebes nemiechtlötlajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiemöcticö nemocuiervo ca Deus quiename sente bentle tli yulejtaca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequépanusque Deus ca mabesutelestle quiename moneque.

<sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecö san quiene ca neme tlöltecpactlöca, cache xomoy-ancuelicö ipa nemopensamientos, para ejqueu nenquenenebelisque cötlaja tieltanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, öque beletes tli icaca nemotzölö majcamo mobieyenenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache cuale ma queyecpensöro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl.

<sup>4</sup> Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuiervo, cache amo noche pörtes sasie tequetl quepea.

<sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuiervo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pörtes de inu cuiervo, hua tosietelea sente ca ocsente.

<sup>6</sup> Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemacaque ocsesen beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejque, ma tetlayulepanticö según toneltoqueles.

<sup>7</sup> Hua tlö tiehtocöroa \*tetlatequepanusque ma tetlatequepanucö. Noso öque quetocöroa tlamachtelestle, ma tlamachte.

<sup>8</sup> Tlö öque quetocöroa para tieltajtulmacas, ma tieltajtulmaca. Tlö öque tlaxiexeloa ma quechihua sin quetiemos canajyetla para yaja mismo. Tlö öque tlayecöna, ma queyectlachile. Tlö öque quechihua tlin cuale inca ocseque, ma quechihua ca meyac pöquelestle.

### *Quiene ma tenemecö*

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melöhuac. Xectlajyejtcacö tlin amo cuale, hua xecnequecö lalebes lo que tlin cuale.

<sup>10</sup> Xomotlasojtlacö entre nemejua ca tlasojtelestle quiename nenicnijte. Amo xecratörucö de nenchecuaquisasque, cache xomoyectieniehuacö entre nemejua.

<sup>11</sup> Xetequetecö ca meyac gönas hua amo xeyecö nentlajtlatzejque, cache ipa nemoýulo xecnequecö lalebes nentietequépanusque Tlöcatzintle.

<sup>12</sup> Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtcacö cuöc nenquesufrirojtecate. Seme xomotlajtlötlajtejtcacö.

<sup>13</sup> Xequenpaliebicö yecteqe ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecö nenquenecalutisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xequenbedisey-umacacö hua amo xequentlabejbalticö.

<sup>15</sup> Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchuca.

\* **12:7** Cuale nuyejque motradusirus: "teyesque diáconos".

<sup>16</sup> Nemonochtie ma xecnequecō tlin cuale para nemocnihua. Amo xec-tiemucō para nenyisque nenimportōntes. Amo xecdespresiorucō lo que tli sensiyo ica. Amo xomōbieyenenebelicō quieme nentlajmatque.

<sup>17</sup> Tlō yeca nemiechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuepelicō ca tli amo cuale. Cuōc nenquechihua canajyetla, xecchihuacō cuale para cuale quejtasque innochtie que nenquechihua quiene conbenierebe.

<sup>18</sup> Tlō cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacō niontle peleito ca nionōque.

<sup>19</sup> Notlasojcōicnihua, amo xejcuepelicō tli yeca nemiechchibelea, cache xetiemaacō locōr ma Deus cualōnoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocōroa nobengōrus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemejmeresieroa por intlajtlacul,  
quejtulo tlōcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlō moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlō ōmeque, xecōtilte. Pues tlō tecchihuas ejqueu, tecpejpinōjtis, hua iyes quiename tlō tectlōtlamachtlōlea tlecuabetl ipa itzonteco.

<sup>21</sup> Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucō tlin amo cuale ca tlin cuale.

## 13

### *Ma tequenneltocacō tlōtlajtoōnejme*

<sup>1</sup> Nemonochtie ma xomosujetōrucō inca tlōtlajtoōnejme. Pues amo on-cate tlōtlajtoōnejme tlōcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlōlejqe.

<sup>2</sup> Por inu, ōque quecuajnōmeque tlajtoōne, quecuajnōmeque lo que tli Deus oquetlōlejqe. Hua innochtie tli tlacuajnōmeque, quetlōne para sie yejua condenación.

<sup>3</sup> Pues tlōtlajtoōnejme amo cate para quemajcōmectisque ōque tlin cuale quechihua, tlōcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenma-jcōmectea. ¿Tecneque amo tecmajcōyeytas tlajtoōne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehuas yaja.

<sup>4</sup> Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlō tecchi-hua tlin amo cuale, xemajcōmeque, pues amo sa nienca quepea checōhuallestle para tlastecōrus. Pues yaja ica tlatequepano de Deus, para tlabengōrus hua quecastecōrus ōque amo cuale quechihua.

<sup>5</sup> Por inu moneque ma xomosujetōrucō ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecōrus, tlōcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe.

<sup>6</sup> Por inu nuyejque xectlaxtlōhuacō noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlōtlajtoōnejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicōroa ipa inu sōsantle.

<sup>7</sup> Xectiemaacō ca innochtie lo que tli quentocōroa. Tli quetocōroa que-cubrōrus contrebuseyu, xecmacacō. Tli quetocōroa quecubrōrus impuestos, xecmacacō. Tli quetocōroa ōque querespetōrus, xecmacacō respieto. Tli quetocōroa ōque quechamōhuas, hua quetratōrus cuale, xecchamōhuacō hua xetratōrucō cuale.

### *Ma totlasojtlacō quieme teicnijte*

<sup>8</sup> Ayecmo ōque xectlabiquelicō de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacō, que yaja ma xomotlasojtlacō entre nemejua. Pues ōque quetlasojtla itlōcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley.



<sup>9</sup> Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuõxca ocsente”. Ini nõncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nõnca: “Xectlasojtla motlõcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>10</sup> Cuõc tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlõcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroa inu ley.

### *Ye aseteca tunale*

<sup>11</sup> Ma xenemecõ ejqueu porque nenquixomate ini nõnca ura, que ye ica tiempo para ma xemiõhuacõ hua ma ayecmo xecochtacõ. Pos õxõ cache ye totlanca tomõquexteles que cuõc otoneltocaque.

<sup>12</sup> Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecõ noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticõ ca itlachihual tlõbile. Pos inu tlachihuale iyès quiename totlaqueie de guerra.

<sup>13</sup> Ma tenemecõ quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcama teyatenemecõ ipa elfeme de tlõhuõncõlestle, nimpõr ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpõr ipa bisio de tlajtlacule, nimpõr ipa chalõnelestle hua nexiculestle.

<sup>14</sup> Cache cuale xomotlaquenticõ de tienemeles Tlõcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xectiemucõ quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

## 14

### *Majcama tequendespresiõrucõ tocnihua*

<sup>1</sup> Xecselicõ õque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque.

<sup>2</sup> Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlõcatl moneltoca que cuale mocuõs de noche sõsantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl.

<sup>3</sup> Õque quecua, majcama quedespresiõro õque amo quecua. Hua õque amo quecua, majcama questloco õque quecua, ipampa Deus ye queselejque.

<sup>4</sup> ¿Õquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlõcatl? Yaja itieco quejtus tlõ quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, õque iloac Tlõcatzintle, quepealo checõhuallestle para quechihualtisque ma quisa cuale.

<sup>5</sup> Beles canajyeca de nemejua quepensõroa que sente tunale cache importõnte ica que ocseque tualte. Cõra sesen tlõcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensõroa.

<sup>6</sup> Õque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlõcatzintle. Õque tlacua, tlacua para Tlõcatzintle, pues tietlasojcõmatelea Deus. Hua õque amo queneque quecuõs canajyetla, nuyejque quechihua para Tlõcatzintle, hua tietlasojcõmate Deus.

<sup>7</sup> Pues nionõque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionõque de tejua meque sa para sie yaja mismo.

<sup>8</sup> Pues tlõ quejtus teneme, para Tlõcatzintle teneme, hua tlõ temejmeque, para Tlõcatzintle temejmeque. Ejqueu, tlõ quejtus teneme noso cox temejmeque, de Tlõcatzintle tecajcate.

<sup>9</sup> Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlõcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup> Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiõroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cõne tiechjuscõrusque.

<sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Melöhuac ica que naja neneme, quejtulo Tlöcatzintle, hua melöhuac nuyejque ica que noche tlöca motlancuöquetzasque nixtla, hua noche camactle tietechihuas Deus.

<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlöcatl quietimacas cuenta tieca Deus de inemeles.

### *Majcama tequenchiualticö tocnihua ma betzecö ipan tlajtlacule*

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucö entre tejua. Cache ma tostlocucö tejua mismos, para que ejqueu amo tecchihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocnihua ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>14</sup> Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlöcatzintle Jesús, que de noche söstantle tli Deus oquechejchijque amo onca niontle amo cuale. Pero nieca öque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale.

<sup>15</sup> Hua tlö por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xecxetunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo.

<sup>16</sup> Amo xejcöhuacö noso ma giente tlajtucö amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua.

<sup>17</sup> Pos cöne tlamandöruro Deus, amo sa ica de lo que tli öque quecua nimpör de lo que tli öque cone, tlöcamo cache tratörebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pöquelestle tietech Espíritu Sönto.

<sup>18</sup> Pues öque tietequapanoa Cristo ica inu söstantle, yaja tiepöquelesmaca Deus, hua noche tlöca pa quejta yaja.

<sup>19</sup> Por inu, ma tectiemucö inu söstantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu söstantle ca tli cuale tobepöhuasque entre tejua.

<sup>20</sup> Amo xecniempolucö tietequa de Deus por causa de tli nenquecua. Noche söstantle de melöhuac cate chepöjque para cuale tejua. Pero amo cuale ica tlö sente tlöcatl quecuös canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule.

<sup>21</sup> Ica cuale öque amo quecuös nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlö cana por inu quechihualtisquiöne ma betze icni.

<sup>22</sup> Beles taja tecpea checöhuac moneltoqueles para cuale tejcuös de noche söstantle. Pues xecpea inu neltoquelestle para taja mismo tieixpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que canajyetla icaca cuale para yaja.

<sup>23</sup> Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyex tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche söstantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

## 15

### *Ma tecchihuacö tli quecualejta ocseque*

<sup>1</sup> Bieno pues, tejua tli techecatque tecate de toneltoqueles, ma tequen-cuajpetzojtacö tli amo checatque hua majcama tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualejta.

<sup>2</sup> Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualejta icni para iprovecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo.

<sup>3</sup> Pos Cristo nuyejque amo oquechijque sa lo tli quecualejtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuclulpanca: "Inu tiepe-jpinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmöpöpöquelejque ohuöla noche nopa naja".

<sup>4</sup> Pos noche sösantle tli ca ye niepa omojcuelo, para totlamachteles omojcuelo, para que ejqueu ma texxicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tecpeacö nemöchealestle.

<sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiehpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechique Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Hua ejqueu ca sasielanequelestle hua quieme ca sasiememocamac nentiehajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesucristo.

### *Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte*

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyeque Cristo onemiechyechnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus.

<sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promesas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte.

<sup>9</sup> Hua nuyeque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiehajchamöhuacö Deus ipampa quenpillö icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca:

Por inu naja temetzmoahajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte, hua necuicas motucöyupantzinco.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetieteochihuacö Tlöcatzintle noche quiejquech amo nenjoriojte nencate, hua xetiemabesuticö giente de noche puieblös.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones,

hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quetiemacalo tlamöchealestle, ma nemiechtiemiticö de pöquelestle hua de yulsiebelestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeyaqueles nemotlamöcheales por tiehecöhuales Espíritu Sönto.

### *Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.*

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac macheestelestle, hua que por inu cuale nemotlajtulmacasque entre nemejua.

<sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtulhua. Pero sa necnequeya nemiechtalnömectis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu.

<sup>16</sup> Niechtlölejque para ma neye neftatequepano de Jesucristo para ca giente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutza de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu giente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacö Deus. Hua yejuatzi quencualejtasque inu giente hua quenselisque, porque Espíritu Sönto quenchiualtejque mä yecö yecteque.

<sup>17</sup> Necpea, noso, de tli cuale nochamöhuas por medio de totieJesucristo ipa sösantle de Deus.

18 Pues solamente netlajtlajtojteca de inu sösantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste.

19 Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiechecöhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochtie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

20 Pues ejqueu onecnec netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcama necchihua cöne ocsente ye quepiehualte tequetl.

21 Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca: Nieca giente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzi, yejua quejtasque, hua niecate tli ayec oquecajqque, casojcömatesque.

### *Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

22 Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele.

23 Cache öxö ye onecsencö noteque ipa ini nöncate tlölte, hua ye quepea meyac rebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua.

24 Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachtö necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua.

25 Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate.

26 Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejqque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén.

27 Pues icaca cuale que oquenejqque quechihuasque ini nönca, pues melöhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de inu sösantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu noso conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quenpoloa para incuierpo.

28 Entunses, cuöc ye onectlame ini nönca tequetl, hua ye onequenmöcte ini nönca tietlöocolelestle, nemiechetztequisas cuöc nepanus para neyös España.

29 Hua necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bende-seyu tli quetiamacalo Cristo.

30 Nemiechtlötlajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesucristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca nemotlajtlötlajteles tieca Deus por naja.

31 Xomotlötlajticö para ma nemöquisa de inmöc nieca giente tli amo tlanel-toca tli cate ipa Judea. Hua xomotlötlajticö que ini nönca tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualejtacö.

32 Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlanequeles Deus, hua ma nosiebe ca nemejua.

33 Öxö, Deus, öque quetiamacalo yulsiebestle, ma iloa ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

## 16

### *Tlajpalulestle*

1 Nemiechrecomendörfeä tocní sohuatl Febe, öque \*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea.

\* 16:1 Cuale nuyejque motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".

<sup>2</sup> Xecselicō tietucōyupantzinco Tlōcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicō ipa noche sōsantle tli quepoloa. Pues yaja ye oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejque niechpaliebe.

<sup>3</sup> Xequentlajpalucō Prisca hua Aquila, òque cate nocompañeros ipa tequetl de totiejescristo.

<sup>4</sup> Yejua omotlōlejque ipa peligro para niechmòquextejque. Hua amo sa naja nequentlasojcōmatelea, tlōcamo noche tocnihua de ca nobeyo.

<sup>5</sup> Hua nuyejque xequentlajpalucō inu creyentes tli mosentlōlea ipa inchō Aquila hua Prisca. Xectlajpalucō Epeneto, òque neclasojtla, òque cachto de inochtie de inu estado de Asia omoneitocac tieca Cristo.

<sup>6</sup> Xectlajpalucō María, òque lalebes ye otequet ca nemejua.

<sup>7</sup> Xectlajpalucō Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajtactaya ca naja ipan cōrsel. Hua inu tlateotitlanme quenyectioniehua; hua yejua cachto omoneitocaque que naja tieca Cristo.

<sup>8</sup> Xectlajpalucō Amplias, òque neclasojtla tieca toTlōcatzintle.

<sup>9</sup> Xectlajpalucō Urbano, tocompañero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, òque neclasojtla.

<sup>10</sup> Xectlajpalucō Apeles, òque ye quetiemaacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucō nuyejque tli cate ipa ichō Aristóbulo.

<sup>11</sup> Xectlajpalucō Herodión, òque ica de nogiente. Xequentlajpalucō tli cate ipa ichō Narciso, tli moneltoca tieca toTlōcatzintle.

<sup>12</sup> Xectlajpalucō Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nōncate lalebes tejtequete tiepampa Tlōcatzintle. Xectlajpalucō Pérsida, òque teclasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlōcatzintle.

<sup>13</sup> Xectlajpalucō Rufo, òque toTlōcatzintle quixpejpenque, hua nuyejque xectlajpalucō inōntzi òque ica para naja quiename nonōna.

<sup>14</sup> Xequentlajpalucō Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucō Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpás, hua noche tli yecteque tli cate ca yejua.

<sup>16</sup> Xomotlajtlajpalucō entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup> Òxō nemiechtlōtlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacō òquemiejua quenencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecō. Pues inu sōsantle ica encuntra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzeojque. Por inu xomonencuaxelucō de inu nieca giente tli quechihua.

<sup>18</sup> Pos yejua amo tietequapanoa Tlōcatzintle Cristo tlōcamo quetequepanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quencajcayōhua inyulo de tli ayemo quemate.

<sup>19</sup> Pos ye omacheac inca giente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpōque de nemejua. Pero necneque xeyecō nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecō nenquechihuasque tlin amo cuale.

<sup>20</sup> Hua Deus, òque quetiemaacalo neyulsiebestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlōcatzintle Jesús ma iye ca nemejua.

<sup>21</sup> Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompañero de trabōjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, òquemiejua cate de nogiente.

<sup>22</sup> Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de točni Pöblo, naja nuyejque nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23-24</sup> Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua točni Cuarto.

*Ma tetiechamöhuacö Deus*

<sup>25</sup> Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechchecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutza, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutza de inu secreto tli omojyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpactle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus,

<sup>26</sup> hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlajulepantejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandörojque ma machea intzölö giente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzincö.

<sup>27</sup> Yejuatzi Deus, öque solamente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tietlacopantzincö totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

## Primero cörta tli San Pöbbo oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePöbbo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocní Sóstenes

<sup>2</sup> nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamiente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenyeceque. Nequejcuelfea ini nönca cörta nuyejque para noche giente de noche tlöltecpactle tli tiemotlölajtelea Deus tietucöyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlöcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua.

<sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Deus tiechpaliebilo por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Seme netietlasojcömatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilo por medio de Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche söstantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machesteleste.

<sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melöhuac.

<sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpöloa niontle söstantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuöc neniextilus toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>8</sup> Yejuatzi nemiechhecöhualutas hasta inu söúltimo tunale, para que nionöque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>9</sup> Deus, öque nemiechnutzque para xomosietelicö ca tieConietzi Jesucristo toTlöcatzintle, yejuatzi iloac de confiönsa para quechihuasque ini nönca.

### *Majcamo tonencuaxelucö*

<sup>10</sup> Öxö, nocnihua, nemiechtlölajtelea tietucöyupantzinco totieJesucristo, xeyecö nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucö, tlöcamo cache xomosietelicö ca sasio nemopensamiento hua sasio nenebeleste.

<sup>11</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, ipampa ifamiliares de Cloé nichelfea que onca peleitos entre nemejua.

<sup>12</sup> Ca ini nönca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente söstantle. Pos seque quejtoa ejqueyi: “Naja ne de Pöbbo”, o noso seque quejtoa: “Naja ne de Apolos”. Hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cefas o noso Piero”, hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cristo”.

<sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quié beles Cristo iloac por pörtes? ¿Quié beles Pöbbo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuötiequejque itucöyupa Pöbbo?

<sup>14</sup> Netietlasojcömatelea toDeus que naja amo öque de nemejua onecuötieque tlöcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo.

<sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuötieque notucöyupa.

<sup>16</sup> Nuyejque onequencuötieque ifamilia de Estéfanas. Pero tlö onejcuötieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnömeque.

<sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuötieque, tlöcamo para ma netlanunutzta de inu cuale tlamachesteleste. Pero amo niechtitlanque para

ma netlanunutza ca tlajtulme cualtzetzi tli cusōroa öque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusōroa inu tlajtulme para majcama cana nemiechylcuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecōhuales de inu mensōje de quiene omecoac Cristo ipan coruscubetl.

*Cristo iloac checōhuallestle hua machestelestle de Deus*

18 Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscubetl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomōquextejtecate, inu mensōje icaca tiechecōhuales Deus.

19 Pues tlajcuelulpanca:

Necxexetunis inmachesteles tlajmatque, hua inasojcōmateles de tli casojcōmate nequejcuenis.

20 Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejserbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroa de sōsantle de nōnca tlōltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiehejtetejque que inmachesteles tlōltecpactlōca icaca lucojyutl.

21 Deus, öque cache tlajmatque iloac, oquecōjque que tlōltecpactlōca majcama tieixomatecō por medio de inmachesteles. Cache cuale quennōquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensōje tli tejua tetlanunutza, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl.

22 Pues melōhuac joriojte queneque quejtasque tietzōbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quetiemoa machestelestle de tlajmatque.

23 Pero tejua sa tetlanunutza que Cristo otiecoruspelojque. Hua inu tlajtule quencualōntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl.

24 Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checōhuallestle hua machestelestle de Deus.

25 Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlōca, hua lo que tli amo checōhuac de Deus icaca cache checōhuac que tlōca.

26 Pues xequajtacō, nocnihua, quiene oyeya cuōc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlajmatque nenyeyjeya de nōnca tlōltecpactle. Amo nenmeyactie nenquepeaya checōhuallestle. Amo nenmeyactie nenyeyjeya de familias importōntes.

27 Cache quōc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nōnca tlōltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinōjtilo lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checōhuac para que ca inu tli amo checōhuac quepejpinōjtilo lo que tli checōhuac.

28 Hua lo que tli amo quepea importōnsia, lo que tli giente quetlabeledcōhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu sōsantle quēnquextelilo inchechōhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla.

29 De inu manera nionōque abele mochamōhuas tieixpa Deus.

30 Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejgueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomōquexteles.

31 De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamōhuas, ma mochamōhua solamente de Tlōcatzintle”.

## 2

*Pöblo solamente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque*

1 Hua naja, nocnihua, cuōc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensōje secrieto de Deus, amo necusōro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpor amo netlajlajto quieme sente tlajmatque.



<sup>2</sup> Cache cuõc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque sôsantle, tlôcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspeque.

<sup>3</sup> Hua cuõc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejhecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiõya, hua nebebeyocaya.

<sup>4</sup> Pues cuõc onemiechnunutz de inu mensõje, amo onecnec ma xomoyulcuetpacõ por notlajtuhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechylucuec ca tieEspíritu hua tiechecõhuales Deus.

<sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecõhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlôca.

### *Sôsantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu*

<sup>6</sup> Pues melõhuac tetlanunutza tlajtulme de meyac machestelestle entre tli ye cuale cajasojcõmate. Pero inu machestelestle amo icaca de nõnca tlõltecpactle nimpõr de tlajtoõnejme de nõnca tlõltecpactle, que isejco tlamisque.

<sup>7</sup> Cache tetlanunutza tiemachesteles Deus tli amo nieseya, inu machestelestle tli mojoyõtaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachtõ que cuõc omochejchi tlõltecpactle. Por inu machestelestle tejua tepcasque tlanixtelestle.

<sup>8</sup> Nionõque de tlõtlajtoõnejme de nõnca tlõltecpactle amo ocasojcõmatque inu machestelestle, pues tlõ casojcõmatene, amo tiecoruspeloõne toTlõcatzintle õque lalebes quepealo tlanixtelestle.

<sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca: Sôsantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpõr ayec yeca oquepensõro,

yaja inu sôsantle Deus oquepreparõrojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu sôsantle tli Deus otiechmachestejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtalo noche sôsantle, hasta sôsantle de Deus que abele tecajasojcõmate.

<sup>11</sup> Pues ¿õque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlõcatl? Inu solamiente quemate iespíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionõque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlôcamo solamiente tieEspíritu Deus quematihua.

<sup>12</sup> Pero tejua amo tecselejque sente espíritu de nõnca tlõltecpactle, tlôcamo otetieselejque inu Espíritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcõmatecõ inu sôsantle tli Deus tiechmacaque.

<sup>13</sup> Hua de ini nõnca sôsantle tetlanunutza, amo ca inu tlajtulme tli tectzecõa de machestelestle de tlõca, tlôcamo ca tlajtulme tli tiechmachtlo tieEspíritu Deus. De inu manera \*tecyeyjepoa sôsantle de tieEspíritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzzi Espíritu tiechmacalo.

<sup>14</sup> Pero sente tlõcatl tli amo espirtual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspíritu Deus, yaja amo queselea inu sôsantle de tieEspíritu Deus. Pues para yaja inu sôsantle icaca lucojyutl, hua abele casojcõmate. Pues inu sôsantle õque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebes Espíritu.

<sup>15</sup> Cache inu tlõcatl tli espirtual, tli neme por tieEspíritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus noche sôsantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlõcatl, pues abele casojcõmate.

\* **2:13** Cuale nuyejque motradusirus: "tequenyecpubelea sôsantle de tieEspíritu Deus ca tlõca tli espirtuales cate".

<sup>16</sup> Pues ¿òquenu cuale casojcòmates tiepiensamiento Tlôcatzintle, para ejqueu cuale tiemachtis yejuatzi? Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### 3

#### *Tetequete tonehua para Deus*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequen-nunutza giente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiechnunutzas quiename nentlôca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetzi de nomoneltoqueles ca Cristo.

<sup>2</sup> Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuôsque tlôcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuôya tli checôhuac.

<sup>3</sup> Hua hasta ôxô turavea ayebele nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuôc nenchajchôhuate hua nenchôchalône ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlôca?

<sup>4</sup> Porque cuôc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Pöblo”, hua ocsente quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melôhuac que nenquechijtecate quiename tlôca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿òquenu yaja Apolos? ¿òquenu yaja Pöblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, ôque por medio de tejua onemoneytoque. Hua tejua sa otechijque inu tequetl tli toTlôcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua.

<sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac ôque quebepôhualôya tlatuctle.

<sup>7</sup> De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpôr tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepôhualo, yejuatzi iloac.

<sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguôl cate, hua Deus quetlaxtlôhuasque cara sente según quiene ca tequete.

<sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientto de inu tepôntle, quiename nemôystro de ôlbañil que necmate. Hua ocseque quechejchijtecate tepôntle ipa. Pero côra sente ma quepea cuerôro quiene quechejchihua tepôntle.

<sup>11</sup> Pues abele quetlôlisque ocsente cimientto tlôcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesucristo.

<sup>12</sup> Pero yeca cuale quechejchihuas inu tepôntle de sôsantle cuale quiename oro, o noso plôta, o noso teme tli lalebes cualtetzti. Nuyejque cuale quechejchihuas de sôsantle tli amo bel cuale: de cuabel, noso de chenômetl, noso de sacatl.

<sup>13</sup> Inu tequetl tli oquechi cara sente nieses cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tlezintle, hua inu tlezintle queprobôrus itrabôjo de cara tlôcatl, ca tli oquechejchi.

<sup>14</sup> Tlô cana amo xutlas iteque tli oquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlôbisque inu tlôcatl.

<sup>15</sup> Pero tlô inu tequetl tli oquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlôcatl quepolus itlaxtlôbil, môsque yaja mismo momôquextis, quiename tlô yeca momôquextea de ijtec tlezintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspíritu Deus chôntihua nemojtecopa?

<sup>17</sup> Tlō canajyeca quexexetunis inu teopantle de Deus, quexexetunisque inu tlōcatl. Pues tieteupea Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca mocajcayōhua. Tlō canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nōnca tlōltecpactle, ma mocuepa quiename ōque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melōhuac tlajmatque.

<sup>19</sup> Porque machestelestle de nōnca tlōltecpactle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque  
Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:  
Tlōcatzintle quematihua lo que tli quepejpensōroa tlajmatque  
que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionōque ma quechamōhua tlōcatl. Noche sōsantle ica nemohuōxca hua ica para nemoproviecho.

<sup>22</sup> Sea Pōblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlōltecpactle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcōne, o noso lo que tli yebitz cache sōtiepa: noche sōsantle icaca nemohuōxca.

<sup>23</sup> Pero nemejua netiehuōxcahua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuōxcatzí Deus.

## 4

### *Quiene tejtequete tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Xetiechpeacō entunses quiename tetlapaliebeōneme de Cristo, tli tiechmōctejque inu tequetl de que ma tetlamachesticō de inu machestelestle de Deus tli mojoyōntaya.

<sup>2</sup> Bieno, conbenierebe sente encargōdo ma iye de confiōnsa.

<sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlō nenniechestlooca nemejua nimpōr tlō niechestlooca ocseque tlōca. Pues nion naja mismo amo nostlooca.

<sup>4</sup> Pues mōs noyulo amo niechtieyelfea, pero inu amo quejtusneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzi Tlōcatzintle iloac ōque niechestloculo.

<sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucō antes de que ases tiempo. Xomocheacō hasta cuōc hualiloas Tlōcatzintle. Lo que tli ōxō mojoyōnteca ijtec tlajtlayohuaquelestle, yejuatzi quequextisque hua quetlōlisque ipan tlōbile. Tiechejtetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cōprobōrurus cara sesen tlōcatl quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup> Nocnihua, nemiechnunutzā de nōncate sōsantle para nemoproviecho. Nectlōlea quieme ejjemplo Apolos, hua naja nuyejque notlōlea, para que por medio de tejua nemejua xectzecucō para que amo xecpanabicō cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcamō yeca de nemejua mochamōhua ipampa quetoca sente tlōcatl hua amo quetoca ocsente.

<sup>7</sup> Taja tli tomochamōhua, ¿ōquenu noso metzchihualtea cache cuale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlō noche tli tecpea sa tecsele, ¿tlica tomochamōhua quieme tlō amo tecsliōne?

<sup>8</sup> Pues ¿quie beles ye nenquepea noche sōsantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mōsque tejua ayemo tereyes? Ojalá melōhuac nenyejyene nenreyes, para que ejqueu tejua tecpejpeasquiōne pōrte ipa nmoreinado.

<sup>9</sup> Pero niechparesieroa naja que Deus otiechtlōlejque hasta sōlúltimo locōr tejua tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlōca tli cate cuntenōros para mequesque. Pues noche tlōltecpactle tiechetztecate, hua noche ōngeles hua noche tlōca tiechejta.

10 Pues tejua tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejua nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecatque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecatque. Giente tiechdespresiōroa tejua, pero nemejua nemomachelea que giente nemiechyectie-niehua.

11 Pues hasta öxö mismo tetejteusebe hua tajömetecate, amo tecpejpea toztotzomajua, giente tiechmaltratōroa, amo tecpea tochajchö,

12 hua tetejtequete lalebes ca tomöhua. Cuöc giente tiechpöpöca, tejua tequenteochihua. Cuöc tiechtepöztoca, tejua texcicoa.

13 Cuöc tlajtlajtoa amo cuale de tejua, tequentlajtulmaca ca cuale tlajtulme. Hasta öxö tiechtratōroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlöltecpactle.

14 Amo nemiechejcuelfea ini nöncate tlajtulme para nemiechpejpinöjtis, tlöcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla.

15 Pues mösque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecöna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotötajua. Hua naja neca nenemotöta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cachto onemichnunutz de inu cuale flamachesteleste.

16 Por inu, nemiechtlötlajtea, xecchihuacö quiename naja necchihua.

17 Por inu, nectitlane Timoteo, öque icaca quiename noconie ca toTlöcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiönsa. Yaja nemiechtlalnömetis de quiene naja necneque ma öque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo.

18 Seque de nemejua ye mochajchamöjtecate lalebes ipampa quepejpensōroa que naja ayecmo nocuepas ca nemejua.

19 Pero necpensōroa que isejco neyös nemiechejtati, tlö toTlöcatzintle quenequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nöncate tli mochajchamöhuaneme. Hua amo nequencaques intlajtulhua, tlöcamo nequejtas tlö melöhuac quepejpea checöhualeste.

20 Porque cöne Deus tlamandöruro de melöhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlöcamo cuale niese tiechecöhuales.

21 ¿Tli nenqueneque nemejua? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabelt para nemiechcastecörus? ¿Noso nenqueneque ma naseque ca tlasojteleste ipa noyulo?

## 5

### *Xejquexticö inu tlöcatl tlajtlacultec de nemotzölö*

1 Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzölö, que sente tlöcatl quepexteca ichöhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre giente tli amo creyentes.

2 Hua oc turavea nemochamöjtecate, mösque cache cuale conbenierebesquiöne nenquepeasquiöne yulcocaleste, para ejqueu xejquexticö de nemotzölö inu tlöcatl tli oquechi.

3 Pues naja, mösque amo neca nemotzölö ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlö ompa neyene ca nemejua.

4 Tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús xomosentlölicö, hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunses ca tiechecöhuales toTlöcatzintle Jesús

5 xecmöcticö inu tlöcatl ica Satanás para ma niempölebe inacayo, hua iyulo ma momöquexte ipa inu tunale de Tlöcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamöhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pöntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemöhua noche textle?

<sup>7</sup> Xejquexticö ca queyöhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyescue yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tunalte de pöscua. Pües de melöhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnielojconetzi para sente cuetlabiletestle ipan pöscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzí iloac toCalnielo de pöscua.

<sup>8</sup> Por inu ma tecselebrörucö inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrörucö ca lo que tli melöhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pöntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocsente cörta nemiehejcuelfe que majcamo tli xecpeacö ca niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo insohua.

<sup>10</sup> Amo nequejtusnequeya que ma xomoxelucö por complieto de noche giente de tlöltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi, nimpör de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchöntene ipa ini nönca tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nönca: Amo tli xecpeacö ca canajyeca tli mocuitea tocní pero mopöctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlöhuöna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuöcö ca sente tli mocuitea tocní hua quechihua de niecate söstantle.

<sup>12-13</sup> Pües amo tiechtocöroa tequenmestlocusque giente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejuá tiechtocöroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticö inu tlajtlacoöne de nemotzölö.

## 6

### *Majcamo motieyelficö creyentes inmixtla tli amo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocní, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlötlajtoönejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yectequé, tli moneltoca?

<sup>2</sup> Noso ¿amo nenquemajmate que tli yectequé questlocusque noche tlöltecpactle? Entunses tlö nemejua nenquestlocusque tlöltecpactle, ¿tlíca abele nenquestloca nönca söstantle que sa tzitzequetzi icaca?

<sup>3</sup> ¿Amo nenquemajmate que hasta inu öngeles tequenmestlocusque? Pües ini nöncate söstantle de nönca nemelestle cache tebejelete tequestlocusque.

<sup>4</sup> Hua tlö nemoquejörusque de ini söstantle de nönca nemelestle, \*¿tlíca nenquentlölea para questlocusque nemoquejua niecate tli amo tli cate de togrupo?

<sup>5</sup> Ini nönca quiema nemiechelfea para xecpinöhuacö. ¿Quie beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocusque sente cöso entre icnihua?

<sup>6</sup> ¿Quie beles conbenierebe que sente tocní ma quebica iquejua cuntra ocsente tocní, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua;

\* 6:4 Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlöllicö niecate de togrupo tli amo quepea cörgo, para yejua ma questlocucö nemoquejua”.

<sup>7</sup> pues de melöhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mös amo nenquebicane nemoqueija inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlica amo cache cuale xexxicucö lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlica amo cache cuale xejcöhuacö ma nemiechtlachtequelicö?

<sup>8</sup> Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibelea tli amo cuale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibelejtecate inu söstantle.

<sup>9-10</sup> ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro? Amo xomocajcayöhuacö. Amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro niecate tli mopöctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpör tli quenteochihua ixniehualojme, nimpör tli mopöctea ca isohua ocseste, nimpör niecate tlöca tli mojeliebea entre yejua mismos hua motieca tlöca ca tlöca, nimpör tli tlachteque, nimpör tli moxicoa, nimpör tli tlöhuöna, nimpör tli petzotlajtlajtoa, nimpör tli ichtejque cate; nionöque de niecate quepeas pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>11</sup> Hua de niecate nenyeyeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepöjque, hua ye nemiechyectelejque, hua ye nemiechcheychijque cuale para que cuale nemiechselejque. Noche inu omochi por tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesucristo, hua por tieEspíritu de toDeus.

### *Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlöcamo para toTlöcatzintle*

<sup>12</sup> Icaca melöhuac que öque ica creyente cuale quechihuas de noche söstantle. Pero onca seque söstantle tli amo tlapaliebea. Melöhuac cuale necchihuas de noche söstantle, pero amo nocöhuas que canajyetla niechdominörus.

<sup>13</sup> Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyejque tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencöhuasque, hua sötiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlöcatzintle, hua Tlöcatzintle para tocuiervo.

<sup>14</sup> Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlöcatzintle, hua tiechyulebitisque tejava nuyejque por tiehecöhuales.

<sup>15</sup> ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pörte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necónas inu pörte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pörte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua!

<sup>16</sup> Noso ¿beles amo nenquemajmate que öque mosietelea ca sente cacherila, inehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu unteme yesque sa sie cuiervo”.

<sup>17</sup> Pero öque mosietelea ca Tlöcatzintle iyese sa sie espíritu ca yejuatzi.

<sup>18</sup> Por inu, seme xecholucö de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli öque cuale quechihuas, amo encuntra de icuiervo tlajtlacoa, pero öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca contra icuiervo.

<sup>19</sup> ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica tieteupa de inu Espíritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespíritu amo nemohuöxca,

<sup>20</sup> pues Deus oquetlaxtlojque nemopatíe para onemiechcujque. Por inu, noso, lalebes xetiechamöhuacö yejuatzi ca nemocuiervo.

## 7

### *¿Conbenierebe öque mosohuajtis?*

<sup>1</sup> Öxö, ma tetlajtlajtucö de lo que tli onenniechtlajtlanejque ipa nemocörta. Tlö sente tlöcatl amo mosohuajtea, cuale ica.

<sup>2</sup> Pero ipampa cuale öque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlöcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inömec.

<sup>3</sup> Tlöcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inömec lo que tli yaja queliebea.

<sup>4</sup> Icuierpo sohuatl amo ica ihuöxcá, tlöcamo quepertenesieroa inömec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlöcatl amo ica ihuöxcá, cache quepertenesieroa isohua.

<sup>5</sup> Amo xomonegörucö, o noso solamente tlö beles nemotlölisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicörusque ipa netlajtlötlajtelestle. Hua sötiepa ocsajpa xomosietelicö, para majcamo de repiente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominöroa.

<sup>6</sup> Noche ini nönca nemiechfeea quiename sente permiso: amo nemiechmandöroa ma xomosohuajticö.

<sup>7</sup> Pues naja por nopörte necnequesueya que innochtie ma yecö quiename naja, pero cara sente iyes quiename Deus quemacasque beletelestle. Sente iyes de sie maniera; ocsente iyes de ocsie maniera.

<sup>8</sup> Öxö nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnuso-huame; cuale iyes tlö mocöhua sa insiesel, quiename nuyejque naja.

<sup>9</sup> Pero tlö abele modominöroa, ma mosohuajticö. Pues cache cuale ma öque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebejta.

<sup>10</sup> Pero para niecate tli ye omosohuajteque noso omonömetejque, nemiechmandöroa, cache amo naja, tlöcamo toTlöcatzintle quemandöruro, que sohuatl majcamo quecajcöhua inömec.

<sup>11</sup> Pero tlö ye oquecajcö, ma yeta sa isiel hua majcamo monömete, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlöcatl majcamo quecajcöhua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlöcatzintle, que tlö sente tocni quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlöcatl majcamo quecajcöhua isohua.

<sup>13</sup> Hua tlö sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecajcöhua inömec.

<sup>14</sup> Pues inu tlöcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocni. Tlö cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus.

<sup>15</sup> Pero tlö canajyeca tli amo moneltoca queneque quecajcöhuas icompaniero, ma quecajcöhua. Pos tlö ejqueu icaca, tocni icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecö cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle.

<sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis monömec? Noso taja, tlöcatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlöcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu nequenmandöroa tocnihua ipa nobeyo locör.

<sup>18</sup> Tlö canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlö yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcamo monacayuteque.

<sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyes nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro.

<sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus oquenutzque.

21 Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mösqe tlö cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu.

22 Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc oquenutzque Deus, öxö icaca tlöcatl libre por toTlöcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuöc Deus oquenutzque, öxö icaca tiesclavo de Cristo.

23 Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocöhuacö tlöca ma nemiechchihualticö xeyecö esclavos.

24 Ejqueu noso, nocnihua, cöra sente de nemejua ma mocöhua quiename oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxö ca Deus.

25 Öxö, para niecate tli ayemo monajnömetcea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlöcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensöroa, quiename sente tli neca de confiönsa ipampa tietlasojteles Tlöcatzintle.

26 Naja necpensöroa noso que ini nöncia icaca cuale: que ica cuale ma öque mocöhua san quiene ca icaca, ipampa nöncate tunalte lälebes tequeyo.

27 Tlö ye tesohuöhua, amo xectiemo para tomosohuacajcöhuas. Tlö amo tesohuöhua, amo xectiemo sohuajtelestle.

28 Pero tlö tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlö sisehuanu monömetcea, amo tlajtlacöa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnömetcea quepeasque problemas ipa ini nöncia nemelestle, hua naja necnequesquiöne nemiechquextelis inu niecate problemas.

29 Pero nemiechelfis ini nöncia, nocnihua, que sö quiesque tiempo mocöhua. Desde öxö conbenierebe öque sohuöhua ma momachele quiename tlö amo sohuöhua,

30 hua öque chuca ma iye quiename tlö amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlö amo pajpöctane. Öque tlacöa, ma iye quiename tlö amo quepeane,

31 hua öque maprovehöroa de nöncia tlöltecpactle ma iye quiename tlö amo quequextejtane iproviecho necö. Pues nöncia tlöltecpactle ye tlanteca.

32 Lo que tli naja necneque ica majcama xomotequepachojtacö. Cuöc sente tlöcatl amo sohuöhua, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, hua por quiene quecualajtastle Tlöcatzintle.

33 Pero tlö ye omosohuajte, motequepachoa ipa söstantle de tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualajta isohua. Hua de inu manera itlanequales ica de ume.

34 Nuyejque sohuatl tli amo nömetceca hua tli sisehuanu, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, para iyec yectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nömetceca motequepachoa por söstantle de nöncia tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualajta inömetc.

35 Nemiechelfea ini nöncia para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecö cuale, hua xomodedicörucö xetietlatequepanucö toTlöcatzintle ca noche nemoyulo.

36 Tlö canajyecca quepensöroa que amo cuale quetratöroa \*ichpuch ipampa amo quecöhua ma monömetce, hua tlö cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlö cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicö pelalactle hua sisehuanu.

\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuanu ipampa amo mosohuajtea ca yaja". \*\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseöroa".



<sup>37</sup> Pero tlö canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \* quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlö yaja ye quedesediro quemalfis inu sisehuantu, cuale icaca.

<sup>38</sup> Ejqueu icaca que öque \* quetiemaca ichpuch para ma monömetce, cuale quechihua. Hua öque amo quetiemaca ichpuch para majcamo monömetce, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup> Sohuatl abele monömetcis ca ocsente tlöcatl mientras neme inömec, pero tlö cana meque inömec yaja ica libre para monömetcis ca öque yaja queneques, solamiente ma iye creyente ca toTlöcatzintle.

<sup>40</sup> Pero lo que tli naja necpensöroa icaca que cache cuale iyees icnupel tlö mocöhua sa isiel, hua necpensöroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

## 8

*¿Conbenierebe öque quecuös tlacuale tli quentlöleleque ixniehualojme noso amo?*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. Melöhuac tonochtie tejuja tecmajmate de ini nönca. Pero ini nönca tomachesteles paque tiechbejcapanoa sa para tochamöhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepöhua de melöhuac.

<sup>2</sup> Tlö canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates.

<sup>3</sup> Pero tlö canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlöcatl.

<sup>4</sup> Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlöltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlöcamo sa sietzi yejuatzi iloac.

<sup>5</sup> Melöhuac oncate pa elfecac hua ipa tlöltecpactle niecate tli giente quenquitea deuste, hua de inu maniera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlöcatzetzinte.

<sup>6</sup> Pero mösque oncate inu niecate, para tejuja iloac sa sietzi Deus Tajtle, öque oquechejchijque noche söstantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlöcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche söstantle, hasta tejuja tecepjepea tonemeles por yejuatzi.

<sup>7</sup> Pero amo innochie quepejepea ini nönca machelestle. Seque cacho monemachtejque quenteöchihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensöroa que inu tlacuale ica de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejuöské. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac inneltoqueles.

<sup>8</sup> Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcua, nimpor amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcua.

<sup>9</sup> Pero xecpeacö cueröro majcamo iye que canajyeca tli amo checöhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua.

<sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini söstantle teyös pa teopantle cöne cate ixniehualojme hua ompa tejuöské inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac ineltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quentlöleleque ixniehualo.

\* **7:37** Cuale nuyejque motradusirus: "mocontrolöroa".  
"mosohuajtea ca sisehuantu".

\* **7:38** Cuale nuyejque motradusirus:

<sup>11</sup> De inu manera taja ca momachesteles texxetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, òque nuyejque por yaja omecoac Cristo.

<sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encuentra de nemocnihua, pues nenquen-cocoa inyulo ipampa amo checòhuac inneltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo.

<sup>13</sup> Por inu, tlò nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcuca tlacuale, ayec nejcuòs inu nacatl semejac, para majcama necchihualte ma tlajtlaco nocni.

## 9

### *Sente tlateotitlantle quepea deriechos*

<sup>1</sup> Melòhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyejtac Jesús toTlòcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlòcatzintle.

<sup>2</sup> Mòs ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melòhuac neca netietlateotitlantle de toTlòcatzintle.

<sup>3</sup> Ini nònca nequennònquelea niecate tli quejejtua que amo netlateotitlantle.

<sup>4</sup> ¿Amo melòhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noòtlis?

<sup>5</sup> ¿Beles òque quejtus que amo nepea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocni, hua necbicas ca còne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tieicnihua de toTlòcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero.

<sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensòroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcòhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque totlacual?

<sup>7</sup> Pues ¿òquenu soltòro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿òquenu quetua sente huierta de uvas hua amo quecuòs de inu fruta? Noso ¿òquenu calnielojpxeque amo conis lieche de calnielojte?

<sup>8</sup> Hua amo xecpensòrucò que nemiechelfea ini nònca solamiente porque necpensòroa naja;

<sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejtua lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlòlicò ibarsinas cucobe cuòc tlatriyòroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque netequelpachulo de cucobejque.

<sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejiemplo para tejua, porque conbenierebe òque tlabarbiechoa hua òque tlatriyòroa ma quecheacò inpòrte de lo que tli mochihuas.

<sup>11</sup> Entuses tlò tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlò tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuiervo?

<sup>12</sup> Tlò ocseque quepejpea ini nònca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Però hasta òxò amo tecusòroa inu deriecho. Cache tecxicoa noche tli topa yebitz, para majcama tectzacuelicò inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteuapa Deus tlajtlacua de sòsantle de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtòl tlajtlacua de inu bentle tli motlòlea ipa ajtòl.

<sup>14</sup> Ejqueu otlamandòrojque Tlòcatzintle, que niecate tli tlajtlanunotza cuale tlamachestelestle ma motlacualticò de inu mismo tequetl.

<sup>15</sup> Pero naja ayec onecusòro niontle de nòncate deriechos, nimpore amo nemiechejcuelfejteca ini nònca para nenniechmacasque canajyetla. Cache

cuale necnequesquea ma nemeque hua majcamo yeca niechquextele ini nönca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup> Pues tlö netlanunutza de quale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampor inu. Pues naja necpea que necchihuas; iporube de naja, tlö amo netlanunutza de inu quale tlamachestelestle!

<sup>17</sup> Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fuiersa hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmöchtejque.

<sup>18</sup> Entunes ¿tli premio necpeas? Nopremio iyees que necmachelis inu gusto de que netlanunutza de inu quale tlamachestelestle sin tlaxtlöbible. Ejqueu amo necusörus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutza de quale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo.

<sup>20</sup> Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandörus ley. Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley.

<sup>21</sup> Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo.

<sup>22</sup> Cuöc neca intzölö tli amo checacteque de ineltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche söstantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque.

<sup>23</sup> Hua noche söstantle necchihua ipampa quale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu quale söstantle tli quebicatz.

<sup>24</sup> Ye nenquemajmate que ipa sente carriera, innochie tzitzecuine, pero sa sente quetlöne inu premio. Xetzecuinecö nemejua checöhuac para nenqueselisque inu premio.

<sup>25</sup> Pues niecate tli mopreparöroa para sente campeonato mocontrolöroa ipa noche söstantle. Yejua quechihua para quetlönisque sente coruna tli amo bejcöbes, pero tejua tecneque teclönisque sente coruna tli ayec flames.

<sup>26</sup> Pues por nopörte, naja amo netzecuine quiename tlö amo necmatene cöne neya. Amo nomaca quiename tlö sa necmacane yejyecatz.

<sup>27</sup> Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominöroa, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sötiepa de que ye nequennunutz ocseque.

## 10

### *Majcamo tequenteochihuacö ixniehualojme*

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que tobiebetcöhua innochie oyejyeya itzintla mextle, hua innochie opanuque ijtec inu lamör.

<sup>2</sup> De maneras que innochie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlö omocuötiequejque para ca Moisés cuöc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamör.

<sup>3</sup> Nuyejque innochie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual.

<sup>4</sup> Hua innochie onötlique sa de sie ötzintle espiritual. Pues onötlique de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzí Cristo.

<sup>5</sup> Pero mösque quepejpeaya inu cuale sösanfle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cöso innochie omejmejqe ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>6</sup> Öxö, nönca sösanfle omocö quieme sente ejiepmo para tejua, para majcama tequeliebicö tli amo cuale quiename yejua oquechijque.

<sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacö ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: "Inu giente omotlölejqe hua tlajtlacuöya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtutisque hua tlalfequextisque".

<sup>8</sup> Nuyejque majcama tetlajtlacucö ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejqe ipa sa sente tunale veintitrés mil.

<sup>9</sup> Nuyejque majcama tetieprobörucö Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejqe por cuhuöme oquenquejquetzonque.

<sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejörucö, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu sösanfle impa omochi para ma iye ejiepmo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sölültimo tiempo.

<sup>12</sup> Por inu, öque momachelea que yaja mocuajpetzojteca de ineltoqueles, ma quepea cueröro majcama cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule.

<sup>13</sup> Ayec \*nemiechyulpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiönsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecöhuasque ma \*\*tiechyulpiepiehualte cache de lo que tebejbelete tecxicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente maniera para majcama tebetzecö, para que cuale tecxicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xecholucö de tlateochihuallestle de ixniehualojme.

<sup>15</sup> Nemiechnunutza quiename giente tli nencasojcömate; nemejua mismo nequestlocucö lo que tli nequejtoa.

<sup>16</sup> Inu bölso tli tecbendesiroa, ¿amo melöhuac que cuöc tecone quejtusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejqe? Hua inu pöntzi tli tequixtlapöna, ¿amo melöhuac que cuöc tejua quejtusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuiervo?

<sup>17</sup> Hua onca sa sente pöntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuiervo, ipampa tonochtie tejua de sa sie pöntzi.

<sup>18</sup> Xequejtacö quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtöl, yejua mosietelea ca inu ajtöl hua ca iDeus de inu ajtöl, ipampa yejua quecua inu bentle.

<sup>19</sup> Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli quetlölelea ixniehualo icaca ocse que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo.

<sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nönca: que cuöc giente quetlölelea bentle, quentlölelea demunios, hua amo tietlölelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicö ca demunios.

<sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bölso de toTlöcatzintle hua nuyejque de inu bölso de demunios. Abele nenquecuösque tlacuale de ipa tiemiesa toTlöcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios.

\* **10:13** Cuale nuyejque motradisirus: "nenquepea pruebas".

\*\* **10:13** Cuale nuyejque

motradisirus: "tecpeacö pruebas".

\* **10:16** Cuale nuyejque motradisirus: "tecate unidos entre

tejua".

<sup>22</sup> ¿Quie beles tecnejneque tetiechihualtisque ma chöhuatihua Tlöcatzintle? ¿Beles tecpensöroa que cache techecacteque fecate que yejuatzi?

*Cuale tecchihuasque de noche söstantle, pero seque söstantle amo tlapaliebea*

<sup>23</sup> Melöhuac ica que öque ica creyente cuale quechihuas de noche söstantle. Pero onca seque söstantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche söstantle, pero amo noche söstantle tlabepöhua.

<sup>24</sup> Majcamo öque quietiamo lo que tli cuale iyés sa para yaja. Cache ma quietiamo lo que tlin cuale iyés para ocseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercödo, xejcuöcö. Hua amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo.

<sup>26</sup> Pues:

Noche tlöltecpactle tiehuöxcatzí Tlöcatzintle, hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuöxcatzí.

<sup>27</sup> Tlö canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuösque, hua nenqueneque nenyösque, pues xejcuöcö lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates.

<sup>28</sup> Pero tlö canajyeca nemiechelfea: “Nönca tlacuale oquetlölelejque ixniehualo”, entunses amo xejcuöcö por ipampa inu tlöcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensörus que amo cuale ica.

<sup>29</sup> Nequejtoa ini nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua.

Pues \*tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate tibres para cuale tejcuösque de noche söstantle?

<sup>30</sup> Tlö naja netlacua ca tlasojcömatelestle, \*¿quiene nejcajcöhuas que ocsente ma noca tlahto ipampa inu tlacuale por tli ye netieontlasojcomatele Deus?

<sup>31</sup> Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso nencojcone, noso nenquechihua canajyetla ocseque söstantle, xecchihuacö para tieyectieniehuales Deus.

<sup>32</sup> Amo xectiemacacö locör para betsesque ipa tlahtlacule joriojte, nimpör tli amo joriojte, nimpör tli monejneltoca ca Deus.

<sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja necratöroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo necziemoa lo que tli niechpaliebis naja. Cache necziemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexticö.

## 11

<sup>1</sup> Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

*Quiene ma moportöruöcö sohuame cuöc mosentlölea creyentes*

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa seme nenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechejtete, hua nenquechihua.

<sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachtö ipa noche tlöca. Ica que quiename tlö tlöcatl oyene cuiërpo, hua Cristo itzontecö. Ejqueu nuyejque \*tlöcatl ica que quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachtö que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo.

<sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlahteja noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjte itzonteco.

<sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlahteja noso tlayulepantea hua amo quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjte itzonteco. Pues ica iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco.

\* **10:29** Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?” \* **10:30** Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlica noca tlahto ocsente ipampa...?” \* **11:3** Cuale nuyejque motradusirus: “inömec”.

6 Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho.

7 Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejtasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl.

8 Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl.

9 Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl.

10 Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles.

11 Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli ica sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl.

12 Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche söstantle yebitz de Deus.

13 Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus.

14 Pues ¿amo tiechmacheستا mismo tonemeles que icaca pinöhualestle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo?

15 Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque para ica ma motlapacho.

16 Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocseste costumbre tejua nimpör ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nobeyo mocuötlapachoa.

### *Amo mochejhijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe*

17 Pero öxö lo que tli nemiechjcuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechchibelea döño, hua amo nemiechchibelea proviecho.

18 Cachto, nemiechelis ini nönca, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoca.

19 Pues melöhuac seme ejqueu iyes, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes.

20 Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle.

21 Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna.

22 ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiörojtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinojtea tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

### *Tietlacual Tlöcatzintle*

23 Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñoñsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totiejesucristo ocönque pöntzi.

24 Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquen-melfejque: “Nönca pöntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecörus nemopampa. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömectasque”.

\* 11:24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

<sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölsö sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtojqe: “Ini nõnca bölsö de vino \*ica yancuec acuiendo tli mochihuas por medio de noyeso de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacö para nenniechelnömetasque”.

<sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölsö, nencanunsiöroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzi hualiloas ocsajpa.

### *Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyeca quecua pöntzi noso cone inu bölsö de toTlöcatzintle de sente manera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuiervo hua tiesejotzi Tlöcatzintle.

<sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölsö.

<sup>29</sup> Porque tlö quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuiervo Tlöcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus.

<sup>30</sup> Ica ca por inu que meyactie de nemejua mocojcocoa hua amo chejchecateque cate, hua seque hasta ye omejmejque.

<sup>31</sup> Pero tlö tejua tostlocusquiöne tejua mismos, Deus amo tiechjuscöorusquiöne.

<sup>32</sup> Pero cuöc yejuatzi tiechjuscöuro, tiechcastecöuro para majcama teyecö tecutenödos ca tlöltepactlöca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomocheacö para sa secne nenquecuösque.

<sup>34</sup> Hua tlö canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcama nemiechcuntenörucö Deus. Hua inu ocseque söstantle nectarreglörus cuöc neyöds nemiechejtati.

## 12

### *Beletelesme tli tiechmacalo Espiritu Sönto*

<sup>1</sup> Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espiritu Sönto. Pues necneque ma xcmatecö de inu söstantle.

<sup>2</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya.

<sup>3</sup> Por inu necneque ma xcmatecö que abele öque quejtus por tieEspiritu de Deus: “Ma iye maldecido Jesús”. Nuyejque abele öque quejtus que “Jesús iloac Tlöcatzintle” tlö amo quejtus ca Espiritu Sönto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espiritu iloac öque quenxiexelulo.

<sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlöcatzintle iloac öque tetietequpanoa.

<sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu söstantle totlac tonochtie.

<sup>7</sup> Hua Deus quietimacalo ca cara sente prueba de que tieEspiritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie.

<sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspiritu belelestle para tlanunutzas ca meyac machelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espiritu quemacaque, belelestle para tlanunutzas ca meyac asojcömatelestle.

<sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspiritu, hua ocsente queselea belelestle para tlapajtis por sie yejuatzi Espiritu.

10 Hua ocsente queselea beletelestle para quechihuas tietzöbetl, hua ocsente queselea beletelestle para tlayulepantis noso quetiemasac tietlajultzi Deus. Hua ocsente queselea beletelestle para cuale quemates tlö sente espíritu ica cuale noso amo, hua ocsente queselea beletelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea beletelestle para quetradusirus de inu ocseque tlajtulme.

11 Pero noche ini nõnca sösantle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espiritu, õque quexixelulo para cara sesen tlöcatl según quiename yejuatzi quenequi-hua.

*Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuierpo*

12 Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuiervo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mös cate meyactie, noche inu pörtes queformöroa sa sie cuiervo. Hua ejqueu iloac Cristo.

13 Pues tonochtie tejuia, sea tejojiojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizörojque ca sa sie yejuatzi Espiritu, para ma teyecõ sa sie cuiervo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicõ de sa sie Espiritu.

14 Sente cuiervo amo moformöroa sa de sie pörte tlöcamo de meyactie.

15 Tlö cana õque icxe quejtoõne: “Amo neca imõ cuiervo hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo.

16 O noso tlö cana quejtsuquõne õque inacas: “Amo neca nixtelolojtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtsuque que ayecmo iyes de cuiervo.

17 Pues tlö noche cuiervo uyesquõne ixtelolojtle, ¿cõne uyesquea totlacaqueles? Tlö noche cuiervo uyesquõne tonacas, ¿quiene tetlajnecuesquõne?

18 Pero Deus oquetlölejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocõr que yejuatzi oquenejque.

19 Pues tlö noche uyesquõne sa sie pörte, ayecmo uyesquõne cuiervo.

20 Pero melõhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuiervo icaca.

21 Toixtelolo abele quelfis tomõ: “Amo temetznesesitõroa”. Nimpor totzon-teco abele quemelfis toxehua: “Amo nemiechnesesitõroa”.

22 Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checacteque, yejuanu cache tequennesesitõroa.

23 Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensõroa que quenpoloa cualniextelestle tequeneyctlaquentea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniescõ, cache ca meyac cuerõrõ tequentlaquentea.

24 Pues inu pörtes tli cuale nejniese amo quenenesitõroa ma tequentlaquen-ticõ ejqueu. Bieno, Deus oquechejhijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa.

25 Ejqueu ica para majcama monencuaxelucõ pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlalaliebis inca ocseque.

26 Hua cuõc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochtie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuõc sie pörte queselea tlin cuale, innochtie ocseque pörtes pajpajpõque nuyejque.

27 Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuiervo.

28 Hua Deus oquentlölejque meyactie gigantes diferentes entre tejuia tli tecate tetieiglesia. Primero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepan-tejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachtea. Sõtiepa



cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlapaliebea, tli tlajtladirijiroa, hua tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme.

<sup>29</sup> ¿Quie beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tetlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie cuale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl?

<sup>30</sup> ¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtsique? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie cuale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua.

<sup>31</sup> Pero xecnequecö hua xecratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcuale. Pero naja nemiechejtetis sente maniera de quiene nennemesque tli oc turavea cache cuale.

## 13

### *Tlasojtelestle*

<sup>1</sup> Mös naja netlajtlajtoöne ca tlajtulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline.

<sup>2</sup> Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecrietos de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle.

<sup>3</sup> Hua mös nectiamacane noche tli necpea para nequenxiexelfis porubejte, hasta mös nectiamacane nocuierpo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechserbirusquiöne.

<sup>4</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale texcicoa lo que tiechchibelea giente, hua hasta toportöroa cuale ca yejua. Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpör amo tejicoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye.

<sup>5</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo cuale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelcöhua lo que tli amo cuale tiechchibele yeca.

<sup>6</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo cuale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac icaca.

<sup>7</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale texcicoa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin cuale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma cuale mochihua impä ocseque. Seme tecöquantöroa noche söstantle.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec flames. Ocseque söstantle, sea tlayulepantelestle de tielajtultzi Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machelestle; noche inu sencöbes hua flames.

<sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepantea, sa sie pörte.

<sup>10</sup> Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte flames.

<sup>11</sup> Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöröya quiename peltzintle, hua necnebeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejcö inu söstantle de peltzintle. Öxö tomachestes ica quiename imachestes peltzintle.

<sup>12</sup> Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolöjua cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa tecasojcömatesque por complieto, quiename tiehasojcömatihua Deus.

<sup>13</sup> De maneras que mocöhuasque neltoquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semejca. De noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamisque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

## 14

### *Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme*

<sup>1</sup> Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiamacalo tieEspíritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus.

<sup>2</sup> Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojcömate, cache quejtojteca söstantle secretio \*ca iyulo.

<sup>3</sup> Pero öque tlayulepantea quennunutzä tlöca para quenbepöhuas hua quenyulhecöhuas hua quemanimörus.

<sup>4</sup> Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua sa yaja, cache öque tlayulepantea quenbepöhua innochtie creyentes.

<sup>5</sup> Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtlajtucö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojtos para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup> Bieno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlö amo nemiechelfis de secretios de Deus, noso de machelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajtlajti Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale nencasojcömatesque.

<sup>7</sup> Ma tectlölöcö quiename ejieμπlos tlapitzalte hua quetörajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötälja cuicatelestle motzotzona noso motlapitza?

<sup>8</sup> Hua ipan guierra, tlö inu tlapitzale amo tlapitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas.

<sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli söstantle nenquejtojtecate?

<sup>10</sup> Sa de embödde iyees nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlöltecpactle, hua ejqueu noso iyees que innochtie quepejpea significado.

<sup>11</sup> Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutzä, neyees quiename sente extranjero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename extranjero iyees para naja.

<sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tiechecöhuales Espíritu Sönto, cache xedeseörucö beletelestle para cache nenquenbepöhuasque ocseque creyentes.

<sup>13</sup> Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemotlajtlanele beletelestle para cuale quejtojtos lo que tli quejtoa.

<sup>14</sup> Tlö naja notlajtlötälajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac motlajtlötälajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea.

<sup>15</sup> ¿Tli necchihuas noso? Notlajtlötälajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles.

\* 14:2 Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspíritu Deus".

16 Pues tlö cana taja tetieteochihua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtus: “Amén, ma ejqueu iye”, pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tetietlasojcömate Deus.

17 Motlajtlötlajteles cuale iyas cuale, pero inu ocsente amo mobepöhua ipa iyulo.

18 Netietlasojcömate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie.

19 Pero cuöc tosentlölea tli tecreyentes, cache necnequesquiöne nequejtus sa möcuile tlajtulte ca noasojcömateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulte de ocsente tlajtule.

20 Nocnihua, amo xecpensörucö quiename nenpelantzetzi. Cache xeyecö quiename nenpelantzetzi en que amo xecchihuacö lo que tli amo cuale quechihua tlöca, pero xeyecö quiename ye nentlöca en que xecpensörucö cuale.

21 Pues tlajcuelulpanca ipa inu ömatl de ley: Nequennutzas nönca gente por medio de gente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjeros, hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlöcatzintle.

22 De manieras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque gente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca.

23 Entunes, tlö nemosentlölisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojztetzi.

24 Pero tlö nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huölös sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate

25 hua que ye onies lo que tli mojoyöntaya ipa iyulo. Ejqueu moumiyörus hua tieteochihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melöhuac Deus iloac nemotzölo”.

### *Ma mochihua noche söstantle quiene ca conbenierebe*

26 Entunes, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuöc nemosentlölea, cöra sente tlöcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñönsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensöje ipa ocsente tlajtule, noso itraducción de inu mensöje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepöhuas creyentes.

27 Cuöc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucö sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocörojta, hua ma uye sente ma quejtojte.

28 Hua tlö cana amo onca öque quejtojtös, majcamo öque tlajtlajto de ocsente tlajtule cuöc nemosentlölea. Sa \* cuöc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme.

29 Hua tlö motlayulepantis, ma tlajtlajtucö de pörte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucö tli omojto.

30 Hua tlö canajyeca tli yehuateca queselea sente mensöje de tlayulepantelestle, inu primiero tlanunutzaya ma quecöbele locör hua ma motlöle.

31 Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque hua manimörusque. Pero xecchihuacö ca sie sente.

32 Pues tli tlajulepantea cuale quedominöroa inyulo.

\* 14:28 Cuale nuyejque motradusirus: “ipa iyulo”.

33-34 Porque Deus amo quechihualo chöchälönalestle tlöcamo iloac Deus de yecsiebelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtucö cuöc nemosentlölea, pues amo quentocöroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetörucö, quiename nuyejque tiechelfea inu ley.

35 Hua tlö quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicö inajnömecua ipa inchajchö. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuöc nemosentlölea.

36 ¿Quie beles nenquepensöroa que tietlajtultzi Deus opie cachto ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchi-huacö quiename quechihua ocseque.

37 Tlö canajyecua quepensöroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejcueloa ica tiemandamiento de toTlöcatzintle.

38 Pero tlö canajyecua \*amo quereconosieroa, entunses nuyejque yaja \*\*amo tcreconosieroa quiename tlayulepante.

39 Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecö nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequentzacuelicö tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme.

40 Pero xecchihuacö noche söstantle quiene ca conbenierebe hua ca noche söstantle ipa ilocör.

## 15

### *Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo*

1 Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlanönemectis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate.

2 Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquextejtecate, tlö nenquesequiroa sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasöjcomatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

3 Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule.

4 Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule.

5 Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme.

6 Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa saside locör. Cöso innoctie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejque.

7 Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innoctie tlateotitlanme.

8 Sötiepa de innoctie oneniextiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo.

9 Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpor amo necmeresieroa para neyes netlateotitlantle, pues nequentepotztocac tiegente de Deus.

10 Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de emböide oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Möso amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus.

\* 14:38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieroa, ma mocöhua sin que amo quemate".

\*\* 14:38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieruro Deus".

11 Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nõnca mensõje lo que tli tetlajtlanunutzta, hua yaja ini nõnca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### *Yulebesque mimejque*

12 Pero tlõ ejqueu tetlajtlanunutzta que Cristo oyulebihuac de intzölõ mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejque?

13 Pues tlõ cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo.

14 Hua tlõ tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensõje amo quepea balur; hua nemejua nemoneltocaque de embõlde.

15 Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiechcõhua quiename teistlateneme ipa sõsantle de Deus. Pues tectesticõrojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melõhuac que tieyulebitiluc, tlõ ica melõhuac que amo joyyulebe mimejque.

16 Pues tlõ cana amo joyyulebe mimejque, nuyejque amo oyulebihuac Cristo.

17 Hua tlõ amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltoqueles amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul.

18 Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejque.

19 Tlõ solamiente tecpejpea nemõchealestle de Cristo sa pa nõnca nemelestle, pues teporubejtzetzi cache que nionõque.

20 Pero quiema ica melõhuac que Cristo oyulebihuac de intzölõ mimejque. Yejuatzti iloac quiename sente primero põrte de tlamochihualestle de mimejque tli yulebesque.

21 Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlõcatl, nuyejque por medio de sente tlõcatl onhuõla yulebelestle de mimejque.

22 Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecpeasque nemelestle tieca Cristo.

23 Pero cõra sente iyes ipa ilocõr quiene quetocõroa. Primero iloac Cristo, quiename primero põrte de tlamochihualestle. Sõtiepa tli tiehuõxachua yulebesque cuõc yejuatzti hualiloas.

24 Entunses \*iyes itlamejyo tlõltecpactle, cuõc Cristo cantrecõrusque noche tiechecõhualas ca Deus, õque iloac tieTajtzti. Pues cachtõ cõnasque noche inchecõhualas hua inautoridad de tlõltecpactlõca. Entunses cantrecõrusque.

25 Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuõc Deus quensujetõrusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlõlisque itzintla tieicxehua.

26 Hua inu sõlúltimo tiecontrõrio tli quesujetõrusque icaca yaja mequelestle.

27 Pues tlajcuelulpanca:

Deus quesujetõrojque noche sõsantle hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuõc quejtoa que “Noche ye omosujetõro”, amo quejtusneque que ye onesujetõruruc yejuatzti Deus, pues yejuatzti iloac õque quesujetõruro noche sõsantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlõlilo.

28 Hua cuõc mosujetõrus noche sõsantle tieca Cristo, entunses yejuatzti mismo, õque iloac tieConietzi Deus, nesujetõrurus tieca tieTajtzti, õque ye quesujetõrojque noche sõsantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche sõsantle.

\* 15:24 Cuale nuyejque motradusirus: “yulebesque ocseque tli mocõhua”.

<sup>29</sup> Por ocsie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuötiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlō mimejque amo yojoyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua?

<sup>30</sup> Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nōnca peligro?

<sup>31</sup> Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nōnca ica melōhuac, nocnihua, quiename ica melōhuac que necmachelea pōquelestle nemopampa tieca toTlōcatzintle Cristo Jesús.

<sup>32</sup> Tlō necpensōroōne quieme ocseque tlōca quepejpensōroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necō ipa Efeso? Tlō amo yojoyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuōcō, ma tetlaicō;  
pues beles mustla noso bictla temejmequesque.

<sup>33</sup> Amo xomocōhuacō ma nemiechcaycayōhuacō. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: “Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale”.

<sup>34</sup> Amo cuale nenquepensōrojtecate; quiename nentlajtlōhuōnque nencate. Xomocalicō hua xecpensōrucō cuale, hua ayecmo xetlajtlacucō. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechpejpinōjtea.

### *Quiene yulebesque mimejque*

<sup>35</sup> Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quiename tli iyes incuierpo?

<sup>36</sup> Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuōc nemejua nenquetuca sente xenōchtle, quepea que cachtomeques, para que sōtiepa yulebes plōnta.

<sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plōnta tli sōtiepa pabetzes, cache motuca sa xenōchtle tlaxipiejtle, sea iyes trigo o noso ocsente xenōchtle.

<sup>38</sup> Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plōnta, inu cuierpo tli yejuatzi oquenejque. Hua cara xenōchtle quemacalo icuierpo tli quietocōroa.

<sup>39</sup> Pues amo noche cuierpos iguōl cate. Incuierpo tlōca sente ica; incuierpo yulcōme ocsente ica. Incuierpo tutume ocsente ica; incuierpo mimechte ica ocsente.

<sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuierpos tli cate pa elfecac quieme nuyejque oncate cuierpos ipa tlōltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlōltecpactle ica ocsente.

<sup>41</sup> Hua icualniexteles tunale, sente; hua icualniexteles mietztle ica ocsente. Hua incualniexteles sitlalte ica ocsente; hua entre mismo sitlalte amo iguōl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyes ca mimejque cuōc yojoyulebesque. Lo que tli motuca palōne, pero lo que tli yulebe ayecmo palōnes hua ayecmo meques.

<sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checōhuallestle.

<sup>44</sup> Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necō pan tlōltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache cuale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlō oncate cuierpos de nōnca tlōltecpactle, nuyejque oncate cuierpos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Inu primero tlōcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo”. Pero inu Adán tli sōtiepa ohualiloac, tli sölúltimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quieti macalo nemelestle.

<sup>46</sup> Pero amo cachtomeybitz lo que tli espiritual, tlōcamo cachtomeybitz lo que tli de nōnca tlōltecpactle, hua sōtiepa lo que tli espiritual.

\* 15:32 Literalmente quejtoa: “ca yulcōme petzoteque”.

<sup>47</sup> Inu primiero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac.

<sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac.

<sup>49</sup> Hua ejqueu quiene techbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque techicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle.

<sup>51</sup> Xejcaquécö, pues nemiechelfis sente secrieto. Amo tonochtie temejmequesque, pero tonochtie topatlasque.

<sup>52</sup> Pasörebes sa sie repiente, quiename cuöc öque checoctebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsiörus sölültimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua joyyulebesque mimejque ca sente cuierpo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque.

<sup>53</sup> Porque tecpejpea que tejcöhuasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhuasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques.

<sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca tli palöne mocuepas lo que ayec palönes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexexetunque. Ye oquetlöñque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cönenca motlatlöñeles?

Taja, mequelestle, ¿cöne ica mochecöhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checöhualestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checöhualestle topa por inu ley de Moisés.

<sup>57</sup> Pero ¡tlasojcömäte Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlöñesque ipa mequelestle por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xomochecöhuacö hua xomocuajpetzucö, hua seme xetequejtacö lalebes ipa tieteqe Tlöcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotraböjco tieca Tlöcatzintle amo de emböilde ica.

## 16

### *Ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Öxö, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacö quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia.

<sup>2</sup> Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichö ma cöpartöro seque de lo que tli oquetlö. Ejqueu xecchihuacö para amo nenquepeasque que nenquesentlölisque inu ofrienda cuöc nehuölös.

<sup>3</sup> Hua cuöc nehuölös, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpe-nasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cörtas tli quenrecomendörojtas.

<sup>4</sup> Hua tlö cana conbenierebes naja neyös, hua yejua yösque ca naja.

### *Cöne quenequeya iyös Pöblo*

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sötiepa de que nepanus neyös ca nemejua.

<sup>6</sup> Hua beles nocöhuas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cöne neyös.

<sup>7</sup> Cuale neyösquiöne ca nemejua öxö, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlö toTlöcatzintle quepermetierusque.

<sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sötiépa. Nocöhuas necö ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés.

<sup>9</sup> Porque onca bieye locör para netequetes \*lalebes, hua oncate meyactie tli mopönieroa.

<sup>10</sup> Tlö iyös Timoteo nemotlac, xecprocurörucö que yaja ma momachele quiename pa ichö. Pues yaja quechijteca tietequé Tlöcatzintle, quiename naja necchihua.

<sup>11</sup> Por inu majcama öque quedepresiöro, cache xectitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocní Apolos, lalebes neclötötlajte ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### *Tlajpalulestle*

<sup>13</sup> Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocujpetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomoportörucö quiename ye nentlöca; xomochejhecöhuacö.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchihuacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfanas hua ifamilia oyejyeya tli primero omoneltocaqué de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yecteque.

<sup>16</sup> Nemiechtlötötlajtea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquencasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tietequé Tlöcatzintle.

<sup>17</sup> Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque Estéfanas hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyejyeya.

<sup>18</sup> Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemoyulo. Ma tequenreconosierucö gientes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtlajpaloa.

<sup>20</sup> Innochie tocnihua nemiechtlajpaloa. Xomotlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup> Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloa toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur.

<sup>24</sup> Naja nemiechtlasojtla nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

---

\* 16:9 Cuale nuyejque motradusirus: “ca proviecho”.



## Cörta tli San Pöbbo ca ujpa oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePöbbo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocní Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya.

<sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Quiene oquesufriro Pöbbo*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpíllus tietlöocoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechyulölisque.

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac öque tiechyulölilo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejuua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejuua nuyejque ye tiechyulölejque Deus.

<sup>5</sup> Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölelestle.

<sup>6</sup> Por inu cuöc tejuua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejuua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechyulölilo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejuua tecsufrirojtecate.

<sup>7</sup> Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölelestle.

<sup>8</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para tecxicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya.

<sup>9</sup> Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nönca otiechmachte que majcamo teclölicö toconfiönsa ca tejuua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo mimejque.

<sup>10</sup> Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque,

<sup>11</sup> tlö nemejua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlötlajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlajteles, hua ejqueu tejuua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

### *Tlica amo urya Pöbbo ca Corinto*

<sup>12</sup> Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihuaya Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejuua lalebes tecmajmate.

<sup>13</sup> Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque sösansle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque.

14 Hua necneque ma seme xecasojcōmatecō ini nōnca que ye nencasojcōmate ölgō, que nemejua nenpajpōquesque por tejua ipa inun tunale cuōc hualiloas toTlōcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpōquesque por nemejua.

15 Necpeaya ini confiōnsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyōs ca nemejua, para que ca uja nemiechpaliebis cuōc nemiechtajpalus.

16 Hua desde Corinto, cōne nencate nemejua, neyōsquiōne hasta necō ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiōne ca nemejua, para que nemejua nenniechtitlanesquiōne ca cuale ipa noojfe para Judea.

17 ¿Quiē beles amo necpensōro cuale cuōc necchihuasquea ini nōnca? ¿Quiē beles nenquepensōroa que cuōc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlōca, para que nequejtus “Quiēma, quiēma”, pero sōtiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua.

18 Deus amo iloac de ume tiexōyac, hua por inu tejua amo nemiechelfea “quiēma” hua sōtiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua.

19 Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensōje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiēma” hua sōtiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmōruro que “quiēma”.

20 Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmōruro ca sente tlajtule de “quiēma”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamōhuasque Deus.

21 Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocujpetzojtacō tejua hua nemejua nuyejque, para majcama topatlacō de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque,

22 hua nuyejque otiechseyōrojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sōnto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sōtiepa tecselisque.

23 Tlō amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlōlea Deus quiename testigo de que onecchi para majcama nemiechmaca yulcocollestle. Hua tlō cana amo melōhuac, ma nemeque.

24 Amo quejtusneque que tecpensōroa que tecpea deriecho de tetlamandōrusque de nemoneltoqueles, cache tecnejneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pōquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

## 2

1 Yaja por ini nōnca onecedesediro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocollestle.

2 Porque tlō nemiechchibelea ma xomoyulcocucō, ¿öquenu noso niechpōctis? Solamiente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucō.

3 Por inu onemiechejcuelfe inu sōsantle, porque amo necnequeya neyōs para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpōquelesmacacō cuōc neya nemotlac. Hua necpea confiōnsa ca nemejua, de que cuōc naja nopōctea, nuyejque nemejua nemopōctea.

4 Pues cuōc nemiechejcuelfe inu cōrta, notequepachoōya lalebes hua noyulcocoōya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlōcamo para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

<sup>5</sup> Pero inu tlöcatl tlö otiechchihualte ma toyulcocucö, amo tönto niech-yulcoco naja, tlöcamo cache meyactie de nemejua nemech-yulcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.)

<sup>6</sup> Cuöc nemosentlölejqe hua nentlavotörojque para nenquecastecörojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo.

<sup>7</sup> De maneras que öxö cache conbenierebe ma xecperdonörucö hua xec-yulölicö, para majcama iye que por inu bieye yulcolestle hasta mot-labejbaltis.

<sup>8</sup> Por inu nemechtlötlajtea, xecdemoströrficö ocsajpa que turavea nen-quetlasojtla.

<sup>9</sup> Pues nemechejcuelfe inu cörta nuyejque para ini nöncia, para nemech-probörus hua necmates tlö nenqueneltoca noche tli nemechejcuelfea.

<sup>10</sup> Pero tlö nemejua nenqueperdonöroa canajyeca por canajyetla söstantle, naja nuyejque necperdonöroa. Pues ye onecperdonöro (tlö cana niech-tocöroa necperdonörus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua,

<sup>11</sup> para majcama tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imöñas.

### *Motequpachoöya Pöblo ipa Troas*

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlöcatzintle niech-macaque locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>13</sup> Pero notequpachojtöya ipa noyulo porque amo necponteles tocní Tito. Por inu nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

### *Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör*

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcömatelicö Deus, pues ica quiename tlö seme tiech-bicalotenema ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejuia de inu macheestelestle tli tlajtoa de yejuatzí. Ejqueu inu macheestelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo.

<sup>15</sup> Pos tejuia tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate.

<sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nöncia toteque?

<sup>17</sup> Pos tejuia abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajultzi Deus ca ocseque söstantle. Cache tejuia tet-lajlanunutzá ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutzá lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzataluteca tli tecchihua.

## 3

### *Mensöje de yancuec acuerdo*

<sup>1</sup> Cuöc tequejtoa ini nöncia, ¿quie beles nenquepensöroa que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejuia mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejcuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quene-jnesesitöroa inu cörtas, pero tejuia amo, tocnihua.

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “tetlanunutzá”.

<sup>2</sup> Pues nemejua nencate quiename inu cõrta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche gente.

<sup>3</sup> Cuale quejtasque gente que nencate sente cõrta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlõcamo ca tieEspõritu de Deus õque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cõrta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nõnca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nõnca confiõnsa ca Deus.

<sup>5</sup> Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlõcamo cache tobeletes yebitz de Deus.

<sup>6</sup> Hua yejuatzli tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuierdo. Inu yancuec acuierdo amo ica de que õque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlõcamo ica de tieEspõritu de Deus. Porque inu acuierdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica gente ipan mequelestle, pero inu tieEspõritu de Deus quetiemicalo nemelestle.

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, õhuõla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixõyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mõsque ye õquecõjtõya itzotlõnele. Entunses tlõ ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle,

<sup>8</sup> cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspõritu Deus.

<sup>9</sup> Tlõ inu tequetl tli quencuntenõroa gente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque.

<sup>10</sup> Pues melõhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero õxõ niese amo quepea tlanixtelestle cuõc tequetztocate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea.

<sup>11</sup> Pues tlõ inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocõhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemõchealestle, hua por inu tetlajtlanunutzca ca meyac confiõnsa.

<sup>13</sup> Amo tecchihua quiename õquechi Moisés, pos yaja mixtlapachõõya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaçõ inu israelitas hasta cuõc otlã inu tlanixtelestle tli panutaya.

<sup>14</sup> Pero \*yejua amo õquenejque cajasojcõmatesque; pues turavea hasta õxõ, cuõc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuierdo tli primiero oyeya) icaca quiename tlõ oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachõjteca, hua amo mojcuenajteca, porque amo quemajmate que mojcuenta solamiente por Cristo.

<sup>15</sup> Cache hasta õxõ, cuõc quetlajtultea tli õquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachõa innenebeles.

<sup>16</sup> \*Pero cuõc mocuepa ca Tlõcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle.

<sup>17</sup> Hua inu Tlõcatzintle iloac yejuatzli Espõritu Sõnto. Hua cõne iloac tieEspõritu Tlõcatzintle, cate libres gigantes.

\* **3:14** Cuale nuyejque motradusirus: "Deus õquenchiualtejque majcamo casojçõmatecõ". \* **3:16** Xomõjtelicõ Exodo 34.34

<sup>1</sup> Por inu icaca quiename tlō tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu \* cuale tequetztecate tietlaniexteles Tlōcatzintle, quiename tlō ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpextebe tietlaniexteles cache hua cache. Yaja ini nōnca lo que tli tiechchihualtilo Tlōcatzintle òque iloac Espíritu.

## 4

<sup>1</sup> Bieno, pues, tecpejpea ini nōnca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlōocoltelestle, hua por inu amo todesanimōroa.

<sup>2</sup> Cache cuale ye otejçojque inu sōsantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli òque mopejpinōjte. Amo teyayajteneme ca mōñas, nimpor amo tecpatla tietlajtultzi Deus para tequencajcayōhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlōhua cuale lo que tli ica melōhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gigantes ma quemachelicō ipa inyulo que tequejtoa tlin melōhuac tieixtla Deus.

<sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlō cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate.

<sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlōcatl, òque ica deus de nōnca tlōltecpactle, yaja quemixcocoxçojtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlōbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlaniexteles de Cristo, òque iloac belaja tieixniehualo Deus.

<sup>5</sup> Pues cuōc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlōcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzi iloac Tlōcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetietlasojtla Jesús.

<sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, òque oquejtojque: “Ma tlanixte tlōbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzi iloac òque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlōbile que yaja inu machestelestle de tietlaniexteles Deus, tli tequejta cuōc tetieyēta Cristo.

### *“Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”*

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu manera noche giente quematesque que inu meyac checōhuallestle yebitz de Deus, hua amo de tejua.

<sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimōroa.

<sup>9</sup> Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiechcōhualo. Giente tiechtlajcale, però amo tiechmectea.

<sup>10</sup> Ca nobeyo ca cōne teyabe icaca quiename tlō niese totech tocierpo tiemeques de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale òque quejtas itech tocierpo.

<sup>11</sup> Porque tejua, mōs tenejneme, seme tiechmōctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuōc Deus tiechmōquexquisite de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mōsque sōtiepa meques nōnca tocierpo.

<sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

\* **3:18** Cuale nuyejque motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cōne cuale òque quejtas tietlaniexteles Tlōcatzintle”.

13 Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: "Noneltocac, hua por inu onetlanunutz". Ejqueu tejua nuyejqe toneltoca, hua por inu nuyejqe tetlanunutz.

14 Pues tecmajmate que yejuatzi öque tieyulebitiluc toTlöcatzintle Jesús nuyejqe tiechylebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejqe, hua tiechtlölisque tieixtla yejuatzi.

15 Pero noche ini nönca sösantle icaca para nemejua, para que cache meyac-tie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcömatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebestle.

16 Por inu, amo todesanimöroa, pues melöhuac tlante ini nönca cuierpo tli cuale öque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cöra tunale.

17 Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nönca nemelestle amo bel checöhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checöhuac tlanix-lestle, tli nochepa mocöhuas.

18 Hua amo tofijöroa ipa sösantle tli cuale öque quejtas, porque inu sösantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejca mocöhua.

## 5

1 Pues tocuiervo icaca quiename sente xajcale cöne techönte necö ipan tlötecpactle. Hua tecmajmate que tlö cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejchijque tlöca, tlöcamo yecchejchijteca cuale, hua mocöhuas semejca.

2 Pues melöhuac mientras techajchöntecate ipa ini nönca tocuiervo, tecuej-cuesebe hua teyelsebebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nönca tocuiervo ca inu cuierpo tli yebitz de elfecac.

3 Pues \*cuöc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejqe.

4 Pues mientras techajchöntecate ipa ini nönca xajcale, teyelsebebe porque tomajmösebea. Amo ica que tecnejneque toquextelisque nönca cuierpo, tlöcamo tecnejneque tectlölisque inu ocseñte cuierpo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tepeasque tocuiervo tli nemes nochepa.

5 Hua Deus iloac öque otiechhibelejqe para tecselisque inu cuierpo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

6 Por inu tanimöroa. Tecmate que mientras techönte ipa tocuiervo necö amo tecate ca toTlöcatzintle.

7 Porque öxö tenentecate ca toTlöcatzintle sa por medio de toneltoques; abele tetieyeta ca toixtelolouja.

8 Bieno pues, tanimöroa, hua tecnejnequesquiöne tejcöhuasquea nönca chöntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlöcatzintle.

9 Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualajtacö totlachi-hual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo.

10 Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoöne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlöhwasque para ma niese quiene ca tecate. Entunes tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otecchi-jque cuöc teyejyeya ipa ini nönca cuierpo, cox otecchijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

*"Xomosentlölicö ca Deus"*

\* 5:3 Cuale nuyejqe motradusirus: "siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuierpo".

11 Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuõc tequennunutza giente para ma tequenxexicucõ. Pero Deus tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles.

12 Amo nemiechelfea ini nõncate sõsantle para tochamõhuasque, tlõcamo nemiechmacatecate locõr para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennõnquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlõcatl tlõ niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejeta pa iyulo.

13 Hua tlõ giente quepensõroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlõ tecpensõroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque.

14 Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle \*tiechchihualtea para ma tetequetecõ solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlõcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlõ ye otemejmejque.

15 Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlõcamo ma iye para yejuatzi õque omecoac hua oyulebihuac por tejua.

16 Desde õxõ ayecmo tecpensõroa de nionõque quiename ocseque giente quepensõroa. Hasta que tlõ cachtõ otecpensõroõya de Cristo quiename ocseque quepensõroa, õxõ ayecmo tecpensõroa ejqueu.

17 De maneras que tlõ canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlõcatl yancuec. Inemeles tli primiero oyeya ye opanuc, hua õxõ ye ica yancuec.

18 Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlõlejque ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlõlisque tlõca ca yejuatzi.

19 Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechijque lo nesario para quensentlõlisque noche tlõltecpactlõca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlõca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlõlelestle.

20 Ejqueu noso tecate terepresentõntes de Cristo. Icaca quiename tlõ Deus mismo quentlõtlajtilo tlõltecpactlõca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentõntes de Cristo tequentlõtlajtea: "Xomosentlõlicõ ca Deus.

21 Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejque quiename tlõ iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecõ teyectequa para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo".

## 6

1 Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlõtlajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcõhuacõ que cana amo quepeas resultõdo nemotech.

2 Pues yejuatzi quejtulo:

IPan tiempo cuale otemetzac,  
hua ipan tunale de nemõquextelestle otemetzpaliebe.  
Xejcaquecõ cuale, que õxõ ica tiempo cuale, õxõ ica tunale de nemõquextelestle.

3 Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbõrus, para ejqueu nionõque tlajtus amo cuale de inu tequetl tli tecchihua.

4 Cache, tecnejneque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melõhuac tecate tietietatequepanoja de Deus. Por inu, tecxicoa

\* 5:14 Cuale nuyejque motradusirus: "tiechtzacuelea para majcamo tochamõhuacõ".

ca meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpola canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla,

<sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuntra de tejava, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nöncia söstantle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanoja de Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloac ca tejava, por que de melöhuac tequentlasojtla giente,

<sup>7</sup> por que tetlanunutzta lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuals Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanoja Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle \* para tomagasque hua para tofendierusque hua totzacuelisque.

<sup>8</sup> Paques giente tiechyectieniehua, paques tiechtlajyelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejava. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin melöhuac.

<sup>9</sup> Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecöruro, pero amo tiechmectilo.

<sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche söstantle tohuöxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzta noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo.

<sup>12</sup> Tlö cana polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejava hua nemejua, amo ica por topörte de tejava, tlöcamo nemejua nemiechpola tlasojtelestle.

<sup>13</sup> Xetiechcuelicö inu tlasojtelestle tli tejava nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

### *Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca*

<sup>14</sup> Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acüerdo. Pos ¿tli acüerdo quepeas yectelestle ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acüerdo tlöbile cá tlajtlayohuaquelestle?

<sup>15</sup> ¿Tli acüerdo quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca?

<sup>16</sup> ¿Quiene iyas acüerdo entre tieteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejava tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtoque ejqueu:

Nechöntes intzölö yejua;  
neyajtenemes intzölö.  
Hua neyas neinDeus,  
hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacö de intzölö  
hua xomoxelucö nencua, quejtulo Tlöcatzintle,  
hua amo xecmötocacö inu tli petzoyutl.  
Entunses naja nemiechselis,

\* 6:7 Literalmente quejtoa: "ica tomöyecmö hua tomöarrabes".



<sup>18</sup> hua neyes netajtle para nemejua  
 hua nemejua nenyisque notielpuchhua hua noichpuchhua.  
 Ejqueu quejtulo Tlôcatzintle ôque quepealo noche checôhuallestle.

## 7

<sup>1</sup> Deus tiechprometierfilo nöncate sôsantle para tejua, notlasojcöicnihua. Por inu ma tochepôhuacö de noche sôsantle tli quepetzoneloa tocuiervo hua toyuolo, hua ca mabelestle de Deus ma toyectelicö intiero cuale.

### *Pöbbo opajpöc de que omoyulcuejque Corintios*

<sup>2</sup> ¡Xetiechselicö ipa nemoyulo! Nionöque amo otecchibelejque canajyetla amo cuale; nionöque amo tequixniempolojque, nimpor nionöque amo tejcajcajyöjque.

<sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nönca para nemiechmömaltis, pues quiename ye onemiechelfe, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejua hua nemejua seme teyesque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentasque.

<sup>4</sup> Necpea meyac confiönsa ca nemejua; nomachelea cuale de nemejua. Nanimöroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pöquelestle mös tecsufrirojtecate meyac sôsantle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuöc tonasecö necö Macedonia, amo mosiebiöya tocuiervo, pues onhuölajque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechyehualoöya peleitos, hua ipa toyulo tomajtiöya.

<sup>6</sup> Pero Deus, ôque quemanimöruro tli modesanimöroa, yejuatzi tiechanimörojque cuöc onaseco Tito.

<sup>7</sup> Hua amo solamiente tanimörojque ipampa onhuöla Tito, tlöcamo nuyejque tanimörojque ipampa yaja manimöroöya ipampa nemejua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejneque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuöc onejcaac noche inu naja nepajpöqueya cäche.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechyulcoco ca inu cörta tli nemiechtitlalele. Pero amo notlöocöltea. Primiero notlöocoltiöya ipampa onemiechyulcoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocoöya,

<sup>9</sup> hua por inu öxö nepajpöque. Amo nepajpöque porque nocörta nemiechyulcoco, tlöcamo porque inu yulcolestle onemiechyulcuec. Pues onemiechmacac inu yulcolestle tli quecualajtalo Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechyulcoco.

<sup>10</sup> Pos inu yulcolestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcuepelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo ôque moquejörus de que omoyulcuec. Pero inu yulcolestle tli yebitz de nönca tlöltecpactle quebicatz mequelestle.

<sup>11</sup> Pero nemoyulcocoles de nemejua ica de inu tli quecualajtalo Deus. Pues xequejtacö quiene omochihuaco. Onenqueyecpensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nönca sôsantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto.

<sup>12</sup> Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpor para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejcuelo para nemejua, para ma xomomacacö cuenta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua.

<sup>13</sup> Por inu tanimörojque.

Hua amo solamiente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepajpöjque ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo.

<sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo neniechpinöjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechelfejque seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac.

<sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respeto.

<sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

## 8

### *Ma tetietlöocolicö ca noche toyulo*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia.

<sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate.

<sup>3</sup> Nemiechmelöjcöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu.

<sup>4</sup> Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yectequé ompa pa Judea.

<sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tecpensöroöya, porque primeramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejua, quiename quenequihua Deus.

<sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tietlöcolestle tli nenquetiemacasque.

<sup>7</sup> Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle.

<sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzí.

<sup>10</sup> Nequejtus ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecscöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa oscente xebel tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquenequesque nenquechihuasque.

<sup>11</sup> Öxö noso xecsencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeya hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete.

<sup>12</sup> Pos tlö de melöhuac yeca queneque quietiemacas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguö! yejua hua nemejua.

<sup>14</sup> Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyés iguö!.

<sup>15</sup> Iyés quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro, hua öque amo oquetocöro meyac amo öquepolo.

### *Tito hua icompanierojua*

<sup>16</sup> Pero netietlasojcömatelea Deus, ipampa yejuatzi quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa.

<sup>17</sup> Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocní para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nönca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque.

<sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nönca tocní ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate.

<sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualajtacö amo solamente Deus tlöcamo nuyejque giente.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocní, tectitlantecate ocsente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confönsa.

<sup>23</sup> Tlö canajyecata tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo.

<sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

## 9

### *Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Pero de inu tlapaliebelestle tli tecchihua para tocnihua yecteque, amo necnesesitöroa nemiechejcuelfis niontle.

<sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemopreparörojque desde ye sie xebetl. Hua

meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajqque de quiene nemejua nenyeya nenlistos.

<sup>3</sup> Pero nequentilanteca tocnihua ca nemejua para que majcamo cana resultörebes que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma yececö preparödos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödos.

<sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyisque nenpreparödos. Pos tlö ejqueu, nemejua nentiechpinöjtisque tejuja ipampa lalebes nemiechpilea confiönsa (mösqe cache nemejua nemopejpinöjtisque nemejua mismo).

<sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlötajtis tocnihua ma yöcö ca nemejua antes de que naja neyös, para nemiechpaliebisque para nennesencöhuasque inu tietlöocolelestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuöc tasetibe, hua ma iye sente tietlöocolelestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlöbile tli yeca quetlaxtlöbis mösqe amo queneque de melöhuac quetiemacas.

<sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nönca: que öque tlatuca sa nöjte xenöchtle, sa nöjte quecosechörus. Pero öque tlatuca meyac, meyac quecosechörus.

<sup>7</sup> Cöra sente de nemejua ma quetiemaca lo que tli ye oquepensöro ipa iyulo. Majcamo quetiemaca ca yulcolestle, quiename tlö amo melöhuac quenega quetiemacas. Nimpor majcamo quetiemaca porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo öque quetiemaca ca pöquelestle.

<sup>8</sup> Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitöroa para noche söstantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche söstantle tlin cuale.

<sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca: Oquecuajchayö, oquenamacac porubejte; iyecteles iyees nochepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, öque quetiemacalo xenöchtle para ma motuca hua tlacuale para öque quecuös, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenöchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec.

<sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche söstantle para que cuale nenquetiemacasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcömatelesque Deus cuöc tequenbiquelea inu tietlöocolelestle.

<sup>12</sup> Pos inu paliebelestle tli nenquechijtecate amo solamiente caxiltea lo que tli quenpoloa inu yecteqe, tlöcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcömatelicö Deus lalebes.

<sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nönca paliebelestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtetsique que melöhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tamachestelestle de Cristo, quiename nenquejto que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiemacacatecate meyac para yejua hua para noche ocseque giente.

<sup>14</sup> De inu manera motlajtlötajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tetietlasojcömatelicö Deus por inu bieye tietlöocolelestle tli tiechmacaque que abele tequesplicöroa!

<sup>1</sup> Öxö, naja mismo nePöbło nemiechtlötlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaqueles de Cristo. Seque quejtoa que cuöc neca nemotzölö noportöroa quiename nemöxo, pero que cuöc neca bejca de nemejua nomachelea nechecattec.

<sup>2</sup> Nemiechtlötlajtea noso que cuöc naja nemiechejtati amo xeniechchi-hualticö ma neya ca inu checöhualestle hua tlabiemequelestle. Pos bel cuale netlabiemeques ca niecate tli quepejpensöroa que tejua sa teneme quiename tlöltecpactlöca.

<sup>3</sup> Pues melöhuac tejua tenentecate ipan tlöltecpactle pero amo tomaga quiename momaga tlöltecpactlöca.

<sup>4</sup> Pos tejua amo tecusöroa sösantle de tlöltecpactle para tomagasque, tlöcamo tecusöroa sösantle de tiechecöhuales Deus para texxetunisqué lo que tli checöhuac ica.

<sup>5</sup> Ejqueu noso texxetunea tlanenebesme hua noche ocseque sösantle tli ica encuntra de gigante hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo.

<sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequencastecörusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

<sup>7</sup>\*Xomomacacö cuenta de ini nönca sösantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl maniera que yaja ica.

<sup>8</sup> Pues mösque nochamöhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checöhualestle tli tepejpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaeto inu checöhualestle para ma nemiechbepöhuacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño.

<sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua.

<sup>10</sup> Pues yejua quejetoa ejqueyi: "Icörtas de Pöbło lalebes checöhuac tlaj-tojtebitze, pero cuöc yebitz yaja amo checattec ica, hua itlajtulhua amo tli cate".

<sup>11</sup> Öque quejetoa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa töcörtas cuöc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl.

<sup>13</sup> Pero tejua amo tochamöhuasque \* de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzitliechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlö tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlö amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecö hasta cöne nemejua nencate.

<sup>14</sup> Pos tochamöhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlö amo tonasene nemotlac entunses niesesquea que tochamöjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melöhuac otonaseto, hua por inu tochamöhuales moconformöroa ca tli conbenierebe.

\* **10:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese". \* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacö".

15 Amo tochamöhua de lo que tli oquechijque ocseque tlöca, \*pues tlö cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiöne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepöhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*tecpasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque.

16 De inu maniera tecnejneque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cöne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cöne ayemo tlajltanunutzca ocseque. Ejqueu amo tochamöhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocseque cachtö de que tejua tonasesquiöne.

17 Pero: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de toTlöcatzintle”.

18 Pos cuöc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtusneque que por inu ica cuale. Pero tlö queyectieniehualo Tlöcatzintle, entunses quiema cuale ica.

## 11

### *Pöblo mocomparöroa ca tlateotitlanme istlacateque*

1 Ojalá ma xexxicucö mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xexxicucö.

2 Pos nechöhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chöhuatilteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuantu que hasta öxö momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlöcatl tli iloas nemonömec, que yejuatzi iloac Cristo.

3 Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcaycayöhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyeseque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuötl oquecaycayö Eva ca imöñas.

4 Pues cuöc canajyeca yebitz hua nemiechnunutzca ocseque söstantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listas para nenquexicusque. Hua cuöc yeca yebitz hua nemiechmaca ocsie espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cachtö nentieselejque, noso tlö nemiechmaca ocsie tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nengueselejque, nemejua nencate listas para nenquexicusque. Öxö pues xexxicucö mientras naja notuntojchihuas tepetzi.

5 Pues necpensöroa que inu \**“super-apóstoles”* tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi.

6 Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejua, pero de machelestle necmate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochie giente que tecmajmate cuale.

7 ¿Beles noso nenquepensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quetiamacalo, hua amo tli nemiechcöbrörfö niontle? Pues naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua.

8 Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejque onecsele para nemiechpaliebjaya ca noteque.

\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: “tli amo tiechelfeque Deus ma tecchihuacö”. \*\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: “tecpasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo”, o noso “nentiechchamöhuasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenequihua”. \* **11:5** Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

<sup>9</sup> Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas.

<sup>10</sup> Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya.

<sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejtca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbile por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque.

<sup>13</sup> Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo.

<sup>14</sup> Pues majcama tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlaniextea quiename tlöbile.

<sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iy es lo que tli quemeresieroa intlachihual.

### *Quiene oquesufriro Pöbbo*

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus: majcama yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniehcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto.

<sup>17</sup> Tlö noylchecöhuas para nequejtus ini nöncate söstantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlöcatzintle ma tlajtlajtucö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto.

<sup>18</sup> Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas.

<sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate.

<sup>20</sup> Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacia para que ayecmo neny es que nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl.

<sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejque techectaque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noylchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequecö que netlajtlajtojtca quiename sente tunto.)

<sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque.

<sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojtca quiename sente luco.) Naja netequajteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtajque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques.

<sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces.

<sup>25</sup> Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa gente oniechtecaltejque. Yexpa opötzcalac börco cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börco.

<sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopönte ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac ötzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisönos joriojte, peligros de gente tli amo cate de nopuieblo. Onopönte ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cöne nionöque chönte, peligros ipa lamör, peligros intzölö tli mojtóa que cate tocnihua pero amo cate de melöhuac.

<sup>27</sup> Netequete ipa traböjo lalebes checöhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noömeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzojtzomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamömale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo.

<sup>29</sup> Tlö canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlö canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \*nuyejque niechpinöhua.

<sup>30</sup> Tlö nenniechobligörusque para nochamöhuas, ma nochamöjta de ini söstantle tli queniextea que amo nechecactec.

<sup>31</sup> TieDeus de toTlöcatzintle Jesucristo, öque nuyejque iloac tieTajtzi, öque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzi quematihua que amo neistlacatlajtoa.

<sup>32</sup> Cuöc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandöröjtaya sente cubernadur tli oquetlöle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlöle guördias para ma quixuticö pobieltajte de inu ciudad para ma niechasecö.

<sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canösta ca pa bentöna de pa tepöntle, hua de inu manera onemöquis de inu peligro.

## 12

### *Cochtiemequelesme hua panquextelesme*

<sup>1</sup> Nenniechobligöroa para nochamöhuas, mösque inu chamöhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlöcatzintle.

<sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciel elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua.

<sup>3-4</sup> Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcac tlajtulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque.

<sup>5</sup> Cuale necchamöhuasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca söstantle, pero amo nochamöhuas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhuas de lo que tli queniextea que amo nechecactec.

<sup>6</sup> Pos mösque cana necnequesquiöne nochamöhuas de nöncate söstantle, amo necchihuasquiöne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca söstantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta huá quecaque de naja.

\* **11:29** Cuale nuyejque motradusirus: "niechtlabielmectea", noso "niechpinöhua hua niechtlabielmectea".



<sup>7</sup> Hua por que inu sösantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcama nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlöacteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjque para majcama nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe.

<sup>8</sup> Ca ini nönca yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niechcöhua ini tiecoco.

<sup>9</sup> Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente sösantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacateca. Pues nochecöhuales yecniese intech tlöca tli amo checateque cate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiehecöhuales Cristo icaca notech.

<sup>10</sup> Por inu nepajpöque cuöc amo nechecactec, cuöc gigante niechpöpöca, cuöc niechpoloa sösantle, cuöc gigante niechtepotztoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nechecactec, cuöc inu cache nechecactec neca.

### *Pöblo motequepachoöya lalebes por creyentes ipa Corinto*

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onen-niechobligörojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nen-niechyectieniehuasquiöne, porque naja de niontle sösantle amo neca incuetlapa de \*inu “super-apóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mös de melöhuac amo tli neca.

<sup>12</sup> Cuöc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sösantle tli ica sieñas de öque ica tlateotitlantle. Pues quechihualoöya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque sösantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sösantle.

<sup>13</sup> Nemejua amo nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamiente amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucö inu fölta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöcca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlölicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlölicö para inpelhua.

<sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup> Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsi nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa.

<sup>17</sup> ¿Quie beles noso nemiechcaycayö noso nemiechtachtequele por medio de canajyeca de niecate tli nequentitla ca nemejua?

<sup>18</sup> Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcaycayö hua nemiechtachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie \*maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

<sup>19</sup> Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajlajtojtecate tieixtla Deus

\* **12:11** Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

\* **12:18**

Literalmente quejtoa: “espíritu”.

tietucöyupantzincó Cristo. Pero noche ini sösanlte tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacö de nemoneltoqueles.

<sup>20</sup> Pos nomajtea de que cuöc naja neyös nemotlac beles nemiechniex-tis que amo nenyésque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que nopörtörus ca nemejua quiename nemejua amo nen-quenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomonencuaxelucö entre nemejua, nimpör ma xequejtucö tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacö nemejua mismo, nimpör ma uye chöchälönelestle entre nemejua.

<sup>21</sup> Ojalá majcamo niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcamo de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuépa. Cache necneque ma xomoyulcuépacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsöhuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisque

## 13

### *Pöblo nima iyös ca Corinto*

<sup>1</sup> Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi.

<sup>2</sup> Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfeá yejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo.

<sup>3</sup> Entunses nemomacasque cuienta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bienö pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuienta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua.

<sup>4</sup> Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejuá nuyejque amo techecateteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup> Xomoprobörucö nemejua mismo para nenquejtasque tlö nennejntecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo xomoprobörucö. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac\* ipa nemoyulo? O noso solamiente tlö cana nemoproböröa de que amo nencate nencreyentes, entunses amo iloac ipa nemoyulo.

<sup>6</sup> Pero necneque ma xomomacacö cuienta de que tejuá cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi.

<sup>7</sup> Öxö totlötlajtlötlajtea ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejuá, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhuallestle.

<sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamiente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac.

\* 13:5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".

<sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörsue tohecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenhecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötlajtea por ini nönca, para que nenyeseque cache hua cache cuale.

<sup>10</sup> Por inu nemiehejcuelfea ini cöorta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhualestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhualestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

### *Tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, \*xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapojpolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quetiemacono yecsiebelestle, iloas ca nemejua.

<sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>13</sup> Innochie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpilocö tlasojtelestle, hua Espiritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochie nemejua.

---

\* **13:11** Cuale nuyejque motradusirus: “adiós”.

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe

### GÁLATAS

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlõcatl, nimpõr amo niechnutzque Deus por medio de sente tlõcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzi mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, õque tieyulebitiluc de intzõlõ mimejque, yejuantzetzti niechtlõlejque para neyes netlateotitlantle.

<sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiechejcuelfea ini cõrta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia.

<sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicõ tiein-favur hua neyulsiebestle.

<sup>4</sup> Yejuatzi Jesucristo nemõctiluc ipampa tejuja tetlajtlacojque, para tiechmõquextisque de ipa ini nõnca tlõltecpactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, õque iloac toTajtzi.

<sup>5</sup> Yejuatzi ma quepeacõ yectieniebestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

#### *Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle*

<sup>6</sup> Nectietzõmate lalebes que nemejua isejco nentiecõjtecate yejuatzi õque nemiechnutzque por medio de tiefavur de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle

<sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle. Solamente lo que tli pasõrejteca ica que seque nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo.

<sup>8-9</sup> Pero tlõ canajyeca nemiechnunutzta ocsente tlamachestelestle de nemõquextelestle tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejuja onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importõrebe tlõ tejuja mismo, noso tlõ hasta sente õngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que õque beletes tlõ nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuõc nequejtojteca ini nõnca, amo nectiemoa ma niechcualejtacõ giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacõ. Noso ¿beles nenquepensõroa que nectiemoa ma niechcualejtacõ tlõca? Tlõ oc necnequesquõne ma niechcualejtacõ giente, ayecmo netietlatequepanusquõne Cristo.

#### *Quiene Põblo omochi tlateotitlantle*

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecõ, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlõca.

<sup>12</sup> Pues amo onesele de tlõca, nimpõr nionõque tlõcatl amo niechmachte, tlõcamo mismo yejuatzi Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuõc nectocaya inu religiõn de jorijote. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua necratõroõya de necxetunis inu religiõn de cristianismo.

<sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religiõn de jorijote, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompanieros jorijote tli techbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcõhua.

15-16 Pero Deus niechixpejpenque antes de cuöc netlöcatene, hua niech-nutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechniextelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzi intzölö giente tli amo joriojte. Hua cuöc nopa omochi ini nönca, amo neclajtlanito yeca tlöcatl.

17 Nimpor amo oneya ompa Jerusalén cöne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtö oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sötiepa onocuec ca Damasco.

18 Opanuc yeye xebetl. Sötiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocö ipa ichö quince días.

19 Amo onequejtac nionöque ocsente tlateotitlantle, sino solamiente nequejtac Jacobo tieicni de toTlöcatzintle.

20 Nemiechasegurörfeá tieixpa Deus que lo que tli nequejcuelojteca melöhuac ica.

21 Sötiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia.

22 Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea.

23 Solamiente oquecajque de naja que nele: “Inu nieca tlöcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexexetunis toreligiön, öxö tlanunutza de inu sösantle tli toneltoca”.

24 Hua yejua tiechamöhuaya Deus por nopampa.

## 2

### *Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöblo*

1 Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua techicaque Tito ca tejua.

2 Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejfoa cuöc netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nönca por amo onecnequeya que noche noteque tli onecchijtaya amo mocöhuane de embölde.

3 Hua ni siquiera amo cobligörrojque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya.

4 Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ichtacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nöncate ocalajque para tiechestlöcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucö para ma tecneltocacö inu ley de Moisés.

5 Pero amo tosujetörrojque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiöya inu tlamachestelestle tli icaca melöhuac, para que nemejua xomocöhuacö nenlibres.

6 Hua niecate tli quepejpeaya cörgo (mös naja amo niechemportöroa tlö quepejpea cörgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque sösantle de lo que tli ye necchijtaya.

7 Cache omomacaque cuenta de que Deus oniechmöctiluc tiecuale tlamachesteles para ma netlanunutza ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemöctiluc Piero para ma tlanunutza ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate.

<sup>8</sup> Pues mismo öque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de tlateotitlantle para joriojte, yejuatzi mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequen-nunutzas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuö, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlötlajtoönejme, yejua momacaque cuienta de que Deus niech-palielebelioöya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmöyecmö para otiechelfejque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequen-nunutzasque tli amo joriojte, hua yejua quennunutzasque joriojte.

<sup>10</sup> Solamente oquenejque ma tequemelnömequecö tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cueröro.

### *Pöblo omoponiero ca Piero ipa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero cuöc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeja.

<sup>12</sup> Pos ye oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pues primiero otlacuöya ca yejua, pero sötiepa cuöc ohuöljajque seque de ipörte Jacobo, cuöc inu oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pos pinöhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecö tli amo joriojte. Pues quenmabelioöya de que yejua questlocusque por que tlacuöya ca tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxöyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocö oqueyulcuejque para que nuyejque oquecö de ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte.

<sup>14</sup> Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cuale tlamachestelestle que melöhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla in-nochtie: "Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlöcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunses ¿quiene tequemobligöroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?"

### *Joriojte iguöl ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca*

<sup>15</sup> Tejua desde ipa otetlöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés.

<sup>16</sup> Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyeteque por lo que tli cuale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyeteque, hua amo porque techijque lo que tli quejtoa inu ley". Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley.

<sup>17</sup> Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nõca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley.

<sup>18</sup> Pero tlö ocsajpa neclölis inu ley para ocsajpa necotcas, neyes quiename sente tlöcatl tli queyeclölea lo que tli ye oquehexetu, hua resultörebes que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup> Pos icaa quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandöroöya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus.

<sup>20</sup> Ica ca quiename tlö onemec tieca Cristo ipan coruscuabetl, hua öxö ayecmo neneme naja tlöcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli öxö neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, öque niechtlasojtlaluc hua nemöctiluc para que omecoac por nopampa.

<sup>21</sup> Amo nejcaltechus sie löro tiefavur Deus. Pos tlö nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embödde.

### 3

#### *¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?*

<sup>1</sup> ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiecht-lajchibe? Pos tejua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecöhuasque inu mensöje?

<sup>2</sup> Solamente necneque ma xeniechnönquelicö ini nönca pregunta: ¿Onen-queselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque?

<sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensöroa nenquesencöhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiechecöhuales Espíritu Sönto?

<sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac söstantle tli onenquesufrirojque uya de embödde? ¡Ojalá majcamo sa iye de embödde!

<sup>5</sup> Yejuatzi öque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzöbetl nemotzööl, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechi-hua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”.

<sup>7</sup> Xecmatecö noso que tli monejneltoca, yejuanu Deus quenpoalo quien-ame ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtaloöya antes que pasörebesquiöne que yejuatzi quenselilusquiöne giente de noche naciones quiename yectequa por inel-toqueles. Por inu, teotlajtule otlanunutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasörebesquea. Pos oquelfejque: “Innochie naciones nenqueuteochihuas por medio de taja”.

<sup>9</sup> Ejqueu noso innochie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham öque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momöquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlöcatl tlö amo seme quecumplirojtas noche söstantle tli tlajcuelulpanca pa ini nönca ömatl de ley; maldecidos yesque tlö amo quechihuasque noche tli quejtoa nönca ley”.

<sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abele öque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Öque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”.

<sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca öque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Öque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihuallestle”.

<sup>13</sup> Cristo quetlaxtlöjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes öque quetömpelusque ipa sente cuabetl”.

14 Noche ini nõnca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicõ giente de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

*¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?*

15 Nocnihua, nemiechtlõlelis sente ejiemplo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuerdo, noso sente testamento, hua cuõc yeca, entunses casegurõroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtus que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sõsantle. Ejqueu icaca mõsque icaca sente acuerdo de tlõca hua amo de Deus.

16 Bieno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlõ Deus quejtu-loõne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo.

17 Nequejtusneque ini nõnca; que Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua casegurõrojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuõla hasta sõtiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtus que amo balierebe tiepromiesa Deus.

18 Hua tlõ ipelhua Abraham mohuõxcatisquiõne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiõne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiõne por medio de promiesa. Pero Deus oquemacaque inu sõsantle ca Abraham por medio de promiesa.

19 Bieno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacõ cuienta de totlajtlacul. Pero solamente uyesquea hasta cuõc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, õque Deus otiemacuc promiesa. Inu ley omotiemacac por õngeles, hua Moisés onsevire de representõnte para oquenmacheste inu ley.

20 Pero amo monesesitõroa sente representõnte cuõc motratõroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

*¿Tli para serbirebe inu ley?*

21 Bieno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encuentra de tiepromias de Deus? Pues amõ. Porque tlõ uyesquiõne sente ley tli cuale quetiemaacane nemelestle, entunses cuale tecpeasquiõne yectelestle por inu ley. Pero amo ejqueu icaca.

22 Cache teotlajtule tiechmachestea que tecate tonochtie tetlajtlaculteque, para que de inu manera tejua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

23 Pero antes que asesquea inu tiempo cuõc ma toneltocacõ, inu ley tiech-peaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtactaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuõc toneltocasquea.

24 De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmõma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiõya hua sõtiepa otiechbicac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechsellusquea quiename teyectequ.

25 Pero õxõ que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmõma, que yaja inu ley de Moisés.

26 Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemonel-toca tieca Cristo Jesús.

27 Pos noche nemejua tli nemocuõtiequejque para nyesque tieca Cristo, icaca quiename tlõ nemotlaquentiõne ca sasiemotlaquie. Hua inu nemot-laquie iloac Cristo.



<sup>28</sup> De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohuöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

## 4

<sup>1</sup> Bueno, xomomacacö cuenta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyese itieco de noche tli quepea itajtzi.

<sup>2</sup> Oseeque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli oqueseseñalörfe itajtzi.

<sup>3</sup> Ejqueu nuyejque tejua, cuöc teyejyeya quiename tepelantzetzi, tosu-jetöroöya ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli cachtö tecpejpeaya.

<sup>4</sup> Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzti tieConietzi otlöcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlöcatihuac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés.

<sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlibrörojque de inu ley, pos cachtö tosujetöroöya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua.

<sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzti Espiritu tzajtzihua tojte-copa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzi”.

<sup>7</sup> Entunses quejtusneque que ayecmo teesclavos tecate; öxö tecate tetie-pelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

### *Pöblo motequepachöya por inu creyentes*

<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyjyeya nenesclavos de niecate tli giente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate.

<sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tlöjcu, ¿tlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhuallestle nimpör ricojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochi-hua ocsajpa nenesclavos.

<sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejempio ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale.

<sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyese de embölda.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiechtlötajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchi-beliöne.

<sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primiero onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya.

\* **4:3** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli cachtö tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20. \* **4:6** “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15. \* **4:9** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”.

14 Hua inu cocollestle de nocuierpo, que cuale uyesquiõne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiórojque, nimpor amo nenniechtlayeleta-  
jtaque. Cache onenniechselejque quiename tlõ neyene sente õngel de Deus,  
quiename tlõ neyene bel yejuatzi Cristo Jesús.

15 Bieno pues, ¿cõnenca inu põquelestle tli cuõc inu nenquemachelejque?  
Pues naja cuale netlatestificõrus de nemejua, que tlõ nenbejbeletesquiõne,  
nemejua nemixcopinasquiõne nemoixtelolojua para nenniechmacasque.

16 Hua õxõ, ¿beles nenniechpea quiename nemocontrõrio de nemejua  
ipampa nemiechlefea lo que tli melõhuac?

17 Niecate giente moportõroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo  
quenejneque nemiechchibelisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechx-  
elusque \* de tejuia para que sõtiepa nemejua nenquenquesque yejua.

18 Ica cuale \*yeca ma nemiechneque para ma nemiechchibele tlin cuale,  
hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua  
amo solamiente cuõc neca ca nemejua.

19 ¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa  
sente sohuatl para quetlõcatelis iconie. Hua necsufrirojtas hasta que de  
melõhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles.

20 Necnequesquiõne õxõ mismo neyes ca nemejua, para nemiechnunutzas  
\* de oscie maniera, pues amo necmate tli necpensõrus de nemejua.

### *Ejemplo de Agar hua Sara*

21 Nemejua tli nenqueneque nemosujetõrusque ca inu ley de Moisés, xe-  
niechelficõ ini nõnca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiechlefea inu ley?

22 Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de  
yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocsente oyeya iconie  
de isohua, tli amo oyeya esclava.

23 Pero inu iconie de icriada otlõcat ejqueu quiename tlajtlõcate innochie  
pelantzetzi. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlõcat por  
tiepromiesa de Deus.

24 Nõncate sõsantle cate quiename sente ejemplo. Inu sohuame querepresen-  
tõroa unte acUERdo de Deus ca tlõca. Sente acUERdo Deus oquemacaque  
ipa inu tepietl itucõ Sinaí, hua querepresentõroa yaja Agar icriada de Abra-  
ham. Tli cate de inu acUERdo tlajtlõcate para yesque esclavos.

25 Pos Agar querepresentõroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia.  
Hua ica quiename inu Jerusalén tli õxõ icaca, ipampa inu ciudad icaca  
esclava ca noche giente tli quepertenesieroa.

26 Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejuia  
tecpertenesieroa de inu ciudad.

27 Pues tlajcuelulpanca:

Xepajpõque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua,  
xetzajtze de põquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuõc õque ye  
quetlõcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que  
ipelhua de yaja tli õxõ quepea inõmec.

28 Nocnihua, tejuia tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus que-  
prometierojque.

\* 4:17 Cuale nuyejque motradusirus: "de Cristo", noso "de inu cuale tlamachestelestle". \* 4:18  
Cuale nuyejque motradusirus: "ma xeniechnequecõ ipa sõsantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniech-  
nequecõ seme, hua amo solamiente..." \* 4:20 Cuale nuyejque motradusirus: "ca belaja notlajtlul".

<sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa nieca tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelalactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochtie pelantzetzzi, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tietlanequeles Espiritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö.

<sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexcticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”.

<sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

## 5

<sup>1</sup> Cristo tiechlibrörojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa nenyeseque nenesclavos.

*“Tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”*

<sup>2</sup> Xejcaquecö tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle.

<sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nönca: que tlö canajyeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés.

<sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicö Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxelojque de Cristo, ye nemoxelojque de tiefavur de Deus.

<sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspiritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemöchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque.

<sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecö ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejntöya ipa inu ojtle tli ica melöhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle?

<sup>8</sup> Inu söstantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzti nemiechnutzalo para ma xectocacö inu ojtle.

<sup>9</sup> Amo xequelcöhuacö que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemöhua noche textle.

<sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlöcatzintle, de que amo nenquempensörusque ocsente söstantle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlöhuas por itlajtlacul, amo importörebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlö naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequecö giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiöne tli quencualöntisquea cuöc netlanunutza de tiecorujtzi de Cristo.

<sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpasolojteneme para ma xomonacayutequecö, ¡ojalá ma motejtequelicö por completo yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenlibres. Pero amo xecusörucö inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicö sente ca ocsente ca tlasojtelestle.

<sup>14</sup> Pos noche inu ley mocumpliroa ca sa sie tlajtule, cuöc quejtoa: “Xectla-sojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”.

15 Pero tlö amo nemotlasojtlasque tlöcamo nemomagatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuösque, xecpeacö cueröro amo cana de repiente nemosencöhuasque.

*Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus*

16 Pero nemiechelfis ini nönca: Xenentacö tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo.

17 Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuntra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus icaca encuntra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus mophonerojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejueque.

18 Pero tlö iloac yejuatzi Espíritu öque nemiechycönalö, entunses abele nemiechmandörus inu ley.

19 Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejnel-toca innacayo yejua mopajpöctea ca ocseque sohuame tli amo cate insoj-sohuöhuö. Quechihua sösanle de petzoyutl. Modedicöroa sa para mopajpöctisque ipa bisio hua tlajtlacule.

20 Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibea. Momaga. Chachöhuate. Sa cuajcualöne. Sa quetiemoa tli inhuöxca. Moxeloa hua quetlölea apörte ingrupö.

21 Moxejxicoa. Tlajtlöhuöna. Quecualejta chöchalönesque pa elfeme. Noche ini nönca sösanle hua sösanle quiename nöncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiechantesipörojteca que niecate tli quechihua nöncate sösanle abele mohuöxcatisque cöne Deus tlamandöruro.

22 Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpea tlasojtelestle, hua pöquelestle, hua neyulsiebelestle. Tecxicoa noche sösanle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiönsa.

23 Topörtöroa cuale hua amo tecuajcualöne, hua todominöroa cuale. Amo onca ley tli tiechcuntenörus tlö tecchihuasque nöncate sösanle.

24 Hua tonochtie tli tecate tetiehuöxcahua Cristo Jesús, icaca quiename tlö ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlaneques hua itlaeliebeles.

25 Entunses tlö tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzi Espíritu quenequihua.

26 Majcamo tectiemucö inu chamöhualestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepiehualtisque sente ca ocsente, nimpör amo toxicusque entre tejua.

## 6

*Ma topaliebicö entre tejua*

1 Nocnihua, tlö canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xecchihuacö ca cualönelestle, hua xecpeacö cueröro de nemejua mismo, amo cana de repente nemejua nuyejque nemiechulmajmötocas Amo Cuale.

2 Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

3 Tlö canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlöcatl, mös melöhuac amo tli ica, sa mocajcayöjteca yaja mismo.

4 Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlö quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo cuale.

<sup>5</sup> Porque cara tlōcatl quetocōroa quebicas icōrga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero òque queselea machelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche sōsantle tlin cuale ca òque quemachtea.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayōhuacō, pos abele òque majōbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetucā tlōcatl, de inu mismo tlatuctle quecosechōrus.

<sup>8</sup> Tlō sente tlōcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlatuctle quecosechōrus mequelestle hua palōnelestle. Pero tlō quetuca lo que tli quenequihua tieEspiritu Deus, de inu tlatuctle quecosechōrus nemelestle nohepa.

<sup>9</sup> Entunes majcayec teseyabecō de tecchihuasque tlin cuale, porque cuōc ases tiempo tejcosechōrusque, tlō amo todesmayōrusque hua amo tejcōhuasque de fetequejtasque.

<sup>10</sup> Por inu, cuōc onca locōr, innochie giente ma tequenchibelicō tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

### *Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Xequajtacō ca tli lietras bejbeye nemiehejcuelfejteca ca belaja nomō.

<sup>12</sup> Niecate tli quenejneque cuale niesesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechōbligōrusque ma xomonacayutequecō. Solamiente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacō ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiōne tlō tlajtlanunūztasquiōne de que òque cuale momōquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscuabetl.

<sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecō para mochamōhuasque de nemejua.

<sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamōhua de niontle tlōcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlō ye omec nōnca tlōltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlō naja ye onemec para ca tlōltecpactle.

<sup>15</sup> Pero amo importōrebe òque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importōrebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecō tegiente teyancueque.

<sup>16</sup> Ma quepeacō yulsiebelestle hua impa ma iye tietlōocolteles Deus innochie tli nēme san quiene quejtoa nōnca tlajtule, quejtusneque, innochie tli de melōhuac cajcate de inu puieblo que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde òxō, majcamo yeca niechestorbōro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemostrōroa que de melōhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlōcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe EFESIOS

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo*

<sup>3</sup> Ma tetieteoehiuacö yejuatzí öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzí tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzí Espíritu Sönto.

<sup>4</sup> Cachtö de cuöc oquetlölejque tlöltecpactle hua elfecac, yejuatzí otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecö teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacö meyac tlasojtelestle.

<sup>5</sup> Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechselilusquea para ma teyecö tetiepelhua de yejuatzí por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualejtaque hua oquenejque.

<sup>6</sup> Por inu Deus seme quepealo yectieniebelestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi öque tietlasojtlalo.

<sup>7</sup> Tieca tieConietzi tecpejpea nemöquextelestle ipampa oquenuquejque tiesejtzi cuöc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzí tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque.

<sup>8</sup> Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machestelestle hua yecenebelestle.

<sup>9</sup> Pues otiechmachestejque inu scrieto de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualejtaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo.

<sup>10</sup> Pos ejqueu queplaneörojque Deus, que cuöc ases itiempo yejuatzí quensietelisque noche sösantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlöltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandörusque ipa innochtie.

<sup>11</sup> Deus quechihualtilo noche sösantle ma mochihua san quiene yejuatzí queyecnebelejque hua oquenejque. Hua yejuatzí oquedesedirojque otiechtzontejque para ma \*teyecö tetiehuöxcagua.

<sup>12</sup> Hua ejqueu oquechijque para que por teju tli cachtö tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por teju ma quepeacö yejuatzí yectieniebelestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur.

<sup>13</sup> Hua nemejua nuyejque, cuöc nenquecaque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachestelestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajque hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspíritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espíritu yejuatzí tiechmacaque quiename tiechprometierfejque.

\* **1:1** Seque manuscritos de tli cachtö omojcuelojque amo quepea inu tlajtulme: "ipa Efeso". \* **1:11** Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcaticö de lo que tli tiechmacasque".

14 Hua yejuatzi Espíritu iloac sieñas de que tejua tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxchahua, para ma tetiechamöhuacö hua ma tetieyectieniehuacö.

*Deus ma nemiechmacacö machelestle*

15 Por inu, desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte

16 amo nosiebea de netietlasojcömatelea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömeteneme ipa notlötlajteles.

17 Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö \*machelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmacheesticö de lo que tli iyyönteca para cache cuale nentieixomatesque.

18 Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatesque cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatecö tli inu yaja sösanle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque.

19 Nuyejque ma xecasojcömatecö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua belelestle lalebes bejbeye hua checateque

20 inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque, hua titlöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac.

21 Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tla-  
jtoönejme hua checöhualesme hua tlajtojcyume, hua ipa innochtie tli motieniehua, amo solamente ipa ini nönca tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz.

22 Hua quesujetöröjque noche sösanle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche sösanle.

23 Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxitilo noche sösanle ca nobeyo.

## 2

*Por tiefavur Deus tomöquextejque*

1 Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyjeya quiename nennimejque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale.

2 Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme gigante de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoca.

3 Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecnel-  
tocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsí tecmeresieroöya tiecälöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque.

4 Pero Deus lalebes bieye tietlöocolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes.

5 Hua por inu tiechyulebitejque tieca Cristo, pos teyeyjeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque.

\* 1:14 Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque".

\* 1:17 Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspíritu öque nemiechmacasque machelestle hua nemiechmachestilus". \* 1:18 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcatisque tejua tli teyecteque".

<sup>6</sup> Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo.

<sup>7</sup> Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tielööcoleles Deus.

<sup>9</sup> Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas.

<sup>10</sup> Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö söstantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchijtacö.

### *Tecpea siebelestle por Cristo*

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyjeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme.

<sup>12</sup> Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyjeya bejca de Cristo, hua nenyeyjeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle.

<sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuierto entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque.

<sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuierpo oquexetunque inu tli tiechihualtiöya majcamo uye acuierto entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuierpo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yeecsiebelestle.

<sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuierpo. Pos amo oyeya acuierto entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi hualiloac hua otlannutzaluc de inu cuale tlamachestlestle de que onca yeecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli nenyeyjeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tönto bejca teyeyjeya.

<sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu.

<sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nencidanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus.

<sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientö que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque



hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquiniéro.

<sup>21</sup> Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yetec para ca toTlöcatzintle.

<sup>22</sup> Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyisque quiname sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

### 3

#### *Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte*

<sup>1</sup> Por ini nönca arrasu, naja nePöblo notlajtlötlajtea. Naja neca neprioso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte.

<sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua.

<sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme,

<sup>4</sup> hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que neca-söcömate cuale inu secreto de Cristo.

<sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, però öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yeteque hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu.

<sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nönca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohüöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joriojte. Ye nenpejbertenesierebe sa de sie cuierpo ca joriojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur omechtlöcolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemöströrojque notech.

<sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innoctie ocseque yeteque, Deus niechmacaque ini nönca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasöcömate tli tepca tietech Cristo.

<sup>9</sup> Nuyejque niechencargörfejque ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejque quechihuasque Deus ca ini nönca mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechejchijque noche söstantle, primero oquenejque majcamo machea inu secreto por meyac xebetl.

<sup>10</sup> Yejuatzi oquenejque ejqueu para que öxö quenchiuualtilo \*cubernadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachestelestle que tequete de meyac maneras.

<sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojque por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejjac.

<sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi.

<sup>13</sup> Por inu nemiechtlötlajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

\* **3:10** De mölas tlajtlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque.

*Tietlasojteles Cristo*

14 Bieno pues, por ini nönca arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle,

15 öque tietech moformöroa \*noche \*\*familias ompa elfecac hua ipan tlöltecpectle.

16 Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacacö checöhualestle por tieEspíritu para ma xomochecöhuacö ipa nemoyulo.

17 Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörusque ipa tlasojtelestle.

18 Ejqueu ma cuale xebejbeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlöhucac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo.

19 Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por completo ca noche lo que tli iloac Deus.

20 Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhualestle tequetihua totzölö. Hua ca inu checöhualestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tpepsörusque.

21 Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle por medio de tejua tli treyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejca. Amén. Ma ejqueu iye.

**4***Sasie tecate por tieEspíritu Deus*

1 Por inu, naja, öque neca neprioso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlölajtea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi.

2 Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli gente nemiechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle.

3 Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsiebelestle tli nemiechsietelea.

4 Pues onca sa sie cuerpo, hua sa sietzi Espiritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle.

5 Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle.

6 Hua iloac sa sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

7 Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque.

8 Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlööcolesme ca tlöca.

9 Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpa ipan tlöltecpectle.

\* 3:15 Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero". \*\* 3:15 Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria". \* 4:9 Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpectle".

10 Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlacpac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche söstantle ca nobeyo.

11 Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö tlateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestlestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme.

12 Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo.

13 Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos.

14 Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tecpensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate gente cuale tiechcaycayöhua por inmönas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcayöhuaquelestle.

15 Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche manieras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo.

16 Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejihijteca hua majase \*por medio de lo que tli quietimaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

#### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

17 Ini nöncä noso nemiechelfea hua nemiechtlajtulmaca por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe.

18 Abele cajasojcömate, hua nencuaxelojtecate de inu nemelestle tli quietimacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo.

19 Ayecmo pejpinöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua söstantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por söstantle tli amo inhuöxca.

20 Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzecojoque de Cristo,

21 tlö cana melöhuac nentiecajque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtojque Jesús.

22 Cache nenquetzecojoque para nenquecöhuasque inu maniera de nemonemeles tli oyeya nenquesequiroya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcayöhua por itlaeliebeles tli amo cuale.

23 Hua nenquetzecojoque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos,

24 hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli ica quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

25 Por inu, xejcöhuacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuiervo.

26 \*Xecualöncö hua amo xetlajtlacucö. Amo xejcöhuacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme.

\* **4:16** Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi". \* **4:26** Xomojtele Salmos 4.4.

<sup>27</sup> Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup> Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quetiemas ca niecate tli quen-pola.

<sup>29</sup> Amo xetlajtcö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache xetlajtlajtcö ca tlaj-tulme cuajcuale tli cuale betze cuöc monesesitöroa, tli quenbepöhuasque hua quentimacisque proviecho para niecate tli quecaque.

<sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticö ma neyulcuculo tieEspíritu Sönto de Deus, öque tieca yejuatzi Espíritu Deus onemiechseyörojque hasta inu tunale cuöc tomöquextisque por completo.

<sup>31</sup> Xecxelucö de nemejua noche tlajyelejtelestle hua tlabielmequelestle hua cualönelestle hua tlabieltzajzelestle hua tlabejbicaltelestle, hua noche ocseque söstantle amo cuale.

<sup>32</sup> Cache xeyecö nencualtientlöca entre nemejua, hua xeyecö nenyul-caxönque. Hua xomoperdonörucö entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonörojque nemejua por Cristo.

## 5

### *Xecchihuacö quiename Deus quechihualo*

<sup>1</sup> De inu manera, xecchihuacö quiename Deus quechihualo, pues nentiel-pelhua nencate, hua nemiechtlasojtlalo.

<sup>2</sup> Hua xenemecö ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemöctiluc por topampa. Pos yejuatzi iloaya quiename sente bentle hua cuetlabiltelestle tli afeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojsohuahua, hua noche söstantle petzoyutl hua tlaeliebelestle de lo que amo nemohuöxca, ni siquiera amo xectieniehuacö inu söstantle entre nemejua, pues amo nemiechconben-ieroa ipampa nenyecteque nencate.

<sup>4</sup> Nimpör amo xeqejuatcö tlajtulme tli tiepinöjte, nimpör tlajtulme tunto-jte, nimpör tlajtulme de chönsa tli amo cualteque. Pos niecate söstantle amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>5</sup> Pos ye nenguemajmate que tlö canajyeca mopöctea ca sohuatl tli amo isohua, noso tlö quechihua söstantle petzoyutl, noso tlö queliebea lo que tli ihuöxca ocsente hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quenteochihua ixniehualojme, ye nenguemajmate que yaja amo quepeas pörte cöne tlajtla-mandöruro Cristo hua Deus.

<sup>6</sup> Majcamo yeca nemiechajcayöhua, cache xecmatecö que por ipampa niecate söstantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto-ca.

<sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacö pörte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyjeya quiename nentlajtlayohuaquelestle ipampa nentlajtlacoöya, pero öxö ye nencate nentlöbile tieca toTlöcatzintle. Xenen-tacö noso ipa sosante de tlöbile.

<sup>9</sup> Porque inu tlöbile quebicat lo que tlin cuale hua yectec hua melöhuac.

<sup>10</sup> Xecprocurörucö xectzecucö tlin inu quecualejtalö Tlöcatzintle.

<sup>11</sup> Hua amo xecpeacö pörte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebicatz. Cache cuale xejquexticö inu tlachihuale ca tlöbile.

<sup>12</sup> Pos tiepinöjte mös öque sa tlajtlajtus de inu söstantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi.

<sup>13</sup> Pero cuöc öque quequextea canajyetla ca tlöbile niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea.

<sup>14</sup> Por inu quejtoa:

Xetlachea, taja que tecochteca,  
xemiehua de intzölö mimejque,  
hua metztlöbelisque Cristo.

15 Por inu noso, xequejtacö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque.

16 Xecaprovehörucö cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque.

17 Por inu, amo xeyecö xetuntojte, cache xecasojcömatecö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle.

18 Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempolaa. Cache xomotiemicö ca tieEspíritu Deus.

19 Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo.

20 Seme xetietlasojcömatelicö Deus toTajtzi por noche sösantle tietucöyupantzinco toTlöcatzintle Jesucristo.

21 Xomosujetörucö entre nemejua por que nentiemabelea Cristo.

### *Quiene ma tenemecö ipa tochö*

22 Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle.

23 Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuiervo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzi iloac tlamöquexitiöne de inu cuiervo.

24 Hua quiename tejua tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche sösantle.

25 Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemöctiluc por topampa.

26 Pues nemöctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepöjque de toyulo, pues tiechchepöjque \*ca tietlajtultzi quiename öque tlachepöhua ca ötzintle.

27 Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpor niontle xoxolochtec, nimpor niontle sösantle amo cuale, tlöcamo teyesque intiero teyecteque.

28 Ejqueu noso conbenierebe que tlöca ma quentlasojtlacö insojsohuöhuö \*quiename quetlasojtla inpropio cuiervo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo.

29 Pues ayec yeca quetlajyelejta icuierpo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes,

30 porque tejua tecate pörtes de tiecuierpo.

31 Yaja ica: "Por ini nöncä arasu tlöcatl quecöhuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innehua yesque sa sie cuiervo".

32 Ini nöncä ica sente secreto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes.

33 Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacö nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicö innajnömecua.

\* 5:26 Cuale nuyejque motradusirus: "ca ötzintle (de tlacuötiequelestle) hua ca toltajtl (de testimonio)", noso "ca inu tlajtulme de tlacuötiequelestle".

\* 5:28 Cuale nuyejque motradusirus: "pues isohua icaca quiename ipropio cuiervo de tlöcatl".

## 6

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua porque nencate tieca toTlöcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacö ejqueu.

<sup>2</sup> Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monöntzi,

<sup>3</sup> para que mopa huölös cuale sösantle, hua tenemes meyac xebetl ipan tlöltecpactle.

<sup>4</sup> Hua nemejua nentötajte, amo sa xequentlabielmecticö nemopelhua, cache xequenbepöhuacö hua xequencastecörucö cuöc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacö quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlöcatzintle.

<sup>5</sup> Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacö ca \*nemopatrones necö ipan tlöltecpactle. Xequenneltocacö ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacö ca noche nemoyulo, quiename tlö nenquechihua para Cristo.

<sup>6</sup> Amo solamente xetequetecö cuöc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamente queeneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache xetequetecö quiename nentiesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche nemoyulo.

<sup>7</sup> Xetlatequepanucö ca gönas quiename tlö para \*Tlöcatzintle hua amo para tlöca.

<sup>8</sup> Xequelnömequecö que cara tlöcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlöcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchebolicö nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcömetticö. Xequelnömequecö que ompa elfefac iloac yejuatzi öque iloac \*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalo. 19 “Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo” (v. 11)

### *Itlaquie de guerra de sente creyente*

<sup>10</sup> Hua öxö, nocnihua, xomochecöhuacö tieca Tlöcatzintle, ca tiehecöhuales de yejuatzi, tli lalebes checactec ica.

<sup>11</sup> Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzömöñas Diöblo.

<sup>12</sup> Pos amo tomaga ca giente tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoönejme tli tlamandöroa ipa noche tlöltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritu amo cualteque tli cate ompa tlapac.

<sup>13</sup> Por inu xejcönacö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo, para que cuale nenquexicusque cuöc ases amo cuale tunale, hua cuöc ye nenquechijque noche, nemocöhuasque firmes.

<sup>14</sup> Xechecöjtacö, pues, hua xomotlajcoilpetacö ca lo que tli melöhuac ica, pues yaja inu nemocinturón iyas. Hua xectlöllicö yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho.

<sup>15</sup> Hua xeyecö nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebestle, pues yaja inu icaca nemosapötoshua.

<sup>16</sup> Hua ipa noche sösantle xecönacö inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu flechas tli xutlatebitze, inu sösantle amo cuale tli quantiláne Amo Cuale Tlöcatl.

\* 6:5 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlöcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.

<sup>17</sup> Hua xemöquicö inu cöscö de tepostle, que yaja nemomöquextelis. Hua xejcönacö inu espöda tli tiechmacalo yejuatzi Espíritu, que yaja tietlajtultzi Deus.

<sup>18</sup> Xecchihuacö noche ini nönca ica netlötlajectle, hua seme xomotlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö Deus por medio de tieEspíritu. Para ini nönca, xetlachixtacö hua xecsequirojtacö xetietlajtlanelejtacö por noche yecteque.

<sup>19</sup> Hua xetietlajtlanelicö por naja, para ma niechmacacö tlajtule para ma netlanunutza ca balur de inu secretö que yaja inu cuale tlamachestelestle.

<sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentönte de Deus necö cöne nelpeteca ijtec cörsel. Xetlajtlancö para ma netlanunutza ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

### *Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Tíquico, totlasojcöicni öque yeclatequepanoa por Tlöcatzintle, yaja nemiechmächstis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca.

<sup>22</sup> Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecö quiene tecate, hua para ma nemiechanimöro.

<sup>23</sup> Innochtie tocnihua ma quepeacö yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>24</sup> Ma quepeacö tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlöcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbło nequejcuelpa ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequepanoa Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta para nemonochtie tli nenyecteque tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiechejcuelfea nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendíaconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus.

<sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Pöbło motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömatelea noDeus por nemejua.

<sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle.

<sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejutzi quesequirusque tlayectlölilitös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas.

<sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlölilutea pa nemoyulo, porque ca noche sentefl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebilutea ompau hua niechpaliebilutea naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechyulölea mientras nequennunutza tli oncö cate hua nequemasegurörfea que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle.

<sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncönca pa noyulo para nemejua.

<sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojteles- tle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömatecö.

<sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque söstantle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtuas encuntra de nemejua ipa inun tunale cuöc Criso hualiloas.

<sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche söstantle tli quebicatz yecteleste. Ejqueu nentiebecapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

### *Para naja, tlö nenemes, nenemes para Criso*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpex- tebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

<sup>13</sup> Así es que noche inu soltöröjte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Criso.

<sup>14</sup> Öxö cöso innochie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Criso. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiónsa ca Deus para tlanunutzasque.



15 Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebelicö cöso de yejua para que majcamo niechchibelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo.

16-17 Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Queneque ma necsufrirö cache meyac turavea ademös de que netzacteca.

18 Pero amo tli quechibelea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochtie tlajtlanunutza de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea.

19 Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espiritu Sönto niechpaliebisque.

20 Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinöhua tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuerpo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo.

21 Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac.

22 Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötajla cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques.

23 Pague oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja.

24 Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesesidad que oncö neyes oc tepetzi.

25 Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuiera hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus.

26 Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuaque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

27 Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulhecöjque hua que sasie nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que giente ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle.

28 Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera nienes de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua.

29 Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo.

30 Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriröoya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

## 2

*Ma topichaquicö quiname Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechylchecöhuale. Nemoyulölea porque Cristo nemiecht-lasojtllalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojteles-tle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate.

<sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlaso-jtlacö sie tlöcatl ca ocšie tlöcatl. Sasie xeyecö; xeyecö complietamente de acuerdo.

<sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomo-bieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo.

<sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque.

<sup>6</sup> Pos yejuatzi de persi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöröoya tlö iloa iguöl quieme Deus noso amo.

<sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihuac hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlate-quepanuloöya.

<sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mécoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane.

<sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua ti-etlöliluc ca tiemöyemö. Otiemacuc sente numero cache importönte que noche ocseque numeros. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche.

<sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco.

<sup>11</sup> Innochie quejtusque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejca-panusque Deus Tajtle.

### *Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö.

<sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechi-huasque tietlanequeles. Nemiechmacalö fuiera nuyejque para cuale nen-quechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualajtalö.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö.

<sup>15</sup> Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses nenquen-paliebisque inu giente tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale.

<sup>16</sup> Nenquennununtasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quetiemaca neme-lestle. De inu manera naja nepajpöques lalibes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmachte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet.

<sup>17</sup> Mös niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua.

<sup>18</sup> Xepajpöquecö nemejua nuyejque ca naja.

### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemeiehejtati. De inu maniera nepajpöques cuöc necmates de nemejua.

<sup>20</sup> Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocupörus por nemejua.

<sup>21</sup> Noche ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuöxca. Amo quemim-portöroa sösanle de Jesucristo.

<sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlöcatl para tlátequepanus por Cristo. Niechpaliebejtébitz quieme sente pelalactle cuöc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutzfébitze de cuale tlamachestelestle yaja hua naja.

<sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasörus naja.

<sup>24</sup> Necpea confiönsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyös ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcömate onenniechhualtitlanque tocní Epafrodito para oniechte-quepano hua oniechpaliebe. Öxö niechparesieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecöguantöroa sösanle quieme tesoltörojte para Cristo.

<sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemeiehejtas ocsajpa. Quepensöroa que beles nemötequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua.

<sup>27</sup> Melöhuac ohuالمococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea ocseque tequepachule ademös de inu tequepachule tli necpextébitz.

<sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpöquesque nuyejque cuöc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tönto.

<sup>29</sup> Xecselicö ca meyac pöquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xeciplicö meyac respieto yaja hua noche tlöca tli cate quieme yaja.

<sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiöya naja. Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyeyeya.

## 3

### *Necneque netieixomates Cristo de melöhuac*

<sup>1</sup> Pos öxö, nocnihua, xepajpöquecö porque nentiehuöxcagua Tlöcatzintle nencate. Xequiejtacö. Amo traböjo para naja nemeiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemeiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso queijquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale.

<sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua tetieteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamöhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech sösantle de tonacayo.

<sup>4</sup> Tlö öque cuale momöquextisquiöne por que quechihua meyac sösantle para Deus, hua por que icaca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquextisquiöne ejqueu. Tlö canajyeca quepensöroa que de inu manera cuale momöquextis, pos naja cache seguro nomöquextisquea.

<sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniehnacayutejteque conforme bro-costumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que ocseque gente.

<sup>6</sup> Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Oneyecchi noche tli niechmachtejque inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtus cuntra naja.

<sup>7</sup> Onecpensöro que por oneyecchi tli niechmachtejque, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo.

<sup>8</sup> Pos noche inu sösantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes oneyecchi para ma niechselicö Deus, noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Oneclajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo

<sup>9</sup> hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyex por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo.

<sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Necneque necsufrirus tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemec pa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac.

<sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlaniextelestle de intzölö mimejque.

### *Necchihua fuiersa para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejteque ma neye netiehuöxca.

<sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo.

<sup>14</sup> Necchihua fuiersa para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörusque ocšie, Deus nemiechetetisque inu nuyejque.

<sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuienta tlö ocseque neme quieme tejua teneme.

<sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua öxö nocuiel nemiechelfea hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en contra de Cristo öque omecoac pan corutzi.

<sup>19</sup> Al fin Deus quenpojpulusque innochtie porque amo tietechihua Deus tlöcamo seme quepensörojtteneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjte, tlöcamo mochajchamöhua. Solamiente quepensöroa de sösanle de nönca tlöltecpactle hua amo de Deus.

<sup>20</sup> Pero tejua tecpea tochö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>21</sup> Nönca tocuiervo amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuiervo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuiervo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche sösanle para ma tienel-toca.

## 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

*¡Xepajpöquecö!*

<sup>2</sup> Necneque que tocní Evodia hua tocní Síntique ma moyujulsiebicö sente ca ocseque. Ma yecö sasie porque cate de Cristo.

<sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtbitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu ömatl cone tlajcuelulpancate innumbres de innochtie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup> Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö!

<sup>5</sup> Ma quejtacö giente que nemejua nyenulcaxönque. Jesucristo nima hualiloes.

<sup>6</sup> Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche sösanle. Xetietlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö.

<sup>7</sup> Entunses nenquepeasque inu yulsiebelelestle tli yebitz de Deus, tli abele öque casojcömates. Hua ejqueu nenquepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquepeasque sösanle cuale.

*Xecpensörojtacö noche tlin cuale*

<sup>8</sup> Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yecteniehuale.

<sup>9</sup> Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que

necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebestle, iloas ca nemejua.

*Pöblo quentlasojcömatelea porque quepaliebejque*

<sup>10</sup> Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcöjque tlöcamo amo nenquepeaya locör quiene ca nenniechualtitlanelisquea tomi.

<sup>11</sup> Amo nequejtoa que niechchibelea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas.

<sup>12</sup> Paques neporube neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onetzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlö quejtu nixbeteca cox turavea neteosebe amo tli quechibelea. Tlö necpea hasta subra noso tlö amo yetla necpea, de todos modos neca confurme.

<sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzi niechylchecöhualo.

<sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejque siendo que neprieso por Cristo.

<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, solamiente nemejua onenniechpaliebejque. Nenniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejque.

<sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua onenniechhualtitlaneliejque tomi para nonesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa.

<sup>17</sup> Amo nequejtoa san por necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque mä niese que nemejua de melöhuac nentietequepanoa Deus, pues yejuatzi quelnömequesque de quiene nenniechchibelejque tlin cuale.

<sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlaneliejque hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlaneliejque por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme giente quecualejta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualejtalo tli nenquechihua de que nenniechhualtitlaneliejque inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus.

<sup>19</sup> Pos Deus neniechmacasque noche tli neniechchibelea fölta. Yejuatzi quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para cuale tiechmacasque por Cristo Jesús.

<sup>20</sup> Yejuatzi toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebestle nochepa semej-cac. Amén. Ma ejqueu iye.

*Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innoctie tli cate yectequ por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate ca naja neniechtlajpaloa.

<sup>22</sup> Pos noche yectequ tli cate necö neniechtlajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cōrta tli San Pöbło oquemejcuelfe COLOSENSES

1 Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiehejcuelfea ini nōnca cōrta

<sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \* nencate de confiōnsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchōnte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiech-meyaquelicō tiefavur hua nelyulsiebestle.

### *Pöbło motlajtlōtlajtiōya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcōmatelea Deus tieTajtzi de toTlōcatzintle Jesucristo, hua totlajtlōtlajtea por nemejua.

<sup>4</sup> Pues tejactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque.

<sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sōsantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuōc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melōhuac.

<sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlōltecpactle hua tlamochihualteca. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualteteca entre nemejua desde inu tunale cuōc nenquecajque hua de melōhuac nencasojcōmatque tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Onenquetzecoique de inu tiefavur por medio de Epafras, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguōl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo.

<sup>8</sup> Yaja otiechmacheste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espiritu Sōnto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuōc tejcajque, amo tejcōhua de totlajtlōtlajtea hua tetietlanelea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticō para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacō de noche machestelestle hua asojcōmatelestle tli bitze de Espiritu Sōnto.

<sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlōcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cāche hua cache.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecōjtasque ca noche checōhualtelestle, quiename yejuatzi quepealo hua checōhualtelestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche sōsantle ca meyac paciencia hua meyac pōquelestle.

<sup>12</sup> Hua nentietlasojcōmatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualteque para ma cuale meyacō pōrte de inu sōsantle tli ica ipa tlōbile. Nemejua ca tiehua innochie tli yecteque nemohuōxcatisque de inu sōsantle.

<sup>13</sup> Yejuatzi otiechmōquexiluc de ichecōhualte tlayohuaquelestle, hua otiechtlōleque cōne tlamandōruro tieConietzi öque tietlasojtlalo.

<sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiechmōquextilo hua tiechperdonōruro de totlajtlacul.

\* 1:2 Cuale nuyejque motradusirus: "nemoneltoca".

*Cristo tiechsentslöllejque ca Deus cuöc omecoac*

15 Yejuatzí Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primiero que noche söstantle tli Deus oquechejchijque.

16 Pues ca yejuatzí oquechejchijque noche söstantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche söstantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche söstantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzí.

17 Hua yejuatzí Cristo iloaya cachto que noche söstantle. Hua por yejuatzí noche söstantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate.

18 Hua yejuatzí iloac quiename itzontecö cuierpo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli trecyentes. Hua yejuatzí iloac piehuallestle, hua iloac primiero en que cachto oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche söstantle yejuatzí iloac primiero.

19 Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo.

20 Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche söstantle ca yejuatzí, sea que söstantle de tlöltecpactle noso cox söstantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tienenemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebestle ca yejuatzí por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuabetl.

21 Hua oyeya nemejua nenyeyeya quiename nenestranjeros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzí por lo que tli nenquepensöröya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale.

22 Pero öxö Cristo ye nemiechsentslöllejque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzí, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis.

23 Solamiente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcua-jpetzotacö hua xeyechecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu söstantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omönunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

*Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

24 Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuiervo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuiervo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuiervo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli trecyentes.

25 Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutzta cuale de noche tietlajtultzi Deus.

26 Tetlamachestea de inu secretio tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate.

27 Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secretio para tli amo nenjoriotje nencate. Hua inu secretio ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyeseque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

28 Tejua tetlanunutzta de yejuatzí, hua tequemantesipörfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche söstantle tieca Cristo.

\* 1:16 Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.



<sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhualestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate.

<sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo.

<sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojjönteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus.

<sup>4</sup> Nemiehelfea ini nöncia para que majcama yeca nemiechcajcajöhua ca tlajtulme cualtzetz.

<sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajjöcteca porque nequetzteca que nejntecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi.

<sup>7</sup> Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuaö ipa yejuatzi. Hua xomocuaajpeticö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzeco-que. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

### *Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcama huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcajöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosujetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpepeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo.

<sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo.

<sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme.

<sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlöca, tli solamente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo.

<sup>12</sup> Pues cuöc nemocuötiequejque icaca quiename tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque.

<sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyjeya quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul.

<sup>14</sup> Pos ica quiename tlö tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus.

\* **2:8** Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya". Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9.

15 Hua \*quecuejcuelejque inchechöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyörojque por complieto imixtla de meyac gente, pues oquenxexicojque \*\*ipán corujtzi.

*Ma tectiemucö sösantle tli ica de tlacpac*

16 Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipán tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename söbro.

17 Porque noche inu nieca sösantle tiechejtetiöya ölgö de lo que tli tiechejtetea inu quale tlamachestelestle, pero solamente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiapa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo.

18 Majcamo yeca nemiehcuejcuele inu premio tli nemiechtöcörus. Pues quale yeca nemiehcuejcuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchi-huacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochi-huas öngeles, hua moquitzquea itech sösantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca.

19 Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua inu cuiervo tejua tecate. Pues sente cuiervo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi quale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhualestle tli yebitz de Deus.

20 Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca?

21 Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejjemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”.

22 Pero noche inu sösantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate sösantle cate mandamientos de tlöca.

23 Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate sösantle amo \*balierebe; solamente öque quechihua inu sösantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

1 Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucö inu sösantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualteca ca tiemöyecmö Deus.

2 Seme xecpensörojtaçö de sösantle tli ica tlacpac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpactle.

3 Porque ye onemiejmejqe, hua nemonemeles mojoyönteca tieca Cristo tietech Deus.

4 Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunes nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

*Ma tejchöhuacö sösantle amo quale hua ma tecchihuacö sösantle tlin quale*

\* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...” \*\* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”. \* **2:20** Xomotelicö v. 8. \* **2:23** Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”.

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche sösantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejiemplo, ica amo cuale cuöc öque mopöctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebeleste tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme.

<sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoaca.

<sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc.

<sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini sösantle: cualönaleste, labielmequeleste, tlabielejteleste, istlacateleste, petzotlajtulme. Maj-camo quisacö de nemocamac inu tlajtulme.

<sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual,

<sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzí öque oquechejchijque inu nemeleste.

<sup>11</sup> Pa nönca nemeleste ayecmo onca diferiencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua estranjeros hua giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzí iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo sösantle cuale. Pos nencate nengiente nenyetteque, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtalo. Xequenpilocö tietlöocolteleste para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa.

<sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechibelis canajyetla sösantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua.

<sup>14</sup> Hua cachtö de noche sösantle xecpeacö tlasojteleste. Pues inu tlasojteleste quensietelea noche sösantle para yesque intiero cuale.

<sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebeleste tli quetiemaalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebeleste hua para nenyeseque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quetiemitte nemoyulo. Ca noche machelesteleste xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuaticö Deus \*ca tlasojcömateleste ipa nemoyulo.

<sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzí.

### *Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle.

<sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, hua amo sa xequentlabiela-jajuacö.

\* **3:9** Literalmente quejtoa: "inu tlöcatl tli ye biebentzi soltec", hua, "inu tlöcatl yancuec". Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo. \* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicateleste cuöcualtzi".

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchiuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzli.

<sup>21</sup> Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcama mode-sanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchiuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchiuacö cöne quale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queneque mocöhuasque quale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijtane para toTlöcatzintle hua amo para giente.

<sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequepanoa \*Tlöcatzintle Cristo.

<sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo quale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömectacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por teju, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunztasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secretio de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunztaya de inu.

<sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste quale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö quale nemotiempo.

<sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, \*tli amo tlacualöntis, para quale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca teju, yaja nemiechpubelis quiene neca.

<sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo.

<sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.)

<sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes.

\* **3:24** Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle". \* **4:6** Cuale nuyejque motradusirus: "graciosos", noso, "ca tlin quale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

<sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafra, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocujpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus.

<sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis.

<sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö.

<sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua.

<sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequjeta cuale inu tequetl tli otecele para tecchihuas por töTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Primero cörta tli San Pöbbo oquemejcuelfe TESALONICENSÉS

<sup>1</sup> Naja nePöbbo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacö tiefavur Deus hua neyulsiebelestle.

### *Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejemplo para ocseque*

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlötlajteles.

<sup>3</sup> Pos tejuua seme tequelnömetecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalebes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sösanle ipampa nenquepea nemöchealestle tieitech toTlöcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihu-ateca toTajtzin Deus.

<sup>4</sup> Pos tejuua tecmate que Deus nemiechtlasojtlalo, tocnihua, hua nemiechix-pejpenque.

<sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejuua nemiech-pubelejque amo ocalac ijtec nemo-yulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiechecöhuales Espiritu Sönto, hua ca inu confionsa de que inu tlamachestelestle ica melöhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejuua tecchihuaya nemotzölö. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa.

<sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejuua hua nenquecajque de toTlöcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pöquelestle tli yejuatzi Espiritu Sönto nemiechmacaque, mös nenquesufriroj-taya.

<sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya.

<sup>8</sup> Pos tietlajtultzi Tlöcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlöcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pörtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejuua amo tecnesesitöroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua,

<sup>9</sup> pos yejuua mismos quepoa de quiene tejuua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcujque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus öque öxö nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus de melöhuac, hua nemoateca.

<sup>10</sup> Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus öque hualiloas de ompa elfecac, öque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Yejuatzi iloac Jesús öque tiechmöquextilo de tiecualöneles Deus, tli yebitz ipan tlöltecpactle.

## 2

### *Quiene otequet Pöbbo ipa Tesalónica*

<sup>1</sup> Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuöc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de embölde oyeya.

<sup>2</sup> Ma tequejtuö mösque oyeya giente tiechtratörojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mös ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechyulchecöhualöyua. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mösque otiechcostöro meyac traböjo.

<sup>3</sup> Pos cuöc tejua nemiechyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejua totlapolultejque, nimpor porque tecpeaya toyolo amo cuale, nimpor amo tecchijque ca tlacajcayöhualestle.

<sup>4</sup> Cache seme tetlanunztocate para que Deus quecualejasque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzitliechixnenebelejque hua tiechtlölejque quieme teencargödos de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunztata tejua, amo para quecualejasque gigante, tlöcamo para ma quecualejtacö Deus, öque tiechixnenebeliluteca toyolo.

<sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechajcayöhuasque. Cuale huölös yeca tli nemiechnunztas cuöcualtzi para majcama xecmatecö que yaja quetiemoa tomi. Tejua ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua dé inu.

<sup>6</sup> Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebelestle de gigante, cox de nemejua cox de ocseque gigante, mösque cuale tecchihuasquiöne xecmachelicö tochecöhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo.

<sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlöcamo teyejyeya temöxos entre nemejua quieme pelantzeti, noso quieme sente sohuatl tli modedicöroa quemixutea pelantzeti de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuöxcahua. Ejqueu tecchijque ca nemejua.

<sup>8</sup> Porque tejua nemiechpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnejnequeya nemiechmöctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlöcamo nuyejque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalebes.

<sup>9</sup> Pues nenquelnömequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac traböjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejtequeteya para tetlacuösque. Pues amo tecnequeya ma tiechtlacualteja canajyeca de nemejua mientras nemiechnunztaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuateca, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale.

<sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua.

<sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachtejque hua nemiechyuliejque ma xecchihuacö lo que tlin cuale, hua nemiechtlajtulmacaque xecchihuacö quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejuatzitliechixnenezalo para ma xecpeacö pörte ijtec tietlaniexteles ompa cöne tlamandöruro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tetietlasojcömatelea Deus, pos cuöc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunztque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlöca. Pos melöhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes.

<sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuöc inu gigante de nemopuieblo nemiechtepotztocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepotztocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo.

<sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejque toTlöcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmectejque inu tlajulepantejque tli tlanunztaya de pörte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac pörtes. Deus amo quecualejtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuntra de noche ocseque gigante,

<sup>16</sup> porque amo tiechcöhua ma tequennunztacö tli amo joriojte para ma momöquexticö yejua nuyejque. De inu manera momeyaqueelea intlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualöneles Deus impa betzteca.

*Pöbło quenequeya quemejtas ocsajpa*

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuöc tocöjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mösque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyösque para tojtasque.

<sup>18</sup> Por inu tecpensörojque teyösque nemotlac. Naja nePöbło ye ca ujpa necpensöro neyös. Pero amo otiechcö Satanás.

<sup>19</sup> Pos ¿tli iyés lo que tli teccheasque, tli tiechmacas pöquelestle, ca tli tochamöhuasque ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyésque.

<sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamöhuales hua nentopöqueles.

### 3

<sup>1</sup> Ejqueu noso, cuöc ayecmo tecxicojque de tönito tecpensöroöya de nemejua, tecpensörojque tocöhwasque tosiel necö Atenas.

<sup>2</sup> Hua tectitlanque tocní Timoteo, öque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzá de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmöro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimöro,

<sup>3</sup> para majcama yeca nemiechcajcajóhua pa ini nöncate tunalte cuöc giente nemiechtepotztocasque. Pos nenquemajmate que nöncá tocnupel, que giente amo tiechnequesque.

<sup>4</sup> Hua cuöc teyejyeya nemotzölö ye nemiechantesipörfejqe de que tec-sufirirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate.

<sup>5</sup> Por inu naja, cuöc ayecmo necxicoöya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlö oc turavea nemoneltoca cuale. Pos nomajtiöya de que inu tieyulmajmötocane cana ye nemiechyulmajmötocac, hua totraböjo amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup> Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejqeque nemiechejtasque.

<sup>7</sup> Por ini nöncá, tocnihua, mösque giente tiechtlajyejytaya hua tiechcocoöya tocuierpo, pero toyulsiebiöya lalebes cuöc tejcajqe quiene nemoneltoca.

<sup>8</sup> Seme toscalea cuöc tejcaque que nenchecöjtecate tieca Tlöcatzintle.

<sup>9</sup> ¿Quiene noso cuale tetietlasojcömatelisque toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua?

<sup>10</sup> Yohualen tunale tetietlötajtea lalebes para ma tiechcöhuaö para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque teescöhwasque lo que tli oc polebe para ma yeyecö intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Öxö, mismo Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicö para cuale teyösque ca nemejua.

<sup>12</sup> Tlöcatzintle ma nemiechmeyaquelicö hua cache hua cache nemiechmacacö neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente, ejqueu quiename tejua nemiechpíale inu tlasojtelestle ca nemejua.

<sup>13</sup> Ma nemiechmacacö fuierpa inu nemoyulo para que nenyésque nenyecteque, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzi, cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche giente tli tiehuöxcahua.



## 4

*Quiene conbenierebe öque nemes para quecualjetasque Deus*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, nemiechtlajtlanelea hua nemiechtlölajtea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xechijtacö cache hua cache lo que tli nemiechejtetejque, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejava nemiechejtetejque quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualjetasque.

<sup>2</sup> Nemejava nenquemajmate lo que tli nemiechtlajtulmacaque por tiechecöhuales de toTlöcatzintle Jesús.

<sup>3</sup> Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua.

<sup>4</sup> Ejqueu noso, cara sente ma momachte \* quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto.

<sup>5</sup> Majcamo quelierebe lo que tli amo cuale, quiename quelierebe ocseque giente que amo tieximote toDeus.

<sup>6</sup> Majcamo yeca tlajtlaco hua majcamo maprovechöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quencastecörurus checöhuac innochie tli quechihua inu söstantle, quiename ye nemiechantesipörfeje hua nemiechtlajtulmacaque.

<sup>7</sup> Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles.

<sup>8</sup> Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iloac.

<sup>9</sup> Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiechejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejava.

<sup>10</sup> Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia.

<sup>11</sup> Pero nemiechtlölajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \*amo xecalaquecö ipa asuntos tli amo nemohuöxcachua. Hua xeyectequetecö, quiename tejava nemiechtlajtulmacaque.

<sup>12</sup> Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpölus niontle.

*Hualiloas toTlöcatzintle*

<sup>13</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö de niecate tli omejmejque, para majcamo xomoylocucöcö quiename moyulcoca ocseque giente tli amo quepejpea nemöchealestle.

<sup>14</sup> Pos toneltoca que Jesús omecoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

<sup>15</sup> Pos nönca tli tejava nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlöcatzintle, que tejava tli oc turavea tenejneme hua tocöhuasque hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle, tejava amo tetlayecönasque antes de niecate tli omejmejque.

<sup>16</sup> Porque Tlöcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcöngel, tli ica capetö de ocseque öngeles, hua ca inu tlapitzale

\* **4:4** Cuale nuyejque motradusirus: "quemalfis icuierpo".

\* **4:11** Cuale nuyejque motradusirus:

"xomodedicörucö pa nemotraböjo".

de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejqe, yejua yulebesque cachto.

<sup>17</sup> Sötiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye yojyulejqe. Hua tettejcusque itzölö mextle para tetienömequesque Tlöcatzintle ompa tlapac. Ejqueu teyesque ca Tlöcatzintle nochea.

<sup>18</sup> Xomoyuliehuacö noso entre nemejua ca nöncate tlajtulme.

## 5

<sup>1</sup> Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasörebis ini nönca?

<sup>2</sup> Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlöcatzintle ases sin que amo öque quemates quiema yebitz, quiename cuöc yebitz sente tlachtejqe ca yohuale.

<sup>3</sup> Cuöc giente quejtojtisque: “Noche icaca cuale, hua onca siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huölös tlaxetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuöc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlöcatelis peltzintle. Hua de inu tlaxetunelestle abele cholusque giente.

<sup>4</sup> Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlöcatzintle majcamo nemiechnöhualase quieme cuöc tlanöhualase sente tlachtejqe.

<sup>5</sup> Pos nemonochtie nencate de tlöbile hua de ca tunale. Tejua tli tecreyentes amo tecate de ca yohuale nimpör amo tecate de tlajtlayohuaquelestle.

<sup>6</sup> Por inu majcamo tecojcochtacö quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacö hua ma teyecpensörojtacö. Majcamo tecpensörojtacö quieme tlajtlöhuöncötzetzi.

<sup>7</sup> Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlöhuöna, tlajtlöhuöna ca yohuale.

<sup>8</sup> Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale teyecpensörojtacö. Ma toixuticö ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltöro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacö de que Deus tiechmöquextisque. Inu nemöchealestle iyes quiename icöscö de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltöro.

<sup>9</sup> Pos Deus amo tiechixpejqenque para tiechcastecörusque, tlöcamo para ma tepeacö nemöquextelestle por toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>10</sup> Yejuatzti Jesucristo omecoac por tejua para que tonochtie ma tenemecö tiehuantzinco, ya sea cox tenentecate cuöc hualiloas, noso cox ye otemejmejqe.

<sup>11</sup> Por inu, xomoyuliehuacö hua xomoyulchecöhuacö entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### *Consiejos*

<sup>12</sup> Nemiechtlötlajtea, tocnihua, xequemejtacö niecate tli tejtequete nemotzölö hua nemiechyecöna hua nemiechtlajtulmaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle.

<sup>13</sup> Xequenyequejtacö hua xequentlasojtlacö lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechtlajtulmaca, tocnihua, xequemelficö niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcamo quetlatzebelicö. Xequenyuliehuacö niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicö niecate tli quenpoloa checöhualestle. Xequenxicucö innochie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlō canajyeca nemiechchibelea yetla amo cuale, xecpeacō cuerōro majcamo xejcuelicō ca tli amo cuale, tlōcamo xecchihuacō seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup> Seme xepōctacō.

<sup>17</sup> Seme xomōtlōtlajtejtacō.

<sup>18</sup> Xetietlasojcōmatelicō Deus ipa noche sōsantle tli nemiechpasōroa, pos yaja ini nōnca lo que tli Deus quenequihua ma xecchihuacō nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicō lo que tli Espiritu de Deus quenequihua quechihuasque.

<sup>20</sup> Amo xecdespresiōrucō lo que tli quejtoa tlayulepantejque cuōc tlajtlajtoa de pōrte de Deus.

<sup>21</sup> Pero xecprobōrucō noche sōsantle tli nenquecaque, hua xomocōhuacō ca lo que tlin cuale.

<sup>22</sup> Xomomalficō de noche sōsantle tli amo cuale.

<sup>23</sup> Deus mismo, òque tiechmacalo yulsiebestle, ma nemiechyetelicō intiero cuale, hua ma nemiechixuticō para quemalfisque nemoyulo hua nemoōlma hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuōc hualiloas toTlōcatzintle Jesucristo.

<sup>24</sup> Yejuatzi òque nemiechnutzque iloac de confiōnsa, hua quechihuasque ini nōnca sōsantle.

### *Tlajpalulestle*

<sup>25</sup> Tocihua, xomotlajtlōtlajticō por tejua nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucō innochtie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiechencargōrfea tietucōyupantzinco Tlōcatzintle xectlajtulticō nōnca cōrta ca innochtie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlōcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## **Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES**

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebelestle de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

*Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuöc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchiuacö, porque nemoneltoqueles moyaquelejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque.

<sup>4</sup> Tejua mismo topöctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sösantle, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepztoca.

<sup>5</sup> Ini nönca tiechmachestea que Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemeresteroa nencalaquesque ompa cöne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufirucö nemejua.

<sup>7-8</sup> Nuyejqe conbenierebe ma nemiechmacacö siebelestle ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nuyejqe tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölo tletzintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quencastecörusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlöcatzintle Jesús.

<sup>9</sup> Noche niecate quencastecörusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales.

<sup>10</sup> Noche inu pasörebos inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxcahua. Hua quetietzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlötlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemeresteroasque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca tiechecöhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca.

<sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtuco de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi.

<sup>2</sup> Nemiechtlölajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunalé de toTlöcatzintle.

<sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcaycayöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes ocseque sösantle. Cacho de inu mochihuas que meyac giente quecöhuasque de que ayecmo moneltoacasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle.

<sup>4</sup> Pos yaja moponieroöne icaca, hua iyas encuentra de noche tli giente queteochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyas encuentra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteuapa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenguejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubelöya de ini nönca sösantle?

<sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempo.

<sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca.

<sup>8</sup> Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua quemimpölusque cuöc hualiloas hua nenixtilus.

<sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhualestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencaj-cayöhuasque giente.

<sup>10</sup> Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencaj-cayöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque.

<sup>11</sup> Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajcayöhuacö hua ma monelto-cacö ica istlacatelestle.

<sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo monelto-que ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualjetaque tlajtlacule.

### *Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechix-pejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemonelto-queles ca tlin melöhuac.

<sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamach-estelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachejque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechti-lanelea.

<sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechyulöhiluteca nöchepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle,

17 yejuantzetzti ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### 3

#### *Xomotlajtlötlajticö por tejua*

1 Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma que-selicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua.

2 Nuyejqque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cual-teque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo.

3 Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl.

4 Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque.

5 Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexi-cusque meyac söstantle quiename Cristo oquexicojqque.

#### *Conbenierebe ma tetequetecö*

6 Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuierdo ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejua.

7 Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchi-huacö para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac,

8 nimpör amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjqque. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejtas canajyeca de nemejua.

9 Amo quejtusneque que tejua amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequajtacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu.

10 Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tlacua.

11 Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho.

12 Inu niecate tejua tequenmandöroa hua tequentlajtulmaca tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

13 Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale.

14 Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cörta, xequajtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas.

15 Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlaj-tulmacacö quiename nemocni.

#### *Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiemaçalo yulsiebestle, ma nemieçmeyaçuelicö yulsiebestle seme ipa noche tli nemopa moçihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemieçtlajpaloa. Nemieçejcuelfea nõncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejçueloa para nenque-matesque que melöhuac naja nequentitla.

<sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

## Primero cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzeti niechtlölejque quieme netlateotitlantle.

<sup>2</sup> Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzi hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebelestle.

### *Majcama tejactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho*

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlötlajte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlötlajtea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu.

<sup>4</sup> Xequemelfe majcama quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca söstantle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpalieba para ma tecchihuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiechencargörfejqe.

<sup>5</sup> Pos tecpejpea ini nönca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca.

<sup>6</sup> Seque ye quecöjqe ini söstantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho.

<sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtoa, hua amo cajasojcömate inu söstantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe.

<sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tierespetöroa, hua tlajtlacalteque, hua amo yecteque, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzi hua innöntzi, hua innochie tlajtlamectioneme,

<sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua mojelieba, niecate tlajtlachtejqe de gente, hua istlacateneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin cuale: para noche niecate gente ica inu ley de Moisés.

<sup>11</sup> Ejqueu quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlanixteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzti niechmöctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

### *Pöblo tietlasojcömateliöya Cristo*

<sup>12</sup> Netietlasojcömatelela toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhuallestle, ipampa niechpilejqe confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano.



<sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoöya cuntra yejuatzi hua nequentepotztocaya inu giente tli tiehuöxcahua, hua netiepöpöcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfeque noche tli netiechibeliöya.

<sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejque ma netieneltocha hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuienta que ica melöhuac ini nöncia: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltepactle para quenmöquextisque tlajtlacultheque. Hua naja netlajtlacultheque cache que ocseque.

<sup>16</sup> Yaja por ini nöncia Deus niechperdonörojque, para que Cristo Jesús tiechmachejistisque que cuale quexiculo meyac söstantle. Pues quexicojque tli naja necchihuaya cuntra yejuatzi. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonörojque, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa.

<sup>17</sup> Yejuatzi öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque sölamiente yejuatzi iloac Deus, yejuatzi ma quepeacö yectie-niebestle hua chamöhuallestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfe, xequennunutzta niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachejstejque inu tlayulepan-tejque acerca de taja. Xequelnömecta de inu hua xomopeleöro inu cuale quierra tli ica encuntra de noche söstantle tli amo cuale.

<sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachejtas ipa moyulo lo que tli tecchijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjque de quemachejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniepole inneltoqueles.

<sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momachticö para ma ayecmo checuatlajtocö cuntra Deus.

## 2

### *Quiene ma totlötlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötlajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche giente.

<sup>2</sup> Ma totlötlajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebestle hua ca cuale, para majcamo tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe.

<sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualajtalo Deus, öque tiechmöquextilo.

<sup>4</sup> Pos yejuatzi quenequihua ma innochtie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac.

<sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua.

<sup>6</sup> Yejuatzi netiemacac para ma tiemeticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche giente. Hua ini nöncia omacheac pa nöncia tiempo tli conbenierebe.

<sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu giente tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötlajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötlajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle.

<sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moyechejchihuacö pero amo para mochamöhuasque. Majcamo moxoniepalficö ca sösanle tli pateyo. Majcamo motlölelicö meyac sösanle de oro o noso perlas noso ocseque sösanle tli lalebes pateyo. Nimpör majcamo motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo.

<sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejetoa que innemeles ica para Deus.

<sup>11</sup> Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlacactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca.

<sup>12</sup> Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlacacta.

<sup>13</sup> Porque Deus oquechelijque Adán primiero, hua sötiepa Eva.

<sup>14</sup> Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule.

<sup>15</sup> Pero sohuame momöquexisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzti, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca inflasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

### 3

#### *Öquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes*

<sup>1</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa: que tlö canajyeca queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque.

<sup>2</sup> Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcamo tli quepea de tli öque quieteyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualajta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte.

<sup>3</sup> Majcamo iye tlöhuönque, nimpör majcamo quecualajta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcamo quecualajta mömagas. Majcamo quietiemo tomí.

<sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respíeto.

<sup>5</sup> Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus?

<sup>6</sup> Tli iyes obispo majcamo iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö.

<sup>7</sup> Nuyejqque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacö. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

#### *Öquenu cuale iyes diácono para quentequepanus creyentes*

8 Nuyejqe ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcama conicö meyac mescöl.

9 Majcama quietiemucö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machelestle secrieto de toneltoqueles. Hua majcama quepeacö niontle söstantle tli quenpinöjtis pa inyulo.

10 Inu tli yesque diáconos, cachtö xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encuntra de tli öque quentieyelfis, entunses ma quechihuacö inu tequetl.

11 \*Insojsuahuahua nuyejqe ma yecö de respieto, majcama yecö istla-cateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiönsa ipa noche söstantle.

12 Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua.

13 Pos inu diáconos tli cuale quechejchihua intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiönsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

### *Sente secrieto lalebes bieye hua importönte*

14-15 Necchea que isejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nöncia söstantle pör tlö cana de repiente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tēcate quieme tiechö de yejuatzi. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzquejtecate inu machelestle tli melöhuac.

16 Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secrieto lalebes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque neniextiluc quieme tlöcatl,  
hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque,  
hua öngeles tieijtaque,  
hua omacheac de yejuatzi ipa noche naciones,  
hua giente pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca,  
hua Deus tieselejqe ipa tlanixtelestle.

## 4

### *Seque moxelusque de inu söstantle tli toneltoca*

1 TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu söstantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritus tli tlacajcayöhua, hua quetocasque inu machelestle tli yebitz de demunios.

2 Quencactasque giente tli istlacatque de intlajtul hua nuyejqe de inemeles, tli ayecmo pejpinohua cuöc quechihua amo cuale.

3 Nöncate giente tlamachtisque que amo cuale öque mosohuajtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcama Deus öquechejchijque noche inu söstantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tecselicö inu söstantle hua ma tietietlasojcömatelicö Deus.

4 Porque noche söstantle tli öquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucö que amo cuale. Sa ma tecselicö ca tlasojcömatelestle.

5 Pues tietlajtultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectelea.

\* 3:11 Cuale nuyejqe motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

### *Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús*

<sup>6</sup> Nõnca sösantle xequemejtete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machestelestle tli tectocateca.

<sup>7</sup> Pero amo xecchihua cõso de inu cuientos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticõro de toreligiõn.

<sup>8</sup> Pos inu de cuõc õque mopracticõroa para iyesh checactec icuierpo, inu ejerisio tlapaliebea tepetzi, pero cuõc õque mopracticõroa de toreligiõn, cache tlapaliebea para nõche sösantle. Pos tiechserbirus pa ini nõnca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sõtiepa huõlõs.

<sup>9</sup> Nõncate tlajtulte cate de confiõnsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacõ.

<sup>10</sup> Por ini nõnca arrasu tetejtequete hua tecsojsufiõroa, porque tetiechixtecate Deus õque nemoateca, õque iloac Tiemõquextiõne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemõquextejcõtzi de tejua tli tecretentes.

<sup>11</sup> Xequenmandõrojta ini nõncate sösantle, hua xequenmachtejta.

<sup>12</sup> Amo xectiemaca locõr para amo metzchibelisque cõso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunutzasque creyentes quieme taja tequennunutzta, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque queme taja tomoneltõca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec.

<sup>13</sup> Hasta que naja neyõs motlac, xomodedicõrojta xectlajtulteجتa tietlajtultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte.

<sup>14</sup> Amo xequelcõhua de tecusõrus inu belelestle tli Deus metzmoctiluc cuõc inu biebertzetzi quentlõlejque inmõhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicõro lalebes ca ini nõncate sösantle para que innochie metzejtasque quiene tetlayecõna ipa ini nõnca sösantle cuale.

<sup>16</sup> Xomopile cuerõro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensõrojta hua xecchijta ini nõnca sösantle, hua de inu manera tomomõquextis taja hua tequenmõquextis nuyejque tli metzcaque.

## 5

### *Quiene ma moportõro Timoteo ca creyentes*

<sup>1</sup> Amo xecajajua ca cualõnelestle sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtulmaca quieme tlõ oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequenratõro quieme tlõ oyejyene mocnihua.

<sup>2</sup> Hua sente lamatzti nuyejque xecratõro quieme tlõ oyene monõna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequenratõro quieme tlõ oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup> Xequentlasojtla ca meyac respieto icnuso huame tli de melõhuac cate icnuso huame, quejtusneque tli amo quepejpea nionõque tli inca moquetzas.

<sup>4</sup> Pero tlõ sente icnuso huatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momacticõ quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliares, hua ma quencuapelicõ inu tlasojtelestle de intõtajua. Pos Deus quecualejtalo ma quechihuacõ ini nõnca.

<sup>5</sup> Pero sente tli de melõhuac ica icnuso huatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicõroa itiempo para motlajtlõtla捷tas hua motlajtzejtas tieca Deus yohualen tunale.

<sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicōroa sa para mopōctis, yaja ica quieme sente mejque mōsque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle.

<sup>7</sup> Xequenmandōro ma quechihuacō ini nōncate sōsantle para majcamo tli uye de tli ōque quemajajuas.

<sup>8</sup> Pero tlō canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliars, hua espesialmente itōtajua hua ipelhua hua tli cate pa ichō, yaja ye quechihua encuentra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para ōque quetlōlis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye \*tli mosujetōro ca inōmec, hua ma quixomatecō giente por lo que tlin cuale quechihua.

<sup>10</sup> Xetlajtlane tlō cuale quenbepō ipelhua, hua tlō cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlō \*quemecxepajpōca tli yecteque, hua tlō quenpaliebea tli tlasufrirojtecate, tlō modedicōroa para quechihuas noche sōsantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlōle ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepepea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristō, hua quenejneque monajnōmectisque.

<sup>12</sup> Hua ejqueu quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero queprometierojque.

<sup>13</sup> Nuyejqque momajmachea amo quechihua inteque, tlōcamo yajyajteneme ipa inchō de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcōchihua, tlōcamo nuyejqque mocuepa tlajtlanunutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportōroa hua de tli amo conbenierebe.

<sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nōncate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnōmecticō, ma quepejpeacō inelhua, hua ma quebicacō cuale inchō. Majcamo quetiarmacacō locōr por tlapōpōcas niecaju tli moponieroa.

<sup>15</sup> Pues seque icnusohuame ye omoxelōjque hua quetocaque inu Satanás.

<sup>16</sup> Tlō cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusohuame, ma quenpaliebe. Majcamo quecōhua ma quenpaliebejtacō inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusohuame tli de melōhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respieto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutzta hua tlajtlamachea.

<sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: "Amo xectlōlele ibarsinas cucobe cuōc yaja tlatrīyōroa", hua: "Tli tequete quemeresieroa itlaxtlōbil".

<sup>19</sup> Amo xecchihua cōso de ōque quetieyelfea encuentra de sente biebertzi tlō amo oncate unte, o noso yete testigos.

<sup>20</sup> Tli tlajtlacoa xequennunutzta imixtla innoctie, para que ocseque moajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delōnte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieōngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nōnca sōsantle sin que amo tequestlocus antes de tejaques tli onca, hua xequemestloco innoctie pariejo.

<sup>22</sup> Amo xecnombrōro yeca quieme biebertzi noso diācono sin que cachtō tomomacas cuienta, amo cana tecpeas pōrte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfe sin tlajtlacule.

\* **5:9** Cuale nuyejqque motradusirus: "tli sa sente inōmec oquepex". \* **5:10** Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpōcaya tli comentlajpaloōya. Inu oyeya tequetl de musojte. Xomojtelicō Jn. 13.1-7.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeötlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlöca cuale niese. Ica quieme tlö quenyecönte hasta cöne mojuscorusque. Pero pan seque tlöca intlajtlacul amo niese hasta sötiepa. Ica quieme tlö quentocatz.

<sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlöca cuale niese, hua tlö ayemo niese, pero abele seme mojoyntas.

## 6

<sup>1</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpiliö meyac respieto ca inpatrones, para que majcamo gigante tlajtucö tiecuntra de Deus, nimpor encuntra de lo que tli tetlamachtea.

<sup>2</sup> Tlö inpatrones cate creyentes, majcamo quejtucö que: “Yaja nopatrón ica nocni hua por inu amo necchibelis cöso”. Cache cuale ma yectequetecö cache, siendo que inpatrón ica creyente, hua que quepaliebejtecate imicni öque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutza ini nönca.

### *Öque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlöne lalebes*

<sup>3</sup> Tlö canajyeca tlamachtea ocseque söstantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlöcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligiön,

<sup>4</sup> pues yaja mochamoöne. Amo quemate niontle, cache quefayöroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutirojteca palöbras. De ini nönca söstantle yebitz chöhuatelestle hua peleitos. Mopöpöcasque, amo mopilisque confiönsa,

<sup>5</sup> hua amo moyequetasque niecate tlöca. Pos amo cuale quepensöroa, hua amo quejixomate tlin melöhuac. Pos quepensöroa que toreligiön yaja sente maniëra de öque quetlönis tomi.

<sup>6</sup> Cache de melöhuac ejqueu icaca: que öque moneltoca ca toreligiön hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlöne lalebes, pero amo tomi.

<sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nönca tlöltecpactle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle.

<sup>8</sup> Entunses tlö tecpea tli tejcuösque hua tecpea totlaquie hua total, pos ayecmo cache tecnesezitöroa.

<sup>9</sup> Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trömpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlö quetoca quenequesque söstantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis döño. Hua quemixniempolus niecate tlöca hasta intiero moniempolusque.

<sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cöne quisa de noche söstantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseörojque tomi ye omoxelojque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

### *Xomocujpetzo ipa ini nönca lucha tlin cuale*

<sup>11</sup> Pero taja, tlöcatl tli teca ca Deus, xecholo de inu söstantle. Xetoca nemelestle yectec, hua xomodedicöro ca söstantle de toreligiön. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xexcicojta noche tli metzpasöroa; seme xomoportöro cuale ca ocseque.

<sup>12</sup> Xomocujpetzo pa ini nönca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnömeque que para ini nönca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclaröro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos.

<sup>13</sup> Öxö, delönte de Deus, öque quetiemaçalo nemelestle ca noche tli neme, hua delönte de Cristo Jesús, öque nuyejque cuale nedeclaröruruc ixtla Poncio Pilöto, hua quetesticörojque,

<sup>14</sup> temetzelfea que xecneltoca tli metzmandöruro Deus. Amo xecpatla. Majcama giente tlajtucö amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecçihua ini nönca hasta cuöc toTlöcatzintle Jesucristo niexihuas.

<sup>15</sup> Cuöc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoöne hua quepealo pöquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte.

<sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac öque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlöbile cöne abele öque mopachus. Ayec nionöque tieyejtac Deus, hua abele öque tieyejtac. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli riciojte pa nönca tlöltecpactle xequemelfe majcama mochamöhuacö hua majcama quepeacö confiönsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacö inconfiönsa ca Deus, öque iloac rico para tiechmacasque noche söstantle para ma ica topöcticö.

<sup>18</sup> Inu riciojte ma quechihuacö tlin cuale, hua ma moricojticö ca tlachihualestle tlin cuale. Ma quenejnequecö quexixelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecö quetiemaçasque ca niecate tli amo quepejpea.

<sup>19</sup> De inu manera moricojtisque ca söstantle tli quemasegurörus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cönasque inu nemelestle tlin melöhuac.

#### *Pöblo quenahuatea Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmöctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nönca tlöltecpactle hua amo tli quebicatz, hua nimpör yejua amo cate de acuerdo de tli ica inu tlamachestelestle.

<sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseñönsa ye omoxelojque de inneltoques.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejque ma neye, hua ma netlanunutza de que Deus queprometierojque quietiemácasque nemelestle ca quiejquech cate tieca Cristo.

<sup>2</sup> Temetzajcuelfe ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetztlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöocolteles hua yulsiebelestele.

### *Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle*

<sup>3</sup> Temetzelnömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömatelealea Deus por taja. Pos naja netietequapanoa Deus quiename tietequapanojque notötajua, hua amo niechtiyelfe noyulo de niontle.

<sup>4</sup> Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzetas para nepajpöques.

<sup>5</sup> Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejque neneltocaloöya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejque ejqueu tomoneltoca.

<sup>6</sup> Por inu temetztlalnömetcea ini nönca: Xecöpröro inu beletelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa.

<sup>7</sup> Pos inu Espiritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabeneme, tlöcamo cache tiechmacalo checöhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpensörusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzí. Cache cuale xecusufriro taja nuyejque por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhuallestle tli Deus quietiemacalo.

<sup>9</sup> Yejuatzí tiechmöquextejque, hua tiechnutzque para ma tecbicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejque por canajyetla cuale tli tejua tecchijque, tlöcamo porque ejqueu oquenejque hua de inu manera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cacho de cuöc mochejchihuane tlöltecpactle,

<sup>10</sup> pero quemach öxö ye cuale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzí quexexetunque mequelestle, hua por medio de inu cuale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene cuale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejmequesque.

<sup>11</sup> Deus niechtitlanque para ma netlanunutza de ini nönca cuale tlamachestelestle. Hua niechtlölejque para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestiöne.

<sup>12</sup> Yaja por ini nönca necsufrirojteca noche ini nönca sösantle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzí öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzí cuale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölültimo tunale.

<sup>13</sup> Taja xectoca inu cuale tlajtulme tli naja otemetzjetete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Ca tiepaliebeles Espiritu Sönto öque nemoa tojtec, xecmalfe inu tlin cuale tli Deus metzmöctejque.



<sup>15</sup> Ye tecmate que innochie tli cate de ompa Asia oniechcajcojque. Entre yejua cate Figelo hua Hermógenes.

<sup>16</sup> Tlōcatzintle ma netlōocolticō de Onesíforo hua tli cate pa ichō, ipampa yaja oniechscaliōya, hua amo pinōhuaya de que naja netzactaya ipan cōrsel.

<sup>17</sup> Pos cuōc yaja oyeya necō Roma oniechtiemo hasta cōne oniechniexte.

<sup>18</sup> Tlōcatzintle ma netlōocolticō de yaja ipa inu sōlútimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

## 2

### *Xeye sente soltōro cuale de Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Ōxō, taja, noconie, xomocujpetzo por tiechecōhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo.

<sup>2</sup> Hua inu sōsantle tli otejcac, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu sōsantle xequenmōcte tlōca tli cate de confiōnza, tli cuale quemachestisque ca ocseque tlōca.

<sup>3</sup> Xecsufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltōro cuale de Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Sente soltōro tlin cuale amo tlatzōlō calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que ōque quelōle quieme soltōro ma quecualajta lo que tli quechihua.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejqe ōque majōbeltea, tlō amo mōbeltis quiene quemarcōroa reglamento, abele queselis trofeo.

<sup>6</sup> Hua ōque tequete ipa cōmpo, conbenierebe yaja ma cachto quesele ipōrte de tli omochi.

<sup>7</sup> Xecyecpensōro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlōcatzintle metzchibelisque ma xecasojcōmate noche inu sōsantle.

<sup>8</sup> Xequelnōmecta de Jesucristo, ōque oyulebihuac de intzōlō mimejqe, hua nehuōxcatiluc de inu reino de tietōta David, ejqueu quiene quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli naja netlanunutza.

<sup>9</sup> Naja necsufrirojteca meyac sōsantle ipampa netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlō neyene netlachtejqe noso netlamectiōne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca.

<sup>10</sup> Por inu necxicoa noche ini sōsantle, por impampa niecate tli Deus quemixpejqenque. Pos necneque que yejua ma quepeacō nemōquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec flames.

<sup>11</sup> Nōncate tlajtulte cate de confiōnsa:

Pues tlō ye otemejmejqe tieca Cristo, nuyejqe tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlō texcixusque, tetlamandōrusque tieca yejuatzi.

Tlō tequejtusque que amo tetieixōmate, yejuatzi nuyejqe quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mōs cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul;

pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloc.

### *Xeye sente yectequetiōne*

<sup>14</sup> Xequentalnōmecte noche creyentes de nōnca sōsantle, hua xequentaljultumaca tieixpa Deus ma quecōhuacō de tladiscutirojtusque palōbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamiente tlaperjudicōroa ca niecate tli quecaque.

<sup>15</sup> Taja xecōprōro para que Deus quecualajtasque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiōne, que amo tecpeas niontle de tli tepinōhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melōhuac.

16 Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutzta, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutzta de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule.

17 Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto,

18 tli ye omoxeloque de lo que tli melöhuac. Pos quejejtoa que ye opanuc inu yulebelesle de mimejque, hua quentlapolultealea inneltoqueles de seque.

19 Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientto tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa:

Tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxchahua,  
hua:

Innochtie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

20 Ipa sente chöntle bieye amo solamiente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejque de cuabeti hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale.

21 Tlö canajyeca moxelus de noche söstantle tli amo cuale, iyes quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyes yectec, iyes cuale para cuale cusörusque toTiecojtzti, hua iyes listo para quechihuas noche tlin cuale.

22 Taja noso xecholo de inu söstantle tli queliebea inacayo de öque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innochtie tli tietzajztealea Tlöcatzintle ca noche sentetl inyulo.

23 Pero amo xechibebe cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu giente tli sa tlajtlajtojteneme. Ye tecmate que inu söstantle sa quebicatz peleitos.

24 Hua öque llatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innochtie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche söstantle tli quechibelisque giente.

25 Ma quemejtete tli moponieroa, pero amo ca chamöhualestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenylucuepasque inu giente para ma quematecö lo que tlin melöhuac.

26 Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

### 3

#### *Quiene yesque giente ipa sölültimo tnalte*

1 Nuyejque xecmate que pa sölültimo tnalte mochihuas meyac söstantle tli lalebes petzotec.

2 Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemosque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo quenneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltecpactlöca quejejtoa que yaja yectec.

3 Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle ca nionöque. Yesque istlacateneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyelejtisque lo que tlin cuale.

4 Sa tlanöhualesesque. Sa quechihuasque söstantle sin que amo cachtto quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus.

<sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligión amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacojtecate.

Xomoxelo de ini nõncate gente.

<sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieinchajchöcajcalaque hua quencajcayöhua sohuame tli amo checöjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojque, hua tli quejeliebea meyac söstantle.

<sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque söstantle, pero ayec casojcömate tlin melöhuac.

<sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres moponierojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu gente moponieroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca.

<sup>9</sup> Pero abele tlacajcayöhuasque lalebes, ipampa noche gente momacasque cuienta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

### *Seme xeyeta ca lo que tli otetzeco*

<sup>10</sup> Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicöa meyac söstantle, hua nequentlasojtla gente, ejqueu nuyejque taja.

<sup>11</sup> Tecmate quiene niechtepotztocaque gente, hua tecmate quiejquech söstantle onecufiriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblös de Antioquía, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene gente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu söstantle.

<sup>12</sup> Pos melöhuac, innochie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufrirusque ipampa gente quentepotztocasque.

<sup>13</sup> Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuaneme mochihuasque cache hua cache amo cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

<sup>14</sup> Pero taja seme xeyeta ca lo que tli otetzeco, lo que tli taja tomomacac cuienta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte,

<sup>15</sup> hua tecmate que desde cuöc tetztizequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomömöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Deus mismo oquechijque ma quejcuelucö noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlölis de tonemeles hua topensamiento, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyeteque.

<sup>17</sup> Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iyés intiero preparödo hua ejqueu cuale quechihuas de noche söstantle tlin cuale.

## 4

<sup>1</sup> Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzitlajuscörusque tli neme hua tli omejmejque, temetzencargörfealalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutza de tietlajultzi Deus.

<sup>2</sup> Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuepa gente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlajultmaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachtejta.

<sup>3</sup> Porque huölösque tunalte cuöc gente amo quexicusque inu machesteles-tle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque.

<sup>4</sup> Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos.

<sup>5</sup> Pero taja seme xecyecpensörojta. Xecsufriro sösantle tli checöhuac. Xetlanunutzta inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

<sup>6</sup> Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques.

<sup>7</sup> Necaca quieme nesoltöro que ye onopeleöro cuale, quieme nedeportista que ye nescencö cuale nocarrera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca.

<sup>8</sup> Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscörruro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlöcamo nuyejqque quenmacasque innochtie tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzí.

### *Noticias de iamigos de Timoteo*

<sup>9</sup> Xemöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui.

<sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcajcö ipampa cache quetlasojtlac sösantle de nönca tlöltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia.

<sup>11</sup> Solamiente Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl.

<sup>12</sup> Tíquico onectitla ma beya pa Efeso.

<sup>13</sup> Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejcöjtie ompa Troas ca tocní Carpo. Nuyejqque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac sösantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuelisque quieme yaja oquechi.

<sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes monponieroa encuntra de tomensöje.

<sup>16</sup> Cuöc cachtö onodefendiero inmixtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochtie oniehcöjqque. Deus majcamo quencastecörrucö por inu.

<sup>17</sup> Pero mös yejua oniehcöjqque, pero Tlöcatzintle oniechpaliebejqque hua oniechchecöjqque. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecajqque giente de nöche tlöltecpactle. Hua yejuatzí oniehmöquextejque de inu bieye peligro.

<sup>18</sup> Hua yejuatzí Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisque para que neyes ompa elfecac cöne tlamandörruro. Yejuatzí ma quepeacö yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### *Tlajpalulestle*

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo.

<sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya.

<sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua.

<sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe

### TITO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlantle de Jesucristo. Yejuatzi niechtlölejque para que por medio de naja monelto-casque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligiön.

<sup>2</sup> De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele istlacatihuas, tiechprometierfejqe inu nemelestle cachto de cuöc omochejchi tlöltecpectle.

<sup>3</sup> Pero amo nima tiechonelfejqe, tlöcamo hasta cuöc asec inu tiempo cuöc conbenierebeya. Entunses otiechelfejqe ipa tiemensöje. Yejuatzi toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojqe ma niechmöcticö inu mensöje.

<sup>4</sup> Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

#### *Tlica oyeya Tito ipa Creta*

<sup>5</sup> Cuöc temetzöjtie ompa ipa tlöltojpole de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebertzetzi de creyentes ipa noche puieblös, quiename nuyejque otemetzcargörfe.

<sup>6</sup> Cuale öque teclölis para iyés biebertzi tlö amo tli quepea encontra de tli öque cuale quieteyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quieteyelfis de que sa yajyajteneme ipa sösantle tli amo cuale, o noso de qué amo tlajtlaneltócaneme cate.

<sup>7</sup> Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcama quepea niontle de tli öque quieteyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatzí Deus. Por inu conbenierebe majcama iye mochamöhuane. Majcama iye sa cualönene. Majcama iye tlohuönque. Majcama quecualajta peleitos. Majcama quietiemo tomi sin que amo tequetes.

<sup>8</sup> Cache cuale ma quecualajta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus.

<sup>9</sup> Ma quetoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyuliehuas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encontra de tomachesteles.

<sup>10</sup> Pos oncate meyactie tli amo tlaneltócaneme, especialmente entre jorioje, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcayöhua gente.

<sup>11</sup> Conbenierebe öque ma quencamatzacua, pos quentlapolultea gigantes ca noche familias, hua quenmachtea sösantle tli amo conbenierebe, para quetlönisque tomi sin que amo tequetesque.

<sup>12</sup> Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlanunutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto:

Ini gente de necö Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme,  
sa tlacuöneme, hua tlajtlatzejque.  
Hua tli yaja oquejto ica melöhuac.

<sup>13</sup> Por inu, xequenmelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles,

<sup>14</sup> hua para ma ayecmo quetocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxelojque de tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche söstantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale.

<sup>16</sup> Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle söstantle tlin cuale.

## 2

### *Inu machestelestle tlin cuale*

<sup>1</sup> Pero taja xequejo lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale.

<sup>2</sup> Xequemelfe biebentzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inxicojteles.

<sup>3</sup> Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlacatlahtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmachticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale.

<sup>4</sup> Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque innajnömecua hua inpelhua,

<sup>5</sup> quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaxutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajnömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebentzetzi ma quematecö queyecpensörusque.

<sup>7</sup> Hua xeye taja mismo sente ejjiemplo de noche söstantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yectelestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto.

<sup>8</sup> Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli moponieroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejua tli tcreyentes.

<sup>9</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtultmaca ma tlaneltocacö ipa noche söstantle. Intequa ma iye cuale para ma quecualejtacö inpatrones.

<sup>10</sup> Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequecö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu gigante cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machestelestle tli tiechelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

<sup>11</sup> Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualecac nemöquextelestle para noche gigante.

<sup>12</sup> Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecpactlöca, hua ma tecyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tetiepicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecpactle.

<sup>13</sup> Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzi totiefesucristo, öque iloac Deus bieyet-zintle, hua iloac toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes.

<sup>14</sup> Yejuatzi onetiemaac topampa tejua, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö gigante de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup> Xetlanunutza nönca sösantle ca nöche checöhuallestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

### 3

#### *Quiene ma moportörucö creyentes*

<sup>1</sup> Xequentlalnömete ma mosujetörucö ca cubierno hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequecö quechihuasque sösantle tlin cuale.

<sup>2</sup> Majcamo tlajtuöc amo cuale de yeca. Majcamo quecualajtacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocséque gigante.

<sup>3</sup> Porque oyeya tejua nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua gigante tiechcajcajyöjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösantle tli amo cuale. Toxicöya. Giente tiechtlajyelejyaya, hua totlajyelejyaya entre teju mismo.

<sup>4</sup> Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltepectlöca.

<sup>5</sup> Entunes tiechmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöcoltejque. Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque ocsajpa, hua tiechyancueliluc tieEspíritu Sönto, hua de inu maniera otiechmöquextejque.

<sup>6</sup> Hua otiechmacaque meyac tieEspíritu Sönto por medio de toTiemöquextejcötzi Jesucristo.

<sup>7</sup> Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyectequé, hua quiename tetiepélhua tli tohuöxcatisque de inu nemelestle nochepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup> Nöncate tlajtulte cate de confjönsa, hua necneque ma xequennunutza lalebes ipa ini nönca sösantle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicörucö seme quechihuasque tlin cuale. Ini sösantle cuale, hua tlaserbiroa para ca noche gigante.

<sup>9</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öque sa tladiscutiroa, hua de inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chöchalönalestle de cuöc tladiscutiroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu sösantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup> Tlö canajyecá \*quechihua yaja ma moponierucö entre creyentes, xectlajtultmaca hasta ujpa, hua sötiepa xomoxelo de yaja.

<sup>11</sup> Ca inu tecmates que inu tlöcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenörojteca.

#### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Cuöc ye temetzitlanelles Artemas o noso Tíquico, xecchihua lo posible para tehuöläs ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensöro ompa nepanus inu tiempo cuöc siehua.

\* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: "tlamachtea tli amo ica de acuerdo ca toenseñönsa".

<sup>13</sup> Xecchihua lo posible por tecpaliebis inu abogado itucö Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesesitöorusque para quese-quirusque inojfe.

<sup>14</sup> Hua inu creyentes de ompa ma momacticö quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fölta, para que innemeles tlaser-birus.

<sup>15</sup> Innochtie tli cate ca naja metztlajpaloa. Xequentlajpalo innochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejua.

Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.



## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe FILEMÓN

<sup>1</sup> Naja nePöblo que netzacteca ipan cörsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua točni Timoteo temetzejcuelfe ini cörta para taja, Filemón, öque tecaca tetotlasojcöicni de traböjo.

<sup>2</sup> Nuyejque tequejcuelfe para tocnisohuatl Apia, hua točni de guerra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa mochö.

<sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Pöblo tietlasojcömateliöya Deus por Filemón*

<sup>4</sup> Netietlasojcömatelea noDeus seme cuöc temetzelnömeteca taja ipa notla-tlötlajteles.

<sup>5</sup> Pos niechelfejque quiene ca tomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yeteque.

<sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenziexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcömatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Pos necpeaya meyac pöquelestle hua tlayulölelestle porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yeteque omoscale por taja, nocni.

### *Pöblo otlajtla sente favur para Onésimo*

<sup>8</sup> Por inu, mös necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe techihuas,

<sup>9</sup> pero cache cuale temetztlötlajtea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePöblo, que ye nebiebentzi, hua öxö cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Temetztlötlajtea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlö onochi neitajtzi de yaja necö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a öxö para taja hua para naja ye cuale tequete.

<sup>12</sup> Ye temetzitlanelea ocsajpa. Icacá quieme tlö naja temetzitlanejteca noyulo.

<sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocöhua ca naja, para que pa molocör taja niechserbirus necö ipan cörsel cöne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestle. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus.

<sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcamo iye quieme ca fuiera, tlöcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur.

<sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por queiejquech tunalte para que öxö tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyees moesclavo,

<sup>16</sup> tlöcamo ica motlasojcöicni. Pos yaja nectlasojtla lalebes ca toTlöcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tecltasojtlas quieme tlö oyene mocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlö tecpensöroa que naja neca nemocompañero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlö naja mismo neyene.

<sup>18</sup> Hua tlö canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniechcubrörfe naja.

<sup>19</sup> Naja nePöblo nequejcueloa ca nomö; naja nectlaxtlöhuas. Mös que cuale temetzchibelisquea ma xequelnömeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moöлма.

<sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlöcatzintle; xeniech-escalé noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confiönza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea.

<sup>22</sup> Hua xecpreparöro nuyejque locör para naja; pos necchea que por nemotlajtlötlajteles Deus niechcöhuasque neyös ca nemejua.

### *Tlajpalulestle*

<sup>23</sup> Epafra, nocompaniero de cörsel, metztlajpaloa tietucöyupa Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Nuyejque metztlajpaloa Mörcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de traböjo.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoiyulo.

## Sente cörta tli omojcuelo para HEBREOS

### *Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejque tli quepoaya tietlajultzi.

<sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatiluc noche söstantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejchijque noche tlöltecpactle.

<sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlaniexteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche söstantle yejuatzi tieConietzi quenchiualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtulchecöhualestzi. Hua yejuatzi tiechepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöiluc ompa tlapac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### *TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua.

<sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyec noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchiualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchiualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque que iyec melactec motlajtojcooteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu oceseque mocomanierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle tomotlölele tlöltecpactle;

hua elfecac icaca motlachihualestzi de momötzetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamisque, cache tejuatzi tomobetzta nochepa;

yejua innochtie tlamisque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzinoa,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlamis.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojqe ejqueu ca öngeles, pues yejua cate espíritus tlateotequepanojque, tli Deus quenhuallitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de nemöquextelestle.

## 2

### *Majcama tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma teceyjaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajqe, para majcama de repiente iye que toxelusque de ini söstantle.

<sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojqe öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate,

<sup>3</sup> ¿Quiene noso temöquisasque tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nöncabieye nemöquextelestle tli tecpejpa? Pues primero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yejuatzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajqe nuyejque tiechasegurörfejqe de inu nemöquextelestle.

<sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejqe inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac ocseque söstantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quieti macalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu söstantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejqe.

### *Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huölös, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles.

<sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja? Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles. Tomocorunajtele ica tlanixtelestle hua yectieniebelestle.

<sup>8</sup> Noche söstantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche söstantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjqe niontle que amo quesujetöröjqe. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöroa noche söstantle para ma quemandöro tlöcatl.

<sup>9</sup> Pero tetieyeta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejqe Jesús ca tlanixtelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtllaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuaö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi otomochejchi noche söstantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscöhuacö toCristo por medio de tecocho. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tatecate tetiepelhua de Deus.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelejqe, tejua quiename yejuatzi tefate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua.

<sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi hua innepantla temetzmocucatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locôr quejtulo:

Xetiehejtacô necô, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojque por complieto inu niecâ tli quepeaya checôhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diôblo.

<sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmôquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyeyeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque.

<sup>16</sup> Pues de melôhuac yejuatzi amo oquenpaliebejque inu ôngeles, tlôcamo cache oquenpaliebejque itlôcaxenôchpelhua de Abraham.

<sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sôsantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcôteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlôjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo.

<sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirrojque cuöc Amo Cuale Tlôcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### 3

#### *Jesús iloac cache importönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yectequé, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitztacô Jesús, ôque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca.

<sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tielölöjque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus.

<sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yecteniebelestle que Moisés. Pues sente cale amo fônto quemeresieroa ma tecyecteniehuacô, tlôcamo cache quemeresieroa ôquenu yaja oquechejchi.

<sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche sôsantle tli onca, Deus oquechejchijque.

<sup>5</sup> Hua Moisés de melôhuac quecumpliro cuale itequé \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sôtiépa mojtus.

<sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlôcamo cache tlamandöruro quiename sente ôque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlô seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pôquelestle tli tecpejpea por tomôcheales.

#### *Onca siebelestle para tiegiente Deus*

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecô cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sönto:

Tlô nenquecaquesque ôxö tielajtlul,

<sup>8-9</sup> amo xectepitzucô nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcôhua, cuöc niechpiepiehualtejque ompa cône nionöque chönte

ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlô necualönes.

Pues oniechprobörojta hua oniechmatque,

mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

\* 3:2 Cuale nuyejque motradusirus: "entre tiegiente Deus".

<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo, hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”.

<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento: Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cuerömo amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxélus de Deus öque nemoa.

<sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcama iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecajcajöhua itlajtlacul.

<sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuaipetzotzasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque.

<sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa: Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul, amo xectepitzucö nemoyulo, quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc niechpiepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso quecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochie tli oquisque de Egipto ica Moisés.

<sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte.

<sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque.

<sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repiente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte.

<sup>2</sup> Pues tejua melöhua<sup>c</sup> otiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbirro mös oquecajque inu tlajtule, porque<sup>\*</sup> amo mosietelejque de inneltoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque.

<sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento: Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltecpactle; solamiente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa.

<sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”.

<sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetzaya: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”.

<sup>6</sup> Bieno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque.

<sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlöliteluteca ocsente tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejtoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiöne de ocsente tunale.

<sup>9</sup> Quejtusneque entunses que oc mocöhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo.

<sup>10</sup> Pues öque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteque, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tieteque.

<sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espöda tli de ujcö löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapönas toölma hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tepensöroa ipa toyulo.

<sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoyönta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche sösanle xipetzejtecate hua mopejpetlöjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

### *Jesús iloac totlajtojcöteopexque*

<sup>14</sup> Bueno pues, tecpea sente tlajtojcöteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocacö ca lo que tli tequejtoa que toneltoca.

<sup>15</sup> Pues totlajtojcöteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc.

<sup>16</sup> Ma topachucö noso ca noche confionza itlac inu trono de toDeus, öque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlöocoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tecnesesitörusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcöteopexque quixpejpenalo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quenrepresentörus giente ipa sösanle de Deus, para tlablentölis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente.

<sup>2</sup> Quenratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayöjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checöhualestle hua machestelestle.

<sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo.

<sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajtojcöteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamente öque Deus quetlölilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlölejque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc sie yejuatzi para ma iloac tlajtojcöteopexque. Cache otiechamöjque yejuatzi öque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:

Taja teca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netlajtlötlajtiloöya hua netlatzajtzeloöya hua hasta chucoöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque cuale tiemöquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzi tieyemabeliluc Deus.

<sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufriröjque onemachtiluc para tlaneltocuc.

<sup>9</sup> Pues öxö que ye onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quetiematicalo nemöquextelestle nochepa para innochie tli tieneltoca.

<sup>10</sup> Hua Deus otietlölejqe para ma iloa tlajtojcöteopexque quiename oyeya Melquisedec.

### *Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tepeca meyac söstantle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale.

<sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primero nemonelto-caque, hua ye nenflamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachto cöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzi tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjcötlacuale.

<sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yecatelestle.

<sup>14</sup> Cache tli checöjcötlacuale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tletlöca. Ejqueu noso ma tejcöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachto oteczecojque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu söstantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimientö de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocseque söstantle.

<sup>3</sup> Hua ini nöncate tecchihuasque tlö Deus quenequihua.

<sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quetiematicalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto.

<sup>5</sup> Nuyejqe quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletelesme tli tepeasque ipa inu tlöltecpactle tli sötiepa huölös.

<sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu söstantle, ocsajpa obetzque hua omoxelöque de Deus. Hua ayojcöcuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelojtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla giente.

<sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quetolöa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quetiematica sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quequetiltejqe, Deus quecualajtalo hua queueochihualo.

<sup>8</sup> Pero tlö sa quetiematica betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas.



<sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu söstantle tli yebitz itech nemöquextelestle.

<sup>10</sup> Pues Deus queyequejtaló hua nemacalo cuenta de noche nemotlachi-hual hua de inu tlasojtélestle tli nentiepilea, que onies cuöc nenquenpaliebe-que inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate.

<sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu söstantle tli tecchea.

<sup>12</sup> Amo xetlajtlajzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### *Tiepromesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca.

<sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochi-huas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis mox-nöchpelhua”.

<sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejqe.

<sup>16</sup> Pues cuöc giente tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa.

<sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromesa ca juramento, porque oquene-jque tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu söstantle tli queprometiero-que.

<sup>18</sup> De inu manera tecpea ume söstantle tli cafirmöroa de lo que tli to-huöxcatisque, que yejua tiepromesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuöläjqe tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpeficö itech inu nemöchealestle.

<sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toöлма, quiename sente \*ancla quechecöhua hua caseguröroa börcö. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejtca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac,

<sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaguesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojçöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

### *Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nöncia Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac.

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börcö, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börcö cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

<sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”.

<sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzi nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyuyes para nochepa.

<sup>4</sup> Xequajtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö.

<sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham.

<sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiasas de Deus.

<sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu.

<sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca.

<sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaac inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaac.

<sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejeque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyuyes icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyuyes de Aarón.

<sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley.

<sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtocate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque.

<sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá.

<sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec.

<sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyes teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa.

<sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya.

<sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento.

<sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlôcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:

Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu ocsente.

<sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya.

<sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas.

<sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpor niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlaculteque, tli cache bejcapa iloac que elfecac;

<sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachto tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöililuc sie yejuatzi mismo.

<sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiqelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nöncä: Tetiepea nöncä tlajtojcöteopexque, öque netlöililuc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

<sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlôcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl.

<sup>3</sup> Noche tlajtojcöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis.

<sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quetiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melöhuac söstantle tli onca elfecac. Nen-quelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para techihuas noche söstantle san quiene ca ofemetzejtete necö pa munte”.

<sup>6</sup> Pero totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate.

<sup>7</sup> Pues tlö inu acuerdo tli oyeya cachtö uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesidad para ma huöla ocsente.

<sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajuaque giente oquemelfejque ejqueyi: Xequetjacö, que bitze tualte, quejtulo Tlöcatzintle, que necihuas sente acuerdo yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyes quieme inu ocsente acuerdo tli onecchi inca intötajua, ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para nequenquexte de ipan tlöle de Egipto.

Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca naja, hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nöncä acuerdo tli necihuas ca inu giente de Israel sötiepa de inun tualte, quejtulo Tlöcatzintle.

Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua, hua ipa inyulo nequejcuels.

Hua neyes neinDeus de yejua, hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis itlöcaicni, nimpör amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”.

Ipampa innochtie niechixomatesque, desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtöyebe.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque, hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup> Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cachtö. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

### *Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cachtö acuerdo nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tietechihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle.

<sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu canteliario, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”.

<sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”.

<sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtöl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentörööya inu tli cachtö acuerdo. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli

Deus oquenmacaque israelitas, que itucö maná. Hua nuyejqe ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejqe inu bepalte de teme cöne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuierto.

<sup>5</sup> Hua ipa inu örca oyejqeya inu querubines, noso öngeles de teotlanieختهlestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabilestle para que Deus quenperdonörfisque intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajtlajtusque de nöncate söstantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuöc ini nöncate söstantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajteneme ipa inu primero cuörto para quechihuasque inteque.

<sup>7</sup> Cache ipa inu ocseite cuörto, sa yaja miero tlajtojcöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcöme, hua quetiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo.

<sup>8</sup> Ica ini nöncá Espíritu Sönto tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya maniera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locör.

<sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquenmacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölestle hua tiecuetlabilestle. Pero inu söstantle abele quenchebelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculteque cate.

<sup>10</sup> Pues noche inu söstantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu söstantle sa tratörebe de quiene öque iyec yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamente oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye oniexihuaco Cristo, öque iloac tlajtojcöteopexque de inu söstantle cuale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechejchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nöncá tlöltecpactle.

<sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quetiecuetlabilitiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quetiecuetlabiltejqe tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealco nochepa tlamöquextelestle para tejua.

<sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonelöjqe, inu söstantle cuale quenyejyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo.

<sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabilitiluc por medio de inu Espíritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilestle intiero chöpöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejtas toyulo de lo que tli amo cuale otecchijque de inu söstantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonöröjqe. Ejqueu cuale tetietequepanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuierto noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyejqeya ipa inu primero acuierto. Nuyejqe omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu söstantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometieröjqe.

16 Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi.

17 Pos sente testamento balierebe solamiente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme.

18 Por inu nuyejqe inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle.

19 Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajqe gente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejta ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejqe inu gente.

20 Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”.

21 Hua ejqueu nuyejqe ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche söstantle tli mousöroöya ipan teocale.

22 Hua inu ley quenequeya que cöso innochtie söstantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfelestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

### *Inu cuetlabiltelestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

23 Bieno pues, inu söstantle cate quiename ixniehualo de inu söstantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua söstantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabiltelestle tli cache cuale.

24 Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus.

25 Inu tlajtojçöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijte inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilito meyacpa.

26 Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabilitusquiöne desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilitilic yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejqe totlajtlacul.

27 Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque,

28 ejqueu nuyejqe Cristo onecuetlabilitilic sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

1 Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu söstantle de elfecac, pero amo quepea belejua söstantle. Hua meyac gente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabiltelesme tli semé quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabiltelesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchebelea inu gente ma yecö intiero cualteque.

2 Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtas? Pues inu gente tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjqe, inyulo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo

<sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cōra xebetl ipampa quejelnōmectecate de intlajtlacul.

<sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuōc ye calacoasquea Cristo necō ipan tlōltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus:

Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite; cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nenemequi necō.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla, nimpor tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuōquenu onequejto:

“Necō nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus, ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nōncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua.

<sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necō nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primiero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lö que tli balierebe yaja ini nōnca: que ma quechihuacō tietlanequeles Deus.

<sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilticō tiecuierpo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechhibejejqe ma teyecō teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijicateneme mumustla mientras quechihua inteqe. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo sösantle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule.

<sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabiltiluc por tlajtlacule, hua entunses onetlöililuc cá tiemöyecmō Deus.

<sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tieenemigos itzintla tiecxehua.

<sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque.

<sup>15</sup> Hua nuyejqe tiechafirmörfilo yejuatzi Espíritu Sönto. Pues primiero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nōnca acuierto tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlōcatzintle: Necltölis nomandamientos ipa inyulo, hua nuyejqe ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnōmeques.

<sup>18</sup> Pos tlō Deus ye oqueperdonōrojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otechijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabiltis.

### *Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiōnsa pa inu locör yectec por medio de tieyesojtzi de Jesús.

<sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuōc quetzomunejqe inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejqe tiecuierpo.

21 Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus.

22 Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuicuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuerdo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac.

23 Hua ma tecsequirucö ma techixtacö inu söstantle que ye tequejtoque que toneltoca. Hua majcama toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometieroque iloac de confiönsa.

24 Ma tectiemucö maniera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma techihuacö tlin cuale.

25 Majcama tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

26 Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul.

27 Para gigante tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempojpolus tli tlajtlacuajnömejque.

28 Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus.

29 Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechihua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espiritu öque quemacalo tiefavur.

30 Xequelnömequecö öquenu oquejtoque:

Naja niechtocöroa netlabengörus,

naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajtlacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörusque tiepuieblo.

31 San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

32 Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecoque de lo que tli melöhuac, hua nenquexicojque meyac sufrimientös.

33 Seque de nemejua gigante nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla gigante. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque.

34 Pos nemiechtlöocoltejque nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojque ca pöquelestle cuöc gigante nemiechcuejcuelejque meyac söstantle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque söstantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlames.

35 Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile.

36 Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometieroque.

37 Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

38 Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes. Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualjtas.



39 Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcuenta hua sötiepa ixniempolebe, tlócamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toöima.

## 11

### *Neltoquelestle*

1 Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu sösantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta.

2 Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle.

3 Por medio de neltoquelestle tecasojcömäte que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseja para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

4 Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabilestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlätustificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutza Abel por ineltoqueles.

5 Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualajtaque.

6 Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualajtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltocä que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innoctie queiejquech tietiemoa.

7 Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejqe de sösantle tli ayemo nieseja, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

8 Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya.

9 Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente extranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque.

10 Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimientochecactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejchijque.

11 \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para queutzis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie.

12 Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojqe meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

\* **11:11** Seque manuscritos de tli cache biebentzetzi quejejtöa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para moutzlölölis".

13 Noche ini nõncate omejmejqe ipa neltoquelestle. Pues ayemo oque-seliõya lo que tli Deus queprometierõjqe. Pero por ineltoqueles oquetz-taque inu sõsantle, quiename cuõc õque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpõjqe por oquejtaque inu sõsantle. Hua oquejtojqe que melõhuac oyejyeya sa estranjeros que sa panutecate ipa ini nõnca tlõltecpactle.

14 Pos cuõc quejtoa inu, quejjetusneque que quetiemojtecate ocscnte tlõle que amo yaja nõnca tlõltecpactle.

15 Tlõ cana quepensõrojane de inu nieca tlõle de cõne oquisque, cuale mocuepasquea.

16 Cache yejua quenejnequeya sente tlõle tli cache cuale, quejjetusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinõhualo necuĩtilus Deus de yejua. Pues oquenpreparõrfejqe sente ciudad.

17 Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabilte inu Isaac cuõc Deus oqueprobõrojque. Pues yaja Abraham, õque oquesele inu promiasas, ye tiecuetlabiltisquæ isenteconie.

18 Pues Deus oquelfeqe: "Itech Isaac tecpeas moxenõchpelhua".

19 Hua Abraham quepensõroõya que Deus cuale quenyulebitisquæ gente tli ye omejmejqe. Hua cuale tequejjetusque que ocscjpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

20 Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendese-yumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sõtiepa mochihuasquea.

21 Jacob omoneltocac, hua cuõc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tieteochojqe Deus.

22 Josie omoneltocac, hua ejqueu cuõc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejqquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahu-ate que cuõc quisasque ma quebicacõ imemetehua.

23 Itõtajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu quijyõnque por yeye miet-ztle sõtiepa de cuõc otlõcat. Pues quejtaque lalebes cuõcualtzi peltzintle, hua amo momajtejqe de que inu rey otlamandõro ma quenmejmecticõ noche pelantzetzĩ quechchte de inu israelitas.

24 Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuõc ye omobepõ, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto.

25 Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcama quepea inu põquelestle de tlajtlacule, tli sa pano.

26 Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensõro que ica cache cuale ma quepõpõcacõ gente, quiename tiepõpõcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sõtiepa quetlaxtlõbelilusquea Deus.

27 Por que omoneltocac oquēcõ Egipto, hua amo oquemabele itlabielme-queles inu rey, cache oquesequiromoneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlõ otiejtane Deus, õque abele yeca tieyejtas.

28 Por ineltoqueles otlanhuate ma quechihuacõ inu põscua hua ma tlaa-jfchicõ ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijjqe para que inu õngel tli huõlõsquea para quenmejmectis noche pelantzetzĩ tli cachtõ yejyebẽ, abele quenmejmectisquæ pelantzetzĩ de inu chõnme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

29 Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu õtiescatl itucõ Lamõr Chichiltec, hua onejnenque ipa tlõlhuajque ijtec lamõr. Cache cuõc oquene-jque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoõtlapachojque hua omejme-jque.

30 Por neltoquelestle obetzque inu tepõnme bejbeye de Jericó, sõtiepa de que por checume tunale queyhualõya inu israelitas.

<sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu gente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque.

<sup>33</sup> Por medio de inneltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromíasas de Deus, oquentzacuelejque incamac leunte,

<sup>34</sup> oquesiebejque checöhuac tletzintle, omöquisque de inespödas de incuntrörios. Cuöc amo chejchecactequ oyejyeya mochecöjque lalebes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale ipan guierra, hua quencholulte-  
jque inu soltörojte estranjeros.

<sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus quenyulebitisque.

<sup>36</sup> Ocseque gente quenpöpöcaya hua quenbejbitejque hua hasta quentza-  
jtzajque hua quemejlpejque ijtec cörsel.

<sup>37</sup> Oquentcaltejque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielojte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac sösantle, hua gente quentratöroöya amo cuale,

<sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye gente intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo queselea inu sösantle tli Deus que-  
prometerojque.

<sup>40</sup> Pos Deus oquepreparörojque sente sösantle cache cuale. Pues tiech-  
tomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamiente sa secne ca tejua.

## 12

### *Ma tetieyetztaö Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechyualojtecate noche inu gente \*tli quede-  
moströrojque ca inneltoqueles que melöhuac onca inu sösantle tli abele teque-  
jta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua  
cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea.  
Ejqueu ma tetzecuintöcö ca paciencia inu carrera de tonemeles tli tecpea  
por delönte.

<sup>2</sup> Hua ma tetieyetztcöc Jesús, öque \*yejuatzi primero oneneltocuc in-  
tiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa que-  
pealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscubetl, hua  
amo oquechibelejque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca  
tiemöyecmö de inu trono de Deus.

\* **11:37** Seque manuscritos quetlasolulte: “quenprobörojque”.

\* **12:1** Cuale nuyejque mo-  
tradusirus: “tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua”. \* **12:2** Cuale nuyejque motradusirus:  
“tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale”.

<sup>3</sup> Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli giente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcueltaxebecö ipa nemoyulo.

<sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule.

<sup>5</sup> Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomöro en cuenta cuöc metzcastecöruro Tlöcatzintle para metz-

machtisque,

hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecöruro para quemachtisque,

hua quebitequihua öque queselilo para iyies tieconie.

<sup>7</sup> Inu sösanle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pües nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajzi amo quencastecöroa.

<sup>8</sup> Pues innochie tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejpentzetzi noso nenichtacajconieme.

<sup>9</sup> Ca ocsie löro, otiechcastecörojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle.

<sup>10</sup> Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecörojque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenejneque, cache Deus tiechcastecöruro para toproviecho, para ma teyecö teyeteque quiename yejuatzi iloc yectec.

<sup>11</sup> Melöhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequepachule hua yulcocolestle. Pero tlö tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque yulsiebestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucö hua xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemotlancuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhuallestle.

<sup>13</sup> Xecsequirucö xenejntencö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneime cuale amo mocxecuejcuechaisque, tlöcamo cache pa-jtesque.

### *Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebestle para ca noche giente, hua nuyejque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyies yectec.

<sup>15</sup> Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chechec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno.

<sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli möpöctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya.

<sup>17</sup> Pues ye nenquemate que yaja sötiepa quenegueya queselis inu bende-syu de itajzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

\* 12:17 Cuale nuyejque motradusirus: "moyulcuepas".

<sup>18</sup> Pues tejua otopachojque ca sösantle cache cuale que inu sösantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua öquejtaque tlanextecume hua tlajlayohuaquelestle, hua lalebes otlapitz yejyecatl.

<sup>19</sup> Hua öquecajque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajlajtoöya. Hua cuöc öquecajque inu tlajtule omotlötlajtejque para ma ayecmo quenunutzta,

<sup>20</sup> pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues öquejto tlö canajyeca mösque yulcötl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalticö.

<sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sösantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés öquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”.

<sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate sösantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Siön, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejtecate para tietechihuasque Deus ca pöquelestle.

<sup>23</sup> Hua topachojque itlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzi öque iloac juez hua Deus de noche giente, hua topachojque itlac inölmás de gigantes melactequé tli öxö cate intiero cualteque.

<sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiech-biquelitz inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieteysojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli tiechmacheatea de sösantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacö cueröro amo cana de repente amo nentieneltocasque yejuatzi öque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca giente abele omöquisque de incastigo cuöc amo quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necö ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselsisque tocastigo tlö tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac.

<sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye öque-prometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque”.

<sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sösantle tli moulinea, hua noche sösantle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu sösantle tli ayec moulinea.

<sup>28</sup> Pero tejua tecselsisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömatelicö Deus, hua ejqueu noso ma tetietequapanucö san quiene ca yejuatzi quecualejtalo, ica respieto hua majcömabestle.

<sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quent-lamea.

## 13

### *Quiene ma tecchiuacö para que Deus tiechcualejtasque*

<sup>1</sup> Xecsequirucö xomotlajtlasojtlacö entre nemejua quiename nenicnijte.

<sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu öquencalutejque öngeles sin que amo mocaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnömetacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömetacö niecate tli giente quenmaltratöroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuerpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlöcatl hua ma monömechte sohuatl, hua yectec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopöctea ca inömec ocsente sohuatl, hua inochtie tli mopöctea ca canajypea que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscöorusque hua quencastecöorusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomoconformörucö ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzí oquejtojque: “Ayec temetzöhuas, cache seme temetzpaliebis”.

<sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que:

Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebilo;

amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömequecö niecate tli nemiechyecönaya, hua onemiech-nunutzque de tieltajultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiname yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo.

<sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyesh checöhuac, hua majcama moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejuösque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu gigante tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tecpea sente cuetlabilestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele quecuösque de ini cuetlabilestle.

<sup>11</sup> Ica quiname inu cuetlabilestle cuöc inu tlajtojcoepexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yectec por intlajtlacul gigante. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo.

<sup>12</sup> Ejqueu nuyequé Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecö teyecteque por tieyesotzi.

<sup>13</sup> Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzí. Hua ejqueu ma tecxiojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzí oquesufrirojque.

<sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös.

<sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzí, ma seme tetiecuetlabilejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebelestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajucö de yejuatzí hua ma tetieyectieniehuacö.

<sup>16</sup> Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiname sente bentle tli quecualajtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacö niecate tli nemiechyecöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiemasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quetiemasque cuienta ca pöquelestle, hua amo ca yulcöcolestle. Pues tlö ca yulcöcolestle quetiemasque cuienta de nemejua iyesh petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale.

<sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

*Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiemaçalo yulsiebelestle, hua öque tiequextejque toTlôcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejque tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuierto tli iyeshochepa.

<sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyeshque intiero nencualteque de noche sösanthe tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa semejçac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nõnca cõrta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas.

<sup>23</sup> Xecmatecö que toçni Timoteo ye oquis de ipan cõrsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiechyecõna, hua innochtie yecteque. Tocnihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

## Sente cörta tli oquejcuelo Jacobo noso SANTIÖCO

<sup>1</sup> Naja necaca neJacobo, öque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta hua nemiechtlaippaloo nemejua tli nencate de inu majtlacltle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### *Pruebas de toneltoqueles*

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacö cuenta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac sösantle pruebas.

<sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuöc inu sösantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque.

<sup>4</sup> Xecxicojtacö, noso, hasta que ye intiero nenquetzecojque noche tli cuale nequetzecusque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyésque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche sösantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### *Ma tetlajtlancö machelestle*

<sup>5</sup> Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloa machelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiemaacalo ca meyac gönas ca innochtie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque.

<sup>6</sup> Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos öque moyulcuiecueteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlöcamo yejyecatl quebica hua quetlajcale cöne queneques.

<sup>7</sup> Pos inu tlöcatl majcamo quepensöro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla.

<sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confionsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### *Porubejte hua ricojte*

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importönte ma pajpöque de que de melöhuaca ica rico hua importönte.

<sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa panutequisas inemeles rico.

<sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

### *Quiene icaca cuöc öque pano por pruebas*

<sup>12</sup> Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejqe Tlöcatzintle ca innochtie tli tietlasojtla.

<sup>13</sup> Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo quejto que queyulmajmötotaluteca Deus para queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmötocas Deus para ma quechihualö tli amo cuale, hua yejuatzí ayec queyulmajmötotalo nionöque tlöcatl.



<sup>14</sup> Cache cuöc moyulmajmötoca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmötoca, hua quixnutza para ma tlajtlaco.

<sup>15</sup> Ejqueu cuöc inu tlaeliebelestle oquepex iresultödo, mochihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, mochihua mequelestle.

<sup>16</sup> Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua.

<sup>17</sup> Noche tlin quale tietlöccolelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlacpac. Cualtitlanihua toTajtzi öque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte. Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie.

<sup>18</sup> Sampor yejuatzi oquenejque, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locör de noche tli yejuatzi oquechejchijque.

### *Ma tejcaquecö tlajtule hua ma tecchihuacö tli tiechelfea*

<sup>19</sup> Ye nenquemate ini nönca, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme keyecö xelistos para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtucö, hua amo nima xecualönecö.

<sup>20</sup> Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualajtalo Deus.

<sup>21</sup> Por inu xejcöhuacö sie löro noche söstantle petzoyutl, hua noche inu meyac söstantle tli sie tiro amo quale. Xomopichaquicö para ejqueu nenqueselisque quale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule quale quemöquexitis nemoöhma.

<sup>22</sup> Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos tli sa quecaque mocajcayöjtecate sie yejua.

<sup>23</sup> Pues tlö canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta ixöyac ipa sente tiescatl.

<sup>24</sup> Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua quiene nieseya.

<sup>25</sup> Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli intiero quale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyas quale ipa noche tli quechihua.

<sup>26</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión.

<sup>27</sup> Lo que tli melöhuac quale religión, tli amo tli quepea de amo quale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusohuame ipa noche tli yejua quesufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo quale de ini nönca tlöltecpactle.

## 2

### *Majcamo techecuaejtacö*

<sup>1</sup> Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totieJesuscristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtaö sente tlöcatl que ocsente.

<sup>2</sup> Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonalteque.

<sup>3</sup> Entunes beles cache nenquerespetörusque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtzino ca necö ipan locör quale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”.

<sup>4</sup> Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquehecuaetztecate. Ye nenquepensörojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestlocoa.

<sup>5</sup> Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemeju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejte ipa ini nönca tlöltecpacte? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricojte de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzi quenprometierfejque quiejquech tietlasojtla.

<sup>6</sup> Però nemejua nenquepinöjtejque inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua ricojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuieras inmixtla tlötlajtoönejme para nemiechtiyelfisque?

<sup>7</sup> ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuentra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup> Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiechcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”.

<sup>9</sup> Però tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlaculteque.

<sup>10</sup> Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley.

<sup>11</sup> Pues öque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca tetlajtlacultec de que amo tecneltoca inu ley.

<sup>12</sup> Entunses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuienta de que Deus nemiechjuscörusque por inu ley tli tiechmaca libertad.

<sup>13</sup> Pues öque ocseque amo quetlöocoltejque, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatzi quejuscörusque. Però tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscörusque.

### *Toneltoqueles hua totlachihual*

<sup>14</sup> Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquextis? Pos amo.

<sup>15</sup> Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale,

<sup>16</sup> ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototonicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesesitöroa icuierpo, ¿de tli queserbiroa tli nenquelejque?

<sup>17</sup> Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca.

<sup>18</sup> Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Però naja temetzejtetis por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle.

<sup>19</sup> Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle.

<sup>20</sup> Però taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz.

21 ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl?

22 Xequejta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliromo ineltoqueles hua omochi intiero cuale.

23 Hua ejqueu omocumpliromo inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneeltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”.

24 Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel.

25 Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle.

26 Pos quiename sente cuiervo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

### 3

#### *Tonenepil*

1 Nocnihua, amo nenmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyes para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscöorusque.

2 Pues onca meyac sösansle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolöorus noche icuierpo.

3 Pues tejua tectlölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnesque.

4 Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börcö.

5 Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuiervo, pero mochamöhua de que cuale quechihuas bieye sösansle. Xequejtacö quiene sente tletzintle lalébes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte.

6 Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuiervo noche tli amo cuale onca ipan tlöltecpactle. Quepetzoneloä noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale.

7 Pos innochie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuiecuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolöorusque, hua gigante quenmöxoquextea.

8 Pero abele öque quecontrolöorus tonenepil. Icaca sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte.

9 Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzil, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlöca tli omochejchijque ipa tieixniehualo Deus.

10 De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebelestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye.

11 ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale?

12 ¿Quie beles sente icoxcuabetl cuale quietiemacas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quietiemacas icox? Amo, nocnihua. Nimpor abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

*Machestelestle tli yebitz de tlapac*

13 ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche söstantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea gigante tli de melöhuac tlajmatque cate.

14 Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenislacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac.

15 Pues inu nieca machelestle amo icaca de tli yebitz de tlapac, cache ica de tlöltecpactle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio.

16 Pues cöne gigante moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotéc.

17 Pero inu machelestle tli yebitz de tlapac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quencocöa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöcoltea. Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mocuiecupectea, hua amo ica de ume ixöyac.

18 Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu manera yejua quechejchihua yectelestle para yejua mismo.

## 4

### *Majcamo teyecö teamigos de ini nönca tlöltecpactle*

1 ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peletos entre nemejua? Pos bitze por que nenquelielbea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebelesme momagatécate ipa nemocuiervo.

2 Nenquelielbea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque gigante. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus.

3 Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque.

4 ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyes amigo de ini nönca tlöltecpactle iyes tienemigo de Deus? Enfunes tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyesque nenemigos de Deus.

5 ¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejque tojtecopa.

6 Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi:

Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme,  
pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

7 Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus.

8 Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachulus ca nemejua. Xomoquextelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculeteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec.

9 Xomotequelpachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequelpachule.

10 Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

### *Majcamo tequemestlocucö tocnihua*

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecuatlajtocö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuntra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejfusneque que ayecmo tomatlölea para tecneltocas, tlöcamo tomatlölea quiename tejuez para tequestlocus.

<sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quetiemaalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquexisque noso tlaixniempolusque. Però taja zöquenu teca que tecpensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

### *Majcamo tochamöhuacö*

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictra teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xeja; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua teltatlönesque”.

<sup>14</sup> Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebes mustla nimpör amö nencasojcömate quiene ica nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe.

<sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequejtucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua techihuasque ini nöncia noso ocsente söstantle”.

<sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nehamöhualestle amo cuale ica.

<sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

## 5

### *Amo cuale inimicnupel de inu ricojte tli oquechijque amo cuale*

<sup>1</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua zetzejtezcö por que nemopa huölös meyac tiecoco.

<sup>2</sup> Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne.

<sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte.

<sup>4</sup> Xequejtacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle \*Sabaot.

<sup>5</sup> Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche söstantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque.

<sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yectequé, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcujajnömequeya.

### *Ma tecxicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö*

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequejtacö quiene tli tequite ca caltiento quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochohualte. Hua xexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachto yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase.

<sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpeticö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle.

\* 5:4 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

<sup>9</sup> Nocihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcamo iye que cana de repiente Deus nemiéchjuscöorusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscöorusque.

<sup>10</sup> Nocihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenuesufirirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejemplo tli tiechöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya titucöyupa Tlöcatzintle.

<sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibejeque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtalo lalebes.

<sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocihua, amo xequejtucö “¡Cabelelepaltzinco!”, nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente söstantle. Cache cualé cuöc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiéchcuntenöorusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötlaite. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemociucatele Deus.

<sup>14</sup> ¿Beles mococoa canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebzentzetz de nemogrupo de creyentes, hua yejua ma motlajtötlajtücö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle.

<sup>15</sup> Inu netlötlaitelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhuallestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque.

<sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötlajtücö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötlaiteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac söstantle.

<sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötlaite lalebes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle.

<sup>18</sup> Entunses ocsajpa omotlötlaite, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Nocihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa,

<sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quetocas ojtle de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechjcuelfea ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia.

<sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectelejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

### *Nemöchealestle tli ayec tlames*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzi otiechchihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tepceasque sente nemöchealestle tli abele tlames, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque.

<sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzonelo a nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca.

<sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi iloac listo para tiechejtetisque ipan sölültimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac sösantle.

<sup>7</sup> Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli giente quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu sösantle tli nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu \*giente tiechamöhuasque hua tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas.

<sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentieijtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeyta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quiemé inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle.

<sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoöлма, pues para inu nemoneltoca.

<sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejque oquepensöroöya hua oquetiemööya lalebes para casojcömatesque inu nemöquextelestle.

<sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochi-huasquea inu sösantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufrirurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlanixteles.

<sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejque que inu sösantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu

\* **1:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemiechchamöhuasque hua nemiechyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo".

sösantle. Nemiechmachestejque inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestlestle. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espíritu Sönto öque Deus tiehualtilanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nönca sösantle.

*Ma teyecö teyecteque ipa noche tli tecchihua*

13 Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo.

14 Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenejnequeya.

15 Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec.

16 Pues tlajcuelulpanca: “Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec”.

17 Hua yejuatzi öque nentiecuitea “toTajtzi”, yejuatzi tlajuscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiabolicö pa noche tunalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpactle.

18 Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetze-cojque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpör ca plöta, pues inu sösantle tlames.

19 Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyese de sente calnielojconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tiesesojtzi Cristo.

20 Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tunalte, oneniextiluco para tejua.

21 Tejua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otimacuc tietlaniexteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

22 Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu maniera nenquechepöjque nemoöлма. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo.

23 Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamiente nentlöcatque de sösantle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame.

24 Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl, hua noche inchecöhuales quiename ixucheyo xebetl.

25 Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe, pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejca.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestlestle tli onenquecajque.

## 2

1 Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque sösantle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale.

2 Cache xeyecö quieme pelantzetzti tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne



momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzetzi. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoöлма.

<sup>3</sup> Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

### *Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme*

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejua topachoa tietlac Tlöcatzintle,

<sup>5</sup> tejua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlöloilo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetietepexcötzetzihua yectequa, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo.

<sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xequajtacö: naja neclölis ipa Siön sente tietetu de esquinero tli naja nequexpejpe, tli lalebes balierebe,

hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nöncia tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,

yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquinero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque,

hua tietebiebentzi tli quenchihualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejqque Deus, para ma moteputlamicö.

<sup>9</sup> Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de tetietepexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöxahua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlanixteles tli lalebes cuale.

<sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtaloöya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tieicnuejteles.

### *Ma toportörucö cuale por tiepampa Tlöcatzintle*

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjeros hua amo de necö tlöltecpactle nencate, xomoxelucö de söstantle tli amo cuale tli queliebea tonacayo. Ini nöncia söstantle cate encuntra toöлма.

<sup>12</sup> Xomoportörucö cuale intzölö tlöltecpactlöca, para que cuöc quietiemoa canajyetla para nemiechtielfisque quiename tlö nenyeyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltecpactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhuallestle que ocseque,

<sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma queneyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale.

<sup>15</sup> Porque ini nöncia icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma sequencamatzacuacö ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

16 Nencate nenlibres, pero amo xequejtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu quale tecchihuasque tlin amo quale”. Cache xomoportörucö quieme esclavos de Deus.

17 Xequenrespetörucö innochie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiama-belicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

### *Cristo tiechmacatiejque sente ejemplo de quiene ma tecsufirucö*

18 Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö tlin cualtientlöca, tlöcamo nuyejque niecate tli amo quale nemiéchtratöroa.

19 Pues ini nönca icaca quale, tlö canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloac itlac.

20 Pues tlö nemejua nenquechihua canajyetla amo quale, hua por inu nemiéchcastecöroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlö nenquechihua tlin quale, hua gente nemiéchchibelea tlin amo quale, hua nenquexicoa, ini nönca quecualajtalo Deus.

21 Pues para ini nönca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacö quale hua para ma xecsufirucö. Porque nuyejque Cristo oquesufirirojque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejemplo, para ma xecchihuacö quiename yejuatzi oquechijque.

22 Yejuatzi ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayö’hualuc.

23 Cuöc tiepöpöcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuöc quesufiriruroöya, amo quentlacaquitejque, tlöcamo cache nemöctiluc tieca Deus, öque tlayecjuscöruro quiene ca conbenierebe.

24 Cristo mismo oquetlaxtlöjque por totlajtlacul ipa tiecuierpo ipan coruscubetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucö, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecö ca yectelestle.

25 Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotöya quiename calnielojte, pero ye otocuejque tieca Cristo, öque iloac quiename calnielobjexque tli quixutilo toöhma.

## 3

### *Quiene ma tenemecö tli tecpejpea tonömec noso tosohua*

1 Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua. Ejqueu tlö canajyeca inömec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajtultzi Deus, quale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mösque amo quecaque tlajtule.

2 Pues quejtas quiene moportöroa isohua yectec hua ca respieto.

3 Hua cuöc nemoyecchejchihua, majcamo iye de söstantle quiename teposcuajme hua öniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaqueie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamöhuasque. Pues noche inu söstantle sa niese ca pane.

4 Cache quale, nemojtecopa xomoyecchejchihuacö ipa nemoyulo, ca inu söstantle tlin quale hua tli amo tlame, de que nenyésque quale hua amo nemomösebisque. Pues para Deus lalebes cuöcualtzi hua balierebe lalebes ini nönca söstantle.

5 Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejchijque inu sohuame yectequ, tli omömöchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetöröjque ca innajnömecua.

6 Por ejemplo, Sara oqueneltocac inömec, Abraham, hua oquejtoöya “Tlöcatzintle” cuöc quenutzaya. Hua nemejua nenyésque quiename yaja, tlö nenquechihuasque tlin quale hua amo nemomajtisque de niontle.

7 Nuyejqe ejqueu nemejua, tlöca, xecmatecö nenquecomprendierusque de nemosojsohuöhuö, hua xequentratörucö cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checöhuac quiename tlöcatl, hua nuyejqe yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiehmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlö ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlötlatjeles.

*Cuale tocnupel tlö tecsufriroa por tecchijteca tlin cuale*

8 Öxö, xeyecö de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicö lo que tli nemocnihuá quemachelea, hua xequentlasojtlacö. Hua xomotlöocolticö tlö canajyetla impa mochijteca.

9 Cuöc giente nemiechchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nemiechpöpöca, amo xequencuepelicö lo mismo; cache cuale xequenbendesirucö. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselisque tiebendeseyu.

10 Pues:

Öque queneque nemes ca pöquelestle hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale, ma quemalfe icamac para majcamo quejto tli amo cuale, hua inenepil majcamo tlacajcayöhua.

11 Ma monencuaxelo de tli amo cuale, ma quechihua tlin cuale.

Ma seme quetiemojta siebelestle ca innochtie, hua cöne ye queniexte ma quetoca.

12 Porque Tlöcatzintle impa quejtaloyecteque, hua quecaquihua intlötlatjeles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

13 Hua tlö nemodedicöroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque nemiechchibelis amo cuale?

14 Pero mös cana nenquesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemochnupel. Hua amo xomomajticö de lo que tli yejua quenmajteá, nimpör amo xomotequepachucö.

15 Pero xetieteochnihuacö toTlöcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme xeyecö listos para nentlanönquelisque cuöc yeca nemiechtlajtlanea quiene nenquepea inu nemöchealestle. Hua amo xetlanönquelicö ca chamöbelestle tlöcamo ca cuale hua ca respieto.

16 Xenemecö cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiechpinöjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinöhuasque de intlajtlul porque innochtie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale.

17 Pues tlö Deus quenequihua ma tecsufrirucö por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcamo iye que tecsufrirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque.

18 Porque Cristo nuyejqe oquesufriro tiecoco ipampa tlajtlacule. Mösqe yejuatzi iloac yecte, omecoac nemopampa nemejua tli amo nenyeyjeya nenyecteque, para onemiechpachojque tieca Deus. Omec tiecuiervo, pero oyulebihuac por tiespíritu.

19 Ca tiespíritu nuyejqe obiloac hua oquennunutzque inu niecate espíritus tli zajtactaya.

20 Yejua cate tli pa nieca tiempo cuöc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mösqe yejuatzi quenchealoöya lalebes, ipa noche inu tiempo cuöc Noé quechejchijtaya inu örca noso börcobiebe. Sa quiesquete gientes, sa checuieye gientes momöquextejque ijtec inu örca ipa ötzintle.

<sup>21</sup> Ejqueu tomöquextea tejua ca ötzintle, quejtsusneque cuöc tocuötiequea. Amo tomöquextea ipampa tajöltea cuöc tocuötiequea, tlöcamo ipampa tetiet-lajtlanelea Deus ma quechepöhüacö toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejinöjtis.

<sup>22</sup> Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemöyecmö Deus, hua noche öngeles hua noche espíritu tli quepejpea checöhuallestle tieneltoca.

## 4

### *Ma tequenpaliebicö tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo*

<sup>1</sup> Por inu, siendo que Cristo oquesufrirojque ipa tiecuiervo, xecpensörucö nemejua quiename yejuatzi oquepensöröjque; pues öque ye oquesufriro ipa icuierpo ayecmo tlajtlacus.

<sup>2</sup> De inu manera ipa nönca tiempo tli polebe de tonemeles majcamo xenemecö quiename queneque tonacayo, tlöcamo quiename quenequihua Deus.

<sup>3</sup> Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu söstantle tli quecualejta quechihuasque tlöltecpactlöca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliabiöya söstantle amo cuale. Nenyeyeya nentlöhuöncötzetzi, hua nenquecualejtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencojconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas.

<sup>4</sup> Niecate giente quietietzöbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque noche inu söstantle amo cuale, hua nemiechpöpöca.

<sup>5</sup> Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innochtie gigantes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque.

<sup>6</sup> Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omeccuierpo quiename meque incuierpo de noche giente. Pues Deus oquejtojque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero itlamejyo noche söstantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötlajteles.

<sup>8</sup> Cache de noche söstantle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule.

<sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque.

<sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quiename sente encargödo que cuale quexiexeloa itequé, nemejua xecusörucö cuale inu beletelesme tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua.

<sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtulhua ma yecö quieme tietlajtultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapaliebis, ma quechihua ca inu checöhuallestle tli Deus quietiemacalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebelestle ipa noche söstantle por medio de totiejesucristo, öque quepealo yectieniebelestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca porque tecate de Cristo*

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbicö de inu söstantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirosque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl.

<sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirojtecate lo mismo que oquesufrirojque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemopöctisque hua nenpaipöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle.

<sup>14</sup> Tlö gigante nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzi Espíritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac nemotlac.

<sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcama iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque gigante.

<sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, majcama quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachto tiechjuscörusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyés intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecualc tlamachesteles de Deus?

<sup>18</sup> Tlö yecteque ca traböjo momöquextea, ¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xechijtacö tlin cuale, hua xetiemocticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzi iloac de confiönza.

## 5

### *Consejos para tli creyentes*

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate nenbiebentzti entre creyentes, nemiechtlajtulmacas. Pues naja nuyejque nenbiebentzi, hua naja önequejtac quiene quesufrirojque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlanixteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa.

<sup>2</sup> Xequenmixuticö tiegiente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenyene nencalnielöjpexque de tiecalnielöjua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuiersa ma xecchiuacö inu tequetl, cache xecchiuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchiuacö quiename Deus quenequihua. Xecchiuacö ca pöquelestle. Amo xecchiuacö para nenquetlönisque tomi,

<sup>3</sup> nimpör amo xecchiuacö quiename tlö yejyene nemohuöxcagua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecö nenejiemplos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua.

<sup>4</sup> Entunses cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnielöjpexque iloac, nenqueselisque sente corona de tlanixtelestle, tli amo tlames nimpör amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomösu-jetörucö ca biebentzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomöpichaquicö entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamöhua,

pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomöpichaquicö tieixtla Deus, öque ca checöhuallestle tequetihua totzölo. Hua yejuatzi nemiechchamöhuasque cuöc conbenierebes.

<sup>7</sup> Hua xejcöhuacö noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup>Xecyecpensörucö hua xomotlachilicö lalebes, porque inu nieca nemocontrörio, inu Diöblo, yajteneme quiename sente leyu tiemajte tli tzajzteteneme hua quetiemojteneme öquenu yaja quecuös.

<sup>9</sup>Xomocuaajpetzucö cuntra yaja, hua xomochecöhuacö ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pörtes de tlöltecpactle nemocnihua quesufrirojtecate iguöl quiename nemejua nuyejqe.

<sup>10</sup>Deus, öque quetiemacalo tiefavur, öque nemiechnutzque para nenquepeasque pörte de tieltlanixteles tieca Cristo, yejuatzi, sötiepa de cuöc ye nenquesufrirojqe tepetzi, ye nemiechcöhuasque intiero yecteque de nemonemeles, hua nemiechcuaajpetzusque hua nemiechchecöhualus.

<sup>11</sup>Yejuatzi ma quepeacö checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup>Nemiechtitlanelea ini nönca cörta ca Silvano, öque necpensöroa que yaja cuale tocni hua icaca de confiönsa. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiechtlajtultmacas hua nemiechpubeles que yaja ini nönca icaca de melöhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocuaajpetzucö ipa ini nönca machelestle.

<sup>13</sup>Inu grupo de creyentes tli cate necö Babilonia, öque Deus nuyejqe oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejqe nemiechtlajpaloa Mörcos, öque icaca quiename noconie.

<sup>14</sup>Xomopetzucö ca tlasojtelestle cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacö neyulsiebelestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlante de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, öque tiechmöquextilo, iloac yectec hua melactec.

<sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebeleste ma momeyaquelicö lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlöcatzintle Jesús.

### *Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque*

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para cuale tiechmacaque noche tli tecnesitöroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacö quieme tiechmachestea toreligión. Cuale tecpeasque ini nönca sösantle cuöc de melöhuac tetieixomate yejuatzi öque otiechnutzque. Otiechnutzque cuöc oquechijque ma tomacacö cuenta de que iloac lalebes cuale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle.

<sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromiasa bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu cuale nenyesque quiename iloac Deus, tlö nemomöquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necö ipan tlöltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlöltecpactlöca quejelieba lo que tli amo cuale.

<sup>5</sup> Bueno, por ini nönca arasu, xomoyecdedicörucö xectlasolultelicö cuale sösantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecö nencualteque lalebes. Tlö ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticö para nenyesque nentlajmatque.

<sup>6</sup> Tlö ye nenquepea machestelestele, pos nuyejque xomodominörucö cuale nemejua mismos. Tlö ye nemodominöroa cuale, nuyejque xomomachticö quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlö ye cuale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacö quiename tiechmachestea toreligión.

<sup>7</sup> Hua tlö ye cuale nenqueyectoca toreligión, nuyejque xecpeacö inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlö ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacö tlasojtelestle.

<sup>8</sup> Porque tlö nenquepea nöncate sösantle hua nenquemeyaqueea, entunses amo sa iyas de embölde que nentieixomatque toTlöcatzintle Jesucristo, tlöcamo quepeas resultödo ipa nemonemeles.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca amo quepea nöncate sösantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye oquelcö de que omochepö de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc.

<sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicörucö para nenquecomprobörusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlö nenquechijtasque nöncate sösantle, ayec nenbetzesque.

<sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para cuale nencalaquesque ompa cöne nochepa tlamandöruro toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtalnömetcis de nöncate sösantle, mösque ye nenquemajmate, hua ye nemocujpetzojtecate ipa inu sösantle tli ye nenquepextecate, tli melöhuac.

<sup>13</sup> Hua necpensöroa que naja mientras neneme ca nönca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtalnömetejas.

14 Pues necmate que isejco nejcöjtiehuas nõnca cuierpo, quiename õque quecöjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu niechmachejque toTlõcatzintle Jesucristo.

15 Pero necchihuas lo que tli nebeletes para que sõtiepa de que naja nemeques turavea nenquelnõmectasque nõncate sõsantle.

*Ica melõhuac lo que tli otejcajque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque*

16 Cuõc nemiechmachejque de quiene Cristo iloac checõhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli giente de mõña quinbentõroa. Cache tejua mismos tetieijtaque ca toixteloljua quiene iloac bieyetzintle lalebes.

17 Pues tetieijtaque cuõc Deus Tajtle tiechamõjque hua tieyecteniejque. Pues otejcajque sente tlajtule de ijtec inu tlaniextelestle hua coluria tli oquejto: "Yaja ini nõnca noconie, õque neclasojtla, hua itech nepõcteca".

18 Hua tejua otejcajque inu nienca tlajtule tli huõlõya de elfecac cuõc teyejyeya ca yejuatzí ompa ipa inu tepietl sõnto.

19 Pero tecpea sente sõsantle tli aun cache seguro ica: quejtsusneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyejccacacõ inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlaniextea ipa sente locõr cõne tlajtlayohua, hasta cuõc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo.

20 Pero primero xecmatecõ ini nõnca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele õque casojcõmates sa yaja mismo quiename yaja queneneque.

21 Porque inu teotlajtule ayec onhuõla ipampa oquenec sente tlõcatl, tlõcamo inu tlõca otlajtlajtojque de põrte de Deus, quiename oquenchiualtejque yejuatzí Espõritu Sõnto.

## 2

### *Huõlõsque machestieros istlacateque*

1 Pero nuyejque onhuõlajque tlayulepantejque istlacateque entre inu giente de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzí quecalaquisque inenseñõnsas tli tlaniempolaa. Hua ejqueu tienegõroa bel yejuatzí inTlõcatzintle õque oquencujque. De inu maniera quebicatze bela yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huõlõs.

2 Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gientes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melõhuac ica.

3 Ca in tlajtluhua de mõña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenõrusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

4 Pues yejuatzí amo quenperdonõrojque nion õngeles tli otlajtlacojque, cache quantitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejque ipa tlajtlayõhuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuõc quen-juscõrusque.

5 Nuyejque amo quenperdonõrojque Deus inu giente de tlõltecpactle de pa nieca tiempo cuõc yejuatzí quetitlanque inu õtiemelestle ipa inu tlõltecpactlõca tli amo quechihuaya cõso de yejuatzí. Pero quemõquextejque Noé ca tiehua oc checume, õque yaja tlanunutzaya de yectelestle.

\* 1:16 Cuale nuyejque motrodusirus "hualiloac".



<sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquexutlaltejque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nõnca oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejemplo para gente tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus.

<sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepa-choöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu söstantle amo cuale tli oquechi-huaya yejua.

<sup>9</sup> Por noche ini nõncate söstantle cuale tequejta que Tlöcatzintle quemati-hua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yectequa hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörusque.

<sup>10</sup> Hua cache quencastecörusque nieca gente tli quetoca itlanequeles de inacayo, que yaja petzoyutl, huä quejejtöa que Deus amo quenmandörusque.

Yejua amo tlaqueira, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quen-mabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhuallestle hua chamöhuallestle.

<sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus.

<sup>12</sup> Pero ini nõncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua söstantle quiename yulcötí quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para gente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de söstantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxetunisque.

<sup>13</sup> Yejua amo queselisque söstantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu söstantle. Yejua hasta ca tunale möpöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhuallestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiehcajcayöjtecate.

<sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que möpöctisque ca isohua ocsente, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza gente tli amo checateque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme miji-coltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus.

<sup>15</sup> Ye oquecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlajulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale.

<sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de gente, hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu.

<sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nõncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume.

<sup>18</sup> Pues yejua quejejtöa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatze. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla söstantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu söstantle.

<sup>20</sup> Pues para gente tli ye oteixomatque Tlôcatzintle Jesucristo ôque tiechmôquextilo, hua de inu manera ye omôquisque de inu petzoyutl tli onca necô ipan tlôltecpactle, tlô yejua ocsajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominôroa, entunes mocôhua cache petzotec que primiero.

<sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlô ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyes para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelojqque para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque.

<sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melôhuac inu dicho que mojtoa: Chechetu mocuepa ocsajpa ipâ imesutlales hua:

Petzolama tli quemach omajôlte ocsajpa momimeloa ijtec soquetl.

### 3

#### *Hualiloas Tlôcatzintle quiename oqueprometierojque*

<sup>1</sup> Notlasojcôicnihua, ye nemiehejcuelfejteca ini segunda côrta, hua ipa inu ume cörtas necnequeya nemiechtlalnômectis.

<sup>2</sup> Necneque ma xequelnômequecô de melôhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejque yectequ oquejtojqque cachtó de que pasôrebesquiône. Nuyejqque necneque ma xequelnômequecô de inu mandamiento tli tiechcôbelejtejqque toTlôcatzintle ôque tiechmôquextilo. Inu tla-teotitlanme nemiechmacaque inu mandamiento cuôc nemiechnunutzque.

<sup>3</sup> Pero cachtó ma nemiechantesipôrfe ini nônca, que pa sôlúltimo tunalte huôlôsque gente tli moburlôrusque. Yejua sa quetôcasque itlaeliebeles de yejua mismo,

<sup>4</sup> hua quejtsusque: “¿Tli pasôrebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometiero?” Pues xequejtacô que desde que omejmejqque tobiebetcôhua noche sequirebe iguôl desde cuôc omochejchi tlôltecpactle”.

<sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneneque momacasque cuenta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlôltecpactle. Inu tlôltecpactle omochejchi de ôtztintle por tietlajtultzi Deus, hua oyeya inepantla de ôtztintle.

<sup>6</sup> Hua por medio de \*inu tlajtule ôtôcuc inu tlôltecpactle hua onxexetu.

<sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtate ini nônca elfecac tli ôxô ica, hua ini nônca tlôltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmal-filuteca hasta ma ase inu tunale cuôc tlajuscôrurus hua quenxexetunisque niecate tli amo quetomôroa en cuenta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelcôhuacô ini nônca, notlasojcôicnihua, que para Tlôcatzintle sie tunale ica iguôl que mil años, hua mil años iguôl ica que sie tunale.

<sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcôbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename seque quejtoa. Cache es que nemiechpילו meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionôque ma ixniempolebe tlôcamo cache tonochtie ma toyulcuepacô.

<sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlôcatzintle huôlôs quiename cuôc yebitz sente tlachtejqque cuôc nionôque quechea. Ipa inu tunale ini nônca elfecac flames, hua caquestes quiename cuôc xutla tletztintle lalebes checôhuac. Hua noche \*inu sôsantle de tli mochejchihua tlôltecpactle flames ca inu tletztintle. Hua tlôltecpactle hua noche sôsantle tli gente oquechijque necô \*\*nieses.

\* **3:6** Cuale nuyejqque motradusirus: “ôtztintle”.  
tlamesque” (v. 10) hua: “sitlalte ôtëyasque” (v. 12).  
noso “polebes”.

\* **3:10** Cuale nuyejqque motradusirus: “sitlalte  
\*\* **3:10** Seque manuscritos quejtoa: “xutlas”

<sup>11</sup> Bieno, tlö noche inu sösantle ejqueu tlames, entunses conbenierebe ma xenemecö ca yectelestle hua mabelestle de Deus.

<sup>12</sup> Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nönca elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu sösantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyes.

<sup>13</sup> Pero tejua tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpactle, cöne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini sösantle, xomodedicöruco para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyisque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle sösantle de amo cuale noso de tlajtlacule.

<sup>15</sup> Hua xomomacatacö cuienta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiechejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machestelestle tli Deus quemacalo,

<sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcueloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nönca sösantle, mös ocseque sösantle tequeyo para öque casojcömates. Por inu es que seque tli amö quemajmate hua amo checacteque cate de inneltoquelés, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque sösantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempolaa yejua mismo.

<sup>17</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nönca sösantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcajöhuales de gente amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenque-sequirusque nemocuaipetzojtasque.

<sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN JUAN

### *Yejuatzi öque necuitulo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitulo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche söstantle. Hua bel yejuatzi tetietiencajqe. Tetiejtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque.

<sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejuja tetiejtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutta de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzi, hua sötiepa oneniextiluc totzölö.

<sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otejcajqe nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasié nemoayulo ca tejuja, quiename tejuja tecpea sasié toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo.

<sup>4</sup> Tequejcueloa ini söstantle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejuja ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejuja. Yejuatzi oquejtojqe que Deus iloac tlöbible, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle.

<sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasié toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu söstantle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac.

<sup>7</sup> Pero tlö tejuja tecchijteneme tlin cuale söstantle de tlöbible, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasié toyulo ca tocnihua. Hua tieyesojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule.

<sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculteque tecate, tocajcayöhua sie tejuja. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo.

<sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuacö de noche tlin amo cuale.

<sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejuja ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

### *Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechejcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequeelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec.

<sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjqe totlajtlacul cuöc omezoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejuja oquetlaxtlöjqe, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecpactlöca.

<sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac.

<sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: "Naja netieixomate", pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo.

<sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus öquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus:

<sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

### *Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiehejcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque.

<sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenajte.

<sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo.

<sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule.

<sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale söstantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtlajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejque nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa.

<sup>13</sup> Nemiechtlajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche söstantle. Nemiechtlajcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtlajcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus.

<sup>14</sup> Nemiechtlajcuelfe nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtlajcuelfe nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpactle. Nimpor amo xelueliebicö tli onca pan tlöltecpactle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpactle hua queneque iyes de nönca tlöltecpactle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus.

<sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecpactle mochihua ejqueyi: gigante seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejajta. Mochajchamöhua porque quepea meyac söstantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpactle.

<sup>17</sup> Nönca tlöltecpactle tlames hua noche söstantle tli tlöltecpactlöca queliebea tlames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

### *Öque icaca encuentra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa söúltimo tiempo. Ye nenquecajque que huölös inu tlöcatl tli iyes encuentra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuentra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca söúltimo tiempo.

<sup>19</sup> Quejquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxeløjque de tejua. Pos de melöhuac amo sasie oyejyeya ca tejua porque tlö sasie oyejeyene ca tejua

omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxeloque de tejua, niesteca que nochemeju amo saside oyejyeya ca tejua.

<sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espiritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac.

<sup>21</sup> Amo nequejtus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtla-  
jcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenque-  
mate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac.

<sup>22</sup> Noche tlöca ejestlacate tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que  
Deus amo tieixpejpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de  
porsi icaca encuntra de Cristo. Nimpor amo tieereconosieroa Deus Tajtle,  
nimpor amo tieereconosieroa tieConietzi Deus.

<sup>23</sup> Noche öque amo tieereconosieroa tieConietzi Deus, de porsi amo tiepea  
Deus quieme iTajtzi. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus,  
nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzi.

<sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu söstantle tli nenquecacteb-  
itze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses  
nenyesque saside ca tieConietzi Deus hua saside ca Deus Tajtle.

<sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometierfejqe, que tiechmacasque nemeles-  
tle nochepa.

<sup>26</sup> Nemiechajcayöhuasque. Noche ini nönca para ma xecmatecö que seque  
queneque nemiechajcayöhuasque.

<sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espiritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo  
nenquenesesitöroa ma öque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspiritu Deus  
nemiechmachtilo de noche söstantle. Hua noche tli nemiechmachtilo ica  
melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo  
quieme Espiritu Sönto nemiechmachtilo.

### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tec-  
peasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla  
cuöc axihuaqui.

<sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que  
noche quiejquech moportöroa yecteque, moportöroa ejqueu porque cate  
tiepelhua de Deus.

## 3

<sup>1</sup> Xomomacacö cuenta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTajtzin Deus. Teca-  
sojcömate que yejuatzi tönto lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo  
deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu  
giente de nönca tlöltecpactle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque  
abele ocasojcömatque quiene iloaya Jesús.

<sup>2</sup> Notlasojcöicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene  
ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo  
hualbiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetieijtasque san  
quiene ca iloac.

<sup>3</sup> Cuöc öque quelnömeque que iyese san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas  
nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de  
Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus.

<sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecpactle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac.

<sup>6</sup> Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpör amo tieixomate.

<sup>7</sup> Notlasojcöpelhua, majcama yeca nemiechcaycayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo.

<sup>8</sup> Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexexuntisque noche itlachihual Diöblo.

<sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule.

<sup>10</sup> De inu manera tejua tecmate cötlejua tiepelhua Deus hua cötlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyas de Deus.

### *Xomotlasojtlacö entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl.

<sup>12</sup> Majcama tecchihuacö quieme Caín oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale.

<sup>13</sup> Amo xectietzöbicö noso, nocnihua, cuöc giente de nönca tlöltecpactle nemiechtlajyelejta.

<sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea.

<sup>15</sup> Öque quetlajyelejta icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo.

<sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omecoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejmesque.

<sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlöcatl quepea söstantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibelea fölta. Tlö amo queneque quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus.

<sup>18</sup> Notlasojcöpelhua, majcama sa tequejtucö que tequentlasojtla tocnihua, tlöcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

### *Tecpea confiönsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus.

<sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnömequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche söstantle.

<sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus.

<sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca.

<sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandörrojque.

<sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espiritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

## 4

### *TieEspiritu Deus hua iespíritu de öque icaca encuentra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspiritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspiritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlacateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pörte de Deus.

<sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspiritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspiritu Deus ipa iyulo de melöhuac.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca amo tieconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutza por tieEspiritu Deus, tlöcamo por ocsente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenquecajque que huölös öque iyes encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle.

<sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquexexicojque inu gigante. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca.

<sup>5</sup> Niecate istlacateneme cate de nönca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de sösantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto queneyjcaque.

<sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu manera tecmate cötlejua tiepea Espiritu Sönto öque tiechmachtlo tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quenajcayöhua.

### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus.

<sup>8</sup> Tlö canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac.

<sup>9</sup> Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi.

<sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtö, tlöcamo yejuatzi cachtö otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuco totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojtelestle.

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacö nuyejque.

<sup>12</sup> Nion sente tlöcatl ayc otieyejtac Deus. Pero tlö totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iresultödo ipa toyulo.



<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo.

<sup>14</sup> Tejua tetieijtaque Jesucristo. Tequenpubelea giente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecpactle ma quenmöquexcticö tlöca de ipa intlajtlacul.

<sup>15</sup> Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus.

<sup>16</sup> Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzi tlasojtlane iloac. Tlö quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja.

<sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iredultödo ca tejua. Por inu amo tomatisque pa inun tunale cuöc Deus quenjuscöorusque innochie giente. Amo tomatisque porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecpactle.

<sup>18</sup> Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iredultödo ca yaja.

<sup>19</sup> Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtö tiechtlasojtlaluc tejua.

<sup>20</sup> Tlö canajyeca quejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyejta icni, pos istlacate. Tlö amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtla Deus, öque nimpör amo tieyejta.

<sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiehcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

## 5

### *Por toneltoques texexicoa tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Queijquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua.

<sup>2</sup> Cuöc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandöruro, entunes tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque.

<sup>3</sup> Tlö tetietlasojtla Deus entunes tecchihuasque tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro,

<sup>4</sup> pos mös giente hua söstantle de ini nönca tlöltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpactle. Hua ¿quiene texexicoa tlöltecpactle? Pos por toneltoca.

<sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamiente yaja quexexicoa tlöltecpactle.

### *Deus tiechelfilo de Cristo*

<sup>6</sup> Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpactle. Onecuötiequiluc ca öztintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omécoac pa corujtzi. Amo solamiente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espíritu Sönto öque iloac melöhuac.

<sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque.

\* 5:1 Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

<sup>8</sup> Yejuatzi Espírítu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu öztintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua.

<sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzi. Hua yejuatzi tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi.

<sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca.

<sup>11</sup> Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi.

<sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieConietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

*Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa*

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzinco tieConietzi Deus. Nemiehejcuelfea nönca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa.

<sup>14</sup> Tecpea confionsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtiencaquihua.

<sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlö canajyecaca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entuneses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc techihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa.

<sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli techihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betztas pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis.

<sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpactle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatelestle para tietieixomatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademös de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa.

<sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo sequenteochihuacö ixniehualojme nimpör niontli tli amo de melöhuac Deus.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuero SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpeppenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiecht-lasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiecht-lasojtla, tlöcamo nuyejque innochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac.

<sup>2</sup> Tejua nemiecht-lasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpexasque.

<sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuejtasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebëjtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua tot-lasojtla.

### *Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac*

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tieltajultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma techihuacö.

<sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma tot-lasojtlacö tonochtie.

<sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme techihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nöncä: que ma seme tot-lasojtlacö.

<sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuierpo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuentra de Cristo.

<sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcaycayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequepanoa Deus. Xecpeacö cueröro para quale nencönasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quietoca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quietoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quietoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca nemiecht-lajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpor amo xect-lajpalucö.

<sup>11</sup> Porque öque quiet-lajpaloa quejtusneque que ica de acuierto ca inu söstantle amo quale tli yaja quechihua.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle.

<sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpeppenque metzt-lajpaloa.

## Cörta tli ca yexpa oquejcuelo SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche söstantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moöлма.

<sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja techijteca tli melöhuac, hua teneme de acuierto ca lo que tli ica melöhuac.

<sup>4</sup> Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuierto ca lo que tli melöhuac.

### *Tli tlapaliebea hua tli mophoneroa*

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, techijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac.

<sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchibelea fölta para quesequirusque inofje. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualejtalo.

<sup>7</sup> Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque gigante de Jesucristo. Amo tlajlanque ma quenpaliebicö inu gigante tli amo de tejua.

<sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótfrefes queneque mobieyemate entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejtas.

<sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa neclalnömetcis Diótfrefes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa söstantle sié tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótfrefes quentlajtulmaca ocseque tocnihua ompa para majcama quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupu.

<sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme gigante tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua gigante tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus.

<sup>12</sup> Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuierto ca lo que tlin melöhuac. Pos tejua nuyejque tecyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu,

<sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque.

<sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebestle. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechtlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.

## Sente cörta tli oquejcuelo SAN JUDAS

<sup>1</sup> Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

### *Deus quencuntenörusque maestros istlacateque*

<sup>3</sup> Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiehejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeya lalebes para ejqueu nemiehejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiehejcuelfis ocsente sösanle. Por inu nemiehejcuelfejteca para nemiechanimörus para ma xecmalfejtaçö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmötejqeque ini sösanle para tejua tli teyecteque. Xomocuaajpetzucö encuntra de niecate tli queneque quexetunisque inu sösanle.

<sup>4</sup> Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamiente yejuatzi iloac toTiecojtzi hua toTlöcatzintle.

<sup>5</sup> Pero necneque nemiechtlanömectis, mös ye onenquecajqe noche ini nöncate sösanle ipa nieca tiempo. Pero xequelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu gigante hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjqe ipa inteque cache quecöjtiejque inçhö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayohuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayec quietlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörusque ipa inu bieye tunale.

<sup>7</sup> Pos nuyejque ejqueu gigante de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojqe ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca. Hua yejua ye mocöhua quiename sente ejjemplo, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup> Pero ejqueu mismo quechihua ini nönca gigante tli calactecate nemotzölö. Pos \*sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuiervo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle.

<sup>9</sup> Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de inehua

\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “quejtoa que Deus quemejtetejqe ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque”.

quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepöpöcas noso quecuntenörus. Cache cuale sa oquejto: “Ma metzajajuacö Tlöcatzintle”.

10 Pero ini nöncate gigante quepöpöca tli sösantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcöme que mös abele casojcomate, pero seque sösantle quemate sin que yejua amo momaca cuenta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcomate seque sösantle. Hua itech inu mismo sösantle yejua mixniempolao.

11 ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlönisque tomi omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuntra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque.

12 Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quenxetunea börcos, ipampa amo nejniése. Cate quiename calnielojpexque que amo pejpinöhua que sa yejua tlacuahtasque mös que incalnielöjua amo quentlacuaajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebica queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiémaca infruto mösque ye tiempo para quetiémacasque. Cate cuajme tli ye huajhuöjque hua ye quencojcopinasque ca noche innelhuayo.

13 Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuöc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhualestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlöcör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

14 Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque.

15 Hualiloac para quenjuscörusque hua quencastecörusque innochie gigante, hua quencuntenörusque innochie gigante que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenörusque por noche inu sösantle tli oquechijque encuntra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenörusque noche inu tlajtlaculteque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtulme checöjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzzi”.

16 Ini nöncate gigante cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöroa de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lö que tli quecualajta, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quen-respetöroa tli cate riciojte noso cache importöntes, pues quetiémoa quiene quetlönisque canajyetla.

### *Ma tecpeacö cueröro de ini gigante*

17 Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequelnömequecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que omochihuaco.

18 Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sölütimo tiempo huölösque gigante moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualajta, pos amo quechihuasque cöso de Deus”.

19 Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyésque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quetoca sösantle de nönca nemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu sösantle yectec tli toneltoca. Xomotlötlajtejtacö por inu beletelestle tli Espíritu Sönto nemiechmacasque.

<sup>21</sup> Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque giente, quiejquech moyulcuiecuctecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle.

<sup>23</sup> Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejtaö inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlajyelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtlajyeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

*Deus ma quepeacö chamöhualestle*

<sup>24</sup> Öxö, yejuatzi öque quale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua quale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlaniexteles sin que nenquepeasque niontle de amo quale tlöcamo cache nenquepeasque bieye pöquelestle;

<sup>25</sup> yejuatzi toTiemöquextejcötzi öque solamente yejuatzi iloac Deus, ma quepeacö chamöhualestle por medio de Jesucristo toTlöcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle hua checöhualestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## APOCALIPSIS

### *Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö*

<sup>1</sup>Nöncä ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquextejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö.

<sup>2</sup>Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup>Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtult de tli pasörebés, hua nuyejque cuale imicnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

### *Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes*

<sup>4-5</sup>Naja neXohuö. Nemiehejcuelfe nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloc hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzi checume Espíritus tli ijilloc ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachtö de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzi ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojtönque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuabetl,

<sup>6</sup>hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetietepexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloc. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup>Xequejtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövösmingue, hua noche gientes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyés.

<sup>8</sup>“Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloc, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhuallestle.

### *Xohuö otieyjtac Cristo*

<sup>9</sup>Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepöztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepöztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajtultzi Deus hua de tli oquejtojque Jesús.

<sup>10</sup>Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua onejcac ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup>—Lo que tli tequejtas xequejcuelo, hua xectitlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

\* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”. \* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primiero hua “omega” icaca sölütimo. \*\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.



<sup>12</sup> Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelierojte de oro,

<sup>13</sup> hua innepantla de inu cantelierojte onetieyejtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaqueie tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro.

<sup>14</sup> Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolojua nieseya quieme cuöc möna tletzintle.

<sup>15</sup> Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtlul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca.

<sup>16</sup> Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli cuale tlatequeya de ujcö löro. Tiexöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna.

<sup>17</sup> Hua cuöc netieyejtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimero hua neÚltimo,

<sup>18</sup> hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale neclapuz o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu meclöncale.

<sup>19</sup> Por inu, xequejcuelo noche sösanle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebes sötiepa.

<sup>20</sup> Temetzelfis secretio de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa \*önges de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume cantelierojte querepresentöroa inu checume grupos de creyentes.

## 2

### *Sente mensöje para creyentes ipa Efeso*

<sup>1</sup> Xequejcuelte ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nönca sösanle quejtulo yejuatzli öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmö, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelierojte de oro:

<sup>2</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checöhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenzicoa inu tlöca amo cualteque, hua tequenproböroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mös amo melöhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque.

<sup>3</sup> Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecöquantöroa meyac sösanle por nopampa, hua amo teseyabe.

<sup>4</sup> Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero.

<sup>5</sup> Por inu, xequelnömecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxö, hua xomoyulcuropa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlö amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcaltechus mocanteliero de ilocör, tlö amo tomoyulcuropas.

\* **1:20** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos. \* **2:1** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

<sup>6</sup> Pero ini nõnca tecpea tlin cuale, que tectlajyeleja lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque nectlajyeleja.

<sup>7</sup> 'Õque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes. Õque seme mopeleõroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuõs inu fruto de cuabelt tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locõr cuõcualtzi itucõ Paraíso, cõne iloac Deus”.

### *Sente mensõje para creyentes ipa Esmirna*

<sup>8</sup> 'Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque iloac primero hua sõlultimo, õque omecoac hua oyulebihuac:

<sup>9</sup> Necmate que giente metztepõtztoca hua que teca teporube (mõsque de melõhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mõs amo melõhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás.

<sup>10</sup> Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasõrus. Xequejta. Diõblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cõrsel para nemiechprobõrus, hua nemiechtepõtztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuõc temeques, hua tlõ ejqueu techihuas, naja temetzmecas inu corona de nemelestle.

<sup>11</sup> 'Õque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes. Õque seme mopeleõroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca uja mequelestle abele tli quechibelís”.

### *Sente mensõje para creyentes ipa Pérgamo*

<sup>12</sup> 'Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque quepealo espõda bieye tli cuale tlateque de ujcõ lõro:

<sup>13</sup> Necmate cõne techõnte, pos ipa mociudad tlamandõroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejco moneltoqueles ca naja, nimpõr pa niecate tunalte cuõc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cõne chõnte Satanás.

<sup>14</sup> Pero necpea quiesque palõbras tli temetzelis; pos oncate nemotzõlõ seque tli nemiechmachtea enseñõnsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtõya Balac ma quetlõle trõmpa imixtla giente de Israel, para ma quecuõcõ de tlacuale tli quentlõlelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacõ.

<sup>15</sup> Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñõnsas de nicolaítas.

<sup>16</sup> Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlõ amo tomoyulcuepas, nehuõlõs hua necchihuas guerra ca yejua ca noespõda tli quisa de nocamac.

<sup>17</sup> 'Õque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes. Õque seme mopeleõroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyõnteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istõc, hua ipa inu tieteconetzi iyas sente nombre yancuec tli nionõque ocsente quemates, tlõcamo solamiente yaja õque queselis”.

### *Sente mensõje para creyentes ipa Tiatira*

<sup>18</sup> 'Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nõnca sõsantle quejtulo tieteconetzi Deus,

öque tieixtelolouja quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi:

<sup>19</sup> Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya.

<sup>20</sup> Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele ica tlayulepante hua que nele tlanunutza de pörte de Deus. Hua quencajcajötjeca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocäo hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme.

<sup>21</sup> Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlöca, pero amo queunque.

<sup>22</sup> Xequajtacö. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapechtle cöne quepeasque meyac tiecoco, tlö quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca.

<sup>23</sup> Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensöroa gigante hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque.

<sup>24</sup> Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu en señönsas, hua amo nenquetzecoque o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea “tlamachtelestle secrieto de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlölelis ocsente cörga.

<sup>25</sup> Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacö hasta cuöc nehuölös.

<sup>26</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmachte hasta cuöc tlamas inemeles, naja necmacas checöhuallestle ipa meyactie naciones.

<sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gigantes, quieme öque quemacaxocle hua tlapöne.

<sup>28</sup> Nuyejque noTajtzi Deus niechmacaque naja inu checöhuallestle. Nuyejque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlanixtea ca ise cualcö.

<sup>29</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

### 3

#### *Sente mensöje para creyentes ipa Sardis*

<sup>1</sup> Nuyejque xequiejcuelte ini nöncia para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nöncia söstantle quejtulo yejuatzi öque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mös gigante quejtoa que teneme, amo melöhuac, porque teca temejque.

<sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca fuierisa öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo teccencö niontle de motraböjo mös que noDeus metzetztalutaya.

<sup>3</sup> Por inu, xequelnömehta lo que tecceliöya hua otejcac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlö cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti.

\* **3:1** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

<sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelo-ique intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istóc, porque ejqueu quemeresieroa.

<sup>5</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istóc, hua seguramiento amo necpojpolus inumbre de inu lista cõne tlajcuelupancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delõnte de noTajtzin Deus hua de tieõngeles.

<sup>6</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

### *Sente mensöje para creyentes ipa Filadelfia*

<sup>7</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque yectec iloac, õque melõhuac, õque quepealo iyõbe de rey David para que cuõc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuõc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus:

<sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye neclapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checõhuallestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate.

<sup>9</sup> Xequejta. Inu gigante de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso gigante de Deus, hua amo cate sino tlacajcayõtecat, yejua nequenchiualtis ma huõlõcõ motlac hua ma motlancuõquetzacõ mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtlac.

<sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetztlasojtis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlõltecpactle, cuõc naja nequenprobõrus noche gigante tli chõnte pan tlõltecpactle.

<sup>11</sup> Isejco nehuõlös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo ocsente quepea inu premio tli metztocõroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, neclõlis quieme sente pelõr de inu templo de noDeus, hua semejac mocõhuas ijtec. Nequejcuelus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuelus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuelus nonumbre yancuec.

<sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

### *Sente mensöje para creyentes ipa Laodicea*

<sup>14</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque necutitlo el Amén, õque seme quejtulo tli melõhuac, õque por yejuatzi Deus quechejchijque noche tli onca:

<sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpor tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque.

<sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemõnque hua amo tetotunque nimpor amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac.

<sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sõsantle, hua que amo tli tecneseitõroa. Pero amo tecmajteca que de melõhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomotlajtlaniõne. Abele tetlachea hua texpetetztec teca.

18 Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melöhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaquie istöc para tomotlaquentis. Ejqueu ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelolojua para cuale tetlacheas.

19 Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecöroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa.

20 Xequajtacö. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlö canajyeca quecaque notlajtl hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuös ca yaja, hua yaja ca naja.

21 'Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua nöTajtzin Deus.

22 Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

## 4

### *Ompa elfecac tiechamoöya Deus*

1 Sötiepa de inu sösanle, onequejtac sente pobierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejcac ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu: —Xetlejco necö, hua temetzejtetis lo que tli pasörebis sötiepa de nöncate sösanle.

2 Sa nima necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyjtac öque ipa yehualutaya.

3 Niexihuaya quiename inu teme jasje hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölu! oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda.

4 Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebtetzeti. Quepepeaya intlaque de istöc, hua impa intzonteco quepepeaya coronajte de oro.

5 Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecume que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espiritus de Deus.

6 Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepepeaya meyactie inmixtelolojua ca adelönte hua ca incuetlapa.

7 Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu tercero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne.

8 Hua cara sente de inu nöbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlajtec quepepea meyactie imixtelolojua. Hua amo mösiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtcate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec  
iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhuallestle,

öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

9 Ejqueu inu nöbeme tli joyjulejtecate tiechamöjtecate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetecate yejuatzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa.

\* 4:8 Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

<sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebertzetzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualuteca ipan trono, hua tieteoehihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea încorunajua ixtla inu trono, hua quejejtua:

<sup>11</sup> ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis chamöhualestle hua respieto hua checöhualestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca,

hua porque tejuatzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta öxö cate.

## 5

### *Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl*

<sup>1</sup> Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujöc löro, hua yectzactaya ca checume sieyos.

<sup>2</sup> Hua nequejtac sente öngel checactec. Otlajtlaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresieroa quetlapus inu ömatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac nimpör ipan tlöltecpactle nimpör itzintla tlöle öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque quemeresierooya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>5</sup> Hua entunes sente de inu biebertzetzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequajta. Yejuatzi öque necuitilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac iConie de rey David, yejuatzi ye quetlöniluc deriecho para quetlapusque inu ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyeytac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli joyyulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua niexihuaya quieme tlö ye tiemectejque. Quepealoöya checume tiecuöcuajua, hua checume tieixtelolujua, tli cate inu checume Espíritus de Deus tli quantitlanque ipa noche tlöltecpactle.

<sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipa trono.

<sup>8</sup> Hua cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli joyyulejtecate hua inu venticuatro biebertzetzi omotlancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra sente de yejua quepeaya sente örpa. Nuyejque quepepeaya plötöjte tejteconteque de oro tli tientaya de popuchtle afeyoc. Inu plötöjte de popuchtle querepresentöroa innetlötälajteles de gente tli yecteque.

<sup>9</sup> Hua inu nöbeme hua inu biebertzetzi cuejcuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua tomotlapolfis isieyos, ipampa metzmomechtejque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac giente para Deus,

giente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua de noche puieblös, hua de noche naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlölele cöne tlamandöruro toDeus para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzi.

Hua yejua tlagobörnörsque ipan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Entunes nequejtac, hua onejcaç intlajtul de meyactie öngeles itienço inu trono, hua intlajtul de niecate tli joyyulejtecate, hua intlajtul de inu

biebentzetzi. Intlapal de noche inu giente oyeya hasta millones hua millones.

<sup>12</sup> Quejeitoöya ca checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque quemeresieruro queselisque noche  
checöhualestle,

hua noche tli balur quepea,

hua noche tlamachestelestle,

hua noche fuiersa,

hua noche torespieto,

hua chamöhualestle de noche giente,

hua noche tlateochihualestle.

<sup>13</sup> Hua onejcaç noche sösantle tli oquechejchijque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpactle hua itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör, hua noche tli ica; noche onejcaç oquejtojque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan trono

hua yejuatzi Calnielo

ma quepejpeacö tlateochihualestle hua respieto

hua chamöhualestle hua checöhualestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli joyyulejtecate quejeitoöya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebertzetzi motlancuöquetzque hua tieteochijque.

## 6

### *Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos*

<sup>1</sup> Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu primero sieyo de inu checume. Hua onejcaç itlajtul de sente de inu nöbeme tli joyyulejtecate. Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>2</sup> Entunses nequejtac sente caböyo istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quesele sente coruna, hua oquis para momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcaç itlajtul de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>4</sup> Entunses oquis ocsente caböyo, hua nönca caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle para ma uye guierra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcaç itlajtul de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entunses nequejtac sente caböyo capötzttec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza.

<sup>6</sup> Hua onejcaç quieme tlajtule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibebe asiete hua vino.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcaç itlajtul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua que-selejque checöhualestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tieltajultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles.

<sup>10</sup> Tzajtztajzeyä checöhuac hua oquejejtöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema to-mojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaque istöc, hua quemejfejqe ma möcheacö tepetzi hästa senamo ocseque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle.

<sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabelt cuöc checöhuac yejyeca.

<sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltojpote tli cate ijtec lamör mojuolinejqe hua oquisque de inlocör.

<sup>15</sup> Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua ricojte hua tli quepea checöhualestle hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojyönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme.

<sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcamo tequejtacö tiexöyac de yejuatzí öque yehualuteca ipa trono, hua para majcamo topa betze tiecualöneles de inu Calnielo.

<sup>17</sup> Porque ye aseco nönca tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

## 7

### *Omoseyörojque giente de Israel*

<sup>1</sup> Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli iijicataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcamo tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme.

<sup>2</sup> Hua nequejtac ocseite öngel que tlejcuaya de ca cöne quisa tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nochepa. Inu öngel oquenzajtzetele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhualestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör.

<sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör lamör nimpör cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejca intlapoal de innoctie tli omoseyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de giente de Israel tli omoseyörojque.



<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyörojque,  
 hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,  
<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,  
<sup>7</sup> hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,  
<sup>8</sup> hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli omoseyörojque.

*Meyactie giente tiechamoöya Deus*

<sup>9</sup> Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes meyactie giente, hasta que abele öque quemates intlapoal. Huölajque de noche naciones hua noche tribus hua noche puieblos, hua noche tlajtulte. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya intlaque istöc, hua quepejpeaya ipa inmöhua ixeyjo suyotl. Tzajtzajtzeza checöhuac,

<sup>10</sup> quejetoöya:

Ye tiechenmöquextejque yejuantzetzi toDeus öque yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

<sup>11</sup> Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu trono hua quenyehualojtaya inu biebentzetzi hua inu nöbeme tli yojyulejtecate. Yejua öngeles motlancuöquetzque ca inxöyac hasta tlölpä, hua tieteochijque Deus.

<sup>12</sup> Oquejtojqque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihualestle hua chamöhualestle,  
 tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,  
 respieto, checöhualestle, hua fuierisa nochepa.  
 Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup> Hua sente de inu biebentzetzi niechontlajtlane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaque istöc, hua de cöne huölajque?

<sup>14</sup> Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzi tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc giente quentepotztocaya lalebes. Hua intlaque quepöjqque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö istöc.

<sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,  
 hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi ipa tieteupa;  
 hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca yejua para quen-  
 protejierusque.

<sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema ömequesque,

ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quentlatis totunque,

<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono, yejuatzi quen-  
 mixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli quetiema  
 nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixpojpoasque inmixöyu.

## 8

*Oquetlapuluc inu sölúltimo sieyo*

<sup>1</sup> Hua cuōc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac amo tli onōhuat por tlajco ura.

<sup>2</sup> Entunes nequemejtac checume öngeles tli ijijcataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

<sup>3</sup> Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja quepeaya sente popuchcmetl de oro. Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quetlasolulte ca inetlajtlötlajteles de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de oro tli ica ixtla trono.

<sup>4</sup> Hua de ipa imö öngel otlejuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua inetlajtlötlajteles de tlin yecteque.

<sup>5</sup> Entunes inu öngel oconö popuchcmetl, hua quetiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltecpactle. Hua opie tlatecuineya hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

*Ontlapitzque öngeles*

<sup>6</sup> Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume tlapitzalte quentlölejqe pa incamac para tlapitzasque.

<sup>7</sup> Hua inu primiero ontlapitz. Entunes tlatesebiluc, hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpactle. Hua inu terciera pörte de tlöltecpactle oxutlac, hua inu terciera pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxotec oxutlac.

<sup>8</sup> Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu terciera pörte de lamör omocuec yestle,

<sup>9</sup> hua inu terciera pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmejqe, hua inu terciera pörte de börcos onxexetunque.

<sup>10</sup> Entunes inu terciro öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu terciera pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte.

<sup>11</sup> Hua inu sitlale itucö Chechec. Hua inu terciera pörte de ötzintle omocuec chechec, hua meyac giente omejmejqe porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chechec hua tiemecte.

<sup>12</sup> Entunes inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu terciera pörte de tunale hua terciera pörte de mietztle, hua terciera pörte de sitlale osiejque para ma tlayohua inu terciera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu terciera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por terciera pörte de yohuale.

<sup>13</sup> Hua onequejtac sente águila hua onejcat itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

## 9

<sup>1</sup> Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpactle, hua yaja quelese inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbespa.

<sup>2</sup> Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle.

<sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpectle, hua yejua quepeaya beletelestle para tláminesque quiemé culume.

<sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcama tli quechibelicö sacatl nimpor xebetl nimpor cuajme, tlöcamo solamiente ma quenminecö giente tli amo quepepeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte.

<sup>5</sup> Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunié por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl.

<sup>6</sup> Hua pa niecate tunalte giente quietimusque mequelestle hua abele que-niextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyojte cuöc quenpreparöroa para guierra, hua oquepepeaya ipa intzonteco coronajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca,

<sup>8</sup> hua quepepeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu.

<sup>9</sup> Hua quepepeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyojte queteröna carretotu hua tzejtzeuintebe para momagasque.

<sup>10</sup> Hua quepepeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepepeaya beletelestle para quenperjudicörusque gientes ca incuetlapel por möcuile mietztle.

<sup>11</sup> Hua quepepeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apoliön, que quejtusneque Tlaxexetu-nöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaca primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebés sötiepa de nönca söstantle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunses onejca senté tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus.

<sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quantojtonque para ma quenmejmecticö inu terciara pörte de giente.

<sup>16</sup> Hua insultörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onejca intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte.

<sup>17</sup> Hua nequemejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepepeaya ipa inpiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de cólur chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre.

<sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejque inu terciara pörte de giente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte.

<sup>19</sup> Pos niecate caböyojte quepepeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuötli; quepeaya intzonteco ca tli tlaperjudicoroöya.

<sup>20</sup> Hua tli mocōjque giente, tli amo omejmejque de inu yete plōgas tli obetz, yejua amo quecōjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlōcamo oc turavea quesequiroōya quenteochihuaya demunios hua motlancuōquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlōca. Pos tlōca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plōta, hua de tepostle cuōcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpor abele tlacaque nimpor abele nejneme.

<sup>21</sup> Hua inu giente quesequiroōya quenteochihuaya porque amo moyulcuejque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroōya tlamectiōya hua cusōroōya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

## 10

### *Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixōyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle.

<sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu.

<sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtulhua tiemajte.

<sup>4</sup> Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onejca sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme, hua amo xequajcuelo.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcöc imöyecmö tlapac,

<sup>6</sup> hua tlajuröro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—\*Ayecmo bejcöbes, tlōcamo isejco,

<sup>7</sup> pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunses tlamas lo que tli Deus queplaneörojque hua giente amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanojua tlayulepantejque.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onejca de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyec chechec, pero ijtec mocamac iyec tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejca. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejca, ochecheac nojte.

<sup>11</sup> Hua yejua oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpa que tequenyulepantis giente de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

\* 10:6 Cuale nuyejque motradusirus: "Ayecmo iyec tiempo, ipampa ye iyec eternidad nochepa".

## 11

*Unte tlöca tlatestificöroöya*

<sup>1</sup> Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe: —Xemiehua hua xectemachihua inu tietepa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl motlancuöquetztecate.

<sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quentocöroa estranjeros. Hua yepua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle.

<sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhualestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yepua quepoasque notlajtul por mil doscientos sesenta tunalte. Quepeasque intlaque capötztec quieme cana de luto.

<sup>4</sup> Yepua cate tli omojto de yepua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelierojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpactle.

<sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queneques quenchibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibelis mal, ejqueu meques.

<sup>6</sup> Hua inu unte tlöca quepejpea checöhualestle para quetzacuelisgue para majcama queyabe noche tunalte cuöc tlayulepantejenemesque. Nuyejque quepeasque checöhualestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpactle. Hua quiejquech veces yepua quenequesque, quechihuasque.

<sup>7</sup> Hua cuöc tlamas inu tiempo de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcötli tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guerra ca yepua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis.

<sup>8</sup> Hua inu unte mimejque biebetztaque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuitea Sodoma hua Egipto ipampa gente tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya gente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yepuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya.

<sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puieblos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlölpachucö.

<sup>10</sup> Hua gente tli chajchönte ipa noche tlöltecpactle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya.

<sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebetejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche gente tli quenmejtaque omajcömejque.

<sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejcucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejtaaya quenmejtaque.

<sup>13</sup> Hua sa nima onlaole checöhuac, hua inu majtlectle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa onlaole. Hua tli mocöjque gente omajmajcömejque, hua tiehamöjque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

<sup>14</sup> Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequajtacö que isejco yebitz inu terciero.

15 Entunses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtöya:

Noche ichecöhuales tlöltecpactle ye tieinhuöxca toTlöcatzintle Deus hua Cristo öque Deus tieixpejpenque;

Hua yejuatzi tlacubernörsueq nocte.

16 Entunses inu veinticuatro biebentzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpä, hua tietechijque Deus.

17 Oquejtoque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus,

öque tomopilea nocte checöhuallestle,

öque tomobetzteca hua tomobetzta;

ipampa ye tomönele mochecöhuallestzi, hua ye tomtlacubernörfejteca.

18 Mös tlöltecpactlöca de nocte naciones ocuajcualönque, pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualónaltejteca tejuatzi, ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejque.

Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzihua,

niecate tlayulepante, hua yecteque, hua innochie tli metzmorespetörfea, sea tzequetzetzti o sea bejbeye,

hua ye tequenmomejmeclis niecate tli quexexetunea tlöltecpactle.

19 Entunses omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseya inu \*örca tli querepresentöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo. Hua ontlapetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

## 12

### *Xohuö oquejtac sente sohuatl hua sente dragón*

1 Hua moniexte sente sösanle lalbes tietzöbe ompa elfecac. Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtlactle huan ume sitlalte.

2 Yaja utztle oyeya, hua tzajtzeyä por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

3 Hua onies ocseite tietzöbetl ompa elfecac. Moniexte sente \*dragón lalbes bieye, chichiltéc quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua, hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume coruna-jte.

4 Hua ca icuetlapel quemechpö inu terciä pörte de sitlalte, hua quementepexebe hasta ipan tlöltecpactle. Hua inu dragón omoquetz ixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös.

5 Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis nocte gente de nocte naciones ca sente tlacutl de tepostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecuejcuelejque hua tiebíquelejqe tieflac Deus cöne yehualteca ipa tietrono.

6 Entunses inu sohuatl ocholo cá cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para mä quetlmacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

\* **11:19** Xomojtelicö He. 9.4-5. \* **12:3** "Dragon" icaca sente yulcötllalbes tiemajte quiename sente cuetzpale lalbes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltecpactle; sa cate de cuentos.

<sup>7</sup> Hua oyeya guierra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltörojua, quechijque guierra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleörojque checöhuac,

<sup>8</sup> pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yejua ompa elfecac.

<sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iöngeles quantitlanque desde elfecac ipa tlöltecpectle. Yaja dragón icaca öque desde nieca tiempo moniextea quieme cuhuöt. Mocuiteda Diöblo (quejtusneque Tlatieyelflöne) hua nuyejque mocuiteda Satanás. Yaja icaca öque quencajcayöhua noche gigantes tli chajchönte ipan tlöltecpectle.

<sup>10</sup> Entunses onejcat sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquextisque gigante, hua ca fuiersa hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus. Ye tequetztecate tiechecöhuales de Cristo öque Deus teixpejpenque.

Pos ye quetitlanque hasta tlölpa inu Tlatieyelflöne, öque yohualen tunale quentieyelflöya tocnihua teixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicoöne, ipampa yejuatzi Calnielo omecoac por impampa, hua porque yejua otlanunutzque de tietlajtultzi, hua yejua amo motlöocoltejque mös mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö innochtie tli chajchönte ompa elfecac, hua ma quepeacö pöquelestle.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlöltecpectle hua ipa lamör hua ijtec, ipampa ye otemuc Diöblo cöne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuienta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpectle, yaja quepersequiro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle.

<sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma patlöne bejca de inu cuhuöt. Inu dragón para mojoyónas ipa sente locör tli quemacaque ompa cöne nionöque chönte. Ompa quetlmacasque por yeye xebetl huan tlajco.

<sup>15</sup> Hua inu cuhuöt quequexte meyac ötzintle de ijtec icamac para ma quehpöna inu sohuatl.

<sup>16</sup> Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu ötzintle tli inu dragón quequextiöya de icamac ocalac ijtec tlöle.

<sup>17</sup> Entunses inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guierra ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quenmandöruro hua tlajtlanunutzta de Jesús.

## 13

### *Ume petzoyulcöme*

<sup>1</sup> Entunses inu dragón omoquetz itlac lamör. Entunses nequejtac sente petzoyulcöt hualquistöya de ijtec lamör. Quepeaya majtlactle icuöcuajua, hua checume itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua quepeaya majtlactle coronajte, hua ipa itzontecohua quepeaya numeros tli tieca tlajtoa de Deus.

<sup>2</sup> Inu petzoyulcöt nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua icamac quieme de leyu. Hua inu dragón quemacac fuiersa hua ideriecho de tlacubernörus hua noche ichecöhuales.

<sup>3</sup> Hua sente de itzontecohua de inu petzoyulcöt! quepeaya tlactecle quieme tlö ye quemectejque, pero inu tlactecle ye opajtec. Hua noche gigante de tlöltecpactle quetocaya, pos quietietzöbejtaya lalebes.

<sup>4</sup> Hua innochie queteochijque dragón ipampa quemacac checöhuallestle ca inu petzoyulcöt! Quejtojque:

—¿Öquenu ocsente quieme nönca petzoyulcöt? ¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcöt! oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhuallestle por cuarenta y dos mietztle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua tieteupa, hua quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac.

<sup>7</sup> Nuyejque quepermetierfejque ma quechihua guerra ca tli yectequ hua ma ma quenxéxico, hua ma quepea checöhuallestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblös hua tlajtulme hua naciones.

<sup>8</sup> Hua noche gigante tli chajchönte ipan tlöltecpactle queteochihuasque, noche niecate öque innumbre amo omojcuelo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpactle. Yejuatzl Calnielo öque tiemectejque, yejuatzl quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca iyes prieso, pos prieso iyes de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale nises inneltoqueles de tli yectequ, hua nises que cuale quexicusque.

<sup>11</sup> Entunses onequejtac ocsente petzoyulcöt! tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya ante icuöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón.

<sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcöt! quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcöt! oquechihualte noche gigante tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcöt!. Inu primero petzoyulcöt! yaja inu tli quepeaya tlactecle quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec.

<sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcöt! quechihuaya meyac söstantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras gigante quejtaya.

<sup>14</sup> Hua quencajcayöhuaya gigante tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcöt!. Quemelfiöya innochie gigante tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechejchihuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcöt!, öque quepeaya inu tlactecle de espöda pero turavea cuale nemeya.

<sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcöt! quesele beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcöt!. Hua inu tesönto oquechi que noche gigante tli amo quenequeya queteochihuasque inu tesönto ma mequecö.

<sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innochie gigante, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innochie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmó noso ipa inmixcuöte.

<sup>17</sup> Ejqueu bele öque lacoas nimpör tlanamacs tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcöt! o noso itlapoal de inumbre.



<sup>18</sup> Ini nõnca queneque machestelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyülcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes*

<sup>1</sup> Sötiapa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Siõn noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuõte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi.

<sup>2</sup> Entunses onejcac ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuõc yebitz meyac öztintle, noso quieme cuõc checõhuac tlatecuine. Nuyejque caquesteya quiename tlõ meyactie tlatzotzonaya ca örpas.

<sup>3</sup> Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlõ yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nõbeme tli joyjulejtacate hua de inu biebertzetzi. Hua abele ocsente quetzecoõya inu cuicatelestle, tlõcamo solamiente inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecõ ipan tlõltecpactle.

<sup>4</sup> Yejua cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejua momalfejqe. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cõne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlõltecpactlõca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtõ mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo.

<sup>5</sup> Yejua ayec oquejtojque tli amo melõhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

### *Yeye õngeles tlanahuatejqe*

<sup>6</sup> Entunses nequejtac ocsente õngel tli patlõneya tlacpac lalebes. Quehualcaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlames hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche gigante tli cate ipan tlõltecpactle, gigante de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblõs.

<sup>7</sup> Quejtoõya ca checõhuac tlajtule:

—Xetiemabelicõ Deus, hua xetieyectieniehuacõ, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscõrurus. Xetieochihuacõ yejuatzi õque oquechejhijque elfecac hua tlõltecpactle, lamõr hua õmieyalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo õngel hualtocaya inu primero. Oquejtoõya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlõca hua quenchiualtea ma calaquecõ ca yaja, hua quentlõhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca gigante de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero õngel hualtocaya inu primero hua segundo õngeles. Oquejto ca checõhuac tlajtule que tlõ canajyeca queteochihua inu petzoyülcõtl hua itesõnto, hua mocõhua ma quetlõlelicõ inu sieñas ipa ixcuõte noso ipa imõ, yaja nuyejque quemachelis tiecualõneles de Deus.

<sup>10</sup> Iyes quiename cuõc sente tlõcatl quechihuualtea afuiersa ma cone nochaja resacõro hua amo cõguantõroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieõngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo.

<sup>11</sup> Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejua abele mosiebea ca tunale nimpõr ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyülcõtl hua itesõnto, hua quenejqe ma quetlõlelicõ inu sieñas de inumbre.

<sup>12</sup> Pero tli yecteque cate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejua cuale quexicojque.

<sup>13</sup> Entunes onejcac sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xequiejcuelo ini nönca: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

### *Omocosechörojque gente de tlöltecpactle*

<sup>14</sup> Entunes onejjetac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente coruna de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tlateque.

<sup>15</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajzte inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe:

—Xecteque ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tejcosechörusque, pos gente de tlöltecpactle cate quieme tlactuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup> Entunes inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecosechöro inu tlactuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque.

<sup>18</sup> Entunes ocsente öngel öhuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosechöro inu racimos de uva tli cate gigantes de tlöltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entunes inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecujcuc inu uvas de ipan tlöltecpactle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne gente quenpötzca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus.

<sup>20</sup> Hua ompa ca caltiento itlac inu ciudad quenpötzcaque inu uvas ijtec tönque, hua öquis meyac yestle. Otlejuc yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilömetros.

## 15

### *Checume öngeles quebicaya checume söhúltimo plögas*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli söhúltimo betzesque ipan tlöltecpactlöca. Pos ca inu plögas tlames tiecualöneles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexicojque inu petzoyulcöt! hua amo motlancuöquetzque itxla itesönto hua amo oquenejque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijicataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque.

<sup>3</sup> Hua cuejcuicaya icucateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzi Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle, lo que tli tejuatzi tomochejchibele icaca bieye hua tiemajte; yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzi tomobetzteca terey de noche naciones.

4 ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzi teyectec temobetzteca.

Huölösque gigante de noche naciones hua motlancuöquetzasque mixtlantzinco ipampa quejtasque que noche tli tomochibele icaca yectec.

5 Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu \*cuörto tli tlanepantlajca de inu möntajcale tli serbirebea quieme teupa para gigante de Deus pa nieca tiempo.

6 Hua de ijtec inu \*cuörto oquisque inu checume öngeles tli quebejbicaya inu checume sölültimos plögas. Quepejpeaya intlaquie de inu tzotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaquie oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho.

7 Hua sente de inu nöbeme tli joyyulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles de Deus, öque nemoateca nochepa.

8 Hua inu \*cuörto otie de puctle por tietlaniexteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otlá inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

## 16

### *Checume cupas de tiecualöneles Deus*

1 Entunses onejcaç sente tlajtule checöhuac tli huölöya de ijtec inu \*cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Xeyöcö hua hejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöneles Deus.

2 Entunses unya inu primero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate gigante tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötl hua tli quetechihuaya itesönto.

3 Entunses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entunses inu ötzintle de lamör omocuec yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche sösanle tli neme ijtec lamör omejmejque.

4 Entunses inu tercero öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuec yestle.

5 Entunses onejcaç inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetzteya, öque tejuatzi teyectec.

6 Pos tlöltecpactlöca quenmejmectejque yectequ hua tlayulepantejque, hua inyeso oquis ipan tlöltecpactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejujeu quemejmeresieroa.

7 Hua onejcaç sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, melöhuac hua yectec tomotlajuscörfea.

8 Entunses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhualestle para quentlatis gigante ca itletzintle.

9 Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhualestle para

\* 15:5 Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

\* 16:1 Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcuejque para ma tieyectieniehuacö.

<sup>10</sup> Entunses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöroöya inu petzoyulcötl. Hua gigante hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac tiecoco quepejpeaya.

<sup>11</sup> Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufriroöya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcuejque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechi-huaya.

<sup>12</sup> Entunses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale.

<sup>13</sup> Entunses nequejtac yeye espíritu oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötl hua de inu tlayulepante istlacatque. Inu espíritu moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu.

<sup>14</sup> Oyejyeya espíritu de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpactle para ma momagacö ipan guerra tli uyes ipan inun tunale tli quefijörojque Deus. Yejuatzi quepealo noche checöhualestle.

<sup>15</sup> —Xequajta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejque. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc gigante quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritu quensentlölejque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Entunses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye otlä.

<sup>18</sup> Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua onlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönto lalebes checöhuac onlaole desde que onies gigante ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Hua cuöc onlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuenta de quiene quechihuaya inu gigante, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque.

<sup>20</sup> Hua noche tlötojpolte tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque.

<sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa gigante. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

## 17

### *Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcötl*

<sup>1</sup> Entunses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualejta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac ötzintle.

<sup>2</sup> Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entunses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcötl chichiltec. Inu petzoyulcötl quepeaya ipa noche icuierpo nombres tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua.

<sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morörojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de sösanlte petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl.

<sup>5</sup> Hua ipa icxuöte quepeaya sente nombre tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu nombre. Nönca inu nombre: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpactle”.

<sup>6</sup> Hua nomacac cuienta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yecteque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificörojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömäte? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcötl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua.

<sup>8</sup> Inu petzoyulcötl tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca. Hua isejco tlejcus desde tlatecöyöbelespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle, öque innombres amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpactle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quetietzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcötl, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca, hua isejco huölös.

<sup>9</sup> Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentöroa checume reyes.

<sup>10</sup> Möcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo.

<sup>11</sup> Hua inu petzoyulcötl tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncönca, yaja ica inu checuíey rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa.

<sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcötl queselisque checöhuallestle por sie ura.

<sup>13</sup> Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inechecöhuales ca inu petzoyulcötl.

<sup>14</sup> Yejua mopeleörusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes. Hua inu giente tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila, querepresentöroa noche puieblos hua gientes hua naciones hua tlajtulme.

<sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua quetlajyelejtac inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchiuaya. Quecuejcuelisque itlaquie, hua quecuödsque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque.

<sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiuaultilo ma queneguecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuerdo para quemacasque inhecöhuales ca inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtojqe.

<sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de tlöltecpactle.

## 18

### *Onxexetu ciudad de Babilonia*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhuallestle. Hua otlanixte noche tlöltecpactle ca itlanixteles.

<sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxö sa demunios chajchönte ompa;

ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme,

hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tieltajyelteque.

<sup>3</sup> Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl tli quenpiepiehualtiöya gigantes de noche naciones, hua quentlöhuantiöya.

Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja,

hua comersiöntes de noche tlöltecpactle omochijque ricos ipampa yaja quecualejtaya quepeas meyac söstantle tli pateyo.

<sup>4</sup> Entunses onejca ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacö, gigante de nopuieblo, de inu ciudad,

para majcama xetlajtlacucö ca gigante de inu ciudad,

hua para majcama nemiechtocöro de inu plögas tli betzesque ipa inu ciudad.

<sup>5</sup> Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule;

tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyas quieme sente montu tli ases hasta elfecac.

Hua öxö Deus quecastecörusque,

pos yejuatzi quematihua lo que tli amo cuale oquechi.

<sup>6</sup> Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac ocseque gigante,

hua xetlaxtlöbiccö ujpä por lo que tli amo cuale oquechi,

hua xecnelulticcö sente tilaile ijtec icupa ujpajpa checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocseque.

<sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de noche söstantle para inemelles,

ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcocalestle.

Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noyulcocus”.

<sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plögas hua ipa huölösque:

huölösque mequelestle hua yulcocalestle hua öpeste,

hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus iloac öque quepealo checöhuallestle,

hua yejuatzi quecuntenörojque.

<sup>9</sup> Entunses chojchucasque lalbes reyes de tlöltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya. Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de inu tletzintle cuöc yaja xutlatas.

10 De bejca quetztasque ipampa momajtisque por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtusque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,

Babilonia, ciudad checōhuac,

porque sa sie repiente aseco mocastigo.

11 Hua innoctie comersiōntes de tlōltecpactle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes òque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca:

12 sōsantle de oro hua plōta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de colur morōrojtec hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua sōsantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol,

13 hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \* mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcōme hua calnielojte hua cabōyojte hua carretotu hua hasta giente tli cate esclavo; noche inu sōsantle quenajnamacaya inu comersiōntes.

14 Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu sōsantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye uya;

hua ye tecpolo noche tli rico quepea,

hua ayecmo quiema òque queniextis.

15 Noche inu niecate comersiōntes tli quenajnamacaya noche inu sōsantle hua moricojtejqe ca itomi de inu ciudad, yejua mocōhuasque de bejca ipampa momajtisque por inu tiecoco que yaja quepeas. Chojchucasque hua moyulcocusque.

16 Quejtusque:

Ay, porube de inu ciudad bieye

tli oyeya motlaquentiōya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi

hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

17 Pos sa sie repiente otlā noche inu ricojyutl.

Hua noche capetōnte de bōrcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec bōrcō, noche tli tejtequete ipa lamōr, mocōjqe de bejca,

18 hua tzajtzeque cuōc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojqe:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nōnca ciudad bieye?

19 Hua motlōltienque ipa intzonteco; chojchucataya hua moyulcocojqe hua tzajtzeque. Quejtojqe:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojtejqe tonochtie tli tecpejpea bōrcos ipa lamōr,

hua sa sie repiente ye onxexetu.

20 Pero xepajpōquecō nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpōquecō por lo que tli ipa omochi inu ciudad.

Xepajpōquecō nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejqe.

Pos cuōc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiechchibelejqe justicia.

21 Entunes nequejtac sente òngel checactec ocajcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamōr. Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checōhuac

inu ciudad bieye de Babilonia

hua ayecmo quiema niseses.

22 Hua inu música de tli quetzōtzōna òrpas,

hua de tli quepitzā tlapitzale hua flauta,

\* 18:13 Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomojtelicō Jn. 19.39-40.

hua de noche morsicojte  
ayecmo quiema caquestes ompa.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl  
que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlaniextis tlöbile ompa,

hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.

Noche inu pasörebés ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya  
checöhualestle ipan tlöltecpactle,

hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por innequeles de noche yectequé hua  
de noche tlayulepantejque

hua de innochie oceseque tli quenmejmectejque ipan tlöltecpactle.

## 19

<sup>1</sup> Sötiepa de inu onejca queime tlajtulte checöjque de meyactie giente ompa  
elfecac. Quejejtöya:

\* ¡Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebelestle hua checöhualestle tiehuöxcatz  
toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzitlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe.

Porque yejuatzit ye quecuntenörojque inu cacherila,

yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpactlöca ca itlajtlacul,

hua yejuatzit ye quecuepelejque ipa yaja innequeles de tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

¡Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

<sup>4</sup> Entunses inu veinticuatro biebertzetzi hua inu nöbeme tli yojyulejtecate  
motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus öque yehua-  
luteca ipan trono. Oquejtojque:

—Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

*“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”*

<sup>5</sup> Entunses ocaquestec desde inu trono sente tlajtulte tli quejtojya:

Xetiecuicaticö toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua,

hua nemonochie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejca queime tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste  
meyac ötzintle, hua queime cuöc checöhuac tlatecuine. Quejejtöya:

¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobörnörusque Tlöcatzintle,  
yejuatzit toDeus, öque quepealo noche checöhualestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle, ma tetiechamöhuacö,

ipampa ye aseco nöncá tiempo para nesohuajtilus yejuatzit Calnielo,

hua inu tli iyes tiesohua ye moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino  
chepöhuac hua tzotlöne.

Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque  
yectequé.

<sup>9</sup> Entunses niechelfe:

\* **19:1** “Aleluya” ica sente tlajtulte hebreo, quejtusneque “Ma tetieyecteniehuacö Deus”.



—Xequajcuelo ini nönca: “Cuale inmicnupel de niecate tli quentlalfejqe para tlacuösqe cuöc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup> Entunses notlancuöquetz icxetla para necteoehiuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xetieteoehihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejqe.

### *Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac omotlapö elfecac, hua monixte sente caböyo istöc. Hua yejuatzi öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscöruo hua quechihualo guiera quiename conbenierebe.

<sup>12</sup> Tiextelolöjua tzotlöneya quieme cuöc möna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloöya meyactie coronajte. Hua quepealoöya sente nambre tlajcuelulyeya tli solamente yejuatzi quematiloöya.

<sup>13</sup> Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitiloöya Tlajtule de Deus.

<sup>14</sup> Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca inlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya caböyojte istöque.

<sup>15</sup> Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tietlabiemequales de Deus öque quepealo noche checöhualastle.

<sup>16</sup> Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

### REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE TLÖCATZETZINTE

<sup>17</sup> Entunses nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque.

<sup>18</sup> Pos nenquecuösque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innochte giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzi.

<sup>19</sup> Hua nequejtac que inu petzoyulcötli hua reyes de tlöltecpactle ca insoltörojua mosentlölejque para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltöroja.

<sup>20</sup> Hua caseque prieso inu petzoyulcötli ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötli. Hua ca inu tietzöbeme quencajcayöhuaya nieca giente tli que-selejqe inu sieñas de inu petzoyulcötli hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque san quiene joyjulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre.

<sup>21</sup> Hua tli mocöjqe giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tiespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

1 Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye.

2 Hua ocasesc inu dragón, yaja inu öque monixte desde antigua quieme cuhuötl, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años.

3 Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcaöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecajcöhuacö por quiesque tiempo.

4 Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejqe nequemejtac inölmás de niecate tli quenquechtejqe ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujqe tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötl nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejqe, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años.

5 Yaja ini nönca primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejqe amo oyojyulejqe hasta sötiepa de que otlá inu mil años.

6 Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenhibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

### *Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle*

7 Cuöc ye opanuque inu mil años, quecajcöhuasque inu Satanás de icörsel.

8 Hua quisas para quencajcaöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcaöhuas \*Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guerra. Hua intlapoal de yejua iyés meyactie quieme xöle itlac lamör.

9 Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte.

10 Hua inu Diöblo tli quencajcaöhuya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejac.

### *Quenjuscörojque gente ixtla sente bieye trono istöc*

11 Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpolejqe complietamente, hua amo oyeya locör para yejua.

12 Hua nequemejtac mimejqe bejfeye hua tzequetzetzi ijijcataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejqe omotlapo ocseite ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejqe san quiene ca tli öquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame.

13 Lamör quentiemacac mimejqe tli omejmejqe ijtec, hua inu mequelestle hua meclöncale quentiemacaque inu mimejqe tli yejua quepejpeaya. Hua innochtie oquenjuscörojque según lo que tli öquechijque.

14 Nima inu mequelestle hua inu meclöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle.

15 Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

\* 20:8 Xomojtelicö Ezequiel 38-39.

## 21

*Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primiero elfecac hua primiero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör.

<sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuanu para tli iyes inömec.

<sup>3</sup> Hua onejca sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya. —Xequejtacö. Deus chöntihua intzölö giente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzí Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzí iloas inDeus de yejua.

<sup>4</sup> Hua yejuatzí quenmixöyupoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocollestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye otlá.

<sup>5</sup> Hua yejuatzí öque yehualuteca ipan trono oquejtojque:

—Xequejtacö. Naja necyancuelea noche sösantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequejcuelo ini nöncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiönsa.

<sup>6</sup> Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca \*neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja neclamea. Öque ömecteca naja necötiltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quietimaca nemelestle, hua amo tli costörebés.

<sup>7</sup> Öque seme mopeleöroa ca noche sösantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de noche ini nönca sösantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyes noconie.

<sup>8</sup> Pero innochtie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejque, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istlacateneme, noche niecate giente quentocöroa yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

*Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén*

<sup>9</sup> Entunses ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnunutz hua niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzejtētis öque iyes tiesohua de yejuatzí Calnielo.

<sup>10</sup> Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspiritu de Deus niechejtetejque. Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac.

<sup>11</sup> Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlaniextiöya quieme pejpetlaca teme tli pateyojque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlaniextea quiename teitztle.

<sup>12</sup> Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan

\* 21:6 Xomojtelicö 1.8.

ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel.

<sup>13</sup> Oyejyeya yete pobieltajte ca ilõro ca cõne quisa tunale, hua oc yete ca ilõro norte, hua oc yete ca ilõro sur, hua oc yete ca ilõro ca cõne calaque tunale.

<sup>14</sup> Hua inu tepõntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume tlateotitlanme tli quantitlanque yejuatzi Calnielo.

<sup>15</sup> Hua inu õngel tli niechnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepõ.

<sup>16</sup> Hua inu ciudad oyeya cuadrõda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlõhuac. Entunses inu õngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcõro \* ume mil ca umecientos kilõmetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlõhuac hua nuyejque ca bejcapa.

<sup>17</sup> Entunses quetemachi itepõ, hua inu tepõntle oyeya de \*sesenta y cuatro mietros segùn inu mietro de tlõca tli cusõroõya inu õngel.

<sup>18</sup> Inu tepõntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepõhuac.

<sup>19</sup> Inu teme de cimientõ de inu tepõntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primiero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu tercero de ágata, inu nõbe de esmeralda,

<sup>20</sup> inu mõcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnõbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista.

<sup>21</sup> Hua inu majtlactle huan ume pobieltajte cate majtlactle huan ume perlas; cõra sente pobielta chejchijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejchijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup> Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlõcatzintle Deus, õque quepealo noche checõhuallestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo monesetitõroa teopantle.

<sup>23</sup> Hua inu ciudad amo quenesetitõroa ma uye tunale nimpõr mietztle, pos tietlaniexteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlõbile de inu ciudad.

<sup>24</sup> Hua gigantes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlõbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlõltecpactle quehualequelisque noche tli cuale quepea yejua hua quetlõlisque ijtec inu ciudad.

<sup>25</sup> Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa.

<sup>26</sup> Hua quebiquelisque ca ipa inu ciudad noche checõhuallestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones.

<sup>27</sup> Pero ayec calaques niontle petzotec nimpõr nionõque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltec, nimpõr nionõque tli istlacate. Solamiente calaquesque niecate tli quepejpea innombres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cõne tlajcuelulpancate õquemēju quepeasque nemelestle.

## 22

<sup>1</sup> Hua inu õngel niechejtete meyac õtzintle, hua inu õtzintle quietimaca

\* **21:16** Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 mietros. \* **21:17** Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

nemelestle. Oyeya chepöhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad.

<sup>2</sup> Hua ca ujcö löro de inu ötzintle oyejyeya cuajme tli quetiémaca nemelestle. Hua inu cuajme quetiémaca ifruta majtlactle huan ume veces cara xebetl. Quetiémaca ifruta sajpa por cöra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque gente de noche naciones.

<sup>3</sup> Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejbicaltea. Hua tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec ittec inu ciudad, hua tietlatequepano-  
jua tietochihuasque.

<sup>4</sup> Tiejtasque tiexöyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuöte.

<sup>5</sup> Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchöntisque ompa amo quenesesitörusque tlöbile de pexica nimpör tlöbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tagobernörusque nochepa.

### *Isejco hualiloas Jesús*

<sup>6</sup> Entunses niechelfe:

—Nöncate tlajtulte cate melöhuac hua de confiönsa, hua Tlöcatzintle Deus, öque quetiémacaloöya tiemensöje ca tlayulepantejque, yejuatzi miero queti-  
tlanque tieöngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasörebés.

<sup>7</sup> —Hua ¡xequejta! Isejco nehuölös. Cuale icnupel öque queneltoca nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nöncia ömatl.

<sup>8</sup> Naja neXohuö öque onejca hua nequejtac nöncia söstantle. Hua cuöc ye onejca hua nequejtac, onotlancoöquetz icxetla inu öngel tli niechejtete nöncia söstantle. Ye miero nectechihuasquea.

<sup>9</sup> Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejque, hua innochie tli queneltoca nöncate tlajtulme tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl. Sa xetietochihua Deus.

<sup>10</sup> Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelo-  
jteca pa ini nöncia ömatl, porque ye aseteca tunale.

<sup>11</sup> Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopet-  
zoneloa, ma mopetzonelojta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta  
cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup> —Xequejta. Isejco nehuölös, hua nejcualecas tlaxtlöbile, para nect-  
laxtlöbis cöra sente tlöcatl según lo que tli oquechi.

<sup>13</sup> Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimiero hua neÚltimo. Naja  
nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

<sup>14</sup> 'Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho  
de caprovechörusque de inu cuabetl tli quetiémaca nemelestle, hua para  
quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque  
ijtec inu ciudad.

<sup>15</sup> Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque  
hua niecate tli mopajpöctejque ca osequence sohuame tli amo insohua, hua  
niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme,  
hua innochie tli quecualejta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

<sup>16</sup> 'Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nöncia  
söstantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de  
rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

\* 22:13 Xomojtelicö 1.8.

<sup>17</sup> Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejqe ejqueu quejtoa yaja tli iyes tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quietimaca nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quietlaxtlöhuas.

<sup>18</sup> Nemonochtie tli nenquecaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nönca: que tlö canajyeca quietlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacaque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl.

<sup>19</sup> Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuejcelisque ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quietimacas nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

<sup>20</sup> Yejuatzi öque quietestificörojque nönca sösanle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.